



Government of Samoa



**KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA**

**SAMOA LAW REFORM COMMISSION**

***'TULAFONO FA'AFOE O TAUALUMAGA  
FAAFAAMASINOGA TAU LE VA O  
TAGATA' Tulafono Faafoe o le  
Faamasinoga Maualuga 1980 ma  
Tulafono Faafoe o le Faamasinoga  
Faaitūmālō 1971***

**Ripoti Fa'ai'u 19/17**

**Fepuari 2017**



## MĀLŌ O SĀMOA

### ‘ŌFISA O LE PALEMIA MA LE MINISITĀ MO LE KOMISI O LE TOEFUATA’IGA O TULAFONO A SĀMOA

#### Le Afioga i le Fofoga Fetala **LE FONO AOAQ FAITULAFONO A SĀMOA**

E tusa ai ma le vaega 9 (2) o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono 2008*, ou te tu’uina atu ma le fa’aaloalo kopi o le Līpoti o le Tulafono Faafoe o Taulumaga Faafaamasinoga Tau le va o Tagata (Tulafono Faafoe o le Faamasinoga Mauauga 1980 ma Tulafono Faafoe o le Faamasinoga Faaitumalo 1971) e pei ona tu’uina mai i le Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono mo se iloiloga.

Ua folasia atu i lenei līpoti fautuaga a le Komisi i le toefuataiga o le Tulafono Faafoe o Taulumaga Faafaamasinoga Tau le va o Tagata (Tulafono Faafoe o le Faamasinoga Mauauga 1980 ma Tulafono Faafoe o le Faamasinoga Faaitumalo 1971) ina ua mǎe’a fetufaa’iga ma le atunu’u ma sǎ’ili’iliga uma e tusa ai ma le vaega 4 o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono 2008*.

(Afioga Tuilaepa Dr. Sailele Malielegaoi)

**PALEMIA MA LE MINISITĀ MO LE KOMISI O LE TOEFUATA’IGA O  
TULAFONO**



## MĀLŌ O SĀMOA

Afioga Tuilaepa Lupesoliai Fatialofa Dr. Sailele Malielegaoi  
**PALEMIA MA LE MINISITĀ MO LE KOMISI O LE TOEFUATA'IGA O  
TULAFONO**

E tusa ai ma le vaega 9 (2) o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono 2008*, ou te tu'uina atu ma le fa'aaloalo kopi o le Līpoti o le Tulafono Faafoe o Taulumaga Faafaamasinoga Tau le va o Tagata (Tulafono Faafoe o le Faamasinoga Mauualuga 1980 ma Tulafono Faafoe o le Faamasinoga Faaitumalo 1971) e pei ona tu'uina mai i le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono mo se iloiloga.

Ua folasia atu i lenei līpoti fautuaga a le Komisi i le toefuataiga o le Tulafono Faafoe o Taulumaga Faafaamasinoga Tau le va o Tagata (Tulafono Faafoe o le Faamasinoga Mauualuga 1980 ma Tulafono Faafoe o le Faamasinoga Faaitumalo 1971) ina ua mĀe'a fetufaa'iga ma le atunu'u ma sĀ'ili'iliga uma e tusa ai ma le vaega 4 o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono 2008*.

(Ulupale Fuimaono)

**SUI PULE FA'ATONU**

**KOMISI O LE TOEFUATA'IGA O TULAFONO A SĀMOA**

## FAASOLOGA O MATAUPU

---

UPU TOMUA.....	7
FA'ATOMUAGA .....	8
A. O le Nafa o Tulafono Fa'afae o Tualumaga Fa'afaamasinoga Tau le vā o Tagata .....	8
E. Ua Mana'omia Suiga .....	8
I. Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga .....	11
'ĀMATAGA O TAUALUMAGA .....	12
A. ITŪ FA'AMASINOGA .....	12
Fa'amatalaina o le uiga o "itū fa'amasinoga" .....	12
Tu'ufa'atasiga o Itū Fa'amasinoga ma Tagi.....	15
Isi Itū Fa'amasinoga .....	22
Maliu o se Itū Fa'amasinoga .....	28
E. SUI O ITŪ FA'AMASINOGA .....	32
Tamaiti .....	32
Tagata e lē 'āto'atoa le Mālosi .....	37
Kamupani.....	43
Pisinisi .....	46
Gāoioiga mo se Vasega (o tagata) .....	50
I. GĀOIOIGA MA TALOSAGA FA'ATŪ.....	53
O. FA'AMATALAGA ĀLOA'IA .....	58
Fa'amatalaga o le Tagi .....	59
Fa'amatalaga o le Tete'e.....	65
Tali .....	70
Talosaga tali atu.....	73
'Aitālafu Fa'afesuia'i (Set Off) .....	78
PEPA ĀLOA'IA A LE FA'AMASINOGA.....	81
A. FA'ATA'ATIAGA MA LE FA'AULUINA .....	81
Pepa āloa'ia .....	81
Fa'auluina .....	84
E. FA'AO'OINA ATU .....	89

Pepa Āloa'ia e Mana'omia le Fa'ao'oina atu .....	89
Auala o le Fa'ao'oina atu .....	93
Fa'ao'oina atu i Atunu'u i fafo .....	103
TALOSAGA MO SE FA'AI'UGA FAI I LE TAIMI LAVA LEA/TALOSAGA FA'ATŪ .....	108
A. FAAI'UGA E LEAI SE FAAMASINOGA .....	108
E. TAGI E FAIA I LE VĀ O NI ITŪ FA'AMASINOGA SE LUA E MAUA AI SE FA'AI'UGA O SE MATĀUPU E FA'ALAGOLAGO I AI LE TAGI A LE LONATOLU O ITŪ FA'AMASINOGA .....	115
TĀPENAGA MO FA'AMASINOGA (FOFOGAINA O MATAUPU) .....	121
A. Sā'ilia ia Iloa.....	121
Fa'aaogāga Lautele .....	121
Sā'ilia ia iloa 'ae le'i 'āmatalia tualumaga.....	133
E. Tu'upōina .....	138
AUALA MO LE FŌ'IA VAVE O FE'ESE'EA'IGA .....	142
A. Isi l'uga a le Faamasinoga e Fō'ia ai Fe'ese'esea'iga.....	142
E. Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga .....	152
I. Fa'afoga o Matāupu .....	159
FA'AFOEGA O MATĀ'UPU .....	169
A. TAUĀLUMAGA O FA'AMASINOGA .....	169
Lautele .....	169
Nōfoaga o le Fa'amasinoga .....	171
O le Lē Tūla'i i luma o le Faamasinoga .....	173
E. FA'AMATALAGA MOLIMAU MA TAGATA MOLIMAU .....	178
Fa'amatalaga Molimau Tu'ufofoga, Fa'amatalaga Tautō ma Fa'amatalaga Tusitusia... ..	179
Tagata e lai le Pule Fa'ataga e Faia Fa'amatalaga Tautō .....	184
Fa'amatalaga Molimau a Tagata Tomai Fa'apitoa .....	187
I. FA'AI'UGA.....	192
'Ave'ese pe Fa'aūiese .....	192
Fa'ata'atia 'Ese se Fa'ai'uga .....	197
Fa'afo'isia .....	201
Toe Fofogaina .....	204
Fa'ai'uga ina ua faia se Ta'utinoga .....	207
TUPE TOTOGI MA TOTOGIFUAPAUINA O FA'AMASINOGA .....	209

A. FA'ATŪLAGAGA O TUPE TOTOGI .....	209
E. TOTOGIFUAPAUINA A LE F'AAMASINOGA .....	215
OFO O TEUTEUGA .....	217
A. OFO O FETU'UNA'IGA .....	218
E. TUSI OFO O LE TEUTEUGA .....	218
VAIFOFŌ MAOA'E .....	223
A. VA'AIGA AOA .....	223
E. Taulumaga e Tō'esea ai se 'aitalafu mai le totogi o se tagata .....	229
I. Tagata Nofo 'Aitalafu Sola Fa'alilolilo .....	236
Fa'aaogāga Lautele .....	236
LISI O FAUTUAGA .....	243

## UPU TOMUA

---

O Novema 2008, na tu'uina mai ai e le Kapeneta ma le Lōia Sili se Fa'asinomaga i le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa (Komisi) e toe iloilo ma fa'atino se toefuata'iga o tulafono e fa'atonotonu ai le fa'agasologa o galuega a le Fa'amasinoga. O fa'amatalaga o le galuega na aofia ai le toe iloiloina ma le toefuata'iga o Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1969, Tulafono o Pule'aga Fa'afa'amasinoga (Judicature Ordinance 1961), Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili (Tualumaga Fa'afa'amasinoga tau le vā o Tagata) 1980 ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1971. O le telē o lenei galuega, na vaevaeina ai e le Komisi i ni vāega.

O Aokuso 2013 na talia ai e le Kapeneta le līpoti fa'ai'u i le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, ma na pāsia e le Palemene iā Novema 2014. O lea na tāpenaina ai ma pāsia ai le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016 iā Fepuari 2016, na soloia ai le tulafono sa iai ma toefuata'i ai le tulafono i itū tau le fa'atūlagaga, mālosi'aga ma fa'agāsologa o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Sāmoa ma Vāega o le Fa'amasinoga. Na talia e le Kapeneta le līpoti fa'ai'u o le Tulafono o Pule'aga Fa'afa'amasinoga iā Mati 2011 ma na pāsia e le Palemene iā Ianuari 2016.

O le Līpoti Fa'ai'u lenei o le iloiloga o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga o Tualumaga Fa'afa'amasinoga tau le vā o Tagata ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, ua tu'uina atu ai fautuaga a le Komisi ma ni filifiliga mo le toefuata'iga. O le lautele ma le lavelave o le galuega, na vaeluaina ai e le Komisi le vāega lenei i vāega e lua.

O Mati 2012 na fa'asalalauina ai le Vāega 1 o le iloiloga (Pepa o Fa'amatalaga 1) ma na talia e le Kapeneta iā Me 2012. Na fa'asalalauina le Vāega 2 o le iloiloga (Pepa o Fa'amatalaga 2) iā Novema 2014 ma na talia iā Tesema 2014. Na fa'atino fefa'asoa'iga i le Pepa o Fa'amatalaga 1 ma le Pepa o Fa'amatalaga 2 ma le Ofisa o Fa'amasinoga, sui o le Sosaiete a Lōia Sāmoa ma le Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matā'upu Tau Fa'amasinoga. O nei fefa'asoa'iga na tāloina ai ni manatu ma finagalo fa'aalia o nei vāega 'auā o i lātou ia e fa'aaogāina tele nei tulafono fa'afoe. E fia fa'amauina fo'i le fa'afetai a le Komisi i manatu tusitusia na maua mai i le vāega o tulafono ma matāgaluega a le mālō i Sāmoa, fa'apea sui o vaega o tulafono ma vāega o tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i atunu'u i fafo.

O lenei līpoti o le taunu'uga o su'esu'ega na fa'atino e le Komisi, fa'atasi ai ma manatu na tu'uina mai, ma e tele fautuaga 'olo'o tu'uina atu ai mo le fa'aleleia ma ina ia mǎe'ae'a lelei le fa'agāsologa o tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, ia aogā 'āto'atoa lelei puna'oa fa'aaogāina, ma ia manino ma mǎlamalama lelei mo i lātou e fa'aaogāina.

## FA'ATOMUAGA

---

### A. O le Nafa o Tulafono Fa'afaoe o Tualumaga Fa'afa'amasinoga Tau le vā o Tagata

1. O tulafono fa'afaoe a Sāmoa o tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, e pūlea ma fa'atonutonu ai fa'atinoga ma fa'agāsologa a Fa'amasinoga e iai le pule'aga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata. O le fa'atūlagaga o Fa'amasinoga a Sāmoa, e aupito maualuga le Fa'amasinoga o Talosaga (Court of Appeal), soso'o ai le Fa'amasinoga Maualuga (Supreme Court), ona soso'o ai lea ma le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō (District Court). E fa'atino e Fa'amasinoga uma nei matā'upu tau le vā o tagata ma matā'upu tau soligātulafono. Na'o le Fa'amasinoga Maualuga ma le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 'olo'o aofia i le iloiloga lenei. E pūlea le fa'atinoga ma le fa'agāsologa o galuega a le Fa'amasinoga Maualuga ma le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i matā'upu o fa'amasinoga tau le vā o tagata i Tulafono Fa'afaoe a le Fa'amasinoga Maualuga o Tualumaga Fa'afa'amasinoga tau le vā o Tagata (SCR)<sup>1</sup> ma Tulafono Fa'afaoe a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō o Tualumaga Fa'afa'amasinoga tau le vā o Tagata (MCR)<sup>2</sup>. O le tūlaga i Sāmoa, o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e fofogaina matā'upu e lē sili atu i le \$20,000 a o le Fa'amasinoga Maualuga e fofogaina matā'upu e sili atu i le aofa'i lea.<sup>3</sup>
2. E tāua tele le nafa o tulafono fa'afaoe o tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i le faiga o fa'ai'uga i fe'ese'ese'iga. E 'ausia lea i le fa'ata'atitia o āiaiga e fa'atonu ai isi 'auala e fō'ia ai fe'ese'ese'iga, e pei o fautuaga, po o le fa'afaoega fo'i o matā'upu e tūla'i mai.

### E. Ua Mana'omia Suiga

3. E le'i iai ni iloiloga āu'ili'ili o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō talu ona fa'amamaluina le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga i le 1980 ma Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i le 1971. O lea ua tatau ai lava ona iloilo nei tulafono fa'afaoe ina ia fa'amautinoa e ōgatasi ma fa'atinoga o aso nei, ma fa'apea ona taga'i i āiaiga 'olo'o iai i pūlega fa'afa'amasinoga i isi atunu'u mo ni fa'aopoopoga e talafeagai.
4. O se vāega o le fa'agāsologa o lenei iloiloga, e tatau ona suia gagana fa'apito i itūpā, ina ia lē fa'aailoga itūpā i vāega e talafeagai ai.

---

<sup>1</sup> O Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga (Tualumaga Fa'afa'amasinoga tau le vā o Tagata) 1980 na fa'avaeina i lalo o le f 40 o le Tulafono o Pule'aga Fa'afa'amasinoga 1961.

<sup>2</sup> Na suia le igoa Magistrates Court i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i le 1992. Peita'i 'olo'o tūmau pea tulafono fa'afaoe e pei ona iai i le 1971 ma 'olo'o fa'aogāina pea e pei ona iai i lalo o le f 89(3) o le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016.

<sup>3</sup> Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016, Vaega III. 'Ae le'i fa'amamaluina le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016, e \$10,000 le maualuga o matā'upu sa mafai ona iloiloina e le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.



5. 'Olo'o patino le taga'i a le Līpoti lenei i matā'upu na lāgā i le Pepa o Fa'amatalaga 1 ma le Pepa o Fa'amatalaga 2 e uiga i le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma ua sālīlī ai i ni filifiliga mo le toefuata'iga.<sup>4</sup> 'Olo'o aofia ai ni itū ma'oti na fa'ailoa mai e sui o le ofisa o fa'amasinoga ma lōia i fefa'asooa'iga.
6. E ui ina ua taga'i le līpoti lenei i le tele o āiaiga o tulafono fa'afaoe o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, e le'i taga'i i āiaiga uma. E manatu le Komisi 'ole'ā lē aofia i le līpoti āiaiga e lē ono tūla'i mai ai ni fefīnau'iga i le taimi nei. O lea e fautuaina ai e le Komisi le tūmau o āiaiga e lē o aofia i le līpoti, a ia toe tūsia i le gagana e faigōfie ona mālamalama ai tagata. 'Ole'ā fa'apea ona manino ātili ai tulafono fa'afaoe ma ōgatasi ma ni isi suiga e fa'atino ona o fautuaga i lenei Līpoti.
7. 'Olo'o tu'uina atu fautuaga i le fa'agāsologa o le Līpoti mo le fetu'una'iga o taimi fa'atūlagaina i lalo o tulafono fa'afaoe, mo se fa'ata'ita'iga, mo le tu'uina atu o pepa aloa'ia po o le lisiina o aso o fa'amasinoga. Ua fuafuaina e le Komisi nei taimi fa'atūlagaina mai tulafono fa'afaoe 'olo'o iai ma fa'atinoga i isi pūlega fa'afa'amasinoga, fa'apea tūlaga talafeagai mo Sāmoa. Peita'i, e ta'ita'iina pea le Komisi i fautuaga mai le ofisa o fa'amasinoga ma isi sui e pei o le Ofisa o le Lōia Sili ma le Sosaiete a Lōia Sāmoa, i le talafeagai o taimi fa'atūlagaina ua fa'atūina atu.
8. E fa'ailoa atu fo'i e le Komisi 'olo'o fa'aaogāina i le Līpoti Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō talu ai e le'i suia lava le igoa e ui ina na suia le igoa o le vāega lenei i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i le 1992. Peita'i, o vāega uma 'olo'o tā'ua ai le *Magistrates Court* i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, ua suitūlaga ai le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E fautuaina e le Komisi le suia o le igoa o ia tulafono fa'afaoe ia ōgatasi ma suiga ua iai le igoa o le Fa'amasinoga, ma ia fa'aigoa loa o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.
9. O le tele o taimi, 'olo'o fautuaina e le Komisi ia fa'atino fo'i i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se tulafono fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga. O lea faiga 'ole'ā tutusa ai le fa'afaoega o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i Sāmoa. O le fa'amoemoe, 'āfai e tutusa le fa'afaoega o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, 'ole'ā fa'afaigōfie ma 'āto'atoa fa'atinoga ona ua lelei atu le silafia e fa'amasinoga ma i latou e fa'atinoina galuega fa'aletulafono o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, ma fa'aitiitia ai tupe fa'aaogā i le fa'agāoioiga o matā'upu tau le vā o tagata. E fa'apea fo'i ona fa'alagolago le Komisi i finagalo o le ofisa o fa'amasinoga i le aogā o le tutusa o tulafono fa'afaoe i nisi o fa'agāsologa. E fa'ailoa atu e le Komisi, o vāega 'olo'o tā'ua ai "tulafono

---

<sup>4</sup> E 121 le aofa'i o fesili na lāgā i le Pepa o Matā'upu 1 ma le Pepa o Matā'upu 2. O le tele o ia fesili ua iai tali i lenei līpoti. Peita'i, ua lē aofia ni isi fesili talu ai e leai ni fefīnau'iga e ono tūla'i mai ai, ma 'ole'ā aofia i isi suiga mai fautuaga 'olo'o i le līpoti. E iai ni fesili ua suia la'iitiiti ina ia manino ātili.

fa'afoe" i se tulaga lautele, 'olo'o aofia uma ai le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i sea fa'amatalaga.

10. O le itū mulimuli, ua fa'ailoa manino e le Komisi le mana'oga mo a'oa'oga fa'aauau i tomai fa'aletulafono mo i lātou 'olo'o fa'atinoina galuega fa'aletulafono, ina ia fa'amautinoa le ōgatasi o o lātou tomai ma suiga i tulafono fa'apea tulafono fa'afoe 'olo'o pūlea ai a lātou galuega ma fa'atinoga. 'Olo'o iai le mālosi'aga o le Sosaiete a Lōia Sāmoa i lalo o le *Tulafono mo Lōia ma le Fa'atinoga o Galuega Fa'alōia 2014*<sup>5</sup>, e mana'omia ai lōia e a'oa'oina i itū'āiga a'oa'oga i tomai galue fa'apēnei. Na aliali manino mai leni mana'oga mo a'oa'oga nei i tomai galue, i manatu mai le ofisa o fa'amasinoga ma i lātou e fai pisinisi lōia tūma'oti, na fa'ailoa mai ai le lē mālamalama o le to'atele o lōia i le tele o vāega o tulafono fa'afoe o tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata. O le māfua'aga lea o le lē fa'aaogā lelei po o le lē tausisia o tulafono fa'afoe, ma i'u ai i le tolopōina o matā'upu, fa'aopoopoina tupe fa'aaogā ma māumau ai le taimi tāua o Fa'amasinoga, faufautua ma tagata a'afia.

**Fautuaga:**

1. O ni āiaiga ua lē tā'ua fa'apitoa i leni līpoti, e iai le manatu o ni āiaiga e leai ni fefīnaua'iga e tūla'i mai ai i le taimi nei. E fautuaina le tūmau o ia āiaiga, a ia toe tūsia i le gagana e faigōfie ona mālamalama ai tagata. 'Ole'ā fa'apea ona manino ātili ai tulafono fa'afoe ma ōgatasi ai ma isi suiga e fa'atino ona o fautuaga i leni Līpoti.
2. E tatau ona teuteu ia talafeagai ma toe tusi i le gagana faigōfie pepa fa'atumu fa'atonuina. E tatau ona taga'i pe mana'omia ni pepa fa'atumu fa'atonuina fou e ōgatasi ma ni teuteuga po o ni fa'aopoopoga i tulafono fa'afoe mai fautuaga nei.
3. E tele fautuaga ua tu'uina atu e le Komisi i ni taimi fa'atūlagaina patino, mo se fa'ata'ita'iga, o taimi e tu'uina atu ai pepa āloa'ia ma aso fa'ata'atitia e le fa'amasinoga. 'Olo'o tu'uina atu ia taimi fa'atūlagaina i totonu o puipui sikuea [square brackets] ma ua na'o ni fuainūmera lē tūmau, e fa'avae i taimi i isi pūlega fa'afa'amasinoga tuā'oi ma tūlaga 'olo'o iai i fa'amasinoga i Sāmoa. O le fa'amoemoe, 'ole'ā fai le fa'ai'uga i nei taimi fa'atūlagaina e le ofisa o fa'amasinoga ma isi e pei o le Ofisa o le Lōia Sili ma le Sosaiete a Lōia Sāmoa i taimi talafeagai.
4. Mo le Līpoti leni, o le uiga o le fa'a'upuga "aso," o aso fa'alekalena. E tatau ona fai se fa'ai'uga i le uiga o le fa'a'upuga "aso" e fa'aaogā, po o le aso fa'alekalena po o aso faigaluega. 'Ā mautū loa le filifiliga, e tatau ona fa'amatala le uiga o le "aso" ma fai fetu'una'iga talafeagai i tulafono fa'afoe.

---

<sup>5</sup> *Tulafono mo Lōia ma le Fa'atinoga o Galuega Fa'alōia 2014* (Samoa), s 6(2)(g).

5. E tatau ona fa'aigoa Tulafono Fa'afaoe o le Magistrates' Court, o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.
6. Vaganā ua iai se isi fa'amatalaga, e fautuaina e le Komisi ia fa'atutusa tulafono fa'afaoe i le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, ina ia tutusa pūlega fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i Sāmoa.
7. E tatau ona fa'aaogā le gagana e lē fa'apito i se itūpā i teuteuga o le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.
8. Ia mana'omia lōia e fa'aaauau le a'oa'oina i tomai fa'aletulafono, 'aemaise lava i suiga i tulafono ma vāega o a lātou galuega, e pei ona āiaia i lalo o le *Tulafono mo Lōia ma le Fa'atinoga o Galuega Fa'alōia 2014* (Samoa).

## I. Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga

11. O Niu Sila, e aupito maualuga le Fa'amasinoga Maualuga, ona fa'asolo atu ai lea i le Fa'amasinoga o Talosaga, le Fa'amasinoga Maualuga, ma Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. O le Fa'amasinoga Maualuga, ma le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō o pūlega fa'afa'amasinoga lautele, ma e pūlea e Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga (High Court Rules 2016, "NZ HCR") ma *Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō (District Court Rules 2014, "NZ DCR")*. O Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga sa ulua'i aofia i Fa'amatalaga 2 o le *Tulafono o Pule'aga Fa'afa'amasinoga 1908* se'ia o'o mai 'iā Oketopa 2016, ina ua iai se manatu e lolomi fa'asalalau na'o nei tulafono fa'afaoe, ina ia fa'afaigōfie ona maua e tagata e fa'aaogāina.<sup>6</sup> E ui ina ua lolomi fa'asalalau o se pepa aloa'ia, o nei tulafono fa'afaoe o se vāega o le *Senior Courts Act 2016*.<sup>7</sup> Na au'ilī'ili le fa'atusatusaga o tulafono fa'afaoe o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata a Niu Sila ma tulafono fa'afaoe a Sāmoa ma 'olo'o fa'apea ona tā'ua so'o i fautuaga. E aogā taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata a Niu Sila e ta'iala ai le ātīna'ega o ni tulafono fa'afaoe fou o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i Sāmoa, 'aemaise lava e tele faiga fa'aletulafono Niu Sila 'olo'o fa'aaogāina i Sāmoa.
12. O pūlega fa'afa'amasinoga a setete o Ausetalia, e maualuga le Fa'amasinoga Maualuga. O le Setete o Vitoria e aupito lata mai le toefuata'iga o ana tulafono fa'afaoe o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata ma o le māfua'aga lea na filifilia ai e le Komisi e fa'aaogā i fa'atusatusaga. O nei tulafono fa'afaoe e ta'ua o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Sili (Tualumaga Lautele Fa'afa'amasinoga tau le Vā o Tagata) 2015 (Vitoria). Ina ia mafai ona mātauina ni itū tutusa ma ni 'ese'esega o pūlega

<sup>6</sup> Parliamentary Counsel Office *New Zealand Legislation News* <http://www.legislation.govt.nz/news.aspx#hcr>

<sup>7</sup> *Senior Courts Act 2016* (New Zealand), s 147.

fa'afa'amasinoga i Ausetalia, e iai taimi na fa'atusatusa ai e le Komisi tulafono fa'afaoe o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata o Vitoria ma tulafono nei a le setete o New South Wales.

13. O Vanuatu, o le aso 31 o Ianuari 2003 na fa'aaogāina ai tulafono fa'afaoe o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e laugatasia ai fa'agāsologa i le Fa'amasinoga Maualuga ma Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. O *Tulafono Fa'afaoe o Taualumaga Fa'afa'amasinoga tau le Vā o Tagata 2002 (Vanuatu) ("CPR (Vanuatu)"),* ua fa'afaigōfie ai taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata ma o se fa'ata'ita'iga lelei lea o le mafai ona tūsia o tulafono fa'afaoe o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, i le gagana manino ma mālmalama. Ua maua ai fo'i se va'aiga aogā i le fa'atinoga o tulafono fa'afaoe o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i isi pūlega fa'afa'amasinoga i le Pasefika, 'aemaise lava i le atunu'u 'olo'o ā'o'oga ai lōia Sāmoa ma ātina'e ai o lātou tomai i le galuega fa'alōia.

## ‘ĀMATAGA O TAUALUMAGA

---

### A. ITŪ FA'AMASINOGA

#### Fa'amatalaina o le uiga o "itū fa'amasinoga"

14. O fe'ese'esea'iga tau le vā o tagata, o itū fa'amasinoga e 'āmataina taualumaga e māsani ona ta'ua o lē ua tagi a o vāega e fa'asaga i ai le tagi e ta'ua o itū tete'e. E tataua ona mafai ona mōlia pe fa'asaga i ai se mōliaga i se itū fa'amasinoga, ina ia mafai ona 'auai o sē ua tagi po o sē e tete'e i se fe'ese'esea'iga tau le vā o tagata.<sup>8</sup> O le tulafono fa'afaoe māsani, na o tagata aloa'ia fa'aletulafono e mafai ona tūla'i i le fa'amasinoga.<sup>9</sup>

#### Samoa

15. E lē o fa'amatalaina le uiga o "itū fa'amasinoga" i le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. Peita'i, 'olo'o fa'amatalaina i le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* "itū fa'amasinoga," i so'o se taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, e aofia ai tagata ta'ito'atasi uma ua fa'ao'o atu i ai se fa'asilasilaga e uiga i, po 'olo'o 'auai, i so'o se isi taualumaga e ese ai nai lo le avea ma tagata molimau po o se tagata fa'alogologo, tusa lava po o taua lona igoa e avea o se itū fa'amasinoga i lea taualumaga fa'afa'amasinoga pe leai fo'i.<sup>10</sup>

---

<sup>8</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 44.

<sup>9</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 53.

<sup>10</sup>*Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* (Samoa) s 2, e tutusa lelei lava ma le fa'amatalaina i lalo o le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1969* (Samoa) lea sa fa'amamaluina i le taimi na tāpena ai le Pepa o Matā'upu 2.

16. 'Olo'o fa'amatalaina fo'i i le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* lē ua tagi ma lē ua tete'e. O sē ua tagi e "aofia ai tagata taitoatasi uma o lo o faatagisia so o se faamama avega (e ese ai na i lo le ui atu i se talosaga tete'e e tali atu ai e avea ai ma lē ua tete'e) e faasaga i so o se isi ituaiga o taulumaga faa-faamasinoga tau le va o tagata". O le uiga o sē ua tete'e i taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, "o so o se tagata ua faia faasaga i ai se tagi ua amatalia po o se talosaga mo faamama avega na faia ma e aofia ai so o se itu faamasinoga ua faaoo atu i ai se faaaliga e uiga i, po o e agavaa ona auai i taulumaga faa-faamasinoga e ese ai na i lo se tasi ua avea ma le ua tagi".<sup>11</sup>

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### *Niu Sila*

17. 'Olo'o fa'amatalaina "itū fa'amasinoga" i le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1947 (NZ)* ma *Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua luga 2016 (NZ)*, o so'o se tagata o sē ua tagi po o so'o se tagata o sē ua tete'e po o se tagata ua fa'aopoopo i taulumaga.<sup>12</sup> O sē ua tagi e fa'amatalaina o le tagata ua fa'atūina atu po o lo'o fa'atūina atu mo ia se taulumaga a o lē ua tete'e o ia lea 'olo'o fa'asaga i ai se tagi.<sup>13</sup>

#### *Ausetalia (NSW/ Vitoria)*

18. O New South Wales, o se "itū fa'amasinoga i se taulumaga" ua fa'amatalaina o se tagata e mafai ona 'āmataina ma fa'aauau ni taulumaga i so'o se fa'amasinoga e ala i se lōia faufautua po o ia lava.<sup>14</sup>

19. O Vitoria, ua āiaia i tulafono fa'afoe o sē ua tagi o ia lea e 'āmataina taulumaga, a o lē ua tete'e, o ia lea e fa'asaga i ai taulumaga ua 'āmataina.<sup>15</sup>

#### *Vanuatu*

20. O Vanuatu, e 'avea se tagata o se "itū fa'amasinoga i ni taulumaga" pe 'āfai o ia o lē ua tagi, lē ua tete'e, po o se tagata ua 'avea ma itū fa'amasinoga ma se tagata ua fa'atonuina e le fa'amasinoga e 'auai i taulumaga.<sup>16</sup> O le fa'a'upuga o "lē ua tagi" e fa'aaogāina i Vanuatu i le tagata e fa'auluina le tagi a o lē ua tete'e ua fa'amatalaina o le tagata 'olo'o fa'asaga i ai le tagi.<sup>17</sup> E mafai ona sili atu i le tasi le tagata ua tagi po o le itu tete'e i se taulumaga.<sup>18</sup>

---

<sup>11</sup>*Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* (Samoa) s 2.

<sup>12</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 1.3 (1); *District Court Act 1947* (New Zealand) s 2.

<sup>13</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 1.3 (1); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 1.8.

<sup>14</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 7.1(1).

<sup>15</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Victoria) r 4.03(1).

<sup>16</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.1(1).

<sup>17</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.1(1).

<sup>18</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.1(2).

### **Manatu na tuuina mai**

21. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na fa'atūina ai le manatu e le Komisi e lē ma'oti ma e mafai ona 'ese'ese fa'auigaga o le fa'amatalaga o "itū fa'amasinoga" i Sāmoa 'auā e mafai ona fesiligia po o ni "itū fa'amasinoga" isi tagata 'auai i le potu fa'amasino e pei o faufautua, tagata ofisa o le fa'amasinoga ma isi. O lea na tāloina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili nei:

- *E tatau ona fa'amatalaina le uiga o "itū fa'amasinoga" i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō? 'Āfai o lea, e tatau ona mulimuli i le fa'amatalaina i le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Vitoria po o Tulafono fa'afoe a New South Wales?*

22. Na fa'ailoa mai e le Ofisa o le Lōia Sili, 'ātonu e aogā le fa'amatalaina i se tūlaga lautele ma au'ilili le uiga o "itū fa'amasinoga" i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. Peita'i, na mātauina fo'i e le Ofisa o le Lōia Sili le tele o isi fa'a'upuga e aofia ai Lē ua tagi, Lē ua tete'e, Tagata talosaga, tagata fautua lē fa'aitū'au i le fa'amasinoga ma isi tagata po o fa'apotopotoga e ono a'afia i tualumaga, 'ae lē tā'ua patino i ia tualumaga, ma e mafai ona aofia i le fa'amatalaina o "itū fa'amasinoga".<sup>19</sup>

### **Manatu o le Komisi**

23. E lautele le fa'amatalaina o le uiga o "itū fa'amasinoga" i le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. 'Olo'o fa'apea mai o "itū fa'amasinoga" e aofia ai "tagata taitoatasi uma o lo o auai i so o se tualumaga", ma e aofia ai tagata uma 'olo'o i le potu fa'amasino i se tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata.

24. Ua taga'i le Komisi i le fa'amatalaina o "itū fa'amasinoga" i isi pūlega fa'afa'amasinoga ma ua filifili ai e teuteu le fa'amatalaina 'olo'o iai i le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, ina ia fa'auigaina o so'o se tagata ua tagi po o se tagata ua tete'e po o se tagata ua fa'aopoopoina i se tualumaga. E fautuaina e le Komisi le suitūlaga o le fa'amatalaga lenei i le fa'amatalaina lautele ma lē ma'oti 'olo'o iai nei i le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, 'olo'o tā'ua ai *tagata ta'ito'atasi uma 'olo'o 'auai i so'o se tualumaga.*

---

<sup>19</sup>Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 1.

25. E manatu fo'i le Komisi e tatau ona manino i tulafono fa'afoe, na o itū fa'amasinoga<sup>20</sup> e iai le agava'a fa'aletulafono e tu'uina atu pe tete'e i se tagi, e mafai ona 'auai o sē ua tagi po o sē e tete'e i se fe'ese'esea'iga tau le vā o tagata.

#### **Fautuaga:**

9. E tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afoe uma e lua o se itū fa'amasinoga o so'o se tagata ua tagi po o se tagata ua tete'e po o se tagata ua fa'aopoopo i se tualumaga. E tatau ai ona fa'amatalaina manino se tagata ua tagi ma se tagata ua tete'e.

10. E tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afoe uma e lua o se itū fa'amasinoga e 'āmataina tualumaga o tagata ia e aloa'ia ma agava'a 'āto'atoa fa'aletulafono.

#### **Tu'ufa'atasiga o Itū Fa'amasinoga ma Tagi**

26. O le tu'ufa'atasiga o itū fa'amasinoga o le fa'a'upuga fa'aletulafono lea mo le aofia o ni tagata se to'alua pe sili atu, o ni itu tagi po o ni itu tete'e i tualumaga fa'aletulafono. E fa'atatau fo'i i le mafai ona 'auai o se itū fa'amasinoga se tasi i ni gāoioiga se tele fa'asaga i se itū fa'amasinoga, i se fa'amasinoga e tasi. O le sini o lenei faiga, o le fa'aitiitia lea o le aofa'i o fa'amasinoga 'ese'ese, e ala i le tu'ufa'atasia o māfua'aga o fa'atinoga i tūlaga o le fa'amāmā 'avega 'olo'o fa'atagisia e māfua mai i se fa'atinoga e tasi po o le tūla'i mai o se matā'upu tau tulafono e tasi. O lenei fa'agāsologa e fa'amautinoa ai fo'i e 'auai i tualumaga tagata uma e aofia pe a'afia i se matā'upu.

27. E ui ina iai le mana'oga ia aofia tagata a'afia uma i tualumaga o se matā'upu, e iai fo'i le popōlega o le tele o itū fa'amasinoga e faigatā ai ona fa'agāoioi ma fa'agāsolo se matā'upu ma i'u ina taugatā, ma e lē mō'omia fo'i le aofia ai o se itū fa'amasinoga e lē fia 'auai ma e la'iitiiti sona a'afiaga.<sup>21</sup>

#### **Sāmoa**

28. O le tulafono fa'afoe a Sāmoa 'olo'o iai nei i le tu'ufa'atasiga o itū fa'amasinoga, 'olo'o maua i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua. E mafai ona tu'ufa'atasia se tagata o sē ua tagi po o sē ua tete'e pe 'āfai o le fa'amāmā 'avega 'olo'o fa'atagisia e māfua mai i se fa'atinoga e tasi po o le tūla'i mai o se matā'upu tau tulafono e tasi.<sup>22</sup> E leai se āiaiga fa'apea i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, na o le fa'amatalaga e lē fa'alēaogāina se tualumaga pe 'āfai e fa'alēaogāina se tu'ufa'atasiga.<sup>23</sup>

---

<sup>20</sup> E fa'amauiina e le Komisi 'olo'o fa'amatalaina e le *Tulafono o le Fa'auigaina o Tulafono 2015* fuai'upu 3 le "party" o vāega 'auai, e iai le uiga tutusa e pei o se "tagata", ma e aofia ai se faalapotopotoga tuufaatasia tutoatasi, po o se faalapotopotoga o tagata, tusa lava pe ua tuufaatasia faaletulafono pe leai foi.

<sup>21</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 62-6.

<sup>22</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) rr 31, 34.

<sup>23</sup> Ua sesē le tu'ufa'atasiga o ni itū fa'amasinoga i se tualumaga o ni itū tagi po o ni itū tete'e.

29. E lē o manino i Tulafono fa'afaoe fa'atinoga ma tualumaga 'olo'o fa'aogā i le taimi nei e le fa'amasinoga e fa'ataga ai tagata talosaga e tu'ufa'atasia o se itū fa'amasinoga. O le fa'agāsologa 'olo'o iai tau tu'ufa'atasiga, e mafai e le Fa'amasinoga i so'o se taimi pe talosaga pe lē talosagaina e se itū fa'amasinoga, ona fa'atonuina le fa'aopoopoina o le igoa o so'o se tagata (sē ua tagi po o sē e tete'e), e mana'omia le 'auai mo le faiga o se iloiloga ma se fa'ai'uga (pe 'āfai e iai le maliega a lea tagata) pe fai se suitūlaga o lē ua tagi, pe 'ave'ese se itū fa'amasinoga e lē talafeagai le tu'ufa'atasia.<sup>24</sup>

30. E lē pei o le tu'ufa'atasi o itū fa'amasinoga, e leai ni āiaiga i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō po o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga o ni tu'ufa'atasiga o tagi.

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### ***Niu Sila***

31. O Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mualuga a Niu Sila (HCR NZ) e iai le āiaiga e mafai ona fa'aopoopo se tagata o sē ua tagi po o sē ua tete'e pe 'āfai o le fa'amāmā 'avega 'olo'o fa'atagisia e māfua mai i se fa'atinoga, matā'upu, se mea na tupu, pepa aloa'ia fa'aletulafono, po o se tulafono ma e aofia ai se fesili po o se matā'upu fa'aletulafono e tasi pe 'āfai e 'ese'ese tualumaga e fa'atinoina.<sup>25</sup> E fa'apea le tūlaga 'olo'o iai i Sāmoa. 'Āfai o se talosaga e āga'i i le tu'ufa'atasia o ni tagata ua tagi, e mafai ona talosaga lē ua tete'e i le Fa'amasinoga e fa'atonuina le fofogaina 'ese'ese o matā'upu, pe 'āfai e a'afia le i'uga pe fa'atuai fo'i le fa'amasinoga ona o le tu'ufa'atasiga o itū fa'amasinoga.<sup>26</sup> E ui ina tu'uavanoa le Fa'amasinoga i le tu'ufa'atasia o itū tagi, e lē fa'atagaina e tulafono fa'afaoe le tu'ufa'atasia o se tagata e leai sona a'afiaga fa'aletulafono i se i'uga, 'ae na'o le naunau i ni tupe e maua mai i se fa'ai'uga.<sup>27</sup>

32. E fa'atapula'a le aofa'i o tagata e mafai ona tu'ufa'atasia i itū fa'amasinoga i se tualumaga, i le aofa'i e manatu le Fa'amasinoga e mana'omia mo le faiga o iloiloga ma se fa'ai'uga tonu o se matā'upu, fa'apea i lātou e tatau ona aofia i se fa'ai'uga a le fa'amasinoga.<sup>28</sup> E mafai e le fa'amasinoga ona 'ave'ese se itū fa'amasinoga e lē talafeagai po ua sesē ona tu'ufa'atasia, pe fa'aopoopo fo'i se itū fa'amasinoga e mana'omia le 'auai, mo le iloiloga ma le faiga o se fa'ai'uga tonu i fesili uma e aofia i tualumaga.<sup>29</sup>

---

<sup>24</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) rr 32-35.

<sup>25</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.2.

<sup>26</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.2.

<sup>27</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 82 referring to *Re Farbenindustries* [1944] Ch 41 (CA).

<sup>28</sup>High Court 2016 (New Zealand) rr 4.1, 4.2; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 4.56.

<sup>29</sup>High Court 2016 (New Zealand) r 4.56.



33. E tāua le fa'amautinoa e 'auai uma itu tete'e i le Fa'amasinoga, e ui ina e lē tutusa lea ma le mana'oga 'olo'o iai i le tu'ufa'atasia o i lātou o itū tagi. E mafai ona tu'ufa'atasia itū tete'e pe 'āfai o le fa'amāmā 'avega 'olo'o fa'atagisia e māfua mai i se matā'upu fa'aletulafono e tasi.<sup>30</sup> 'Āfai e iai se fīnauga i se matā'upu, e mafai lava ona tu'ufa'atasia itū fa'amasinoga 'ae fa'alagolago i ni āiaiga mo le puipuiga o aiā tatau a itū tete'e.<sup>31</sup>
34. E leai se fa'agāsologa tāmāu o le tu'ufa'atasia o itū fa'amasinoga. O itū tagi e agava'a e tu'ufa'atasia (i lalo o le vaega HCR 4.4) e mafai ona tā'ua e i lātou i lātou lava o itū tagi ma e fa'apēnā fo'i itū tete'e e agava'a (i lalo o le HCR 4.3), e mafai ona ta'ua fa'apea, e leai ni isi fa'atinoga mana'omia pe 'ā fa'atino tualumaga.<sup>32</sup> O ni itū e lē o aofia i tulafono fa'afoe nei, e mana'omia le faia o se talosaga i le Fa'amasinoga mo se fa'ai'uga lē tūmau mo ia tualumaga.<sup>33</sup> 'Āfai ua iai se tūlaga lē mautinoa i se tu'ufa'atasiga, e mafai ona fesiligia se fa'atonuga mai le Fa'amasinoga.<sup>34</sup>
35. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga a Niu Sila 'olo'o iai le āiaiga e mafai ona tu'ufa'atasia ni māfua'aga se tele o ni fa'atinoga i se tagi e tasi.<sup>35</sup> E leai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō o le tu'ufa'atasiga o ni tagi.

#### *Ausetalia (Vītoria)*

36. E pei ona iai i Niu Sila, e mafai ona tu'ufa'atasia ni itū fa'amasinoga o ni itū tagi po o itū tete'e fo'i i Vītoria, pe 'āfai e aofia ai se fesili po o se matā'upu fa'aletulafono e tasi pe 'āfai e 'ese'ese tualumaga e fa'atinoina, ma pe 'āfai o le fa'amāmā 'avega 'olo'o fa'atagisia e māfua mai i se fa'atinoga po o ni fa'atinoga e tutusa. E mafai fo'i ona tu'uina atu e le Fa'amasinoga le fa'atagaga e tu'ufa'atasia ai ni itū tagi po o ni itū tete'e i se tualumaga.<sup>36</sup>
37. Peita'i, e iai pea i le Fa'amasinoga le filifiliga e fa'atonu ai le 'ave'esea o se itū fa'amasinoga mai tualumaga, pe 'āfai ua fa'atuai ai tualumaga, pe a'afia ai se isi itū fa'amasinoga, pe lē talafeagai fo'i le 'auai.<sup>37</sup> E pei fo'i le tūlaga lea o le tūlaga 'olo'o iai i Niu Sila.

<sup>30</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.3.

<sup>31</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 60 referring to *Thompson v Good Shepherd Covenant Trust* (2000) 14 PRNZ 684 (HC).

<sup>32</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 61.

<sup>33</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.56.

<sup>34</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 7.9 o se tulafono fa'afoe ua tu'uina atu ai i le Fa'amasinoga le mālosi'aga e fai ai fa'atonuga mo le fa'atinoga o tualumaga mai le 'āmataga i le fa'ai'uga.

<sup>35</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.28. O tulafono fa'afoe 'olo'o tāofia ai tagata i ni tūlaga patino e fai ni mōliaga pe fa'asaga i ai ni mōliaga.

<sup>36</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 9.02.

<sup>37</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 9.04.

38. 'Āfai e talosagaina e sē ua tagi se fa'amāmā 'avega e agava'a tutusa i ai se isi tagata, e tatau ona fa'aopoopo ia tagata i tualumaga. I tūlaga nei, o se tagata e lē tu'uina atu lana maliega e tu'ufa'atasia o se itū tagi, 'ole'ā 'avea o sē e tete'e.<sup>38</sup>
39. O fa'agāsologa mo le fa'aopoopoina o se itū fa'amasinoga i se tualumaga e aofia ai:<sup>39</sup>
- Se maliega tusitusia mai lē ua tagi e tu'ufa'atasi o se itū tagi;
  - Se talosaga i le Fa'amasinoga fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō e fa'ailoa mai ai le so'otaga a le tagata i matā'upu o le tualumaga.
40. E lē fa'alēaogāina se tualumaga pe 'āfai e fa'alēaogāina se tu'ufa'atasiga pe ua lē tu'ufa'atasia se tagata patino.<sup>40</sup>
41. O Vītoria, e iai āiaiga i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e mafai ona 'auai atu se itu tagi i ni tagi se tele fa'asaga i se itu tete'e (e lē āfāina pe faia ia tagi e lē ua tagi, pe faia fa'asaga i le itu tete'e i se tūlaga e tasi po o ni tūlaga 'ese'ese).<sup>41</sup>

#### Vanuatu

42. 'Olo'o āiaia i tulafono fa'afoe a Vanuatu, e mafai e le Fa'amasinoga ona fa'atonuina se tagata e 'avea o se itū fa'amasinoga, pe 'āfai e mana'omia le 'auai o lea tagata ina ia mafai ona fai e le fa'amasinoga se fa'ai'uga tonu ma 'āto'atoa.<sup>42</sup> O lea faiga e mafai ai e itū uma o se fe'ese'esea'iga ona tūla'i i luma o le fa'amasinoga i le taimi e tasi ma fa'aititia ai taimi māumau, ma fō'ia ai le tūlaga o le lē maua e se tagata o se fa'ai'uga tonu ma āfāina ai ana āiā tatau, pe 'āfai e lē maua se avanoa e 'auai ma fa'aleo ona manatu.<sup>43</sup> E mafai fo'i ona fa'atonuina e le fa'amasinoga le 'ave'esea o se itū fa'amasinoga pe 'āfai e fa'amalieina le fa'amasinoga e mafai lava ona fai lana fa'ai'uga tonu ma 'āto'atoa 'ae lē 'auai lea itū fa'amasinoga, po o se isi fo'i māfua'aga e manatu le fa'amasinoga ua alagātatau ai le 'ave'esea o se itū fa'amasinoga.<sup>44</sup>
43. E iai fo'i tulafono fa'afoe a Vanuatu mo le tu'ufa'atasiga o ni tagi se tele i se tualumaga se tasi i tūlaga 'olo'o mulimuli mai:
- pe 'āfai e aofia ai se fesili po o se matā'upu fa'aletulafono e tasi i tagi uma;
  - e māfua mai tagi i se fa'atinoga po o se mea na tupu e tasi; pe

<sup>38</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 9.03.

<sup>39</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 9.07.

<sup>40</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 9.05.

<sup>41</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 9.01; *Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010 (Vic)* r 9.01.

<sup>42</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 3.2(1).

<sup>43</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* commentary on rr 3.2.1 and 3.2.2.

<sup>44</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 3.2(2).

- mo se isi lava māfua'aga e manatu le fa'amasinoga e tatau ona aofia ia tagi i se taualumaga e tasi.<sup>45</sup>

**Manatu na tuuina mai**

44. Manatu na tuuina mai o le Pepa o Fa'amatalaga 2, na tāloina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona aofia āiaiga mo le tu'ufa'atasiga o itū fa'amasinoga i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō? 'Āfai o lea, e tatau ona pei ia āiaiga o āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga a Niu Sila?*
- *E tatau ona iai ni tapula'a i le aofa'i o itū fa'amasinoga i taualumaga o se matā'upu se tasi?*
- *E tatau ona aofia i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se fa'agāsologa patino e mafai ai e so'o se tagata ona talosagaina le Fa'amasinoga ina ia fa'aopoopo pe 'ave'esea o se itū fa'amasinoga i se taualumaga, mo se fa'ata'ita'iga, e ala i le tu'uina atu o fa'amatalaga tautō e fa'amālamalama ai le māfua'aga o le talosaga?*
- *E tatau ona aofia i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni taualumaga mo le tu'ufa'atasiga o tagi? 'Āfai o lea, e tatau ona iai se tapula'a o le aofa'i o tagi e mafai ona tu'ufa'atasia?*

45. O le manatu o le Ofisa o le Lōia Sili, e aogā le iai o ni āiaiga mo le tu'ufa'atasiga o itū fa'amasinoga, ma ia fa'alautele atu le fa'amatalaina i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga e pei ona iai i le tulafono fa'afoe a Niu Sila. E le'i manatu le Ofisa o le Lōia Sili e fa'atapula'a le aofa'i o itū fa'amasinoga i se taualumaga. Na tā'ua fo'i i le manatu tusitusia e mana'omia le fa'amanino o matā'upu 'olo'o mulimuli mai, i Tulafono fa'afoe:

- O ai e mafai ona talosaga e tu'ufa'atasia ma se tasi, o se itū fa'amasinoga i se taualumaga?; ma
- Fa'atinoga ma taualumaga 'olo'o fa'aaogā e le fa'amasinoga i le taimi nei e fa'ataga ai tagata talosaga e tu'ufa'atasia o se itū fa'amasinoga.

46. O le itū i le tu'ufa'atasiga o tagi, e manatu le Ofisa o le Lōia Sili e mafai ona aogā le fa'ata'atia o se fa'agāsologa i tulafono fa'afoe. Peita'i, e tatau ona ta'atia i le filifiliga a le fa'amasinoga āiaiga mo le tu'ufa'atasiga o tagi, a 'ia lē fa'atapula'aina i tulafono fa'afoe.

---

<sup>45</sup> Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 3.3.

O le manatu na fa'aalia, e mafai ona lē talafeagai le fa'atapula'aina o le aofa'i o tagi ma e tatau ona tatala pea.<sup>46</sup>

47. E leai ni isi manatu na tu'uina mai i matā'upu nei.

### **Manatu o le Komisi**

48. O le tūlaga lautele, e tutusa sini o tulafono fa'afoe a Sāmoa ma Niu Sila, o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata. Peita'i, o tulafono fa'afoe a Niu Sila ua tūsia i le gagana o aso nei, e āu'ili'ili atu, ma 'olo'o tulituliloaina fa'atinoga mae'ae'a lelei. E manatu le Komisi e tatau ona suia tulafono fa'afoe a Sāmoa ia ōgatasi ma tulafono fa'afoe a Niu Sila i itū ia e tolu.

49. E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ni āiaiga mo le tu'ufa'atasiga o itū fa'amasinoga. E ui ina tatau ona iai i fa'amasinoga le filifiliga i le tu'ufa'atasiga o itū fa'amasinoga, e mana'omia lava ni āiaiga āu'ili'ili mo le tu'ufa'atasiga o itū fa'amasinoga. E pei ona iai i tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga a Niu Sila, e tatau ona fa'atapula'a e fa'amasinoga itū fa'amasinoga i se tagi i se tūlaga e mafai ai, i itū fa'amasinoga e mana'omia mo le fa'amautinoaina ma le faia o se fa'ai'uga i le tagi, ma i lātou e tatau ona noatia i le fa'ai'uga.<sup>47</sup> E ui ina tatau pea ona mana'omia le maliega a se tasi e 'auai ai o se tagata e tagi, e tatau ona fa'amaui i Tulafono Fa'afoe, e pei ona faia i isi pūlega fa'afa'amasinoga, o itū fa'amasinoga e lē tu'uina atu la lātou maliega e 'avea ma itū tagi, e tatau ona 'auai o ni itu tete'e, ina ia fa'apea ona noatia i le fa'ai'uga.<sup>48</sup>

50. E fa'atūina atu le manatu, e tatau ona iai le filifiliga a le Fa'amasinoga, pe talosagaina pe lē talosagaina fo'i e ni itū fa'amasinoga, e fa'atonuina ai le lē 'auai o se itū fa'amasinoga i se taualumaga, le fa'atonuina o se isi fa'amasinoga e 'ese mai se taualumaga, po o le faia fo'i o se isi fa'atonuga e manatu le fa'amasinoga e talafeagai, pe 'āfai e manatu le fa'amasinoga o se itū ua fa'atuai ai taualumaga, e āfāina ai pe fa'amanu'alia ai se tasi, po o se isi lava tūlaga lē talafeagai.<sup>49</sup> O se vāega lea e fa'aopoopo i le tulafono fa'afoe 31 o le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga a Sāmoa, 'ae 'ole'ā mafai ai e le fa'amasinoga ona fa'atino lona nafa o le fa'afoe o matā'upu, e tusa ma fa'amoemoega aoao o Tulafono Fa'afoe.

---

<sup>46</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 1.

<sup>47</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.1.

<sup>48</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 9.03(1)(b).

<sup>49</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 9.04.

51. 'Olo'o o'gatasi ma āiaiga a isi pūlega fa'afa'amasinoga āiaiga 'olo'o iai nei o le āiā tatau i se fa'amāmā 'avega e māfua mai i se fa'atinoga po o se mea na tupu e tasi, ma e tatau ona fa'atūmauina ia āiaiga.
52. E lē tatau ona iai se tapula'a i le aofa'i o itū fa'amasinoga e mafai ona tu'ufa'atasia e 'auai i se taualumaga. Peita'i, e pei ona tā'ua muamua i luga, e tatau i le fa'amasinoga ona fa'atapula'a tu'ufa'atasiga i itū fa'amasinoga e mana'omia mo le fa'ama'otiina ma le faiga o se fa'ai'uga, ma i lātou e tatau ona noatia i le fa'ai'uga, e tusa ma fa'amoemoega aoao o Tulafono Fa'afoe.
53. E tatau ona fa'ata'atia manino i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga le fa'agāsologa e tatau ona mulimulita'i ai se tagata i le faiga o se talosaga i le Fa'amasinoga ina ia fa'aopoopo i (pe 'ave'esea mai) se taualumaga. O le manatu e fa'atūina atu, se'i vaganā ua fa'atonuina e le Fa'amasinoga, ia tu'uina atu se talosaga a se tagata mo se fa'atonuga e fa'aopoopoina (pe 'ave'esea) lea tagata o se itū fa'amasinoga, fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō e fa'ailoa mai ai le māfua'aga o le fia 'auai (po o le lē fia 'auai) i taualumaga, ma ia tu'uina atu lea fa'amatalaga tauto i itū fa'amasinoga uma i le taualumaga.
54. E iai tulafono fa'afoe mo le tu'ufa'atasiga o tagi i isi pūlega fa'afa'amasinoga na su'esu'eina, vaganā ai Niu Sila. E manatu le Komisi e tatau ona iai i tulafono fa'afoe a Sāmoa ni āiaiga mo le tu'ufa'atasiga o tagi. O ia āiaiga 'ole'ā mafai ai e le fa'amasinoga ona tu'u fa'atasi ni tagi 'ese'ese i se taualumaga se tasi, 'ae lē o le faia o fa'ai'uga ma'oti mo tagi ta'itasi. E tele galuega, puna'oa ma taimi o le fa'amasinoga e fa'aaogā ai. E mātauina e le Komisi e leai ni āiaiga mo ni talosaga mo le tu'ufa'atasiga o tagi i tulafono fa'afoe a Vītoria ma Niu Sila. 'Olo'o iai ni nai ta'iala mai tulafono fa'afoe a Vanuatu i le vāega lenei. O le maua mai o se manatu mai le Ofisa o le Lōia Sili e o'gatasi ma le tulafono fa'afoe a Vītoria ma Niu Sila, ua manatu le Komisi e talafeagai le fa'ata'atia atu o lenei matā'upu e fai i ai se fa'ai'uga e le Ofisa o Fa'amasinoga.

**Fautuaga:**

11. E tatau ona fa'atapula'a manino i tulafono fa'afoe e lua tagata e mafai ona 'auai i setaualumaga, ia aofia ai na o tagata e manatu le fa'amasinoga e mana'omia mo le faia oiloiloga tonu o matā'upu ma tagata e tatau ona noatia i so'o se fa'ai'uga. E tatau onafa'ata'atia ia āiaiga i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.
12. E fa'alagolago i le filifiliga a le fa'amasinoga, e lē tatau ona iai se tapula'a i le aofa'i o itūfa'amasinoga e mafai ona tu'ufa'atasia i se taualumaga se tasi.

13. E tatau ona mafai ona 'auai so'o se tagata i se tualumaga pe 'āfai e talosaga malagolagoina lea talosaga i se fa'amatalaga tautō.
14. E mafai ona 'ave'esea so'o se itū fa'amasinoga mai se tualumaga pe 'āfai e talosaga malagolagoina lea talosaga i se fa'amatalaga tautō.
15. E tatau ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe e lua e mafai ai ona 'auai se itu tagi i setualumaga ma tu'ufa'atasia i ni tagi se tele po o ni māfua'aga o fa'atinoga i se tualumaga se tasi.

### Isi Itū Fa'amasinoga

55. O le fa'agāsologa mo isi itū fa'amasinoga, o se tualumaga lea e fa'atasi atu ai se itu tete'e i se tagata e le'i mōliaina (o lona uiga o se isi itū fa'amasinoga) ona o ni māfua'aga patino e ala i le tu'uina atu o se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga.<sup>50</sup> O le fa'agāsologa mo isi itū fa'amasinoga o se 'auala aogā e fō'ia ai i le tualumaga e tasi ni tagi e tutusa pe vāvālalata feso'ota'iga; ma mafai ai e le fa'amasinoga ona fai fa'ai'uga i matā'upu uma i se fe'ese'esea'iga ma 'alofia ai le tele ma anoanoa'i o tualumaga.<sup>51</sup>

### Sāmoa

56. O Sāmoa, ua fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga māfua'aga e fa mo le fa'atūla'i mai o se isi itū fa'amasinoga pe mafai ai e se itū tete'e ona tagi fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga:<sup>52</sup>

- i. Pe 'āfai e agava'a lē ua tete'e i se saofaga po o se puipuigamalu; pe fa'apea
- ii. E agava'a lē ua tete'e i se fa'amāmā 'avega po o se tau i le matā'upu na ulua'i 'āmata ai le fa'atinoga; pe
- iii. E tatau ona fai se fa'ai'uga i se fesili po o se matā'upu i le fa'atinoga, e lē na o le vā o lē ua tagi ma lē ua tete'e, 'ae fa'apea fo'i le vā o lē ua tagi, lē ua tete'e, ma le isi itū fa'amasinoga; pe
- iv. E mana'omia se fa'ai'uga tonu i so'o se fesili po o se matā'upu e feso'ota'i pe tele ni itū e tutusa ai ma se fesili po o se matā'upu ua tūla'i mai i le vā o lē ua tagi ma lē ua tete'e.

<sup>50</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.4; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 4.4.

<sup>51</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 62.

<sup>52</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r43(1)(a)–(d).

57. O le manatu i māfua'aga e fa o lo'o i luga, na tā'ua ai e le Komisi i le Pepa o Fa'amatalaga 2 le matā'upu i le vā o le *BM Pacific Ltd v Mua*,<sup>53</sup> e lāgā ai le fesili pe tatau ona iai ni āiaiga e fa'amalieina mo le 'āmataina o ni tualumaga o isi itū fa'amasinoga. O le matā'upu lenei, o lē na tagi (o se kamupanī Niu Sila) na 'aumaia vali ma isi 'oloa i le kamupanī tete'e, e fa'avae ai se pisinisi vali i Sāmoa.

O le tauaofa'i o ia 'oloa e \$133,597.23 ma e le'i totogiina atu lea tupe. Na taumafai lē na tete'e e tu'ufa'atasia ma se isi itū fa'amasinoga, o se kamupanī na fa'apea mai lē na tete'e, o ia lea na tāofiina 'oloa, ma e tatau ona ia totogi atu le tau. Na fa'apea mai fo'i lē na tete'e, e tatau ona tō'ese le tau o 'oloa mai le tau 'ātoa o le tagi a lē na tagi fa'asaga i le itū tete'e, ma ia tu'uina atu ai se talosaga mo se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga. Na tē'ena e le isi itū fa'amasinoga e iai sona sao i le totogiina atu o ni tupe.

58. Na fa'amati'e e le Afioga a le Fa'amasino Sili o Sapolu, o se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga i Sāmoa e tutusa ma tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga a Niu Sila, ma o lea e talafeagai ai le fa'auigaga ma le fa'aaogāina o ia tulafono fa'afoe i Sāmoa. Mo ni tualumaga e 'auai ai se isi itū fa'amasinoga, e mana'omia e le Fa'amasinoga a Niu Sila le fa'amāonia e lē ua tete'e, e iai se āiā tatau e fai ai se gāoioiga fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga, e tūma'oti 'ese ma āiā tatau a lē ua tagi. Na fa'alēaogāina e le Fa'amasino Sili le tagi a lē na tete'e fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga e fa'aaogā ai le tūlaga mana'omia lenei, e le'i mafai e lē na tete'e ona fa'amāonia se āiā tatau e fa'atino ai se gāoioiga fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga, e tūma'oti 'ese mai āiā tatau a lē na tagi.

59. Ona o lea itū, e tatau ona fa'ailoa e lē ua tete'e se māfua'aga o se fa'atinoga fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga, i le faiga o se talosaga o se tualumaga fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga. O lea e fa'atūina atu ai le fa'alauteleina o le tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei e uiga i isi itū fa'amasinoga mo Sāmoa, 'auā e leai se tulafono fa'afoe fa'apea o iai nei i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga.

60. 'Olo'o i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga la'asaga e aofia i le tu'uina atu o se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga. O nei la'asaga e aofia ai le talosagaina o le Fa'amasinoga e lē ua tete'e, e tu'uina atu ma fa'ao'oina atu se fa'asilasilaga i se isi itū fa'amasinoga i totonu o le 10 aso talu ona fa'ao'oina atu le tusi samania.<sup>54</sup> O sea fa'asilasilaga e tatau ona tā'ua ai le itū'āiga ma le māfua'aga o le tagi po o le matā'upu e iloiloaina, ma le fa'amāmā 'avega 'olo'o fa'atagisia.<sup>55</sup>

---

<sup>53</sup>*BM Pacific Ltd v Mu'a* [2002] WSSC 33. 'Olo'o tā'ua fo'i i le matā'upu lenei le isi matā'upu Niu Sila o le *Karori Properties* [1969] NZLR 698.

<sup>54</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r43.

<sup>55</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r43.

## ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

### *Niu Sila*

61. E tāli tutusa māfua'aga e fa mo le faia o se tagi a se itū tete'e i se isi itū fa'amasinoga i tulafono fa'afoe a Niu Sila ma Sāmoa.<sup>56</sup> O nei māfua'aga e aofia ai se tasi o itū 'olo'o mulimuli mai pe 'āfai:
- i. E agava'a lē ua tete'e i se sao po o se puipuigamalu mai se tagata e lē se itū fa'amasinoga i le tualumaga; pe
  - ii. E agava'a lē ua tete'e i se fa'amāmā 'avega po o se tau'i e feso'ota'i ma le matā'upu 'olo'o fa'agāsolo, mai se isi itū fa'amasinoga, ma e tāli tutusa lava ma le fa'amāmā 'avega po o le tau'i 'olo'o fa'atagisia fa'asaga i lē ua tete'e; pe
  - iii. E tatau ona fai se fa'ai'uga i se fesili po o se matā'upu i le fa'atinoga, e lē na o le vā o lē ua tagi ma lē ua tete'e, 'ae fa'apea fo'i le vā o lē ua tagi, lē ua tete'e, ma le isi itū fa'amasinoga; po o lē ua tete'e ma le isi itū fa'amasinoga; lē ua tagi ma le isi itū fa'amasinoga.
  - iv. E iai se fesili po o se matā'upu i le vā o lē ua tete'e ma le isi itū fa'amasinoga e feso'ota'i ma le tualumaga ma e tele itū e tutusa ai ma le fesili po o le matā'upu 'olo'o tūla'i mai i le vā o lē ua tagi ma lē ua tete'e.
62. 'Olo'o fa'ata'atia manino i tulafono fa'afoe a Niu Sila le āiaiga i le mana'omia o se māfua'aga o se gāoioiga po o se tagi a lē ua tete'e fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga, e pei ona tā'ua i le matā'upu a le *BM Pacific Ltd v Mua*.<sup>57</sup>
63. 'Olo'o iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga la'asaga o tualumaga o le tu'uina atu o se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga. O nei la'asaga e aofia ai le mafai ona 'auai atu se itu tete'e i se isi itū fa'amasinoga e fa'avae i so'o se tasi o nei māfua'aga e ala i le tu'uina atu o se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga i totonu o le taimi fa'atūlagaina e 10 aso faigaluega pe 'ā mavae le taimi o le tu'uina atu o se fa'atamatalaga tete'e ('āfai e lē fa'atinoina i le taimi fa'atūlagaina, e tatau ona talosagaina le fa'atagaga a le Fa'amasinoga).<sup>58</sup> E tatau ona logoina atu le isi itū fa'amasinoga i le fa'asilasilaga o le isi itū fa'amasinoga, e uiga i le tagi a lē ua tagi fa'asaga i lē ua tete'e, ma le tagi a lē ua tete'e fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga, o la'asaga

---

<sup>56</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) rr 4.4, 4.7; *District Court Rules 2014* (New Zealand) rr 4.4, 4.7.

<sup>57</sup>*BM Pacific Ltd v Mu'a*[2002] WSSC 33.

<sup>58</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.4.



e tatau ona fa'atino e le isi itū fa'amasinoga ma taunu'uga o le lē fa'ataunu'uina.<sup>59</sup> E tatau fo'i ona tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga o le tagi a lē ua tete'e, fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga, ma fa'ama'oti le fesili patino po o le matā'upu 'ole'ā fa'amasinoina, ma le tau'i 'olo'o fa'atagisia mai le isi itū fa'amasinoga.<sup>60</sup>

### *Ausetalia (Vītoria)*

64. O Vītoria, e tolu tūlaga e mafai ai ona fai se tagi a se itu tete'e fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga. E tele lava ina tutusa ia ma āiaiga a Niu Sila ma e aofia ai tūlaga e tagi ai se itu tete'e:

- Mo se sao po o se puipugamalu;
- Mo se fa'amāmā 'avega e feso'ota'i ma le ulua'i matā'upu o le taulumaga po o se fa'amāmā 'avega e tutusa ma le talosaga a lē ua tagi; po o
- Se fesili e feso'ota'i ma le ulua'i matā'upu o le taulumaga e tatau fo'i ona faia i ai se fa'ai'uga i le vā o lē ua tagi, lē ua tete'e, ma se isi itū fa'amasinoga.<sup>61</sup>

65. O Tulafono Fa'afoe a Vītoria e tele la'asaga fa'agāsolo mo le 'auai o se isi itū fa'amasinoga i se taulumaga. O nei la'asaga e aofia ai le:

- Tu'uina atu e lē ua tete'e o le fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga ma se fa'amatalaga o se tagi fa'asaga i lea itū fa'amasinoga;<sup>62</sup>
- Tu'uina atu e lē ua tete'e o le fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga ina ua mae'a ona tu'uina atu lana tete'e;<sup>63</sup>
- Tu'uina atu o le fa'asilasilaga o le isi itū fa'amasinoga i totonu o le 60 aso talu ona fa'auluina;<sup>64</sup> ma le
- Talosagaina e lē ua tete'e o se fa'atagaga e fai ai se fa'aaliga o se isi itū fa'amasinoga.<sup>65</sup>

### *Vanuatu*

66. E iai āiaiga i tulafono fa'afoe a Vanuatu e mafai ai e sē ua tete'e ona tu'uina atu se talosaga e 'auai atu ai i se vaega e lē se itū fa'amasinoga i se taulumaga (e ala i le fa'auluina ma le tu'uina atu o se fa'aaliga o se isi itū fa'amasinoga i lea tagata) pe 'āfai e mana'o e fa'atasigisa se sao, se puipugamalu po o se isi tau'i mai lea tagata e lē se itū fa'amasinoga 'auai.<sup>66</sup> E fa'amatalaina i le fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga le tagi a lē

<sup>59</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.10; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 4.10.

<sup>60</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.11.

<sup>61</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o11.01.

<sup>62</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 11.04.

<sup>63</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o11.05. E iai isi taimi fa'atūlagaina fa'aopoopo i le tulafono fa'afoe leni o le taimi e mafai ona fa'ao'oina atu ai se fa'asilasilaga o se itū fa'amasinoga lonatolu.

<sup>64</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 11.07.

<sup>65</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 11.06.

<sup>66</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 3.7(1).

ua tete'e (ft. sao, puipuigamalu po o se isi tau) ma fa'aalia ai fo'i 'ole'a 'avea le tagata le 'auai, o se itū fa'amasinoga i tualumaga i lona mauaina o le fa'asilasilaga.<sup>67</sup>

67. 'Āfai e mana'o lē ua tete'e e fa'aulu se fa'asilasilaga mo se isi itū fa'amasinoga a ua mǎe'a ona fa'aulu lana tete'e, e tatau ona ia talosagaina ma maua se fa'atagaga a le fa'amasinoga e fai ai lea fa'atinoga.<sup>68</sup>

68. Manatu na tuuina mai O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na tāloina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona mana'omia i āiaiga o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e fa'atatau i isi itū fa'amasinoga le fa'amalieina muamua o le mana'oga mo le fa'amāoniga e iai se āiā tatau a lē tete'e e fa'atino ai se gāoioiga fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga?*
- *O ā ni tulafono fa'afoe talafeagai e talia e Sāmoa e atagia ai fa'atinoga o aso nei, pe 'ā fa'atusatusa i tulafono fa'afoe a Niu Sila, Vītoria ma Vanuatu?*

69. O manatu na tu'uina mai e tatau ona iai se mǎfua'aga tatau a se itu tete'e e fai ai se fa'atinoga fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga, ona fa'ato'a tu'uina atu lea e le Fa'amasinoga o se fa'atagaga mo se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga.<sup>69</sup> E leai ni manatu na maua e uiga i tulafono fa'afoe e tatau ona talia e Sāmoa e atagia ai fa'atinoga o aso nei.

### **Manatu o le Komisi**

70. E manatu le Komisi e tatau ona fa'alautele atu le tulafono fa'afoe o fa'agāsologa mo isi itū fa'amasinoga, ina ia manino le mana'oga e fa'amalieina e lē ua tete'e e iai se mǎfua'aga tatau o se gāoioiga po o se tagi fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga e tūma'oti 'ese mai āiā tatau a lē ua tagi. E ōgatasi le fa'aopoopoga leni ma tūlaga o tulafono a Niu Sila na fa'aaogā i le Fa'amasinoga Maualuga a Sāmoa. 'Ole'a fa'aitiitia ai fo'i le so'ona fai o talosaga mo le 'auai o ni isi itū fa'amasinoga e leai se so'otaga ma tualumaga.

71. O la'asaga e aofia i le fa'agāsologa o le tu'uina atu o se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga i tulafono fa'afoe a Sāmoa, e aofia ai le talosagaina e le itu tete'e o se fa'atagaga a le Fa'amasinoga e tu'uina atu ma fa'ao'oina atu se fa'asilasilaga i se isi itū fa'amasinoga e fa'avae i so'o se mǎfua'aga ua fa'ata'atia i tulafono fa'afoe, i totonu o le 10 aso talu ona fa'ao'oina atu le tusi samania. O la'asaga i le fa'agāsologa a Niu Sila e mana'omia ai le tu'uina atu o se fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga i totonu o le 10 faigaluega pe 'ā mavae le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se fa'amatalaga tete'e,

---

<sup>67</sup> Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 3.7(1).

<sup>68</sup> Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 3.7(3).

<sup>69</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 1.

ma fa'ato'ā mana'omia se fa'atagaga a le Fa'amasinoga pe 'āfai ua te'a lea taimi fa'atūlagaina. E manatu le Komisi e tatau ona fa'atino e Sāmoa lea fa'agāsologa. O lea faiga 'ole'ā fa'aitiitia ai le mana'omia o fa'atinoga a le ofisa o fa'amasinoga, fa'amālosi'au ma tauia ai fa'atinoga e tausisia taimi fa'atūlagaina, fa'aitiitia tupe fa'aalu i le fa'agāoioiga o fa'amasinoga, ma ōgatasi ma fa'amoemoega aoao o Tulafono Fa'afoe.

72. Ua fa'atūina atu e le Komisi le 14 aso i ana fautuaga e atagia ai le fa'aaogāina o aso fa'alekalena, o le filifiliga na fa'ailoa mai e finagalo i ai le Ofisa o Fa'amasinoga.

73. E ui ina 'olo'o fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'asinoga Sili a Sāmoa i le Tulafono Fa'afoe 43 āiaiga mo fa'asilasilaga o isi itū fa'amasinoga, e manatu le Komisi e tatau ona fa'aopoopo ni ta'iala i fa'amatalaga e aofia i le fa'asilasilaga ma le fa'agāsologa e tatau ona mulimulita'i ai. O lea e fautuaina ai e le Komisi āiaiga nei e pei ona iai i Niu Sila, mo le fa'asilasilaga o isi itū fa'amasinoga, e tatau ona:

- Fa'aaogā pepa fa'atumu fa'atonuina;
- Tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga o le tagi a lē ua tete'e, fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga;
- Fa'amatala tagi a lē ua tagi fa'asaga i lē ua tete'e ma le tagi a lē ua tete'e fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga;
- Fa'amatala le fesili po o le matā'upu e fa'amasinoina ma le vaifofō 'olo'o sāilia mai lea itū fa'amasinoga;
- Fa'amatala le taimi e tatau ona fa'auluina atu ai le 'auai o le isi itū fa'amasinoga i taualumaga; ma
- 'Oto'oto taunu'uga mo le isi itū fa'amasinoga o le lē usita'ia o āiaiga

74. E manatu le Komisi e alagātatau fo'i le 'avea o nei tulafono fa'afoe o isi itū fa'amasinoga o se vāega o tulafono fa'afoe mo le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i tūlaga uma e mafai ma talafeagai.

**Fautuaga:**

16. E tatau ona fa'alautele le tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei o taualumaga o isi itū fa'amasinoga ina ia mana'omia ai tagata e tete'e e fa'aalia e iai se āiā tatau e tagi ai fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga, e tūma'oti 'ese mai āiā tatau a lē ua tagi.

17. E tatau ona fa'ato'ā mana'omia i taualumaga o isi itū fa'amasinoga le fa'atagaga a le fa'amasinoga e tu'uina atu ai se fa'asilasilaga, pe 'āfai ua mavae le taimi fa'atūlagaina (14 aso).

18. E tatau ona aofia i tualumaga mo fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga itū nei. E tatau iitu tete'e ona:

- Fa'aaogā pepa fa'atumu fa'atonuina
- Tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga o le tagi a lē ua tete'e, fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga
- Fa'amatala tagi a lē ua tagi fa'asaga i lē ua tete'e ma le tagi a lē ua tete'e fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga
- Fa'amatala le fesili po o le matā'upu e fa'amasinoina ma le vaifofō 'olo'o sãilia mai lea itū fa'amasinoga
- Fa'amatala le taimi e tatau ona fa'auluina atu ai le 'auai o le isi itū fa'amasinoga i tualumaga
- 'Oto'oto taunu'uga mo le isi itū fa'amasinoga o le lē usita'ia o āiaiga.

19. E tatau ona fa'ata'atia manino i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō tulafono fa'afoe mo fa'asilasilaga o isi itū fa'amasinoga.

## **Maliu o se Itū Fa'amasinoga**

### *Sāmoa*

75. E leai ni āiaiga mo le maliu o se itū fa'amasinoga i tulafono fa'afoe a Sāmoa o tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata. Peita'i, o lalo o le *Tulafono e Toe Fa'afouina ai le Tulafono 1964*, 'olo'o iai le āiaiga o le fa'aolaolaina o māfua'aga o se tagi a ua maliu se tagata.<sup>70</sup> O tualumaga e lē fa'aauuina e aofia ai māfua'aga o gāioiiga mo le taufa'aleaga po o le taufa'alata, po o le taumafai fo'i e alu 'ese le to'alua i lalo o le *Tulafono o Mafua'aga o le Tatalaga o Fa'aipoipoga ma Fa'aipoipoga 1961* mo le fa'amanu'alia ona o le mulilua ma tagi mo tau i mo le fa'amanu'alia.<sup>71</sup>

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### *Niu Sila*

76. O Niu Sila, 'āfai e maliu se tasi o itū fa'amasinoga i se tualumaga, e lē muta ai le tualumaga, vaganā ua muta ai fo'i le māfua'aga o le tualumaga.<sup>72</sup> 'Āfai e mana'omia i le fa'amāe'aina o se fesili na aofia i le tualumaga, e mana'omia le fa'atonuina e le

<sup>70</sup>Law Reform Act 1964 (Samoa) s 3.

<sup>71</sup>Law Reform Act 1964 (Samoa) s 3.

<sup>72</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.49; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 4.49.

fa'amasinoga o se sui patino, tausi mavaega po o se isi sui o le tagata ua maliu ina ia 'avea o se itū fa'amasinoga ina ia mafai ona fai se fa'ai'uga tonu ma fa'amāe'a ai tualumaga.<sup>73</sup>

77. O le tele o taimi e mana'omia pe mō'omia ai se itū fa'amasinoga e suitūlaga mo le fō'ia o se matā'upu i se tualumaga, e mafai e le fa'amasinoga (pe 'āfai e mana'omia) ona fa'atonu le fa'aopoopoina o se itū fa'amasinoga pe fa'aauau e se itū fa'amasinoga o iai i le taimi lea tualumaga.<sup>74</sup> E mafai ona fai se talosaga mai se itū se tasi i le fa'amasinoga mo le suiga o se itū fa'amasinoga i tūlaga o se maliu po o le gaumativa, se isi mea e tupu e i'u ai i ni suiga po o le tu'ufa'asologa o ni āiā po o ni tau tau'ave, po o le tūla'i mai o se isi tagata e iai se āiā (ft. e ala i se tasi e fānau mai po o se tu'ufa'atasiga fa'aletulafono).<sup>75</sup>

78. O le *Tulafono o le Toefuata'iga o Tulafono 1936 a Niu Sila* 'olo'o āiaia ai le fa'aauau o se māfua'aga o gāoioiga i fa'atinoga lē tonu.<sup>76</sup> O le aotelega, e fa'aolaolaina māfua'aga o se tagi tusa po ua maliu se tagata. Peita'i, e lē fa'aauauina tualumaga mo le taufa'aleaga ma tagi mo tau mo le fa'amanu'alia pe 'ā maliu se tagata na tagi.<sup>77</sup>

#### *Ausetalia (Vītoria)*

79. E pei tulafono fa'afoe a Vītoria o tulafono fa'afoe a Niu Sila i le maliu o se itū fa'amasinoga. E fa'aauau le māfua'aga o gāoioiga tusa po ua maliu se tasi i se itū fa'amasinoga.<sup>78</sup> 'Olo'o āiaia i tulafono fa'afoe le tōfia o ni sui o le 'esetete a se tagata ua maliu, ma fa'aopoopo ai sui tōfia i tualumaga ma au'ililiga o 'au'aunaga.<sup>79</sup> Ua iai fo'i i tulafono fa'afoe āiaiga mo le fa'alēaogāina o tualumaga pe 'āfai e maliu se itū fa'amasinoga ma e le'i tōfia se sui, fa'apea āiaiga o le totogiina o le tau o tualumaga i tūlaga fa'apea.<sup>80</sup>

#### *Vanuatu*

80. E tele lava ina tutusa tulafono fa'afoe a Vanuatu ma Niu Sila.<sup>81</sup> 'Āfai e maliu sē ua tagi a o fa'agāsolo se tualumaga, e mafai ona fa'aauau tualumaga e se sui patino o lē ua tagi, pe 'āfai e fa'aauau le māfua'aga o le gāoioiga tusa po ua maliu lē na tagi.<sup>82</sup>

---

<sup>73</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.50; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 4.50.

<sup>74</sup> Mathew Casey, Christopher Corry, John Faire, Sally Fitzgerald, Phillip McCabe, Graham Taylor and Peter Twist, *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2013) 4.52.3.

<sup>75</sup> Mathew Casey et al., *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2013) 4.52.3.

<sup>76</sup>*Law Reform Act 1936* (New Zealand) s 3.

<sup>77</sup> Mathew Casey et al., *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2013) 4.49.4; Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Thomson Reuters, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 65.

<sup>78</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 9.09.

<sup>79</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) oo 9.08-9.09.

<sup>80</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) oo 9.10 and 16.03.

<sup>81</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.9.

<sup>82</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.9(1).

81. E iai fo'i āiaiga i tulafono fa'afoe pe 'āfai e maliu se itu tete'e i le 'āmataga o taualumaga ma e fa'auau le māfua'aga o le gāoioiga tusa po ua maliu, e mafai e lē ua tagi ona tagi fa'asaga i le 'esetete a lē tete'e pe 'āfai e le'i tōfia i le taimi lea se sui o le itu tete'e. 'Ae 'āfai ua tōfia se sui o le itu tete'e, ua tatau loa ona ta'ua le igoa o le sui o le itu tete'e i pepa aloa'ia o le taualumaga.<sup>83</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

82. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'uina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo le maliu o se itū fa'amasinoga? 'Āfai o lea, e tatau ona fa'auau e le Fa'amasinoga le taualumaga i lana fa'ai'uga, ma tōfia le sui patino o le tagata ua maliu?*

83. O manatu na maua na fa'ailoa mai ai 'olo'o fa'atino e le Fa'amasinoga se fa'agāsologa fa'atatau i le maliu o se itū fa'amasinoga, e aofia ai le tu'uina atu e le Fa'amasinoga o se tusi fa'amāonia o se māvaega ma le tōfia o se sui mo le tagata ua maliu. Na fautuaina e tatau ona aofia nei vāega i Tulafono fa'afoe.<sup>84</sup>

- *E tatau ona iai ni āiaiga mo se taimi fa'atūlagaina e fai ai se talosaga mo se tasi e suitūlaga i se tagata ua maliu, e mafai ona fa'alēaogāina ai se taualumaga pe 'āfai e lē tausisia?*

84. Na manatu le Ofisa o le Lōia Sili e aogā le fa'ata'atia o se taimi fa'atūlagaina mo le tōfiga o se sui, e tāofia ai le so'ona fa'a'umi'umi o taualumaga. E lē gata i lea, 'āfai e mana'omia se taimi fa'aopoopo ona o ni māfua'aga lēma'alofia, e mafai lava e le Fa'amasinoga ona fa'aaogā lana filifiliga e toe tu'u atu ai se isi taimi fa'aopoopo.<sup>85</sup>

### **Manatu o le Komisi**

85. E ui ina iai āiaiga i le *Tulafono o le Toefuata'iga o Tulafono 1964 (Samoa)* e fa'auau māfua'aga o se gāoioiga tusa po ua maliu se tagata, vaganā ai taualumaga mo le taufa'aleaga ma tau i mo le fa'amanu'alia – e manatu le Komisi e tatau ona fa'ata'atia manino ni tulafono fa'afoe mo le maliu o se itū fa'amasinoga i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ina ia manino ma mauagōfie.

---

<sup>83</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.9(2).

<sup>84</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015 and 27 January 2017.

<sup>85</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 2.

86. E manatu le Komisi 'āfai e maliu se itū fa'amasinoga, e lē tatau ona muta le tualumaga pe 'āfai e fa'aauau pea le māfua'aga o le gāoioiga, vaganā ua muta fo'i le māfua'aga o le gāoioiga. O fefa'asoa'iga ma le Ofisa o Fa'amasinoga na fa'ailoa mai ai o le fa'atinoga māسانی, e lē fa'aauauina le fofogaina o se matāupu se'i vaganā ua fai se suiga i le igoa o lē ua tagi po o lē e tete'e ma suia i le igoa o lē e fa'afoeina pe pūlea le fa'agāoioiga o le 'esetete. E manatu le Komisi e tatau ona fa'ata'atia leni fa'atinoga i tulafono fa'afoe.
87. Na lāgā i manatu na tuuina mai, e aogā le fa'ata'atia o se taimi fa'atūlagaina mo le tofiga o se sui o lē ua maliu, ma e tatau ona aofia i tulafono fa'afoe. Na fa'apea mai manatu, o lea faiga 'ole'ā tāofia ai le so'ona fa'a'umi'umi o tualumaga ma mautinoa ai e mata'alia itū fa'amasinoga e fa'amautinoa le fa'aauauina o tualumaga.<sup>86</sup>
88. E tatau fo'i ona tu'uina atu i le Fa'amasinoga le filifiliga e fai ai fa'ai'uga i itū e manatu e tonu, e aofia ai taimi fa'atūlagaina mo le tu'uina atu o igoa o tagata e fa'afoeina pe pūlea le fa'agāoioiga o le 'esetete, 'ae pe fa'apēfea fo'i ona fa'aauau le matā'upu pe 'āfai e leai ni tusi o fa'afoega po o ni fa'atonuga e uiga i se māvaega (e aofia ai le tofiga o se tausi māvaega).
89. E lē gata i lea, e tatau ona mafai se talosaga a se itū se tasi i le fa'amasinoga mo le suiga o se itū fa'amasinoga ona ua maliu se tasi, pe 'āfai ua mana'omia pe mō'omia le suitūlaga o se itū fa'amasinoga i le faiga o se fa'ai'uga i se fesili o aofia i le tualumaga. 'Āfai e mana'omia pe mō'omia, e tatau ona mafai e le Fa'amasinoga ona fa'atonuina le fa'aopoopoina o se itū fa'amasinoga, pe fa'aauau fo'i se itū fa'amasinoga o iai i se isi tūlaga.

**Fautuaga:**

20. E fesoasoani ma talafeagai mo Sāmoa ta'iala o Tulafono Fa'afoe a Niu Sila i le tūlaga uamaliu se itū fa'amasinoga. E tatau ona fa'ata'atia manino i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga āiaiga mo lemaliu o se itū fa'amasinoga.
21. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe e lua ni āiaiga, e lē muta se tualumaga ona ua maliu seitū fa'amasinoga, pe 'āfai 'olo'o iai ma fa'aauau pea le māfua'aga o se gāoioiga, vaganāua muta fo'i le māfua'aga o le gāoioiga. O le tūlaga 'olo'o iai nei, e lē fa'aauauina lefofogaina e le fa'amasinoga o se matā'upu se'i vaganā ua suia le igoa o lē ua tagi po o lēe tete'e ma suia i le igoa o lē e fa'afoeina pe pūlea le fa'agāoioiga o le 'esetete. E tatauona aofia āiaiga nei i tulafono fa'afoe.

<sup>86</sup> OAG submission to IP2, 30 Jan

22. E tatau fo'i ona tu'uina atu i le Fa'amasinoga le filifiliga e fai ai fa'ai'uga i itū e manatu e tonu, e aofia ai taimi fa'atūlagaina mo le tu'uina atu o igoa o tagata e fa'afoeina pe pūlea le fa'agāoioiga o le 'esetete, 'ae pe fa'apēfea fo'i ona fa'aauau le matā'upu pe 'āfai e leai ni tusi o fa'afoega po o ni fa'atonuga e uiga i se māvaega (e aofia ai le tofiga o se tausi māvaega).

23. O tūlaga ua mana'omia pe mō'omia ai le suitūlaga o se itū fa'amasinoga i le faiga o se fa'ai'uga i se fesili o aofia i le tualumaga, e tatau ona mafai se talosaga a se itū se tasi i le fa'amasinoga mo le suiga o se itū fa'amasinoga ona ua maliu se tasi.

## E. SUI O ITŪ FA'AMASINOGA

90. O le manatu i sui i lalo o le vāega lenei, e fa'avae i le mālamalamaga e iai tagata e lē mafai ona tūla'i mo i lātou lava i luma o le fa'amasinoga ma lātou te mana'omia se sui talafeagai e fa'atino tualumaga mo i lātou. O itū'āiga tagata 'olo'o manatu i ai e aofia ai se tamaitiiti ma tagata e lē 'āto'atoa le mālosi. O le tūlaga māsani, na o tagata e 'āto'atoa le mālosi e mafai ona tūla'i i le fa'amasinoga.<sup>87</sup>

91. 'Ole'ā taga'i le vāega lenei i tamaiti ma tagata e lē 'āto'atoa le mālosi, fa'apea sui o kamupani ma pisinisi e lē "ni tagata āloa'ia fa'aletulafono" ma gāoioiga e aofia ai ni itu tagi e to'atele po o se "tagi mo se vasega o tagata".

### Tamaiti

#### Sāmoa

92. 'Olo'o fa'amatalaina le uiga o le tamaitiiti (minor) i lalo o le *Tulafono o Tamaiti 1961* (Samoa) o se tagata e i lalo ifo o le 21 tausaga le matua.<sup>88</sup> Peita'i, o le tamaitiiti (child) 'olo'o fa'amatalaina i le Tulafono lava lea o se tamaitiiti e i lalo ifo o le 16 tausaga le matua.<sup>89</sup> 'Olo'o fa'amatalaina le uiga o le tamaitiiti (minor) i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga o se tamaitiiti (child) po o se tagata talavou (young person). 'Olo'o iai fo'i se isi āiaiga o se tamaitiiti (child), o se tagata e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua (e ōgatasi lea ma le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013*) ma o le fa'amatalaina o se tagata talavou (young person), o se tagata lea e i le vā o le 16 ma le 18 tausaga le matua.

<sup>87</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brooker Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 53, referring to *Halsbury's Laws of England* (4<sup>th</sup>ed, 1982) vol 37 at 216; *District Court Act 2016* (Samoa) s 36.

<sup>88</sup> *Infants Ordinance 1961* (Samoa) s 2(b). Peita'i o le *Child Care and Protection Bill 2013* (Samoa) 'olo'o tāpena i le taimi nei 'olo'o fa'atū ai le matua o se tamaitiiti ia i lalo ifo o le 18 tausaga.



93. E lē o fa'amatalaina i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō le uiga o le tamaitiiti (minor), a 'olo'o fa'apea mai, e mana'omia le iai o se sui mo se tamaitiiti (infant) e aofia i se tualumaga, se'i vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga e lē mana'omia se sui, o se tagata e va'aia mo lea matā'upu.<sup>90</sup>

E leai se āiaiga e fa'ataga ai se tamaitiiti e talosaga e fa'atino e ia lava tualumaga e aunoa ma se tagata e va'aia. E ui ina iai le āiaiga mo le 'ave'esea e le Fa'amasinoga o se tagata e va'aia pe 'ā fa'amalieina le Fa'amasinoga e iai se māfua'aga tatau, ma e tatau ona suitūlaga ai se isi tagata e va'aia,<sup>91</sup> e leai se āiaiga manino 'olo'o mana'omia ai le fa'atino e le tagata e va'aia gāioiga mo le manuia o le tamaitiiti.<sup>92</sup>

94. O le itū i tupe totogi, 'olo'o āiaia i lalo o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga, o le sui o se tamaitiiti (e aofia ai le tagata e va'aia mo lea matā'upu) e feagai ma le totogiina atu o ni tupe e fa'atonuina e le fa'amasinoga e totogi atu e le itū fa'amasinoga na 'avea o ia ma sui. Peita'i, 'olo'o iai āiaiga e mafai ai ona toe maua mai e sea sui tupe na totogiina atu.<sup>93</sup>

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### ***Niu Sila***

95. O Niu Sila, o le tamaitiiti (minor) o se tagata e le'i 'ausia le 18 tausaga o le matua.<sup>94</sup> O Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga, e tatau lava ona iai se sui po o se tagata e va'aia mo se fa'amasinoga i so'o se tualumaga, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga.<sup>95</sup>

96. Peita'i, e mafai ona talosaga se tamaitiiti i le Fa'amasinoga mo se fa'atagaga e fa'atino ai tualumaga e aunoa ma se tagata e va'aia mo se fa'amasinoga.<sup>96</sup> O tūlaga fa'apea, e mafai ona tu'uina atu e le Fa'amasinoga se fa'atagaga pe 'āfai e manatu 'olo'o iai le agava'a i le tamaitiiti e fai ai fa'ai'uga mana'omia pe ono mana'omia i tualumaga, ma e leai se māfua'aga e lelei ai mo i lātou le sui ai o se tagata e va'aia.<sup>97</sup>

---

<sup>89</sup>*Infants Ordinance 1961* (Samoa) s2(b).

<sup>90</sup>*Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 37; *Magistrates' Court Rules 1971* (Samoa) r 14.

<sup>91</sup>*Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 40.

<sup>92</sup> See *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) rr 37-40; *Magistrates' Court Rules 1971* (Samoa) r 14.

<sup>93</sup> Family Court Rules 2014 r 30. See discussion on incapacitated persons.

<sup>94</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.29; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 4.29.

<sup>95</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.31; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 4.31.

<sup>96</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.32; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 4.32.

<sup>97</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.32(3).

97. 'Āfai e tōfia se tagata e va'aia se tamaitiiti mo se fa'amasinoga, e tatau ona fa'amalieina le Fa'amasinoga o le tagata e tōfia e mafai ona ia fa'afeina i le tonu se tualumaga mo le tamaitiiti (po o le tagata e lē 'āto'atoa le mālosi) ma e leai ni ona mana'oga e fete'ena'i ma le manuia o le tamaitiiti (po o le tagata e lē 'āto'atoa le mālosi).<sup>98</sup>

#### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

98. O Tulafono Fa'afoe a NSW ma Vitoria e iai āiaiga mo se faiā'oga patino e 'āmataina ma fa'atino se tualumaga mo se tagata e i lalo ifo o le matua fa'atulafonoina o le 18 tausaga.<sup>99</sup>

99. O Vitoria, e tatau ona iai se lōia faufautua, e 'avea ma sui o se tagata e va'aia se tamaitiiti mo se fa'amasinoga.<sup>100</sup> E iai le āiaiga i Vitoria e mana'omia ai le lē fete'ena'i o mana'oga o le tamaitiiti ma le tagata e va'aia mo se fa'amasinoga.<sup>101</sup> E iai le mālosi'aga o le Fa'amasinoga e tofi, 'ave'ese pe fai se suitūlaga o se tagata e va'aia se tamaitiiti.<sup>102</sup> E iai fo'i āiaiga i tulafono fa'afoe mo le puipuiga i taimi e tūla'i mai ai o se tamaitiiti le itū tete'e, ma ua lē fa'auluina atu lona 'auai i totonu o taimi fa'atūlagaina. O tūlaga fa'apea, e lē mafai ona fa'aauau le tagi a le tagata ua tagi, se'ia tōfia se tagata e va'aia le tamaitiiti mo se fa'amasinoga.<sup>103</sup>

#### *Vanuatu*

100. O Vanuatu, e fa'aaogā le fa'a'upuga "child" 'ae lē o le "minor" mo se tagata e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua.<sup>104</sup> O Tulafono Fa'afoe a Vanuatu 'olo'o fa'apea mai fa'ato'ā mafai ona 'āmata pe tete'e se tamaitiiti i ni tualumaga fa'aletulafono pe 'āfai ua tōfia e le Fa'amasinoga se tagata e va'aia le tamaitiiti mo se fa'amasinoga.<sup>105</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

101. Manatu na tuuina mai O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu e aofia ai itū nei:

---

<sup>98</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.35; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 4.35.

<sup>99</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005* (Vic) r 15(3); *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) rr 7.13-7.18; *Civil Procedure Act 2005* (NSW) s 3; *Age of Majority Act 1977* (Vic) s 3.

<sup>100</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005* (Vic) o 15.02(3).

<sup>101</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005* (Vic) o 15.03(1)(b).

<sup>102</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005* (Vic) o 15.03(4).

<sup>103</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005* (Vic) o 15.04.

<sup>104</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 20.1

<sup>105</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.8.

- *E tatau ona fa'atūmau le fa'amatalaina o le tamaitiiti (infant) e pei ona fa'aaogāina ai i le taimi nei i le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma le Tulafono o Tamaiti 1961 pe suia i le tamaitiiti (minor) (e pei ona iai i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga a Niu Sila), po o le tamaitiiti (child) e pei ona fa'atūina mai i le Tulafono Taufafaoe a Sāmoa o le Tausiga ma le Puipuiga o Tamaiti 2014?*
- *E tatau ona iai se āiaiga i le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ia fa'ataga ai se tamaitiiti e fa'atino e ia lava se taualumaga e aunoa ma se tagata e va'aia mo se fa'amasinoga, (e pei ona faia i Niu Sila)? 'Āfai o lea, e tatau la ona iai se āiaiga i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e pei ona iai i Niu Sila, e fua ai pe agava'a le tamaitiiti e fai fa'ai'uga mana'omia i taualumaga, ma pe o le faiga aupito lelei atu le sui o le tamaitiiti e se tagata e va'aia.*
- *E tatau ona iai i le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga tutusa o itū e mana'omia mo se tagata e va'aia se tamaitiiti, po o se faiā'oga patino, mo se fa'ata'ita'iga, pe agava'a se tagata e 'avea ma sui o le tamaitiiti po o se tagata e lē 'āto'atoa le mālosi, pe iai fo'i ni ona mana'oga i taualumaga e fete'ena'i ma mana'oga o le tamaitiiti po o le tagata tagata e fa'alētonu le māfafau (tagata e lē 'āto'atoa le mālosi)?*
- *E tatau ona mafai ona 'avea se tagata o se tagata e va'aia se tamaitiiti e aunoa ma le mana'oga mo se tofiga āloa'ia pe se'i vagaā ua tōfia e le Fa'amasinoga? E tatau ona tōfia āloa'ia e se fa'amasino e pei ona iai i isi pūlega fa'afa'amasinoga?*
- *'Āfai e fa'aaogāina i Sāmoa, e tatau ona fa'amatalaina uiga o fa'a'upuga, tagata e lē 'āto'atoa le mālosi, tamaitiiti ma tagata e va'aia mo se fa'amasinoga (e pei ona iai i Niu Sila)?*

102. O le manatu o le Ofisa o le Lōia Sili i la lātou manatu tusitusia, e mafai ona aogā le iai o se āiaiga e fa'ataga ai se tamaitiiti e fa'atino taualumaga tau le vā o tagata. Peita'i, e tatau ona iai ni āiaiga mo tūlaga fa'apea. Mo se fa'ata'ita'iga, o le fa'atapula'a i tamaiti e i le vā o le 18-21 tausaga le matua, ma pe 'āfai e fa'amalieina le Fa'amasinoga e mafai e le tamaitiiti ona tū mo ia lava.<sup>106</sup>

103. E iai se isi manatu na fa'atūina mai ai le manatu e tatau ona tūmau le faiga 'olo'o iai nei o le tōfia o se tagata e va'aia le tamaitiiti mo se fa'amasinoga, ona o le lē māsani ma

---

<sup>106</sup> Office of the Attorney General Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015 and 30 January 2017.

le popole o le tamaitiiti i tualumaga o fa'amasinoga ma fa'apea ai ona ia lē mafai ona fa'atino tūlaga uma mo ia lava.<sup>107</sup>

104. E leai ni isi manatu na maua mai.

### **Manatu o le Komisi**

105. E mātauina e le Komisi e 'ese'ese tausaga o le matua 'olo'o fa'amatala ai le tamaitiiti (minor, infant, young person, child) i tulafono 'ese'ese a Sāmoa fa'apea fo'i isi pūlega fa'afa'amasinoga. Mo lenei vāega, e manatu le Komisi e tatau ona fa'atatau i se tamaitiiti e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua. E ōgatasi lea ma le fa'amatalaina o le uiga o le tamaitiiti i lalo o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga ma le Feagaiga a Mālō 'Aufa'atasi i Āiā Tatau a le Tamaitiiti. E ōgatasi fo'i lea ma tausaga o le matua 'olo'o fa'aaogā i isi pūlega fa'afa'amasinoga tuā'oi.

106. E manatu le Komisi e tatau ona fa'aauau i tulafono fa'afaoe o Fa'amasinoga e lua le mana'oga e tatau ona iai se tagata e va'aia se tamaitiiti e fai ma ona sui i se fa'amasinoga, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga. E lē gata i lea, e tatau ona fa'ata'atia i tulafono fa'afaoe, e tatau ona fa'amalieina le Fa'amasinoga 'ole'ā fa'atino e le tagata e va'aia le tamaitiiti i se fa'amasinoga gāoioiga uma mo le manuia o le tamaitiiti ma e mafai fo'i ona ia fa'atino tualumaga i se tulaga agava'a ma le tonu.

107. E manatu fo'i le Komisi e tatau ona iai ni fetu'una'iga i tulafono fa'afaoe ina ia mafai e se tamaitiiti e i le vā o le 16 ma le 18 tausaga le matua ona fa'atino tualumaga e aunoa ma se tagata e va'aia mo se fa'amasinoga, i tūlaga ua fa'amalieina le Fa'amasinoga i le agava'a o lea tamaitiiti e fai fa'ai'uga e mana'omia pe ono mana'omia i tualumaga, ma e leai se māfua'aga e mana'omia ai le suitūlaga ai o se tagata e va'aia mo le fa'amasinoga. E fesoasoani āiaiga o tulafono fa'afaoe a Niu Sila i le tūlaga lenei.

108. E tatau ona iai āiaiga i tulafono fa'afaoe o Fa'amasinoga uma e lua, ina ia iai i le Fa'amasinoga le mālosi'aga e 'ave'ese pe suia ai le tagata e va'aia le tamaitiiti mo se fa'amasinoga. O lea faiga e mafai ai e le Fa'amasinoga ona fai se sui o se tagata e va'aia se tamaitiiti mo se fa'amasinoga pe 'āfai ua ia lē faia fa'atinoga mo le manuia o le tamaitiiti.

#### **Fautuaga:**

24. O tulafono fa'afaoe i le vāega lenei e tatau ona fa'atatau i se tamaitiiti e tatau onafa'amatalaina le uiga, o se tagata e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua (e ōgatasi lea ma lefa'amatalaina o le tamaitiiti i lalo o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga mo Matā'upuFa'atatau i 'Āiga ma le Feagaiga a Mālō 'Aufa'atasi i Āiā Tatau a le Tamaitiiti).

---

<sup>107</sup> Ruby Drake, Submission No 1 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015.

25. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe o Fa'amasinoga e lua le mana'oga e tatau ona iai se tagata e va'aia se tamaitiiti e fai ma ona sui i se fa'amasinoga, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga. E tatau fo'i ona fa'amalieina le Fa'amasinoga 'oleā fa'atino e le tagata e va'aia le tamaitiiti i se fa'amasinoga gāoioiga uma mo le manuia o le tamaitiiti ma e mafai fo'i ona ia fa'atino tualumaga i se tulaga agava'a ma le tonu.
26. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe o fa'amasinoga uma e lua ni āiaiga e mafai ai ona toe maua tupe e totogiina atu e le tagata e va'aia le tamaitiiti mo le fa'amasinoga (e aofia ai tupe na o lātou fa'aaluina pe na totogiina atu a o 'avea ma sui o le tamaitiiti). E mafai ona taga'i i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014 mo se ta'iala.
27. E tatau ona iai āiaiga i tulafono fa'afoe o Fa'amasinoga uma e lua, ina ia iai i le Fa'amasinoga le mālosi'aga e 'ave'ese pe sua ai le tagata e va'aia se tamaitiiti mo se fa'amasinoga.
28. E tatau ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe e mafai ai e se tamaitiiti e i le vā o le 16 ma le 18 tausaga le matua ona fa'atino tualumaga e aunoa ma se tagata e va'aia mo se fa'amasinoga, i tūlaga ua fa'amalieina le Fa'amasinoga i le agava'a o lea tamaitiiti e fai fa'ai'uga, ma e leai se māfua'aga e mana'omia ai le suitūlaga ai o se tagata e va'aia mo le fa'amasinoga.
29. Ia sua le fa'a'upuga, tagata e va'aia mo lea matā'upu (guardian *ad litem*) i le fa'a'upuga, tagata e va'aia mo se fa'amasinoga (litigation guardian), i tulafono fa'afoe.

## Tagata e lē 'āto'atoa le Mālosi

### *Sāmoa*

109. E tāua i le mafai ona 'auai i tualumaga fa'aletulafono le tūlaga o le lē 'āto'atoa o le mālosi, po o le itū i le tino, le māfaufau po o le tūlaga fa'aletulafono. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga 'olo'o iai le āiaiga e mafai e se tagata e "lē lelei le māfaufau" ona mōlia pe fa'asaga i ai se mōliaga e ala atu i se tagata e va'aia mo lea matā'upu e tōfia e le Fa'amasinoga e 'avea ma so lātou sui.<sup>108</sup> O le tūlaga fo'i lea i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>109</sup>
110. O lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014 (e pei ona iai i tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga ma le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Niu Sila), o le uiga o le fa'a'upuga o se tagata e lē 'āto'atoa le mālosi, o se tagata lea ua āfāina le tino, atamai, po o le māfaufau pe mo se taimi po o se tūlaga tūmau, ma ua:

<sup>108</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* rr 37-41.

<sup>109</sup> *Magistrates' Court Rules 1971 (Samoa)* r 14.

- lē mafai ona māmamalama i le matā’upu e mana’omia ai sana fa’ai’uga, o se tagata ‘olo’o ‘auai i se taualumaga o se fa’amasinoga; pe
- lē mafai ona faia ni fa’atonuga talafeagai mo le tu’uina atu, tete’e po o ni fetu’una’iga i taualumaga.

111. O le Pepa o Fa’amatalaga 2, na lāgā ai se manatu e lē logolelei le fa’amatalaina o le uiga o le tagata e lē lelei le māfaufau (unsound mind) po o se “tagata e leaga le māfaufau” (mentally defective person) i le Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua-luga. Ua suia le fa’a’upuga leni i le fa’a’upuga “o le lē ‘āto’atoa lelei o le māfaufau” (mental disorder), i le *Tulafono o le Tūlaga Mālōlōina o le Māfaufau 2007*, ‘ae le’i fa’atinoina lea suiga i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua-luga.<sup>110</sup>

112. E tutusa tulafono fa’afoe mo tamaiti ma tulafono fa’afoe mo tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi. E ui ina ‘olo’o iai āiaiga mo le ‘ave’esea e le Fa’amasinoga o se tagata e va’aia se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi, ona o ni māfua’aga tatau, ma fa’apea ona suitūlaga ai se isi,<sup>111</sup> e leai se āiaiga e tatau ona fai fa’atinoga a le tagata e va’aia se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi mo se tūlaga aupito manuia o lea tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi.<sup>112</sup>

113. E aogā vāega o Tulafono Fa’afoe a le Fa’amasinoga mo Matā’upu Fa’atatau i ‘Āiga 2014 e uiga i tupe e totogi atu, i matā’upu e aofia ai tamaiti ma tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi. O lalo o ia tulafono fa’afoe, o le sui (e aofia ai se tagata e va’aia mo se matā’upu), e feagai ma le totogiina atu o tupe ua fa’atonuina e totogi atu e le tagata ‘olo’o ‘avea ai ma sui, ma tupe (e aofia ai le tau o faufautua ma tagata e fa’atino i ai ‘au’aunaga) totogi mo pili na tūla’i mai a o ‘avea ma sui. Peita’i, e mafai ona fai se talosaga a se sui i le Fa’amasinoga mo se fa’ai’uga lē tūmau, ina ia lē a’afia i le totogiina atu o ni tupe mo ni talosaga fa’asaga i tagata ua fai i lātou ma sui, po o se fa’atonuga e totogiina atu tau o tupe ua fa’aaogāina po o tau ua tūla’i mai. ‘Āfai ‘olo’o talosagaina le toe maua mai o tupe na fa’aaogāina po o tau ua tūla’i mai, e toe maua mai ia tupe mai meatōtino a le itū fa’amasinoga (pe ‘āfai o le itū fa’amasinoga o se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi) po o le ‘esetete (pe ‘āfai o le itū fa’amasinoga o se tamaitiiti).<sup>113</sup>

### ***Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga***

#### ***Niu Sila***

114. O Niu Sila, o le “tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi” (incapacitated person), o se tagata lea ua āfāina le tino, atamai, po o le māfaufau pe mo se taimi po o se tūlaga tūmau, ma

<sup>110</sup>*Mental Health Act 2007* (Samoa) s 2.

<sup>111</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 40.

<sup>112</sup> See relevantly, *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) rr 37-40; *Magistrates’ Court Rules 1971* (Samoa) r 14.

<sup>113</sup> *Family Court Rules* r 30.

ua lē mafai ona mālamalama i le matā'upu e mana'omia ai sana fa'ai'uga, o se tagata 'olo'o 'auai i se tualumaga o se fa'amasinoga, po ua lē mafai ai ona faia ni fa'atonuga talafeagai mo le tu'uina atu, tete'e po o ni fetu'una'iga i tualumaga.<sup>114</sup>

115. E tatau ona iai se tagata e va'aia se tagata e lē 'āto'atoa le mālosi e fai ma ona sui i so'o se tualumaga o se fa'amasinoga, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga.<sup>115</sup> E tutusa le uiga o le tagata e va'aia mo se fa'amasinoga (litigation guardian) ma le uiga o le "tagata e va'aia mo se matā'upu" (guardian *ad litem*)<sup>116</sup> ma e tōfia āloa'ia e se fa'amasinoga o ia lea e fa'amautinoaina e agava'a le tagata e va'aia e fa'atino ma le tonu tualumaga, ma e leai ni ona mana'oga e fete'ena'i ma le manuia o le tagata e lē 'āto'atoa le mālosi.<sup>117</sup> 'Āfai e iai se tūlaga ua lē 'āto'atoa le mālosi o se tagata a o fa'agāsolo se tualumaga, e tatau ona talosagaina se fa'atagaga mai le fa'amasinoga 'ae le'i fa'atinoina se isi lava la'asaga, ina ia mafai ona tōfia se tagata e va'aia mo se fa'amasinoga e fai ma sui o sea tagata.<sup>118</sup>

116. O le itū i tupe e totogi mo tau, 'olo'o āiaia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua luga a Niu Sila e agava'a se tagata e va'aia se tasi mo se fa'amasinoga na te toe maua mai tupe na totogiina mo tau (e aofia ai tau mo se faufautua ma le tagata na faia i ai 'au'aunaga), po o tupe e totogiina atu po ua tūla'i mai e tatau ona totogiina atu e le tagata e va'aia mo se fa'amasinoga, mo le tagata e lē 'āto'atoa le mālosi.<sup>119</sup>

#### *Ausetalia (Vitoria)*

117. O Tulafono Fa'afoe a Vitoria, o se tagata ua lē 'āto'atoa le mālosi ona o māfua'aga o se manu'aga, fa'ama'i, matua, ma'i po o se a'afiaga o le tino po o le māfaufau ua lē mafai ai ona fa'afoe ana matā'upu o se tualumaga, e ta'ua o se tagata e iai se fa'alētonu (handicapped person).<sup>120</sup> O tulafono fa'afoe fa'atatau i tamaiti, e fa'aaogā fo'i i tagata e iai se fa'alētonu.<sup>121</sup> O lea la, vaganā o iai se āiaiga i lalo o se isi tulafono, e 'āmata pe tete'e se tagata e va'aia mo se fa'amasinoga se tagata e iai se fa'alētonu.<sup>122</sup> E pei ona tā'ua i luga i āiaiga mo tamaiti, e lē tatau ona fete'ena'i mana'oga o le tagata e va'aia se tagata e iai se fa'alētonu mo se fa'amasinoga, ma mana'oga o le tagata e iai le fa'alētonu.<sup>123</sup> E tūmau le iai o le mālosi'aga i le Fa'amasinoga e tōfia, 'ave'ese pe sui se tagata e va'aia se tasi mo se fa'amasinoga.<sup>124</sup> 'Āfai e fa'asaga se tagi i se tagata e iai se

---

<sup>114</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.29; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 4.29.

<sup>115</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.30; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 4.30.

<sup>116</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.29.

<sup>117</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.35; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 4.35.

<sup>118</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.30(2); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 4.30(2).

<sup>119</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.45.

<sup>120</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005 (Vic) o 15.01.

<sup>121</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005 (Vic) o 15.01.

<sup>122</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005 (Vic) o 15.02(1).

<sup>123</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005 (Vic) o 15.03(1)(b).

<sup>124</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005 (Vic) o 15.03(4).

fa'alētonu ma e le'i fa'auuina atu e lea tagata se fa'aaliga o le 'auai, e fa'asāina fo'i lē ua tagi mai le fa'auuina o taulumaga, se'i vaganā ua tōfia se tagata e va'aia lea sui mo le fa'amasinoga.<sup>125</sup>

#### *Vanuatu*

118. O Tulafono Fa'afoe a Vanuatu, ua fa'aaogāina le fa'a'upuga "o se tagata ua āfāina le mālosi" (a person with an impaired capacity), e fa'amatala ai se tagata ua lē mafai ona fai fa'ai'uga mana'omia i le fa'agāsologa o se taulumaga.<sup>126</sup> E pei fo'i o āiaiga mo se tamaitiiti, fa'ato'ā mafai ona 'āmata pe tete'e ni taulumaga fa'aletulafono e se tagata ua āfāina le mālosi pe 'āfai ua tōfia e le fa'amasinoga se tagata e va'aia lea tagata mo le fa'amasinoga.<sup>127</sup>

119. E lē gata i le 'āmataina ma le tete'e atu i se taulumaga fa'aletulafono mo se tagata ua āfāina le mālosi, e ono mana'omia fo'i le tagata e va'aia se tagata ua āfāina le mālosi e fa'atino gāioiga uma e mana'omia e tagata ua āfāina le mālosi, i taulumaga uma fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata.<sup>128</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

120. Manatu na tuuina mai le Pepa o Fa'amatalaga 2, na tātā ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu nei:

- *E tatau ona fa'aaogā le fa'a'upuga "tagata ua lē lelei le māfaufau" (person of unsound mind) e pei ona fa'aaogāina 'ae lē fa'amatalaina le uiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma "tagata ua leaga le māfaufau" (mentally defective person), e pei ona fa'amatalaina nei i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, pe 'ave'esea ma sui i le fa'a'upuga "lē 'āto'atoa lelei le māfaufau" (mental disorder) ma le "lē lelei o le māfaufau" (mental incapacity), ia ōgatasi ma fa'a'upuga 'olo'o fa'aaogā i le Tulafono o le Tulaga Mālōlōina o le Māfaufau 2007 (Samoa)?*

121. O le manatu mai le Ofisa o le Lōia Sili na fa'aali ai le manatu ua tuai le gagana 'olo'o fa'aaogā i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma fautuaina ai le suia ia ōgatasi ma le Tulafono o le Tulaga Mālōlōina o le Māfaufau 2007. Na fa'apea mai fo'i e tatau ona fa'amatalaina lelei fa'a'upuga ua fa'aaogā mai isi pūlega fa'afa'amasinoga, ma taga'i fo'i i tulafono 'olo'o fa'aaogā ai ia fa'a'upuga.<sup>129</sup>

---

<sup>125</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005 (Vic) o 15.04.

<sup>126</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r20.1.

<sup>127</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r3.8.

<sup>128</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 3.8(4).

<sup>129</sup> Office of the Attorney General Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015.



## **Manatu o le Komisi**

122. O tulafono fa’afaoe a Sāmoa i le taimi nei ‘olo’o fa’aaogā ai le fa’a’upuga o se “tagata e lē lelei le māfaufau” (person of unsound mind). E manatu le Komisi e vāapiapi lenei fa’amatalaga ma ua aofia ai na o āfāina o le atamai po o le āfāina ma le lē manino o le māfaufau. E manatu fo’i le Komisi e aogā tulafono fa’afaoe a Niu Sila ma Ausetalia ma Tulafono Fa’afaoe a le Fa’amasinoga mo Matā’upu Fa’atatau i ‘Āiga 2014, e lautele atu ma e aogā mo se fa’amatalaina talafeagai mo tulafono fa’afaoe o taualumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata i Sāmoa.
123. E manatu le Komisi e tatau ona suia le “tagata e lē lelei le māfaufau” (person with unsound mind) i le fa’a’upuga, “tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi” (incapacitated person), ma e tatau ona fa’auigaina lea o se tagata lea ua āfāina le tino, atamai, po o le māfaufau pe mo se taimi po o se tūlaga tūmau, ma ua lē mafai ai ona mālmalama i matā’upu e mana’omia ai lana fa’ai’uga o se tagata ‘olo’o ‘auai i taualumaga o se fa’amasinoga, po ua lē mafai ona faia ni fa’atonuga talafeagai mo le tu’uina atu, tete’e pe faia ni fetu’una’iga i taualumaga. E mafai ona talosagaina e le Fa’amasinoga se molimau mai se tagata tomai fa’apitoa, e fesoasoani i ana iloiloga o se tagata po o ‘āto’atoa le mālosi pe leai.
124. E manatu le Komisi e tatau ona iai se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi i taualumaga, vaganā ua iai se isi fa’atonuga a le Fa’amasinoga. E tatau ona tōfia e se fa’amasino se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi, ma e tatau ona fa’amautinoa e le fa’amasino e mafai e lea tagata ona fa’atino i se tūlaga agava’a ma tonu taualumaga, ma e lē fete’ena’i ona mana’oga ma le manuia o le tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi. E tatau fo’i ona mafai ona ‘ave’ese e le Fa’amasinoga se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga mo le manuia o le tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi, a ia lē mafai ona tūla’i ‘ese vaganā ua iai le fa’atagaga a le Fa’amasinoga. E lē gata i lea, ‘āfai e iai se tūlaga ua lē ‘āto’atoa le mālosi o se tagata a o fa’agāsolo se taualumaga, e tatau ona talosagaina se fa’atagaga mai le fa’amasinoga ‘ae le’i fa’atinoina se isi lava la’asaga, ina ia mafai ona tōfia se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga e fai ma sui o sea tagata.
125. O tulafono fa’afaoe a Sāmoa ‘olo’o iai nei ‘olo’o fa’aaogā ai le “tagata e va’aia mo le matā’upu” (guardian *ad litem*). E manatu le Komisi ua tatau ona suia le fa’a’upuga Latina i le ‘upu Peretānia, “tagata e va’aia mo le fa’amasinoga” (litigation guardian), e faigōfie atu ona mālmalama ai, po o le fa’amanino fo’i i tulafono fa’afaoe uma e lua, e tutusa lava le uiga o ia fa’a’upuga.

**Fautuaga:**

30. E lē tatau ona toe fa’apito tulafono fa’afoe i se “tagata e lē lelei le māfaufau” (a person with unsound mind), ma ia fa’alatele atu. E tatau ona fa’aaogā i tulafono fa’afoe “tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi” (incapacitated person) ma e tatau ona fa’auigaina:
- “o se tagata lea ua āfāina le tino, atamai, po o le māfaufau pe mo se taimi po o se tūlaga tūmau, ma ua lē mafai ai ona māmalamama i mātā’upu e mana’omia ai lana fa’ai’uga o se tagata ‘olo’o ‘auai i tualumaga o se fa’amasinoga, po ua lē mafai ona faia ni fa’atonuga talafeagai mo le tu’uina atu, tete’e pe faia ni fetu’una’iga i tualumaga”.
31. E mafai ona talosagaina e le Fa’amasinoga se molimau mai se tagata tomai fa’apitoa, e fesoasoani i ana iloiloga o se tagata po o ‘āto’atoa le mālosi pe leai, ina ia fa’amalieina le fa’auigaina o le “tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi”.
32. E tatau ona āiaia i tulafono fa’afoe, e tatau ona iai se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi i tualumaga. E tatau ona mafai ona ‘ave’ese e le Fa’amasinoga se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga mo le manuia o le tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi, a ia lē mafai ona tūla’i ‘ese vaganā ua iai le fa’atagaga a le Fa’amasinoga. E tatau ona tōfia e se fa’amasino se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi, ma e tatau ona fa’amautinoa e le fa’amasino e mafai e lea tagata ona fa’atino i se tūlaga agava’a ma tonu tualumaga, ma e lē fete’ena’i ona mana’oga ma le manuia o le tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi.
33. E tatau ona iai se āiaiga i tulafono fa’afoe uma e lua, ia mafai ai e se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga se tasi e lē ‘āto’atoa le mālosi ona toe maua mai ana tupe na totogi atu (e aofia ai tupe e totogiina atu po ua tūla’i mai e tatau ona totogiina atu, po o ni tupe ua fa’atonuina e le fa’amasinoga e totogi atu e le tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi). E mafai ona maua se ta’iala mai Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga mo Matā’upu Fa’atautu i ‘Āiga 2014.
34. ‘Āfai e iai se tūlaga ua lē ‘āto’atoa le mālosi o se tagata a o fa’agāsolo se tualumaga, e tatau ona talosagaina se fa’atagaga mai le fa’amasinoga ‘ae le’i fa’atinoina se isi lava la’asaga, ina ia mafai ona tōfia se tagata e va’aia mo le fa’amasinoga e fai ma sui o sea tagata.
35. Ia suia le “tagata e va’aia mo le matā’upu” (guardian *ad litem*), i le fa’a’upuga, “tagata e va’aia mo le fa’amasinoga” (litigation guardian).
36. E tatau ona taga’i i le ‘atofaina o ni puna’oa mo fesoasoani fa’aletulafono po o le vāega fa’aletulafono i nu’u ma afio’aga mo ni tagata e tūla’i mo tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi. E lē aofia lenei fautuaga i tulafono fa’afoe.

## Kamupani

### Sāmoa

126. O tulafono fa'afoe o taualumaga fa'atatau i pisinisi ma kamupani i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua luga e aofia ai āiaiga po o ai e mafai ona mōlia pe fa'asaga i ai se mōliaga, āiaiga o 'au'aunaga, āiaiga o talosaga mo se fa'ai'uga lē tūmau ma āiaiga o fa'amāmā 'avega.
127. O le kamupani o se vāega ua āloa'ia fa'aletulafono i lana lava āiā tatau.<sup>130</sup> O lalo o le *Tulafono o Kamupani 2001* 'olo'o mafai ai e le Fa'amasinoga ona tu'uina atu le fa'atagaga i se fa'atonu po o se tagata e 'ūmia sea i se kamupani e fa'atino ai taualumaga mo le kamupani.<sup>131</sup> Ua iai fo'i i le Tulafono matā'upu patino e tatau ona taga'i i ai le Fa'amasinoga i le faiga o se fa'ai'uga o le tu'uina atu o le fa'atagaga, mo se fa'ata'ita'iga, i se tūlaga e ono fa'amanuiaina taualumaga, le tau o taualumaga fa'atusatusa i le fa'amāmā 'avega e ono maua, ma mana'oga o le kamupani i taualumaga.<sup>132</sup>
128. Ua iai fo'i i le *Tulafono o Kamupani 2001* āiaiga o le fa'ao'oina atu i se kamupani.<sup>133</sup> E lē o aofia nei āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua luga a 'olo'o aofia ai le fa'ao'oina atu i se kamupani po o se fa'alāpotopotoga (e ala i le tu'uina atu o le pepa āloa'ia i se tagata e fōliga mai e iai le pule), ma e ōgatasi lea ma le *Tulafono o Kamupani 2001* (Sāmoa).<sup>134</sup> 'Olo'o talanoaina āu'ili'ili le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i se kamupani i le vāega "Fa'ao'oina atu".<sup>135</sup>
129. O le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e mafai ona tūla'i mo ia lava i se taualumaga, so'o se itū fa'amasinoga, pe fai fo'i sona sui fa'aletulafono.<sup>136</sup> E lē gata i lea, e mafai ona 'auai se itū fa'amasinoga e ala i sona sui so'o'upu ua fa'atagaina i se tusitusiga mai le itū fa'amasinoga, po o se tagata 'olo'o 'ūmia se mālosi'aga fa'alōia, i ni tūlaga fa'apitoa i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>137</sup> E aofia ai kamupani i āiaiga nei.<sup>138</sup>

### Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga

#### Niu Sila

---

<sup>130</sup> *Companies Act 2001* (Samoa) s 8(2).

<sup>131</sup> *Companies Act 2001* (Samoa) ss 92-93.

<sup>132</sup> *Companies Act 2001* (Samoa) s 94.

<sup>133</sup> *Companies Act 2001* (Samoa) ss 92-96.

<sup>134</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 20.

<sup>135</sup> See Court Documents: Part B, page [XXX].

<sup>136</sup> *District Court Act 2016* (Samoa) s 39.

<sup>137</sup> *District Court Act 2016* (Samoa) s 39.

<sup>138</sup> *Companies Act 2001* (Samoa) ss 92 and 93.

130. O Niu Sila, e tele lava ina 'avea se lōia o se sui o se kamupani i le Fa'amasinoga Maualuga, ma e lē mafai ona tūla'i se fa'atonu po o se sui o le kamupani.<sup>139</sup>Peita'i, e iai lava le pule i le fa'amasinoga e fa'ataga ai se tasi e lē o se lōia, e fai ma sui o le kamupani.<sup>140</sup>

131. E fa'afeagai lea ma le *Tulafono o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1947 (NZ)* 'olo'o iai le āiaiga, e lē mana'omia e se fa'alāpotopotoga le fa'aaogāina o se lōia, ma e mafai ona tūla'i so'o se ofisa, lōia po o se sui o le fa'alāpotopotoga.<sup>141</sup> E lē gata i lea, e mafai fo'i ona fa'atagaina isi itū fa'amasinoga i ni tūlaga fa'apitoa, e sui ai e se sui so'o'upu ua fa'atagaina e ala i se tusitusiga mai lea itū fa'amasinoga, ma ia leai se totofiguapauina e totoigiina atu i lea sui so'o'upu.<sup>142</sup>

132. E iai tulafono fa'afaoe patino i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maualuga a Niu Sila i le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i se kamupani e mōlia.<sup>143</sup> E ōgatasi ia Tulafono fa'afaoe ma āiaiga o le *Tulafono o Kamupani 1993* a Niu Sila. 'O lo'o talanoaina āu'ilī'ili le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i se kamupani i le vāega "Fa'ao'oina atu".<sup>144</sup>

#### *Ausetalia (NSW, Vītoria)*

133. O tulafono fa'afaoe a New South Wales, e mafai ona 'āmata ma fa'atino tualumaga e se fa'atonu o se kamupani po o se faufautua, i so'o se Fa'amasinoga.<sup>145</sup> E iai tulafono fa'afaoe fa'aopoopo e pūlea ai le fa'agāsologa pe 'āfai e tūla'i se fa'atonu po o se tagata ofisa e fai ma sui o le kamupani. E aofia i nei āiaiga se fa'amatalaga tautō e mafai ona noatia ta'ito'atasi e totoigi atu se vāega po o le tau 'ātoa o tualumaga.<sup>146</sup> O lenei ta'utinoga ma le noataga i tau e tele ina le tūla'i ai ni fa'atonu e fai ma sui o le kamupani.<sup>147</sup>

134. O Vītoria, e 'ese tēisi *Tulafono Fa'afaoe a le Fa'amasinoga Maualuga (Tualumaga Lautele Fa'afa'amasinoga Tau le vā o Tagata) 2015*. O lalo o le Tulafono fa'afaoe 1.17, fa'ato'ā mafai ona 'auai se fa'alāpotopotoga i tualumaga pe 'āfai e 'avea ma ona sui se faufautua. Ua fa'ata'atia fo'i i Tulafono fa'afaoe, so'o se fa'atonuga a se fa'amasinoga e mana'omia ai se fa'atinoga a se fa'alāpotopotoga, e mafai ona fai e se tagata ofisa talafeagai.<sup>148</sup>

---

<sup>139</sup> Andrew Beck, *Principle of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2013) 68, referring to *Re G J MannixLts* [1984] 1 NZLR 309 (CA).

<sup>140</sup> Andrew Beck, *Principle of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2013) 68, referring to *Harrison v Guardian Assurance Co Ltd* [1989] 1 NZLR 59 (HC).

<sup>141</sup> *District Court Act 1947* (New Zealand) s 57(2).

<sup>142</sup> *District Court Act 1947* (New Zealand) s 567(1).

<sup>143</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 6.12.

<sup>144</sup> See Court Documents: Part B, page [XXX].

<sup>145</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 7.1.

<sup>146</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 7.2; New South Wales Young Lawyers Civil Litigation Committee, *The Practitioner's Guide to Civil Litigation* (2010) The New South Wales Law Society <<https://www.lawsociety.com.au/cs/groups/public/documents/internetyounglawyers/026375.pdf>>.

<sup>147</sup> New South Wales Young Lawyers Civil Litigation Committee, *The Practitioner's Guide to Civil Litigation* (2010) The New South Wales Law Society <<https://www.lawsociety.com.au/cs/groups/public/documents/internetyounglawyers/026375.pdf>>.

## Vanuatu

135. E lē ma'oti i Tulafono fa'afoe a Vanuatu se tagata patino e mafai ona 'āmataina pe tete'e i se taualumaga mo se kamupani.

### **Manatu na tuuina mai**

136. Manatu na tuuina mai O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ni tulafono patino mo kamupani ua resitala i lalo o le Tulafono o Kamupani 2001 ina ia 'auai o se itū fa'amasinoga i se taualumaga?*
- *E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga fa'atatau i kamupani e pei ona iai nei i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga?*
- *E tatau ona fa'aaogā i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga āiaiga 'olo'o iai nei i lalo o le Tulafono o Kamupani 2001, e pei ona iai i tulafono fa'afoe a New South Wales ma Vitoria?*

137. E le'i mautinoa e le Ofisa o le Lōia Sili le fa'amoemoega mo le aofia o ni fa'agāsologa patino mo kamupani i lalo o le *Tulafono o Kamupani 2001* mo le 'avea o se kamupani o se itū fa'amasinoga i se taualumaga.<sup>149</sup>

138. Na fa'ailoa mai fo'i e se sui o le ofisa o fa'amasinoga, e ui ina mafai ona tūla'i se lōia po o se fa'atonu e fai ma sui o se kamupani, o le tele o taimi e fa'aaogā e le kamupani se lōia i se fa'amasinoga lavelave.<sup>150</sup>

139. E leai ni isi manatu na tu'uina mai.

### **Manatu o le Komisi**

140. E fautuaina e le Komisi e tatau ona fa'amanino i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga le auala e mafai ona 'āmatalia ma fa'atino ai ni taualumaga e se kamupani i le Fa'amasinoga, ia ōgatasi ma āiaiga o le *Tulafono o Kamupani 2001 (Sāmoa)* i le 'ātoaga e mafai ai. E tatau ona aofia ai tulafono fa'afoe i le faiga o sui, fa'ao'oina atu o pepa

---

<sup>148</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) OO 1.16-1.17.

<sup>149</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015.

<sup>150</sup> Judge Leilani Tuala-Warren to the Samoa Law Reform Commission, 21 September 2016.

āloa'ia ma itū e tatau ona taga'i i ai le fa'amasinoga i tūlaga e tu'uina atu ai le fa'atagaga mo se tasi e fai ma sui o se kamupani.<sup>151</sup>

141. E manatu le Komisi e talafeagai le fa'aaogāina o āiaiga o le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* 'olo'o fa'ataga ai se itū fa'amasinoga e tūla'i i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e ala i se sui so'o'upu ua fa'atagaina i se faiga tusitusia, po o se tagata o 'ūmia se mālosi'aga i ni tūlaga fa'apitoa, i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

**Fautuaga:**

37. E tatau ona fa'amanino i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga pe fa'apēfea ona mafai ona 'āmata ma fa'atino ni taualumaga e se kamupani i le Fa'amasinoga, e ōgatasi ma āiaiga o le *Tulafono o Kamupani 2001 (Sāmoa)* i le 'ātoaga e mafai ai. E tatau ona aofia ai tulafono fa'afoe i le faiga o sui, fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia ma itū e tatau ona taga'i i ai le fa'amasinoga i tūlaga e tu'uina atu ai le fa'atagaga mo se tasi e fai ma sui o se kamupani.

38. Ia fa'aaogāina i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō āiaiga o le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* 'olo'o fa'ataga ai se itū fa'amasinoga e tūla'i i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e ala i se sui so'o'upu ua fa'atagaina i se faiga tusitusia, po o se tagata o 'ūmia se mālosi'aga i ni tūlaga fa'apitoa.

**Pisinisi**

*Sāmoa*

142. E leai se āiaiga mo le mōlia e se pisinisi po o le faia o se mōliaga fa'asaga i se pisinisi o se tino fa'aletulafono e pei ona iai i kamupani. Peita'i, 'olo'o iai le āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, e mafai ona mōlia se tasi o fa'atinoina se pisinisi i se igoa e 'ese mai lona igoa e fa'aaogā ai lea igoa e pei lava o le igoa o se kamupani, ma, e tusa ma le tūlaga o le mafai i lea matā'upu, e fa'aaogāina tulafono fa'afoe o gāoioiga fa'asaga i kamupani.<sup>152</sup>

143. E lē o fa'amatalaina le uiga o le kamupani (firm) i lalo o tulafono fa'afoe, peita'i, 'olo'o fa'amatalaina i lalo o le *Tulafono o Faiga Fa'apā'aga 1975* "o tagata ua tu'u'atasi o i latou ia ua faia se faiga fa'apā'aga o le tasi i le isi".<sup>153</sup> Ua fa'amatalaina fo'i le "Faiga Fa'apā'aga" i lea tulafono o le feso'ota'iga 'olo'o iai i le vā o tagata 'olo'o faia se pisinisi

<sup>151</sup> See *Companies Act 2001*, pt 6.

<sup>152</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa)* r 51.

<sup>153</sup> *Partnership Act 1975 (Samoa)* s2.

faitele ma le fa'amoemoe i ni tupe mamā,<sup>154</sup> a ua fa'amatalaina le "pisinisi" e aofia ai matātā ta'itasi, galuega po o matātā fa'apitoa.<sup>155</sup>

144. 'Olo'o iai āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga e mafai ona faia se mōliaga pe fa'asaga se mōlia i sui o se faiga fa'apā'aga o se pisinisi i Sāmoa i le igoa o le pisinisi po o igoa o pā'aga na iai i le taimi na tūla'i mai ai le māfua'aga o le gāoioiga.<sup>156</sup> E mafai fo'i ona talosagaina e le itū fa'amasinoga fa'afeagai igoa o pā'aga e aofia.<sup>157</sup>

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

145. O le tulaga māsanī, o fa'alāpotopotoga e le'i tu'ufa'atasia fa'aletulafono, e lē se tino e āloa'ia fa'aletulafono ma e lē mafai ona o lātou faia se mōliaga pe fa'asaga i ai se mōliaga.<sup>158</sup> Peita'i, 'olo'o iai i tulafono fa'afoe ni ta'iala i matā'upu tau faiga fa'apā'aga ma pisinisi.

146. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, e fa'ataga ai le faia o se mōliaga pe fa'asaga se mōliaga i ni tagata ua fa'apea mai ma e mafai ona noatia o ni pā'aga e fa'aaogā ai le igoa o le pisinisi. E mafai fo'i ona talosagaina e le isi itū fa'amasinoga igoa o pā'aga, 'auā e mafai ona tāua ia mo le sālilī'iliga o fa'amatalaga ma le fa'ataunu'uga o taulumaga o se matā'upu.<sup>159</sup> E mafai fo'i i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ona mōlia pe faia se mōliaga e se tagata 'olo'o fa'atinoina se pisinisi i le igoa o le pisinisi, ma e mafai ona mana'omia e fa'aulu atu se fa'amatalaga tautō e fa'ailoa 'āto'atoa ai o ia.<sup>160</sup> E fa'aaogā le tulafono fa'afoe leni i le tūlaga o se tagata e to'atasi e fa'atino se pisinisi (sole trader), a o le tulafono fa'afoe i luma atu (tulafono fa'afoe 4.25) e fa'aaogā pe 'āfai e sili atu i le to'atasi le tagata i se pisinisi. E lē gata i lea, e leai se āiaiga mo se itu tagi e faia se mōliaga i le igoa 'olo'o ia fa'aaogāina i fefa'ataua'iga.

#### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

147. O Tulafono Fa'afoe a New South Wales, e iai le āiaiga "e tataua ona mōlia pe faia se mōliaga e se tagata i o lātou lava igoa 'ae lē o lalo o se igoa o se pisinisi",<sup>161</sup> ma so'o se fa'asinomaga i le pisinisi e tataua ona suia i le igoa o le tagata.<sup>162</sup> O le āiaiga leni ua

<sup>154</sup>Partnership Act 1975 (Samoa) s2.

<sup>155</sup>Partnership Act 1975 (Samoa) s2.

<sup>156</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) rr 21 and 48.

<sup>157</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 48(3) and (4).

<sup>158</sup>Andrew Beck, *Principle of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2013) 3.5.4.

<sup>159</sup>Andrew Beck, *Principle of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2013) 3.5.4; *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.25.

<sup>160</sup>Andrew Beck, *Principle of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2013) 3.5.4; *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 4.26.

<sup>161</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 7.19.

<sup>162</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 7.22.

fa'avae ai se fa'agāsologa e fa'ailoa manino ai tagata fa'aletulafono 'olo'o i se pisinisi po o se kamupani ma ia lē mafai ai ona nātia ia tagata. E tāua le itū leni 'auā e mafai ona i'u ina noatia nei tagata ta'ito'atasi i fa'ai'uga, fa'atusatusa i se kamupani, e mafai ona noatia i lana lava āiā tatau o se tino āloa'ia fa'aletulafono.

148. O le itū i pā'aga i Vitoria, e mafai ona 'āmata se taualumaga a pā'aga pe fa'asaga i pā'aga i le igoa o se kamupani.<sup>163</sup> E mafai ona fa'ao'oina atu se fa'asilasilaga e itū fa'amasinoga e mana'omia ai le fa'ailoa o igoa ma tuātusi o pā'aga e aofia i le kamupani i le taimi na tupu ai le māfua'aga o le gāoioiga.<sup>164</sup> E tūla'i ta'ito'atasi pā'aga ua mōlia, 'ae fa'aaauau taualumaga i le igoa o le kamupani.<sup>165</sup> E mafai ona fa'amālosia ni fa'ai'uga a le fa'amasinoga fa'asaga i so'o se meatōtino a le faiga fa'apā'aga ma ni pā'aga patino.<sup>166</sup>

#### *Vanuatu*

149. O Tulafono Fa'afoe a Vanuatu, e mafai ona 'āmata ni taualumaga i le igoa o le faiga fa'apā'aga i tūlaga ua fai se tagi a se pā'aga e tasi.<sup>167</sup> E mafai fo'i ona fa'atino ni taualumaga fa'asaga i se pā'aga i le igoa o le faiga fa'apā'aga.<sup>168</sup>

150. E mafai e se itū fa'amasinoga i lalo o Tulafono Fa'afoe a Vanuatu ona 'auina atu se fa'asilasilaga tusitusia e mana'omia ai igoa o pā'aga uma e aofia i le faiga fa'apā'aga.<sup>169</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

151. Manatu na tuuina mai le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga ma/po o Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga patino e 'ave'ese ai igoa o kamupani po o pisinisi 'ae suia i igoa o tagata ma o lātou tuātusi e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe a New South Wales?*

152. O le Ofisa o le Lōia Sili na tu'uina mai ai le manatu e tatau ona taga'i i igoa o pisinisi ma kamupani i le tūlaga tau fa'amasinoga. Mo se fa'ata'ita'iga, 'āfai e āloa'ia i a tātou tulafono igoa o fefa'ataua'iga, e mafai la ona fa'aaogā igoa o fefa'ataua'iga. Peita'i, mo faiga fa'apā'aga i Sāmoa, e mafai ona mōlia fa'atasi ma ta'ito'atasi pā'aga.<sup>170</sup>

<sup>163</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 17.01.*

<sup>164</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 17.02.*

<sup>165</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 17.04.*

<sup>166</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 17.07.*

<sup>167</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 3.11 (1).*

<sup>168</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 3.11 (2).*

<sup>169</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 3.11(3).*

<sup>170</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015.



153. E leai ni isi manatu na maua i lenei matā'upu.

***Manatu o le Komisi***

154. E ui ina e lē māsani ona 'ese se tūlaga fa'aletulafono o se pisinisi ma e lē mafai ona ia faia pe fa'asaga i ai se mōliaga, e mafai i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ona mōlia se tagata e fa'atinoina se pisinisi i se igoa e 'ese mai lona igoa, i le igoa 'olo'o fa'aaogāina i le pisinisi e pei o le tūlaga e iai pe ana fa'apea o le igoa o se kamupani. E lē gata i lea, 'o lo'o iai le āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga, e tatau ona fa'aaogā tulafono fa'afoe o gāoioiga fa'asaga i kamupani i tūlaga e talafeagai ma mafai i se matā'upu.

155. Ina ia fesoasoani i le fa'agāsologa o le mauaina o tagata ta'ito'atasi i tua atu o le igoa o se kamupani, e manatu le Komisi e aogā le taga'i i āiaiga nei 'olo'o mulimuli mai, o Tulafono Fa'afoe a New South Wales mo Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. 'Āfai e mōlia se tagata i lalo o le igoa o se pisinisi po o se kamupani, e tatau ona fa'aulu atu e lē ua mōlia lona tūla'i i le fa'amasinoga i lalo o lona lava igoa ma e tatau ona tu'uina atu igoa ma tuātusi o tagata uma 'olo'o fa'atinoina pisinisi i lalo o le igoa o le kamupani i le 'āmataga o tualumaga.

156. E manatu le Komisi e aupito latalata tulafono fa'afoe a Niu Sila i fa'atinoga 'olo'o iai i Sāmoa i le taimi nei, i le itū, e mafai ona mōlia e se itū fa'amasinoga pe fa'asaga ni mōliaga i igoa 'olo'o fa'aaogā i fefa'ataua'iga. O lea e manatu ai le Komisi e tatau ona fa'aaogā tulafono 'olo'o mulimuli mai, i Sāmoa:

- i) Mo kamupani e sili atu i le tasi le tagata, o tagata e folafola mai pe fa'apea e noatia o ni pā'aga, e mafai ona faia ni mōliaga pe fa'asaga i ai ni mōliaga i le igoa o le kamupani. E mafai fo'i ona talosagaina e le itū fa'amasinoga tete'e igoa o pā'aga e aofia ai.
- ii) Mo se tagata e to'atasi e fa'atino se pisinisi, e mafai ona faia ni mōliaga e se tagata, pe fa'asaga ni mōliaga i se tagata e fa'atinoina se pisinisi i le igoa o se kamupani ma e mafai ona mana'omia e fa'auluina atu se fa'amatalaga tautō e fa'ailoa 'āto'atoa ai o ia.

**Fautuaga:**

39. E tatau ona fa’amanino tūlaga nei i tulafono fa’afoe:

- i) Mo kamupani e sili atu i le tasi le tagata, o tagata e folafola mai pe fa’apea e noatia o ni pā’aga, e mafai ona faia ni mōliaga pe fa’asaga i ai ni mōliaga i le igoa o le kamupani. E mafai ona talosagaina e le itū fa’amasinoga tete’e igoa o pā’aga e aofia ai.
- ii) Mo o se tagata e to’atasi e fa’atino se pisinisi, e mafai ona faia ni mōliaga e se tagata, pe fa’asaga ni mōliaga i se tagata e fa’atinoina se pisinisi i le igoa o se kamupani ma e mafai ona mana’omia e fa’auluina atu se fa’amatalaga tautō e fa’aailoa ‘āto’atoa ai o ia.

**Gāoioiga mo se Vasega (o tagata)**

157. ‘Olo’o i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō le fa’amatalaga, ‘āfai e iai se tūlaga ua to’atele tagata e tutusa āiā i se gāoioiga, e mafai e se to’atasi po o se to’atele o i lātou ona faia se mōliaga pe fa’asaga i ai se mōliaga pe tu’uina atu i ai e le Fa’amasinoga se fa’atanaga e tete’e ai i le gāoioiga mo i lātou uma e iai āiā i lea matā’upu.<sup>171</sup>

**Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga***Niu Sila*

158. O Niu Sila, e mafai ona fai e se itū fa’amasinoga pe fa’asaga se mōliaga i se itū fa’amasinoga e fai ma sui o ni itū e tutusa a lātou āiā i se taulumaga ma e tu’uina atu la lātou maliega (“faiga o le filifiliga e ‘auai”), pe fa’atonuina e le fa’amasinoga.<sup>172</sup> O le fa’a’upuga “tutusa āiā” (same interest) ua fa’aaogāina i le uiga e tutusa mana’oga i le fō’ia o se fesili tau tulafono po o taunu’uga e tūla’i mai i le taulumaga.<sup>173</sup> ‘Āfai e iai se sui o le vasega e lē mana’o e ‘auai i le taulumaga pe lē mana’o fo’i e ‘avea mona sui le itū fa’amasinoga ua tā’ua, e mafai ona talosaga e ‘ave’ese ia mai le vasega (pe ‘āfai o le itū tagi) pe ‘auai o se itū fa’amasinoga ‘ese.<sup>174</sup>

159. E fōliga mai o le fa’amoemoega o nei tulafono fa’afoe o le “fa’asaoina o puna’oa a le fa’amasinoga, tāofia le tele o galuega tutusa e fa’atino, fa’asaoina o tau o fa’atinoga o

<sup>171</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 36; Magistrates’ Court Rules 1971 (Samoa) r 11.

<sup>172</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.24; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 4.24.

<sup>173</sup> Andrew Beck, *Principle of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2013) 69 referring to *Houghton v Saunders* (2008) 19 PRNZ 173.

<sup>174</sup> Andrew Beck, *Principle of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2013) 69.

galuega ma ia faigōfie ona maua avanoa i fa'amasinoga".<sup>175</sup> Ui i lea, e lē ta'atele i Niu Sila le fa'aaogāina o lenei 'auala.<sup>176</sup>

### *Ausetalia (Vitoria)*

160. O Vitoria, o le tele o āiaiga mo tualumaga o gāoioiga mo se vāega e maua i le *Tulafono o le Fa'amasinoga Maualuga 1986* (Vic). O lalo o lea Tulafono, e mafai e se tagata e to'atasi pe sili atu ona 'āmata se tualumaga mo se vāega e to'afitu pe sili atu o ni sui e fai se tagi fa'asaga i se itū fa'amasinoga e tasi e tūla'i mai ai se fesili 'ānoa tau tulafono po o le mea moni.<sup>177</sup> E lē mana'omia le maliega a se tagata e 'avea ai ma sui, peita'i, e iai le āiā tataua a sui o le vāega e lē 'auai ma filifili ai e lē 'auai i le tualumaga ina ia lē noatia i le fa'ai'uga o le fa'amasinoga. E fa'atino lea filifiliga i se tasi e tu'uina atu 'ae le'i o'o i le aso tu'upōina e le Fa'amasinoga ("faiga e 'ave'ese ai").<sup>178</sup> O se fa'ai'uga i se tualumaga mo se vāega, e tataua ona fa'amatala ai pe fa'ailoa manino tagata o le vāega e a'afia i le fa'ai'uga.<sup>179</sup>

161. O *Tulafono Fa'afoe a le Fa'amasinoga Maualuga a Vitoria 2015* 'olo'o iai le āiaiga e mafai ona 'āmata se tualumaga e se tagata e to'atasi pe sili atu, pe fa'asaga i se tagata e to'atasi pe sili atu, o i latou ia e tutusa sa lātou āiā i se matā'upu.<sup>180</sup> Ua fa'ata'atia fo'i i Tulafono Fa'afoe pepa fa'atumu e mana'omia mo le maliega e 'auai o se sui o se vāega pe filifili fo'i e tu'u'ese mai se tualumaga, e pei ona tā'ua i le *Tulafono o le Fa'amasinoga Maualuga 1986* (Vic).<sup>181</sup>

### *Vanuatu*

162. O tulafono fa'afoe a Vanuatu 'olo'o tā'ua ai, e mafai ona 'āmata se tualumaga e se tagata e to'atasi pe sili atu, pe fa'asaga i se tagata e to'atasi pe sili atu, o i latou ia e tutusa sa lātou āiā i se matā'upu ma e mafai ona fa'aauau pe fa'asaga i se tagata e to'atasi pe sili atu mo tagata uma e iai a lātou āiā ma e mafai ona 'auai o ni itū fa'amasinoga i le tualumaga.<sup>182</sup> E mafai e le fa'amasinoga i so'o se taimi ona tōfia se tagata po o ni itū fa'amasinoga o tā'ua i le tualumaga e 'avea ma sui o i lātou e iai a lātou āiā i le tualumaga.<sup>183</sup> E lē gata i lea, ua iai fo'i i tulafono fa'afoe le āiaiga, o se fa'atonuga e faia fa'asaga i le sui o le itū fa'amasinoga i le i'uga o tualumaga, e mafai

---

<sup>175</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 102 referring to *Houghton v Saunders* (2008) 19 PRNZ 173; [2009] NZCCLR 13.

<sup>176</sup> Andrew Beck, *Principle of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2013) 70.

<sup>177</sup>*Supreme Court Act 1986* (Vic) s 33C.

<sup>178</sup>*Supreme Court Act 1986* (Vic) Part 4A 'Group Proceeding' ss 33C, 33E, 33J and 33ZB.

<sup>179</sup>*Supreme Court Act 1986* (Vic) Part 4A 'Group Proceeding' ss 33C, 33E, 33J and 33ZB.

<sup>180</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 18.02.

<sup>181</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 18A.

<sup>182</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.12.

<sup>183</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 3.12(2).

ona fa'amālosia mo tagata uma 'olo'o tā'ua o itū fa'amasinoga i le taulumaga. Peita'i, e lē mafai ona fa'amālosia i se tasi e lē se itū fa'amasinoga vaganā ua iai se fa'atanaga a le fa'amasinoga.<sup>184</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

163. Manatu na tuuina mai O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona fa'alatelele āiaiga 'olo'o iai i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e uiga i sui 'auai i taulumaga o sui o ni vāega? 'Āfai o lea, e tatau ona fai se faiga e "filifili e 'auai" (opt in), e mana'omia ai le fa'aalia manino o le maliega a sui ta'itasi uma o se vāega, po o se faiga e "filifili e lē 'auai" (opt out), e iai le āiā tatau a so'o se tagata e mafai ona 'avea o se sui o se vāega, e fai ai se talosaga tusitusia i le fa'amasinoga e lē 'auai i taulumaga?*

164. O manatu na maua na fa'ailoa mai ai e tutusa tulafono a Sāmoa 'olo'o iai nei ma tulafono a Niu Sila ma e tatau ona tūmau ai fa'apea.<sup>185</sup>

### **Manatu o le Komisi**

165. O le itū i gāoioiga mo se vasega po o taulumaga e fa'atino e sui, e fōliga mai e tele ina tutusa Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga ma tulafono fa'afae a Niu Sila, e tatau ona tutusa āiā a tagata 'olo'o fai o lātou sui i se gāoioiga. Peita'i, e manatu le Komisi e iai isi āiaiga o Tulafono Fa'afae a Niu Sila e aogā ma talafeagai mo Sāmoa, 'aemaise lava le āiāiga e tatau ona maua muamua le maliega a tagata 'auai (filifili e 'auai), vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga.

166. O le taimi nei i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga, 'olo'o iai le āiaiga e mafai e le Fa'amasinoga ona tu'uina atu le fa'atanaga i se tagata po o ni tagata e tutusa āiā i se gāoioiga, e mōlia pe fa'asaga i ai se mōliaga, pe tete'e atu i le gāoioiga, e fai ma sui pe mo le manuia o i lātou uma e iai le āiā i sea matā'upu. E manatu le Komisi e tatau ona mafai ona tu'uina atu i lalo o Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga le mālosi'aga e tu'uina atu ai e le Fa'amasinoga ni fa'atonuga i le matā'upu lenei, i le talosaga atu o se itū fa'amasinoga po o ni tagata o fa'amoemoe e 'avea ma itū fa'amasinoga i le taulumaga.

167. E manatu le Komisi e fa'apea fo'i ona talafeagai le aofia o tulafono fa'afae mo gāoioiga mo se vasega i Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō fou ma fa'apea ona aofia ai itū uma e talafeagai.

---

<sup>184</sup> Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) rr 3.12(3) and (4).

<sup>185</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015.

**Fautuaga:**

40. E lē gata ina mana'omia tagata uma 'olo'o iai le sui ina ia tutusa le āiā i le matā'upu o le tualumaga o le gāoioiga mo se vasega po o tualumaga a sui, e tatau fo'i ona mana'omia i tulafono fa'afae le maua o le maliega a tagata uma 'olo'o fai le sui (faiga e "filifili e 'auai"), vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga. 'Olo'o iai i le taimi nei le āiaiga i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Maualuga le pule fa'ataga a le Fa'amasinoga, e tatau ona 'avea o se isi filifiliga pe 'āfai e tu'uina atu se talosaga e se itū fa'amasinoga po o se tagata o fa'amoemoe e 'avea ma itū fa'amasinoga i le tualumaga.
41. E talafeagai fo'i mo Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ia gāoioiga mo se vasega ma fa'apea ona fautuaina le aofia ai o itū uma o ia gaoioiga e talafeagai i Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō fou.

## I. GĀOIOIGA MA TALOSAGA FA'ATŪ

### *Sāmoa*

168. O tualumaga māsani i le Fa'amasinoga Maualuga e 'āmata i se gāoioiga po o se talosaga.<sup>186</sup>

E 'āmata tualumaga i se gāoioiga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu po o tau'i mo le fa'amanu'alia, toe maua mai o fanua po o meatōtino, pe mo se fa'atonuga mo se fa'atinoga patino.<sup>187</sup> O isi uma tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e 'āmataina i se talosaga.<sup>188</sup> E 'āmataina se gāoioiga i le fa'auluina o se fa'amatalaga o se tagi, <sup>189</sup> 'ae 'āfai e fa'auluina se talosaga, e tatau ona tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō.<sup>190</sup>

169. 'Olo'o tā'ua i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Maualuga o le lē tausisia o tulafono fa'afae 'ole'ā lē fa'alēaogāina ai le tualumaga. Peita'i, e mafai ona fa'ata'atia 'ese se tualumaga 'ātoa po o sona vāega po o ua lē talafeagai, pe ua teuteu, pe fai se isi fa'atinoga e tusa ma āiaiga o se fa'ai'uga a le Fa'amasinoga.<sup>191</sup> 'Olo'o talanoaina ātili tulafono fa'afae o teuteuga o fa'amatalaga āloa'ia i lalo o le "Vaega O– Fa'amatalaga Āloa'ia".<sup>192</sup>

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### *Niu Sila*

<sup>186</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 11 and 12.

<sup>187</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 11.

<sup>188</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 12.

<sup>189</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r13 (see Part IV, V, VI). Silasila Itulau 59.

<sup>190</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) pt VIII.

<sup>191</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r202.

<sup>192</sup> Silasila Itulau 59.

170. Ina ua fa'aaogāina Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga i le 1985, na 'āmataina matā'upu uma (vaganā ai talosaga e lēai ni tete'e, mo le fa'amāoniga o se māvaega), i se fa'amatalaga o se tagi.<sup>193</sup> O se tasi o teuteuga 'autū o le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga, ia tutusa 'auala e 'āmata ai taualumaga. Peita'i, na vave ona iloa e tele tūlaga e lē talafeagai ai lea faiga,<sup>194</sup> 'auā sa iai tulafono fa'afoe na mana'omia ai le 'āmatalia o ni itū'āiga taualumaga i se fa'asologa patino, ua lē ōgatasi nei ma Tulafono fa'afoe fou.<sup>195</sup> O lea na toe fai ai teuteuga o tulafono fa'afoe ina ia fa'ataga talosaga 'āmata e lagolagoina e fa'amatalaga tautō, o se isi 'auala e 'āmata ai ni taualumaga patino.<sup>196</sup>

171. O tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei 'olo'o fa'ailoa manino ai o le lē tausisia o se vāega e taga'i i ai o se sasi ma e lē fa'apea 'ole'ā 'avea lea ma māfua'aga e fa'alēaogāina ai le taualumaga, pepa āloa'ia, fa'ai'uga po o se fa'atonuga.<sup>197</sup> E lē gata i lea, e mafai ona fa'atino le filifiliga a le Fa'amasinoga i tūlaga e mafai ona fa'asa'o ai se sasi e ui ina mafai ona lē fa'ata'atia 'ese pe 'āfai ua iai se talosaga mo le fa'amatu'u atu po ua fa'atuai le isi itū fa'amasinoga.<sup>198</sup>

E lautele mālosi'aga o le fa'amasinoga e teuteu ai so'o se fa'amatalaga āloa'ia tau taualumaga ina ia mafai ona fa'amautinoa le fe'ese'esea'iga tonu, pe o iai se talosaga pe leai.<sup>199</sup> O lea la, e lē se tūlaga māsani le lē talia e le fa'amasinoga o le fa'asa'oina o se sasi o lē ua tagi i le 'āmataga o taualumaga.<sup>200</sup>

#### *Ausetalia (Vitoria)*

172. O le Fa'amasinoga Sili ma Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Vitoria, e 'āmatalia se taualumaga i se fa'atonuga a le fa'amasinoga po o se talosaga fa'atūina atu.<sup>201</sup> 'Olo'o fa'ama'oti i tulafono fa'afoe tūlaga e mafai ai ona fa'aaogā se talosaga fa'atūina atu e 'āmatalia ai ni taualumaga. E aofia ai tūlaga e leai se itū tete'e i le taualumaga, pe 'āfai e iai se āiaiga i se isi Tulafono po o Tulafono fa'afoe fo'i, pe e ono leai se fefinaua'iga tele

---

<sup>193</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 74, Andrew Beck, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 April 2015, 1.

<sup>194</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookes Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 75, referring to the example of drafting proceedings for admission as barristers and solicitors.

<sup>195</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 84, referring to the Insolvency Rules 1970, the Companies (Winding up) Rules 1956 and the Admiralty Rules 1975 as examples.

<sup>196</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) rr 19.2-19.6; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 20.13.

<sup>197</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 1.5; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r1.8.

<sup>198</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 1.5(3)-(4).

<sup>199</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 1.9; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 1.12.

<sup>200</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 101.

<sup>201</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 4.01; *County Court Civil Procedure Rules 2008* (Vic) r 4.01.

ma ua leai ai ni fa'amatalaga āloa'ia po o ni sā'iliga o fa'amatalaga.<sup>202</sup> O isi uma tūlaga, e 'āmatalia taulumaga i se fa'atonuga a le fa'amasinoga.<sup>203</sup>

173. O le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e 'āmatalia taulumaga i le fa'auluina o se tagi.<sup>204</sup>

174. O talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea i Fa'amasinoga Sili ma Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Vītoria e fai i tusi samania.<sup>205</sup>

175. O le tūlaga māsani, o le lē tausisia o tulafono fa'afoe o taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i Vītoria, e manatu o se sasi ma e lē 'avea lea o se māfua'aga e fa'alēaogāina ai loa se taulumaga, so'o se la'asaga ua fa'atinoina po o ni pepa āloa'ia, se fa'ai'uga po o se fa'atonuga.<sup>206</sup> 'Āfai ua iai se sasi, e mafai e le fa'amasinoga ona fa'ata'atia 'ese taulumaga (i lona 'ātoaga po o se vāega), fa'ata'atia 'ese ni pepa āloa'ia patino, fa'ai'uga po o ni fa'atonuga, fa'ataga le faiga o teuteuga, pe fai ni isi fa'atonuga e uiga i le taulumaga.<sup>207</sup> Peita'i, e 'ese le tūlaga e iai pe 'āfai na sesē le fa'agāsologa na fa'aaogā e se itū fa'amasinoga e 'āmatalia ai se taulumaga. 'Āfai e tūla'i mai lea tūlaga, e lē mafai e le Fa'amasinoga ona fa'ata'atia 'ese 'ātoa le taulumaga.<sup>208</sup> E aofia uma Fa'amasinoga a Vītoria i le āiaiga lenei.

#### *Vanuatu*

176. O āiaiga o Tulafono fa'afoe a Vanuatu, e 'āmatalia se taulumaga i le fa'auluina o se tagi.<sup>209</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

177. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona teuteu le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ina ia mana'omia le 'āmatalia o taulumaga uma i se fa'amatalaga o se tagi?*

---

<sup>202</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 4.05-4.06; County Court Civil Procedure Rules 2008 (Vic) r 4.05-4.06.

<sup>203</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 4.04; County Court Civil Procedure Rules 2008 (Vic) r4.04.

<sup>204</sup>Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010 (Vic) r 4.04.

<sup>205</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 4.02; County Court Civil Procedure Rules 2008 (Vic) r 4.02. The County Court Rules go further to say that summons is required for interlocutory applications made with notice, but applications made without notice can be made orally.

<sup>206</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 2.01.

<sup>207</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 2.01(2).

<sup>208</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 2.02; County Court Civil Procedure Rules 2008 (Vic) r2.02; Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010 (Vic) r 2.02.

<sup>209</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 2.2.

- *‘Ā lē o lea, pe tatau ona fa’a’upu manino i tulafono fa’afoe 11 ma le 12 o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua luga tūlaga e fa’aaogā ai gāoioiga ma talosaga fa’atū, ia manino ai le ‘ese’esega o gāoioiga tau tagata lautele ma tagata ta’ito’atasi?’<sup>210</sup>*

178. O ulua’i fefa’asoa’iga, na fa’amatalaina ai le ‘ese’esega o gāoioiga ma talosaga fa’atū, na fa’aaogā ai se fa’asinomaga i itū’āiga vaifofō e mafai ona maua. O vaifofō fa’alau’itele e mafai ona maua i taulumaga e ‘āmatalia i talosaga fa’atū, a o vaifofō fa’aletulafono mo tagata ta’ito’atasi e mafai ona maua i taulumaga e ‘āmatalia i gāoioiga.<sup>211</sup>

179. O manatu o le ofisa o fa’amasinoga e tatau ona tūmau le tulafono fa’afoe ‘olo’o iai e fa’a’ese’ese ai tagi o tulafono tau tagata lautele ma tagata ta’ito’atasi.<sup>212</sup> Na fa’apea fo’i ona fa’aali e le ofisa o fa’amasinoga, e lē mana’omia ni teuteuga o tulafono fa’afoe 11 ma le 12 o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua luga talu ai e tele āiaiga e mana’omia e lē mafai ona gata i Tulafono fa’afoe.<sup>213</sup>

180. E ‘ese’ese manatu na maua mai lōia o le vāega tūma’oti. E iai manatu na fa’apea mai e tatau ona ‘āmatalia uma taulumaga i se fa’amatalaga o se tagi tusa po o le ā le vaifofō ‘olo’o sā’ilia. O māfua’aga mo lea manatu e aofia ai:

- E leai se māfua’aga manino o le fa’a’ese’esega o gāoioiga ma talosaga fa’atū;<sup>214</sup>
- E faigatā ona maua faila mo se matā’upu ona sa ‘āmatalia nei matā’upu i se talosaga fa’atū. Peita’i, ‘āfai e ‘āmatalia uma taulumaga i se fa’amatalaga o se tagi, e mafai ona ‘atofa i ai se nūmera o se taulumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata ma ‘ole’ā le toe faigatā ai ona maua sea faila;<sup>215</sup> ma
- E lē tatau ona tāofia se tasi mai le ‘āmatalia o se taulumaga e fa’aaogā ai se fa’amatalaga o se tagi tusa po o le vaifofō ‘olo’o sā’ilia e maua i se taulafono tau tagata lautele.<sup>216</sup>

---

<sup>210</sup>*Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua luga 1980 (Samoa) r.11 ma le 12 ‘olo’o iai āiaiga o taulumaga uma mo le toe maua mai o ‘aitālafu po o tupe mo le fa’amanu’alia, fanua po o meatōtino e mafai ona fe’avea’i ma se poloa’iga mo se fa’atinoga patino, e tatau ona ‘āmatalia i se gāoioiga, ma o so’o se isi taulumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata e lē o i lalo o se Tulafono, tulafono fa’afoe po o se poloa’iga a le Fa’amasinoga, e tatau ona ‘āmatalia i se talosaga fa’atū.*

<sup>211</sup>Office of the Attorney General, Submission No 1 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Briefing Notes for Preliminary Consultations*, January 2012.

<sup>212</sup> Consultation with Judiciary (Chief Justice Chambers, Ministry of Justice and Courts Administration) 13 July 2012; See also *Civil Procedure Rules Issues Paper 1*.

<sup>213</sup> Consultation with Judiciary (Chief Justice Chambers, Ministry of Justice and Courts Administration) 13 July 2012.

<sup>214</sup> Preliminary Consultation with George Latu (Apia, Samoa) 25 January 2010.

<sup>215</sup> Preliminary Consultation with Ainuu (Ainuu Law Firm, Malifa) 18 July 2012.

<sup>216</sup> Preliminary Consultation with Ainuu (Ainuu Law Firm, Malifa) 18 July 2012.



181. Peita'i, o isi na fa'ailoa mai e aogā lelei le fa'a'ese'esega o gāoioiga ma talosaga fa'atū i le Fa'amasinoga Maualuga.<sup>217</sup> E iai se manatu na tā'ua ai le talafa'asolopito o Niu Sila, sa na o le tasi le auala na 'āmatalia ai taulumaga. Peita'i, e le'i lelei le fa'atinoga o lea faiga talu ai, e lē iai ni fete'ena'iga i taulumaga uma. O lea na fai ai loa se auala lonalua na aogā tele e 'āmatalia ai taulumaga. O lea auala o se talosaga e lagolagoina e se fa'amatalaga tautō.<sup>218</sup>
182. Na fa'ailoa mai fo'i i fefa'asoa'iga i le Pepa o Fa'amatalaga 1, e māsani ona faia se talosaga e 'ave'ese ai taulumaga pe 'āfai e sesē le auala na 'āmatalia ai se taulumaga. Ua fa'aata mai ai le mafai ona taugatā ma tele le taimi e alu i lenei faiga.
183. E leai ni isi manatu na maua e le Komisi e uiga i matā'upu ua tā'ua i luga.

### **Manatu o le Komisi**

184. E manatu le Komisi e tatau ona fa'aauau le 'āmatalia o taulumaga e ala i se gāoioiga (e ala i se fa'amatalaga o se tagi) po o se talosaga fa'atū (e tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō). E pei ona iloa i le faiga sa iai i Niu Sila, o le uiga fete'enai o se fa'amatalaga o se tagi e mulimuli atu ai se fa'amatalaga tete'e, o se tūlaga e le'i talafeagai i le tele o taimi ma na mana'omia ai le teuteuga o tulafono fa'afoe ina ia iai se isi auala e 'āmatalia ai taulumaga i ni matā'upu patino e ala i le faia o se talosaga.<sup>219</sup>
185. E manino mai i manatu ma fefa'asoa'iga ma i lātou o fa'atinoina nei galuega, e to'atele le 'au galulue i lenei vāega e lē māmalamama i le mana'oga mo le fa'a'ese'eseina o gāoioiga ma talosaga fa'atū ma ua fa'apea mai ai e tatau ona 'āmatalia matā'upu uma i se fa'amatalaga o se tagi. E manatu le Komisi e tatau ona fa'amatala i fa'a'upuga manino atu i tulafono fa'afoe tūlaga e fa'aaogā ai gāoioiga ma talosaga fa'atū. Mo se fa'ata'ita'iga, o le aotelega, e tatau ona fa'aaogā le fa'amatalaga o se tagi pe 'āfai 'olo'o sa'ili se vaifofō i lalo o tulafono tau le vā o tagata, 'ae fa'aaogā se talosaga fa'atū pe 'āfai o talosagaina se vaifofō i lalo o tulafono tau tagata lautele.
186. E pei Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga o Tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga a Niu Sila. 'Olo'o iai le āiaiga i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e lē fa'alēaogāina le taulumaga pe 'āfai ua lē tausiona tulafono fa'afoe, peita'i, e mafai ona fa'ata'atia 'ese pe 'āfai ua lē tausiona tulafono fa'afoe. E ui ina mafai e le Fa'amasinoga ona fa'ata'atia 'ese taulumaga i tūlaga fa'apea, e lautele mālosi'aga o le Fa'amasinoga e fa'asa'o ai ni sesē o lē ua tagi i le 'āmatalia o taulumaga ma fai se fa'ai'uga e manatu e tatau ai, i le lē tausiona o tulafono fa'afoe. E 'ese le tūlaga i Vitoria ona e lē mafai e le

<sup>217</sup> Preliminary Consultation with Ruby Drake (Apia, Samoa) 25 January 2010.

<sup>218</sup> Andrew Beck, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 April 2015, 1.

<sup>219</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 74; Andrew Beck, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 April 2015, 1.

Fa'amasinoga ona fa'ata'atia 'ese se tualumaga 'ātoa pe 'āfai e sesē le fa'agāsologa na 'āmata ai e se itū fa'amasinoga le tualumaga.

187. E manatu le Komisi e lē talafeagai mo Sāmoa le faiga a Vītoria. O le tūlaga 'olo'o iai nei, e lē mālamalama le to'atele o i lātou 'olo'o galulue i galuega fa'aletulafono i le 'ese'esega o gāoioiga ma talosaga fa'atū, ma e mafai ona i'u lea i le anoanoa'i o tualumaga e 'āmatalia sesē. E māumau ai le taimi o le Fa'amasinoga ma tupe ma fa'apea fo'i ona māumau ai taimi ma tupe a isi itū fa'amasinoga. E tatau ona taumafai itū fa'amasinoga ia tāpena ma le fa'aeteete tualumaga ma taga'i toto'a i le fa'agāsologa sa'o e tatau ona mulimulita'i ai, 'aemaise lava pe 'āfai e fa'amanino le 'ese'esega o gāoioiga ma talosaga fa'atū. 'Ana fa'apea e lē o iai i le Fa'amasinoga le filifiliga e 'ave'esea ai tualumaga pe 'āfai e lē sa'o ona 'āmatalia, semanū ua iai se popōlega i le Komisi i le 'āmatalia e i lātou 'olo'o galulue i galuega fa'aletulafono tualumaga e aunoa ma le tāpena mǎe'ae'a, i le manatu e mafai lava ona toe fa'asa'o mulimuli, ma fa'aauau ai pea le fa'amāumuina o puna'oa a le Fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga.

#### **Fautuaga:**

42. E tatau ona fa'aauau i tulafono fa'afoe āiaiga mo le 'āmatalia o tualumaga e ala i le fa'auluina o se fa'amatalaga o se tagi po o se talosaga fa'atū e lagolagoina e se fa'amatalaga tautō. Peita'i, e tatau ona fa'amatala i fa'a'upuga manino atu i tulafono fa'afoe tūlaga e fa'aaogā ai gāoioiga ma talosaga fa'atū. Mo se fa'ata'ita'iga, o le aotelega, e tatau ona fa'aaogā le fa'amatalaga o se tagi pe 'āfai 'olo'o sa'ili se vaifofō i lalo o tulafono tau le vā o tagata, 'ae fa'aaogā se talosaga fa'atū pe 'āfai o talosagaina se vaifofō i lalo o tulafono tau tagata lautele.

43. E tatau ona fa'aauau i tulafono fa'afoe le lautele o le mālosi'aga o le fa'amasinoga e teuteu ai ni fa'amatalaga āloa'ia e manatu e talafeagai, e aofia ai le fa'asa'oina o se sesē o lē ua tagi i le 'āmataina o tualumaga, ina ia fa'amanino tonu le fe'ese'esea'iga, pe fa'ata'atia 'ese fo'i tualumaga.

## **O. FA'AMATALAGA ĀLOA'IA**

188. O tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, e fa'aigoa pepa āloa'ia e fa'ata'atia ai vāega o le matā'upu a itū fa'amasinoga ta'itasi, o fa'amatalaga āloa'ia. O fa'amatalaga āloa'ia e aofia ai le fa'amatalaga o le tagi a lē ua tagi, le fa'amatalaga tete'e a lē ua tete'e, le tali a lē ua tagi i le fa'amatalaga tete'e ma ni talosaga tali atu.<sup>220</sup>

189. E tatau ona fa'amatalaina i fa'amatalaga āloa'ia mea uma na tutupu ina ia mautinoa e fa'ata'atia mǎfua'aga o gāoioiga po o le tete'e. O le māsani, e lē tatau ona aofia i

<sup>220</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 76.

fa'amatalaga āloa'ia molimau ma finauga. O le matā'upu *Sua v Lōia Sili* na fa'apea le fa'amatalaga a le Fa'amasinoga o le fa'amoemoe o fa'amatalaga āloa'ia "o le fa'amā'oti lea o matā'upu ma tu'u atu i le isi itū fa'amasinoga fa'amatalaga talafeagai o le matā'upu e tatau ona ia fa'afetaia'ia".<sup>221</sup> O se fa'apu'upu'uga, e fa'ata'atia i fa'amatalaga āloa'ia mea 'olo'o tagi i ai ma mea 'olo'o tete'e i ai itū fa'amasinoga, ina ia leai ni itū e fa'ate'ia ai se itū i le fa'amasinoga.

190. E leai se vāega patino o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili a Sāmoa i fa'amatalaga āloa'ia, 'aemaise lava i le fa'avasegaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia ai. Peita'i, 'olo'o iai ni āiaiga i fa'amatalaga o tagi ma taimi fa'atulagaina mo le fa'auluina o isi fa'amatalaga āloa'ia.<sup>222</sup>

191. 'Olo'o mulimuli mai āiaiga o Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo fa'amatalaga āloa'ia e fa'apea:

- O se fa'amatalaga o se tagi, pau lea o le pepa āloa'ia e mana'omia mo se fa'amatalaga āloa'ia i gāoioiga e itiiti ifo i le \$100;<sup>223</sup>
- 'Āfai e silia i le \$100 le fa'amāmā 'avega 'olo'o fa'atagisia, e mafai e se tagata ua tagi ona talosaga i le fa'amasinoga mo se fa'atonuga ia fa'auluina e lē ua tete'e se fa'amatalaga o le tete'e, ina ua maua le fa'amatalaga o le tagi;<sup>224</sup> pe
- E mafai e le Fa'amasinoga i lana lava talosaga fa'atū ona mana'omia se itu tete'e e fa'aulu se fa'amatalaga o le tete'e.<sup>225</sup>

## **Fa'amatalaga o le Tagi**

### *Sāmoa*

192. E 'āmatalia taualumaga e ala i le fa'auluina o se fa'amatalaga o le tagi. Ua fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga fa'amatalaga e tatau ona fa'aalia manino i le fa'amatalaga o le tagi, e aofia ai le taimi, nōfoaga, tagata, aso o pepa āloa'ia fa'aletulafono ma ni isi fa'amatalaga e mana'omia e logoina 'ātoa ai le isi itū fa'amasinoga i le māfua'aga o le gāoioiga.<sup>226</sup>

193. E mafai fo'i i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ona teuteu se fa'amatalaga o le tagi e le itū tagi i so'o se taimi e fa'atagaina ai e le Fa'amasinoga 'ae le'i 'āmataina le fa'amasinoga po o se taimi fo'i o fa'agāsolo le fa'amasinoga.<sup>227</sup>

---

<sup>221</sup> *Sua v Attorney General* [2013] WSSC 1, [78].

<sup>222</sup> Jennifer Corrin-Care, *Civil Procedure and Courts in the South Pacific* (Cavendish Publishing Pty Ltd, 2004) 342 (source taken from *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*).

<sup>223</sup> *Magistrates' Courts Rules 1971* (Samoa) r 7(1).

<sup>224</sup> *Magistrates' Courts Rules 1971* (Samoa) r 7(2).

<sup>225</sup> *Magistrates' Courts Rules 1971* (Samoa) r 7(3).

<sup>226</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 15.

<sup>227</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 17.

194. O Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō na ona fa’apea mai e tatau ona aofia i le fa’amatalaga o le tagi igoa ma fa’amatalaga o lē ua tagi ma lē e tete’e, le māfua’aga o le gāoioiga ma le fa’amāmā ‘avega ‘olo’o fa’atagisia.<sup>228</sup>

### **Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga**

#### **Niu Sila**

195. O fa’amatalaga āloa’ia i tualumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata a Niu Sila ‘olo’o āiaia i lalo o le Vāega 5 o Tulafono fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga<sup>229</sup> ma Tulafono fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.<sup>230</sup> O āiaiga o Tulafono fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ‘olo’o fa’apea “e tatau pe ‘āfai e mafai, ona fa’amatala ‘ese’ese ma ia manino māfua’aga o gāoioiga ma māfua’aga ma’oti o le tete’e, e fa’avae i mea moni e ‘ese’ese ma ma’oti”.<sup>231</sup>

196. Ua fa’amatala manino i tulafono fa’afoe mea e tatau ona fai ma fa’atonuina ai le fa’atūlagaga ma fa’amatalaga mana’omia i fa’amatalaga āloa’ia. ‘Āfai e iai ni fa’alētonu i fa’amatalaga āloa’ia, e mafai ona talosagaina e se itū fa’amasinoga ni fa’amatalaga fa’aopoopo i lalo o Tulafono fa’afoe.<sup>232</sup>

197. O le Fa’amasinoga Mauuluga, e ‘āmatalia tualumaga māsani i le fa’auluina o se fa’aaliga o tualumaga ma se fa’amatalaga o le tagi.<sup>233</sup> O le fa’aaliga o tualumaga e fa’ailoa atu ai i isi itū fa’amasinoga ‘ole’ā faia se tagi fa’asaga ia i lātou.<sup>234</sup> E tatau ona fa’aali i le fa’amatalaga o le tagi le uiga lautele o le tagi ma ia lava fa’amatalaga o taimi, nōfoaga, aofa’i, igoa o tagata, itū’āiga ma aso o pepa āloa’ia fa’aletulafono, ma isi tūlaga, e logoina ai le fa’amasinoga ma isi itū fa’amasinoga o le māfua’aga o le gāoioiga a lē ua tagi (e pei o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga a Sāmoa).<sup>235</sup>

198. O lalo o Tulafono fa’afoe ‘olo’o iai nei a le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, e mana’omia le ‘āmatalia o tualumaga i se fa’amatalaga o le talosaga, vaganā apili ma tualumaga e ‘āmatalia i le ulua’i talosaga fa’atū.<sup>236</sup> O le fa’ao’oina atu o se fa’amatalaga o se tagi po o se tete’e, e tatau i le itū fa’amasinoga ‘olo’o fa’ao’oina atu ona tu’uina atu se lisi o pepa āloa’ia ‘olo’o fa’alagolago i ai i isi itū fa’amasinoga, ma ia tu’uina atu ni kopi o ia pepa

---

<sup>228</sup>Magistrates’ Courts Rules 1971 (Samoa) r 3.

<sup>229</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) pt 5.

<sup>230</sup>District Court Rules 2014 (New Zealand) pt 5.

<sup>231</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 5.17(1); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 5.20.

<sup>232</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 5.21; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 5.24.

<sup>233</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) rr 5.25 and 5.22; District Court Rules 2014 (New Zealand) rr 5.28, 5.25.

<sup>234</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 75.

<sup>235</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 5.29; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 5.26.

<sup>236</sup>District Court Rules 2014 (New Zealand) r 5.28.

āloa'ia i totonu o le lima aso galue talu ona talosagaina.<sup>237</sup> O le fa'amoemoe o nei āiaiga, ia fa'ailoa e itū fa'amasinoga a lātou matā'upu i taimi aupito vave e mafai ai, ina ia fesoasoani i le fa'amasinoga ma vave maua ai se fa'ai'uga o taulumaga.

### *Ausetalia (Vītoria)*

199. O Vītoria, e tatau ona iai i fa'amatalaga āloa'ia uma se 'oto'otoga o mea moni, āiaiga fa'aletulafono 'olo'o fa'alagolago i ai ma le fa'amāmā 'avega po o le vaifofō 'olo'o fa'atagisia.<sup>238</sup> E āu'ilī'ili fo'i i Tulafono fa'afoe itū e mana'omia i fa'amatalaga āloa'ia ina ia mafai e le isi itū fa'amasinoga ona fai se fa'amatalaga 'āloa'ia, ina ia fa'ama'oti fesili ma 'aua ne'i iai ni tūlaga e fa'ate'ia ai se itū i le fa'amasinoga.<sup>239</sup> E 'ese'ese fa'amatalaga patino e mana'omia ma e fa'alagolago i le itū'āiga tagi 'olo'o faia po o le tau'i 'olo'o fa'atagisia.<sup>240</sup> E iai fo'i tulafono fa'afoe mo taimi fa'atūlagaina e lē toe mafai ai ona fa'aulu ni isi fa'amatalaga āloa'ia, e mafai ai e le Fa'amasinoga ona fai fa'atonuga e uiga i le fa'ao'oina atu po o le 'ave'eseina o fa'amatalaga āloa'ia, ma mana'omia ai itū fa'amasinoga e fa'auluina se kopi o fa'amatalaga āloa'ia ina ua mǎe'a ona fa'ao'oina atu.<sup>241</sup>

200. O le Fa'amasinoga Maualuga ma Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i Vītoria, e 'āmatalia taulumaga i se fa'atonuga a le fa'amasinoga po o se ulua'i talosaga fa'atū.<sup>242</sup> Ua fa'ama'otiina i tulafono fa'afoe pepa āloa'ia ua fa'ata'atia ai le fa'atūlagaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia ai. O lalo o se taulumaga e 'āmatalia i se fa'atonuga a le fa'amasinoga, e mafai e lē ua tagi, ina ua iai se fa'atanaga a le Fa'amasinoga, ona teuteu le fa'amatalaga o le tagi e fa'aopopo pe suitūlaga i ai se mǎfua'aga fou o se gāoioiga.<sup>243</sup>

### *Ausetalia (NSW)*

201. O New South Wales, ua fa'ama'oti i Tulafono Fa'afoe le auala e 'āmatalia ai taulumaga ma ua fa'ata'atia ai āiaiga o tūlaga e 'āmatalia ai se taulumaga i se fa'amatalaga o le tagi po o se tusi samania.<sup>244</sup> Ua fa'ata'atia ai fo'i fa'amatalaga e tatau ona aofia i se fa'amatalaga o le tagi, e aofia ai le fa'amāmā 'avega 'olo'o fa'atagisia, taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o le tete'e ma se fa'aaliga i le itū e fa'asaga i ai le tagi o le lē fa'auluina o se tete'e e mafai ona i'u i se fa'ai'uga po o se fa'atonuga fa'asaga ia i

---

<sup>237</sup> New Zealand Law Society, *District Court Rules 2014 in force* (18 July 2014) New Zealand Law Society <<https://www.lawsociety.org.nz/lawtalk/lawtalk-archives/issue-846/district-court-rules-2014-in-force>>.

<sup>238</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o13.02(1).

<sup>239</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o13.10(2).

<sup>240</sup> See for example, *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 13.10(3)-(6).

<sup>241</sup> See for example, *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 14.08-14.10.

<sup>242</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 4.01; *County Court Civil Procedure Rules 2008* (Vic) r 4.01.

<sup>243</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 14.01.

<sup>244</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) rr 6.3-6.4.

lātou. E iai fo'i se Vāega ua fa'apitoa i teuteuga, 'olo'o tu'uina atu ai i lē ua tagi le 28 aso mai le ulua'i fa'auluina o le fa'amatalaga, e fai ai ni teuteuga i le ulua'i fa'amatalaga, e lē mana'omia ai le fa'atanaga a le Fa'amasinoga, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga pe ua fa'atūlaga le aso o le fa'amasinoga.<sup>245</sup> 'Āfai e fai se teuteuga e lē ua tagi o se fa'amatalaga o le tagi ina ua mǎe'a ona fa'aulu le tete'e a le itū tete'e, e mafai fo'i e le itū tete'e ona teuteu la lātou tete'e i totonu o le 14 aso talu le fa'ao'oina atu o le fa'amatalaga o le tagi ua teuteuina.<sup>246</sup> Ua fa'ata'atia fo'i i Tulafono fa'afoe le pepa fa'atumu e tatau ona fai ai teuteuga.<sup>247</sup> Peita'i, e iai pea i le Fa'amasinoga le filifiliga pe lē talia le teuteuga pe tu'uina atu ni fa'atonuga e uiga i le 'auala e faia ai teuteuga (e aofia ai le fa'ao'oina atu po o taimi fa'atulagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu).<sup>248</sup>

### *Vanuatu*

202. 'Olo'o fa'aalia manino i Tulafono Fa'afoe a Vanuatu le 'āmatalia o tualumaga e ala i le fa'auluina o se tagi.<sup>249</sup>

203. O vāega nei e tatau ona aofia i se tagi i Vanuatu.<sup>250</sup>

- i. se fa'amatalaga o le matā'upu;
- ii. le tuātusi o lē ua tagi mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia; ma
- iii. se pepa fa'atumu e tali atu ai.

204. O le vāega tele o se tagi i tulafono fa'afoe a Vanuatu e i le "fa'amatalaga o le matā'upu", o le fa'a'upuga lea e fa'aaogā e suitūlaga i le "fa'amatalaga āloa'ia".<sup>251</sup> O le fa'amatalaga o le matā'upu i Vanuatu e tatau ona aofia ai fa'amatalaga talafeagai ma so'o se tulafono 'olo'o taumafai i ai le itū fa'amasinoga e fa'alagolago i ai.<sup>252</sup> E lē tatau ona aofia ai ni molimau po o se fīnaua fa'aletulafono. Peita'i, e tatau ona fa'amatala manino poloa'iga po o le vaifofō 'olo'o sā'ilia.<sup>253</sup>

205. E mafai ona teuteu e itū fa'amasinoga fa'amatalaga o le matā'upu ina ia manino ātili matā'upu, fa'asa'o se sesē po o se fa'alētonu, pe tu'uina atu fa'amatalaga lelei atu.<sup>254</sup> E

---

<sup>245</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) rr 19.1(1).

<sup>246</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) rr 19.1(2).

<sup>247</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) rr 19.6.

<sup>248</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) rr 19.4 and 19.6.

<sup>249</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 2.2.

<sup>250</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 4.3 (1) (a); r 4.3 (1) (b); r 4.3 (1) (e).

<sup>251</sup> Jennifer Corrin-Care, *Civil Procedure and Courts in the South Pacific* (Cavendish Publishing Pty Ltd, 2004) 133.

<sup>252</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 4.2(1).

<sup>253</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 4.2(2).

<sup>254</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 4.11(1).

mafai ona fai teuteuga i le fa'atanaga a le fa'amasinoga ma i so'o se taimi a o fa'agāsolo tualumaga.<sup>255</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

206. Manatu na tuuina mai o le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai pe tatau ona teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua-luga ina ia aofia ai ni āiaiga patino o fa'amatalaga āloa'ia e aofia ai:

- *Fa'amatalaga āloa'ia e mulimuli mai i se fa'amatalaga o se tagi e pei o le tete'e, tali ma talosaga tali atu, e pei ona faia i Vanuatu, Ausetalia ma Niu Sila;*<sup>256</sup>
- *Ia manino Tulafono fa'afoe lautele mo pepa fa'atumu uma o fa'amatalaga āloa'ia e pei o Tulafono fa'afoe i Vanuatu, Ausetalia ma Niu Sila;*
- *Taimi fa'atūlagaina mo le tu'uina atu o kopi o meafaitino talafeagai mai itū tagi ma itū tete'e fa'atasi ma fa'amālamalama o māfua'aga ua tē'ena ai se ofo pe na fa'apēfea ona galued'ina (e pei o "information capsules" i tulafono fa'afoe a Niu Sila);*<sup>257</sup>
- *Suiga o le "fa'amatalaga o le tagi" i le "fa'amatalaga o le matā'upu"; ma*
- *Fa'atonutonu ātili le teuteuga o fa'amatalaga āloa'ia.*

207. 'Olo'o 'oto'oto atu i lalo manatu e uiga i nei fesili e ala i fa'asinomaga i fa'amatalaga o tete'e, tali ma talosaga tali atu.

208. Na fefa'asoa'i fo'i le Komisi ma resitara o le fa'amasinoga e uiga i le fa'amaninoina o le fa'agāsologa o fa'amatalaga o tagi. Na fa'aalia le manatu talu ai na fa'avae Tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei a Sāmoa i tulafono fa'afoe a Niu Sila ma o lea ua fai suiga i tulafono fa'afoe a Niu Sila, ua talafeagai fo'i le fai o ni suiga i tulafono fa'afoe a Sāmoa.<sup>258</sup>

### **Manatu o le Komisi**

209. E manatu le Komisi e tatau ona fa'amatala manino ma āu'ililili i tulafono fa'afoe fa'atonuga e tatau ona usita'ia ma fa'ata'atia le faiga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se fa'amatalaga o le tagi ma fa'amatalaga āloa'ia uma e mulimuli mai i se fa'amatalaga o se tagi e pei o le tete'e, tali ma talosaga tali atu, e pei ona faia i Vanuatu, Ausetalia ma Niu Sila. E aogā āiaiga o tulafono fa'afoe a Niu Sila, Ausetalia ma Vanuatu e fesoasoani i

---

<sup>255</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 4.11(2).

<sup>256</sup>This will be looked at further below.

<sup>257</sup>Talu le fa'asalalauga o le Pepa o Matā'upu 2, na toe iloiloina ma fai teuteuga o Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Niu Sila ma 'ave'ese ai le 'information capsule'.

<sup>258</sup> Consultation with Registrars (Masinalupe Tusipa Masinalupe), (Ministry of Justice and Courts Administration) 30 October 2015.

ni suiga o tulafono fa'afoe a Sāmoa. O lea faiga 'ole'ā manino ātili ai i itū fa'amasinoga ma fa'aleleia ai le fa'agāsologa o galuega a le fa'amasinoga.

210. O Tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei o le Fa'amasinoga Maualuga a Sāmoa 'olo'o fa'apea mai, o le fa'amatalaga o le tagi e tatau ona aofia ai fa'amatalaga āu'ililili o le taimi, nōfoaga, igoa o tagata, aso o pepa āloa'ia fa'aletulafono ma "isi tūlaga". Ina ia fesoasoani i le Fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga e fa'ama'oti le māfua'aga o se gāoioiga, e manatu le Komisi e tatau ona iai i tulafono fa'afoe se āiaiga e tatau ona fa'aali i se fa'amatalaga o se tagi le uiga lautele o le tagi. E tatau fo'i ona aofia ai fa'amatalaga āu'ililili i itu nei, ma e tatau ona manino i tulafono fa'afoe:

- So'o se fa'amāmā 'avega, vaifofō po o se poloa'iga 'olo'o fa'atagisia;
- So'o se āiaiga fa'aletulafono 'olo'o fa'alagolago i ai; ma
- Fa'amatalaga uma o meamoni 'ae leai se molimau po o se finauga.

211. E manatu le Komisi 'olo'o sōloga lelei le fa'atinoga 'olo'o iai nei o le fa'ataga o itū fa'amasinoga e teuteu se fa'amatalaga o se tagi i so'o se taimi i le fa'atanaga a le Fa'amasinoga ma e tatau ona atagia lea faiga i tulafono fa'afoe e lua ina ia ōgatasi ma manino.

212. E tatau ona tūmau le filifiliga a le Fa'amasinoga e lē fa'atagaina ai le teuteuga pe faia ni fa'atonuga e uiga i le auala e fai ai teuteuga (e aofia ai le fa'ao'oina atu po o taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu) ma e tatau ona fa'amanino ia tūlaga i tulafono fa'afoe.

213. O le "fa'amatalaga o le tagi" le fa'a'upuga 'olo'o fa'aaogā nei i Sāmoa ma e mālmalama lelei fo'i ai pūlega fa'afa'amasinoga tuā'oi. E manatu le Komisi e leai se māfua'aga e suia ai lenei fa'a'upuga. O lea, e leai se fautuaga e suia ai le fa'a'upuga "fa'amatalaga o le tagi" i le "fa'amatalaga o le matā'upu".

#### **Fautuaga**

44. E fa'aopoopo i āiaiga 'olo'o iai nei i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ia aofia ai fa'amatalaga āu'ililili o le taimi, nōfoaga, igoa o tagata, aso o pepa āloa'ia fa'aletulafono ma "isi tūlaga" – e tatau ona iai i tulafono fa'afoe se āiaiga e tatau ona fa'aali i se fa'amatalaga o se tagi le uiga lautele o le tagi, ma e tatau fo'i ona aofia ai fa'amatalaga āu'ililili i itu 'olo'o mulimuli mai:

- So'o se fa'amāmā 'avega, vaifofō po o se poloa'iga 'olo'o fa'atagisia;
- So'o se āiaiga fa'aletulafono 'olo'o fa'alagolago i ai; ma
- Fa'amatalaga uma o meamoni 'ae leai se molimau po o se finauga.



45. E tatau ona aofia i tulafono fa’afoe uma e lua ni āiaiga e mafai e se itū fa’amasinoga ona teuteu se fa’amatalaga o se tagi i so’o se taimi i le fa’atanaga a le Fa’amasinoga.
46. E tatau ona fa’amanino i tulafono fa’afoe e tūmau le filifiliga a le Fa’amasinoga e lē fa’atagaina ai le teuteu pe tu’uina atu ni fa’atonuga e uiga i le auala e fai ai teuteuga (e aofia ai le fa’ao’oina atu po o taimi fa’atūlagaina mo le fa’auluina ma le fa’ao’oina atu).
47. Ia fa’atūmau e Sāmoa le fa’aaogāina o le fa’a’upuga “fa’amatalaga o le tagi” i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.
48. Teuteu Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ia ōgatasi ma teuteuga o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga.

### **Fa’amatalaga o le Tete’e**

214. O le mǎe’a ona fa’aulu o le fa’amatalaga o le tagi, e fa’aulu e le itū tete’e ma fa’ao’o atu i isi itū fa’amasinoga lana fa’amatalaga o le tete’e (pe ‘āfai e iai), e tatau ona tali atu ai i le fa’amatalaga o le tagi.
215. O se fa’amatalaga o le tete’e e tatau ona ioeina, tē’ena pe “lē ioeina” tu’ua’iga ‘olo’o i le fa’amatalaga o le tagi ma e mafai ona lāgā ai meamoni fa’aopoopo o ni fa’amatalaga tete’e fa’aopoopo. O se fa’amatalaga tete’e fa’aopoopo e faia pe ‘ā mana’o lē ua tete’e e lāgā ni meamoni e lē o aofia i le fa’amatalaga o le tagi.<sup>259</sup>
216. E leai ni āiaiga i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō po o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga o fa’ata’atia ai le faiga po o fa’amatalaga e aofia i le fa’amatalaga o le tete’e, e ‘ese ai ma le taimi fa’atūlagaina mo le fa’auluina.
217. ‘Olo’o tā’ua i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga e mafai ona fa’auluina e lē ua tete’e se fa’amatalaga o le tete’e i totonu o le 10 aso talu ona fa’ao’oina atu le fa’amatalaga o le tagi.<sup>260</sup> Peita’i, e mana’omia i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō le fa’auluina o le fa’amatalaga o le tete’e i totonu o le 7 aso talu ona fa’ao’oina atu le fa’amatalaga o le tagi.<sup>261</sup>

<sup>259</sup>Matthew Casey et al. *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Ltd., 2<sup>nd</sup>ed, 2013).v

<sup>260</sup>*Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r96.

<sup>261</sup>*Magistrates Rules 1971* (Samoa) r 15.*Courts*

## **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

### *Niu Sila*

218. 'Olo'o fa'ata'atia i le Vāega 5, Vaevaega 10 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga āiaiga mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o le fa'amatalaga o le tete'e.<sup>262</sup> O le tūlaga māسانی, o se itu tete'e e fa'amoemoe e tē'ena taulumaga, e tatau ona fa'auluina lana fa'amatalaga o le tete'e i totonu o le 25 aso galue talu ona fa'ao'oina atu i ai le fa'amatalaga o le tagi ma le fa'aaliga o taulumaga.<sup>263</sup>
219. E tatau ona tali i tu'ua'iga ta'itasi 'olo'o i le fa'amatalaga o le tagi, ma o se tu'ua'iga e lē tē'ena, e 'avea lea o se tu'ua'iga ua ioeina.<sup>264</sup> O se isi fa'a'upuga, e lē lava le na o le fa'apea mai e tē'ena tu'ua'iga, ma e mafai ona fa'alēaogāina se fa'amatalaga o le tete'e e tu'uina atu ai na o se fa'amatalaga lautele o le tē'ena.
220. O se itu tete'e i fafo atu o Niu Sila, e tatau ona fa'auluina le fa'amatalaga o le tete'e i totonu o le 30 aso galue mai le aso na fa'ao'oina atu iai le fa'aaliga.<sup>265</sup>

### *Ausetalia (Vītoria)*

221. O Vītoria, e tatau ona fa'ao'oina atu le fa'amatalaga o le tete'e i totonu o le 30 aso mai le aso na fa'ao'oina atu ai le fa'amatalaga o le tagi, pe tusa ma le fa'atonuga a le Fa'amasinoga.<sup>266</sup>
222. E pei o Niu Sila, o lalo o Tulafono Fa'afoe a Vītoria 2015, 'āfai e iai se tu'ua'iga 'olo'o i le fa'amatalaga o se tagi e lē tē'ena, 'ole'ā fa'apea ua ioeina sea tu'ua'iga.<sup>267</sup> 'Āfai e mana'o lē ua tete'e e tu'uina atu ni isi fa'amatalaga o meamoni e 'ese mai i le fa'amatalaga o le tagi, e tatau lava ona ia tu'uina atu ia fa'amatalaga o meamoni. E lē mafai ona nā ona ia tē'ena pe ioeina fa'amatalaga na tu'uina atu e lē ua tagi.<sup>268</sup> E iai fo'i āiaiga i tulafono fa'afoe a Vītoria, so'o se tu'ua'iga e fa'apea ua āfāina se itū fa'amasinoga pe fa'apea e tē'ena le aofa'i mo le fa'amanu'alia, 'ole'ā fa'apea e tē'ena, vaganā ua manino le ioeina e lē ua tete'e.<sup>269</sup>

---

<sup>262</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) rr 5.47-5.52; District Court Rules 2014 (New Zealand) rr 5.49-5.54.

<sup>263</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 5.47(2)(b); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 5.49(2)(b).

<sup>264</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 5.48(5); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 5.50(4)-(5).

<sup>265</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.35; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.31.

<sup>266</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 14.04. E fa'alagolago lea i le auala e 'āmatalia ai le taulumaga.

<sup>267</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 13.12(1).

<sup>268</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 13.12(2).

## Vanuatu

223. E fai si 'ese o tulafono fa'afoe a Vanuatu ona e mafai ona fa'auluina e lē ua tete'e se "tali" ma se "tete'e". O le tali a lē ua tete'e e fa'ata'atia ai le tuātusi o lē ua tete'e mo le fa'ao'oina atu ma e tatau ona fa'auluina i totonu o le 14 aso talu ona fa'ao'oina atu le tagi.<sup>270</sup> 'Āfai e fa'amoemoe lē ua tete'e e tē'ena le tagi, e tatau ona fa'auluina le tete'e (e fa'ata'atia ai se fa'amatalaga o la lātou matā'upu ma tali atu i fa'amatalaga ta'itasi i le tagi) i totonu o le 28 aso talu ona fa'ao'oina atu le tagi.<sup>271</sup> Peita'i, e iai fo'i le āiaiga e mafai e lē ua tete'e ona fa'auluina o le tete'e, e aunoa ma le fa'auluina o se tali, 'ae tatau la ona fa'auluina le tete'e i totonu o le 14 aso talu ona fa'ao'oina atu le tagi.<sup>272</sup>
224. 'Āfai e lē ioeina e lē ua tete'e fa'amatalaga o meamoni 'olo'o i le tagi, e tatau ona ia tē'ena sea fa'amatalaga i lana fa'amatalaga tete'e ma fa'amatala meamoni o ia manatu na tutupu.<sup>273</sup> E mana'omia fo'i i tulafono fa'afoe le manino o le tē'ena e le itu tete'e o se fa'amatalaga patino i le fa'amatalaga o le tagi, 'auā 'āfai e leai, 'ole'ā manatu le fa'amasinoga ua ia ioeina lea fa'amatalaga.<sup>274</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

225. Manatu na tuuina mai O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:
- *Pe tatau ona teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ina ia aofia ai se taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o se tete'e i totonu o le 14 aso galue (e pei ona iai i Vanuatu); po o le 25-30 aso galue (e pei ona iai i Vītoria ma Niu Sila).*
  - *Āiaiga patino mo le fa'atūlagaga ma fa'amatalaga e aofia i se ta'utinoga po o se tete'e.*
226. Na tāloina fo'i ni manatu i matā'upu lautele atu e iai le fesili pe mana'omia ni tulafono fa'afoe manino atu mo pepa āloa'ia o fa'amatalaga āloa'ia ina ia manino le fa'atonutonuga o fa'amatalaga āloa'ia e pei ona iai i isi pūlega fa'afa'amasinoga.

---

<sup>269</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015(Vic) o13.12(3).

<sup>270</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r.4.4 and r.4.13 (1)(a).

<sup>271</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r. 4.5(2) and r.4.13 (1)(b).

<sup>272</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r. 4.13(2).

<sup>273</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r. 4.5(4).

<sup>274</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r. 4.5(5).

### *Taimi fa'atūlagaina*

227. O se manatu mai le vāega tūma'oti, na fa'ailoa mai ai e mafai ona fa'atino le fa'auluina o se fa'amatalaga o le tete'e i totonu o le 14 aso 'olo'o fa'atūlagaina i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga. Peita'i, e iai taimi e ono talosagaina ai e se lōia se fa'aopoopoga o le taimi e fa'auluina ai se fa'amatalaga o le tete'e ona o le tele o galuega po o le fa'atuai ona tu'uina atu o fa'amatalaga mana'omia mai le tagata 'olo'o tūla'i ai lea lōia. Na fa'aalia le manatu e tatau ona mafai ona fetu'utu'una'i fa'amasino ma fa'atagaina le fa'aopoopoina o le taimi pe 'āfai e talosagaina.<sup>275</sup>
228. O fefa'asoa'iga ma resitara o le fa'amasinoga, na fa'apea mai ai e māsani lava ona talosagaina e lōia le tolopōina o matā'upu ma talosagaina taimi fa'aopoopo e o'o atu i le 14 aso e fa'aulu ai fa'amatalaga o le tete'e, tali ma talosaga tali atu.<sup>276</sup> O le māfua'aga na 'aumai e fa'apea, e māsani ona ta'ilua vaiaso ma vala'uina le ulua'i fofogaina o matā'upu ma e talafeagai atu le tapula'a o le 10 "aso galue" i lo le tapula'a o le 10 fa'alekalena, ua lē lava ai le taimi.
229. O le itū pe tatau ona tutusa taimi fa'atūlagaina i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma taimi fa'atūlagaina i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga, na lāgā i fefa'asoa'iga ma resitara o le fa'amasinoga, o Niu Sila e tele lava ina mulimuli tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i tulafono fa'afoe a le Fa'amasinoga Maua'uga vagana tūlaga ua mana'omia i tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se tulafono fa'afoe e 'ese. Na iai se popōlega o resitara o le fa'amasinoga 'āfai e tutusa tulafono fa'afoe o fa'amasinoga e lua, e mafai ona fa'ateleina ai pepa āloa'ia e taunu'u atu i resitara.<sup>277</sup> Peita'i, e leai se manatu o le Komisi 'ole'ā telē se a'afiaga fa'apea, i le tutusa o taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o fa'amatalaga āloa'ia.

### *Fa'avasegaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se tete'e*

230. Na fa'aalia e le Ofisa o le Lōia Sili e mafai ona aogā le iai o ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe e āu'ililili ai taualumaga mo le fa'auluina ma le teuteuina o se tete'e. O le manatu o le Ofisa o le Lōia Sili, o vāega uma nei o fa'amatalaga āloa'ia. Peita'i o le taimi nei, na o āiaiga mo fa'amatalaga o tagi 'olo'o iai āiaiga.<sup>278</sup>

---

<sup>275</sup> Preliminary Consultation with Ruby Drake (Apia, Samoa, 25 January 2010).

<sup>276</sup> Consultation with Registrars (Lio Heinrich W. Siemsen), (Ministry of Justice and Courts Administration Complex, 30 October 2015).

<sup>277</sup> Consultation with Registrars (Masinalupe Tusipa Masinalupe), (Ministry of Justice and Courts Administration Complex, 30 October 2015).

<sup>278</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 1.

231. Na fa'aali e ni sui o le vāega tūma'oti, e tatau ona fa'aali manino i Tulafono fa'afoe, e lē talia le na o le fai mai e tete'e i se fa'amatalaga o le tete'e.<sup>279</sup>
232. E leai ni isi manatu na tu'uina mai i nei matā'upu.

### ***Manatu o le Komisi***

233. E manatu le Komisi, e tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afoe le fa'amoemoega, fa'avasegaina ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se fa'amatalaga o le tete'e. O lea faiga 'ole'ā manino ai itū fa'amasinoga ma fa'aleleia ai le gāsologa o galuega a le fa'amasinoga.
234. Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau i le itu tete'e ona tu'uina atu tali 'ānoa i tu'ua'iga ta'itasi uma 'olo'o i le fa'amatalaga o le tagi ma o se fa'amatalaga o le tete'e na o le tete'e e leai ni māfua'aga e lagolago ai e tatau ona fa'alēaogāina.
235. O le tūlaga i fa'atinoga, e fa'ao'oina atu loa se fa'amatalaga o se tagi i se itu tete'e, e mafai ona mana'omia e lea tagata le sa'ili o se tupe mo se fautuaga fa'aletulafono, feiloa'i ma lōia ma maua se taimi e tāpena ai le tete'e. E manatu le Komisi e tatau ona fa'aopoopoina le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se fa'amatalaga o le tete'e, ina ia fa'aitiitia le taimi e alu i le talosagaina o fa'aopoopoga o taimi, talu ai o le tele o manatu na fa'aalia i fefa'asoa'iga, e lē talafeagai le taimi fa'atūlagaina 'olo'o iai nei. Na fa'ailoa mai e le Resitara o le Fa'amasinoga, e māsani ona talosagaina e lōia le tolopōina o matā'upu ma le fa'aopoopoina o aso e o'o atu i le 14 aso fa'alekalena e fa'auluina ai fa'amatalaga o le tete'e, tali ma talosaga tali atu. O le taimi nei e 10 aso 'olo'o tu'uina mai i tulafono fa'afoe e fa'auluina ai se fa'amatalaga o le tete'e ina ua mǎe'a le fa'ao'oina atu o le fa'amatalaga o le tagi. Peita'i, o fefa'asoa'iga ma le Ofisa o Fa'amasinoga na fa'ailoa mai ai, o le tūlaga māsani 'olo'o iai nei, e fa'aulu se fa'amatalaga o le tete'e i totonu o le 14 aso mai le ulua'i vala'auga o le matā'upu, po o se fa'atonuga fo'i mai le Fa'amasinoga. E manatu le Komisi e tatau ona aofia lenei faiga i tulafono fa'afoe. E manatu le Komisi e tatau ona tu'uina atu le taimi fa'atūlagaina lea i itū tete'e i le tali mai i se fa'amatalaga o le tagi ua teuteu.
236. E pei ona iai i le tūlaga o le teuteuga o se fa'amatalaga o se tagi, e tatau ona mafai e se itū fa'amasinoga ona teuteu se fa'amatalaga tete'e i so'o se taimi ina ua iai le fa'atanaga a le Fa'amasinoga. E tatau ona aofia ia āiaiga i tulafono fa'afoe fa'atasi ma le āiaiga o le filifiliga a le Fa'amasinoga e lē fa'atagaina ai se teuteuga pe fai ni fa'atonuga e uiga i le auala e fa'atino ai se teuteuga (e aofia ai le fa'ao'oina atu po o taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu).

---

<sup>279</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper*, 25 November 2015, 2.

237. E manatu fo'i le Komisi e tatau ona tutusa taimi fa'atūlagaina i le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ina ia manino ma ōgatasi tulafono fa'afaoe, vaganā tūlaga e mana'omia ai e le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se tulafono fa'afaoe e 'ese.

**Fautuaga:**

49. E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Sili ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga patino i le fa'avasegaina ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se fa'amatalaga o le tete'e ma e tatau ona aofia ai mana'oga nei:

- E tatau i lē ua tete'e ona manino le tali atu i tu'ua'iga ta'itasi uma 'olo'o i le fa'amatalaga o le tagi e ala i le ioeina, tē'ena po o le lē ioeina o tu'ua'iga 'olo'o i le fa'amatalaga o le tagi.
- E mafai ona fa'alēaogāina se tete'e lautele i se fa'amatalaga o le tete'e.
- O ni tu'ua'iga e lē tē'ena 'ole'ā fa'apea ua ioeina;
- E lē fe'alofa'i le tē'ena o se tu'ua'iga ae tatau ona tonu ma 'ānoa.
- E tatau ona lava fa'amatalaga patino e tu'uina atu (ft. igoa, taimi, nōfoaga, aofa'iga) mo le silafia e le fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga o le tete'e.

50. E tatau ona āiaia i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga le mafai ona fa'auluina e lē ua tete'e se fa'amatalaga o le tete'e i totonu o le [14] aso mai le ulua'i vala'auga o le matā'upu po o se fa'atonuga a le Fa'amasinoga. E tatau ona fa'aaogāina fo'i le taimi fa'atūlagaina lea i le tali atu o itū tete'e i se teuteuga o le fa'amatalaga o le tagi.

51. E mafai ona teuteu e se itū fa'amasinoga se fa'amatalaga o le tete'e i so'o se taimi ina ua iai le fa'atanaga a le Fa'amasinoga. E tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afaoe uma e lua, e tūmau le iai o le filifiliga a le Fa'amasinoga e fa'alēaogā ai se teuteuga pe tu'uina atu ni fa'atonuga e uiga i le auala o teuteuga (e aofia ai le fa'ao'oina atu po o taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu).

52. E tatau ona tutusa taimi fa'atūlagaina i le Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ina ia manino ma ōgatasi tulafono fa'afaoe, vaganā tūlaga e mana'omia ai e le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se tulafono fa'afaoe e 'ese.

**Tali**

238. E iai pūlega fa'afa'amasinoga 'āfai ua fa'ao'oina atu se fa'asilasilaga o se tete'e i sē ua tagi, e mafai e lē ua tagi ona fa'aulu se "tali", e tali atu ai i ni tu'ua'iga fou po o se talosaga tali atu ua faia e lē ua tete'e.

239. O Sāmoa, e leai ni āiaiga i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō po o Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga e uiga i se tali.

### **Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga**

#### *Niu Sila*

240. O Niu Sila, e iai āiaiga mo tali i tulafono fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Fa’amasinoga Fa’aitūmālō. O ia āiaiga, ‘āfai e tu’uina mai i se fa’amatalaga o se tete’e se fa’amatalaga tete’e fa’aopoopo pe iai ni tu’ua’iga, e tatau ona fa’aulu ma fa’ao’oina atu e lē ua tagi se tali i lē ua tete’e<sup>280</sup> i totonu o le 10 aso galue talu ona fa’ao’oina atu.<sup>281</sup>

241. O āiaiga i tulafono fa’afaoe, e tatau ona fa’atapula’a le tali i fa’amatalaga tete’e fa’aopoopo po o tu’ua’iga fou, i le fa’amatalaga o le tete’e ae lē lāgā ni māfua’aga fou o ni gāoioiga.<sup>282</sup> O se fa’amatalaga tete’e fa’aopoopo po o se tu’ua’iga fou e lē tē’ena ‘ole’ā fa’apea ua ioeina.<sup>283</sup> E tatau fo’i ona tausisia e le tali tulafono fa’afaoe e pūlea ai fa’amatalaga o le tete’e.<sup>284</sup>

#### *Ausetalia (NSW, Vītoria)*

242. O New South Wales, ‘olo’o āiaia i tulafono fa’afaoe “tali” i le tulafono fa’afaoe 14.4. E mafai ona fa’auluina e lē ua tagi se tali i se tete’e i le Fa’amasinoga Sili po o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.<sup>285</sup> O le *Local Court*, fa’ato’ā mafai ona fa’aulu se tali pe ‘āfai ua iai se fa’atanaga a le Fa’amasinoga.<sup>286</sup> E tatau ona fa’aulu le tali i totonu o le 14 aso talu ona fa’ao’oina atu le tete’e.<sup>287</sup> E fa’apea ua ioeina se tu’ua’iga o se mea moni e tu’uina atu i so’o se fa’amatalaga āloa’ia, vaganā ua tē’ena pe fa’apea e “lē ioeina”.<sup>288</sup>

243. O Vītoria, e tutusa āiaiga mo le fa’avasegaga ma fa’amatalaga e tatau ona aofia i fa’amatalaga āloa’ia uma.<sup>289</sup> E fa’apēnā fo’i ona fa’apea, o so’o se tu’ua’iga o se mea moni i so’o se fa’amatalaga āloa’ia e fa’apea ua ioeina vaganā ua patino le tē’ena pe ua

---

<sup>280</sup>O le fa’amatalaga tete’e fa’aopoopo o se fa’amatalaga lea e lāgā ai ni itū e le’i tā’ua e lē ua tagi i le fa’amatalaga o le tagi, mo se fa’ata’ita’iga, o le sao o le lē fa’aeteete, po o se tagi ua lē toe fa’atagaina i le tulafono se taualumaga. See Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (2<sup>nd</sup>ed, 2001) 154 [7.3.3]; *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.62; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.64.

<sup>281</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.62; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.64.

<sup>282</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.63(1); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.65(1).

<sup>283</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.63(2); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.65(2).

<sup>284</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.63(1); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.65(1).

<sup>285</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 14.4(1).

<sup>286</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 14.4(2).

<sup>287</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 14.4(3); Note: o le 14 aso e lē aofia ai le aso na fa’ao’oina atu ai (r 1.11(3)). ‘Āfai e tapuni le ofisa i se aso ua fa’atulagaina mo se fa’atinoga, e mafai ona fa’atino i le aso galue e soso’o ai (r 1.11(4)).

<sup>288</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 14.26.

<sup>289</sup> See *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 13.01-13.12.

fa'apea atu e "lē ioeina".<sup>290</sup> 'Āfai e mana'omia le fa'ao'oina atu o se tali a lē ua tagi, e tatau ona fa'ao'oina atu i totonu o le 30 aso talu ona fa'ao'oina atu le tete'e, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga.<sup>291</sup>

#### *Vanuatu*

244. O Vanuatu, 'āfai e lē fa'auluina pe fa'ao'oina atu e lē ua tagi se tali, e mafai i tulafono fa'afoe ona fa'apea le fa'amasinoga e tē'ena e lē ua tagi mea moni uma i tu'ua'iga o le tete'e.<sup>292</sup> E fai si 'ese mai le faiga i Vitoria, New South Wales ma Niu Sila. Ui i lea, 'āfai e mana'o lē ua tagi e toe fai ni isi tu'ua'iga ina ua fa'ao'oina atu se tete'e, e tatau i lē ua tagi ona fa'aulu ma fa'ao'oina atu se tali ia aofia ai nei mea moni fa'aopoopo.<sup>293</sup> E lē gata i lea, 'āfai e lē tali atu lē ua tagi i se mea moni patino i lana tali, 'ole'ā fa'auigaina lea e le fa'amasinoga e tē'ena e lē ua tagi lea mea moni.<sup>294</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

245. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *Pe tatau ona aofia i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni tulafono fa'afoe e patino i tali;*
- *Pe mana'omia ona faamanino atili ni tulafono fa'afoe mo pepa āloa'ia uma o fa'amatalaga āloa'ia; ma pe tatau ona teuteuina tulafono fa'afoe ia fa'atonutonu ātili ai le teuteuga o fa'amatalaga āloa'ia e pei ona iai i isi pūlega fa'afa'amasinoga.*

246. E leai ni manatu e patino i tali i fa'amatalaga āloa'ia na maua e le Komisi.

#### ***Manatu o le Komisi***

247. E leai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō po o le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga i le fa'avasegaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se tali.

248. Na iai se manatu i le Komisi e fa'aopoopo i tulafono fa'afoe ni āiaiga mo tali e pei ona iai i tulafono fa'afoe a Niu Sila. O lea faiga e aofia ai tulafono fa'afoe e fa'amanino ai le 'a'ano ma le fa'auluina o se tali i tūlaga ua tu'uina mai i se fa'amatalaga o le tete'e se

---

<sup>290</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 13.12.

<sup>291</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 14.05; O le 30 aso e lē aofia ai le aso na fa'ao'oina atu ai (r 301.(2)) ma o se tūlaga e tatau ona faia se fa'atinoga i se aso e tapuni ai le Ofisa, e mafai ona fa'atino i le aso galue e soso'o ai.(r 3.01(5)).

<sup>292</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 4.6(1).

<sup>293</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 4.6(2).

<sup>294</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 4.6(4).



fa'amatalaga tete'e fa'aopoopo po o ni tu'ua'iga fou. Na manatu fo'i le Komisi e aofia ai se tulafono fa'afue e aiaia ai e le tatau ona lāgā i le tali se māfua'aga fou o se gāoioiga.

249. Peita'i, na manatu le Ofisa o Fa'amasinoga e le mana'omia i Sāmoa i le taimi nei ni tulafono fa'afue fa'atatau i tali.

#### **Fautuaga**

53. E le mana'omia ni tulafono fa'afue mo tali i fa'amasinoga uma e lua i le taimi nei.

#### **Talosaga tali atu**

250. E mafai ona tūla'i mai se tūlaga e le na o le ua tagi e iai se talosaga 'olo'o fa'agāoioi. E mafai e le ua tete'e ona fa'aulu sana talosaga tali atu fa'asaga i le ua tagi po o se isi tagata ma 'avea ai lea tagata o se itū fa'amasinoga i le taulumaga, o se tagata e tete'e i le talosaga tali atu. E māsani lava ona fa'amasinoina le talosaga tali atu fa'atasi pe soso'o ma le fa'amasinoga o le tagi a le na tagi.

251. O le māsani i Sāmoa, 'āfai e iai se talosaga tali atu, e alu i le pepa āloa'ia lea e iai le tete'e.

252. E mafai i lalo o le Tulafono Fa'afue o le Fa'amasinoga Mauuluga ona fa'aulu se fa'amatalaga o se talosaga tali atu i totonu o le 10 aso talu ona fa'ao'oina atu le fa'amatalaga o le tagi po o se tusi samania.<sup>295</sup> Peita'i, e leai se tulafono fa'afue 'olo'o fa'ata'atia tonu ai le taimi fa'atūlagaina e tatau ona fa'auluina ai se talosaga tali atu. E mafai i lalo o Tulafono Fa'afue o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ona fa'aulu se fa'amatalaga o se talosaga tali atu a le ua tete'e, 'ae tatau ona fa'auluina i totonu o le 7 aso talu ona fa'ao'oina atu le fa'amatalaga o le tagi po o se tusi samania.<sup>296</sup>

253. E leai ni āiaiga i Tulafono Fa'afue o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō po o Tulafono Fa'afue o le Fa'amasinoga Mauuluga mo le fa'avasegaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se talosaga tali atu.

#### **Isi Pūlega Fa'afamasinoga**

##### *Niu Sila*

254. O tulafono fa'afue i Niu Sila e mana'omia ai le 'ese o le taulumaga o le talosaga tali atu mai le fa'amatalaga o le tete'e ma e tatau ona iai lana ia lava fa'amatalaga āloa'ia, e ui ina o le tūlaga sa iai muamua, sa fa'aopoopo i le fa'amatalaga o le tete'e. O le

<sup>295</sup>Supreme Court Rules 1980 (Samoa) r 96.

<sup>296</sup>Magistrates' Courts Rules 1971 (Samoa) r 15.

māfua’aga e fa’apea, e mafai ona fenumia’i pe ‘āfai e tu’u fa’atasi vāega ia e lua i se pepa āloa’ia se tasi, ‘aemaise lava pe ‘āfai e fa’auluina se teuteuga i se taimi mulimuli ane.<sup>297</sup>

255. O āiaiga mo talosaga tali atu ‘olo’o i lalo o le Vāega 5, Vāevaega 11 o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauauga.<sup>298</sup> ‘Olo’o tā’ua i tulafono fa’afoe e tataua ona fa’aulutala le talosaga tali atu o le “Talosaga tali atu”, a o isi uma tūlaga, e tataua ona mulimulita’i i tulafono fa’afoe ma le fa’avasegaga o fa’amatalaga o tagi.<sup>299</sup> O lea la, e ui ina fa’aulutala o le “talosaga tali atu”, e ta’u lava itū fa’amasinoga e pei ona iai i le ulua’i taulumaga.<sup>300</sup> E tataua ona fa’aulu le fa’amatalaga o le talosaga tali atu i totonu o le taimi fa’atūlagaina i le fa’asilasilaga o taulumaga mo le fa’auluina o se fa’amatalaga o le tete’e, ma o lea taimi fa’atūlagaina e 25 aso, po o se taimi ua fa’ata’atia e le Fa’amasinoga.<sup>301</sup>

256. E mafai ona fa’auluina e se itu tete’e so’o se tagi po o se āiā e mafai ona fa’atūmauina i le talosaga tali atu ma e lē mana’omia le feso’ota’i ma le tagi a le tagata ua tagi.<sup>302</sup>

257. O se tagata ua tagi po o se isi lava tagata ‘olo’o fa’amoemoe e tete’e i se talosaga tali atu, e tataua ona fa’aulu ma fa’ao’oina atu sana fa’amatalaga o le tete’e i le talosaga tali atu, i totonu o le 25 aso galue mai le aso na fa’ao’oina atu ai le talosaga tali atu.<sup>303</sup> ‘Āfai e lē fa’auluina se tete’e a lē ua tagi po o lē ua tete’e i le talosaga tali atu, e mafai ona tu’uina atu se talosaga fa’atū e lē ua tete’e i le fa’amasinoga ina ia faia se fa’ai’uga i le talosaga tali atu. ‘Āfai e tāofia, lē fa’aauuina pe fa’alēaogāina ulua’i taulumaga, e tūmau pea le talosaga tali atu ma e mafai ona fa’aauu pea.<sup>304</sup>

#### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

258. O NSW, e ta’u le talosaga tali atu o le talosaga fa’alava. E ‘ese le vāega o tulafono fa’afoe e iai talosaga fa’alava mai le vāega o fa’amatalaga āloa’ia. Ui i lea, e tutusa le taimi fa’atūlagaina mo le fa’auluina o se talosaga fa’alava ma le taimi fa’atūlagaina mo le fa’auluina o se tete’e, e 28 aso (‘ae ‘āfai na ‘āmatalia le taulumaga i se tusi samania, e i le tusi samania le taimi fa’atūlagaina).<sup>305</sup> E mafai e le fa’amasinoga ona fai se fa’atonuga i so’o se taimi e fa’amasino ‘ese le talosaga fa’alava po o sona vāega. Peita’i, vaganā ua

---

<sup>297</sup>Matthew Casey et al. *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Ltd., 2<sup>nd</sup>ed, 2013); *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.53.

<sup>298</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) rr 5.53-5.61; *District Court Rules 2014* (New Zealand) rr 5.55-5.63.

<sup>299</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.54; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.56.

<sup>300</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 156..

<sup>301</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.55.

<sup>302</sup>Matthew Casey et al. *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Ltd., 2<sup>nd</sup>ed, 2013).

<sup>303</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.56; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.58.

<sup>304</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.59; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.61.

<sup>305</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 9.1

<[http://www.austlii.edu.au/au/legis/nsw/consol\\_reg/ucpr2005305/s14.3.html](http://www.austlii.edu.au/au/legis/nsw/consol_reg/ucpr2005305/s14.3.html)>.

iai se fa'atonuga fa'apea, e fa'amasino fa'atasi lava le talosaga fa'alava ma le ulua'i tualumaga.<sup>306</sup>

259. O Vitoria, e 'ese fo'i le fa'agāsologa o talosaga tali atu mai fa'amatalaga āloa'ia i lalo o le Fa'atonuga 10. O se itu tete'e e iai sana talosaga fa'asaga i lē ua tagi, e mafai ona fa'aulu sana talosaga tali atu i le tualumaga.<sup>307</sup> 'Āfai e fai se talosaga tali atu, e alu i le pepa āloa'ia e tasi fa'atasi ma le tete'e ma e ta'ua o le "tete'e ma le talosaga tali atu".<sup>308</sup> E mafai ona fa'aulu se talosaga tali atu fa'asaga i lē ua tete'e ma/po o se isi tagata.<sup>309</sup> E tatau ona fa'auluina se talosaga tali atu i lē ua tagi e tusa ma le taimi fa'atūlagaina o le 30 aso mo le fa'ao'oina atu o se tete'e.<sup>310</sup> 'Āfai e fa'auluina se talosaga tali atu fa'asaga i se tagata e le'i 'auai i tualumaga, e tatau ona fa'ao'oina atu i ai i lea tagata i totonu o le 30 talu ona mavae le taimi fa'atūlagaina mo le fa'ao'oina atu o le tete'e.<sup>311</sup> E fofogaina le talosaga tali atu fa'atasi ma le ulua'i tualumaga vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga<sup>312</sup>

260. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili a Vitoria 2015 'olo'o fa'ata'atia ai, o tulafono fa'afoe e uiga i fa'amatalaga āloa'ia, e fa'aaogā fo'i i talosaga tali atu e pei lava 'olo'o fai se talosaga o se tagi, ma tete'e i talosaga tali atu e pei lava o se tete'e. O le taimi fa'atūlagaina e 30 aso.<sup>313</sup>

#### *Vanuatu*

261. O Tulafono Fa'afoe a Vanuatu, o se itu tete'e e mana'o e fai se talosaga tali atu, e tatau ona fa'apipi'i lea i lana fa'amatalaga o le tete'e.<sup>314</sup> 'Olo'o fa'amatala fo'i i tulafono fa'afoe, o le vāega o le tete'e 'olo'o iai le talosaga tali atu, e tatau ona fa'aali manino o le vāega lea "o le talosaga tali atu" ma e tatau ona fa'ata'atia āu'ililili ai le talosaga tali atu, e pei lava o se talosaga o se tagi.<sup>315</sup> Talu ai e mana'omia le fa'auluina o le tete'e ma fa'ao'oina atu i totonu o le 28 aso mai le fa'ao'oina atu o le tagi, o le mālalamalama e tatau fo'i ona fa'auluina ma fa'ao'oina atu le talosaga tali atu i totonu o le taimi lea.<sup>316</sup>

262. E mafai fo'i i lalo o Tulafono Fa'afoe a Vanuatu ona fai e se itu tete'e se talosaga tali atu e fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga fa'aopoopo i le tualumaga.<sup>317</sup> Fa'ato'ā mafai ona fai e se itu tete'e lea talosaga tali atu pe 'afai e tu'ua'ia le itū fa'amasinoga fa'aopoopo

---

<sup>306</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 9.8 and 9.9.

<sup>307</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o10.02(1).

<sup>308</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 10.02(3).

<sup>309</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 10.03.

<sup>310</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) oo 10.04(2)(a), 14.04.

<sup>311</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 10.04(2)(b).

<sup>312</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 10.05.

<sup>313</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) oo 10.04(4), 13.15

<sup>314</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 5.8(1).

<sup>315</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 4.8(3).

<sup>316</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 4.13(1)(b).

<sup>317</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 4.9(1).

fa'atasi ma lē ua tagi, pe o le fa'amāmā 'avega fo'i 'olo'o fa'atagisia e iai se so'otaga ma le taualumaga 'olo'o fa'atino.<sup>318</sup>

263. O sē ua tagi e mana'o e tete'e i se talosaga tali atu, e mafai ona aofia le tete'e i le talosaga tali atu i lana tali.<sup>319</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

264. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai pe tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni tulafono fa'afoe e patino i talosaga tali atu. Na vala'auina fo'i ni manatu e tuuina mai i matāupu lautele atu e aofia ai pe mana'omia ni tulafono fa'afoe manino atu mo pepa āloa'ia uma o fa'amatalaga āloa'ia, ma pe tatau ona teuteu tulafono fa'afoe ina ia fa'atonutonu ātili teuteuga o fa'amatalaga āloa'ia e pei ona iai i isi pūlega fa'afa'amasinoga.

265. Na fa'apea fo'i ona vala'auina e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai, i le Pepa o Fa'amatalaga 2:

- *E tatau ona fa'aopoopo taimi fa'atūlagaina i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e fa'aulu ma fa'ao'oina atu ai se talosaga tali atu, e fa'apea: 30 aso galue (e pei ona iai i Niu Sila); po o le 14 aso galue (e pei ona iai i Vanuatu).*
- *E tatau ona fa'ataga i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se talosaga tali atu fa'asaga i se isi itū fa'amasinoga e pei ona iai i Vanuatu?*

266. E le'i mauaina e le Komisi ni manatu patino e uiga i talosaga tali atu i fa'amatalaga āloa'ia.

### **Manatu o le Komisi**

267. E leai ni āiaiga i lalo o le Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō po o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga mo le fa'avasegaina ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se talosaga tali atu fa'asaga i lē ua tagi. E manatu le Komisi e tatau ona fa'ata'atia i tulafono fa'afoe le fa'avasegaina ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se talosaga tali atu, e pei ona fa'atino i isi pūlega fa'afa'amasinoga ina ia manino mo itū fa'amasinoga ma fa'aleleia le gāsologa o galuega a le fa'amasinoga. E aofia ai le fa'amaninoina o taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se talosaga tali atu ma le taimi fa'atūlagaina mo le tali.

---

<sup>318</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 4.9(1).

<sup>319</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 4.8(4)

268. E fautuaina e le Komisi āiaiga mo le fa'avasegaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se talosaga tali atu, ia pei ona faia i le fa'amatalaga o se tagi (pei o Niu Sila ma Vītoria).
269. O le tūlaga māsani i Sāmoa, 'āfai e fai se talosaga tali atu, e alu i le pepa āloa'ia lea e fai ai le tete'e. E leai ni manatu po o ni popōlega na lāgā e uiga i le faiga 'olo'o iai nei mo talosaga tali atu ma e leai fo'i ni manatu fa'aalia e iai se fenumia'i i le tete'e ma le talosaga tali atu, pe iai fo'i se tūlaga lē manino e tūla'i mai pe 'āfai e fa'aulu i se taimi mulimuli ane se teuteuga i se talosaga tali atu, o le māfua'aga na suia ai tulafono fa'afoe a Niu Sila e fa'a'ese ai le talosaga tali atu e fai lana ia lava fa'amatalaga āloa'ia, e 'ese mai le fa'amatalaga o le tete'e.
270. E tusa ai ma le fa'atinoga 'olo'o iai nei, e manatu le Komisi o se itu tete'e e iai sana talosaga tali atu fa'asaga i lē ua tagi po o se isi tagata, e tatau ona mafai pea ona fa'aulu lea talosaga tali atu i le pepa āloa'ia e tasi lea e tu'uina atu ai le fa'amatalaga o le tete'e, ma ia manino le fa'aigoaina o le "tete'e ma le talosaga tali atu".
271. Ia tutusa le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se talosaga tali atu ma le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se fa'amatalaga o le tete'e. E ōgatasi lea ma le tele o isi pūlega fa'afa'amasinoga ma tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei. Mo Sāmoa, e tatau ona 14 aso, ina ia ōgatasi ma fautuaga mo taimi fa'atūlagaina e fa'auluina ai se fa'amatalaga o le tete'e.
272. E tatau ona mafai e so'o se fa'amasinoga i so'o se taimi, ona fa'atonu e fai 'ese le fa'amasinoga o le talosaga tali atu po o sona vāega. Peita'i, 'āfai e leai se fa'atonuga fa'apea, e tatau ona fofogaina fa'atasi le talosaga tali atu ma le ulua'i taualumaga (e pei ona iai i Vītoria).
273. E manatu fo'i le Komisi e tatau ona fa'aaogā tulafono fa'afoe mo tete'e i talosaga tali atu e fa'apei lava o se tete'e. E tatau fo'i ona tutusa le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se tete'e i se talosaga tali atu ma le taimi fa'atūlagaina mo le tete'e i se fa'amatalaga o se tagi ma e tusa ai ma teuteuga ua fa'atūina atu, e 14 aso mai le fa'ao'oina atu o le talosaga tali atu. O le taimi nei, e leai ni taimi fa'atūlagaina i tulafono fa'afoe uma e lua.
274. E manatu fo'i le Komisi 'āfai e lē fa'auluina e lē ua tagi (po o lē e tete'e i se talosaga tali atu) se tete'e i le talosaga tali atu, e tatau ona mafai ona talosagaina e lē ua tete'e se fa'ai'uga a le fa'amasinoga i le talosaga tali atu. 'Āfai e tāofia, lē fa'aauuina pe fa'alēaogāina le ulua'i taualumaga, e tatau ona olaola pea le talosaga tali atu ma e mafai ona fa'aauuina.

**Fautuaga:**

54. E tatau ona fa'ata'atia i tulafono fa'afoe uma e lua mea uma e tatau ona iai, ma le fa'auluina o se talosaga tali atu.
55. E mafai ona fa'aauauina le fa'auluina o se talosaga tali atu i le pepa āloa'ia lava lea e fai ai le fa'amatalaga o le tete'e. E tatau ona manino le fa'aigoaina o le pepa āloa'ia o le "tete'e ma le talosaga tali atu".
56. E tatau ona mafai e se fa'amasinoga i so'o se taimi ona fa'atonu e fai 'ese le fa'amasinoga o le talosaga tali atu po o sona vāega. 'Ae 'āfai e leai se fa'atonuga fa'apea, e tatau ona fofogaina fa'atasi le talosaga tali atu ma le ulua'i tualumaga. Peita'i, 'āfai e tāofia, lē fa'aauauina pe fa'alēaogāina le ulua'i tualumaga (le talosaga a lē ua tagi), e tatau ona olaola pea le talosaga tali atu ma e mafai ona fa'aauauina pea.
57. E tatau ona mulimulita'i le fa'avasegaina ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se talosaga tali atu, i le fa'avasegaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se fa'amatalaga o se tagi.
58. E tatau ona tutusa le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se talosaga tali atu ma le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se fa'amatalaga o le tete'e: o lona uiga, e 14 aso, pe 'āfai e fa'aulu i le pepa āloa'ia e tasi.
59. E tatau ona fa'aaogā tulafono fa'afoe mo tete'e i talosaga tali atu e fa'apei lava o se tete'e. E tatau fo'i ona tutusa le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se tete'e i se talosaga tali atu ma le taimi fa'atūlagaina mo le tete'e i se fa'amatalaga o se tagi. 'Āfai e lē fa'auluina e lē ua tagi (po o lē e tete'e i se talosaga tali atu) se tete'e i le talosaga tali atu, e tatau ona mafai ona talosagaina e lē ua tete'e se fa'ai'uga a le fa'amasinoga i le talosaga tali atu.

**'Aitālafu Fa'afesuia'i (Set Off)**

275. O le 'aitālafu fa'afesuia'i o se tualumaga e mafai ai e se itū fa'amasinoga ona fa'aaogā se 'aitālafu a se isi itū fa'amasinoga 'iā te ia e fa'amamā ai le 'ātoaga po o se vāega o sana 'aitālafu i lea itū fa'amasinoga ma o se tete'e lea i le 'ātoaga po o se vāega o se tagi.<sup>320</sup> O le manatu 'autū i lea faiga o le 'alofia o le tele o tualumaga e faigōfie ona fa'amautinoa e iai 'aitālafu e mafai ona fa'ama'apeina.<sup>321</sup>

<sup>320</sup> Atkinson, J and Olischlager, S, *An Introduction to Civil Procedure Act 2005: Uniform Civil Procedure Rules 2005* (2005) New South Wales  
<[http://www.lawlink.nsw.gov.au/lawlink/spu/ll\\_ucpr.nsf/vwFiles/Info%20paper\\_with%20Index\\_august.doc/\\$file/Info%20paper\\_with%20Index\\_august.doc](http://www.lawlink.nsw.gov.au/lawlink/spu/ll_ucpr.nsf/vwFiles/Info%20paper_with%20Index_august.doc/$file/Info%20paper_with%20Index_august.doc)>.

<sup>321</sup> *Barescape Pty Ltd v Bacchus Holdings Pty Ltd (No 10)* [2012] NSWSC 1275 [15] (Black J); See also *Ansett Transport Industries (Operations) Proprietary Ltd v Polynesian Airlines (Holdings) Ltd* [1994] WSSC 11.

### ***Fa'aogāina lautele***

276. 'Olo'o āiaia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga 'aitālafu fa'afesuia'i o se tete'e, e mafai ai e itu tete'e uma ona fa'afesuia'i se tagi po o so'o se mana'oga lava 'olo'o ia 'ūmia i le tūlaga 'olo'o mōlia ai ia po ua ia faia ai se mōliaga, fa'asaga i lē olo'o tagi i le tūlaga 'olo'o mōlia ai po ua ia faia ai se mōliaga.<sup>322</sup>

277. E lē gata i lea, e tatau ona iai se fa'amatalaga āloa'ia fa'apitoa mo 'aitālafu fa'afesuia'i e aofia ai fa'amatalaga patino e fa'ailoa atu ai i le isi itū fa'amasinoga ma le Fa'amasinoga le uiga po o le fa'avae o le 'aitālafu fa'afesuia'i.<sup>323</sup>

278. E leai se tete'e o se 'aitālafu fa'afesuia'i i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### ***Niu Sila***

279. 'Olo'o aofia uma i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 'aitālafu fa'afesuia'i o se tete'e. O sē ua tagi e mana'o e fa'ataga se 'aitālafu fa'afesuia'i pe 'ave'ese se vāega o lana tagi, e tatau ona fa'ailoa le aofa'i e fa'ataga pe 'ave'ese i lana fa'amatalaga o le tagi.<sup>324</sup> E lē gata i lea, 'āfai e fa'atagaina totogi mo le fa'amasinoga i itū fa'amasinoga uma e lua, e tatau ona fa'apea ona fa'afesuia'i ia tau e ala i le tō'ese o le aofa'i la'iitiiti mai le aofa'i telē atu, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga.<sup>325</sup>

280. E lē gata i lea, 'olo'o i tulafono fa'afoe uma e lua le fa'atapula'aina o le āiā a se itu tete'e o ni 'aitālafu fa'afesuia'i pe 'āfai o le tualumaga e fa'asaga ma ua fa'auluina e le Mālō mo le toe maua mai o lāfoga, tiute po o ni fa'asalaga.<sup>326</sup>

#### ***Ausetalia (NSW/ Vītoria)***

281. O NSW, e mafai e se itu tete'e e iai sana tagi mo ni tupe e fa'asaga i lē ua tagi, ona fa'apāleni a la 'aitālafu e ala i le faiga o 'aitālafu fa'afesuia'i.<sup>327</sup> E lē āfāina pe 'ese'ese itū'āiga 'aitālafu.<sup>328</sup>

282. O Vītoria, 'āfai e iai se tagi a se itu tete'e fa'asaga i lē ua tagi mo se toe maua mai o se 'aitālafu po o ni meatōtino ua fa'aleagaina, e mafai ona fa'alagolago i le tagi lea e fai ma tete'e i le 'ātoaga po o se vāega o le tagi a lē ua tagi mo le toe maua atu o se 'aitālafu

---

<sup>322</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 108.

<sup>323</sup> *Ansett Transport Industries (Operations) Proprietary Ltd v Polynesian Airlines (Holdings) Ltd* [1994] WSSC 11.

<sup>324</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.34; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.37.

<sup>325</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 14.17; *District Court Rules 2014* (New Zealand) 14.16.

<sup>326</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.61 (1).

<sup>327</sup> *Civil Procedure Act 2005* (NSW) s 21(1). See also *Halsbury's Law of Australia* [325-3535].

<sup>328</sup> *Civil Procedure Act 2005* (NSW) s 21(1).

po o ni meatōtino ua fa’aleagaina ma e mafai ona aofia i le tete’e ma se ‘aitālafu fa’afesuia’i ma le tagi a lē ua tagi, pe fai, pe lē faia se talosaga tali atu a lē ua tete’e mo lea ‘aitālafu po o meatōtino ua fa’aleagaina.<sup>329</sup>

### *Vanuatu*

283. E ui ina leai se tulafono fa’afaoe patino i ‘aitālafu fa’afesuia’i, ‘olo’o tāua lava i fa’amatalaga mo tupe totogi o fa’amasinoga i se talosaga tali atu i Tulafono Fa’afaoe a Vanuatu.<sup>330</sup> E fōliga mai i fa’ai’uga o fa’amasinoga, ‘āfai e mālō lē ua tete’e i se ‘aitālafu fa’afesuia’i e tutusa ma le aofa’i o le talosaga i le tagi, e tatau ona alu i lē ua tete’e tupe totogi mo taualumaga.<sup>331</sup> E lē gata i lea, e mafai ona lāgā e le isi tagata nofo ‘aitālafu se ‘aitālafu fa’afesuia’i sa ono mafai ona lāgā fa’asaga i se aofa’i na fa’atagisia e lē na tagi.<sup>332</sup>

### ***Manatu na tuuina mai***

284. O le Pepa o Fa’amatalaga 1, na vala’auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā’upu ‘olo’o mulimuli mai:

*- E tatau ona iai se tete’e o se ‘aitālafu fa’afesuia’i pe tatau ona ‘ave’ese mai le Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauuluga?*

*-E tatau ona fa’atapula’a ‘aitālafu fa’afesuia’i i taualumaga tau le vā o tagata tūma’oti e pei ona iai i Niu Sila?*

*-E tatau ona mafai le tete’e o ‘aitālafu fa’afesuia’i i le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō?*

285. E leai ni manatu na maua e le Komisi i nei matā’upu.

### ***Manatu o le Komisi***

286. E manatu le Komisi e tatau ona tūmau ma fa’aauau le mafai ona maua le tete’e o le ‘aitālafu fa’afesuia’i i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Mauuluga. O lea faiga e mafai ai e se itū fa’amasinoga (le tagata nofo ‘aitālafu) ona fa’aitiitia pe fa’amamā le noataga i se isi itū fa’amasinoga (le tagata ‘olo’o ‘aitālafu ai). ‘Ole’ā fa’apea fo’i ona ‘alofia ai le tele o taualumaga e faigōfie ona fa’amautinoa e iai ‘aitālafu e mafai ona fa’ama’apeina. E manatu fo’i le Komisi e lelei ona aofia i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ‘aitālafu fa’afesuia’i o se tete’e, ma e maua se ta’iala aogā i tulafono fa’afaoe a Niu Sila.

---

<sup>329</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005* (Vic) o 13.14.

<sup>330</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 15.15.

<sup>331</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 15.15; *Stooke v Taylor* (1880) 5 QBD 569 at 582-3.

<sup>332</sup> *Tapp v Jones* (1875) LR 10 QB 591 at 593.



287. E lē gata i lea, e pei ona fa’atino i Niu Sila, e tatau ona fa’atapula’a ‘aitālafu fa’afesuia’i i taulumaga tau le vā o tagata tūma’oti ma ia lē tatau ona mafai i matā’upu e fa’aulu e le Mālō mo le toe maua mai o lāfoga ma fa’asalaga.

**Fautuaga:**

60. Ia iai i tulafono fa’afoe uma e lua ni āiaiga mo ‘aitālafu fa’afesuia’i o se tete’e, ma e tatau ona fa’atapula’a i taulumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata tūma’oti ‘ae lē mafai i matā’upu e fa’aulu e le Mālō mo le toe maua mai o lāfoga ma fa’asalaga e pei ona iai i Niu Sila.

## PEPA ĀLOA’IA A LE FA’AMASINOGA

### C. FA’ATA’ATIAGA MA LE FA’AULUINA

#### Pepa āloa’ia

288. ‘Olo’o aofia i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ni pepa āloa’ia fa’atonuina ua fa’ata’atia ai fa’amatalaga e tatau ona mulimulita’i iai pepa āloa’ia e fa’auluina i le Fa’amasinoga Mauuluga.<sup>333</sup> ‘Olo’o fa’atonuina fo’i i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga e lē faia ni suiga i pepa āloa’ia vaganā e iai se tūlaga e mana’omia ai.<sup>334</sup>

289. E leai ni taulumaga o le fa’auluina o pepa āloa’ia a le fa’amasinoga i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō. E iai tulafono fa’afoe i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga o le fa’auluina o pepa āloa’ia a le fa’amasinoga ‘ae lē tele. ‘Olo’o iai le fa’amatalaga i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga, ‘āfai e fa’aulu se fa’amatalaga o se tagi, e tatau ona fa’amauiina e le Resitara le gāoioiga i le ‘Api o Gāoioiga, fa’atūlaga se aso e fofogaina ai ma tu’uina atu se tusi samania.<sup>335</sup> E leai ni ta’iala pe fa’apēfea ona fa’aulu pepa āloa’ia.

290. O le faiga māsani a le fa’amasinoga, o pepa āloa’ia e fa’auluina i le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma le Fa’amasinoga Mauuluga e tatau ona lōmia i pepa fa’apitoa (bond paper), e ui ina e lē o fa’atonuina i tulafono fa’afoe o taulumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata. E lē taliaina e le vāega o fa’amaumauga le fa’auluina o se pepa e lē lolomiina i pepa fa’apitoa tusa lava pe tausia tulafono fa’afoe.

#### *Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga*

##### *Niu Sila*

<sup>333</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) sch 1.

<sup>334</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 200.

<sup>335</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 14..

291. So'o se pepa e fa'aulu i le fa'amasinoga, e tatau ona tausisia āiaiga ua fa'ata'atitia i tulafono fa'afoe.<sup>336</sup> E mana'omia se fa'atanaga e fa'aulu ai se pepa āloa'ia e lē tausisia tulafono fa'afoe, mo se fa'ata'ita'iga, pe 'āfai e lē fa'aaogāina pepa fa'atulafonoina e lolomiina ai e pei o le pepa e A4 le telē,<sup>337</sup> pe lē tausisia fo'i isi āiaiga (mo se fa'ata'ita'iga, o laina i 'autafa, luga ma lalo, saina, pepa fa'ava'a, fa'anūmeraina, fa'amauina o se pepa āloa'ia, fa'amatalaga o le pepa āloa'ia, ulutala ma le fa'ata'atiaga e pei ona fa'atonuina i tulafono fa'afoe)<sup>338,339</sup> 'Āfai e sa'ili se fa'atanaga i tūlaga fa'apea, e totoi e le faufautua le tau mo le fa'atanaga.<sup>340</sup>

292. O tūlaga ua lē tausisia le fa'atūlagaina e pei ona iai i tulafono fa'afoe, e māsani lava ona talia e le Resitara le pepa āloa'ia, ae lafo atu ai i le fa'amasinoga e fai se fa'ai'uga i vāega ua lē tausisia. O lo'o tā'ua i lalo o tulafono fa'afoe mo lea matā'upu, e lē 'avea le lē tausisia o āiaiga e fa'alēaogāina ai le pepa āloa'ia, ae tu'u atu i le filifiliga a le fa'amasinoga.<sup>341</sup> Ae peita'i, e lē tatau ona fa'ata'atia 'ese e le fa'amasinoga se taualumaga pe 'āfai ua iai se talosaga mai le isi itū fa'amasinoga e fa'ata'atia 'ese, po o ua fa'atuai foi le isi itu fa'amasinoga.<sup>342</sup>

#### *Ausetalia (Vitoria)*

293. E iai i tulafono fa'afoe o pūlega fa'afa'amasinoga uma i Vitoria āiaiga mo pepa fa'atumu fa'atonuina, ua fa'ata'atia ai le fa'atūlagaina ma mea uma e mō'omia le aofia ai. Ua fa'ata'atia manino ai fo'i itū'āiga ulutala, telē o le pepa e fa'aaogā, laina i 'autafa, luga ma lalo, vā o laina, fa'anūmeraina ma isi mea fa'apena e tatau ona fa'aaogāina.<sup>343</sup> O loo tuuina atu i lalo o tulafono fa'afoe le mālosi'aga i le Resitara e tē'ena ai le fa'auluina o se pepa pe 'āfai e lē tausisia ia tulafono fa'afoe.<sup>344</sup>

#### *Vanuatu*

294. I tulafono fa'afoe i Vanuatu, o lo'o fa'atonuina ai le fa'atūlagaina o pepa āloa'ia uma o se taualumaga ma le fa'auluina. O nei āiaiga e aofia ai mo pepa āloa'ia uma, e tatau ona:

- i. Tāina i se masini lomitusi pe tusilima manino ia faigōfie ona faitau;
- ii. iai le nūmera o le taualumaga, pe 'āfai e iai;

<sup>336</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) pt 5 div 2; *District Court Rules 2014* (New Zealand) pt 5 div 2.

<sup>337</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.3; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.6.

<sup>338</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) rr 5.4-5.10; *District Court Rules 2014* (New Zealand) rr 5.7-5.13.

<sup>339</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.2(1); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.5(1).

<sup>340</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 5.2(2); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 5.5(2).

<sup>341</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 1.5; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 1.8.

<sup>342</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 1.5(4); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 1.8(4).

<sup>343</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 27; *County Court Civil Procedure Rules 2008* (Vic), o 27.03; *Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010* (Vic) o 27.

<sup>344</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 27.06; *County Court Civil Procedure Rules 2008* (Vic), o 27.06; *Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010* (Vic) o 27.06.

- iii. fa'anūmera itūlau soso'o o pepa āloa'ia;
- iv. ia vāevaeina i parakarafa fa'anūmeraina, ma ia 'ese le matā'upu o parakarafa ta'itasi;
- v. fa'aali le tuātusi o le lōia a le itū fa'amasinoga, ae a leai se loia a le itū fa'amasinoga, ona fa'aali lea o le tuātusi o le itū fa'amasinoga.; ma
- vi. 'Āfai e mana'omia e le Tulafono Fa'afoe ia foliga e pei o se pepa fa'atumu i le Fa'amatalaga 3, e tatau ona usita'ia.<sup>345</sup>

295. 'Olo'o fa'apea mai Tulafono Fa'afoe a Vanuatu, e ui e lē mana'omia le tausisia 'āto'atoa o āiaiga mo pepa āloa'ia, e tatau lava ona usita'ia le tele o fa'atonuga.<sup>346</sup> E pei o le faiga i Niu Sila, e lē fa'alēaogāina i lalo o tulafono fa'afoe a Vanuatu se pepa āloa'ia e lē tausisia fa'atonuga, 'ae fa'apea ua iai se sasi ma e tu'u atu se fa'ai'uga i le filifiliga a le fa'amasinoga.<sup>347</sup> O le lē tausisia o tulafono fa'afoe, e mafai ai e le fa'amasinoga ona fa'asilasila o se pepa aloa'ia e lē aogā pe aogā, pe fai se isi fa'atonuga e mafai ona faia i lalo o tulafono fa'afoe.<sup>348</sup>

#### **Manatu na tuuina mai**

296. Ole Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona tu'u i totonu o le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō le āiaiga e tatau ai ona fa'aaogā pepa fa'apitoa mo le fa'auluina o pepa āloa'ia; pe o le a 'ave'esea?*

297. O le Pepa o Fa'amatalaga 2:

- *O le ā le tūlaga e tatau ona o'o i ai le fa'atonutunuga o le fa'ata'atiaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i pepa āloa'ia a le Fa'amasinoga i tulafono fa'afoe o le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō?*

298. Na logoina le Komisi e se tagata mai Niu Sila na talosagaina le fa'atagaina i le Fa'amasinoga Mauuluga na lafo mai pepa fa'apitoa e fa'aulu ai lana talosaga ona e lē māsanani ona maua i fale'oloa e fa'atau ai 'oloa ta'itasi. O lea tūlaga na fa'atuai ai le fa'agāsologa ma le tau o le fa'auluina o pepa āloa'ia. E faigōfie ona alofia nei faafitauli ma nei tupe totogi mo le fa'auluina o pepa aloaia, pe ana talia e le ofisa pepa āloa'ia e fa'aaogā ai isi itū'āiga pepa e pei o le pepa A4, e lelei 'ae taugōfie atu.

<sup>345</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r.2.6(3).

<sup>346</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r.18.9.

<sup>347</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r.18.10 (1).

<sup>348</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r.18.10 (2).

299. Peita'i, o fefa'asoa'iga ma Resitara na fa'ailoa mai ai i le Komisi e mana'omia le pepa fa'apitoa lea ona e 'anagata, ona e iai le manatu e faigofie ona fa'aleagaina pepa masani. 'Ae na fa'aalia e Resitara e mafai ma faigofie ona sui lenei aiaiga pe 'afai e fa'aaogaina pepa e lelei ma 'anagata.<sup>349</sup>

### **Manatu o le Komisi**

300. Ina ia mautinoa le tutusa ma le lelei o pepa aloa'ia e fa'auluina, e tatau ona iai ni tulafono fa'afoe lautele mo pepa aloa'ia uma a le fa'amasinoga. O le le tausia o ia tulafono fa'afoe o le a 'avea o se sasi ma 'afai e talia e le Resitara se pepa aloa'ia e le tausia ia tulafono fa'afoe, e mafai ona tu'uina atu i le fa'amasinoga e fai i ai se fa'ai'uga i lana filifiliga.

301. E manatu le Komisi e tatau ona aiaia i tulafono fa'afoe mo le fa'auluina o pepa aloa'ia, ia fa'aaogaina pepa o le tele e A4 e lelei ma 'anagata e sui ai pepa fa'apitoa mo pepa aloa'ia. O ni mafua'aga o lenei suiga o le taugata o le pepa fa'apitoa mo pepa aloa'ia, ma ua maua i aso nei isi pepa lelei ma 'anagata. E le gata i lea, 'atonu o le lumana'i 'ole'a tele ina fa'auluina fa'amatalaga i auala fa'a'eleoronu (electronic filing).

#### **Fautuaga:**

61. E tatau ona aiaia i tulafono fa'afoe mo le fa'auluina o pepa aloa'ia, ia fa'aaogaina pepa o le tele e A4 e lelei ma 'anagata e sui ai pepa fa'apitoa mo pepa aloa'ia.

62. E tatau ona iai ni tulafono fa'afoe lautele mo pepa aloa'ia uma a le fa'amasinoga. E tatau fo'i ona fa'amanino i tulafono fa'afoe, o le le tausia o fa'atonuga mo pepa aloa'ia 'ole'a le fa'alēaogaina ai se pepa, a o se sasi e ono faia i ai se fa'ai'uga a le Fa'amasinoga.

### **Fa'auluina**

302. E leai ni taualumaga i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitumalo mo le fa'auluina o ni pepa. 'Olo'o aiaia mai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua, 'afai e fa'auluina se fa'amatalaga o se tagi, e tatau i le Resitara ona fa'amaui le gaioiga i le 'Api o Gaioiga, fa'atulaga se aso e fofogaina ai ma tu'uina atu se tusi samania (Pepa Fa'atumu 1) ma fa'apipi'i le fa'amatalaga o le tagi i le tusi samania ma fa'ao'oina atu kopi uma.<sup>350</sup> E leai ni ta'iala mo itū fa'amasinoga pe fa'apefea ona fa'aulu pepa aloa'ia, ae o ulua'i fefa'asoa'iga na iloa ai e tele lava ina 'auai atu itū fa'amasinoga i le ofisa o le fa'amasinoga ma tu'uina atu le pepa aloa'ia mo le fa'auluina.

---

<sup>349</sup> Consultation with Registrars (Masinalupe Tusipa Masinalupe), (Ministry of Justice and Courts Administration Complex, Date).

<sup>350</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 14(1).

## **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

### *Niu Sila*

303. I Niu Sila, ua tele ina āmana'ia e fa'amasinoga mana'oga o tagata e fa'aaogāina fa'agāsologa ma taualumaga a le fa'amasinoga ma ua tele fetu'una'iga ua mafai ona fai. Ua lautele le fa'aaogāina o le meli e lafo ai pepa mo le fa'auluina fa'apea le fa'auluina i auala fa'a'eletoroni ma o le manatu, ua faigōfie ai ona maua e tagata avanoa i fa'amasinoga 'aemaise lava i taimi e iai ni matā'upu fa'anatinati.
304. E mafai ona fa'aulu se pepa āloa'ia i le Fa'amasinoga Maualuga i auala fa'a'eletoroni pe 'āfai e tausisia tulafono fa'afoe.<sup>351</sup> O āiaiga e fa'aulu ai se pepa āloa'ia fa'a'eletoroni, e tatau ona fa'amāonia i se fa'aailoga fa'apitoa faa-eletoroni e faailoa ai ma ua 'atofaina mai e le Resitara;<sup>352</sup> e tatau ona tausisia āiaiga o se fa'atonuga fa'aopoopo mai le Fa'amasino Sili po o se fa'amasino o se fa'amasinoga patino ua iai le fa'atanaga a le Fa'amasino Sili,<sup>353</sup> ma e mafai ona iai ni āiaiga fa'aopoopo e fa'atapula'a ai le nūmera o pepa āloa'ia e mafai ona fa'auluina i se taimi se tasi po o totonu o se vaitaimi ina ia mautinoa e sōloga lelei le fa'aaogāina mo i lātou uma ua resitala e fa'aaogāina lea auala ma lē āfāina ai mana'oga ma āiā a isi itū fa'amasinoga.<sup>354</sup> E tatau foi ona fa'aigoa le pepa āloa'ia e fa'aulu fa'a'eletoroni ina ia manino po o le ā lea pepa, mo se fa'ata'ita'iga, "Talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea e aunoa ma se fa'aaliga mo se poloa'iga e tāofia".<sup>355</sup>
305. E tatau ona fa'amauina le talia o se pepa āloa'ia e le Resitara po o le Sui Resitara e ala i le fa'amāoniga o le aso, taimi ma le sainsi e fa'amāonia ai le talia o le fa'auluina.<sup>356</sup> 'Āfai e lē talia e le Resitara se pepa āloa'ia e fa'ulu fa'a'eletoroni, e tatau ona ia logoina i le taimi lava lea le tagata resitalaina.<sup>357</sup>
306. E tatau ona 'auina atu i le fa'amasinoga ata o fa'amatalaga tautō ma isi fa'atinoga āloa'ia pe 'āfai e fa'aulu fa'a'eletoroni. E tatau ona fa'amāonia nei pepa āloa'ia i se fa'aailoga fa'aigoa 'eletoroni;<sup>358</sup> ia tausisia āiaiga ua fa'ata'atia i se fa'atonuga fa'aopoopo na tu'uina atu e le Fa'amasino Sili po o se isi fa'amasinoga ma ua iai le fa'atanaga a le Fa'amasino Sili<sup>359</sup>; ma ia talafeagai ma manino le fa'aigoaina.<sup>360</sup>

---

<sup>351</sup>Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.78(1).

<sup>352</sup>Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.78(2).

<sup>353</sup>Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.78(3). O Niu Sila, ua tele lava ina āga'i atu ia iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe i tūlaga uma e mafai ai a o fa'atonuga fa'aopoopo e patino i ni matā'upu fa'ata'ita'i: Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 6.

<sup>354</sup>Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.78(4).

<sup>355</sup>Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.78 (7).

<sup>356</sup> *Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.80(1)*

<sup>357</sup> *Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.80(2)*.

<sup>358</sup> *Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.78(2)*.

<sup>359</sup> *Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008 (NZ) r 5.78(3)*.

307. O ulua'i pepa o le fa'amatalaga tautō po o isi fa'atinoga āloa'ia e tatau ona teu e le tagata resitalaina mo le vaitaimi ua fa'ata'atia i lalo o tulafono fa'afoe,<sup>361</sup> ma e mafai ona fa'atonuina e le Fa'amasino le tu'uina atu pe 'āfai e talosagaina po o se mana'oga fo'i o le Fa'amasino lava ia, pe 'āfai e iai se tūlaga e fia fa'amautinoa e uiga i se fa'amatalaga tautō po o isi fa'atinoga āloa'ia.<sup>362</sup>

#### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

308. I New South Wales, e mafai ona fa'aulu e le tagata lava ia pe 'auina atu i le meli pepa āloa'ia i le ofisa o le fa'amasinoga.<sup>363</sup> O le Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia, e mafai fo'i ona 'auina atu pepa āloa'i i se fesi (fax) pe fa'aulu fa'a'eletoroni.<sup>364</sup>

309. I Vitoria, e iai fa'amasinoga ua talia le fa'auluina o pepa āloa'ia e tagata po o le fa'auluina fa'a'eletoroni.<sup>365</sup> E iai nisi tūlaga, ua nao le fa'auluina fa'aeletoroni e mafai ona fa'auluina ai pepa aloaia..<sup>366</sup> 'Ae iai lava pepa āloa'ia e ono lē mafai ona fa'auluina fa'a'eletoroni. E aofia ai tusi (books) o apili, tusi a le fa'amasinoga, pepa āloa'ia e tali ai i se tusi samania ma pepa o fa'amatalaga tautō.<sup>367</sup> E ui ina ua talia e fa'amasinoga le fa'auluina fa'a'eletoroni, e mafai lava e Fa'amasinoga ona fa'atonuina le tu'uina atu o le ulua'i pepa āloa'ia e itū fa'amasinoga.<sup>368</sup>

#### *Vanuatu*

310. I Vanuatu, pau le tulaga o lo'o aiaia mai i totonu o a latou tulafono fa'afoe, o le tatau lea ona fa'auluina o pepa āloa'ia i le ofisa o le fa'amasinoga e fofogaina ai le taualumaga.<sup>369</sup> E leai se āiaiga i Vanuatu e patino i le auala e fa'auluina ai pepa āloa'ia. E ui i lea, e fōliga mai e mō'omia le o'o atu lava o le tagata e fa'aulu se mataupu.<sup>370</sup>

---

<sup>360</sup> *Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008* (NZ) r 5.78(7).

<sup>361</sup> *Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008* (NZ) r 5.81(4). e 12 masina mai le aso na fa'aulu ai i se taualumaga e lē o'o i le fa'amasinoga, pe se'ia leai se apili po o se isi apili mai se fa'ai'uga o lea taualumaga i se taualumaga e o'o i le fa'amasinoga.

<sup>362</sup> *Judicature (High Court) Rules Amendment Act 2008* (NZ) r 5.81(5).

<sup>363</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 4.10(1).

<sup>364</sup> *Federal Court Rules 1977* (Aus) r 2.21.

<sup>365</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o28.01; *County Court Civil Procedure Rules 2008* (Vic) r28.

<sup>366</sup> For example, in certain lists of the Victorian Supreme Court like the Commercial List, Corporations List and Intellectual Property List. See *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) r 28A.01, 28A.03.

<sup>367</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 28.13; *County Court Civil Procedure Rules 2008* (Vic) r 28.13.

<sup>368</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 28.15.

<sup>369</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) rr2.3, 2.4.

<sup>370</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) rr2.3, 2.4. Rule 2.3 e mafai ona fa'aulu se tagi i so'o se ofisa o le Fa'amasinoga Maualuga a o le tulafono fa'afoe 2.4 'olo'o fa'apea mai e tatau ona fa'aulu se tagi i le ofisa o

### **Manatu na tuuina mai**

311. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

*Pe e tatau ona teuteu le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ina ia iai se āiaiga e faapea, e tatau lava ona auai pe o'o atu le tagata i le Ofisa o le Faamasinoga e fa'aulu ai ni pepa aloaia, pe e tatau ona fa'alauteleina lea aiaigaina ia aofia ai isi auala o le fa'auluina e pei o le 'auina i le meli po o auala fa'a'eletoroni?*

*Pe e tatau ona fa'aaogāina tulafono fa'afoe o le fa'auluina o pepa aloaia o loo i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga (o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Va o Tagata 1980 i totonu o le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1971?*

312. O fefa'asoa'iga ma resitara o le Fa'amasinoga, na fa'ailoa mai ai 'olo'o fa'atino i Sāmoa le fa'auluina fa'a'eletoroni o pepa 'ae lē tele ni tūlaga e fa'aaogāina ai, ma e na'o mataupu tau Fa'amasinoga o Apili o lo'o fa'aaogaina ai lea tulaga, ma e fa'atino fa'atasi ma le o'o atu o le tagata i le ofisa e fa'aulu. O le faiga 'olo'o iai, 'āfai e o'o atu se tagata e fa'aulu se apili, e tu'uina atu fo'i se kopi 'eletoroni i le Resitara.<sup>371</sup> Na fa'aalia o le fa'afitāuli 'olo'o iai nei, e mana'omia i le auala lea se teugātupe 'eletoroni e alu i ai le totogi o le fa'auluina o pepa āloa'ia. E ui i lea, o le manatu na fa'aalia e tele aogā o le faiga fa'a'eletoroni ma e tatau ona taga'i i ai mo le ono fa'aofiina i totonu o tulafono fa'afoe fou.<sup>372</sup>

### **Manatu o le Komisi**

313. E manatu le Komisi e tatau ona fa'aopoopo i le faiga 'olo'o iai nei o le o'o atu o le tagata e fa'aulu pepa le 'auina atu o pepa āloa'ia i le ofisa i se fesi.

314. O lo'o ua fa'aaogāina nei auala fa'a'eletoroni e fa'aulu ai pepa āloa'ia i le Fa'amasinoga o Apili ona o Fa'amasinoga o Apili, e omai mai i Niu Sila ona fa'amasino. E ui ina fa'apito i le taimi nei le fa'aaogāina o le auala fa'a'eletoroni i ni matā'upu patino i le Fa'amasinoga o Apili, e manatu le Komisi e iai lava se taimi i le lumana'i e fa'aaogāina ai lenei faiga i Sāmoa. O lea faiga 'ole'ā fa'afaigōfie ai ona maua 'au'aunaga tau fa'amasinoga, 'aemaise lava i taimi o matā'upu fa'anatinati. O lea tulaga 'ole'ā fa'afaigōfie ai le fa'agāsologa o taulumaga mo lōia ma fa'amasinoga, o le a to'aitiiti ai tagata e mana'omia i le fa'atinoga, o se faiga e lelei atu mo le si'osi'omaga, ma e ono fa'aleleia ai le tūmau o pepa āloa'ia.

---

Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i so'o se itūmālō e nofo ai lea tagata, le nōfoaga na tūla'i mai ai le taulumaga po o le nōfoaga e iai le meatōtino 'olo'o a'afia i le tagi.

<sup>371</sup> Consultation with Registrars (Lio Heinrich W. Siemsen), (Ministry of Justice and Courts Administration Complex, 30 October 2015).

<sup>372</sup> Consultation with Registrars (Lio Heinrich W. Siemsen), (Ministry of Justice and Courts Administration Complex, 30 October 2015).

315. E manatu le Komisi e tatau ona faamalosia i tulafono fa'afoe mo le fa'auluina fa'a'eletoroni, le tausisia lea o ni āiāiga e tu'uina mai i se fa'atonuga fa'aopoopo e faia e le Fa'amasino Sili. O lea faiga e fa'amautinoa ai le faigōfie mo i lātou e fa'aaogāina, e aogā, fa'amoemoeina ma e lē āfāina ai isi itū fa'amasinoga i ni tūlaga lē tonu. O fa'atonuga fa'aopoopo e mafia ona fa'ama'oti ai 'auala e sainia ma fa'amaufa'ailoga ai pepa āloa'ia, auala e teu ai, ni tapula'a o le faiga o ni kopi o pepa āloa'ia, molimau e fa'amāonia ai le fa'auluina, mana'oga mo le talia o se pepa āloa'ia e fa'aulu fa'a'eletoroni ina ia mafai ona fa'amāonia le aso, taimi, taliaina ma isi tūlaga fa'apena. E mafai ona fa'aaogā tulafono fa'afoe mai isi pūlega fa'afa'amasinoga e ta'iala ai ma fetu'una'i ia talafeagai ma le tulaga fa'atekonolosi i Sāmoa.

316. E tatau fo'i ona iai ni āiāiga e tatau ai i le Resitara ona logoina le tagata resitala i le taimi lava lea pe 'āfai e lē taliaina e le Resitara se pepa āloa'ia na fa'auluina fa'a'eletoroni. E tatau ona fa'ama'oti i tulafono fa'afoe pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'aulu fa'a'eletoroni (tusi a le fa'amasinoga ma pepa o fa'amatalaga tautō), ma pepa āloa'ia e tatau ona 'auina atu i le fa'amasinoga ata pe 'āfai e fa'aulu fa'a'eletoroni (e pei o fa'amatalaga tautō) ma po o ā foi āiāiga e tatau ona tausisia i nei pepa āloa'ia.

317. E tatau ona teu e le tagata resitalaina ulua'i pepa o le fa'amatalaga tautō po o isi fa'atinoga āloa'ia mo le vaitaimi ua fa'ata'atia i lalo o tulafono fa'afoe, ma e mafai ona fa'atonuina e le Fa'amasino le tu'uina atu pe 'āfai e talosagaina po o se mana'oga fo'i o le Fa'amasino lava ia, pe 'āfai e iai se tūlaga e fia fa'amautinoa e uiga i se fa'amatalaga tautō po o isi fa'atinoga āloa'ia.

**Fautuaga:**

63. E tatau ona fa'aopoopo i le faiga 'olo'o iai nei o le o'o atu o le tagata e fa'aulu pepa, le 'auina atu o pepa āloa'ia i le ofisa i se fesi.

64. E tu'uina atu fautuaga 'olo'o mulimuli mai i le manatu i le lumana'i ma le ātīna'ega o se faiga fa'a'eletoroni e fa'aulu ai pepa āloa'ia i Sāmoa i se aso e filifilia e le Fa'amasino Sili.

i. E tatau ona mafai ona fa'auluina fa'a'eletoroni pepa āloa'ia. E mana'omia le iai ma le mauaina o faiga e fa'aulu ai fa'a'eletoroni pepa āloa'ia. E tatau ona fa'alautele tulafono fa'afoe uma e lua ina ia mafai ona fa'aulu fa'a'eletoroni pepa āloa'ia, e fa'alagolago i le tausisia o āiāiga i tulafono fa'afoe po o fa'atonuga fa'aopoopo e tu'uina mai e le Fa'amasino Sili (e pei ona faia i isi pūlega fa'afa'amasinoga). E mafai ona aofia i fa'atonuga fa'aopoopo fa'atonuga ma'oti i 'auala e saini ma fa'amaufa'ailoga ai pepa āloa'ia, auala e teu ai, ni tapula'a o le faiga o ni kopi o pepa āloa'ia, molimau e fa'amāonia ai le fa'auluina, mana'oga mo le talia o se pepa āloa'ia e fa'aulu fa'a'eletoroni ina ia mafai ona fa'amāonia le aso, taimi, taliaina ma isi tūlaga fa'apena. E mafia ona fa'aaogā tulafono fa'afoe mai isi pūlega fa'afa'amasinoga e



ta'iala ai ma fetu'una'i ia talafeagai ma le tulaga fa'atekonolosi i Sāmoa.

- ii. E tatau i le Resitara ona logoina le tagata resitala i le taimi lava lea pe 'āfai e lē taliaina e le Resitara se pepa āloa'ia na fa'auluina fa'a'eletoroni. E tatau fo'i ona fa'ama'oti i tulafono fa'afoe pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'aulu fa'a'eletoroni (e pei o tusi a le fa'amasinoga ma pepa o fa'amatalaga tautō), ma pepa āloa'ia e tatau ona 'auina atu i le fa'amasinoga ata pe 'āfai e fa'aulu fa'a'eletoroni (e pei o fa'amatalaga tautō) ma po o ā foi āiaiga e tatau ona tausia i nei pepa āloa'ia.
- iii. E tatau ona i tulafono fa'afoe se āiaiga o le taimi e tatau ona teu ai e le tagata resitalaina ulua'i pepa o le fa'amatalaga tautō po o isi fa'atinoga āloa'ia. E tatau fo'i ona āiaia i tulafono fa'afoe e mafai ona fa'atonuina e le Fa'amasino le tu'uina atu o ia pepa āloa'ia pe 'āfai e talosagaina po o se mana'oga fo'i o le Fa'amasino lava ia, pe 'āfai e iai se tūlaga e fia fa'amautinoa e uiga i se fa'amatalaga tautō po o isi fa'atinoga āloa'ia.

## E. FA'AO'OINA ATU

### Pepa Āloa'ia e Mana'omia le Fa'ao'oina atu

318. 'Olo'o fa'ama'oti i le fa'agāsologa o tulafono fa'afoe o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō pepa āloa'ia e mana'omia le fa'ao'oina atu.<sup>373</sup>

### *Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga*

#### *Niu Sila*

---

<sup>373</sup> Pepa āloa'ia e mana'omia le fa'ao'oina atu i *Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga* (Sāmoa): Tusi samania ma fa'amatalaga o le tagi (implicit in r 14 and Part V); Talosaga fa'atū mo se fa'asilasilaga i se itū fa'amasinoga lonatolu (i lē ua tagi), fa'asilasilaga o se itū fa'amasinoga lonatolu (itū fa'amasinoga lonatolu /le isi tagata tete'e), ma le fa'amatalaga o le tete'e (i lē ua tagi ma lē ua tete'e (rr 43–44, 47); Tusi samania o tagata molimau (r 53); Fa'asilasilaga e talia ni meamoni patino (implicit in r 63(2)); Talosaga fa'atū mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea (r 65); Poloa'iga e mana'omia le fa'auluina i lalo o le Vāega VIII (r 76); ) Poloa'iga mo le sā'ilia ia iloa (r 86); Fa'asilasilaga e tu'uina atu pepa āloa'ia mo le su'esu'eina (r 87); Fa'asilasilaga ua totogiina atu tupe i le fa'amasinoga (r 103) ma le fa'asilasilaga o le talia (r 104); Tusi o le motusia (r 109); Fa'asilasilaga o le fa'afo'isia (r 139); Fa'asilasilaga o le fofogaina fou (r 140); Talosaga mo le toe fofogaina ma fa'amatalaga tautō, ma Poloa'iga mo le toe fofogaina (r 141); Tusi samania mo tualumaga e tō'esea ai se 'aitālafu mai le totogi o se tagata (r 144), Fa'asilasilaga mai le tagata na totogi atu i ai tupe ua maua le tupe (r 146), Fa'asilasilaga mai le tagata nofo 'aitālafu e fīnau ai le aofa'i (r 149); Tusi samania o tualumaga fa'afa'amasinoga o se tagi e faia i le va o ni itu fa'amasinoga se lua e maua ai se fa'aiuga o se mataupu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itu fa'amasinoga summons (r 161) tete'e a le tagata ua tagi ma isi fa'amatalaga (r 164); Poloa'iga e sui itū fa'amasinoga (r 170); ma le Poloa'iga o le fa'atauina atu (r 175).

Pepa āloa'ia e mana'omia le fa'ao'oina atu i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō: Tusi samania ma fa'amatalaga o le tagi (implicit, eg r 4); Poloa'iga e fa'atonuina ai lē ua tete'e e fa'aulu se tete'e, fa'atasi ma se tusi samania ma se fa'amatalaga o le tagi, (r 7(2)); Fa'asilasilaga o le fa'amoemoe e tete'e, po o se talosaga tali atu (r 16); ma se Tusi o le fa'amutaina (r 20).

319. 'Olo'o fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō pepa āloa'ia e mana'omia le fa'ao'oina atu, ma e māsani ona i le tulafono fa'afoe e patino i sea pepa āloa'ia.

#### *Ausetalia (NSW)*

320. I New South Wales, e leai se fenumia'i i lalo o Tulafono Fa'afoe po o ā pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu ona e manino, so'o se pepa āloa'ia e fa'aulu i le fa'amasinoga e tatau ona fa'ao'oina atu i isi itū fa'amasinoga 'olo'o 'auai.<sup>374</sup> E lē gata i lea, o fa'amatalaga tautō e le'i fa'auluina, 'ae 'olo'o fa'amoemoe se itū fa'amasinoga e fa'alagolago i ai i le fa'amasinoga, e tatau ona fa'ao'oina atu i itū fa'amasinoga uma e fia iloa.<sup>375</sup>

321. E 'ese'ese taimi fa'atūlagaina 'olo'o fa'ata'atia i tulafono fa'afoe mo le fa'ao'oina atu, e fa'alagolago i le itū'āiga pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu. Mo se fa'ata'ita'iga, o se fa'asilasilaga o le apili, e tatau ona fa'ao'oina atu i totonu o le 7 aso talu ona maua le fa'atanaga o le apili.<sup>376</sup> E mafai fo'i e le Fa'amasinoga ona fa'atūlaga le taimi e tatau ona fa'atino ai se gāoioiga pe 'āfai e leai se taimi ma'oti ua fa'ata'atia i tulafono fa'afoe.<sup>377</sup>

#### *Vanuatu*

322. E pei o Niu Sila, e fa'ama'oti fo'i i Tulafono Fa'afoe a Vanuatu pepa āloa'ia e tatau ona fa'ao'oina atu ma taimi fa'atūlagaina e fa'ao'oina atu ai. Ua āiaia i tulafono fa'afoe 'āfai e mana'omia i tulafono fa'afoe le fa'ao'oina atu o se pepa āloa'ia, o le itū fa'amasinoga e faia le galuega lea o le itū fa'amasinoga na fa'auluina lea pepa āloa'ia.<sup>378</sup> I totonu o fa'amatalaga o le Tulafono, o loo manino le tiute lea tusa po o le faiga māsani o le fa'amasinoga e fa'ao'oina atu pepa āloa'ia i itū fa'amasinoga. E aofia i le tiute lea le logoina o itū fa'amasinoga i aso e fofogaina ai.<sup>379</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

323. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *Pe e tatau ona fa'atonuina manino le fa'ao'oina atu o ni pepa āloa'ia i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga po o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1971? (Mo ni fa'ata'ita'iga, fa'amatalaga tautō, ma poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai.) 'Āfai o lea, o ā pepa āloa'ia? O se isi itū, e tatau ona āiaia i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ma Tulafono Fa'afoe o le*

---

<sup>374</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 10.1(1).

<sup>375</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 10.2.

<sup>376</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 51.16(1)(a).

<sup>377</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 1.13.

<sup>378</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 5.1(1).

<sup>379</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 5.1.1.

*Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1971 so'o se pepa āloa'ia e fa'auluina i le fa'amasinoga e tatau ona fa'ao'oina atu i itū fa'amasinoga uma 'olo'o 'auai i le taimi lea?*

- *E tatau ona fa'alautele le Vāega V o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga (Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata) 1980, 'olo'o fa'ata'atia ai na o le 'auala mo le fa'ao'oina atu o se tusi samania, ia aofia ai ma taulumaga mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia uma 'olo'o mana'omia i lalo o tulafono fa'afoe le fa'ao'oina atu?*
- *E tatau ona fa'aopoopo ni tulafono fa'afoe mo le fa'ao'oina atu i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1971?*
- *E tatau ona iai se aso fa'atapula'aina i tua atu mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga po o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, talu ai, e mātauina e iai talosaga fa'anatinati e mana'omia le vave fa'ao'oina atu? 'Āfai o lea, o le ā se taimi fa'atūlagaina e talafeagai? Pe tatau ona fa'ata'atia taimi fa'atūlagaina i tulafono fa'afoe ta'itasi i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga po o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1971 e mana'omia ai le fa'ao'oina atu o se pepa āloa'ia patino? 'Āfai e leai se aso fa'atapula'aina i tua atu, e tatau ona mana'omia i tulafono fa'afoe le fa'ao'oina atu i se taimi "vave e mafai ai" ina ua māe'a ona fa'auluina?*

324. Na lāgā i manatu e lē manino tulafono fa'afoe e uiga i le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia. Na tā'ua o le fa'atinoga 'olo'o iai nei i le lē manino ai o tulafono fa'afoe, e fa'atonu e le Fa'amasinoga le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia ma fa'atonu taimi fa'atūlagaina e fa'atino ai le fa'ao'oina atu.<sup>380</sup> E tusa o lea tulaga, 'olo'o mafai ona fa'agāoioi le taulumaga o le fa'ao'oina atu, e aunoa ma ni tulafono fa'afoe patino. Na fa'aalia fo'i manatu o ni fautuaga e uiga i tulafono fa'afoe o le fa'ao'oina atu, e tatau ona fa'alagolago i le filifiliga a le Fa'amasinoga e fa'atapula'a pe fa'alautele atu taimi fa'atūlagaina mo le fa'ao'oina atu.<sup>381</sup>

325. E iai manatu na fa'ao'oina mai e fa'apea, 'olo'o aofia ni vāega o pepa āloa'ia mo kamupani i Sāmoa ma atunu'u i fafo i le *Tulafono o Kamupani 2001*, e ui ina e lē o tā'ua ai auala o le fa'ao'oina atu.<sup>382</sup>

---

<sup>380</sup> Office of the Attorney General, Submission No 1 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 1*, 4.

<sup>381</sup> Office of the Attorney General, Submission No 1 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 1*, 4.

<sup>382</sup> Office of the Attorney General, Submission No 1 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 1*, 4.

326. Na fa'amati'e fo'i i manatu fa'aalia le leai ai o se tulafono a le atunu'u mo taualumaga mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia a le fa'amasinoga i tagata tā'ito'atasi po o tūlaga o matā'upu e aofia ai le Mālō, o se itū fa'amasinoga i se taualumaga.<sup>383</sup>
327. Na aliali mai i manatu faaalia o le tūlaga 'olo'o iai i fa'atinoga, e tele lava ina fa'atuai itū fa'amasinoga i le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia mana fa'aalia foi manatu e leai se fesoasoani tele pe a fa'aopoopo foi se fa'aupuga e fa'apea o le "vave e mafia ai".<sup>384</sup> E lē gata i lea, sa lāgā mai i fefa'asoa'iga ma fa'amasino, e fa'apea o le fa'aopoopoina o lea fa'a'upuga e i'u ai i ni fefīnaua'iga e lē mana'omia i le fa'amasinoga mo le fa'aopoopoina o taimi o le fa'auluina.

### **Manatu o le Komisi**

328. O se auala aogā e 'ave'ese ai se fenumia'i po o ā pepa āloa'ia e tatau ona fa'ao'oina atu, o le fa'atonu manino lea i tulafono fa'afoe uma e lua, o pepa āloa'ia e mana'omia le fa'ao'oina atu. E tatau fo'i ona fa'atonu manino i tulafono fa'afoe, so'o se pepa āloa'ia e fa'auluina i le fa'amasinoga, e tatau ona fa'ao'oina atu i isi itū fa'amasinoga uma 'olo'o 'auai i lea taimi. E lē gata i lea, o fa'amatalaga tautō e le'i fa'auluina, 'ae 'olo'o fa'amoemoe se itū fa'amasinoga e fa'alagolago i ai i le fa'amasinoga, e tatau ona fa'ao'oina atu i itū fa'amasinoga uma e fia iloa.
329. E ui ina o se faiga māsani le fa'atuai ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia e pei ona lāgā i fefa'asoa'iga, e lē to'atele ni sui na lagolagoina le manatu e aofia se fa'a'upuga o le "vave e mafai ai" e fa'amālosi'au ai i itū fa'amasinoga e tausisia taimi e fa'ao'oina atu ai a latou pepa āloa'ia. E lē gata i lea, e mafai ona tūla'i mai ai ni fefīnaua'iga lē mana'omia i le fa'amasinoga mo le fa'aopoopoina o le taimi e fa'auluina ai. O se popōlega lea na lāgā e se sui o le Fa'amasinoga. O lea e manatu ai le Komisi e tatau ona fa'ama'oti i tulafono fa'afoe taualumaga (e aofia ai taimi fa'atūlagaina) ma auala o le fa'ao'oina atu.
330. E manatu le Komisi e talafeagai le faiga a NSW 'olo'o fa'ata'atia manino ai taimi fa'atūlagaina i vāega talafeagai, ma tu'u atu i le Fa'amasinoga le filifiliga e fa'ata'atia ai taimi fa'atūlagaina mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia.

#### **Fautuaga:**

65. E tatau ona aiaia manino i tulafono fa'afoe uma e lua, so'o se pepa āloa'ia e fa'auluina i le fa'amasinoga, e tatau ona fa'ao'oina atu i isi itū fa'amasinoga. O fa'amatalaga tautō e le'i fa'auluina, 'ae 'olo'o fa'amoemoe se itū fa'amasinoga e fa'alagolago i ai i le fa'amasinoga, e tatau ona fa'ao'oina atu i itū fa'amasinoga uma e fia iloa.

<sup>383</sup> Office of the Attorney General, Submission No 1 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 1*, 4.

<sup>384</sup> Preliminary Consultation with Ruby Drake (Apia, Samoa, 25 January 2010).

66. E tatau ona aofia i tulafono fa’afoe tualumaga mo auala o le fa’ao’oina atu.

67. E tatau fo’i ona aofia i tulafono fa’afoe taimi fa’atūlagaina i vāega talafeagai ma tu’uina atu i le fa’amasinoga le filifiliga e fa’ata’atia ai taimi fa’atūlagaina o le fa’ao’oina atu i tūlaga e leai ni taimi ua fa’ama’otiina.

### **Auala o le Fa’ao’oina atu**

331. O le Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ‘olo’o iai āiaiga mo le fa’ao’oina atu o gāoioiga (le fa’ao’oina atu o tusi samania) i lalo o le Vāega V, fa’apea isi pepa āloa’ia a le fa’amasinoga. O le fa’ao’oina atu e se tagata o tusi samania o le faiga lava lea na fa’atino ma ‘olo’o fa’atino ai i Sāmoa ma ‘olo’o āiaia i lalo o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga,<sup>385</sup> ae e iai le mafia i le Fa’amasinoga e fa’ata’atia ‘ese ailea faiga i ni tūlaga patino.<sup>386</sup> I totonu o le Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō taimi, e le’o ta’ua ai taimi fa’atulagaina, pe mana’omia fo’i, mo le fa’ao’oina atu o ni pepa e se tagata. Peita’i, o le tala a i lātou na fa’atalanoaina i ulua’i fefa’asoa’iga, o le fa’ao’oina atu e se tagata o le auala lea e fa’aaogāina i taimi uma i Sāmoa. E lē o fa’amatalaina i tulafono fa’afoe le fa’atinoga o le fa’ao’oina atu e se tagata.

332. O tūlaga e lē mafai ona fa’atino le fa’ao’oina atu e se tagata, ua fa’ata’atia i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga le āiaiga e mafai ona fa’atonuina e le Fa’amasinoga lē ua tagi le sa’olotoga e fa’aauuina ai tualumaga e pei lava ua fa’atino le fa’ao’oina atu, ‘ae fa’alagolago i tu’utu’uga e manatu le Fa’amasinoga e talafeagai.<sup>387</sup> E leai ni tulafono fa’afoe patino e uiga i se auala suitūlaga o le fa’ao’oina atu

333. O le fa’ao’oina atu i se kamupani po o se fa’alāpotopotoga, e fa’atino e ala i le fa’ao’oina atu o pepa āloa’ia ma tu’u i se nofoaga e fa’atino ai pisinisi a le kamupani po o le fa’alāpotopotoga, i se tagata e fōlīga mai e iai se pule fa’ataga.<sup>388</sup> O le fa’ao’oina atu i ni pā’aga po o sui o le kamupani, e mafai ona fa’atino e ala i le fa’ao’oina atu i so’o se nōfoaga e fa’atino ai pisinisi a le kamupani.<sup>389</sup> E leai ni tulafono fa’afoe i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō e uiga i le auala o le fa’ao’oina atu.<sup>390</sup> E lē pei o Niu Sila, e leai ni tulafono fa’afoe i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa’afoe i le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō e uiga i le fa’ao’oina atu o pepa i se sosaiete e le’i tu’ufa’atasia fa’aletulafono.

<sup>385</sup> *Supreme Court (Civil Procedure Rules) 1980* (Samoa) rr 19, 43, 139, 145.

<sup>386</sup> *Supreme Court (Civil Procedure Rules) 1980* (Samoa) r 23.

<sup>387</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 23(1).

<sup>388</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 20.

<sup>389</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 21

<sup>390</sup> E lē aofia ai le fa’amāoniga o le fa’ao’oina atu o pepa āloa’ia i lalo o le *Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō 1969* (Sāmoa) s 131.

## **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

### *Niu Sila*

334. E mana'omia i pepa āloa'ia patino auala patino mo le fa'ao'oina atu. Mo se fa'ata'ita'iga, o fa'amatalaga o tagi ma fa'asilasilaga o tualumaga e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga.<sup>391</sup> O ulua'i talosaga fo'i e mana'omia le fa'ao'oina atu e se tagata, vaganā e iai se fa'atonuga fa'apitoa o le auala o le fa'ao'oina atu i se isi Tulafono.<sup>392</sup>
335. O lalo o tulafono fa'afoe, o le fa'ao'oina atu e se tagata o le tu'uina atu lea i le tagata e tatau ona fa'ao'oina atu i ai. 'Āfai e lē talia e lea tagata, ona tu'u lea i lalo ma fa'ailoa i le tagata ua fa'ao'oina i ai ia pepa.<sup>393</sup>
336. E mafai fo'i ona tu'uina atu se maliega tusitusia a se itū fa'amasinoga i se isi auala e fa'ao'oina atu ai.<sup>394</sup>
337. E iai fo'i āiaiga i tulafono fa'afoe mo se auala suitūlaga o le fa'ao'oina atu i tūlaga e ui i ni taumafaiga, ua lē mafai lava ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia. O tulaga fa'apea e mafai ona fa'atonu e le fa'amasinoga le auala e fa'ao'oina atu ai pe fa'ailoa atu ai i le isi itū fa'amasinoga; fai se fa'atonuga ua talafeagai la'asaga ua fa'atinoina e fa'amalieina ai tūlaga o le fa'ao'oina atu; pe fa'ata'atia 'ese le fa'ao'oina atu.<sup>395</sup>
338. O le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i kamupani i Niu Sila ma kamupani i atunu'u i fafo e iai o lātou nōfoaga o pisinisi i Niu Sila, e fa'atino e tusa ma āiaiga o le *Tulafono o Kamupani 1993*. E mana'omia le:
- Tu'uina atu i se fa'atonu (po o le tagata 'olo'o tā'ua le igoa i le resitala o kamupani mai fafo o se fa'atonu po o le tagata e iai le pule fa'ataga e talia pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu);
  - Tu'uina atu i se tagata faigaluega i le ofisa 'autū po o le nōfoaga 'autū o le pisinisi i Niu Sila; Tu'uina atu i le ofisa resitalaina po o le tuātusi mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia e pei ona mana'omia i lalo o le Tulafono (mo se kamupani i Niu Sila); la tusa ma fa'atonuga a le fa'amasinoga; la tusa ma so'o se maliega ma le kamupani.<sup>396</sup>
339. O le fa'ao'oina atu i fa'alāpotopotoga Niu Sila e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata i se fa'atonu po o se tagata faigaluega i le ofisa 'autū po o le nōfoaga 'autū o pisinisi (po o se fa'atonuga a le fa'amasinoga), po o le ofisa resitalaina.<sup>397</sup> Peita'i o le fa'ao'oina atu i

<sup>391</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 5.71(1); *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 5.67(1).

<sup>392</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 6.1; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 6.1.

<sup>393</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 6.11; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 6.11.

<sup>394</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 6.7; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 6.7.

<sup>395</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 6.8; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 6.8.

<sup>396</sup>*Companies Act 1993 (New Zealand)* ss 387, 389.

<sup>397</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 6.12; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 6.12.

fa'alāpotopotoga mai isi atunu'u e iai se nōfoaga o pisinisi i Niu Sila, e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata i le tagata pule i le nōfoaga o le pisinisi a le fa'alāpotopotoga.<sup>398</sup>

340. O le fa'ao'oina atu i se sosaiete e le'i tu'ufa'atasia fa'aletulafono, o le fa'ao'oina atu e se tagata i le peresetene, ta'ita'ifono, failautusi po o se isi ofisa fa'apea, o se fa'ao'oina atu lea e talafeagai ma lelei.<sup>399</sup> O le fa'ao'oina atu e se tagata i le faiga fa'apā'aga 'olo'o fa'atino se pisinisi i le igoa o se kamupani, e mafai ona fa'ao'oina atu i se pā'aga po o se tagata e fōliga mai 'olo'o pūlea le pisinisi i le nōfoaga 'autū o le pisinisi.<sup>400</sup> E leai se āiaiga e tatau ona fa'ao'oina atu i sui ta'itasi o le fa'alāpotopotoga.

341. O le fa'ao'oina atu o se pepa āloa'ia i se taualumaga i tagata lē agava'a fa'aletulafono e pei o tamaiti ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa, 'olo'o fa'atonuina i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e tatau ona fa'ao'oina atu nei pepa āloa'ia i le tagata e va'aia mo le fa'amasinoga.<sup>401</sup>

342. E iai fo'i i tulafono fa'afoe le fa'atonuga e tatau ona fa'ao'oina atu i le meli, fesi po o se 'imeli ma tūlaga e mafai ai ona fa'apea ua fa'ao'oina atu se pepa āloa'ia e fa'aaogā ai nei auala.<sup>402</sup> E 'ese'ese taimi e fa'ata'atia ua fa'ao'oina atu ai se pepa, ma e fa'alagolago i le 'auala na fa'ao'oina atu ai. Mo pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu i le meli e fa'apea e fa'ao'oina atu i se taimi aupito vave, o le lonatolu o aso galue talu ona lafoina ; po o le aso na maua ai.<sup>403</sup> O pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu i auala fa'a'eletoroni e ala i le 'imeli, e fa'apea na 'auina atu i le taimi na o'o atu ai le 'imeli i se faiga o feso'ota'iga ua te'a 'ese atu ai ma le pūlega a le tagata na fa'apogai; ma e fa'apea, na mauaina i le taimi na maua ai lea fea'u e le faiga o feso'ota'iga na ui atu ai; pe i so'o se isi lava tūlaga, ina ua iloa e le itū fa'amasinoga po o le tagata e fa'ao'oina atu i ai.<sup>404</sup> O se pepa āloa'ia e 'auina fa'a'eletoroni i se aso e lē o se aso faigaluega, pe ua te'a le 5 pm i se aso galue, e tatau ona fa'apea, na fa'ao'oina atu i le aso galue e soso'o ai.<sup>405</sup> 'Āfai e fa'ataunu'u i le auala lea, e tatau ona fa'ailoa i se fa'aaliga tusitusia (e aofia ai se 'imeli), ma fa'amauina fo'i le aso ma le taimi na maua ai.<sup>406</sup> E lē pei o Ausetalia, e leai se āiaiga e uiga i pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu i fesi.

---

<sup>398</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.13; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.13.

<sup>399</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.14; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.16.

<sup>400</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.15; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.17.

<sup>401</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 4.10; District Court Rules 2014 (New Zealand) r r 4.40.

<sup>402</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.6; See also District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.6.

<sup>403</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r r 6.6(1)(a); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.6(1)(a).

<sup>404</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.6(2); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.6(2).

<sup>405</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.6(3); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.6(3).

<sup>406</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.6(4); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.6(4)(a)-(b).

### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

343. O Tulafono Fa’aofoe o le Fa’amasinoga Maua’aluga a Vitoria ‘olo’o fa’apea mai, so’o se pepa āloa’ia e fa’ao’oina atu i se tualumaga, e mafai ona fa’ao’oina atu e se tagata, ‘ae lē tausisia le auala lea vaganā ua fa’atonuina i tulafono fa’aofoe po ua poloa’iina e le fa’amasinoga.<sup>407</sup> E fa’apea fo’i āiaiga o tulafono fa’aofoe a New South Wales.<sup>408</sup>
344. Ua fa’ata’atia āu’ili’ili fo’i i tulafono fa’aofoe uma a Vitoria ma New South Wales auala ‘ese’ese e fa’ao’oina atu ai pepa āloa’ia, ma e mafai ona iai ‘ese’ese e fa’alagolago po o ai o fa’ao’oina atu pepa āloa’ia, o ai e fa’ao’oina atu i ai, po o le ā fo’i le itū’āiga pepa āloa’ia.<sup>409</sup> O ia itū e aofia ai le lafoina atu i le meli, fesi, fa’afesuia’iga o pepa āloa’ia, auala atu i se faufautua po o se auala suitūlaga. O se pepa āloa’ia e ‘auina atu i le fesi, e fa’apea ua fa’ao’oina atu i le fa’ai’uga o le aso muamua ina ua mavae le aso talu ona ‘auina atu.<sup>410</sup> O pepa āloa’ia e fa’ao’oina atu fa’a’eleoronu (e pei o ‘īmeli), e fa’apea ua fa’ao’oina atu i le aso lava na ‘auina atu ai i le tagata ‘olo’o fa’ao’oina atu i ai. Peita’i, ‘āfai e fa’ao’oina atu ua te’a le 5.00pm, ona fa’apea lea, o lea pepa āloa’ia na fa’ao’oina atu i le aso na soso’o ai. ‘Āfai na ‘auina atu i se Aso To’ona’i, Aso Sa po o se aso mālōlō mo tagata uma, e fa’apea na fa’ao’oina atu i le aso galue e soso’o ai.<sup>411</sup> E lē pei o Niu Sila, e leai se āiaiga o le taimi mo pepa āloa’ia e fa’ao’oina atu i le meli.
345. O le fa’ao’oina atu i fa’alāpotopotoga, e fa’atino e se tagata ma fa’ao’oina atu i se tagata ofisa maua’aluga o le fa’alāpotopotoga, pe ia tusa ma le tulafono, ma i’u atu ai i āiaiga lautele ma āu’ili’ili o le *Tulafono o Fa’alāpotopotoga 2001*.<sup>412</sup> O le fa’ao’oina atu i se fa’alāpotopotoga, e fa’ataunu’u i le fa’ao’oina atu o le pepa āloa’ia i se tasi ‘olo’o lisiina o le ‘aumautofi i lea fa’alāpotopotoga.<sup>413</sup>

### *Vanuatu*

346. O pepa āloa’ia uma a le fa’amasinoga vaganā ai se fa’amatalaga o se tagi, e mafai ona fa’ao’oina atu e se tagata po o isi auala o le fa’ao’oina atu ‘olo’o aofia i lalo o Tulafono Fa’aofoe a Vanuatu<sup>414</sup>. E fa’ataunu’uina le fa’ao’oina atu e se tagata o se pepa āloa’ia i se tagata, ina ua tu’uina sa’o atu i lea tagata se kopi o le pepa āloa’ia.<sup>415</sup> Peita’i,

---

<sup>407</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 6.01.

<sup>408</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 10.20.

<sup>409</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) pt 10 div 2 and Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 6.

<sup>410</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) pt 10 div 2 – 10.5(3)(b).

<sup>411</sup>Electronics Transactions Act 2000 (NSW),cl 13 sch 1.

<sup>412</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 10.22

<sup>413</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 604.

<sup>414</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r.5.5.

<sup>415</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 5.8(1) (a).



e fa'apea lava ua fa'ao'oina atu le pepa āloa'ia i se tagata tusa pe na te lē talia, a ua tu'u lea pepa āloa'ia i le mea o iai lea tagata ma ta'u atu i ai lea pepa āloa'ia<sup>416</sup>

347. O isi auala o le fa'ao'oina atu i Vanuatu e aofia ai le meli po o le fesi.<sup>417</sup> O pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu i le fesi e mana'omia ai le itū fa'amasinoga 'olo'o fa'ao'oina atu ina ia fa'amautinoa ma fa'amāonia na maua e le isi itū se kopi o le pepa āloa'ia e manino ma mafai ona faitauina.<sup>418</sup> E leai se āiaiga po o le ā le taimi e fa'apea ai ua fa'ao'oina atu se pepa āloa'ia na lafoina atu i le meli po o se fesi. Mo isi uma pepa āloa'ia, e tatau ona fa'ao'oina atu i taimi ua fa'atūlagaina i tulafono fa'afoe.<sup>419</sup>
348. E leai se āiaiga po o le ā le taimi e fa'apea ai ua fa'ao'oina atu se pepa āloa'ia na lafoina atu i le meli po o se fesi. Peita'i, 'olo'o iai i tulafono fa'afoe taimi fa'atūlagaina e tatau ona fa'ao'oina atu ai isi pepa āloa'ia uma<sup>420</sup>.
349. O Vanuatu, e 'ese le vāega 'olo'o taga'i ai i le fa'ao'oina atu o se tagi mai le fa'ao'oina atu o "isi pepa āloa'ia". O se tagi ma le tali e mana'omia le fa'ao'oina atu e se tagata i le itu tete'e vaganā ua fa'atagaina e le fa'amasinoga se isi auala o le fa'ao'oina atu pe fai fo'i se isi fa'atonuga.<sup>421</sup>
350. E iai fo'i āiaiga a Vanuatu mo isi auala o le fa'ao'oina atu. 'Āfai e lē mafai e se itū fa'amasinoga ona 'auina atu se tagata e fa'ao'oina atu se pepa āloa'ia, e mafai ona talosaga lea itū i le fa'amasinoga mo se poloa'iga e fa'ao'oina atu ai le pepa āloa'ia i se isi auala. O sea talosaga i le fa'amasinoga, e mana'omia le fa'ailoa atu e le itū fa'amasinoga po o ā la'asaga na fa'atinoina i taumafaiga e fa'ao'oina atu e se tagata pepa āloa'ia. A mae'a ona fa'ailoa ia tulaga, ona mafai ai lea e le Fa'amasinoga ona poloa'iina le fa'ao'oina atu o le pepa āloa'ia i se ali'i maualuga po o se faife'au o le lotu, i se fa'asilasilaga i se nusipepa, se fa'asalalauga i le leitiō po o se isi lava auala.<sup>422</sup>
351. O le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i fa'alāpotopotoga i Vanuatu e fa'ao'o atu e se tagata i se tagata ofisa o le fa'alāpotopotoga pe tu'u se kopi o le pepa āloa'ia i le ofisa resitalaina o le fa'alāpotopotoga po o le nōfoaga 'autū o le pisinisi po o le ofisa o le fa'alāpotopotoga i Vanuatu pe 'āfai e leai se ofisa resitalaina o le fa'alāpotopotoga i Vanuatu.<sup>423</sup>

---

<sup>416</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 5.8(1)(b).

<sup>417</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 5.5

<sup>418</sup> See commentary for *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 5.5.2; and Rules of the Supreme Court 1971 (Western Australia) Order 69 (3).

<sup>419</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 5.6(2).

<sup>420</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 5.6(2).

<sup>422</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 5.9.

<sup>423</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 5.8 (2).

352. O tagi fa'asaga i faiga fa'apā'aga e tatau ona fa'ao'oina atu i se pā'aga po o se nōfoaga o le pisinisi ma 'āfai e fa'ao'oina atu i se tasi o le pā'aga, 'ole'ā fa'apea o pā'aga uma o le pisinisi i le taimi na tu'uina atu ai le tagi, ua fa'ao'oina atu i ai pepa āloa'ia.<sup>424</sup>

**Manatu na tuuina mai**

353. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu na tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E iai se mana'oga e fa'amanino po o ā pepa āloa'ia e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata, pe tatau ona iai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga e tatau ona fa'ao'o atu pepa āloa'ia uma e se tagata?*
- *E tatau ona iai i se tasi po o tulafono fa'afoe uma e lua se fa'amatalaga lautele o le uiga o le fa'ao'oina atu e se tagata?*
- *'Āfai e fai se fa'amatalaga lautele o le uiga o le fa'ao'oina atu e se tagata i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, e tatau la ona iai ni fa'amatalaga patino mo ni vasega o tagata? 'Āfai o lea, o ā vasega?*
- *E tatau ona teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ina ia aofia ai ni tulafono fa'afoe mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia e ala i le meli i se itū fa'amasinoga, ma pepa āloa'ia e ala i le fesi ma/po o le 'īmeli i le faufautua a se itū fa'amasinoga, e 'ese ai mai tusi samania ma isi pepa āloa'ia 'olo'o iai āiaiga manino i tulafono fa'afoe e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata?*
- *E tatau ona teuteuina Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma le Vāega V o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ina ia iai ni āiaiga mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i tagata e lē agava'a fa'aletulafono (tamaiti ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa)?*

354. Na maua manatu i ni isi o fesili na tu'uina atu. O ni manatu na fa'aalia e sui o le Fa'amasinoga, e tatau lava ona tūmau le fa'ao'oina atu e se tagata, o le auala 'autū o le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia. Peita'i, 'āfai e fa'aali manino mai e se itū fa'amasinoga e fia fa'amuumua se isi auala o le fa'ao'oina atu, e tatau ona mafai ona tu'uina atu le fa'atanaga e fa'aaogāina ai.<sup>425</sup> Na lāgā fo'i, talu ai e leai se fa'amatalaga o iai nei o le uiga o le fa'ao'oina atu e se tagata i tulafono fa'afoe, e tatau ona fa'amatala manino i

---

<sup>424</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 5.12.

<sup>425</sup> Consultation with Judiciary (Chief Justice Chambers, Ministry of Justice and Courts Administration) 13 July 2012.

tulafono fa'afoe, ma fa'apea fo'i ona fa'amanino le 'ese'esega o le fa'ao'oina atu e se tagata ma isi auala o le fa'ao'oina atu e sui ai.

355. O le manatu a se tasi o kamupani lōia na fa'apea mai, 'āfai o le fa'ao'oina atu e fa'atino i se nōfoaga e alala ai ua mautū, e tatau ona fa'amalieina āiaiga pe 'āfai e talia e se tagata matua, tusa lava pe e lē o le itū fa'amasinoga 'olo'o aofia ai.<sup>426</sup> Na fa'apea mai se isi kamupani lōia e tatau ona talia isi auala o le fa'ao'oina atu e pei o le meli, fesi po o le 'īmeli. Peita'i, na toe fa'apea mai, talu ai e felāta'i nōfoaga e fa'atino ai galuega i Sāmoa, 'ātonu e lē mana'omia ia tūlaga.<sup>427</sup>

### ***Manatu o le Komisi***

356. E ui ina 'olo'o iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ni āiaiga o auala o le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia, e manatu le Komisi e mana'omia le lautele ma āu'ili'ili atu o auala 'ese'ese o le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia. E mafai ona 'ese'ese nei auala, e fa'alagolago i tūlaga po o ai e fa'ao'oina atu pepa āloa'ia, o ai e fa'ao'oina atu i ai (ma po o iai ni tagata o tūla'i mo i lātou) po o le itū'āiga pepa āloa'ia 'olo'o fa'ao'oina atu. Mo se fa'ata'ita'iga, pau le āiaiga 'olo'o i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga o le *fa'ao'oina atu o se tusi samania* e se tagata i le itu tete'e, kamupani po o se fa'alāpotopotoga, kamupani ma se sui so'o'upu. O le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i tagata e lē agava'a fa'aletulafono (tamaiti ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa) e tatau ona fa'atino e ala atu i o lātou sui.<sup>428</sup> E tatau ona fa'a'upu fo'i tulafono fa'afoe ia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

### ***Fa'ao'oina atu e se tagata ma isi auala o le fa'ao'oina atu***

357. E iai ta'iala aogā 'olo'o i āiaiga o tulafono fa'afoe a Niu Sila, Ausetalia ma Vanuatu e uiga i auala o le fa'ao'oina atu mo le fa'aleleia o fa'atinoga o galuega. O se itū e fia fa'amauina, e iai le filifiliga manino i tulafono fa'afoe a Vanuatu 'olo'o āmana'ia ai e mafai ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia uma e se tagata. Peita'i, e fa'atagaina fo'i le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i isi auala e aofia ai le meli ma fesi, vaganā ai ulua'i talosaga fa'atū. E ui ina faigōfie ona fa'ao'oina atu e se tagata pepa āloa'ia i Sāmoa 'auā e la'iitiiti fa'atusatusa i isi pūlega fa'afa'amasinoga ma e pei ona fa'aali mai i manatu faaalia, e manatu le Komisi e faigōfie atu ma fa'asaoina le taimi ma tupe pe 'āfai e fa'ao'oina atu pepa āloa'ia i le meli, fesi po o le 'īmeli, vaganā ai ulua'i talosaga fa'atū.<sup>429</sup>

358. O lea la e manatu ai le Komisi, mo itū fa'amasinoga e iai o lātou sui, e tatau ona mafai i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia i isi auala ('ae lē na o le

---

<sup>426</sup>Preliminary Consultation with Ainuu (Ainuu Law Firm) 18 July 2012.

<sup>427</sup> Preliminary Consultation with Ruby Drake (Apia, Samoa) 25 January 2010.

<sup>428</sup> Representation of minors and incapacitated persons is discussed in Part B.

<sup>429</sup> E fa'aitiitia ai tupe alu i le femālagaa'i ma taimi o le 'aufaigaluega i fafo o le ofisa.

fa'ao'oina atu e se tagata), e aofia ai le 'auina atu i le tuātusi o le itū fa'amasinoga mo le fa'ao'oina atu e ala i le meli fa'anatinati, fesi po o le 'īmeli, e fa'alagolago i le fa'amalieina o āiaiga i tulafono fa'afoe po o ni fa'atonuga fa'aopoopo a le fa'amasinoga e uiga i fa'amāoniga o le fa'ao'oina atu ma taimi e fa'apea ai ua fa'ao'oina atu se pepa āloa'ia.

359. E manatu le Komisi, mo itū fa'amasinoga e leai ni o lātou sui, e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata pepa āloa'ia uma pe fa'atino i se isi auala e fa'atonuina e le Fa'amasinoga. E āmana'ia i le itū lenei e lē maua e tagata uma isi auala o le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia.

360. O Niu Sila, o pepa āloa'ia uma e 'auina atu i le 'īmeli, e fa'apea ua fa'ao'oina atu, ina ua alu 'ese le 'īmeli mai le tagata na faia, ma o'o atu i le faiga tau feso'ota'iga a le tagata 'olo'o fa'ao'oina atu i ai. 'Āfai ua maua, e tatau ona fa'ailoa atu i se tusitusiga po o se 'īmeli, e fa'amauina ai le taunu'u ma le aso ma le taimi na taunu'u ai. O lea la, e manatu le Komisi e tatau ona aofia i tulafono fa'afoe talu ai e lē toe mamao se taimi 'ae 'avea o se fa'atinoga māsani.

361. O le fa'aopoopoina o auala o le fa'ao'oina atu e 'ese mai le fa'ao'oina atu e se tagata, e manatu le Komisi e ono mana'omia fa'amatalaga fa'amālamalama i Tulafono Fa'afoe, ina ia fa'amanino fa'amāoniga o le fa'ao'oina atu ma tūlaga ua fa'apea ua fa'ao'oina atu se pepa āloa'ia. Mo se fa'ata'ita'iga, o pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu e ala i le meli (o se auala e tele ina lē fa'amoemoeina) e tatau ona talia pea, a ia iai ni fa'atonuga fa'aopoopo e fa'ata'atia ai fa'amāoniga o le fa'ao'oina atu. E aogā taimi fa'atūlagaina 'olo'o fa'aaogā i isi pūlega fa'afa'amasinoga e 'āmata ai ona ātina'e nei fa'amatalaga fa'amālamalama ina ia lē tūla'i mai ni fefīnaua'iga i fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga i le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i taimi fa'atūlagaina pe 'āfai e 'āmata ona fa'atino.

#### *Fa'amatala le uiga o le fa'ao'oina atu e se tagata*

362. E tatau ona fa'ata'atia manino se fa'amatalaga o le uiga o le fa'ao'oina atu e se tagata i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua. E fesoasoani le fa'amatalaga lenei 'olo'o i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua a Niu Sila, ma e talafeagai mo Sāmoa:

- "E mafai ona fa'ao'oina atu se pepa āloa'ia e ala i le tu'uina i le tagata e tatau ona fa'ao'oina atu i ai, pe, 'āfai e lē talia e lea tagata, e ala i le tu'uina i lalo ma fa'ailoa atu i lea tagata."<sup>430</sup>

#### *Auala Suitūlaga o le Fa'ao'oina atu*

363. E manatu le Komisi e tatau fo'i ona fa'amatalaina le uiga o auala suitūlaga o le fa'ao'oina atu po o isi auala o le fa'ao'oina atu, ina ia fesoasoani i taimi ua lē mafai ai

---

<sup>430</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.11; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.11.

ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia e se tagata, e ui ina taumafai atu i ai. O tūlaga fa'apea e tatau ona mafai e se fa'amasinoga ona fa'atonu e fa'ao'oina atu le pepa āloa'ia i se isi 'auala, fa'atonu la'asaga ua fa'atino ua talafeagai ai le fa'apea ua fa'ataunu'uina le fa'ao'oina atu, pe fa'ata'atia 'ese fo'i le fa'ao'oina atu. E fa'aaogā āiaiga nei i taimi mo se fa'ata'ita'iga, ua sola se tagata e lafi, 'olo'o fe'alofa'i le tagata mai le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia, po ua iai ni fa'afitāuli ua faigatā ai ona maua itū fa'amasinoga.<sup>431</sup>

364. O isi auala o le fa'ao'oina atu ua fa'aaogā e Vanuatu e aofia ai le fa'ao'oina atu i se ali'i maualuga e alaala i lea nōfoaga, faia o se fa'asilasilaga i le nusipepa po o le faia o se fa'asalalauga i le leitiō. E ui ina mafai ona talafeagai nei faiga ma le si'osi'omaga o nu'u ma afio'aga i Sāmoa, e 'augatā le Komisi e aofia nei auala i tulafono fa'afoe ona o puipuiga o tagata mai faiga fa'alau'itele ma e fa'aopoopo ai fua tiute tau'ave o isi tagata, ft. se matai, e lē mautinoa e mafai ona tausisia āiaiga. O lea e manatu ai le Komisi e tatau ona tūmau le filifiliga a le fa'amasinoga e fa'atonu ai isi auala e fa'aaogā e fa'ao'oina atu ai pepa āloa'ia i se itū fa'amasinoga, e tusa ma tūlaga e patino i matā'upu ta'itasi. Peita'i, e mafai lava ona taga'i le Fa'amasinoga i fa'ata'ita'iga mai Vanuatu pe 'ā manatu i ai.

*Fa'ao'oina atu i kamupani (e aofia ai kamupani mai fafo e iai nōfoaga o pisinisi i Sāmoa)*

365. E manatu le Komisi o le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i fa'alāpotopotoga e tatau ona fa'atino e se tagata e fa'ao'oina atu i se fa'atonu po o se tagata faigaluega i le nōfoaga 'autū o le pisinisi, pe tusa ma se fa'atonuga a le fa'amasinoga, po o le ofisa resitalaina fo'i.

366. Peita'i, mo fa'alāpotopotoga mai fafo e iai se nōfoaga o pisinisi i Sāmoa, e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata, i le tagata 'olo'o pule i le nōfoaga o le pisinisi.

367. E manatu le Komisi e tatau ona fa'ata'atia i tulafono fa'afoe uma e lua āiaiga mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i kamupani ma kamupani mai fafo e iai nōfoaga o pisinisi i Sāmoa, mo se fa'ata'ita'iga, e ala i le:

- Fa'ao'oina atu i se fa'atonu (po o se tagata 'olo'o fa'amauina le igoa i le resitala o kamupani mai fafo o se fa'atonu pe iai le pule fa'ataga e talia ai pepa ua fa'ao'oina atu);
- Fa'ao'oina atu i se tagata faigaluega i le ofisa 'autū po o le nōfoaga 'autū o le pisinisi i Sāmoa;
- Tu'uina i le ofisa resitalaina o le kamupani po o le tuātusi mo le fa'ao'oina atu o pepa e pei ona mana'omia i lalo o le Tulafono;

---

<sup>431</sup> OAG submission to IP2, 30 Jan 2017

- E tusa ma fa'atonuga a le fa'amasinoga;
- E tusa ma so'o se maliega ma le kamupani.<sup>432</sup>

368. 'Āfai e fa'ataunu'u i le auala lenei, e tatau ona fa'ailoa i le taimi lava lea le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia. E mafai ona fa'atino lea i se 'īmeli po o se isi auala tusitusia e fa'ailoa ai le aso ma le taimi na maua ai.

### **Fautuaga**

68. Ia fa'atūmau i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga le āiaiga e mana'omia ai le fa'ao'oina atu o se tusi samania e se tagata.
69. Fa'aofi i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se āiaiga e mana'omia ai le fa'ao'oina atu o se tusi samania e se tagata.
70. Fa'aofi i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se fa'amatalaga o le uiga o le "fa'ao'oina atu e se tagata" ina ia manino le vāega 'olo'o mulimuli mai – o le fa'ao'oina atu e se tagata ma tu'uina i le tagata e fa'ao'oina atu iai se pepa āloa'ia, pe 'āfai e lē talia e lea tagata, ia tu'u i lalo ma fa'ailoa atu i lea tagata le pepa āloa'ia.
71. Mo itū fa'amasinoga e iai o lātou sui, e tatau ona mafai i lalo o tulafono fa'afoe ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia i isi auala ('ae lē na o le fa'ao'oina atu e se tagata), e aofia ai le 'auina atu i le tuātusi o le itū fa'amasinoga mo le fa'ao'oina atu e ala i le meli fa'anatinati, fesi po o le 'īmeli, e fa'alagolago i le fa'amalieina o āiaiga i tulafono fa'afoe po o ni fa'atonuga fa'aopopo a le fa'amasinoga e uiga i fa'amāoniga o le fa'ao'oina atu ma taimi e fa'apea ai ua fa'ao'oina atu se pepa āloa'ia.
72. Mo itū fa'amasinoga e leai ni o lātou sui, e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata pepa āloa'ia uma pe fa'atino i se isi auala e fa'atonuina e le Fa'amasinoga.
73. E tatau ona aofia i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga mo taimi ua lē mafai ai ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia e se tagata, e ui ina taumafai atu i ai. O tūlaga fa'apea e tatau ona mafai e se fa'amasinoga ona fa'atonu e fa'ao'oina atu le pepa āloa'ia i se isi 'auala, fa'atonu la'asaga ua fa'atino ua talafeagai ai le fa'apea ua fa'ataunu'uina le fa'ao'oina atu, pe fa'ata'atia 'ese fo'i le fa'ao'oina atu. O le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i fa'alāpotopotoga e tatau ona fa'atino e se tagata e fa'ao'oina atu i se fa'atonu po o se tagata faigaluega i le nōfoaga 'autū o le pisinisi, pe tusa ma se fa'atonuga a le fa'amasinoga, po o le ofisa resitalaina fo'i. Peita'i, mo fa'alāpotopotoga mai fafo e iai se nōfoaga o pisinisi i Sāmoa, e tatau ona fa'ao'oina atu e se tagata, i le tagata 'olo'o pule i le nōfoaga o le pisinisi. E tatau ona fa'ata'atia i tulafono fa'afoe uma e lua āiaiga

<sup>432</sup>Companies Act 1993 (New Zealand) ss 387 and 389.

mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i kamupani ma kamupani mai fafo e iai nōfoaga o pisinisi i Sāmoa, mo se fa'ata'ita'iga, e ala i le:

- Fa'ao'oina atu i se fa'atonu (po o se tagata 'olo'o fa'amauina le igoa i le resitala o kamupani mai fafo o se fa'atonu pe iai le pule fa'ataga e talia ai pepa ua fa'ao'oina atu);
  - Fa'ao'oina atu i se tagata faigaluega i le ofisa 'autū po o le nōfoaga 'autū o le pisinisi i Sāmoa;
  - Tu'uina i le ofisa resitalaina o le kamupani po o le tuātusi mo le fa'ao'oina atu o pepa e pei ona mana'omia i lalo o le Tulafono;
  - E tusa ma fa'atonuga a le fa'amasinoga;
  - E tusa ma so'o se maliega ma le kamupani.<sup>433</sup>
74. 'Āfai e fa'ataunu'u i le auala lenei, e tatau ona fa'ailoa i le taimi lava lea le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia. E mafai ona fa'atino lea i se 'imeli po o se isi auala tusitusia e fa'ailoa ai le aso ma le taimi na maua ai.
75. E tatau ona āiaia i tulafono fa'afoe uma e lua e mafai ona fa'asa'o e le Fa'amasinoga ni mea sesē i le fa'ao'oina atu, fa'aopoopoina o taimi fa'atūlagaina po o se suiga i le auala e fa'ao'oina atu ai – i se tūlaga ua taunu'u se pepa āloa'ia i le tagata na mana'omia le fa'ao'oina atu i ai ma e leai se āfāina ua tūla'i mai ai po o se tūlaga e lē mafai ona toe fa'aleleia.

### **Fa'ao'oina atu i Atunu'u i fafo**

369. 'Olo'o iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga āiaiga mo le fa'ao'oina atu o tusi samania i fafo atu o Sāmoa i le fa'atagaga a le Fa'amasinoga.<sup>434</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, o se itu tete'e i fafo atu o Sāmoa e iai sana lōia po o se sui so'o'upu e fai ma ona sui, e mafai ona fa'ao'oina i ai le tusi samania e ui atu i lea lōia po le sui so'o'upu i le fa'atagaga a le Fa'amasinoga.<sup>435</sup>

370. 'Olo'o iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga āiaiga o taimi e mafai ai ona talosagaina se fa'atagaga a le Fa'amasinoga mo le fa'ao'oina atu o se tusi samania i fafo atu o Sāmoa. E auala atu lea i se talosaga e faia pito tasi e lagolagoina i se fa'amatalaga tautō e fa'ailoa ai le nōfoaga po o le atunu'u e mafai ona maua ai le itu tete'e.<sup>436</sup>

---

<sup>433</sup>Companies Act 1993 (New Zealand) ss 387 and 389.

<sup>434</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 28.

<sup>435</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 22.

<sup>436</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 28.

***E leai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo se fa'ao'oina atu o ni pepa āloa'ia i fafo atu o Sāmoa.***

***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

*Niu Sila*

371. 'Olo'o lisiina i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga tūlaga e mafai ai ona fa'ao'oina i fafo atu o Niu Sila se ulua'i talosaga fa'atū e lē mana'omia se fa'atagaga a le fa'amasinoga. O le tele o taimi, e mafai ona tupu lea tūlaga pe 'āfai na tupu i Niu Sila le māfua'aga o le gāoioiga po o le fa'amanu'alia, po o ni tūlaga fo'i e i lalo o le pule'aga a fa'amasinoga Niu Sila.<sup>437</sup> 'Āfai e tete'e se itū fa'amasinoga i fafo atu o Niu Sila i le pule'aga a le fa'amasinoga, e tatau ona fa'amāonia e le itū fa'amasinoga 'olo'o fa'ao'oina pepa āloa'ia le talafeagai o le fa'ao'oina atu i le atunu'u i fafo ma e tatau ona fa'atino le pule'aga a le fa'amasinoga.<sup>438</sup> E tatau ona ōgatasi le fa'ao'oina atu o se ulua'i talosaga fa'atū i se atunu'u i fafo ma āiaiga i le atunu'u e fa'ataunu'u ai le fa'ao'oina atu. 'Āfai e leai, e mafai ona fa'ataunu'u i auala māsani (le fa'ao'oina atu e se tagata, i se tuātusi mo le fa'ao'oina atu e aofia ai pusa meli, fesi ma le tuātusi 'imeli pe 'āfai na tu'uina atu, pe e pei ona fa'atonuina e le fa'amasinoga).<sup>439</sup> E leai se āiaiga patino mo kamupani i atunu'u i fafo e leai so lātou nofoaga o pisinisi i Niu Sila, e pūlea e tulafono fa'afoe mo le fa'ao'oina atu i fafo o le atunu'u.<sup>440</sup>

372. E mafai ona fa'ao'oina atu i se atunu'u i fafo pepa āloa'ia e 'ese mai ulua'i talosaga fa'atū ina ua iai se fa'atagaga a le fa'amasinoga.<sup>441</sup>

*Ausetalia*

373. O Vītoria, e mafai ona fa'ao'oina atu i fafo atu o Ausetalia se ulua'i talosaga fa'atū e le talosagaina le fa'atagaga a le Fa'amasinoga i ni tūlaga patino e aofia ai matā'upu e a'afia ai 'ele'ele o Vītoria, pe 'āfai o le fa'amāmā 'avega 'olo'o talosagaina e fa'asaga i se tasi e mau i Vītoria, pe 'āfai o se konekarate na faia i totonu o Vītoria, ma isi tūlaga fa'apea.<sup>442</sup> E lē mana'omia i tūlaga ia le fa'ao'oina atu e se tagata. Peita'i, e tatau ona fa'ao'oina atu e tusa ma tulafono i le atunu'u e fa'ao'oina atu ai le pepa āloa'ia.<sup>443</sup> O pepa o ulua'i talosaga fa'atū mo isi tualumaga ma ni tusi samania, poloa'iga po o

<sup>437</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.27; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.23.

<sup>438</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.29; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.25.

<sup>439</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.32; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.28.

<sup>440</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 125.

<sup>441</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 6.30; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 6.26.

<sup>442</sup> For a full list of circumstances when originating documents can be served out of Australia see *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 7.01.

<sup>443</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 7.03.



fa'asilasilaga e mafai fo'i ona fa'ao'oina atu i fafo atu o Ausetalia ina ua iai le fa'atagaga a le Fa'amasinoga.<sup>444</sup>

### Vanuatu

374. E mafai i tulafono fa'afoe a Vanuatu le fa'ao'oina atu o se tagi i se atunu'u i fafo pe 'āfai e talosaga le itū fa'amasinoga e fa'ao'oina i le Fa'amasinoga Mauuluga mo se poloa'iga.<sup>445</sup> Ui i lea, e mafai ona fa'ato'ā tu'uina atu se poloa'iga a le Fa'amasinoga Mauuluga pe 'āfai e ōgatasi le tagi ma tūlaga 'olo'o fa'ata'atia i tulafono fa'afoe.<sup>446</sup> O ia tūlaga e aofia ai 'ele'ele, tagi fa'asaga i se konekarate po o tagi mo le fa'amanu'alia po o ni meatōtino na fa'aleagaina i Vanuatu, tagi fa'asaga i tagata e nonofo i Vanuatu, poloa'iga fa'afa'amasinoga e tāofia ai ni gāoioiga i Vanuatu, po o taualumaga 'olo'o i fafo atu o Vanuatu se isi itū fa'amasinoga.<sup>447</sup>

### Manatu na tuuina mai

375. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona 'ave'ese le āiaiga i le s 28 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga o le sa'ili o le fa'atagaga a le Fa'amasinoga mo le fa'ao'oina atu o se tusi samania i se atunu'u i fafo atu o Sāmoa, ma toe fa'aopoopo ni isi ta'iala e uiga i tūlaga e mafai ona fa'ao'oina atu ai se tusi samania (po o se isi pepa āloa'ia) i fafo atu o Sāmoa?*
- *E tatau ona teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ia aofia ai se āiāiga o se pepa āloa'ia e fa'ao'oina atu i fafo atu o Sāmoa e lē mana'omia le fa'ao'oina atu e se tagata a ia fa'ao'oina atu e tusa ma tulafono o le pule'aga fa'afa'amasinoga i lea atunu'u?*
- *E tatau ona 'avea Sāmoa o se sui 'auai i le Maliega o le Fa'ao'oina atu i Fafo o Pepa 'Āloa'ia o Fa'amasinoga ma isi Pepa 'Āloa'ia o Matā'upu Tau le Vā o Tagata po o Matā'upu Tau Fefa'ataua'iga, ma fa'aaofia āiaiga mo le fa'ao'oina atu i lalo o lea Maliega?*
- *E tatau ona fa'aofi i Tulafono o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i fafo atu o Sāmoa?*

---

<sup>444</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 7.06.

<sup>445</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 5.14(1).

<sup>446</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 5.14 (2).

<sup>447</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 5.14 (2).

376. Na mātauina e le Ofisa o le Lōia Sili e leai ni āu'ililiga o fa'atonuga i tulafono fa'afoe e uiga i le fa'ao'oina atu i atunu'u i fafo.<sup>448</sup> Na fa'aali le manatu 'olo'o sōloga lelei le fa'agāsologa o le fa'a'oina atu fa'avāomālō,<sup>449</sup> peita'i, na tā'ua, e fai ma fa'alavelave le talosagaina o le fa'atagaga mo le fa'ao'oina atu fa'avāomālō ma e tatau ona 'ave'ese.<sup>450</sup>
377. E leai ni manatu na maua i le fesili pe tatau ona 'avea Sāmoa o se sui 'auai i le Maliega o le Fa'ao'oina atu i Fafo o Pepa Āloa'ia o Fa'amasinoga ma isi Pepa Āloa'ia o Matā'upu Tau le Vā o Tagata ma Matā'upu Tau Fefa'ataua'iga.

### **Manatu o le Komisi**

378. E manatu le Komisi e mana'omia le āu'ililiga o fa'atonuga mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i atunu'u i fafo.
379. O le taimi nei, e mafai ona fa'ao'oina atu i se atunu'u i fafo se tusi samania, 'ae mana'omia le iai muamua o le fa'atagaga a le Fa'amasinoga. O lona uiga, e alu le taimi o le fa'amasinoga i so'o se taimi lava e fa'atino ai se gāoioiga a se tagata fa'asaga i se tagata e nofo i se isi pūlega fa'afa'amasinoga. O Sāmoa, e mafai ona 'avea lea o se tūlaga ta'atele ona o le to'atele o tagata Sāmoa e nonofo i Niu Sila ma Ausetalia 'ae aofia pea i konekarate, pisinisi ma maliega tau fanua i Sāmoa. E alu fo'i tupe a le itu tagi talu ai e ono mana'omia le iai o se lōia e fai ma sui i se talosaga faia pito tasi mo se fa'atagaga e fa'ao'oina atu ai se tusi samania. E mafai fo'i ona fa'atuai ai taualumaga ona o le fa'atali i se avanoa o le fa'amasinoga e fofogaina ai le talosaga.
380. O nei māfua'aga ma manatu faaalua mai le Ofisa o le Lōia Sili, ua manatu ai le Komisi e lelei atu se isi faiga, e pei ona fa'aaogāina i Vītoria ma Niu Sila, e fa'amalieina ai fa'amoemoga aoao o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata. O Vītoria ma Niu Sila, e mafai ona fa'ao'oina atu se tusi samania i se atunu'u i fafo e aunoa ma le fa'atagaga a le Fa'amasinoga. O lea faiga, e fa'asaoina ai le taimi o le Fa'amasinoga, fa'aitiitia ai le tau o fa'amasinoga mo tagata e tagi, ma fa'aitiitia ai le fa'atuai o taualumaga. E lē gata i lea e mafai i pūlega fa'afa'amasinoga ia ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia ina ua iai se fa'atagaga mai le fa'amasinoga, vaganā ai ulua'i talosaga fa'atū. O lea faiga e mautinoa ai i vāega 'āmata o le taualumaga, 'olo'o iai se va'ava'aiga a le fa'amasinoga i le fa'agāsologa o le matā'upu, ma mafai ona ia fa'amautinoa 'olo'o sōloga lelei ma talafeagai le auala o le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i pūlega fa'afa'amasinoga i atunu'u i fafo.<sup>451</sup> E manatu le Komisi e tatau ona fa'aaogā i Sāmoa le

---

<sup>448</sup> Office of the Attorney General, Submission No 1 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 1*, January 2012.

<sup>449</sup> Faatalatalanoaga mo Suesuega Amata ma Ruby Drake (Apia, Samoa) 25 Ianuari 2010.

<sup>450</sup> Faatalatalanoaga mo Suesuega Amata ma Matafeo George Latu (Apia, Samoa) 25 Ianuari 2010.

<sup>451</sup> See <http://www.fedcourt.gov.au/law-and-practice/practice-documents/practice-notes/cm12> and *Humane Society International Inc v Kyodo Senpaku Kaisha Ltd* (2006) 154 FCR 425, [10].

āiaiga lenei e mana'omia ai itū fa'amasinoga e talosagaina le fa'atagaga a le fa'amasinoga 'ae le'i fa'ao'oina atu isi pepa āloa'ia i fafo atu o Sāmoa.

381. E leai se fa'amatalaga i tulafono fa'afoe a Sāmoa 'olo'o iai nei pe fa'apēfea ona fa'ao'oina atu i atunu'u i fafo pepa āloa'ia e 'ese mai tusi samania. Na manatu le Komisi e fa'avae ia auala i tulafono fa'afoe a le pūlega fa'afa'amasinoga i le atunu'u e fa'ao'oina atu i ai ia pepa āloa'ia. Peita'i, o fefa'asoa'iga na fa'aalia ai e le ofisa o fa'amasinoga e tatau ona fa'atino e tusa ma tulafono fa'afoe a Sāmoa.<sup>452</sup> E manatu la le Komisi, 'āfai e fa'atino le auala lea, e tatau ona iai i le Fa'amasinoga le filifiliga e fai ai ni poloa'iga mo ni isi auala o le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia.
382. O le taimi nei, na o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga 'olo'o iai āiaiga mo le fa'ao'oina atu i atunu'u i fafo, 'ae manatu le Komisi e talafeagai le iai fo'i o āiaiga nei i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.
383. O le fesili pe tatau ona 'auai Sāmoa i le Maliega o le Fa'ao'oina atu i Fafo o Pepa Āloa'ia o Fa'amasinoga ma isi Pepa Āloa'ia o Matā'upu Tau le Vā o Tagata ma Matā'upu Tau Fefa'ataua'iga, e mātauina e le Komisi o le sainia o maliega fa'avāomālō o fa'ai'uga ia e faia e le Pūlega Fa'atonu ma e lē aofia i lenei iloilogaga.<sup>453</sup> Peita'i, 'āfai e fa'amāonia e Sāmoa lea Maliega i le lumana'i, e tatau ona aofia i ana tulafono fa'afoe o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata āiaiga o lea Maliega.

#### **Fautuaga**

76. Fa'alautele tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei ina ia mafai e itū fa'amasinoga ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia uma i fafo atu o Sāmoa i se fa'atagaga a le Fa'amasinoga.
77. Fa'ama'oti i tulafono fa'afoe e fa'atinoina le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia e tusa ma tulafono fa'afoe a le atunu'u e 'āmatalia ai ia pepa, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga.
78. Ia aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō āiaiga e i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i atunu'u i fafo.

---

<sup>452</sup> Consultation with judiciary, February 2017.

<sup>453</sup> E mātauina e le Komisi o Ausetalia o se sui 'auai o le Maliega ma ua fa'apea ona atagia i ana tulafono fa'afoe. O le taimi nei e le'i 'auai Niu Sila po o Vanuatu.

## TALOSAGA MO SE FA'AI'UGA FAI I LE TAIMI LAVA LEA/TALOSAGA FA'ATŪ

---

384. O taulumaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea e tūla'i mai i le vā o fa'amatalaga āloa'ia ma le fofogaina fa'ai'u o se matā'upu. O ni matā'upu ia e tūla'i mai i le fa'agāsologa o le taulumaga 'autū ma e 'ese le faiga mai le matā'upu 'autū. E mafai ona fai talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea mo le puipuiga o le tūlaga o se itū fa'amasinoga, fa'aofi ni molimau, fa'avavevave taulumaga pe tu'uina atu ni lu'i mo le fō'ia o se fe'ese'esea'iga 'ae le'i o'o atu i le fa'amasinoga.<sup>454</sup>

### A. FAAI'UGA E LEAI SE FAAMASINOGA

385. O le taulumaga o fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga o se taulumaga "fa'anatinati" e mafai ai e se tagata ua tagi ona maua se fa'ai'uga i se taimi vave atu ma tele se fa'aitiitiga o tupe alu i lo le tūlaga e iai pe ana fa'atino taulumaga māsani. E mafai i le taulumaga lea ona o'o sa'o atu mai fa'amatalaga āloa'ia i le fofogaina o le matā'upu, ma mafai ai ona maua se fa'ai'uga a le fa'amasinoga, e leai se fa'amasinoga i tūlaga uma e māsani ai. E aogā mo itū fa'amasinoga uma fa'apea le Fa'amasinoga le faiga lea o fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga ma e 'ausia le fa'amoemoega o taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e fa'atino vave ma mae'ae'a lelei ma fa'aitiitia tupe e alu ai.<sup>455</sup> O matā'upu e manino lelei le fesili fa'aletulafono ma e lē mana'omia se isi su'esu'ega o meamoni, e tatau ona 'avea ma tūlaga māsani le fai o le fa'ai'uga a le fa'amasinoga i le matā'upu pe 'āfai ua tu'uina atu se talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga.<sup>456</sup> O le fa'agāsologa o lenei taulumaga, e tatau i lē ua tagi ona fa'amāonia e leai se fa'avae o se tete'e pe, e leai fo'i se matā'upu e fa'amasinoina.<sup>457</sup>

386. O se fa'ata'ita'iga faigōfie e talafeagai mo lenei taulumaga o se fa'aiuga e leai se fa'amasinoga e uiga i se siaki ua lē talia. O tūlaga fa'apea, e fōliga mai e leai se fa'avae o se tete'e i lea matā'upu.

### Sāmoa

387. O le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* (Sāmoa) 'olo'o iai le āiaiga mo fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga. E mafai i lalo o le Tulafono le faia o se fa'ai'uga mo lē ua tagi e aunoa ma le fa'atuai pe 'āfai e lē fa'auluina atu se tete'e, pe leai se tete'e ua fa'ailoa atu e lē ua tete'e ma ua fa'amalieina le fa'amasinoga o le aofa'i lea e tatau ona

---

<sup>454</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2001) 162.

<sup>455</sup> The High Court of Australia in *Aon Risk Services Limited v Australian National University* [2009] HCA 27 (5 August 2009) stated that 'the rules concerning civil litigation no longer are to be considered as directed only to the resolution of the dispute between the parties to a proceeding. The achievement of a just but timely and cost effective resolution of a dispute has an effect upon the court and upon other litigants.'

<sup>456</sup> Matthew Casey et al. *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Ltd., 2<sup>nd</sup>ed, 2013).

<sup>457</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 12.2; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 12.2.

maua atu e lē ua tagi mai lē ua tete'e.<sup>458</sup> 'Olo'o tā'ua fo'i i le Tulafono o taualumaga mo le faiga o se talosaga e tatau ona ōgatasi ma Tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga.<sup>459</sup> Peita'i, e leai ni tulafono fa'afoe i Tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga po o Tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e uiga i fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga.

388. E ui ina 'olo'o iai le āiaiga i le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo se tagata ua tagi e talosagaina se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga, e leai se āiaiga mo se itu tete'e e mafai ai ona ia faia se talosaga fa'apea. E fōliga mai la e mana'omia le fa'alagolago o se itu tete'e i āiaiga o le "soloia" i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga pe 'āfai e mana'o e fa'alēaogāina se tagi ona e lē o fa'aalia ai se māfua'aga o le gāoioiga. Peita'i, e āliali mai i fa'ai'uga muamua, e lē tele ni taimi ua fa'aaogāina ai lea mālosi'aga o le fa'amasinoga e 'ave'esea ai se taualumaga 'ātoa.<sup>460</sup> 'Olo'o talanoaina ātili le "soloia" i le vāega o Fa'amasinoga: Vāega C 'olo'o mulimuli mai.

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

389. O Niu Sila, na ulua'i fa'atapula'a fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i ni itū'āiga tagi patino. Peita'i o le taimi nei, pau tūlaga e lē faia ai fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga, o talosaga mo pūlega i faiga māsani, apili, ulua'i talosaga fa'atū ma talosaga mo se poloa'iga a le fa'amasinoga mo le tatalaina o se pagotā ina ia tūla'i i luma o le fa'amasinoga.<sup>461</sup> Vaganā ai tūlaga ia, e mafai e so'o se tagata ua tagi ona talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga.

390. Peita'i, e lē talafeagai le taualumaga o fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga pe 'āfai e iai fefīnaua'iga i meamoni pe e iai se tete'e e mafai ona fīnauina i le tagi.

391. E 'āmatalia taualumaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga e ala i se talosaga mo se fa'ai'uga a le fa'amasinoga i le taimi lava lea ma e aofia ai fa'amatalaga molimau tautō. O se itu tagi e talosagaina se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga e tatau ona ia fa'auluina ma fa'ao'oina atu se:

- Fa'amatalaga o le tagi;
- Fa'asilasilaga o taualumaga e patino i le fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga:

---

<sup>458</sup>*Districts Court Act 2016* (Samoa) s 29.

<sup>459</sup>*Districts Court Act 2016* (Samoa) s 29(1).

<sup>460</sup>*Enosa v Samoa Observer* [2005] WSSC 54.

<sup>461</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 12.1. Summary judgment under the *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 12.1 applies to all proceedings except proceedings under Part 17 and 18 (appeals).

- Fa'asilasilaga o le talosaga mo se fa'ai'uga i le taimi lava lea a le fa'amasinoga e fa'ama'oti ai tu'utu'uga o le fa'ai'uga 'olo'o sã'ilia; ma
- Fa'amatalaga tautõ.<sup>462</sup>

392. O le vāega aupito tāua o le tualumaga o fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga o fa'amatalaga tautõ. O lea la e tatau ai i lē 'olo'o tagi (po o le molimau) ona fa'amāonia tu'ua'iga i le fa'amatalaga o le tagi ma fa'amatala i se tautōga, e leai se tete'e a le itu tete'e, fa'atasi ai ma fa'avae o lea talitonuga.<sup>463</sup> O se itu tete'e e mana'o e tete'e i le talosaga, e tatau ona fa'aulu ma fa'ao'o atu se fa'asilasilaga o lea tete'e ma se fa'amatalaga tautõ e fa'ata'atia ai le fa'avae o le tete'e.<sup>464</sup>

393. 'Ole'ā maua se aso e fofogaina ai le matā'upu ma o le tele o taimi e fai ai lava le fa'ai'uga i le aso lea, e fa'alagolago i le fa'amatalaga molimau tautõ.

394. 'Āfai e fa'amalieina le fa'amasinoga i le fa'amatalaga a lē ua tagi e leai se tete'e, e mafai ona tu'uina atu e le fa'amasinoga se fa'ai'uga fa'ai'u fa'asaga i lē ua tete'e.<sup>465</sup> 'Āfai e tele ni fefīnau'iga o fa'amatalaga o meamoni, ua lē talafeagai la se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga mo lea matā'upu, ma 'ole'ā fa'ata'atia se aso e fofogaina ai.

395. E mafai fo'i ona talosaga se itu tete'e mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga fa'asaga i se tagata ua tagi, ona o māfua'aga e leai se tagi moni ua faia. 'Ae tau leai ni tūlaga fa'apea e tutupu; peita'i, o se faiga lea e "tāofiofia" ai talosaga so'ona fai e leai ni fa'avae.

#### *Ausetalia (Vitoria)*

396. E pei ona iai i Niu Sila, e maua le avanoa i Vitoria e le itu tagi ma le itu tete'e e talosaga ai i le Fa'amasinoga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga. O māfua'aga mo le itu tagi, e leai se tete'e a le itu tete'e. Mo le itu tete'e, o le manatu e lē mafai ona fa'amāonia le tagi a lē ua tagi.<sup>466</sup>

397. E 'āmata le talosaga a le tagata ua tagi i le fa'auluina o se tusi samania ma se fa'amatalaga tautõ e lagolago ai.<sup>467</sup> E tatau ona fa'amāonia i le fa'amatalaga tautõ meamoni 'olo'o fa'avae ai le tagi ma fa'amatala ai le talitonuga o lē 'olo'o fa'auluina, e leai se fa'amoemoe e fa'amanuiaina ai le tete'e (po o se vāega) a le tagata 'olo'o tete'e.<sup>468</sup> E ala atu fo'i i se tusi samania le talosaga a le itu tete'e mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga. Peita'i, e iai le filifiliga a le itu tete'e pe fa'aulu se fa'amatalaga tautõ e

<sup>462</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 12.4; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 12.4.

<sup>463</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 12.4(5); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 12.4(6).

<sup>464</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 12.9; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 12.9.

<sup>465</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 12.12; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 12.12.

<sup>466</sup>Civil Procedure Act 2010 (Vic) ss 61, 62; Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 22.

<sup>467</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 22.04.

<sup>468</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 22.04.

lagolago ai.<sup>469</sup> E tatau ona fa'ao'oina atu e le itu tagi ma le itu tete'e tusi samania ma ni fa'amatalaga tautō e uiga i a la talosaga, ia lē itiiti ifo i le 14 aso mai le aso e fofogaina ai le matā'upu.<sup>470</sup>

398. O le fofogaina o se talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga, e mafai e le Fa'amasinoga ona tē'ena le talosaga, fai se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga pe fa'ai'uina fo'i le matā'upu, i le maliega a itū fa'amasinoga uma.<sup>471</sup>

399. O tulafono fa'afoe tau fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga, e fa'aaogā fo'i i tūlaga o isi itū fa'amasinoga ua fa'atasi atu i taualumaga. O lona uiga, e mafai fo'i e ia itū ona talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i lalo o le māfua'aga e leai se fa'amoemoe e fa'amanuiaina le tagi fa'asaga iā i lātou, pe mafai fo'i ona fa'asaga i ai se talosaga i le māfua'aga e leai se fa'amoemoe e fa'amanuiaina ai sa lātou tete'e.<sup>472</sup>

### *Vanuatu*

400. E mafai ona talosaga se itu tagi mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga pe 'āfai e talitonu e leai se fa'avae o se tete'e a le itu tete'e fa'asaga i le tagi.<sup>473</sup> E mana'omia i tulafono fa'afoe a Vanuatu le tu'uina atu o se talosaga mo lea fa'ai'uga fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō e toe fa'amautū ai meamoni 'olo'o i le tagi ma e talitonu lē 'olo'o tagi ma e iai ana māfua'aga e talitonu ai e leai se fa'avae o se tete'e a lē ua tete'e.<sup>474</sup> 'Āfai e mana'o le itu tete'e e tē'ena le tagi, e tatau ona fa'aulu se fa'amatalaga tautō e tu'uina atu ai māfua'aga e manatu e iai fa'avae o lana tete'e, ma fa'ao'o atu lea fa'amatalaga i lē ua tagi i le fitu aso 'ae le'i fofogaina le matā'upu.<sup>475</sup> E fai e le fa'amasinoga le fa'ai'uga mo lē ua tagi pe 'āfai e fa'amalieina le fa'amasinoga, e leai se fa'avae e fa'amanuiaina le tete'e a le itu tete'e ma e lē mana'omia le faia o se fa'amasinoga.<sup>476</sup>

### ***Manatu na tuuina mai***

401. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai ni taualumaga mo ni talosaga fa'atū mo fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō?*

---

<sup>469</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 22.17-22.18.

<sup>470</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) oo 22.04(4), 22.18(4).

<sup>471</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) oo 22.08, 22.22.

<sup>472</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 22.24..

<sup>473</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r. 9.6(1).

<sup>474</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 9.6(3).

<sup>475</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 9.6 (5).

<sup>476</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 9.6(7).

- *E tatau ona fa'aopoopo se taulumaga mo fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga ma po o Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Fa'aitumalō, mo se tagata ua tagi 'ae leai se tete'e ua fa'ailoa atu e le itu tete'e?*
- *E tatau ona fa'aopoopo i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Fa'aitumalō le āiaiga o le tulafono fa'afae 70 o Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga mo le 'ave'esea, e fa'aaogā e se itu tete'e pe 'āfai e le'i tu'uina atu e le tagata ua tagi se māfua'aga o le tagi?*

402. E lē gata i lea, na vala'uina e le Komisi ni manatu e tuuina mai i le Pepa o Fa'amatalaga 2, i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E talafeagai mo Fa'amasinoga i Sāmoa le iai o ni tulafono fa'afae mo fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga (e pei ona iai i isi pūlega fa'afa'amasinoga) ?*
- *E tatau ona teuteu matā'upu ua talanoaina i luga ina ia mafai ona fa'atino e ala i fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga, tusa po o le ā le itū'āiga fesoasoani 'olo'o talosagaina: po o tupe po o fanua/meatōtino e mafai ona fe'aved'i?*

403. O ulua'i fa'atalanoaga ma le Fa'amasino Sili i le fa'atalanoaina o le Pepa o Fa'amatalaga 1 na fa'ailoa mai ai e lagolagoina le fa'aofiina o se taulumaga tau fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Fa'aitumalō ma Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga.

404. Ua mǎe'a fefa'asoa'iga ma Resitara, ma na lātou ioeina le talafeagai o se taulumaga mo fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i tulafono fa'afae o taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata.

405. Na tā'ua i manatu faaalua le fa'amanuiaina o fa'atinoga i Niu Sila o le taulumaga o fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga. O se molimau fa'aalia e tele itula o le fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga ua fa'asaoina ai ma ua fautuaina malosia ia taga'i Sāmoa i le fa'aaogāina o lea faiga.<sup>477</sup> Na fa'aopoopo i lea fautuaga le manatu o le fa'aaogāina o fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i Sāmoa e mafai ona fesoasoani i le vave ona fa'ai'uina tagi e leai ni fa'avae, 'ae fa'atūmauina pea le filifiliga a le fa'amasino e fa'aauau le fofogaina i se fa'amasinoga o matā'upu e manatu e lē talafeagai i ai se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga.<sup>478</sup>

---

<sup>477</sup> Andrew Beck, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 April 2015, 2.

<sup>478</sup> McCaw Lewis Lawyers, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, August 2015, 2.



406. O le itū i le āiaiga o le tulafono fa’afoe 70 o le tualumaga e mafai ai e se itu tete’e ona talosagaina le ‘ave’esea, o le manatu o le Fa’amasino Sili, ‘olo’o talafeagai lea mo le fa’asaoina o le taimi o le Fa’amasinoga mai talosaga lē fa’avaea.

407. E leai ni isi manatu na maua e uiga i matā’upu ‘olo’o i luga.

### ***Manatu o le Komisi***

408. Ua mafai i le *Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō 2016 (Sāmoa)* ona talosaga sē ua tagi mo se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga. Ua iai fo’i le āiaiga e tatau ona fa’atino lea e tusa ma Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga. Peita’i, e leai ni tulafono fa’afoe fa’apea o iai nei i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga po o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.

409. O lea e manatu ai le Komisi e tatau ona aofia i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ni tualumaga mo fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga e pei ona fa’ata’atia i le Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.

410. E manatu le Komisi e talafeagai le fa’ata’atia i tulafono fa’afoe pe fa’apēfea ona talosaga sē ua tagi mo se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga, mo se fa’ata’ita’iga, po o ā pepa āloa’ia e tatau ona fa’auluina ma fa’ao’oina atu, fa’apea fa’amatalaga e tatau ona iai i ia pepa āloa’ia. E tatau fo’i ona fa’ata’atia i tulafono fa’afoe po o ā fa’ai’uga e mafai ona fai e le fa’amasinoga i le fofogaina o se talosaga, mo se fa’ata’ita’iga, tē’ena le talosaga, fai se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga pe fa’amutaina le tualumaga i le taimi lava lea ma le maliega a itū fa’amasinoga. ‘Ā taga’i i le sōloga manuia o tualumaga a Niu Sila o fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga, e manatu le Komisi e talafeagai ma aogā āiaiga a Niu Sila mo Sāmoa.

411. O le taimi nei, o le tualumaga e tasi ‘olo’o iai i Sāmoa mo fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga, na o sē ua tagi e mafai ona fa’atinoina. O isi uma pūlega fa’afa’amasinoga na taga’i i ai, e avanoa fo’i le tualumaga lenei i se itu tete’e, e fa’avae i le manatu e lē mafai ona fa’aauuina le tagi a lē ua tagi. O le fa’amoemoe o āiaiga mo fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga, o le fa’aleleia lea o fa’atinoga vave ma mǎe’ae’a lelei, ma fa’aitiitia tupe e alu i fa’amasinoga ma ‘ausia ai le fa’amoemoega o tualumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata. E lē gata i lea, e a’afia itū fa’amasinoga ta’itasi i tau fa’aopoopo ma le tolopōina o matā’upu ona o le fa’aauuina o tagi e leai ni fa’avae tatau. E leai la se mǎfua’aga tatau e fa’a’ese’ese ai tagata ua tagi ma tagata e tete’e i le itū o le mauaina o le avanoa e talosaga ai mo se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga. E lē gata i lea, e mo le manuia o tagata uma le avanoa tutusa i fa’amasinoga tonu, ma mo le atunu’u lautele ‘olo’o fa’atupeina le fa’agāoioiga o fa’amasinoga, le fa’amutaina o tagi e fōliga mai e leai se avanoa e fa’amanuiaina.

412. O lea la e manatu le Komisi e tatau ona teuteu tulafono fa’afoe ina ia mafai ona maua e itu tete’e le avanoa i fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga. E faigōfie ona fa’aofi lea

teuteuga i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga. Mo Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, e mana’omia muamua se teuteuga o le Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ina ia mafai ona talosaga se itu tete’e i se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga talu ai o le āiaiga ‘olo’o iai nei i le Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō e mo itu tagi. E faigōfie ona teuteu Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, pe ‘āfai e mǎe’a ona teuteuina le Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.

413. Vaganā ua teuteuina tulafono fa’afoe, e tasi lava le auala e mafai ona fa’alagolago i ai se itu tete’e ma o lea auala o le ‘ave’ese ‘olo’o i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga. O le āiaiga lea ua fa’asaoina ai taimi ma tupe mo itū fa’amasinoga ma le fa’amasinoga i aso ua tuana’i mai tagi lē fa’avaea ma e talafeagai leni āiaiga mo le taimi nei. Ui i lea, e manatu le Komisi e tǎua mo le ‘ausia o fa’amoemoega aoao o taualumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata le maua e itu tete’e o le avanoa i fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga.

414. E manatu fo’i le Komisi e tatau ona lisiina i tulafono fa’afoe tūlaga e lē mafai ona talosagaina ai fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga (mo se fa’ata’ita’iga, o Niu Sila, e lē maua se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga i tūlaga o talosaga mo apili, ulua’i talosaga fa’atū ma talosaga mo se poloa’iga a le fa’amasinoga mo le tatalaina o se pagotā mo le tūla’i i luma o le fa’amasinoga), pe fa’atapula’a fo’i fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga i ni itū’āiga tagi patino.

#### **Fautuaga**

79. Ia iai i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ni āiaiga e fa’ata’atia ai taualumaga mo le talosagaina o se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga. E tatau ona iai i tulafono fa’afoe vāega nei:

- i. O se talosaga mo se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga e tatau ona faia i se tusi samania ma se fa’amatalaga tautō e lagolagoina;
- ii. E tatau ona fa’ata’atia i le fa’amatalaga tautō lagolago māfua’aga ua fai ai le tagi, ma fa’amatala le talitonuga o lē ua tagi (ma māfua’aga o lea talitonuga) e leai se fa’avae e fa’amanuiaina ai se tete’e;
- iii. E tatau ona fa’ata’atia manino taimi fa’atūlagaina mo le fa’auluina o nei pepa āloa’ia;
- iv. Poloa’iga e avanoa mo le filifiliga a le Fa’amasinoga a o fofogaina se talosaga mo se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga:
  - a. E tē’ena le talosaga
  - e. Fai le fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga

i. Fa'amuta tualumaga ma le maliega a itū fa'amasinoga uma.

80. E tatau ona fa'aofi se tulafono fa'aofoe i Tulafono Fa'aofoe o le Fa'amasinoga Maualuga e mafai ai e tagata ua tagi ma tagata e tete'e ona talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i māfua'aga e leai se tete'e/leai se avanoa e fa'amanuiaina ai se tete'e a le itu tete'e po e leai ni māfua'aga e mafai ai ona fa'aauau le tagi a le tagata ua tagi.
81. E tatau ona teuteu le fuaiupu 29 o le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* (Sāmoa) ina ia mafai e itu tete'e ona talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i le la'asaga o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. 'Āfai e mǎe'a lea, e mafai loa ona fai fa'aopoopoga i Tulafono Fa'aofoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ina ia mafai e itu tete'e ona talosagaina fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga.
82. Lisi i tulafono fa'aofoe tūlaga e lē mafai ai ona talosagaina se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga, pe lisi itū'āiga tagi e fa'apito i ai fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga.

#### **E. TAGI E FAIA I LE VĀ O NI ITŪ FA'AMASINOGA SE LUA E MAUA AI SE FA'AI'UGA O SE MATĀUPU E FA'ALAGOLAGO I AI LE TAGI A LE LONATOLU O ITŪ FA'AMASINOGA**

415. 'Āfai ua feagai se tagata e le'i iai se so'otaga i se matā'upu o feagai ma ni tagi (e 2 pe sili atu) 'olo'o tauvā i se meatōtino po o se 'aitālafu e tasi, e mafai e lea tagata ona talosagaina se fesoasoani mai le fa'amasinoga. O lea tualumaga e mafai ai e tagata 'olo'o iai se āiā i le meatōtino e folasia ai a lātou tagi ma fuafua fa'atusatusa i isi tagi. Ua fa'aaogāina le tualumaga leni i tūlaga e iai se lē mautinoa pe totogi se aofa'iga tupe i se fai konekarate 'autū po o se tasi na fai se konekarate ma le konekarate 'autū, po o se tūlaga fo'i ua tagi ai se tagata e to'atasi fa'apea sui o se 'au i se fa'ailoga.<sup>479</sup>

#### *Sāmoa*

416. O le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1969* lea ua soloia, sa iai āiaiga mo tualumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se matā'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa'amasinoga. Ua lē o iai le āiaiga lea i le Tulafono fou, a ua iai le āiaiga e mafai ona fai ni tulafono fa'atonutonu po o ni tulafono fa'aofoe e uiga i tualumaga fa'afa'amasinoga o se tagi e faia i le vā o ni itū fa'amasinoga se lua e maua ai se fa'ai'uga o se matā'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa'amasinoga.<sup>480</sup>

<sup>479</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2001)113.

<sup>480</sup> *District Court Act 2016* (Samoa) r 44.

417. O Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga i le taimi nei e tele tulafono fa’afaoe ‘olo’o iai i tagi e faia i le vā o ni itū fa’amasinoga se lua e maua ai se fa’ai’uga o se matā’upu e fa’alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa’amasinoga, ‘ae leai ni āiaiga i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō. ‘Olo’o fa’apea mai Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga, o le fa’avae o se talosaga a se tagata mo se fesoasoani i lea auala ona “ua noatia ona o se ‘aitālafu po o se isi māfua’aga o se gāoioiga, tupe, po o meatōtino e mafai ona fe’avea’i ma o ia mea ua ia lagona e mafai ona mōlia ai ia e ni tagata se to’alua pe sili atu”.<sup>481</sup>
418. ‘Olo’o fa’amanino i tulafono fa’afaoe e faia le talosaga i le Fa’amasinoga e ala i se talosaga fa’atū ma se fa’amatalaga tautō. Ua fa’ata’atia i tulafono fa’afaoe fa’amatalaga e tataua ona aofia i le fa’amatalaga tautō, mo se fa’ata’ita’iga, e lē taupulepule le tagata talosaga ma ni itū ‘olo’o tagi ma e leai se manatu i se mea e maua mai le matā’upu ‘olo’o finau ai, vaganā tau po o tupe totogi o le fa’amasinoga.<sup>482</sup> E tutusa le tualumaga o le talosaga pe ua mōlia le tagata talosaga i le taimi lea pe leai.<sup>483</sup>
419. Ua fa’ata’atia i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga taimi fa’atūlagaina ‘ese’ese mo le fa’auluina o tusi samania ma fa’amatalaga tautō pe ‘āfai e talosagaina le tualumaga fa’afa’amasinoga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa’amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa’ai’uga i se matā’upu e fa’alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa’amasinoga. O le tusi samania mo nei tualumaga e tataua ona fa’ao’oina atu ia lē i lalo ifo o le 10 aso ‘ae le’i fofogaina e le fa’amasinoga le talosaga.<sup>484</sup> ‘Āfai o lē ‘olo’o talosaga o se itu tete’e, e tataua la ona fa’aulu le fa’amatalaga tautō i totonu o le lima aso talu ona fa’ao’oina atu le tusi samania.<sup>485</sup>
420. Ua fa’ata’atia fo’i i tulafono fa’afaoe poloa’iga e mafai ona fai e le Fa’amasinoga e fa’alagolago i itū fa’amasinoga e tūla’i i le fofogaina o le matā’upu.<sup>486</sup>
421. E ui ina lautele ma āu’ili’ili āiaiga ‘olo’o iai nei, e fai si lē manino ma e mafai ona fa’amanino ātili. E lē gata i lea, e mafai ona fa’amanino ātili le tualumaga ina ia mālmalama lelei i lātou e fa’aaogāina, ma fa’a’ātō’atoa ai le aogā o lenei tualumaga.

### ***Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga***

#### ***Niu Sila***

<sup>481</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 158.*

<sup>482</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 159.*

<sup>483</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 159(1).*

<sup>484</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 162.*

<sup>485</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 159(3).*

<sup>486</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 165.*

422. O le māfua'aga 'autū mo le mauaina o se fesoasoani mai le Fa'amasinoga Maualuga a Niu Sila i lalo tualumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se matā'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa'amasinoga e pei lava ona iai i Sāmoa, peita'i, e 'ese'ese le fa'agāsologa o tualumaga i tūlaga o le āu'ili'ili, le fa'atūlagaga ma le tusiga. Mo se fa'ata'ita'iga, o Niu Sila, e i totonu o tulafono fa'afoe fa'amatalaga o uiga i fa'a'upuga 'autū e fa'aaogāina i le tualumaga ma ua fa'ata'atia āiaiga i se fa'asologa manino ma fa'aulutalaina, e fa'a'apea.<sup>487</sup>

- Fa'amatalaina o uiga o 'upu;
- Āiā tatau e talosaga ai;
- Fa'ata'atiaga o le talosaga;
- Fa'amatalaga tautō e lagolago ai;
- Taimi e talosaga ai;
- itu tagi e tatau ona fa'auluina fa'amatalaga tautō;
- Mālosi'aga o le fa'amasinoga; ma
- Tupe totogi e le tagata talosaga i le fa'amasinoga.

423. E 'ese fo'i tulafono fa'afoe i Niu Sila pe 'āfai ua 'āmatalia se tualumaga. 'Āfai o le tūlaga lea, e mafai ona fa'aulu se talosaga mo se tualumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se matā'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa'amasinoga, o se talosaga mo se fa'ai'uga a le fa'amasinoga i le taimi lava lea. 'Āfai e le'i iai se gāoioiga ua faia, ma e le'i mōlia le tagata talosaga, e 'āmatalia la le talosaga e ala i le fa'auluina o se fa'amatalaga o se tagi.<sup>488</sup> Po o le ā lava le tūlaga e 'āmatalia ai, e tatau ona fa'auluina se fa'amatalaga tautō e fa'amatala ai meamoni 'olo'o fa'alagolago i ai.

424. E lautele mālosi'aga o le Fa'amasinoga i le faiga o se fa'ai'uga o se tualumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se matā'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa'amasinoga. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona fai e le Fa'amasinoga se fa'ai'uga e uiga i tagi tauvā e lua pe tu'u le avanoa i se tasi o itū tagi e fa'aa'au, 'ae fa'amutaina le fa'aa'auina ona 'auai se isi itū tagi.<sup>489</sup>

---

<sup>487</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 4.57-4.64; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 4.57.

<sup>488</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2001) 114.

<sup>489</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2001) 115.

425. E agava'a fo'i se tagata talosaga i tupe totogi a le fa'amasinoga vagana ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga. E mafai ona vaeveae ia tau i le va o itu tagi pe fa'aalu i luga o le meatotino 'olo'o fefinaua'i ai. E le tatau ona faia se fa'ai'uga i tupe totogi i le fa'amasinoga se'ia fai le fa'ai'uga o le tualumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le va o ni itu fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se mata'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itu fa'amasinoga.<sup>490</sup>

#### *Ausetalia (Vitoria)*

426. O Vitoria, e iai le vaeveae o *Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Maua 2015* ua fa'apitoa mo tualumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le va o ni itu fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se mata'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itu fa'amasinoga. O lalo o nei tulafono fa'afae, e lua itu'auga tualumaga 'olo'o iai. O tualumaga e talosagaina e se tagata e iai le aiata tatau (e pei o tualumaga 'olo'o fa'aaogaina i Samoa ma Niu Sila) ma tualumaga e talosagaina e se tagata ofisa o le Fa'amasinoga Maua.<sup>491</sup> E tutusa tulaaga ma Samoa ma Niu Sila e talosagaina ai e se tagata e iai le aiata tatau lea tualumaga ma o tulaaga ia ua noatia ai se tagata ona o se 'aitalafu po o se isi meatotino ma ua molia lea tagata, pe ua manatu 'ole'a molia e ni tagata se to'alua pe sili atu e fete'ena'i tagi fa'asaga i lea 'aitalafu po o se meatotino.<sup>492</sup>

427. E pei ona iai i Niu Sila, 'afai ua molia le tagata i se tualumaga, e tatau ona faia le talosaga e ala i se tusi samania, e fa'ao'oina atu i itu tagi ta'ito'atasi. 'Afai e le'i amatalia se tualumaga, e mafai la ona amatalia le talosaga o se ulua'i talosaga fa'atu, e avefa'atasi ai itu tagi uma o ni itu tete'e.<sup>493</sup>

428. E lautele malosi'aga o le Fa'amasinoga i le fofogaina o se talosaga mo tualumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le va o ni itu fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se mata'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itu fa'amasinoga, e aofia ai le faia o ni poloa'iga po o ni fa'ai'uga e manatu e talafeagai.<sup>494</sup>

#### *Vanuatu*

429. E iai i Tulafono Fa'afae a Vanuatu aiaga mo talosaga mo se tualumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le va o ni itu fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se mata'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itu fa'amasinoga. E mafai e se tagata ona fa'aulu se talosaga pe afai e iai sana 'aitalafu po o ia umia ni

---

<sup>490</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2001) 115.

<sup>491</sup> If a sheriff takes or intends to take personal property under a warrant, then a person can make a claim in respect of the property or its proceeds or value by giving notice in writing of that claim to the sheriff.

<sup>492</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 12.02.

<sup>493</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 12.02(2)-(3).

<sup>494</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 12.08.

‘oloa po o se tupe mo se isi tagata. E lē gata i lea, e tatau ona iloa e le tagata e fa’auluina le talosaga e mafai ona mōlia ia ona o le ‘aitālafu po o ‘oloa ‘olo’o ia ‘ūmia.<sup>495</sup>

430. Ua fa’ata’atia i tulafono fa’afue fa’amatalaga e tatau ona i se talosaga lea:

- Igoa o itu tete’e; po o
- Fa’amatalaga o ‘oloa ma fa’amanino pe ‘aiseā ua nofo ‘aitālafu po ua ia ‘ūmia ai ‘oloa; ma
- Fa’amatala atu e leai se naunau i ‘oloa vaganā tupe totogi ma tau o le fa’amasinoga; ma
- Fa’amatala po o fea, fa’apēfea ma le tau o le teuina o ‘oloa; ma
- Fa’amatala e leai se taupulepulega a itū fa’amasinoga; ma
- Lagolagoina le talosaga i se fa’amatalaga tautō; ma
- Talosagaina le fa’amasinoga ia faia se fa’ai’uga po o ai e mauaina le ‘aitālafu po o ‘oloa.<sup>496</sup>

431. E tatau ona fa’ao’oina atu le tagi ma fa’amatalaga tautō i itū tete’e uma vaganā e ia se isi fa’atonuga a le fa’amasinoga.<sup>497</sup>

### ***Manatu na tuuina mai***

432. O le Pepa o Fa’amatalaga 2, na vala’auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā’upu ‘olo’o mulimuli mai:

- *O manino ma ‘āto’atoa le fa’amatalaina o tulafono fa’afue a Sāmoa mo le mauaina o se fesoasoani e ala i talosagaina o se taulumaga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa’amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa’ai’uga e fa’alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa’amasinoga a) a o fa’agāsolo se fa’amasinoga o se matā’upu tau le vā o tagata; b) ina ua mae’a le fa’ai’uga a le fa’amasinoga; ma c) i isi tūlaga, i Tulafono Fa’afue o le Fa’amasinoga Maua? ‘Āfai e leai, e fa’apēfea ona faia ni suiga?*
- *E tatau ona iai ni āiaiga fa’apea i Tulafono Fa’afue o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō?*

433. Na tā’ua i se manatu a se tama’ita’i ua tele tausaga o galue o se lōia i Sāmoa, e le’i fa’atinoina lava lenei taulumaga.<sup>498</sup> Na tā’ua fo’i, e tatau ona fa’atino se galuega mo le

---

<sup>495</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 16.23(1).

<sup>496</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 16.23 (2).

<sup>497</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 5.2.

fa'aopoopoina o le mālmalama o tagata i lenei taulumaga.<sup>499</sup> Ua āliali manino mai i nei folasaga, e lē tele se mālmalamaga o tagata galulue i galuega fa'alōia i Sāmoa i lenei taulumaga.

### **Manatu o le Komisi**

434. E manatu le Komisi e tatau ona fai ni suiga i tulafono fa'afaoe o taulumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se matā'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa'amasinoga ina ia manino atu ma fa'apea ai ona mafai ona fa'aaogāina. O āiaiga a Niu Sila, e fa'ata'atia āiaiga i se fa'asologa manino e pei ona iai i le fa'agāsologa o taulumaga, ma e aofia ai fa'amatalaga 'autū mo le fa'amasinoga ma i lātou e fa'aaogāina, e uiga i lea taulumaga fa'apea tūlaga ma taimi e mafai ona fa'aaogāina ai, fa'apea fo'i ma poloa'iga e mafai ona faia e le fa'amasinoga i se talosaga fa'apea. O lea e manatu ai le Komisi e aogā mo Sāmoa le toe teuteuina o ana āiaiga o lenei taulumaga ia pei ona iai i Niu Sila.

435. E manatu fo'i le Komisi le o'gatasi o pūlega fa'afa'amasinoga, e tatau ona iai āiaiga fa'apea i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E mātāuina e le Komisi e mafai lea i lalo o le fuai'upu 44(c) o le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

#### **Fautuaga:**

83. E tatau ona faia ni suiga ma fa'amanino atu āiaiga mo taulumaga fa'afa'amasinoga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa'amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa'ai'uga i se matā'upu e fa'alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa'amasinoga, i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maua'uga. E manatu le Komisi e aogā āiaiga o tulafono fa'afaoe a Niu Sila e fesoasoani e 'āmata ai lea galuega.
84. E tatau ona iai āiaiga fa'apea i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E mātāuina e le Komisi e mafai lea i lalo o le fuai'upu 44(c) o le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E mafai ona faia tulafono fa'afaoe ia e tusa ma le fuai'upu 44(c) o le Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

---

<sup>498</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015, 4.

<sup>499</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 6. .



## TĀPENAGA MO FA'AMASINOVA (FOFOGAINA O MATAUPU)

---

### A. Sā'ilia ia Iloa

#### Fa'aaogāga Lautele

436. Le sā'ilia ia iloa e fa'amoemoe ia mafai ai e se itū fa'amasinoga ona taga'i po o ā pepa āloa'ia 'olo'o iai i le isi itū fa'amasinoga mo le tualumaga.<sup>500</sup> O le fa'amoemoega 'autū o le sā'ilia ia iloa, o le 'alofia lea o le fa'ate'ia o se itū fa'amasinoga i le taimi o le fa'amasinoga ma ūna'ia ai itū fa'amasinoga e fai se fa'ai'uga pe 'āfai ua iloa e matuā tele fa'amatalaga molimau a le isi itū fa'asaga iā i lātou. E mafai ona tele se taimi ma tupe e alu i sā'iliga ia iloa, ma o lea e tāua ai le manatu i itū ia i tulafono fa'afoe.
437. I le taimi nei, e leai se tualumaga mo le sā'ilil'ilia ia iloa i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. Peita'i, 'olo'o iai āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga mo le sā'ilia ia iloa, e aunoa ma se talosaga i le Fa'amasinoga i se tūlaga ua fa'auluina se fa'amatalaga o le tete'e po o se talosaga tali atu.<sup>501</sup> 'Āfai ua mauaina se talosaga mo le sā'ilia ia maua, e tatau i le itū fa'amasinoga ua mauaina ona tāpena se fa'amatalaga tautō e fa'ata'atia ai pepa āloa'ia 'olo'o lātou 'ūmia,<sup>502</sup> ma e tatau ona fa'auluina i le Fa'amasinoga ma fa'ao'oina atu se kopi i le itū fa'amasinoga ma talosagaina, i totonu o le 10 aso mai le aso na fa'ao'oina atu ai le poloa'iga, po o se isi taimi e poloa'iina e le Fa'amasinoga i luga o se talosaga.<sup>503</sup> O tūlaga ua 'avea le Mālō o se isi itū fa'amasinoga lonatolu, fa'ato'ā mafai ona tu'uina atu se poloa'iga o le sā'ilia ia iloa, ina ua iai le fa'atagaga a le Fa'amasinoga.<sup>504</sup>
438. E iai tulafono fa'afoe fa'aopoopo e uiga i le su'esu'eina o ia pepa āloa'ia, ma e mafai ai e se itū fa'amasinoga ona talosagaina se kopi o se pepa āloa'ia 'olo'o lisiina i le fa'amatalaga tautō.<sup>505</sup>
439. 'Olo'o iai fo'i tulafono fa'afoe i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga e uiga i le lē usita'ia o le sā'ilia ia iloa. 'Āfai e lē usita'ia e se tagata ua tagi, e mafai e le Fa'amasinoga ona fa'alēaogāina le tualumaga pe tāofia se'ia usita'ia le poloa'iga. 'Āfai e lē usita'ia e se itu tete'e, e mafai e le Fa'amasinoga ona faia se poloa'iga e "fa'asā ai lea tagata mai le tete'e", pe fa'atapula'a fo'i le lautele o le tete'e.<sup>506</sup>

---

<sup>500</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 191.

<sup>501</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 86(1). O le r 86(2)E iai le pepa fa'atumu fa'atunuina i tulafono fa'afoe mo le talosagaina o le sā'ilia ia iloa.

<sup>502</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 86(3).

<sup>503</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 86(3).

<sup>504</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 94.

<sup>505</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 87.

<sup>506</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 93.

## **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

### *Niu Sila*

440. E tele suiga na faia i le 2011 i tulafono fa'afoe a Niu Sila o le sālilia ia iloa. O tulafono fou ua fuafuaina e fa'aitiitia tupe totogi ma le fa'atuai o taualumaga ma le fa'aaogā fa'atogafiti o le sālilia ia iloa.<sup>507</sup> Ua iai āiaiga i tulafono fa'afoe fou mo le "sālilia ia iloa māsanī" ma le "sālilia ia iloa patino".<sup>508</sup>
441. O le sālilia ia iloa māsanī e mana'omia ai le fa'ailoa atu na o pepa āloa'ia e fa'alagolago i ai se itū fa'amasinoga ma pepa āloa'ia e lagolago pe tete'e i se tagi a so'o se itū fa'amasinoga.<sup>509</sup> O le sālilia ia iloa patino e talosagaina ai e itū fa'amasinoga itū'āiga pepa āloa'ia lātou te mana'omia i se matā'upu patino.<sup>510</sup> E mafai ona lautele atu pe vāitiiti le sālilia ia iloa patino i lō le sālilia ia iloa māsanī, ma 'olo'o ātagia mai ai le naunauta'iga e fau tulafono fa'afoe e mafai ona fetu'una'i ma faigōfie ai ona tali atu i mana'oga o so'o se matā'upu e tūla'i mai. Ua fa'ata'atia i tulafono fa'afoe itū'āiga matā'upu e manatu e talafeagai ai le sālilia ia iloa patino, e aofia ai matā'upu e mafai ona matuā maualuga tupe totogi i le fa'amasinoga, matā'upu tau fefa'ataua'iga ma matā'upu e aofia ai se tu'ua'iga po o ni tu'ua'iga o le taufa'asesē po o le lē fa'amāoni.<sup>511</sup>
442. E tatau ona talanoa itū fa'amasinoga ma taumafai e mālilie i le poloa'iga talafeagai o le sālilia ia iloa ma le auala e fa'atino ai le su'esu'ega, i se taimi e lē itiiti ifo i le 10 aso mai le ulua'i fonotaga o le fa'afoe o le matā'upu.<sup>512</sup> O lea faiga e tatau ona taga'i ai itū fa'amasinoga i se lisi e siaki ai la'asaga o le sālilia ia iloa, ma e mana'omia ai le taga'i i itū e pei o le fuafuaga fa'atatau, lautele o le sāliliga, sālilia ia iloa patino, fa'afesua'iga o pepa āloa'ia ma pe fa'apēfea ona tu'uina atu i le taimi o le fa'amasinoga.<sup>513</sup> O le fonotaga mo le fa'afoe o le matā'upu, e mafai e le Fa'amasino ona fai poloa'iga e fa'ata'atia 'ese le sālilia ia iloa, pe fa'atonuina le sālilia ia iloa māsanī, po o le sālilia ia iloa patino.<sup>514</sup>
443. Ina ia tausisia āiaiga o le sālilia ia iloa, e tatau i itū fa'amasinoga ta'itasi ona fa'aulu ma fa'ao'o atu se fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia. Ua fa'atonuina i tulafono fa'afoe matā'upu e tatau ona aofia i le fa'amatalaga tautō fa'apea le fa'atūlagaga mana'omia.<sup>515</sup>

---

<sup>507</sup>*High Court Amendment Rules (No 2) 2011*(New Zealand). E mafai ona fa'aaogā le sālilia ia iloa o se auala e fa'atuai ai taualumaga pe fa'ateleina tupe e totogi e le isi itū fa'amasinoga e ala i le so'ona lisiina o pepa āloa'ia po o le fa'aaauu ona fa'aopoopoina isi pepa āloa'ia mo le sālilia ia iloa.

<sup>508</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.6; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 8.6.*

<sup>509</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.7; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 8.7.*

<sup>510</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.8; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 8.8.*

<sup>511</sup> See NZ High Court Rules, r 8.9 for a full list of proceedings.

<sup>512</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand) r8.11.*

<sup>513</sup> *Judicature Act 1908 (New Zealand) sch 9 (High Court Rules) Part 1.*

<sup>514</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.12.*

<sup>515</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.15.*

O nei āiaiga e aofia ai le fa'ailoaina o ni pepa āloa'ia a le itū fa'amasinoga e iai se āiā tatau patino e lē mafai ona fa'ailoaina.<sup>516</sup>

444. Ua iai fo'i i tulafono fa'afoe le āiaiga manino e iai le tiute tau'ave fa'aauau o itū fa'amasinoga e tu'uina atu fa'amatalaga fou ma ofoina atu le su'esu'eina i so'o se vāega o le gāsologa o le taualumaga.<sup>517</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, i le gāsologa o le tausiona o se poloa'iga mo le sā'ilia ia iloa patino, 'āfai ua iloa e se itū fa'amasinoga se pepa āloa'ia e le'i mana'omia le sā'ilia ia iloa, 'ae a'afia ai lea itū fa'amasinoga i se tūlaga lē lelei, pe lagolagoina ai se isi itū fa'amasinoga, e mafai ona fa'ailoa atu e lea itū fa'amasinoga lea pepa āloa'ia.<sup>518</sup>
445. E lē gata i lea, e mana'omia le itū fa'amasinoga e tu'uina atu lea pepa āloa'ia fou, ina ia fa'auluina ma fa'ao'oina atu se lisi ua toe teuteuina pe 'āfai e iloa mulimuli ane se mea sesē i le lisi o pepa āloa'ia, po ua lē sa'o le lisi ona o ni suiga ua tūla'i mai.<sup>519</sup> 'Āfai e lē fa'aaofia e se itū fa'amasinoga se pepa āloa'ia i se fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia, fa'ato'ā mafai ona o lātou fa'aaogāina lea pepa āloa'ia o se fa'amatalaga molimau, pe 'āfai ua iai le maliega a itū fa'amasinoga uma po ua fa'atagaina e le fa'amasinoga.<sup>520</sup>
446. 'Āfai ua mǎe'a ona fa'auluina ma fa'ao'oina atu le fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia, ua tatau loa i lea itū fa'amasinoga ona fa'aavanoa atu pepa āloa'ia mo le su'esu'eina.<sup>521</sup> Vaganā ua iai se isi poloa'iga a le fa'amasinoga, e fa'atino le su'esu'ega i le fa'afesuia'iga o pepa āloa'ia i auala fa'a'eletoroni.<sup>522</sup>
447. E lē fa'amālosia le fa'aavanoaina e se itū fa'amasinoga o se pepa āloa'ia e iai se āiā patino e lē mafai ona fa'ailoaina mo le su'esu'eina.<sup>523</sup> 'Āfai e iai ni fa'amatalaga e lē mafai ona fa'ailoaina ma ni fa'amatalaga e mafai ona fa'alaua'itele i se pepa āloa'ia e tasi, e mafai e le itū fa'amasinoga ona fai se suiga i fa'amatalaga e lē mafai ona fa'ailoaina ina ia lē mafai e se tasi ona faitau.<sup>524</sup>
448. Mo pepa āloa'ia e iai fa'amatalaga e lē mafai ona fa'ailoaina<sup>525</sup>, e mafai e se itū fa'amasinoga ona fa'atapula'a le su'esu'ega o lea pepa i tagata ua tā'ua i le fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia, ma ia tausiona tapula'a fa'atūina mai i le fa'amatalaga tautō.<sup>526</sup>

---

<sup>516</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.16.

<sup>517</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.18; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 8.18.

<sup>518</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.18(2).

<sup>519</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.23.

<sup>520</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.31.

<sup>521</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r8.27.

<sup>522</sup> *Judicature Act 1908 (New Zealand)* sch 9 (High Court Rules) pt 2

<sup>523</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r8.28(1).

<sup>524</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r8.28(2).

<sup>525</sup> Information that is considered to be private or classified and that is not available to the public. For example, payroll time sheets or financial data on public sponsored projects among others. Elizabeth A Martin, *Oxford Dictionary of Law*, 7<sup>th</sup> edition, oxford university press, 2009.

449. O le fa'aaogāina o pepa āloa'ia 'olo'o iai fa'amatalaga patino e lē mafai ona fa'ailoaina i se tagata po o fa'amatalaga e lē fa'alaua'iteleina, e fai le poloa'iga a le Fa'amasino e tusa ma le tonu e manatu ai, e aofia ai ma se poloa'iga e totogi e le tagata talosaga tupe fa'aalu talafeagai a le isi itū fa'amasinoga.<sup>527</sup> O se itū fa'amasinoga e mauaina se pepa āloa'ia e ala i le su'esu'eina pe faia se kopi i lalo o le tulafono fa'afoe lenei, e mafai ona ia fa'aaogāina lea pepa āloa'ia po o le kopi i le tualumaga lava lea<sup>528</sup>; ma e lē tatau ona ia tu'uina atu i se isi lava tagata (vaganā e faitauina i se fa'amasinoga e tatala i so'o se tagata).<sup>529</sup>

#### *Ausetalia (Vitoria)*

450. E fa'apea fo'i ona āu'ili'ili tulafono fa'afoe a Vitoria o le sā'ilia ia iloa. O le poloa'iga 29 o *Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili 2015* 'olo'o fa'apea mai, e fa'aaogā tulafono fa'afoe o le sā'ilia ia iloa i tualumaga uma e 'āmatalia i se poloa'iga.<sup>530</sup> E pei ona iai i Niu Sila, e fa'alautele atu le sā'ilia ia iloa i pepa āloa'ia e lagolagoina pe lē lelei mo itū fa'amasinoga uma.<sup>531</sup> O le faiga o sā'iliga ia iloa, e mana'omia fo'i itū fa'amasinoga e taga'i i le uiga ma le lavelave o le tualumaga, le aofa'i o pepa āloa'ia e aofia ai, le faigōfie ma le tau o le mauaina o pepa āloa'ia, le tāua o se pepa āloa'ia e maua ma so'o se isi lava itū e tāua mo le matā'upu.<sup>532</sup>

451. O Vitoria, e fa'atino le sā'ilia ia iloa ina ua tapuni fa'amatalaga āloa'ia. E mafai ona fa'ao'oina atu e se itū fa'amasinoga se fa'asilasilaga o le sā'ilia ia iloa 'ae le'i tapunia fa'amatalaga āloa'ia. Peita'i, e lē mana'omia le sā'ilia ia iloa, se'ia tapunia fa'amatalaga āloa'ia.<sup>533</sup> 'Āfai e fa'ao'oina atu i se itū fa'amasinoga se fa'asilasilaga o le sā'ilia ia iloa, e tatau i le itū fa'amasinoga lenā ona tali atu e ala i le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o se fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia i totonu o le 42 aso mai le fa'ao'oina atu o le fa'asilasilaga, po o le 42 aso mai le tapunia o fa'amatalaga āloa'ia, pe 'āfai na fa'ao'oina atu le fa'asilasilaga e le'i tapunia fa'amatalaga āloa'ia.<sup>534</sup>

452. Ua fa'ata'atia fo'i i tulafono fa'afoe fa'amatalaga e tatau ona aofia i se fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia ma le fa'atūlagaga e tatau ona usita'ia.<sup>535</sup> 'Āfai ua fa'ao'oina atu i se

---

<sup>526</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.28(3).

<sup>527</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.30(3)(a).

<sup>528</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.30(4)(a).

<sup>529</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.30(4)(b).

<sup>530</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 29.01.

<sup>531</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 29.01.1(3).

<sup>532</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 29.01.1(5).

<sup>533</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 29.02.

<sup>534</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 29.03.

<sup>535</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 29.04.

itū fa’amasinoga se fa’asilasilaga o le sā’ilia ia iloa, e tu’uina atu i lea itū fa’amasinoga le 7 aso ia mafai ai e le isi itū fa’amasinoga ona su’esu’e ma kopi pepa āloa’ia.<sup>536</sup>

453. E lautele fo’i mālosi’aga o le Fa’amasinoga e fai ai poloa’iga o le sā’ilia ia iloa ‘ae le’i tapunia fa’amatalaga āloa’ia, pe faia i tualumaga e le’i ‘āmatalia i se poloa’iga a le fa’amasinoga.<sup>537</sup> E lē gata i lea, ‘āfai e lē usita’ia e se itū fa’amasinoga se poloa’iga o le sā’ilia ia iloa, e mafai e le Fa’amasinoga ona fai se poloa’iga mo se fa’atinoga e fa’ataunu’uina e lea itū fa’amasinoga e pei ona mana’omia i le matā’upu.<sup>538</sup>

454. E pei ona iai i Niu Sila, e iai le tiute tau’ave fa’aauau o itū fa’amasinoga e tu’uina atu fa’amatalaga fou ma ofoina atu le su’esu’eina i so’o se vāega o le gāsologa o le tualumaga, tusa lava po ua mǎe’a ona fa’ao’oina atu le fa’amatalaga tautō o pepa āloa’ia ‘olo’o i le itū fa’amasinoga<sup>539</sup>

### *Vanuatu*

455. O Vanuatu, o le tualumaga o le sā’ilia ia iloa e ta’ua o le “Fa’ailoa atu o Pepa Āloa’ia”. E lautele ma āu’ili’ili tulafono fa’afoe o tualumaga a le Fa’amasinoga Maualuga. E tatau ona fa’ailoa atu e se itū fa’amasinoga se pepa āloa’ia pe ‘āfai e fa’alagolago i ai, ma e aofia ai pe ‘āfai e āfāina pe lagolagoina ai se isi itū fa’amasinoga.<sup>540</sup> E fa’ailoa atu e se itū fa’amasinoga pepa āloa’ia e ala i le fa’auluina ma le fa’ao’oina atu o se fa’amatalaga tautō i se fa’atūlagaga fa’atonuina, ma lisiina atu ia pepa āloa’ia.<sup>541</sup> O se itū fa’amasinoga e fa’apea mai e iai ni fa’amatalaga patino e lē fa’ailoaina pe le mafai ona tu’uina atu ona o le manuia o tagata lautele, e mafai ona fa’ailoa atu lea i le fa’amatalaga.

456. E iai fo’i āiaiga i tulafono fa’afoe a Vanuatu mo tūlaga ua fa’ailoa sesē ni pepa āloa’ia e lē tatau ona fa’ailoaina. ‘Āfai e tupu lea tūlaga, e lē tatau ona fa’aaogāina e se itū fa’amasinoga pe ‘āfai ua iloa e se lōia o sea pepa āloa’ia e lē tatau ona fa’ailoa fa’alaua’iteleina a ua fa’ailoa sesē atu.<sup>542</sup>

457. E mafai ona su’esu’e e itū fa’amasinoga pepa āloa’ia ma talosagaina ni kopi ma totogi e lātou le tau. E mafai lea tūlaga e ala i le logoina o le isi itū fa’amasinoga i se “taimi talafeagai”, ma e leai ni taimi ma’oti ua fa’atūlagaina.<sup>543</sup>

---

<sup>536</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o29.09.

<sup>537</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 29.07.

<sup>538</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 29.11.

<sup>539</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 29.15.

<sup>540</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.2.

<sup>541</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.5.

<sup>542</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.6.

<sup>543</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.7.

458. O Vanuatu fo'i e iai le tiute tau'ave fa'aauau o itū fa'amasinoga e fa'ailoa atu pepa āloa'ia.<sup>544</sup> O ia tiute tau'ave e mana'omia ai le fa'ailoaina atu o pepa āloa'ia na mauaina e le itū fa'amasinoga a ua mǎe'a ona ulua'i fa'ailoa atu pepa āloa'ia, po'o ni pepa āloa'ia fo'i sa iai lava 'ae le'i fa'ailoaina atu ona o ni mǎfua'aga 'ese'ese. E tatau ona fa'ailoa atu nei pepa āloa'ia i se taimi i totonu o le 7 aso talu ona iloa nei pepa āloa'ia, ma i se isi tūlaga, 'ae le'i 'āmataina le fa'amasinoga; ae pe 'āfai ua 'āmata le fa'amasinoga, i se taimi aupito talafeagai talu ona iloa ia pepa āloa'ia.<sup>545</sup>
459. O le lē fa'ailoaina atu o ia pepa āloa'ia, o le lē mafai fo'i lea ona fa'aaogāina e lea itū fa'amasinoga o ia pepa āloa'ia i le fa'amasinoga, sei vaganā ai ua fa'atagaina e le fa'amasinoga. 'Āfai e lē fa'ailoaina atu e se itū fa'amasinoga se pepa āloa'ia, e mafai ona talosagaina e se itū fa'amasinoga le fa'amasinoga se poloa'iga ina ia fa'ailoa atu e lea tagata le pepa āloa'ia. 'Āfai e lē usita'ia lava e le itū fa'amasinoga le poloa'iga ma fa'ailoa atu le pepa āloa'ia i totonu o le 7 aso, e mafai e le fa'amasinoga ona fa'alēaogāina le lātou tagi po o le tete'e.<sup>546</sup>
460. E iai tulafono fa'afoe fa'aopoopo e pūlea ai le fa'aaogāina o pepa āloa'ia e maua i le sǎ'ilia ia iloa.<sup>547</sup> E pei ona iai i Niu Sila, na o le taulumaga lava lea e mafai ona fa'aaogāina ai se pepa āloa'ia na fa'ailoa atu i se itū fa'amasinoga, vaganā ua faitauina atu i le fa'amasinoga<sup>548</sup> pe tā'ua i se fa'amasinoga e tatala i so'o se tagata.<sup>549</sup> E ui i lea, e mafai ona talosagaina e se itū fa'amasinoga e pūlea se pepa āloa'ia le fa'amasinoga e fa'atapula'a ma fa'asāina le fa'aaogāina o le pepa āloa'ia e le isi itū fa'amasinoga.<sup>550</sup> E mafai fo'i ona fa'atapula'a ma fa'asāina e le fa'amasinoga le fa'aaogāina o le pepa āloa'ia pe 'āfai ua fa'amalieina e tele atu le aogā o le faiga lea i lō le fa'atagaina o le pepa āloa'ia e fa'aaogāina.<sup>551</sup>
461. E fa'aaogā fo'i le fa'ailoa atu o pepa āloa'ia i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, 'ae faigōfie atu ona tulafono fa'afoe. E tatau ona fa'ailoa atu e itū fa'amasinoga pepa āloa'ia ua fa'amoemoe e fa'alagolago i ai i le fa'amasinoga. E fa'atino lea e le itū fa'amasinoga e ala i le tu'uina atu o se kopi o le pepa āloa'ia i le isi itū fa'amasinoga ia lē i lalo ifo o le 14 aso 'ae le'i 'āmataina le fa'amasinoga. E mafai ona talosagaina e se itū fa'amasinoga se poloa'iga ia fa'ailoa atu e se isi itū fa'amasinoga ni pepa āloa'ia patino ma e mafai ona poloa'iina e le fa'amasino le fa'ailoaina atu o pepa āloa'ia pe 'āfai e mana'omia i le

<sup>544</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.8.

<sup>545</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.8(3).

<sup>546</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.15.

<sup>547</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.16.

<sup>548</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.16(1)(a).

<sup>549</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.16(1)(b).

<sup>550</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.16(2)(a)(b).

<sup>551</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.16(3).

matā'upu ma mana'omia i le faiga o se fa'ai'uga tonu o le matā'upu po o se isi māfua'aga.<sup>552</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

462. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona teuteu le Pepa Fa'atumu 17 (Poloa'iga mo le Sā'ilia ia Iloa o Pepa Āloa'ia) i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ina ia mafai e se itū fa'amasinoga ua poloa'iina ia sā'ilia ia iloa, ona fa'aulu ma fa'ao'oina atu se fa'amatalaga tautō i le 10 aso, 'ae lē o le 7 aso?*

463. Na lāgā fo'i le sā'ili ia iloa i le Pepa o Fa'amatalaga 2 ma na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo tiute tau'ave fa'aauau o itū fa'amasinoga uma e lua i le fa'aailoa atu o pepa āloa'ia e pei ona iai i Niu Sila?*

464. O le finagalo o sui o le fa'amasinoga, e tatau ona fa'aopoopo aso o le sā'ili ia iloa i le 10 aso.<sup>553</sup>

465. Peita'i, e tasi le Ofisa Lōia na fautuaina le fa'alautele atu i le 15 aso. O le māfua'aga na tu'uina mai, ia lava le taimi o itū fa'amasinoga e sa'ili ai ia maua pepa āloa'ia.<sup>554</sup>

466. Na tā'ua fo'i e mafai ona aogā ni taualumaga mo le fa'aauau o le sā'ilia ia iloa o pepa āloa'ia ina ia fa'amautinoa e fa'atino ma le 'āto'atoa taualumaga.<sup>555</sup> Na lāgā e tatau ona faia ni tulafono fa'afoe o le fa'aauauina o le sā'ilia ia iloa, ina ia iloa ai e le 'au galulue o lātou tiute tau'ave.<sup>556</sup>

### **Manatu o le Komisi**

467. E ui ina 'olo'o iai āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga e uiga i le sā'ilia ia iloa, e manatu le Komisi e tatau ona iai ni tulafono fa'afoe e ma'oti ma āu'ilī'ili e pūlea ai le fa'agāsologa o le sā'ilia ia iloa. O lea faiga 'ole'ā fesoasoani e fa'aitiitia tau e totogi ma

---

<sup>552</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 8.26-8.28.

<sup>553</sup> Conference with Judges on Civil Procedure Rules (Chief Justice Chambers, Ministry of Justice and Courts Administration, 13 July 2012)..

<sup>554</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015, 3.

<sup>555</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 3.

<sup>556</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015,3.

fa'atuai e māfua mai i le sālilia ia iloa ma fa'aitiitia ai le fa'aaogā fa'atogafiti o le sālilia ia iloa e lōia. E aogā āiaiga o tulafono fa'afae a Niu Sila, NSW ma Vanuatu e fai ma ta'iala.

468. E manatu le Komisi e tatau fo'i ona iai ni tulafono fa'afae o le sālilia ia iloa i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona tutusa ma tulafono fa'afae o le Fa'amasinoga Mauualuga e pei ona faia i Niu Sila. E mafai fo'i ona fa'afaigōfie ni tulafono fa'afae i Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e pei ona fai i Vitoria ma Vanuatu, e aofia ai matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- fa'amatalaga o le uiga o le sālilia ia iloa;
- fa'asilasilaga o le sālilia ia iloa;
- sālilia ia iloa e mana'omia ai le fa'atagaga a le fa'amasinoga;
- taimi mo le fa'asilasilaga;
- fa'amatalaga tautō mo pepa āloa'ia;
- taimi mo le sālilia ia iloa;
- tuite tau'ave fa'aauau o le sālilia ia iloa; ma
- lē usita'ia o le āiaiga o le sālilia ia iloa.

*Sālilia ia iloa patino ma le sālilia ia iloa māsani*

469. O poloa'iga mo le sālilia ia iloa e faia i fonotaga tau fa'afae o matā'upu, o le auala a Niu Sila, e mafai e se Fa'amasino ona fai se poloa'iga e lē faia ai se sāliliga ia iloa, se poloa'iga mo le sālilia ia iloa māsani, po o se poloa'iga mo le sālilia ia iloa patino. E manatu le Komisi e tatau ona aofia itū'āiga poloa'iga 'ese'ese ia i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauualuga ma le Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. O lea faiga 'ole'ā fesoasoani i le mae'ae'a lelei o le fa'atinoga o tulafono fa'afae a Sāmoa.

470. E manatu fo'i le Komisi e talafeagai mo Sāmoa le āiaiga o le sālilia ia iloa patino (e mafai ai e itū fa'amasinoga ona fa'ata'atia vasega e fa'ailoa ai pepa āloa'ia) i tūlaga e mauualuga tele ai le tau o le sālilia ia iloa māsani, fa'atusatusa i matā'upu 'olo'o aofia i se taulumaga, pe ina ua mālilie fo'i itū fa'amasinoga e fa'aaogāina lea filifiliga. O le aofia o nei āiaiga i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauualuga ma Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, 'ole'ā mafai ai ona fetu'una'i ma fa'aleleia ai le tali atu i mana'oga o se matā'upu patino. 'Ole'ā mafai ai e itū fa'amasinoga ona filifili a lātou lava itū'āiga o latou pepa āloa'ia e sālilia ina ia fa'amalieina mana'oga o la lātou lava matā'upu.

*Tiute tau'ave fa'aauau o le sālilia ia maua ma su'esu'ega*

471. E pei ona iai i Niu Sila, Ausetalia ma Vanuatu, e manatu le Komisi e tatau ona faia i totonue o Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauualuga ma Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga mo tiute tau'ave fa'aauau o le sālilia ia iloa ma le su'esu'eina o pepa āloa'ia i la'asaga uma o taulumaga. O lea faiga e fa'amautinoa ai e tu'uina atu i le fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga uma pepa āloa'ia uma 'olo'o fa'alagolago i ai itū



fa'amasinoga, 'ae le'i faia le fa'amasinoga. E fa'apea fo'i le āiaiga, o se itū fa'amasinoga ua iloa e iai se pepa āloa'ia e le'i aofia i le poloa'iga 'ae āfāina ai la lātou matā'upu pe lagolagoina ai fo'i le isi itū fa'amasinoga, pe sa iai lava i la lātou pūlega a ua lē fa'ailoaina atu muamua ona o se sasi, e tatau ona fa'ailoa atu lea pepa āloa'ia. O le itū i taimi fa'atūlagaina mo le fa'ailoaina atu o pepa āloa'ia, e mafai ona maua mai se fesoasoani i tulafono fa'afoe a Vanuatu.

472. O le su'esu'eina o pepa āloa'ia, e manatu le Komisi e talafeagai le su'esu'eina e ala i le fa'afesua'iga o pepa āloa'ia i auala fa'a'eleoronu sei vaganā ai ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga. O se tali atu lea i le fa'atupuina o le fa'aaogāina o feso'ota'iga i 'īmeli e fa'aitiitia ai le tau o le lolomiina o pepa e le'o so'ona mana'omia.

473. E lē gata i lea, o tūlaga ua iai se sesē po ua iai ni suiga ua lē sa'o 'āto'atoa ai le lisi o pepa āloa'ia, e manatu le Komisi e aogā se āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e mana'omia ai le itū fa'amasinoga 'olo'o tu'uina atu se fa'amatalaga fou ina ia fa'auluina se lisi ua teuteuina. E lē gata i lea, 'āfai e lē tu'uina atu e se itū fa'amasinoga se pepa āloa'ia, e tatau ona fa'ato'ā mafai ona fa'aaogāina e lea itū fa'amasinoga lea pepa āloa'ia i se fa'amatalaga molimau pe 'āfai e ua iai le maliega a le isi itū fa'amasinoga po ua fa'atagaina e le Fa'amasinoga.

474. E manatu fo'i le Komisi, i le itū tau talosaga mo le sālilia ia iloa, e iai itū e tatau ona taga'i i ai itū fa'amasinoga ina ia fa'amautinoa e tonu, vave, ma e lē tele tupe e alu i le faiga o se fa'ai'uga o se taualumaga. Ua lisiina i tulafono fa'afoe a Vītoria ni matā'upu tāua e tatau ona taga'i i ai, e mafai ona fa'aaogāina o se ta'iala. O ia matā'upu e aofia ai le uiga ma le lavelave o taualumaga, le aofa'i o pepa āloa'ia e aofia ai, le totogi o le mauaina o pepa āloa'ia, le tāua o le pepa āloa'ia ma ni isi itū talafeagai. E mafai ona fa'aofi i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga o nei matā'upu.

#### *Pepa āloa'ia e lē mafai ma e lē tatau ona fa'ailoaina*

475. E ui ina iai āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga e uiga i pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina, e manatu le Komisi e tatau ona lautele ma āu'ilī'ili tulafono fa'afoe mo pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina ma pepa āloa'ia e lē tatau ona fa'ailoaina i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E pei ona iai i Niu Sila, e tatau ona tūmau le lē mafai ona tu'uina atu pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina mo le su'esu'eina. Peita'i, mo pepa āloa'ia e iai ni vāega e lē mafai ona fa'ailoaina atu, e mafai e le itū fa'amasinoga ona fai se suiga i fa'amatalaga e lē fa'alaua'iteleina, ina ia lē mafai e se tasi ona faitau. 'Āfai e fa'apea mai se itū fa'amasinoga e lē mafai ona fa'alaua'iteleina ni fa'amatalaga, e manatu le Komisi e tatau ona iai se āiaiga pei ona fa'aaogāina e Vanuatu, e mana'omia ai itū fa'amasinoga e fa'ailoa atu lea itū i le lātou fa'amatalaga tautō. O le faiga lea e fa'amautinoa ai e iloa e itū fa'amasinoga uma ma le fa'amasinoga fa'amatalaga 'olo'o 'ūmia e itū fa'amasinoga

ta'itasi. E lē gata i lea, o se itū fa'amasinoga e mauaina sesē ni pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina, e lē tatau ona fa'aaogāina ia pepa āloa'ia pe 'āfai ua iloa e se lōia o le pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina a ua fa'ailoa sesē.

476. Mo pepa āloa'ia e lē tatau ona fa'ailoaina, mo se fa'ata'ita'iga, o ni fa'amatalaga 'olo'o 'ūmia e se lōia i se tagata na fai o ia ma sui po o fa'amatalaga o le soifua mālōlōina o se pagotā a o tāofia, e tatau ona iai ni tulafono fa'afae e mafai ai e itū fa'amasinoga ona fa'atū atu i a lātou fa'amatalaga tautō tapula'a o tagata e mafai ona su'esu'eina ia pepa āloa'ia fa'apea lo lātou fa'aaogāina.

#### *Fa'aaogāga o pepa āloa'ia*

477. O lalo o Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Maua e mafai ai e itū fa'amasinoga e mauaina pepa āloa'ia ona fai ni kopi ina ua maua le fa'atagaga mai le isi itū fa'amasinoga. O le āiaiga, e tatau ona fa'aaogā ia kopi mo na'o le taualumaga ma e lē tatau ona tu'uina atu i se isi tagata. E manatu le Komisi e tatau ona fa'apea fo'i i Sāmoa, ina ia 'ausia le tonu ma 'alofia ai le so'ona fa'aaogā ma le fa'ailoa atu. E pei ona faia e Vanuatu, e manatu le Komisi e tatau ona totogi e le tagata 'olo'o talosagaina le tau o le lolomiina po o le tu'uina atu o kopi o se pepa āloa'ia, e fa'aitiitia ai le fa'aaogā fa'atogafiti o le fa'ailoa atu.

#### *Taimi fa'atūlagaina*

478. O le Pepa o Fa'amatalaga<sup>1</sup> na lāgā ai le fesili pe tatau ona fa'aopoopo taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o se fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia i le sālilia ia maua. O le māfua'aga o lea fesili ona o le 'ese'ese o taimi 'olo'o iai i pūlega fa'afa'amasinoga 'ese'ese. Mo se fa'ata'ita'iga, o aso fa'atūlagaina a Sāmoa e 7 aso, o Niu Sila e 20 aso a o Vītoria, Ausetalia e 42 aso ua fa'atūlagaina e fa'aulu ma fa'ao'oina atu ai se fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia.

479. E tāua fo'i le mātauina e fa'apea fo'i ona 'ese'ese taimi fa'atūlagaina mo le su'esu'ega o pepa āloa'ia (e fa'atinoaina ina ua mae'a le fa'ao'oina atu o fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia). O se fa'ata'ita'iga, o Sāmoa e mafai ona su'esu'eina i le vā o aso e lua, o Niu Sila e 10 aso, a o Vītoria, Ausetalia ma Vanuatu e 7 aso. Peita'i, o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Vanuatu, e lē itiiti ifo i le 14 aso e tu'uina atu i le isi itū fa'amasinoga e su'esu'e ai.

480. Peita'i o manatu na maua e le Komisi na fa'apito i taimi fa'atūlagaina e su'esu'e ai pepa āloa'ia, 'ae lē o le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia. Ia ae ui i lea, e manatu le Komisi e tatau ona fa'aopoopo le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia, fa'apea taimi fa'atūlagaina mo le su'esu'eina. O lea faiga e tu'uina atu ai taimi talafeagai i itū fa'amasinoga e tāpena ai ma tu'ufa'atasi pepa āloa'ia e tu'uina atu mo le su'esu'eina ma e āmana'ia ai fo'i e mafai ona aogā mo itū fa'amasinoga le fa'aopoopoina o le taimi e

tāpena ai mo le sālilia ia iloa, 'ae lē so'ona fa'aopoopoina e i'u ina saga fa'atuai ai taualumaga.

**Fautuaga:**

85. E tatau ona fa'ama'oti ma āu'ilī'ili tulafono fa'afoe e pūlea ai le fa'agāsologa o le sālilia ia iloa i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga. E tatau ona aofia ai itū 'olo'o mulimuli mai:
- i. la lua itū'āiga sālilia ia iloa. O le sālilia ia iloa māsani ma le sālilia ia iloa patino i tūlaga talafeagai. E tatau ona aofia ai fa'amatalaga o uiga o ia fa'a'upuga. E mafai ona fa'aaogāina o se ta'iala Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga a Niu Sila. E aofia ai, pepa fa'atumu fa'atonuina, lisi mo le sālilia ia iloa, matā'upu e tatau ona taga'i i ai itū fa'amasinoga i le tāpenaga mo le sālilia ia iloa, auala e fa'afesuia'i ai pepa āloa'ia, auala e folasia ai i le fa'amasinoga ma auala e fa'ailoa ai fa'amatalaga e lē mafai ona fa'ailoa atu.
  - ii. la iai le tiute tau'ave fa'aauau o le sālilia ia iloa ma le su'esu'eina o pepa āloa'ia i la'asaga uma o taualumaga (mo se fa'ata'ita'iga, o se itū fa'amasinoga ua iloa e iai se pepa āloa'ia e le'i aofia i le poloa'iga 'ae āfāina ai la lātou matā'upu pe lagolagoina ai le isi itū fa'amasinoga, pe sa iai lava i la lātou pūlega 'ae le'i fa'ailoaina atu muamua ona o se sasi, e tatau ona fa'ailoa atu lea pepa āloa'ia).
  - iii. Se āiaiga e tatau i le itū fa'amasinoga 'olo'o tu'uina atu se fa'amatalaga fou ona fa'auluina se lisi ua teuteuina pe 'āfai ua lē sa'o ona o ni suiga ua tūla'i mai.
  - iv. E mafai ona fai e le Fa'amasino se poloa'iga i le fonotaga o le fa'afoe o le matā'upu e leai se sālilia ia iloa, pe poloa'iina le sālilia ia iloa māsani pe poloa'iina fo'i le sālilia ia iloa patino.
  - v. E lē mafai ona fa'aaogāina e se itū fa'amasinoga se pepa āloa'ia i le fa'amasinoga e le'i aofia i le fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia vaganā ua iai le maliega a itū fa'amasinoga uma po o ua iai foi le fa'atagaga a le fa'amasinoga.
  - vi. le su'esu'ega o pepa āloa'ia e tatau fo'i ona aofia ai le su'esu'eina e ala i le fa'afesuia'i fa'a'eletoroni o pepa āloa'ia, vaganā e iai se isi poloa'iga a le fa'amasinoga.
  - vii. E iai itū e tatau ona taga'i i ai se itū fa'amasinoga e talosagaina le sālilia ia iloa 'ae le'i faia le talosaga. O ia itū e aofia ai le uiga ma le lavelave o taualumaga, le aofa'i o pepa āloa'ia e aofia ai, le totogi o le mauaina o pepa āloa'ia, le tāua o le pepa āloa'ia ma ni isi itū talafeagai.
  - viii. E lē mana'omia le tu'uina atu e itū fa'amasinoga o pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoa atu. Peita'i, e tatau ona fa'ailoa i la lātou fa'amatalaga tautō o pepa

āloa'ia po o fa'aaogā la lātou āia e lē fa'ailoa atu ai ni pepa āloa'ia. Mo pepa āloa'iae iai ni vāega e lē mafai ona fa'ailoaina atu, e mafai e le itū fa'amasinoga ona fai sesuiga i fa'amatalaga e lē fa'alaua'iteleina, ina ia lē mafai e se tasi ona faitau, 'aele'i tu'uina atu lea pepa āloa'ia. E lē tatau ona fa'aaogāina e se itū fa'amasinoga emauaina sesē ni pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina, pe 'āfai ua iloa e se lōiao le pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina a ua fa'ailoa sesē.

- ix. Mo pepa āloa'ia e lē tatau ona fa'ailoaina, e mafai e itū fa'amasinoga ona fa'atūatu i a lātou fa'amatalaga tautō tapula'a o tagata e mafai ona su'esu'eina ia pepaāloa'ia fa'apea lo lātou fa'aaogāina.
- x. Na o le tualumaga e tatau ona fa'aaogā ai kopi o pepa āloa'ia na tu'uina atu ilalo o le sālilia ia iloa ma e lē tatau ona tu'uina atu i se isi tagata.
- xi. le tūlaga māsani e tatau ona iai, e tatau ona totogi e le itū fa'amasinoga 'olo'otalosagaina ni pepa āloa'ia le tau o le lolomiina po o le tu'uina atu o kopi o iapepa āloa'ia.
- xii. E tatau ona lava le taimi e tu'uina atu mo le sālilia ia iloa pepa āloa'ia:
  - a. fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia. O le taimifa'atūlagaina 'olo'o iai nei e 7 aso, e tatau ona toe taga'i i ai ma fai sefa'aopoopoga talafeagai (mo se fa'ata'ita'iga, 20 aso e pei ona iai i Niu Sila).
  - e. su'esu'ega o pepa āloa'ia e mafai ai e itū fa'amasinoga ona su'e ma mauapepa āloa'ia e tu'uina atu. E tatau ona toe taga'i i le taimi fa'atūlagaina 'olo'oiai nei e 2 aso, ma fai se fa'aopoopoga talafeagai (mo se fa'ata'ita'iga, 7 aso epei ona iai i Vanuatu ma Vītoria).

86. Fa'aofi tulafono fa'afoe o le sālilia ia iloa i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinogaFa'aitūmālō. E mafai ona taga'i i le fa'aaofiaina o tulafono fa'afoe āu'ililili e tutusa maTulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga, po o se faiga faigōfie atu a ia aofia aivāega nei:

- i. Fa'amatalaga o le uiga o le sālilia ia iloa;
- ii. Fa'asilasilaga o le sālilia ia iloa;
- iii. sālilia ia iloa e mana'omia le fa'atagaga a le Fa'amasinoga;
- iv. taimi mo le fa'asilasilaga;
- v. fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia;
- vi. taimi mo le sālilia ia iloa;
- vii. tiute tau'ave fa'aauau o le sālilia ia iloa; ma

### **Sā'ilia ia iloa 'ae le'i 'āmatalia taulumaga**

481. E leai se āiaiga a Sāmoa mo le sā'ilia ia iloa 'ae le'i 'āmatalia se taulumaga.

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### *Niu Sila*

482. O tulafono fa'afoe a Niu Sila e iai le āiaiga mo se poloa'iga mo le sā'ilia ia iloa 'ae le'i 'āmataina se taulumaga.<sup>557</sup> E fa'aaogā le tulafono fa'afoe lea pe 'āfai e manatu se fa'amasino e tatau pe mafai ona maua e le tagata 'olo'o fa'amoemoe e tagi se fesoasoani mai le tagata e fa'asaga i ai se tagi 'ae lē mafai, pe faigatā ona fa'a'upu le tagi e aunoa ma le taga'i i ni pepa āloa'ia patino. E tatau ona iai se fa'avae o le talitonuga o lē e tagi 'olo'o iai pe sa iai i lē o fa'amoemoe e tete'e ia pepa āloa'ia. Ina ia mafai ona fa'aaogā e se tagata e fa'amoemoe e tagi lenei tulafono fa'afoe, e tatau ona iai se fa'avae e lagolagoina ai e iai sana tagi fa'asaga i se tasi. E lē 'avea le tulafono fa'afoe lenei e su'esu'e avanoa ai e maua mai ai isi fa'amatalaga.

483. E tatau ona tu'uavanoa ma talafeagai le tali atu a le fa'amasinoga ina ia fa'amautinoa e maua e itū fa'amasinoga uma se fa'amasinoga tonu. E tatau ona fa'atūlaga lelei fa'amatalaga āloa'ia ma sa'o fa'amatalaga e iai. O le talosaga lenei o se talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea.<sup>558</sup>

#### *Ausetalia (Vītoria)*

484. O Vītoria, e fa'aaogā le ulua'i sā'ilia ia iloa e fa'amautinoa ai se tagata e fa'asaga i ai se tagi 'ae le'i 'āmatalia se taulumaga. E mafai ona fai e se fa'amasinoga se poloa'iga e mana'omia ai se tagata po o se fa'alāpotopotoga e tūla'i i le fa'amasinoga pe sā'ilia ia iloa pepa āloa'ia e fesoasoani ia iloaitino se itu tete'e. E mafai e le fa'amasinoga ona fai le poloa'iga lenei pe 'āfai ua fa'atino e lē ua talosaga ni su'esu'ega talafeagai a ua lē mafai ona iloaitino se itu tete'e, ma pe 'āfai e fōliga mai e mafai ona tu'uina mai e se tagata ni pepa āloa'ia e fesoasoani i le fa'ama'otiina o se itu tete'e.<sup>559</sup>

485. E fa'atino se talosaga mo le ulua'i sā'ilia ia iloa ina ia fa'ama'oti se itu tete'e, e ala i se ulua'i talosaga fa'atū e lagolagoina e se fa'amatalaga tautō. E tatau ona folasia i le fa'amatalaga tautō meamoni o le talosaga ma fa'ailoa tonu pepa āloa'ia 'olo'o talosagaina.<sup>560</sup>

<sup>557</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.20; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 8.20.

<sup>558</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.20(3); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 8.20(3).

<sup>559</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o32.03.

<sup>560</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 32.08.

## Vanuatu

486. E mafai ona talosaga itū fa’amasinoga mo le fa’ailoa atu o ni pepa āloa’ia ‘ae le’i ‘āmataina taulumaga. O le fa’amoemoe o lenei faiga ia mafai ai e se itū fa’amasinoga ona fa’amautinoa pe iai sana tagi fa’asaga i se tagata. E tatau ona tu’uina atu fa’atasi lenei talosaga ma se fa’amatalaga tautō e fa’ata’atia ai māfua’aga e tatau ai ona fa’ailoa mai ia pepa āloa’ia. E tatau ona fa’amanino i le talosaga, e fa’alagolago se fa’ai’uga o le ‘āmatalia o taulumaga i le fa’ailoaina o pepa āloa’ia. O le faiga o se fa’ai’uga o lenei talosaga, e tatau ona taga’i le Fa’amasinoga i itū lelei ma fa’amanuiaga fa’apea itū lē lelei o le fa’ailoa atu ma pe gafatia fo’i e le itū fa’amasinoga ‘olo’o mana’omia e fa’ailoa ia pepa āloa’ia, le tau o le fa’atinoina.<sup>561</sup>

### **Manatu na tuina mai**

487. O le Pepa o Fa’amatalaga 2, na vala’auina ai e le Komisi ni manatu e tuina mai i matā’upu ‘olo’o mulimuli mai:

- *E tatau ona fa’atagaina i Tulafono Fa’afue o le Fa’amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa’afue o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō le sā’ilia ia iloa ‘ae le’i ‘āmatalia se taulumaga? ‘Āfai o lea, o ā āiaiga e tatau ona iai mo le mauaina o se poloa’iga o le sā’ilia ia iloa ‘ae le’i ‘āmatalia taulumaga?*

488. Na tā’ua e iai itū lelei ma itū lē lelei o le sā’ilia ia iloa ‘ae le’i ‘āmatalia taulumaga. O itū lelei, e mafai ona fa’alelei atu ai fa’agāsologa o matā’upu ‘auā ‘ole’ā manino ai le matā’upu i lē ‘olo’o fa’amoemoe e tagi ma iloa ai pe iai se fa’avae e fai ai se tagi.<sup>562</sup>

489. A o le isi itū, na fa’apea mai o le sā’ilia ‘ae le’i ‘āmatalia taulumaga o se auala lea e “fāgota” ai e maua mai ni pepa āloa’ia patino.<sup>563</sup> Na toe fa’aali le manatu leni i se fa’apea mai ai e tatau ona fuafua lelei tulafono fa’afue o le sā’ilia ia iloa ‘ae le’i ‘āmatalia taulumaga ina ia ‘alofia ai le fa’aaogā sesē.<sup>564</sup>

### **Manatu o le Komisi**

490. E manatu le Komisi e tatau ona aofia i tulafono fa’afue le sā’ilia ia iloa ‘ae le’i ‘āmatalia se taulumaga e pei ona iai i isi pūlega fa’afa’amasinoga ua talanoaina. E mafai ona fesoasoani leni faiga i le fa’aleleia o galuega e ala i le fa’amanoina i le tagata talosaga pe iai se māfua’aga mo se gāoioiga.

<sup>561</sup> Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.13.

<sup>562</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015,3.

<sup>563</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015,3.

<sup>564</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015, 3.

491. Mo le fa'ailoa mai e se tagata e fa'amoemoe e tete'e, e tatau ona talosaga muamua le tagata 'olo'o fa'amoemoe e tagi, i le fa'amasinoga mo se poloa'iga a le fa'amasinoga.<sup>565</sup> O se talosaga mo le sã'ilia ia iloa 'ae le'i 'ãmatalia tualumaga e tatau ona faia e ala i se fa'amatalaga tautō ua folasia ai meamoni o le talosaga ma fa'ama'oti ai pepa āloa'ia 'olo'o fia maua. E tatau ona fa'amanino i le talosaga, e fa'alagolago se fa'ai'uga o le 'ãmatalia o tualumaga i le fa'ailoaina o pepa āloa'ia – e pei o le tatau pe mafai ona maua e le tagata 'olo'o fa'amoemoe e tagi se fesoasoani mai le tagata e fa'asaga i ai se tagi 'ae lē mafai pe faigatā ona fa'a'upu le tagi e aunoa ma le taga'i i ni pepa āloa'ia patino. Ina ia mafai ona fa'aaogā e se tagata e fa'amoemoe e tagi lenei tulafono fa'afoe, e tatau ona iai se fa'avae e lagolagoina ai e iai sana tagi fa'asaga i lē 'olo'o fa'amoemoe e tete'e, ma e tatau ona iai se fa'avae o le talitonuga o lē e tagi 'olo'o iai pe sa iai ia pepa āloa'ia i lē o fa'amoemoe e tete'e.

492. O le faiga o se fa'ai'uga i se talosaga fa'apea, e tatau ona taga'i le Fa'amasinoga i itū lelei ma fa'amanuiaga fa'apea fo'i itū lē lelei o le fa'ailoa atu ma e lē tatau ona fa'aaogāina o se auala e "fāgota" ai se tagata e maua mai ni pepa āloa'ia patino. E tatau ona faia tulafono fa'afoe e puipui ai le fa'aaogā sesē, mo se fa'ata'ita'iga, āiaiga e tatau ona iai māfua'aga tatau, ma fa'alagolago i tūlaga o meatutupu.<sup>566</sup> O itū e tatau ona taga'i i ai e aofia ai le uiga ma le lavelave o le tualumaga, le aofa'i o pepa āloa'ia o iai, le faigōfie ona maua, ma le tau o le mauaina o se pepa āloa'ia, le aogā ma le tāua o se pepa āloa'ia e maua, le mana'oga ia talafeagai le sã'ilia ia iloa pe'a fa'atusatusa i le matā'upu 'autū o le tualumaga.<sup>567</sup> E mafai fo'i ona aofia ai se āiaiga e fa'ataga ai le Fa'amasinoga e fai poloa'iga mo tupe totogi ina ia tāofia ai le fa'aaogā sesē e itū fa'amasinoga o le sã'ilia ia iloa 'ae le'i 'ãmatalia tualumaga.

**Fautuaga:**

87. E tatau ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe e fa'ataga ai le sã'ilia ia iloa 'ae le'i 'ãmatalia se tualumaga. O se talosaga mo le sã'ilia ia iloa 'ae le'i 'ãmatalia tualumaga e tatau ona faia e ala i se fa'amatalaga tautō ua folasia ai meamoni o le talosaga ma fa'ama'oti ai pepa āloa'ia 'olo'o fia maua. E tatau ona fa'amanino i le talosaga, e fa'alagolago se fa'ai'uga o le 'ãmatalia o tualumaga i le fa'ailoaina o ia pepa āloa'ia.

88. Ina ia mafai ona fa'aaogā e se tagata e fa'amoemoe e tagi lenei tulafono fa'afoe, e tatau ona iai se fa'avae e lagolagoina ai e iai sana tagi fa'asaga i lē 'olo'o fa'amoemoe e tete'e, ma e tatau ona iai se fa'avae o le talitonuga a lē e tagi 'olo'o iai pe sa iai i lē o fa'amoemoe e tete'e ia pepa āloa'ia.

89. O le faiga o se fa'ai'uga i se talosaga fa'apea, e tatau ona taga'i le Fa'amasinoga i itū lelei ma fa'amanuiaga fa'apea itū lē lelei o le fa'ailoa atu ma e lē tatau ona

<sup>565</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 8.14(1).

<sup>566</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.14(1).

<sup>567</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 8.14.

fa'aaogāina o se auala e "fāgota" ai se tagata ina maua mai ni pepa āloa'ia patino. E tatau ona fau tulafono fa'afoe e puipui ai le fa'aaogā sesē, mo se fa'ata'ita'iga, āiaiga e tatau ona iai māfua'aga tatau, ma fa'alagolago i tūlaga o meatutupu. O itū e tatau ona taga'i i ai, e aofia ai le uiga ma le lavelave o le taulumaga, le aofa'i o pepa āloa'ia o iai, le faigōfie ona maua ma le tau o le mauaina o se pepa āloa'ia, le aogā ma le tāua o se pepa āloa'ia e maua, le mana'oga ia talafeagai le sālīia ia iloa fa'atusatusa i le matā'upu 'autū o le taulumaga. E mafai fo'i ona aofia ai se āiaiga e fa'ataga ai le Fa'amasinoga e fai poloa'iga o tupe totogi ina ia tāofia ai le fa'aaogā sesē e itū fa'amasinoga o le sālīia ia iloa 'ae le'i 'āmatalia taulumaga.

### **Sālīia ia iloa mai Tagata e lē ni itū fa'amasinoga**

493. E leai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Sāmoa o le sālīia ia iloa mai tagata e lē ni itū fa'amasinoga.

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

494. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga e iai le āiaiga e mafai ona poloa'iina e se fa'amasinoga se tagata e lē se itū fa'amasinoga sa ono pūlea ni pepa āloa'ia, e tu'uina atu ia pepa āloa'ia. O pepa āloa'ia e mafai ona sālīia ia iloa o ni pepa āloa'ia ia e tatau ona tu'uina atu pe 'ana fa'apea o lea tagata o se itū fa'amasinoga i le taulumaga.<sup>568</sup>E mafai ona poloa'iina e le fa'amasino le tagata na talosagaina le sālīia ia iloa na te totogiina le 'ātoaga po o se vāega o tupe totogi a le tagata e lē se itū fa'amasinoga pe 'āfai e manatu e talafeagai i le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia. O nei tupe totogi e aofia ai tupe mo le faufautua ma le tagata 'olo'o fai ia ma sui.<sup>569</sup>

#### *Ausetalia*

495. O Vītoria, e mafai e so'o se itū fa'amasinoga ona talosaga i le fa'amasinoga mo le sālīia ia iloa mai se tagata e lē se itū fa'amasinoga. E mafai ona fai e le fa'amasinoga se poloa'iga o le sālīia ia iloa pe 'āfai e fōliga mai 'olo'o i lea tagata pe sa iai iā te ia se pepa āloa'ia e feso'ota'i ma se fesili i le taulumaga.<sup>570</sup>O se talosaga mo le sālīia ia iloa i tūlaga nei e faia e ala i se tusi samania ma se fa'amatalaga tautō e lagolagoina.<sup>571</sup>

#### *Vanuatu*

496. O Vanuatu, o se itū fa'amasinoga e mana'omia le sālīia ia iloa o se pepa āloa'ia mai se tagata e lē se itū fa'amasinoga, e tatau ona talosaga mo se poloa'iga a le

<sup>568</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.21; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 8.21.

<sup>569</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 8.22 (3); District Court Rules 2014 (New Zealand) r 8.22 (3).

<sup>570</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 32.07.

<sup>571</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 32.08.



fa'amasinoga.<sup>572</sup> E tatau ona 'avatu le talosaga fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō ua aofia ai māfua'aga e tatau ai ona fa'ailoa atu le pepa āloa'ia.<sup>573</sup> E iai fo'i āiaiga e tatau ona taga'i i ai le fa'amasinoga 'ae le'i faia se fa'ai'uga, e aofia ai itū lelei ma itū lē lelei o le fa'ailoa atu, ma pe gafatia e le tagata e fa'ailoaina atu pepa āloaia le tau e fa'atino ai lea galuega.<sup>574</sup>

497. E lē gata i lea, e lē tatau ona poloa'iina e le fa'amasinoga le sālilia ia iloa mai se tagata e lē se itū fa'amasinoga, vaganā ua fa'amalieina le fa'amasinoga e iai le avanoa o lea tagata e tūla'i ai, e tāua le pepa āloa'ia i le taualumaga ma e mana'omia le fa'ailoa o ia pepa āloa'ia mo māfua'aga o le faia o le tonu ma tupe totogi.<sup>575</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

498. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo le fa'amālosia o tagata e lē ni itū fa'amasinoga e tu'uina atu fa'amatalaga molimau pe fa'ao'oina atu ni pepa āloa'ia, e 'ese mai le na o itū fa'amasinoga?*

499. Na fa'aali le manatu o se tasi o kamupani lōia e tatau ona aofia ma fa'amatala manino i tulafono fa'afoe ni āiaiga mo le sālilia ia iloa mai tagata e lē ni itū fa'amasinoga, ina ia fesoasoani i le fa'amasinoga ia folasia i ona luma fa'amatalaga molimau uma e fa'avae ai ana fa'ai'uga.<sup>576</sup>

### **Manatu o le Komisi**

500. E leai ni āiaiga i tulafono fa'afoe a Sāmoa mo le fa'ailoa atu o ni pepa āloa'ia e se tagata e lē se itū fa'amasinoga. E manatu le Komisi e aogā le mafai ona talosagaina e so'o se itū fa'amasinoga le fa'amasinoga mo le sālilia ia iloa mai se tagata e lē se itū fa'amasinoga, e mafai ai ona folasia i luma o le fa'amasinoga fa'amatalaga molimau uma e fa'avae ai ana fa'ai'uga. E ōgatasi lea ma fa'atinoga i isi pūlega fa'afa'amasinoga na taga'i i ai, ma e maua mai ai ni ta'iala fesoasoani e talafeagai mo Sāmoa.

501. E manatu le Komisi e tatau ona mafai i tulafono fa'afoe ona fai e le fa'amasinoga se poloa'iga i se tagata e lē se itū fa'amasinoga i se taualumaga 'olo'o ono iai ni pepa āloa'ia, e tu'uina atu ia pepa āloa'ia. O ia pepa o ni pepa āloa'ia e tatau ona tu'uina atu pe 'ana fa'apea o lea tagata o se itū fa'amasinoga i le taualumaga. E manatu le Komisi o

<sup>572</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.14(1).

<sup>573</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.14(2).

<sup>574</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.14(3).

<sup>575</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 8.14(4).

<sup>576</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015, 3.

se talosaga mo le sālilia ia iloa i tūlaga nei, e tatau ona fa'ao'oina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō e lagolagoina. E pei ona faia i Vanuatu, e tatau fo'i ona iai i tulafono fa'afoe ni āiaiga o itū e tatau ona fa'amalieina ai le fa'amasinoga 'ae le'i faia sea poloa'iga, ma e tatau ona aofia ai le iai o le avanoa o lea tagata e tūla'i ai, e tāua le pepa āloa'ia i le taulumaga ma e mana'omia le fa'ailoa o ia pepa āloa'ia mo māfua'aga o le faia o le tonu ma tupe totogi.

502. Peita'i, o se tasi o popōlega, o tupe ia e totogi e le tagata e lē se itū fa'amasinoga mo le mauaina ma le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia, 'aemaise lava, e leai se fa'amanuia ma i lātou mai taulumaga ma e mafai ona 'avea o se 'avega mamafa le tupe e fa'aaogā i tūlaga fa'apea. Peita'i, e manatu le Komisi o se auala talafeagai e mafai ona tagofia ai lenei matā'upu o le iai lea o se āiaiga mo totogi fa'apea i tulafono fa'afoe (e pei o le faiga i Niu Sila), ina ia mafai ona poloa'iina e le fa'amasinoga le itū fa'amasinoga 'olo'o talosagaina le sālilia ia iloa e totogiina tupe e fa'aaogāina e le tagata e lē se itū fa'amasinoga mo le mauaina ma le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia.

**Fautuaga:**

90. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga mo le sālilia ia iloa mai tagata e lē ni itū fa'amasinoga. E tatau fo'i ona aofia ai itū e tatau ona fa'amalieina ai le fa'amasinoga 'ae le'i faia se poloa'iga i se tagata e lē se itū fa'amasinoga, e tatau ona aofia ai le igoa o le tagata e lē se itū fa'amasinoga, ia maua se avanoa e fai ai se tala a le tagata 'olo'o 'ūmia ma iai le pule i le pepa āloa'ia, e tāua pepa āloa'ia mo le taulumaga ma e tatau ona fa'ailoaina māfua'aga mo le faia o le tonu ma tupe totogi. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe le āiaiga, o ia pepa āloa'ia o ni pepa āloa'ia e tatau ona tu'uina atu pe 'ana fa'apea o lea tagata o se itū fa'amasinoga i le taulumaga.

91. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga mo tupe totogi ina ia mafai e le fa'amasinoga ona poloa'iina le itū fa'amasinoga 'olo'o talosagaina le sālilia ia iloa e totogiina tupe e fa'aaogāina e le tagata e lē se itū fa'amasinoga mo le mauaina ma le fa'ao'oina atu o pepa loa'ia.

## E. Tu'upōina

503. O lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga, 'āfai e fa'auluina se fa'amatalaga o se tagi, e tatau i le Resitara ona 'atofa se aso mo le "fofogaina" ma lisi le "nofoaga ma le taimi o le fa'amasinoga" i le tusi samania.<sup>577</sup> Peita'i o le mālamalama o le Komisi, e ui i le fa'a'upuina, e fa'atatau le tulafono fa'afoe lenei i le ulua'i lisiina o se matā'upu, mo se fa'ata'ita'iga, le ulua'i vala'auga.<sup>578</sup>

<sup>577</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 14.

<sup>578</sup> Consultation with Registrars (Masinalupe Tusipa Masinalupe), (Ministry of Justice and Courts Administration) 30 October 2015.

504. E 'ese lea mai le "tu'upōina", o se la'asaga mulimuli ane i le gāsologa o le taulumaga, ina ua mǎe'a ona fa'aulu fa'amatalaga āloa'ia. 'Āfai e fa'aulu se fa'amatalaga o le tete'e po o se talosaga tali atu a se itu tete'e, e tatau la i le fa'amasinoga po o le resitara ona tolopō taulumaga se'ia talosagaina e se itū fa'amasinoga le tu'upōina o se aso e fofogaina ai le matā'upu. O le taimi lea e fa'agāoioi ai loa āiaiga o le tu'upōina o le aso ma e tatau ona toe lisiina e le fa'amasinoga po o le resitara le matā'upu mo le fofogaina ma e lē tatau ona itiiti ifo i le 14 aso mai le aso e logoina atu ai itū fa'amasinoga.<sup>579</sup> O le fofogaina la e fa'atino i le vāega lenei, o le fofogaina 'ātoa lea o le matā'upu.

505. 'Olo'o i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga le fa'asologa e talosagaina ai e se itū fa'amasinoga le tu'upōina o se aso mo le matā'upu. E iai le pepa fa'atumu fa'atonuina i tulafono fa'afoe, e mana'omia le sainia e itū fa'amasinoga uma e lua e fa'ailoa atu ai le maliega ua mǎe'a fa'amatalaga āloa'ia ma matā'upu tau fa'ai'uga mana'omia i taimi lava ia ma ua sauni itū uma mo le fofogaina o le matā'upu e le fa'amasinoga. E tāpena le talosaga e le itū fa'amasinoga 'olo'o talosagaina ona 'auina atu lea i le isi itū fa'amasinoga mo le sainia. 'Āfai e lē fa'afo'iina atu e le isi itū fa'amasinoga le pepa fa'atumu ua saini i totonu o le 14 aso talu ona maua, e mafai loa e le itū fa'amasinoga 'olo'o talosagaina le aso e fofogaina ai le matā'upu ona talosaga tūto'atasi e tu'upōina loa se aso mo le fofogaina o le matā'upu.<sup>580</sup>

506. 'Olo'o fa'ata'atia fo'i i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se taulumaga e mafai ai e se Resitara ona tu'upōina se gāoioiga mo le fofogaina. E mafai ona faia lea fa'atinoga pe 'āfai e fa'auluina atu e lē ua tete'e se talosaga tali atu po ua talosagaina fo'i e lē ua tagi le tu'upōina o se aso mo le fofogaina o le matā'upu. E 'atofa e le Resitara se aso o le fofogaina, e lē itiiti ifo i le fitu aso talu ona logoina itū fa'amasinoga i se fa'asilasilaga tusitusia.<sup>581</sup>

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

507. O Niu Sila, e lua auala 'ese'ese e mafai ona fa'agāsolo ai se matā'upu – o le auala vave ma le auala māsani.<sup>582</sup> O le fa'agāsologa i le auala vave, e 'atofa se aso e fofogaina ai i le fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu, pe tu'uina atu se fa'atonuga e mana'omia ai le resitara e 'atofa se aso.<sup>583</sup>

---

<sup>579</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 100(1).

<sup>580</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 100(2).

<sup>581</sup> *Magistrates' Court Rules 1971* (Samoa) r 18(2).

<sup>582</sup> See *Judicature (High Court Rules) Amendment Act 2008* (New Zealand) r 7.1.

<sup>583</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 7.1; Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 154.

508. O tualumaga i le fa'agāsologa māسانی, e 'atofa se aso e fofogaina ai i le fonotaga lonalua o le fa'afoega o le matā'upu vaganā ua iai se isi poloa'iga a le fa'amasinoga.<sup>584</sup>

#### *Ausetalia*

509. O Vītoria,<sup>585</sup> e mafai ona tu'upōina e le Fa'amasinoga se aso mo le fa'amasinoga ina ua fa'auluina ma fa'ao'oina atu se fa'asilasilaga o le fa'amasinoga.<sup>586</sup> O le matāfaioi a lē ua tagi le fa'auluina o se fa'asilasilaga o le fa'amasinoga ma e tatau ona faia lea i totonu o se vaitaimi talafeagai mai le 'āmatalia o le tualumaga.<sup>587</sup> 'Āfai e lē fa'auluina e lē ua tagi se fa'asilasilaga o le fa'amasinoga, e mafai e lē ua tete'e ona fa'aulu sana ia lava fa'asilasilaga o le fa'amasinoga, pe talosagaina fo'i le Fa'amasinoga ina ia fa'alēaogāina le tualumaga.<sup>588</sup>

#### *Vanuatu*

510. O Vanuatu, e mafai ona tu'upō e se Fa'amasino se aso o se fa'amasinoga i le ulua'i fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu.<sup>589</sup> Peita'i, o se fa'atinoga māسانی, e 'atofa e le Fa'amasino aso mo Fonotaga o Tāpenaga mo le Fa'amasinoga, e mafai ai e itū fa'amasinoga ona talanoaina le aofa'i o molimau fa'atatauina, le 'umi o le fa'amasinoga, ni molimau tomai fa'apitoa e fa'alagolago i ai, ma tūlaga fa'apēnā.<sup>590</sup> E faia lea ina ia mafai e le Fa'amasino ona fa'afoe le āga'i i luma o le fa'amasinoga.<sup>591</sup> O tulaga la fa'apea, e mafai ona fo'i tu'upō le aso o le fa'amasinoga i le Fonotaga o Tāpenaga mo le Fa'amasinoga.<sup>592</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

511. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i le fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona teuteu le tulafono fa'afoe 14 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua luga ina ia aofia ai se taimi fa'atūlagaina mo le 'atofaina o se aso o le fofogaina ('āfai e tuai tele, o le aso e soso'o ma le aso e fa'auluina ai)?*

---

<sup>584</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.13; Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 154.

<sup>585</sup> Note, the *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o48.01 makes it clear this does not apply to all cases before the Court.

<sup>586</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 48.02.

<sup>587</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 48.04.

<sup>588</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 48.04.

<sup>589</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 6.5(1).

<sup>590</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 6.6(3).

<sup>591</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 6.6(4).

<sup>592</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 6.6(4)(d).

512. E lua manatu faaalua na maua e le Komisi mai le vāega tūma’oti na tā’ua ai āiaiga o le faiga o lisi a le fa’amasinoga. O le manatu na fa’aalia e se lōia mai le vāega tūma’oti, e mafai ona tele se tuai, ma e iai taimi e au vaiaso o fa’atali le logoina atu o le ulua’i fofogaina o se matā’upu, ‘ae mafai lava ona ‘atofaina lea aso i le taimi e fa’aulu ai po o se taimi e lē mamao tele mai le aso na fa’auluina ai. O āiaiga o le tu’upōina, o le manatu o se tasi, ‘āfai ua o’o i le la’asaga e ‘atofa ai le fofogaina fa’ai’u o se matā’upu, ua tatau loa ona ‘atofaina le Fa’amasino e fa’afaeina lea matā’upu, ‘ae lē o le ‘atofaina i le Fa’amasino a ua toe o ni nai vaiaso o’o i le fofogaina. O lea faiga e fa’amautinoa ai le silafia e le Fa’amasino o vāega o le matā’upu pe ‘ā o’o i le taimi o le fa’amasinoga. E lē gata i lea, e tatau ona fō’ia ai le tūlaga o le fa’atūla’i ‘ese e le Fa’amasino o ia lava i le taeao o se fa’amasinoga.<sup>593</sup>

### **Manatu o le Komisi**

513. E ui ina e iloa mai fa’atinoga, e lē manino ‘āto’atoa i Tulafono Fa’afae o le Fa’amasinoga Sili o le tulafono fa’afae 14 e fa’atatau i le lisiina e se Resitara o se matā’upu mo lona ulua’i aso e tagofia ai e le fa’amasinoga, mo se fa’ata’ita’iga, le ulua’i fofogaina, e ‘ese mai i le aso o le fofogaina fa’ai’u po o le fa’amasinoga. Ina ia leai se fenumia’i, e manatu le Komisi e tatau ona fa’amanino le tulafono fa’afae 14 ina ia fa’ata’atia ai o le matāfaioi a le Resitara o le lisiina lea o le matā’upu mo le ulua’i tūla’i/ulua’i vala’auga.

514. E talia e le Komisi le popōlega o ni sui o le vāega tūma’oti, e ‘umi se taimi e fa’atali ai le ta’uina atu o se aso o le ulua’i vala’auga, pe ‘ā fa’aulu se fa’amatalaga o se tagi. O lea tūlaga e so’ona fa’a’umi’umi ai taualumaga fa’aletulafono. E le’i maua e le Komisi se fa’amatalaga e fa’amālamalama ai pe ‘aisā e mana’omia ai e Resitara se taimi ‘umi fa’ato’ā mafai ona ‘atofa se taimi mo le ulua’i vala’auga o se matā’upu.

515. Ina ia tali atu i manatu mai le vāega tūma’oti, ma ia fa’amautinoa e sōloga lelei ma ‘āto’atoa taualumaga fa’afa’amasinoga, e manatu le Komisi e talafeagai le teuteuina o le tulafono fa’afae 14(a) o Tulafono Fa’afae o le Fa’amasinoga Maua. ‘Olo’o fa’ama’oti mai e le tulafono fa’afae lea e tatau ona ‘atofa e se Resitara se aso o le fofogaina pe ‘āfai e fa’auluina se tagi, ‘ae leai se fa’amatalaga o le taimi e ‘atofaina ai e le Resitara lea aso. Na iai le manatu o le Komisi e fa’aofi se taimi fa’atūlagaina (mo se fa’ata’ita’iga, 24 itula) e tatau ona tu’uina atu ai e le Resitara se aso i itū fa’amasinoga ina ia fa’aitiitia ai le fa’atuai i le vā o le fa’auluina o se fa’amatalaga o se tagi ma le mauaina o le aso o le ulua’i vala’auga. Peita’i, o fefa’asoaa’iga ma le Ofisa o le Fa’amasinoga na fa’apea mai ai, e lē mana’omia lea teuteuga talu ai ‘olo’o tā’ua i tulafono fa’afae e ‘atofa le ulua’i vala’auga pe ‘ā fa’auluina le fa’amatalaga o le tagi ma ‘olo’o talafeagai lea.

---

<sup>593</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015, 2.

**Fautuaga:**

92. Teuteu tulafono fa’afaoe 14(a) ma le 14(2) o Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga ina ia fa’a’upu manino e tatau ona ‘atofa e le Resitara se aso o le ulua’i vala’auga pe ‘ā fa’a’ulu se fa’amatalaga o se tagi i le fa’amasinoga.

## AUALA MO LE FŌ’IA VAVE O FE’ESE’ESE’IGA

### A. Isi i’uga a le Faamasinoga e Fō’ia ai Fe’ese’esea’iga

516. O isi i’uga a le fa’amasinoga e fō’ia ai fe’ese’esea’iga o se fa’a’upuga e tāaofa’i ai fa’agāsologa ‘ese’ese mo le fō’ia o fe’ese’esea’iga e ‘ese mai i le fa’amasinoga. O le sini, o le fesoasoani lea i itū fa’amasinoga e taunu’u i se māliliega ma e aofia ai ni fa’atinoga ‘ese’ese ‘ae lē fa’apito i fautuaga, feutaga’iga ma faiga e teuteuina ai se finauga i le fa’ai’uga a ni sui lautogia.<sup>594</sup>
517. O isi i’uga a le fa’amasinoga e fō’ia ai fe’ese’esea’iga o se faiga ‘olo’o fa’atupuina le tāua, ‘auā o se auala lea ‘olo’o mafai ai ona tagofia matā’upu e lē mana’omia le o’o atu i le fa’amasinoga. ‘Āfai e lelei le fa’atinoga, e mafai ona fa’aitiitia ai le taimi ma tupe fa’aalu a itū fa’amasinoga. E mafai fo’i ona si’itia ai le ‘āto’atoa ma le aogā lelei o galuega a le fa’amasinoga ona ua fa’asaoina puna’oa a le fa’amasinoga e māsani ona fa’aalu i matā’upu e mafai ona fō’ia i isi auala.

### Sāmoa

518. E leai ni āiaiga ma’oti i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga e tu’uina atu ai le mālosi’aga i le fa’amasinoga e ‘auina atu ai ni itū fa’amasinoga i se fe’ese’esea’iga e ‘auai i isi i’uga a le fa’amasinoga e fō’ia ai fe’ese’esea’iga. Peita’i, o Sāmoa ‘olo’o iai ta’iala fa’aletulafono pe ‘āfai e leai ni tulafono fa’afaoe. O le *Tulafono o Isi i’uga a le Fa’amasinoga e Fō’ia ai ni Fe’ese’esea’iga 2007*, ‘olo’o iai āiaiga e mafai e le fa’amasinoga ona ‘auina atu ni itū fa’amasinoga i se fe’ese’esea’iga e ‘auai i isi auala a le fa’amasinoga mo le fō’ia o ni fe’ese’esea’iga ‘ae le’i fofogaina po ua fofogaina fo’i se matā’upu tau le vā o tagata po o se matā’upu tau soligātulafono.
519. O le Tulafono o Isi i’uga a le Fa’amasinoga e Fō’ia ai ni Fe’ese’esea’iga, ‘olo’o fa’amatalaina ai isi i’uga a le fa’amasinoga e fō’ia ai ni fe’ese’esea’iga “o soo se faiga ua faaogāina e foia ai ni feeseeseaiga i le va o ni vaega auai i ni taulumaga tau le va o tagata ma taulumaga tau solitulafono, lea o lo o i fafo atu o le ata faataitai a le

<sup>594</sup> New Zealand Dispute Resolution Centre, *An Introduction to Dispute Resolution* (2010) <<http://www.nzdrcc.co.nz/DISPUTE+RESOLUTION.html>>.

Faamasinoga e faafoe ai ē aafia i tulaga faaletulafono.”<sup>595</sup> Ua iai le mālosi’aga i le Fa’amasinoga e tu’uina atu se matā’upu e tagofia i isi i’uga a le fa’amasinoga e fō’ia ai fe’ese’esea’iga, e pei o le faiga e teuteuina ai se finauga i le fa’ai’uga a ni sui lautogia, fa’aleleiga, po o toe fa’aleleiga ma le fa’amamafa i faufautuaga.<sup>596</sup>

520. O le Tulafono o Isi I’uga a le Fa’amasinoga e Fō’ia ai ni Fe’ese’esea’iga ‘olo’o iai āiaiga e mafai ona tu’uina atu e le Fa’amasinoga itū fa’amasinoga i faufautuaga ‘ae le’i fofogaina pe ‘olo’o fa’agāsolo le fofogaina o se fe’ese’esea’iga tau le vā o tagata. O le tu’uina atu o se matā’upu i faufautuaga, e mafai ona taga’i le Fa’amasinoga i se matā’upu ua fa’atonuina i tulafono fa’afaoe. E mafai ona tu’uina atu e le Fa’amasinoga se matā’upu i le tūlaga faufautua pe ‘āfai:

- E manatu e mafai ona fō’ia ai se fe’ese’esea’iga;
- E ono lē gafatia e itū fa’amasinoga po o se itū fa’amasinoga le totogi o tualumaga pe ‘āfai e fa’aauau;
- Ua mālilie uma i ai itū fa’amasinoga.<sup>597</sup>

521. O le fa’aaogāina o *Tulafono Fa’afaoe o Faufautuaga 2013* (Sāmoa) ua iloa ai le tulimata’iina o le tūlaga faufautua ma le lagolagoina e le fa’amasinoga o faufautuaga o se auala e fō’ia ai fe’ese’esea’iga i Sāmoa. O Tulafono Fa’afaoe o Faufautuaga ‘olo’o iai āiaiga o le mǎe’a o le fa’auluina o se tete’e, e mafai e le fa’amasinoga ona fa’atonu le tu’uina atu o le tualumaga i le tūlaga faufautua po o se isi faiga o isi i’uga a le fa’amasinoga e fō’ia ai fe’ese’esea’iga. E fa’amauina fa’apitua, ua fa’ata’atia fo’i i Tulafono Fa’afaoe o Faufautuaga, e lē mafai ona fa’atagaina e le fa’amasinoga le fa’aauauina o se matā’upu vaganā ua fa’amalieina na ‘auai itū fa’amasinoga ma “fa’amāoni le taumafaiga e fō’ia le fe’ese’esea’iga e ala i le ‘auai i faufautuaga.”<sup>598</sup> O se talosaga mo le fa’aauauina o le matā’upu, e mana’omia se tusi fa’amāonia mai le faufautua ua lē mafai ona maua se maliega.<sup>599</sup>

### ***Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga***

#### ***Niu Sila***

522. O Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maua’uga ‘olo’o maua ai le mālosi’aga i le fa’amasinoga e fai ai se poloa’iga i so’o se vāega o le gāsologa o tualumaga e fa’atonu ai itū fa’amasinoga e taumafai e fō’ia le fe’ese’esea’iga i le tūlaga faufautua po o se isi

---

<sup>595</sup> *Alternative Disputes Resolution Act 2007* (Samoa) s 2.

<sup>596</sup> *Alternative Disputes Resolution Act 2007* (Samoa) ss 2,14, 15.

<sup>597</sup> *Alternative Disputes Resolution Act 2007* (Samoa) s 7.

<sup>598</sup> *Mediation Rules 2013* (Samoa) r 4(3)(b).

<sup>599</sup> *Mediation Rules 2013* (Samoa) r 4(3)(b); Schedule 3 Form 1.

auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, e fa'ama'oti i le poloa'iga. E mana'omia i tulafono fa'afoe e tatau ona mālilie itū fa'amasinoga e 'auai i isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga ma le itū'āiga auala e fa'atinoina.<sup>600</sup>

523. E 'ese ai ma le tulafono fa'afoe lea, 'olo'o manino le āiaiga e tatau ona fa'atalanoaina ma taga'i itū fa'amasinoga i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i le taimi o fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu.<sup>601</sup>

524. E 'ese ai Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e leai se āiaiga tu'usa'o mo isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga. O Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, 'olo'o i matā'upu fa'atūlagaina o fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu, 'āfai e lē 'atofaina se fa'amasinoga pu'upu'u, e tatau ona tu'uina atu le matā'upu i se fonotaga fa'afa'amasinoga e fō'ia ai, vaganā e iai se isi fa'atonuga a le fa'amasino pe mālilie fo'i itū fa'amasinoga e 'auai i isi faiga a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga.<sup>602</sup> E fōliga mai e lē o maua i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō le mālosi'aga e mafai ai e le fa'amasinoga ona fai ni poloa'iga e tu'uina atu ai se matā'upu i isi faiga a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga. E fōliga mai fa'ato'ā mafai lea tūlaga pe 'āfai e mālilie i ai itū fa'amasinoga.

#### *Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia*

525. O le Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia ua fa'atulafonoina isi i'uga a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga o se auala e tatau ona fa'atino i se la'asaga e aupito vave ona mafai ma talafeagai ai i le fa'agāsologa o se taulumaga.<sup>603</sup> E mafai ona talosaga se itū fa'amasinoga mo se poloa'iga e tu'uina atu ai le taulumaga po o se vāega o le taulumaga i se fa'ai'uga a ni sui lautogia, faufautua po o se isi tagata mo se fa'ai'uga i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga,<sup>604</sup> pe fai fo'i i se poloa'iga a le Fa'amasinoga.<sup>605</sup> E mafai fo'i i lalo o tulafono fa'afoe ona fuafua e itū fa'amasinoga i la lātou faitalia le 'auai i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai le fe'ese'esea'iga, pe 'āfai e tu'uina atu i totonu o le 14 aso, se talosaga i le Fa'amasinoga i fa'atonuga mo le fa'afoega ma le fa'atinoga o le taulumaga i le lumana'i.<sup>606</sup>

526. Ua fa'ama'oti fo'i i tulafono fa'afoe āiaiga mo le fa'agāsologa o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e aofia ai le:

- tofiga o sui lautogia e faia se fa'ai'uga, faufautua ma isi tagata e fa'atinoina se isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga;

<sup>600</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.79(5).

<sup>601</sup> *Judicature Act 1908 (New Zealand)* sch 5 (High Court Rules).

<sup>602</sup> *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 7.2(3)(d)(ii).

<sup>603</sup> *Federal Court Rules 2011 (Aus)* r 28.01.

<sup>604</sup> *Ibid*, r 28.02.

<sup>605</sup> *Ibid*, r 28.05.

<sup>606</sup> *Ibid*, r 28.05.



- auala e resitala ai i le Fa'amasinoga maliega e tūla'i mai i isi auala a le fa'amasinoga e fōia ai fe'ese'esea'iga;
- fa'amutaina o se taualumaga o se isi auala a le fa'amasinoga e fōia ai fe'ese'esea'iga;
- tulafono fa'afoe mo sui lautogia fa'alotoifale e faia se fa'aiuga; ma
- taualumaga mo le tu'uina atu o matā'upu i se tagata e su'esu'eina se matā'upu ma tu'uina mai se līpoti.<sup>607</sup>

### *Ausetalia (Vītoria)*

527. O Vītoria, o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga o se vāega fa'atulafonoina o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata. O le fa'a'upuga 'olo'o fa'aaogāina i le *Tulafono o Taualumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata 2010* (Vītoria), o le "auala talafeagai e fō'ia ai fe'ese'esea'iga" ma ua fa'amatalaina o se fa'agāsologa e 'auai atu i ai itū fa'amasinoga mo le fa'amoemoe e feutaga'i ia maua se maliega po o le fō'ia o se fe'ese'esea'iga, po o le fa'aitiitia o matā'upu 'olo'o fe'ese'esea'i ai.<sup>608</sup> O le *Tulafono o Taualumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata*, e mafai e le fa'amasinoga ona tu'uina atu se taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata po o sona vāega i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga.<sup>609</sup> 'Āfai e i'u se itū'āiga auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i se taunu'uga e lē mafai ona fa'amālosia, e mafai ona fa'atonuina e le fa'amasinoga se auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e aunoa ma le maliega a itū fa'amasinoga. Peita'i, 'āfai e i'u le auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i se taunu'uga e mafai ona fa'amālosia, e pei o le faiga e teuteuina ai se finauga le fa'ai'uga a ni sui lautogia, e mana'omia le maliega a itū fa'amasinoga.<sup>610</sup>

528. 'Olo'o tā'ua fo'i i le *Tulafono o Taualumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata 2010*, e mafai ona fa'aaogā e le fa'amasinoga le ūna'ia o itū fa'amasinoga e fa'aaogā isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, o se vāega o lo lātou mālosiaga e fa'afoe ai se matā'upu.<sup>611</sup> E mātauina, ua fa'amautūina e Vītoria le tūlaga o auala

<sup>607</sup>*Federal Court Rules 2011* (Aus) pt 28.

<sup>608</sup>*Civil Procedure Act 2010* (Vic) s 3.O le fa'amatalaina o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e aofia ai 'ae lē fa'apito i faufautuaga. iloilogia i le 'āmataga, fonotaga o teuteuga fa'afa'amasinoga, fonotaga o teuteuga, tu'uina atu i se tagata e tōfia e le fa'amasinoga e su'esu'eina se matā'upu, fa'ai'uga a se tagata tomai fa'apitoa, fa'aleleiga, ma faiga e teuteu ai se finauga i se fa'ai'uga a ni sui lautogia.

<sup>609</sup>*Civil Procedure Act 2010* (Vic) s 66(1).

<sup>610</sup>*Civil Procedure Act 2010* (Vic) s 66(2). O isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e aofia ai faiga e teuteu ai se finauga i se fa'ai'uga a ni sui lautogia, tu'uina atu i se tagata e tōfia e le fa'amasinoga e su'esu'eina se matā'upu po o fa'ai'uga a se tagata tomai fa'apitoa.

<sup>611</sup>*Civil Procedure Act 2010* (Vic) s 47(3)(d)(iii).

talafeagai e fō'ia ai fe'ese'ese'iga e ala i le aofia i le fa'amatalaga o fa'amoemoega o le Tulafono.<sup>612</sup>

529. O Tulafono Fa'afae o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata o le Fa'amasinoga Mauuluga a Vitoria 'olo'o aofia ai se āiaiga patino mo le tu'uina atu o matā'upu i faufautuaga. E mafai ona fa'atino lea i so'o se la'asaga o taulumaga ma e mafai ona faia pe iai pe lē iai le maliega a se itū fa'amasinoga.<sup>613</sup>

530. E fa'apea fo'i ona mulimuli le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i le *Tulafono o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata 2010* e ala i le fa'a'upuga manino e tataua ona ūna'i e le fa'amasinoga itū fa'amasinoga e fa'aaogā isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'ese'iga, o se vāega o o lātou mālosi'aga i le fa'afoga o se matā'upu pe 'āfai e talafeagai.<sup>614</sup>

531. E 'ese ai mai i lea, e tulimata'i fo'i e le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō le fa'aaogāina o le auala faufautua. E iai i le fa'amasinoga le mālosi'aga e tu'uina atu ai se matā'upu po o se vāega o se matā'upu o se taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i le auala faufautua pe iai pe lē iai le maliega a itū fa'amasinoga.<sup>615</sup> Fa'ato'ā mafai ona fa'aaogā o ni molimau i se fa'amasinoga ni matā'upu na talanoaina i le auala faufautua pe 'āfai ua iai le maliega a itū fa'amasinoga uma na 'auai i le auala faufautua.<sup>616</sup>

532. E lē tele se āu'ili'iliga i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e uiga i le fa'agāsologa o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'ese'iga. E lē tele fo'i ni ta'iala i le auala faufautua i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga. O *Tulafono Fa'afae Lautele o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata 2010* (Vitoria) 'olo'o maua ai ni nai āu'ili'iliga o taulumaga mo le auala faufautua e poloa'iina e le fa'amasinoga, e aofia ai le tu'uina atu o taulumaga i le faufautua, e fa'amālosia le 'auai, taunu'uga o le lē 'auai ma le fa'auluina o le lipoti o faufautuaga.<sup>617</sup>

#### *Ausetalia (New South Wales)*

533. O le *Tulafono o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata 2005* ma le Vāega 20 o *Tulafono Fa'afae o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata 2005* 'olo'o tu'uina atu ai i Fa'amasino le mālosi'aga e tu'uina atu ai matā'upu mo isi auala 'ese'ese a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'ese'iga.

---

<sup>612</sup>*Civil Procedure Act 2010* (Vic) s 1(2)(d).

<sup>613</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 50.07.

<sup>614</sup>*Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010* (Vic) r 1.24.

<sup>615</sup>*Magistrates' Court Act 1989* (Vic) s 108(1).

<sup>616</sup>*Magistrates' Court Act 1989* (Vic) s 108(2).

<sup>617</sup>*Magistrates Court (General Civil Procedure) Rules 2010* (Vic) r 50.10.

534. O le *Tulafono o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata* ua iai le mālosi'aga i le fa'amasinoga e poloa'iina ai le tu'uina atu o se matā'upu i faufautuaga pe 'āfai e manatu le fa'amasinoga e talafeagai ma e mafai ona faia pe iai pe lē iai fo'i le maliega a itū fa'amasinoga.<sup>618</sup> E iai fo'i āiaiga i tulafono fa'afoe e mafai ona tu'uina atu e le fa'amasinoga fa'atonuga e fa'atonutonu ai le fa'atinoga ma le fa'agāsologa e tatau ona mulimuli ai i faufautuaga.<sup>619</sup> O le matāfaioi a itū fa'amasinoga tā'itasi, e tatau ona fa'amāoni le 'auai i faufautuaga.<sup>620</sup> O le *Tulafono o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata* 'olo'o iai fo'i le mālosi'aga i le fa'amasinoga e tu'uina atu ai se taulumaga i se fa'ai'uga e faia e ni sui lautogia i ni tūlaga patino.<sup>621</sup>
535. O le Vāega 20 o *Tulafono Fa'afoe o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata* 'olo'o iai tulafono fa'afoe o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga. Ua iai i ia tulafono fa'afoe tā'iala fa'aopoopo mo taulumaga o faufautuaga ma fa'ai'uga e faia e ni sui lautogia e pei ona iai i le *Tulafono o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata*.
536. 'Olo'o iai fo'i i tulafono fa'afoe isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e lē o iai i le *Tulafono o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata* e aofia ai le tu'uina atu i se tagata e tōfia e le fa'amasinoga e su'esu'eina se matā'upu ma fetu'utu'una'iga. O āiaiga i tulafono fa'afoe, e mafai e le fa'amasinoga i so'o se la'asaga o taulumaga, ona fai se poloa'oga e tu'uina atu ai le matā'upu i se tagata ua tōfia e le fa'amasinoga e su'esu'eina le matā'upu ma līpoti atu i le taulumaga ātoa po o se fesili patino e tūla'i mai i le taulumaga.<sup>622</sup> O tulafono fa'afoe i fetu'utu'una'iga e mafai ai e se itū fa'amasinoga ona tu'uina atu se ofo tusitusia e fetu'utu'una'i ai se tagi i taulumaga i lona 'ātoaga po o se vāega i lalo o ni tu'utu'uga ua fa'ama'otiina.<sup>623</sup> 'Āfai e talia sea ofo, e mafai e so'o se itū fa'amasinoga ona talosagaina se fa'ai'uga ma fa'apea ona fa'amauina.<sup>624</sup>
537. E fa'atonutonu fo'i e le *Tulafono o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata* ma *Tulafono Fa'afoe o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata* taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i fa'amasinoga maualalo.<sup>625</sup> O lona uiga, e mulimulita'i ai fo'i taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i nei fa'amasinoga i āiaiga ia.

<sup>618</sup>*Civil Procedure Act 2005* (NSW) s 26(1).

<sup>619</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 20.2.

<sup>620</sup>*Civil Procedure Act 2005* (NSW) s 27.

<sup>621</sup>*Civil Procedure Act 2005* (NSW) s 38. O faiga e teuteu ai se finauga i se fa'ai'uga a ni sui lautogia e fa'atapula'a i taulumaga o le toe maua mai o se tau'i mo le fa'amanu'alia po ni tupe po o se tagi fa'aopoopo.

<sup>622</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 20.14.

<sup>623</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 20.26.

<sup>624</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 20.27.

<sup>625</sup>*Civil Procedure Act 2005* (NSW) s 4 sch 1; *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 1.5 sch 1.

## Vanuatu

538. O Vanuatu, o se vāega o le fa'afoega o matā'upu, e iai le matāfaoi a le fa'amasinoga e ūna'i ai itū fa'amasinoga e 'auai i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i tūlaga e talafeagai.<sup>626</sup>
539. O se itū tāua, e mafai ona poloa'iina e le fa'amasinoga le tu'uina atu o se matā'upu i faufautua i le manatu e mafai i faufautuaga ona fō'ia ni vāega po o le fe'ese'esea'iga 'ātoa fo'i pe e leai se tete'e tele a itū fa'amasinoga i matā'upu 'olo'o aofia i le fe'ese'esea'iga.<sup>627</sup> E lē tāofia i lenei poloa'iga itū fa'amasinoga e mālilie i le o'o atu i faufautuaga 'ae le'i faia se poloa'iga a le fa'amasinoga.<sup>628</sup>
540. O *Tulafono Fa'afoe o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata 2002* e fa'aaogā fo'i i taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i fa'amasinoga mauualalo; o lea la, e fa'aaogā fo'i āiaiga 'olo'o i luga i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>629</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

541. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:
- *O ā āiaiga tau isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e tatau ona aofia i tulafono fa'afoe o taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata?*
542. Na fa'apea fo'i i le Pepa o Fa'amatalaga 2, ona vala'auina e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:
- *O ā ni itū e mafai ona tāofiofia ai le mana'omia o itū fa'amasinoga e tu'uina atu i le Fa'amasinoga se ta'utinoga e uiga i le fa'avae moni o la lātou tagi, avanoa e fa'amanuiaina ai le tagi po o se tete'e?*
  - *E tatau ona mana'omia itū fa'amasinoga ma a lātou lōia e fa'aailoa mai ni o lātou tiute tau'ave e uiga i a lātou fa'atinoga i le fa'amasinoga?*
  - *E tatau ona tu'uina atu i le Fa'amasinoga ni mālosi'aga ma'oti ina ia fa'amautinoa e tausisia e itū fa'amasinoga ma a lātou lōia faufautua o lātou tiute tau'ave āga'i i le Fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga fa'afeagai? E mafai i lea auala ona fa'amautinoa le mafai e itū fa'amasinoga 'olo'o tagi ma itū 'olo'o tete'e i matā'upu tau le vā o tagata ona tausisia āmioga tonu ma tatau?*

543. E leai ni manatu na maua e le Komisi i le vāega lenei.

---

<sup>626</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 1.4 (2) (e).

<sup>627</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 10.3 (1).

<sup>628</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 10.1 (2).

<sup>629</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 1.6.

## **Manatu o le Komisi**

544. Ua fa'aopoopoina pea le tāua o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e fa'aaogā e le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga 'ae lē o'o atu i le fa'amasinoga. 'Āfai e tu'uina atu fe'ese'esea'iga talafeagai i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai, 'ole'ā mafai ona tele se fa'aitiitiga o tupe totogi e itū fa'amasinoga mo fa'amasinoga, taimi, fa'apea puna'oa tau fa'asoasoa a le fa'amasinoga.

545. Ua iloiloaina e le Komisi āiaiga 'olo'o iai i isi pūlega fa'afa'amasinoga ma mātāuina le lautele o āiaiga ua iai i Tulafono o Isi Auala a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai Fe'ese'esea'iga ma Tulafono Fa'afoe o Faufautuaga. E fautuaina e le Komisi le aofia o āiaiga 'autū 'olo'o mulimuli mai i tulafono fa'afoe, ua manatu e talafeagai mo Sāmoa:

- e mafai ona talosaga se itū fa'amasinoga i le Fa'amasinoga i so'o se la'asaga o taualumaga mo se isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai le fe'ese'esea'iga;
- e mafai ona fa'atino e itū fa'amasinoga isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i fafo atu o fa'agāsologa a le fa'amasinoga pe 'āfai e tu'uina atu se fa'asilasilaga tusitusia i le Fa'amasinoga i totonu o se taimi fa'atūlagaina;
- e mafai ona tu'uina atu e le Fa'amasinoga ni fa'atonuga mo isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e lē o iai ni āiaiga i lalo o tulafono fa'afoe;
- e tatau ona 'auai itū fa'amasinoga i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, i le fa'amāoni ma le agaga e mafai ona taunu'u i se i'uga lelei;
- 'āfai e tu'uina atu e le Fa'amasinoga se matā'upu i le tūlaga faufautua, e tatau ona iai se āiaiga e lē mafai ona fa'aauau le matā'upu ma o'o atu i se fa'amasinoga, vaganā ua mae'ae'a le fa'agāsologa o faufautuaga.

546. E manatu le Komisi o le fa'aaofia o nei āiaiga 'autū i tulafono fa'afoe 'ole'ā toe fa'amamafa ai le tāua ma le mafai ona maua o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata. 'Ole'ā maua ai e i lātou e fa'aaogāina taualumaga fa'afa'amasinoga se ta'iala lautele ma āu'ililili i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, ma fa'a'āto'atoa ātili ai le Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga ma Tulafono Fa'afoe o Faufautuaga. E mālmalama le Komisi e mafai ona le'i aofia i le Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga ma Tulafono Fa'afoe o Faufautuaga ni isi o āiaiga 'autū ua fa'atūina atu ma e ono mana'omia ai ni teuteuga ia ōgatasi vāega uma.

547. O le Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga, 'olo'o fa'amatalaina ai le uiga o isi i'uga a le Fa'amasinoga e fō'ia ai ni fe'ese'esea'iga e aofia ai faiga o tulaga tau faufautua, faiga e teuteuina ai se finauga i le fa'ai'uga a ni sui lautogia, teuteuga fa'afa'amasinoga, toe fa'aleleiga ma fa'aleleiga. E manatu le Komisi e tatau ona iai se fa'amatalaga o le uiga o le fa'a'upuga isi i'uga a le Fa'amasinoga e fō'ia ai ni

fe'ese'esea'iga i tulafono fa'afoe ina ia manino 'āto'atoa. Ua aofia i āiaiga a isi pūlega fa'afa'amasinoga isi itū'āiga auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e pei o feutaga'iga ma le tu'uina atu i se tagata fa'apitoa mo le su'esu'eina. E fautuaina e le Komisi le taga'i i le fa'aaofiaina i ni isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i le lumana'i.

548. O isi pūlega fa'afa'amasinoga na taga'i i ai, e mafai ona poloa'iina e le fa'amasinoga le tu'uina atu i isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e aunoa ma le maliega a itū fa'amasinoga. O Vitoria, e lē mana'omia le maua e le fa'amasinoga o le maliega a itū fa'amasinoga pe 'āfai e lē mafai ona fa'amālosia taunu'uga o le auala e poloa'iina. Peita'i, 'āfai e noatia itū fa'amasinoga i le taunu'uga, e pei ona iai i le faiga e teuteuina ai se finauga i le fa'ai'uga e faia e ni sui lautogia, e mana'omia le maliega a itū fa'amasinoga. E manatu le Komisi e tatau ona fa'aaogā lea faiga e Sāmoa. E ui i itū lelei o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, e ono fa'alotolotolua ma 'augatā itū fa'amasinoga i le fa'aaogāina o nei auala. Peita'i, 'āfai e mafai ona fa'amālosia e le fa'amasinoga le fa'atino e itū fa'amasinoga o isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, o se avanoa lea mo itū fa'amasinoga e fa'afetaia'i ai ni isi o matā'upu e tūla'i mai i taualumaga. E mafai ona i'u i se māliliega pe leai fo'i; peita'i, e lē noatia itū fa'amasinoga i taunu'uga. O le naunauta'iga, ia ūna'ia itū fa'amasinoga e 'auai 'āto'atoa i taualumaga i le mautinoa e lē noatia i lātou i taunu'uga. E mālmalalama le Komisi e lē se vaifofō mo fe'ese'esea'iga uma isi auala a le fa'amasinoga mo le fō'ia o fe'ese'esea'iga ma e iai matā'upu e lē talafeagai ai. O lea la e manatu ai le Komisi, e tatau ona manino i tulafono fa'afoe le fa'ato'ā faia e le fa'amasinoga o poloa'iga mo isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, ina ua manatu le fa'amasinoga e talafeagai mo se matā'upu sea poloa'iga.

549. E manatu le Komisi e tatau ona aofia se āiaiga mo tupe e totogi i tūlaga ua lē fa'amāoni se itū fa'amasinoga i le fa'atinoga o isi auala a le fa'amasinoga mo le fō'ia o fe'ese'esea'iga.

550. O Sāmoa, ua iai le ta'iala fa'aletulafono mo isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga. E tatau ona fesoasoani tulafono fa'afoe fou i tulafono ua iai mo isi i'uga a le Fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga ma fa'alautele ai taualumaga i totonu o lea ta'iala.

**Fautuaga:**

93. E tatau ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe mo le aofia o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i le fa'agāsologa o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e ōgatasi ma le *Tulafono o Isi I'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007* ma *Tulafono Fa'afoe o Fau'fautuaga 2013*.

94. E tatau ona iai se fa'amatalaga o le uiga o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga ma itū'āiga auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga 'olo'o

maua i tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e aofia ai:

- Faufautuaga;
- Teuteuina o se finauga i le fa'ai'uga a ni sui lautogia;
- Teuteuga fa'afa'amasinoga (e lē o fa'amatalaina le uiga i le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007*);
- Toe fa'aleleiga (e lē o fa'amatalaina le uiga i le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007*);
- Fa'aleleiga.

95. Ina ia fa'amamafaina le tāua, e tatau ona fa'ailoa manino i le fa'amatalaga o le fa'amoemoega o tulafono fa'afoe le fa'amati'eina o le fa'aaogāina o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i ulua'i la'asaga o se tualumaga.
96. E tatau ona tu'uina atu i tulafono fa'afoe le mālosi'aga i le Fa'amasinoga e fai ai se poloa'iga mo se auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, e tusa ma le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007*, ina ua manatu e talafeagai i so'o se la'asaga o tualumaga. E tatau ona fa'ama'oti i tulafono fa'afoe e mafai ona talosaga so'o se itū fa'amasinoga i le fa'amasinoga mo se poloa'iga mo se isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, i so'o se la'asaga o tualumaga.
97. E tatau ona mafai e le Fa'amasinoga i lalo o tulafono fa'afoe uma e lua, ona fai ni fa'atonuga e uiga i tualumaga mo isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e lē o iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe.
98. E tatau ona tu'uina atu e tulafono fa'afoe le āiā tatau i itū fa'amasinoga e fa'atino ai isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i fafo atu o fa'agāsologa a le fa'amasinoga, ina ua iai se fa'asilasilaga tusitusia e tu'uina atu i le fa'amasinoga i totonu o se taimi fa'atūlagaina.
99. E pei ona iai nei i *Tulafono Fa'afoe o Faufautuaga 2013*, e tatau ona manino i tulafono fa'afoe i tūlaga talafeagai, e lē mafai ona fa'aauau e le fa'amasinoga tualumaga e āga'i atu i se fa'amasinoga, vaganā ua mǎe'ae'a lelei le fa'atinoga o le gāsologa o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga.
100. E tatau ona iai se āiaiga i tulafono fa'afoe e tatau ona 'auai itū fa'amasinoga i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, i le fa'amāoni ma le agaga e mafai ona taunu'u i se i'uga lelei. E tatau ona aofia ai se āiaiga o tupe totogi pe 'āfai e soli lea tiute ona ua lē 'auai i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, i le agaga o e fa'amaoni.

101. E tatau fo'i ona iai i tulafono fa'afoe se ta'iala lautele ma āu'ilī'ili o taulumaga mo isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e fesoasoani i le fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga i taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e aofia ai taulumaga mo le tu'uina atu i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, tagata e ono tōfia e le fa'amasinoga e fa'atinoina le auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, pe fa'apēfea ona fa'afoe ma fa'ai'u le fa'agāsologa, ma 'auala e fa'amau ai taunu'uga ma fa'atūmau ai le puipuiga o fa'amatalaga tapuia.
102. Taga'i i le fa'aaofia o fa'agāsologa o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga (po o se teuteuga o le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007* po o tulafono fa'afoe) ina ia iai se āiaiga 'āfai e lē fa'amālosia le taunu'uga o se auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, e mafai ona poloa'iina e le Fa'amasinoga e aunoa ma se maliega a itū fa'amasinoga. Peita'i, 'āfai e i'u le auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i se taunu'uga e noatia ai itū fa'amasinoga, e mana'omia le maliega a itū fa'amasinoga.
103. E tatau ona toe iloilo le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007* ma Tulafono Fa'afoe o Faufautuaga 2013 ina ia mautinoa pe iai ni teuteuga e mana'omia ona o le fa'atinoga o nei fautuaga, ina ia fa'amautinoa e ōgatasi uma tulafono.

## E. Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga

551. E talafeagai se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i matā'upu e la'iitiiti se avanoa e maua se teuteuga pe 'āfai e leai se ta'iala fa'afa'amasinoga (mo se fa'ata'ita'iga, pe āfai ua lē fa'amanuaina faufautuaga) talu ai e lē gafatia e itū fa'amasinoga le tau o faiga faufautua tūma'oti,<sup>630</sup> pe lē agava'a itū fa'amasinoga i āiaiga o le 'auai i faiga faufautua i lalo o le Tulafono o isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga.<sup>631</sup> O le fa'amoemoe o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, o le fesoasoani lea o le fa'amasino i itū fa'amasinoga e teuteu le taulumaga po o ni matā'upu i le taulumaga ma fa'aitiitia ai le mana'oga e fai se fa'amasinoga. O le nafa o le fa'amasino o le fesoasoani, 'ae lē o le pule, ina ia iloilo e itū fa'amasinoga le aogā o le taunu'u i se teuteuga.
552. O se tasi o aogā o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, e mafai ona maua ai avanoa fa'aopoopo mo itū fa'amasinoga e ausia se taunu'uga tonu i se tau e gafatia, e talafeagai ma le taulumaga, fa'atusatusa i le tau māsani o taulumaga

<sup>630</sup>Judicial Settlement Conferences High Court Guidelines, April 2012 [4]-[5]. See: <<https://www.courtsofnz.govt.nz/business/guidelines/judicial-settlement-conference>>.

<sup>631</sup> *Alternative Disputes Resolution Act 2007* (Samoa) s 7.



fa'afa'amasinoga.<sup>632</sup> E mafai fo'i ona fesoasoani Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i fa'amasino i le feagai ai ma fe'ese'esea'iga lavelave, ma mafai ai ona fa'aititia ma fa'amanino itū o finauga ma e mafai fo'i ona i'u ai ina fō'ia.

553. O se isi aogā tāua o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga e 'ese ai ma isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, e faigōfie ma mafai i le taimi lava ua taunu'u manuia ona fa'a'upu i se poloa'iga o le maliega po o se fa'ai'uga a le fa'amasinoga. E fa'atusatusa lea i isi auala e pei o le tu'uina atu i se faufautua, e mafai ona i'u i se taunu'uga e lē mafai ona fa'amālosia e aunoa ma se tagi ia fa'ataunu'u le vāega a le isi itū fa'amasinoga o se maliega.<sup>633</sup>

### Sāmoa

554. E lē o tu'usa'o se āiaiga mo Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i Tulafono Fa'afoe a Sāmoa o Tualumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata. Peita'i, 'olo'o fa'aaogāina i le taimi nei i Sāmoa e fō'ia ai fe'ese'esea'iga 'ae le'i o'o atu i le fa'amasinoga.

555. O Sāmoa, o le fa'agāsologa māsani, 'āfai ua lē fa'amanuiaina pe le'i fa'atinoina fo'i faufautuaga, e toe fa'afo'i le matā'upu i le Fa'amasinoga mo se vala'auga. 'Āfai e manatu le fa'amasino e talafeagai, e mafai ona tu'uina atu le matā'upu i se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga. 'Āfai e manuia le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, ua fa'amau āloa'ia e le Fa'amasinoga. 'Āfai e lē i'u manuia, e toe fo'i le matā'upu i le Fa'amasinoga mo se vala'auga e tu'upō se aso e fofogaina ai ma 'atofa loa i se fa'amasino.

556. E logoina e le Fa'amasinoga itū fa'amasinoga i le aso ma le taimi o le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga. E tu'uina atu fo'i i itū fa'amasinoga kopi o "Fa'atonuga Māsani o Fonotaga o Teuteuga" e fesoasoani i a lātou tāpenaga mo le Fonotaga. O nei Fa'atonuga 'olo'o fa'ata'atia ai, o se tūlaga mana'omia mo le 'auai i tualumaga o se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, e tatau i itū fa'amasinoga ona fa'aulu ma fa'ao'oina atu se tusi i se aso 'atofaina e tali atu ai i ni matā'upu.<sup>634</sup> O nei matā'upu e lautele ma ua fa'ata'atia i se auala e fesoasoani i itū fa'amasinoga ia taunu'u i se i'uga e fō'ia ai le fe'ese'esea'iga, e aofia ai le tu'uina atu o fa'amatalaga āu'ililili e uiga i le mafai ona fō'ia, po ua fa'atino ni isi auala o feutaga'iga, āu'ilililiga o ni ofo o teuteuga ma ni isi matā'upu e mana'o le itū fa'amasinoga ia iloa e le fa'amasino. 'Olo'o fa'amatala manino

---

<sup>632</sup> Tania Sourdin, 'Five Reasons Why Judges Should Conduct Settlement Conferences' (2011) 31(1) *Monash University Law Review* 149 <<http://www.austlii.edu.au/au/journals/MonashULawRw/2011/9.pdf>>.

<sup>633</sup> Anthony Willy and Peter Whiteside *New Zealand Procedure Manual: District Court* (2<sup>nd</sup> edition), p 488 at DCR 2.47.03 Explanation.

<sup>634</sup> O Fa'atonuga o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga e mana'omia ai matā'upu patino e fa'atino i se tusi e fa'aulu e le fa'amasinoga e uiga i fesili nei: O ā itū o lenei matā'upu; o fea o nei itū e tele ai le a'afiaga o le mafai ona teuteu ma 'aiseā; ua e 'auai i ni feutaga'iga mo le teuteuga ma le faiga o ia; o ā ni ofo o teuteuga ua fa'afesua'i ma o ā fua fa'atūlagaina o fa'avae ai le ofo o teuteuga; isi itū e mafai ai ona fua mai galuega a le Fa'amasino i le galulue fa'atasi ma itū fa'amasinoga uma i le fonotaga.

fo'i i Fa'atonuga, o le Fonotaga o Teuteuga ma ni pepa āloa'ia e fa'auluina o ni fa'amatalaga e lē mafai ona toe fa'ailoaina atu. E faia fo'i Fa'atonuga i le mālamlamaga, o itū fa'amasinoga e 'auai ua iai le pule fa'ataga 'āto'atoa e fa'ai'u ai le matā'upu pe 'ā fa'apea e taunu'u i se mālilliega.

557. 'Olo'o aofia fo'i le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i le *Tulafono o Isi I'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007*. O le fa'amatalaina i lea Tulafono o le uiga o Isi i'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 'olo'o aofia ai Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga. O lalo o le tulafono e mafai ona talosaga se itū fa'amasinoga i le fa'amasinoga mo se isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, ma e aofia ai Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga.

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### *Niu Sila*

558. E iai uma i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō āiaiga o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, ua fuafua Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga o se la'asaga i le fa'agāsologa o le fa'afoga o se matā'upu. O le ulua'i fonotaga mo le fa'afoga o se matā'upu e fa'amautinoa ai pe o'o atu i se fa'amasinoga pu'upu'u po o se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga. O matā'upu e lē 'atofaina mo se fa'amasinoga pu'upu'u e fa'asolo atu i se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga.

559. 'Olo'o fa'amatala i Tulafono Fa'afoe o le fa'amoemoega o se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga o le tu'uina atu lea o se avanoa i itū fa'amasinoga e feutaga'i ai i se i'uga o le matā'upu 'ātoa po o ni itū patino. E mana'omia le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu e itū fa'amasinoga o se tusi e fa'ailoa ai matā'upu ma ni feutaga'iga na fa'atino ia lē itiiti ifo i le 10 aso galue mai le aso ua tu'upō i ai le fonotaga.

560. 'Afai e le taunu'u le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i se i'uga o le matā'upu, ua fa'apea mai tulafono fa'afoe, e tatau ona vala'au se fonotaga lonalua o le fa'afoga o le matā'upu.

561. E vala'au e le fa'amasino le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga ma e fa'atino i le ofisa o le fa'amasino. 'Olo'o fa'apea mai fo'i tulafono fa'afoe, o ni fa'amatalaga ma pepa āloa'ia e tu'uina atu i le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, e lē fa'atagaina ona fa'aaogā i se fa'amasinoga.

562. O Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 'olo'o fa'apea mai, o se fa'amasino na vala'auina se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga ma fesoasoani i feutaga'iga, e lē tatau ona ia faia le fa'amasinoga vaganā e mālillie i ai itū fa'amasinoga ma pe 'āfai o le matā'upu e fia fō'ia o se fesili tau tulafono.

563. E 'ese āiaiga mo Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga e iai le tulafono fa'afoe 'olo'o tu'uina atu ai i le fa'amasino le mālosi'aga e vala'au ai se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga 'ae le'i fofogaina le matā'upu ina ia feutaga'i i se i'uga o le taulumaga 'ātoa po o ni itū o le matā'upu, ma e mafai ona fesoasoani i nei feutaga'iga. O Tulafono Fa'afoe fo'i o le Fa'amasinoga Mauuluga, e mafai e se fa'amasino ona vala'au se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i so'o se la'asaga o le fofogaina o se matā'upu. E mana'omia le maliega a itū fa'amasinoga i le taimi lea ma e lē mafai ona fesoasoani le fa'amasino i feutaga'iga 'ae tatau ona tofi se isi fa'amasino e fa'atinoina. Peita'i, 'āfai e mālilie itū fa'amasinoga ma 'āfai e fa'amalieina le fa'amasino e leai ni tūlaga e lē talafeagai ai, e mafai ona fesoasoani le fa'amasino i feutaga'iga fa'apea le fa'aauuina o le fa'afoga o le fa'amasinoga.

564. E fa'asāina fo'i i tulafono fa'afoe le fa'ailoa atu e se itū fa'amasinoga po o le fa'amasino o so'o se fa'amatalaga na faia i se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga.

#### *Ausetalia (Vitoria)*

565. O Tulafono Fa'afoe o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata a Vitoria 'olo'o iai āiaiga o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga 'ae lē fa'amamafaina tele e pei ona iai i Niu Sila. 'Olo'o aofia i le fa'amatalaina o le uiga o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga i lalo o Tulafono Fa'afoe le fa'agāsologa o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga fa'afa'amasinoga. Ua fa'amatalaina lea o se auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e ta'ita'i e se Fa'amasino o le Fa'amasinoga, se Fa'amasino Fesoasoani po o se resitara o le fa'amasinoga mo le fa'amoemoe e feutaga'i ia maua se i'uga o se fe'ese'esea'iga.

566. O lalo o tulafono fa'afoe, e mafai e se fa'amasinoga ona fai se poloa'iga e tu'uina atu ai se taulumaga i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i so'o se la'asaga o le taulumaga. E mafai ona aofia ai se fonotaga o teuteuga fa'afa'amasinoga e tusa ma le fa'amatalaina o le uiga o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i Tulafono Fa'afoe a Vitoria.<sup>635</sup>

567. E leai se isi āiaiga e uiga i le fa'agāsologa o le fonotaga o teuteuga fa'afa'amasinoga vaganā ai se sā lautele o le fa'aaogāina i le fofogaina o se matā'upu, o ni fa'amatalaga po o ni gāoioiga na faia i le fonotaga o teuteuga fa'afa'amasinoga.<sup>636</sup>

---

<sup>635</sup> [reference]

<sup>636</sup> *Civil Procedure Act 2010* (Vic) s 67 – peita'i, e mafai e le Fa'amasinoga ona poloa'iina fa'amatalaga molimau mai le fonotaga o fa'ai'uga fa'afa'amasinoga ia talia i le fofogaina ina ua mae'a ona taga'i i le itū o le faia o fa'amasinoga amiotonu ma le tonu.

*Ausetalia (NSW)*

568. E fa'atusatusa lea ia NSW e leai ni āiaiga ma'oti mo Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i tulafono o taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata po o tulafono fa'afoe. E leai fo'i se fa'amatalaga lautele o le uiga o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga e mafai ona aofia ai isi auala a le fa'amasinoga e aofia ai Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga e pei ona iai i Vītoria. Peita'i, ua manino i le tulafono ma tulafono fa'afoe itū'āiga auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e mafai ona fa'aaogāina i taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata ma ua fa'atapula'a ia i faufautuaga, fa'ai'uga e faia e ni sui lautogia, tu'uina atu i se tagata tōfia e faia se su'esu'ega ma fetu'utu'una'iga.<sup>637</sup>

***Manatu na tuuina mai***

569. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'uina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e patino i le poloa'iina e le Fa'amasinoga o itū fa'amasinoga ina ia 'auai ma le fa'amāoni i auala talafeagai e fō'ia ai fe'ese'esea'iga?*
- *'Āfai o lea, o ā ni mālosi'aga e mafai ona iai ma mafai ona fa'aaogāina e le fa'amasinoga e fa'amautinoa ai e fa'ataunu'uina?*

570. Na fa'aalia i manatu o tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei, 'āfai ua sāunia se matā'upu mo le fofogaina, ua tu'uina atu loa i faufautuaga. Peita'i, 'āfai e mātana'o itū fa'amasinoga i se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, e mana'omia se talosaga i le Fa'amasinoga.<sup>638</sup> Ua tā'ua le aogā atu o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i lō faufautuaga, i le fō'ia o fe'ese'esea'iga. Ona o le aogā o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, na fa'aalia le manatu e tatau ona 'avea Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga o se auala a le fa'amasinoga e āiaia i tulafono fa'afoe, 'ae lē o le mana'omia o se talosaga i le fa'amasinoga. O le manatu, 'ole'ā fa'apea ona maua ai le filifiliga a itū fa'amasinoga o le auala o faufautuaga po o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga 'ae le'i o'o atu i se fofogaina o le matā'upu.<sup>639</sup>

---

<sup>637</sup> *Civil Procedure Act 2005* (NSW) Part 4 and 5; *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) Part 20.

<sup>638</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015.

<sup>639</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015.

## **Manatu o le Komisi**

571. O Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga o se itū'āiga auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e 'ese'ese le fa'aaogāina i isi pūlega fa'afa'amasinoga ua taga'i i ai.
572. O Niu Sila, ua i totonu o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, ua fuafua Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga o se la'asaga i le fa'agāsologa o le fa'afoega o se matā'upu ina ia vave ona maua i'uga o matā'upu. E lautele atu filifiliga mo fa'amasino i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga i lalo o se āiaiga tūto'atasi, e mafai ai ona poloa'iina se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i so'o se la'asaga 'ae le'i fofogaina pe 'olo'o fofogaina se matā'upu. Ua iai fo'i āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua e lē tatau ona 'auai le fa'amasino 'olo'o fa'afoeina se fa'amasinoga i Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga vaganā ai i ni tūlaga patino. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga, o tūlaga ia ua mālilie i ai itū fa'amasinoga ma ua fa'amalieina le fa'amasino e leai ni tūlaga e lē talafeagai ai. O Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, o tūlaga ia ua mālilie i ai itū fa'amasinoga ma pe 'āfai o le matā'upu e fia fō'ia o se fesili tau tulafono.
573. E lē tutusa le tāua o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i Ausetalia e pei ona iai i Niu Sila. O NSW, e lē āto'atoa ni āiaiga, a o Vītoria, fa'ato'ā mafai ona maua e ala i se auala ta'amilo ua faia ai e se fa'amasinoga se poloa'iga mo isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e aofia ai Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga.
574. E manatu le Komisi talu ai o lea ua fa'aaogā i Sāmoa Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga o se auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, e tatau ona aofia i tulafono fa'afoe lenei auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga ina ia fa'aaofia ai lenei fa'atinoga 'olo'o faia nei. E tatau fo'i ona aofia i tulafono fa'afoe fa'agāsologa 'olo'o fa'atino nei i le fa'aaogāina o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga e pei o Fa'atonuga 'olo'o tu'uina atu e le fa'amasinoga ma ni isi matā'upu o taulumaga.
575. E manatu le Komisi e tatau ona lautele le avanoa e tu'uina atu i le fa'amasinoga e vala'au ai se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i so'o se taimi 'ae le'i fofogaina le matā'upu, fa'apea le gāsologa o le fofogaina o le matā'upu pe 'āfai e iai le maliega a itū fa'amasinoga. E pei ona iai i Niu Sila, e tatau ona aofia i tulafono fa'afoe ni āiaiga mo taimi e poloa'iina ai se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga a o fa'agāsolo le fofogaina o se matā'upu, e lē tatau ona 'auai le fa'amasino 'olo'o fa'afoeina le fa'amasinoga i le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga vaganā e mālilie i ai itū fa'amasinoga uma, ma ua fa'amalieina le fa'amasino e talafeagai le 'auai.
576. Ina ia fesoasoani i le fa'agāsologa o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, e tatau ona mana'omia itū fa'amasinoga e fa'aulu ma fa'ao'oina atu se tusi e fa'ailoa ai

matā'upu ma ni feutaga'iga na fa'atinoina 'ae le'i faia le fonotaga. O le fa'agāsologa lea 'olo'o iai nei i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Niu Sila ma o le fa'agāsologa fo'i lea 'olo'o fa'atino nei i Sāmoa. E manatu le Komisi o se tusi e maua ai e itū fa'amasinoga se ata manino o matā'upu 'olo'o tu'uina atu e itū fa'amasinoga ta'itasi ma e fesoasoani lea i le taimi o le fonotaga. E tatau ona aofia itū nei i tulafono fa'afoe fou.

577. O tulafono fa'afoe uma a Niu Sila e tūmau le malu o fa'amatalaga e lē mafai ona fa'ailoaina ma fa'amatalaga tapuia e faia i le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga. E manatu le Komisi e tatau fo'i ona fa'afoe i tulafono fa'afoe a Sāmoa.

#### **Fautuaga**

104. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni tulafono fa'afoe mo Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata ma e tatau ona vala'auina e se fa'amasino ma faia i le ofisa o le fa'amasino.

105. E tatau ona tu'u atu i tulafono fa'afoe le mālosi'aga i le Fa'amasinoga e vala'au ai se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga o le taualumaga 'ātoa po o so'o se vāega:

- i so'o se la'asaga 'ae le'i fofogaina; po o
- so'o se taimi o le fofogaina ina ua iai le maliega a itū fa'amasinoga uma.

106. E tatau ona āiaia i tulafono fa'afoe uma e lua, 'āfai e fa'atino se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i le taimi o le fa'amasinoga, e lē tatau ona fesoasoani le fa'amasino 'olo'o fa'afoeina le fa'amasinoga i feutaga'iga, 'ae tatau ona tofi se isi fa'amasino e faia le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, vaganā:

- e mālilie itū fa'amasinoga e fa'atino e le fa'amasino 'olo'o fa'afoeina le fa'amasinoga le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga; ma
- e fa'amalieina le fa'amasino 'olo'o fa'afoeina le fa'amasinoga e leai ni tūlaga e lē talafeagai ai lona 'auai.

107. E tatau ona mana'omia i tulafono fa'afoe le fa'auluina ma fa'ao'oina atu e itū fa'amasinoga o se tusi e fa'ailoa atu ai matā'upu ma ni feutaga'iga na fa'atinoina i totonu o se taimi fa'atūlagaina 'ae le'i o'o i le aso tu'upōina mo le fonotaga. [E 10 aso galue le taimi fa'atūlagaina i Tulafono Fa'afoe a Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Niu Sila].

108. E tatau ona iai se sā lautele o le fa'aaogāina o fa'amatalaga mai Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga e fai ma molimau i fa'amasinoga, ina ia tūmau le malu o fa'amatalaga e lē mafai ona fa'ailoaina ma fa'amatalaga tapuia e faia i le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga

109. E tatau ona iai āiaiga i tulafono fa’afoe uma e lua o Fonotaga o Teuteuga Fa’afa’amasinoga ma pepa na fa’auluina mo le fonotaga ‘ole’ā lē āfāina ai āiā tatau a tagata.

110. E tatau ona iai āiaiga i tulafono fa’afoe uma e lua e mafai e le Fa’amasino ona tu’uina atu ni fa’atonuga e fa’amanino ai tualumaga pe ‘āfai e lē o iai ni āiaiga i lalo o tulafono fa’afoe.

## I. Fa’afoea o Matāupu

578. O le fa’afoea o matā’upu i Sāmoa ua tino mai i fa’atinoga a le fa’amasinoga ‘ae leai ni āiaiga i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua’uga po o Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō. O fefa’asoa’iga ma le Ofisa o Fa’amasinoga, na maua ai e le Komisi le fa’asologa māsanī o tualumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata e pei ona mulimuli mai:

- E fa’aulu fa’amatalaga āloa’ia;
- E fa’amāe’a fa’ai’uga e faia i le taimi lava lea, pe ‘āfai e iai;
- ‘Āfai e lē fa’amalieina mana’oga o le Tulafono o Isi l’uga a le Fa’amasinoga e Fō’ia ai ni Fe’ese’esea’iga e ‘auai i faiga faufautua, ua fa’ata’atia le aso e fofogaina ai ma ‘atofaina le matā’upu i se fa’amasino;
- ‘Āfai e fa’amalieina mana’oga o le Tulafono o Isi l’uga a le Fa’amasinoga e Fō’ia ai ni Fe’ese’esea’iga, ua tu’uina atu le matā’upu i faiga faufautua;
- le māe’a o faiga faufautua, e fo’i le matā’upu i le Fa’amasinoga mo se vala’auga;
- ‘Āfai e fa’amanuiaina faufautuaga, ua fa’amau āloa’ia le maliega e le Fa’amasinoga;
- ‘Āfai e lē fa’amanuiaina faufautuaga pe le’i ‘auai atu fo’i i ai,<sup>640</sup> e mafai ona tu’uina atu le matā’upu i se Fonotaga o Teuteuga Fa’afa’amasinoga;
- le māe’a o le Fonotaga o Teuteuga Fa’afa’amasinoga, e fo’i atu le matā’upu i le Fa’amasinoga mo se vala’auga;
- ‘Āfai e fa’amanuiaina le Fonotaga o Teuteuga Fa’afa’amasinoga, e fa’amau āloa’ia e le Fa’amasinoga le maliega;

---

<sup>640</sup> I tūlaga e lē fa’amalieina mana’oga o le Tulafono o Isi l’uga a le Fa’amasinoga e Fō’ia ai ni Fe’ese’esea’iga.

- 'Āfai e lē fa'amanuiaina le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, e fa'ata'atia se aso o le fofogaina ma 'atofa le matā'upu (e)se fa'amasino.

579. O le taimi nei, e leai ni tulafono fa'afoe e fa'ataga ai ni fonotaga mo le fa'afoega o matā'upu. O fefa'asoa'iga ma le Ofisa o Fa'amasinoga na iloa ai e mafai ona fa'atino se fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu ina ua 'atofa le matā'upu (e) se fa'amasino, 'ae le'i o'o i le aso e fofogaina ai. E tusa ma fa'atinoga 'olo'o iai nei, e mafai ona fa'atino lea ina ua mǎe'a faiga faufautua ma /po o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga.

580. Ui i lea, e mǎtauina e le Komisi na mǎfaufauina i le Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga le fa'afoega o matā'upu e ala i le fa'aaogāina o isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga 'ae le'i o'o i faiga faufautua.<sup>641</sup> E fōliga mai ai e mafai ona fa'afoe se matā'upu i se la'asaga i le 'āmataga ( aveese le upu ma )mo se vaitaimi 'umi atu (mai le ulua'i vala'auga e o'o i le aso e fofogaina ai).

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

581. O Niu Sila, ua āga'i atu fa'amasinoga i se faiga e tele atu le sao o fa'amasino i le fa'afoega fa'aauau o se matā'upu, 'ae lē o le ta'atia i itū fa'amasinoga. O se mǎfua'aga 'autū, o le tali atu i popōlega i totogi ma le fa'atuai o fa'amasinoga, ma le manatu e lē tatau ona ta'atitia matā'upu e leai se gāoioiga e faia i ai, 'ae tatau ona fa'agāsolo se'ia taunu'u i se i'uga.<sup>642</sup>

582. E lautele mā āu'ililili le faiga a Niu Sila o le fa'afoega o matā'upu ma ua fa'amauiina ia i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga.<sup>643</sup>

583. O le Fa'amasinoga Mauuluga, o āiaiga o le fa'afoega o se matā'upu e aofia ai vāega nei:<sup>644</sup>

- "taualumaga māsani e iai le tete'e";
- "taualumaga lavelave e iai le tete'e";
- apili;
- talosaga mo le ( faatagana ) e apili; ma
- matā'upu o iloiloga fa'afa'amasinoga.

<sup>641</sup> *Alternative Disputes Resolution Act 2007* s 3.

<sup>642</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup> ed, 2001) 177.

<sup>643</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* pt 7; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* pt 7. Previously, the case management process operated by practice notes.

<sup>644</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.1(1).



584. O taulumaga e 'āmatalia i ulua'i talosaga fa'atū ma taulumaga e i le lisi o fefa'ataua'iga e mafai fo'i ona aofia i fa'afoega fa'atapula'aina o se matā'upu e ala i le mafai e itū fa'amasinoga ona talosagaina ni fa'atonuga.<sup>645</sup> E lē fa'aaogāina fa'afoega o matā'upu i taulumaga e leai se tete'e, taulumaga o le lē mafai ona totogi 'aitālafu po o taulumaga o le fa'ama'apeina o se kamupani.<sup>646</sup>
585. E fa'aigoa le polokalame o le "faiga tu'uvasega", ua āmana'ia ai ( le 'uti'uti o puna'oa a le fa'amasinoga ma e leai se auala se tasi e fetau mo matā'upu uma.<sup>647</sup> E fa'aulu loa se tete'e, ua tu'uina atu loa so'o se taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata ua fa'aulu i le Fa'amasinoga Mauuluga, i se tasi o Fa'amasino tu'uvasega e to'atolu, e iloiloina le taulumaga ma fai le fa'ai'uga po o fea o vasega 'olo'o i luga e fetau i ai.<sup>648</sup> O "taulumaga lavelave e iai le tete'e" o taulumaga ia e manatu se Fa'amasino e sili atu i le tasi fonotaga o le fa'afoega 'ae le'i o'o atu i le fa'amasinoga. O "taulumaga māsani e iai le tete'e" e tasi se fonotaga o le fa'afoega e mana'omia.<sup>649</sup> E tu'uvasega loa se matā'upu, ua mafai loa ona fa'asolo atu i se fonotaga mo le fa'afoega i se filifiliga a le Fa'amasino po o le talosaga a se itū fa'amasinoga,<sup>650</sup> o le māsani, o totonu o le 25 aso galue talu ona fa'aulu le tete'e.<sup>651</sup>
586. O fonotaga mo le fa'afoega o se matā'upu e maua ai e le Fa'amasino le avanoa e tu'u atu ai fa'atonuga e "maua ai se fa'ai'uga tonu, vave ma lē taugatā o taulumaga, e aofia ai le fa'amautūina o le fa'atūlagaga o taimi ma le fa'atonuga o le fofogaina o le matā'upu po o le fa'atinoga o le fa'amasinoga."<sup>652</sup> E fa'alagolago le lisi o matā'upu talanoaina i fonotaga i tulafono fa'afae.<sup>653</sup> 'Ae le'i 'āmataina se fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu, e mana'omia le fa'aulu atu e itū fa'amasinoga o se tusi faifa'atasi e folasia atu ai itū o le matā'upu, le tūlaga o le sā'ilia ia iloa ma isi talosaga mo fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea, po ua saunia le taulumaga mo le fa'amasinoga, m.m.f.<sup>654</sup> O lea tusi faifa'atasi e fesoasoani i le fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu ma e mana'omia le fa'auluina ia lē itiiti ifo i le 10 aso galue 'ae le'i faia le fonotaga.
587. O lenei fa'agāsologa e fa'amautinoa ai o le tele o matā'upu na o le tasi le fonotaga mo le fa'afoega, e fa'amatala ma fa'amanino ai itū, fa'ama'oti molimau ma fa'amautū e

<sup>645</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.1AA(3)-(5).

<sup>646</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.1AA(6).

<sup>647</sup> Geoff Venning, "Innovation in Case Management" (Paper presented at the AIJA Conference, 7-9 March 2013) <<http://www.aija.org.au/Asia%20Pacific%202013/Presentations/Venning.pdf>> [27].

<sup>648</sup> *Ibid.*

<sup>649</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.1(4).

<sup>650</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.2(1)-(2). For appeal conferences, see r 7.14. For judicial review conferences, see 7.17.

<sup>651</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.3(2).

<sup>652</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.2(3).

<sup>653</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.2(3).

<sup>654</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 7.3. This joint memorandum is required to be filed no later than 10 working days before the conference.

faufautua taimi o le fofogaina.<sup>655</sup> O matā'upu lāiti e 'atofaina aso lata mai e fofogaina ai, peita'i o matā'upu lavelave e lē 'atofaina ni aso e fofogaina ai se'i vaganā ua sāunia mo le fa'amasinoga (e 'alofia ai le tolopōina e leai ni māfua'aga tatau o fa'amasinoga 'u'umi).<sup>656</sup>

588. O le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e mafai ona fa'aaogā le faiga o fonotaga mo le fa'afoega o matā'upu i matā'upu uma vaganā taualumaga e leai se tete'e.<sup>657</sup> O ulua'i fonotaga mo le fa'afoega o matā'upu e fa'atino ina ua 25 aso talu ona fa'aulu le fa'amatalaga o le tete'e ma ua fa'ata'atia i tulafono fa'afoe le fa'asologa o matā'upu e talanoaina i le fonotaga.<sup>658</sup> O le tūlaga māsani, o matā'upu e manatu e talafeagai i ai fa'amasinoga pupu'u e fa'atūlaga le fofogaina i le taimi lava lea, a o isi auala o fa'amasinoga e tu'uina atu i se fonotaga o teuteuga fa'afa'amasinoga.<sup>659</sup>

589. 'Āfai e lē fō'ia le matā'upu i se fonotaga o teuteuga fa'afa'amasinoga, 'olo'o i tulafono fa'afoe le āiaiga mo se isi fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu i totonu o le 10 aso galue e soso'o ai.<sup>660</sup> Ona fa'atūlaga loa lea o se taimi o le fa'amasinoga.

#### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

590. O New South Wales, ua fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe tulafono fa'afoe mo le fa'afoega o matā'upu i le Vāega 2. O le 'āmataga lava ua tu'uina atu ai i fa'amasino le filifiliga lautele e "tu'uina atu fa'atonuga ma fai poloa'iga e fōliga talafeagai mo le fa'atinoga o ni taualumaga... mo se i'uga tonu, vave ma taugōfie."<sup>661</sup> O lea la e iai le galuega tau'ave a fa'amasino, e ala i le fa'afoega o a lātou matā'upu, e fesoasoani ai e fa'amautinoa (le sologa lelei o ) galuega.<sup>662</sup>

591. Ua fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe se lisi lautele ma' (āu'ililiga) o fa'ata'ita'iga o tūlaga e mafai ai e le fa'amasinoga ona tu'uina atu fa'atonuga ma poloa'iga, e aofia ai le

---

<sup>655</sup>Geoff Venning, "Innovation in Case Management" (Paper presented at the AIJA Conference, 7-9 March 2013) <<http://www.aija.org.au/Asia%20Pacific%202013/Presentations/Venning.pdf> > [27].

<sup>656</sup> Ibid.

<sup>657</sup>*District Court Rules 2014* (New Zealand) rr 7.1, 7.2(1).

<sup>658</sup>*District Court Rules 2014* (New Zealand) rr 7.2(2) and 7.2(3).

<sup>659</sup> Note, this is now a presumption rather than mandatory under the rules: New Zealand Law Society, "District Court Rules 2014 in force" (New Zealand Law Society, 18 July 2014) <<https://www.lawsociety.org.nz/lawtalk/lawtalk-archives/issue-846/district-court-rules-2014-in-force>>. For judicial settlement conferences, see *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 7.3.

<sup>660</sup>*District Court Rules 2014* (New Zealand) r 7.4.

<sup>661</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 2.1.

<sup>662</sup>HonSpigelman CJ, "Case Management in New South Wales", Address to the Annual Judges Conference, Malaysia (2006) <[http://www.lawlink.nsw.gov.au/lawlink/Supreme\\_Court/ll\\_sc.nsf/pages/SCO\\_spigelman220806](http://www.lawlink.nsw.gov.au/lawlink/Supreme_Court/ll_sc.nsf/pages/SCO_spigelman220806)> at 20 February 2012. – taken from IP1, p32.

fa'auluina o fa'amatalaga āloa'ia, tu'uina atu fa'amatalaga āu'ili'ili, faiga o fa'amatalaga ta'utino, lipoti tomai fa'apitoa ma le fa'auluina o fa'amatalaga tautō.<sup>663</sup>

592. O pūlega fa'afa'amasinoga a Vītoria, o talitonuga fa'avae o le fa'afoega o matā'upu 'olo'o fa'a'upuina o le "fa'anaunauga laualuga" po o le "fa'amoemoega aoao" o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata.<sup>664</sup> O le "fa'anaunauga laualuga", ia "mafai ai e le Fa'amasinoga ona tagofia se matā'upu i le tonu". 'Olo'o fa'amatalaina fo'i le uiga o le tagofia o se matā'upu ma le tonu e aofia ai le "aogā 'āto'atoa lelei, mǎe'ae'a, vave, fa'aaogā lelei puna'oa i le faiga o fa'ai'uga o matā'upu", "'alofia le so'ona fa'aaogā o tupe", fuafua fa'atatau taimi mo matā'upu i le tupe ma le lavelave ma 'atofa i ai se fua fa'atatau talafeagai o puna'oa a le Fa'amasinoga.<sup>665</sup>

593. E iai le tiute tau'ave o itū fa'amasinoga e fesoasoani i le Fa'amasinoga ia 'ausia lenei fa'anaunauga laualuga,<sup>666</sup> ma e tatau fo'i ona galue le Fa'amasinoga i le 'ausia o lea fa'anaunauga laualuga e ala i le tu'uina atu o se fa'atonuga po o le faia o ni āiaiga e manatu e talafeagai, e tusa ma mālosi'aga ua tu'uina atu i tulafono fa'afoe,<sup>667</sup> ma le 'auai i le fa'afoega o matā'upu.<sup>668</sup> E tele la avanoa i lalo o nei tulafono fa'afoe mo le fa'afoeina e le fa'amasinoga o matā'upu. O Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Vītoria, ua tu'uina atu ai i Fa'amasino le fa'afoega o taualumaga uma i se Vāega po o se Lisi patino ua tōfia i ai.<sup>669</sup> E lautele fo'i mālosi'aga o le Fa'amasinoga i lalo o tulafono fa'afoe i ulua'i vala'auga, mo ni fa'ata'ita'iga, le fa'amauiina o ni ta'utinoga, poloa'iina o le tu'uina atu o lipoti a tagata tomai fa'apitoa po o le fa'afoega o le āga'i i luma o le matā'upu.<sup>670</sup>

### Vanuatu

594. E iai le tiute tau'ave o le fa'amasinoga i Vanuatu e fa'afoe ai taualumaga o matā'upu e pei ona mana'omia i ana Tulafono Fa'afoe o Taualumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata<sup>671</sup>. O le Vāega 6 o ia Tulafono Fa'afoe ua fa'apitoa i fonotaga e mafai ai e le fa'amasino ona fa'afoe le taualumaga.<sup>672</sup> E mana'omia i tulafono fa'afoe le sē'ei o le fa'amasino lava e tasi i fonotaga uma o se taualumaga e ui ina e lē mana'omia le 'auai o itū fa'amasinoga uma pe 'āfai e leai se poloa'iga mai le fa'amasino. E iai le mālosi'aga i le fa'amasino e fai fuafuaga mo le ulua'i fonotaga i le vā o itū fa'amasinoga pe 'āfai ua fa'aulu se tete'e a le itu tete'e i le tagi. O le fa'amoemoe o le ulua'i fonotaga, o le maua

<sup>663</sup> For the full list of matters see *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 2.3.

<sup>664</sup> *Civil Procedure Act 2010* (Vic) s 1; *Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010* (Vic) pt 5.

<sup>665</sup> *Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010* (Vic) o1.2.

<sup>666</sup> *Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010* (Vic) o 1.22; *Civil Procedure Act 2010* (Vic) ss 16-26.

<sup>667</sup> *Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010* (Vic) o 1.23; *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 1.14.

<sup>668</sup> *Magistrates' Court General Civil Procedure Rules 2010* (Vic) r 1.24.

<sup>669</sup> *County Court Civil Procedure Rules 2008* (Vic) r34A.14.

<sup>670</sup> *County Court Civil Procedure Rules 2008* (Vic) o 34A, Part 6.

<sup>671</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r. 14(1).

<sup>672</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 6.2(1).

lea o le avanoa o le fa'amasinoga e fa'afoe ai taulumaga e ala i le tagofia o matā'upu e pei o le fa'amaninoina o ona itū i le 'āmataga, taumafaiga ia 'auai atu itū fa'amasinoga e fa'atino isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga,<sup>673</sup> ma isi itū, e manatu le fa'amasino e tatau ona tagofia pe fai ai ni poloa'iga e pei ona fa'ata'atia i tulafono fa'afoe.<sup>674</sup> E mafai ona fa'ata'atia i le aso lea e le fa'amasino le aso mo se fonotaga tāpena mo le fa'amasinoga po o ni isi fonotaga, i le ulua'i fonotaga lenei, vaganā ua manatu le fa'amasino ua mafai ona tu'upō taulumaga e aunoa ma ni isi fonotaga fa'aopoopo.<sup>675</sup> E mafai fo'i ona fa'atino se fonotaga i le telefoni e aofia ai le fa'amasino ma isi uma itū fa'amasinoga pe 'āfai e mana'omia.<sup>676</sup>

595. E lē tatau ona fa'atinoina ni fonotaga i potu fa'amasino vaganā o se matā'upu mo le manuia o tagata lautele pe iai fo'i ni māfua'aga e tatau ai ona tatala i so'o se tagata.<sup>677</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

596. Manatu na tuuina mai, O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'uina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona fa'aofi se āiaiga e uiga i fa'anaunauga laualuga o tulafono fa'afoe o taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, ma nafa o itū fa'amasinoga ma fa'amasino, i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga o Taulumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata 1980 ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 1971?*
- *'Āfai na ioeina le fesili ua mǎe'a atu, o ā āiaiga e tatau ona iai ma o ā mǎlosi'aga e tatau ona tu'uina atu i fa'amasino?*

597. Na lāgā e se tasi o pisinisi lōia tūma'oti o le fa'atinoga 'olo'o iai nei ua so'ona tele tele le taimi o le fa'amasinoga i le fa'afoga o matā'upu. O le manatu, mo le sōloga lelei o taulumaga, e tatau ona fa'atino e lōia ma/po o itū fa'amasinoga itū tau pepa mana'omia 'ae le'i o'o i le la'asaga o le vala'auga. Na iai le manatu e tatau ona aofia i tulafono fa'afoe āiaiga o fonotaga 'ae le'i faia fa'amasinoga ma e tatau ona tele atu le fa'aaogāina i lō le tūlaga 'olo'o iai nei. Na fa'aalia fo'i le manatu 'ole'ā fa'aleleia le fa'agāsologa o galuega pe 'āfai e fa'aititia vala'auga ma ulua'i fofogaina o matā'upu.<sup>678</sup> Na fa'aali fo'i le manatu e mafai ona fesoasoani lōia fa'ato'ā 'āmata i le galuega i fa'amasino i le faiga o su'esu'ega ma fa'amāmā ai la lātou 'avega, ma mafai ona vave ai le faiga o fa'ai'uga i matā'upu.<sup>679</sup>

<sup>673</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 1.4 (2).

<sup>674</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r.6.4(2).

<sup>675</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 6.5(1).

<sup>676</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 6.10.

<sup>677</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 6.11.

<sup>678</sup>Preliminary Consultation with Ainuu (Ainuu Law Firm, Malifa) 18 July 2012.

<sup>679</sup>Ibid.,

598. Na fa'aali fo'i le manatu o se tasi o lōia, o vala'auga 'olo'o fofogaina e le Fa'amasino Sili, e tatau ona tu'u i resitara. Na tā'ua o le tele o vala'auga na o ni vāega i le fa'agāsologa o tualumaga e pei o le tu'upōina o se aso mo le fofogaina ma e mafai lava ona fa'atino e se resitara.<sup>680</sup>
599. Na tā'ua fo'i e tele fa'atuai i fa'amasinoga 'aemaise lava i le (silafiaina) o se aso e maua ai se tali,mai i le taimi ua fa'auluina tusi samania, e fa'apea, e au aso po o ni vaiaso fa'atoā maua. Na fa'aali le manatu e tatau lava ona maua se tala i le taimi e fa'auluina ai le tusi samania.<sup>681</sup>
600. O se tasi o manatu na fa'aali mai e tatau ona fa'avae i tulafono fa'afoe se faiga o ni lisi e 'atofaina ai matā'upu i fa'amasino ta'itasi ma e fa'afoeina e lea fa'amasino matā'upu ua i lana lisi mai la'asaga 'āmata ma āga'i atu ai i le fa'ai'uga.
601. Na fa'amamafaina le tāua o le fa'aaogāina o fonotaga mo le fa'afoe o matā'upu o se faiga e mana'omia i le gāsologa o se matā'upu, 'auā o le la'asaga lea e fa'amautū ai finauga ma fa'ama'oti ai itū tāua. Na fa'aalia le manatu e tatau ona 'avea o se āiaiga mo fonotaga mo le fa'afoe o matā'upu le tatau ona fa'atino i totonu o se taimi fa'atūlagaina (pe 21 aso) talu ona 'atofaina le matā'upu i se fa'amasino.<sup>682</sup>
602. O le manatu mai le Ofisa o le Lōia Sili na tā'ua ai 'olo'o sōloga lelei le faiga o le fa'afoe o matā'upu e pei ona fa'atino ai i le taimi nei pe 'ā taga'i i le 'aufaigaluega ma puna'oa 'olo'o iai mo le fa'amasinoga. Na fa'aali fo'i le manatu e ono fa'aaogā i le lumana'i se faiga fa'a'eletoroni (fa'a tekonoosi faa ona po nei)mo le fa'afoe o fa'amaumaga.

### ***Manatu o le Komisi***

603. E manatu le Komisi e tatau ona aofia i tulafono fa'afoe fonotaga mo le fa'afoe o matā'upu. Ua taga'i le Komisi i fa'atinoga i Niu Sila e āu'ilī'ili fa'atonuga o iai ma faiga i NSW ma Vītoria 'olo'o lautele avanoa tu'uina atu i le Fa'amasinoga mo le fa'afoe o matā'upu. E fa'alagolago tele fo'i le Komisi i finagalo ma fautuaga a le Ofisa o Fa'amasinoga.<sup>683</sup>
604. O le sini aoao i le fa'afoe o matā'upu e ta'ita'i e le fa'amasinoga i pūlega fa'afa'amasinoga ua taga'i i ai, o le ūna'ia lea o taunu'uga tonu o tualumaga ina ia faigōfie, talafeagai ma lē taugatā. E manatu le Komisi e tatau ona iai āiaiga i tulafono fa'afoe mo le fa'afoe o matā'upu e mafai ona 'ausia ai lea fa'amoemoega.

---

<sup>680</sup> Preliminary Consultation with George Latu (Apia, Samoa) 25 January 2010.

<sup>681</sup> Ibid.

<sup>682</sup> Preliminary Consultation with Ruby Drake (Apia, Samoa) 25 January 2010.

<sup>683</sup> Consultation with Judiciary, February 2017.

605. E manatu le Komisi 'āfai ua 'atofa se matā'upu i se fa'amasino ma ua fa'ata'atia le aso o le fofogaina, e tatau ona iai se fonotaga po o ni fonotaga i le vā o itū fa'amasinoga ma le fa'amasino 'ae le'i fofogaina le matā'upu. E tatau ona fai le fonotaga i le ofisa o le fa'amasino ma o le fa'amoemoega ia:
- fa'ailoa, fa'amālamalama ma fai ni teuteuga o itū e aofia i le tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata;
  - fa'ama'oti la'asaga e tatau ona fa'atino e tāpena ai le tualumaga mo le fa'amasinoga;
  - fa'amālosi'au i itū fa'amasinoga e galulue fa'atasi, ia maua se i'uga o le tualumaga 'ātoa po o se vāega pe fa'atino ni isi auala talafeagai a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'ese'iga; ma
  - fa'afoe le gāsologa o le tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata.
606. O le auala lea e mafai ai e le Fa'amasinoga ona fa'amautinoa ua talafeagai le fa'asolo atu o le matā'upu i le aso ua tu'upōina mo le fofogaina ma e lē toe iai ni itū e fa'atuai ai ma māumau ai le taimi o le fa'amasinoga pe fa'aopopo tupe totogi e itū fa'amasinoga.
607. O tulafono fa'afoe i isi pūlega fa'afa'amasinoga, e 'atofa loa se matā'upu i se fa'amasino tōfia, o le fa'amasino lava lenā e sē'ei i tualumaga se'ia o'o i le i'uga o le matā'upu. O le manatu fo'i lea na lāgā e se tasi ma e lagolagoina e le Komisi o se faiga aogā lea ma tāua i le 'āto'atoa lelei o le fa'afoega o matā'upu ma e tatau ona fa'aaogāina i Sāmoa i tūlaga uma e mafai ai.
608. E manatu le Komisi e tatau ona tu'uina atu i tulafono fa'afoe le mālosi'aga e mafai ai e se fa'amasino ona 'atofa se aso pe fa'ata'atia 'ese se fonotaga mo le fa'afoega o se matā'upu i so'o se taimi pe ona ua talosagaina e se itū fa'amasinoga e pei ona iai i Niu Sila.
609. O Vanuatu e lē faia fonotaga i se potu fa'amasino vaganā o se matā'upu mo le manuia o tagata lautele. E lagolagoina e le Komisi le faiga lea 'auā e iai matā'upu e lē tatau ona fa'alaua'itele i fonotaga mo le fa'afoega o se matā'upu. O lea la, e tatau ona fa'ato'ā fa'ataga e le fa'amasino le faia o se fonotaga i se potu fa'amasino e avanoa mo so'o se tagata, pe 'āfai o se matā'upu mo le manuia o tagata lautele.
610. O le taimi nei, e leai ni tulafono fa'afoe e fa'ataga ai ni fonotaga mo le fa'afoega o matā'upu. O fefa'asoa'iga ma le Ofisa o Fa'amasinoga na iloa ai e mafai ona fa'atino se fonotaga mo le fa'afoega o le matā'upu ina ua 'atofa le matā'upu (e) se fa'amasino, 'ae le'i o'o i le aso e fofogaina ai. E tusa ma fa'atinoga 'olo'o iai nei, e mafai ona fa'atino lea ina ua mǎe'a faiga faufautua ma /po o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga.
611. Ui i lea, e mǎtauina e le Komisi na mǎfaufauina i le Tulafono o Isi I'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'ese'iga le fa'afoega o matā'upu e ala i le fa'aaogāina o

isi auala e fō'ia ai fe'ese'esea'iga 'ae le'i o'o i faiga faufautua.<sup>684</sup> E fōliga mai ai e mafai ona fa'afoe se matā'upu i se la'asaga i le 'āmataga ma mo se vaitaimi 'umi atu (mai le ulua'i vala'auga e o'o i le aso e fofogaina ai).

**Fautuaga:**

111. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga mo fonotaga mo le fa'afoega o matā'upu e ūna'i ai taunu'uga tonu, faigōfie, talafeagai ma lē taugatā o tualumaga.
112. E tatau ona i tulafono fa'afoe āiaiga mo le fa'amoemoega o fonotaga mo le fa'afoega o se matā'upu ia aofia ai itū 'olo'o mulimuli mai:
- la fa'aailoa, fa'amālamalama ma fai ni teuteuga o itū e aofia i le tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata;
  - la fa'ama'oti la'asaga e tatau ona fa'atino e tāpena ai le tualumaga mo le fa'amasinoga;
  - la fa'amālosi'au i itū fa'amasinoga e galulue fa'atasi, ia maua se i'uga o le tualumaga 'ātoa po o se vāega pe fa'atino ni isi auala talafeagai a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga; ma
  - la fa'afoe le gāsologa o le tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata.
113. E tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afoe, 'āfai ua 'atofa se matā'upu i se fa'amasino ma ua fa'ata'atia se aso e fofogaina ai, e tatau ona iai se fonotaga po o ni fonotaga i le vā o itū fa'amasinoga ma le fa'amasino 'ae le'i fofogaina le matā'upu.
114. E tatau ona fa'ata'atia i tulafono fa'afoe uma e lua, e 'atofa loa se matā'upu i se fa'amasino tōfia, o le fa'amasino lava lenā e sē'ei i tualumaga se'ia o'o i le i'uga o le matā'upu.
115. E tatau ona tu'uina atu i tulafono fa'afoe uma e lua le mālosi'aga e mafai ai e se fa'amasino ona 'atofa se aso pe fa'ata'atia 'ese se fonotaga mo le fa'afoega o se matā'upu i so'o se taimi pe ona ua talosagaina e se itū fa'amasinoga.
116. E mafai e se fa'amasino, i so'o se fonotaga mo le fa'afoega o se matā'upu, ona tu'uina atu ni fa'atonuga ina ia maua taunu'uga tonu, faigōfie, talafeagai ma lē taugatā o tualumaga.
117. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua āiaiga e fa'atino fonotaga mo le fa'afoega o matā'upu i le ofisa o le fa'amasino. Peita'i, e mafai ona faia se fonotaga i se potu fa'amasino e tatala mo so'o se tagata, pe 'āfai o se matā'upu mo le manuia o tagata lautele.

<sup>684</sup> *Alternative Disputes Resolution Act 2007* s 3.

## FA'AFOEGA O MATĀ'UPU

---

612. O le fa'amoemoega o fa'amasinoga ia mafai e le fa'amasinoga ona fō'ia le fe'ese'esea'iga, ina ua fofogaina le matā'upu e pei ona folasia e itū fa'amasinoga e lua.<sup>685</sup> E 'aumai e itū ta'itasi fa'amatalaga molimau e fa'amāonia ai mea moni o la lātou matā'upu. O so'o se fofogaina i le fa'amasinoga po o le fa'amasinoga, e fesoasoani tulafono fa'afoe o fa'amatalaga molimau i le galuega a le fa'amasinoga o le sāliliga o le moni ina ia fa'amautinoa e tutusa ma tonu le faiga o itū uma. O vāega 'olo'o fa'amauina i lalo o ni isi ia o vāega e tātāu ona taga'i i ai mo le sōloga lelei o tauālumaga fa'afa'amasinoga.

### A. TAUĀLUMAGA O FA'AMASINOGA

#### Lautele

613. E leai se vāega o fa'apito mo Fa'amasinoga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga. Peita'i, 'olo'o iai āiaiga i isi Vāega o tulafono fa'afoe, e pei ona iai i isi pūlega fa'afa'amasinoga 'olo'o fa'ata'atitia ai le fa'agāsologa o le fa'amasinoga. O ia āiaiga e aofia ai le taimi ma le nōfoaga ma le lē tūla'i i le fa'amasinoga. E iai fo'i ni āiaiga fa'apea i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i lalo o le Vāega V Fofogaina o le Gāoioiga po o le Matā'upu, ma e mafuli i āiaiga o le lē tūla'i i le fa'amasinoga.

#### *Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga*

##### *Niu Sila*

614. O le Vāega 10 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ua fa'apito i tulafono fa'afoe e mafai ona ta'ita'iina ai le Fa'amasinoga, e pei o le nōfoaga e fai ai le fa'amasinoga, tolopōina, auala o le fa'amasinoga ma fa'ai'uga a fa'atonu.<sup>686</sup> E iai fo'i āiaiga mo se fa'agāsologa fa'amautū, fa'ai'uga 'ese'ese o fesili, fesoasoani a faufautua ma le fofogaina o matā'upu i so'otaga fa'aonapōnei (feso'ota'iga i ata vito). E fōliga mai o le āu'ililiga o nei fa'atonuga o tauālumaga o fa'amasinoga ua lē gata ina fa'amanino ai talitonuga ta'iala o fa'amasinoga, a ua toe fa'amausalī ai le filifiliga a fa'amasino i taimi o taualumaga o fa'amasinoga.

615. E tele ina tutusa Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma tulafono fa'afoe o le Vāega 10 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga 'olo'o iai āiaiga mo nōfoaga o fa'amasinoga, tolopōina, auala o fa'amasinoga fa'apea se fa'agāsologa fa'amautū, fa'ai'uga 'ese'ese o fesili, ma āiaiga mo fesoasoani a faufautua.<sup>687</sup>

---

<sup>685</sup>Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012).

<sup>686</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* pt 10; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* pt 10.

<sup>687</sup> Peita'i, e lē pei o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, o Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō (rr 10.01-10.07) e tolu itū'āiga fa'amasinoga e iai. O le fa'amasinoga pu'upu'u, fa'amasinoga



## *Ausetalia (Vitoria)*

616. O Vitoria, e iai tulafono fa'afoe fa'apea e ta'iala ai le fa'amasinoga. E pei o Niu Sila, e i tulafono fa'afoe aiaiga o nōfoaga e fai ai fa'amasinoga ma auala o le fa'amasinoga, 'atofaina o aso ma le tolopōina o fa'amasinoga ma le fa'amasinoina 'ese'ese o fesili i le fa'amasinoga. E iai fo'i i tulafono fa'afoe a Vitoria aiaiga mo fonotaga 'ae le'i faia le fa'amasinoga, le fa'atulagana o fa'amatalaga molimau ma le totogiina o totogifuapauina mo fa'atonu.<sup>688</sup>

## *Vanuatu*

617. E iai fo'i le vāega o tulafono fa'afoe a Vanuatu ua fa'apito i fa'amasinoga.<sup>689</sup> O nei tulafono fa'afoe e aofia ai le fa'atinoga o le fa'amasinoga, tolopōina, fofogaina, faiga o fa'amatalaga molimau, lē tūla'i i le fa'amasinoga, ma fa'ai'uga.

## ***Manatu na tuuina mai***

618. Manatu na tuuina mai O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tātāu ona iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni taualumaga fa'apitoa mo fa'amasinoga ma fa'ama'oti le lautele?*

619. O se popōlega ta'atele na lāgā i manatu faaalua e uiga i le fa'ata'atiaina o tauālumaga o fa'amasinoga i tulafono fa'afoe. O lea popōlega, o le fa'ata'atiaina o tauālumaga 'ole'ā fa'aitiitia ai le filifiliga a le fa'amasinoga e tagofia matā'upu e feagai ai. Peita'i, na iai ni manatu e aogā le iai o ni tauālumaga fa'avae a ia lē fa'aitiitia e tulafono fa'afoe le filifiliga a le Fa'amasinoga ma e tātāu ona fa'atatau i puna'oa 'olo'o maua e le Fa'amasinoga ma i lātou e galuega fa'alōia i Sāmoa.<sup>690</sup>

620. Na iai fo'i manatu e tātāu ona tūmau le tulafono fa'afoe 206 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga.<sup>691</sup> O le 'atofaina o le itū'āiga fa'amasinoga e talafeagai mo se matā'upu, e taga'i le fa'amasinoga i le aofa'i o itū fa'amasinoga, le lavelave o le matā'upu, talosaga a itū fa'amasinoga ma isi lava itū. E fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe taualumaga mo fa'amasino pupu'u ma faigōfie. O fa'amasinoga 'ātoa e mulimuli i tauālumaga o le Fa'amasinoga Mauuluga.

---

<sup>688</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 47-49.

<sup>689</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) pt 12.

<sup>690</sup>Office of Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2* (17 June 2015), 3; Ruby Drake, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 3.

<sup>691</sup>Ruby Drake, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 3.

## **Manatu o le Komisi**

621. E manatu le Komisi e aogā mo tauālumaga o fa’amasinoga a Sāmoa le teuteu fa’afou ia manino ātili ma fa’ata’atia e pei o tulafono fa’afoe a Niu Sila. E faigōfie ona maua pe ‘āfai e tu’ufa’atasi tauālumaga uma o fa’amasinoga i lalo o se Vāega e tasi e pei ona iai i le Vāega 10 o Tulafono Fa’afoe a Niu Sila. Mo se fa’ata’ita’iga, nofoaga o le fa’amasinoga, tolopōina, auala o le fa’amasinoga ma fa’ai’uga a fa’atonu, fa’amautūina, fa’ai’uga ‘ese’ese o fesili, fesoasoani a faufautua ma le fofogaina o matā’upu i so’otaga fa’aonapōnei (feso’ota’iga i ata vito). E lē gata i lea, mo le ōgatasi o faiga, e tatau ona aofia le Vāega leni i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.

622. E manatu le Komisi e tātāu ona fa’aeteete i le so’ona fa’atonu o āiaiga ne’i i’u ina fa’aitiitia le mafai e fa’amasino ona fai fetu’utu’una’iga i le fa’atinoga o a lātou filifiliga. O lea e fautuaina ai e le Komisi le toe fa’amautūina i Tulafono Fa’afoe o le filifiliga a fa’amasino i tauālumaga o fa’amasinoga.

### **Fautuaga:**

118. E tātāu ona teuteu fa’afou tulafono fa’afoe a Sāmoa ina ia manino ātili ma fa’ata’atia e pei o tulafono fa’afoe a Niu Sila. Mo se fa’ata’ita’iga, nōfoaga o le fa’amasinoga, tolopōina, auala o le fa’amasinoga ma fa’ai’uga a fa’atonu, fa’amautūina, fa’ai’uga ‘ese’ese o fesili, fesoasoani a faufautua ma le fofogaina o matā’upu i so’otaga fa’aonapōnei (feso’ota’iga i ata vito). E tātāu fo’i ona toe fa’amautūina i tulafono fa’afoe filifiliga a fa’amasino i tauālumaga o fa’amasinoga.

119. E tātāu ona aofia i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō taulumaga o fa’amasinoga e pei ona iai i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Sili i tulaga e talafeagai.

## **Nōfoaga o le Fa’amasinoga**

623. ‘Olo’o fa’apea mai Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga, “o le taimi ma le nōfoaga o le fa’amasinoga e ‘atofa e le Resitara ma le manatu i nōfoaga e alaala ai itū fa’amasinoga; le nōfoaga o le māfua’aga o le gāoioiga ma ni isi itū talafeagai”.<sup>692</sup> E pei ona fa’amauiina i le Pepa o Fa’amatalaga2, e iai taimi ua suia ai e le Fa’amasinoga Maualuga le nōfoaga e fai ai se fa’amasinoga.<sup>693</sup>

624. E fa’apea ona tā’ua le taimi ma le nōfoaga i le tusi samania .

<sup>692</sup> *Supreme Court (Civil Procedure Rules) 1980* (Samoa) r 14(2).

<sup>693</sup> See *Police v Leafa Vitale and Toi Aukuso Cain* (an unreported decision of the Supreme Court of Samoa dated 6,7,10 and 11 April 2000); Issue Paper 2, p 34.

625. E leai se āiaiga o le taimi ma nōfoaga i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.

### ***Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga***

#### *Niu Sila*

626. E fai le fa’amasinoga i le nōfoaga na fa’aulu ai fa’amatalaga āloa’ia, ‘ae mafai ona faia i se isi nōfoaga pe ‘āfai e mālilie i ai itū fa’amasinoga pe talafeagai fo’i pe tonu atu.<sup>694</sup>

#### *Ausetalia (Vītoria)*

627. O Vītoria, o le nōfoaga ma le auala e fa’atino ai le fa’amasinoga e tūsia i le poloa’iga. ‘Āfai e leai, ona fa’apea lea e faia i Melepone, e leai se vasega o fa’atonu.<sup>695</sup>

#### *Vanuatu*

628. O Vanuatu, e lē i lalo o le Vāega 12 āiaiga o taimi ma nōfoaga o fa’amasinoga. Peita’i, e fōliga mai o tulafono fa’afoe o le ‘āmatalia o se tauālumaga e maua mai ai le nōfoaga e fai ai se fa’amasinoga. E ‘ese’ese nōfoaga ua fa’ama’oti mo le fa’auluina o se tagi i le Fa’amasinoga Maualuga ma le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō. Peita’i, e mafai ona sui e se Fa’amasino le itūmālō e fa’agāsolo ai se tauālumaga, pe ‘āfai e fa’amalieina e talafeagai atu ma tonu le faia i se isi itūmālō. ‘Āfai e tete’e se itu tete’e i le nōfoaga, e tataua ona ta’u atu i le tali po o le tete’e.<sup>696</sup>

629. Manatu na tuuinamai O le Pepa o Fa’amatalaga 2, na vala’auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā’upu ‘olo’o mulimuli mai:

- *E tātāu ona iai i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō se āiaiga e mafai ai e le Fa’amasinoga ona ‘atofa/sui le nōfoaga e fai ai se fa’amasinoga pe ‘āfai e mālilie i ai itū fa’amasinoga e lua o le tauālumaga; ma pe faigōfie pe tonu atu pe ‘ā fofogaina le tauālumaga i se isi nōfoaga?*

630. O le manatu a le Ofisa o le Lōia Sili na tā’ua ai, ua mautū mai faiga muamua, e mafai e Fa’amasinoga ona sui nōfoaga e fai ai se fa’amasinoga, ma fa’apea mai ai ‘ātonu e tātāu ona aofia lea i tulafono fa’afoe. E lē gata i lea, e tātāu ona iai ni āiaiga i tulafono fa’afoe e taga’i i ai le Fa’amasinoga ‘ae le’i fa’atinoina lana filifiliga e sui ai le nōfoaga.<sup>697</sup> O ni fa’ata’ita’iga na tu’uina mai e aofia ai, ua la’itiiti tele le potu Fa’amasino, mo le

---

<sup>694</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 10.1; Mathew Casey et al, *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Ltd, 2<sup>nd</sup> ed, 2013) 427.

<sup>695</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) oo 5.08, 47.01.

<sup>696</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 2.5.

<sup>697</sup>Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, Civil Procedure Rules Issues Paper 2 (17 June 2015) 4.

saogalēmū o itū fa’amasinoga e ‘auai ma e tusa ma le manatu o le Fa’amasinoga e aupito sili mo le faia o fa’amasinoga tonu.<sup>698</sup>

### **Manatu o le Komisi**

631. E pei ona fa’amauina i Fautuaga a le Komisi i le Tu’upōina, e lē manino mo tagata e lē māsani i fa’atinoga a fa’amasinoga i Sāmoa āiaiga ‘olo’o iai nei i mālosi’aga o se resitara i le taimi ma le nōfoaga o se fa’amasinoga. O le māfua’aga lea e fautuaina ai e tatau ona fa’amanino i Tulafono Fa’afoe, e iai le mālosi’aga o le Fa’amasinoga e sui ai le taimi ma le nōfoaga e fai ai se fa’amasinoga.

632. E tātāu ona aofia lenei mālosi’aga i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Sili ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma ia aofia ai ma ni āiaiga e taga’i i ai le Fa’amasinoga ‘ae le’i fa’atinoina lana filifiliga e sui ai le nōfoaga. Mo se fa’ata’ita’iga, e tātāu ona mafai e le Fa’amasinoga ona sui le nōfoaga pe ‘āfai ua mālilie i ai itū fa’amasinoga e lua; pe tonu atu, saogalēmū pe faigōfie atu le fofogaina o le tauāalumaga i se nōfoaga e ‘ese.

#### **Fautuaga:**

120. E tātāu ona fa’amanino i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua-luga ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, e mafai ona fa’amautū pe sui e le Fa’amasinogale nōfoaga e fa’atino ai se fa’amasinoga. O le faia o lea fa’ai’uga, e tatau ona taga’i le Fa’amasinoga pe mālilie uma i ai itū fa’amasinoga o le tauāalumaga, ma pe tonu atu, saogalēmū pe faigōfie atu le fofogaina o le tauāalumaga i se nōfoaga e ‘ese pe ‘āmanatu i le fa’amoemoe laualuga o Tulafono Fa’afoe.

### **O le Lē Tūla’i i luma o le Faamasinoga**

633. O Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua-luga, ‘āfai e lē tūla’i se tagata ua tagi i se fa’amasinoga, e mafai ona tolopō e le Fa’amasinoga pe ‘ave’ese tauāalumaga.<sup>699</sup> ‘Āfai e lē tūla’i lē ua tete’e ma o le tagi e mo le fa’ama’apeina, e mafai e le Fa’amasinoga ona fai loa le fa’ai’uga ‘ae le fofogaina le matā’upu.<sup>700</sup>

634. O Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, ‘āfai e leai se isi o itū fa’amasinoga e lua e tūla’i i le fa’amasinoga, e mafai ona ‘ave’esea le matā’upu.<sup>701</sup> ‘Āfai e lē tūla’i lē ua tagi ma:

<sup>698</sup> AGO written sub, 30/01/17

<sup>699</sup> Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 117.

<sup>700</sup> Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 118.

<sup>701</sup> Magistrates’ Courts Rules 1971 (Samoa) r 22.

- 'Āfai e ioeina e lē ua tete'e le tagi, e mafai e le Fa'amasino po o le Fa'amasino Fesoasoani ona fai le fa'ai'uga e pei na tūla'i lē ua tagi; pe
- 'Āfai e lē ioeina e lē ua tete'e le tagi, e mafai ona 'ave'esea le tauāalumaga ma poloa'iina le tau'ave e lē na tagi o totogi o le fa'amasinoga ma isi tau e tusa ma le manatu o le fa'amasinoga.<sup>702</sup>

635. 'Āfai e lē tūla'i lē ua tete'e, e mafai e le Fa'amasino po o le Fa'amasino Fesoasoani ona fai le fa'ai'uga e tonu, ina ua taga'i i fa'amāoniga o le fa'ao'oina atu ma mea moni e agava'a ai lē ua tagi i se fesoasoani. 'Āfai o le tagi e mo se aofa'i e fa'ama'apeina, e mafai e le fa'amasinoga ona fai se fa'ai'uga e lē mana'omia le molimau a lē ua tagi.<sup>703</sup>

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

636. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga 'olo'o fa'ata'atia ai, 'āfai e tūla'i lē ua tagi 'ae lē tūla'i lē ua tete'e, e tatau ona fa'amāonia e lē ua tagi le māfua'aga o le gāoioiga i se tūlaga e mafai ai le fa'alagolago o le fa'amāoniga i lē ua tagi.<sup>704</sup> Peita'i, 'āfai e tūla'i lē ua tete'e 'ae lē tūla'i lē ua tagi, e agava'a lē ua tete'e e fa'alēaogāina le tagi ma e tātāu ona ia fa'amāonia se talosaga tali atu i se tūlaga e mafai ai le fa'alagolago o le fa'amāoniga i lē ua tete'e.<sup>705</sup> O le taunu'uga o se fa'ai'uga fa'apea, e pei ua fa'alēaogāina le tauālumaga i tūlaga na folasia.

637. Ua āiaia fo'i i tulafono fa'afoe, 'āfai e leai se itū fa'amasinoga e tūla'i pe 'ā vala'au le tauālumaga, e mafai ona poloa'iina e le Fa'amasinoga e 'ave'ese.<sup>706</sup> E mafai ona poloa'iina e le Fa'amasinoga i se taimi mulimuli ane e toe fa'afo'i ane pe 'āfai e iai se māfua'aga lelei e tu'uina atu e se itū fa'amasinoga ma ni tu'utu'uga e manatu le Fa'amasinoga e talafeagai.<sup>707</sup>

638. Ua fa'apea ona fa'amatalaina i tulafono fa'afoe, e mafai ona fa'ata'atia 'ese pe fai se fetu'una'iga e le Fa'amasinoga i so'o se i'uga a ni fa'atonu po o se fa'ai'uga a le fa'amasinoga e faia pe 'āfai e lē tūla'i se itū fa'amasinoga i le fa'amasinoga, i ni tu'utu'uga e tonu pe 'āfai ua iai se manatu ua lē fa'ataunu'uina fa'amasinoga tonu.<sup>708</sup>

<sup>702</sup>Magistrates' Courts Rules 1971 (Samoa) r 23.

<sup>703</sup>Magistrates' Courts Rules 1971 (Samoa) r 24.

<sup>704</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 10.7; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 10.14.

<sup>705</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 10.8; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 10.15.

<sup>706</sup>High Court Rules r 10.6(1).

<sup>707</sup>High Court Rules r 10.6(2).

<sup>708</sup>High Court Rules r 10.9

### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

639. E iai le āiaiga i Tulafono Fa’afaoe ‘āfai e lē tūla’i sē ua tagi a ua fa’ao’o atu i ai le fa’asilasilaga o le aso e fofogaina ai le matā’upu, e mafai e le Fa’amasinoga ona:

- tolopō le fofogaina o le matā’upu ma fa’atonu e fa’ao’oina atu i lē ua tagi se fa’asilasilaga i totonu o le 5 aso, e logoina ai lē ua tagi e mafai ona fa’alēaogāina le tagi pe ‘āfai e lē tūla’i pe o’o atu se isi e fai mona sui i le fa’amasinoga na tolopōina;<sup>709</sup> pe
- fa’alēaogā tauālumaga.<sup>710</sup>

640. O sē ua tete’e e leai se manatu e ‘auai i tauālumaga, e mafai ona aofia i lana Fa’asilasilaga o le Tūla’i, se fa’amatalaga e fa’apea ua malie i poloa’iga uma ua faia ma le fa’amauina o le fa’ai’uga a le fa’amasinoga fa’atatau i le tagi ‘ātoa. E lē mafai ona fa’auluina se tete’e po o se fa’amatalaga tautō a lē ua tete’e pe fa’atino ni isi la’asaga i tauālumaga pe ‘āfai e aofia le fa’amatalaga lea, vaganā ua iai se fa’atagaga a le Fa’amasinoga.<sup>711</sup>

641. O Vitoria, ‘āfai e lē ‘auai se itū fa’amasinoga i le fa’amasinoga, e mafai ona tolopō e le Fa’amasinoga le fa’amasinoga, fai se poloa’iga e lē toe fa’aauiina vaganā ua toe tu’upōina mo le fa’amasinoina pe fa’atino ni isi la’asaga, pe fa’aaui fo’i le fa’amasinoga. Peita’i, e mafai ona fai se talosaga, mo le fa’ata’atia ‘ese e le Fa’amasinoga pe fetu’una’i se fa’ai’uga, poloa’iga po o se i’uga a fa’atonu pe ‘āfai na faia ‘ae lē o iai lea itū fa’amasinoga. E tātāu ona fai le talosaga leni i totonu o le 14 aso ina ua mǎe’a le fa’amasinoga.<sup>712</sup>

### *Vanuatu*

642. ‘Āfai e lē ‘auai atu le itu tete’e i le fa’amasinoga, e mafai ona tolopō e le fa’amasinoga tauālumaga, fai le fa’a’iuga mo lē ua tagi pe tu’u le avanoa i lē ua tagi e vala’au ai ni molimau e fa’amāonia ai le agava’a i le fa’ai’uga.<sup>713</sup> ‘Āfai e lē ‘auai atu le tagata ua tagi i le fa’amasinoga, e mafai ona tolopō e le fa’amasinoga tauālumaga, fa’alēaogā le tagi, fai le fa’a’iuga mo lē ua tete’e pe tu’u le avanoa i lē ua tete’e e vala’au ai ni molimau e fa’amāonia ai le agava’a i le fa’a’iuga i lalo o se talosaga tali atu.<sup>714</sup>

---

<sup>709</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW)* r 13.6(1).

<sup>710</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW)* r 13.6(2).

<sup>711</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW)* r 6.11

<sup>712</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic)* o 49.02.

<sup>713</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 12.9(1).

<sup>714</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu)* r 12.9(2).

### **Manatu na tuuina mai**

643. Manatu na tuuina mai. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tātāu ona fa'alautele uma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ia iai ni tauālumaga manino atu e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe a Vanuatu po o Niu Sila mo le lē tūla'i o se itu tete'e po o se itu tagi?*
- *E tātāu ona fa'aopoopo i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni tauālumaga mo le lē tūla'i o se itu tagi, e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe a NSW?*
- *E tātāu ona iai ni āiaiga mo se fa'asilasilaga o le tūla'i a le itu tete'e 'ae le'i o'o i le aso o le fofogaina o le matā'upu i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe a NSW?*

644. Na fa'apea mai manatu 'olo'o talafeagai tulafono fa'afoe a Sāmoa 'olo'o iai nei ma e ō gatasi ma isi pūlega fa'afa'amasinoga.<sup>715</sup>

### **Manatu o le Komisi**

645. E manatu le Komisi e tātāu ona fa'alautele tulafono fa'afoe uma e lua ina ia iai ni āiaiga o tauālumaga ma ia manino atu mo le lē tūla'i o se itu tete'e po o se itu tagi, ma ina ia ō gatasi faiga i pūlega fa'afa'amasinoga.

646. E manino ma lautele āiaiga a Niu Sila ma Vanuatu ma e maua ai ta'iala aogā mo Sāmoa. O lalo o tulafono fa'afoe, e mafai e itū fa'amasinoga ona tu'uina atu molimau e fa'aalia ai le agava'a i se fa'ai'uga. E manatu le Komisi e talafeagai ia tulafono fa'afoe ma e aogā lelei i le fa'amasinoga i le faiga o fa'ai'uga pe 'āfai ua lē tūla'i se itū fa'amasinoga po o itū fa'amasinoga uma e lua. E mafai ai fo'i ona fa'amautinoa ma fa'amalieina le fa'amasinoga e talafeagai le fa'alēa'ogāina o le matā'upu fa'alagolago i fa'amatalaga molimau, pe tolopōina tauālumaga.

647. E manatu le Komisi e talafeagai le iai i tulafono fa'afoe a Sāmoa o se āiaiga e pei ona iai i tulafono fa'afoe a Niu Sila e mafai ai e le Fa'amasinoga ona fa'ata'atia 'ese pe fetu'una'i se i'uga a fa'atonu po o se fa'ai'uga na faia 'ae lei tūla'i i le fa'amasinoga se tasi o itū fa'amasinoga po ua iai fo'i se manatu ua lē fa'ataunu'uina fa'amasinoga tonu.

---

<sup>715</sup>Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2* (17 June 2015), 4.

648. E mātauina e le Komisi o tulafono fa’afoe a Vītoria e mafai e se i itū fa’amasinoga na poloa’iina e le fa’amasinoga le fa’alēaogāina o se tagi ona ua lē tūla’i i le fa’amasinoga, ona talosaga i le fa’amasinoga i totonu o le 14 aso mai le fa’amasinoga, ina ia fa’ata’atia ‘ese pe fetu’una’i le poloa’iga. E leai se manatu o le Komisi e fa’aofia lenei āiaiga i lenei taimi. Na fa’ailoa mai i manatu faaalua ‘olo’o talafeagai le faiga ‘olo’o iai nei ma ua fa’auigaina ‘olo’o sōloga lelei. O le aofia o mālosi’aga fa’aopoopo e tu’uina atu le avanoa i itū fa’amasinoga e vala’au ai molimau e lagolago ai a lātou talosaga mo se fa’ai’uga, ua fa’amautinoa ai le iai i le fa’amasinoga o fa’amatalaga talafeagai ‘ae le’i faia sana fa’ai’uga e fa’alēaogāina tauālumaga. E lē gata i lea, ua mafai fo’i ona fa’alagolago itū fa’amasinoga i āiaiga o le toe fa’afo’i o tauālumaga i le ulua’i tūlaga sa iai ‘ae le’i ‘ave’esea.<sup>716</sup>

649. E manatu le Komisi e lē mana’omia se āiaiga e pei ona iai i NSW e uiga i le lē tūla’i o sē ua tagi, o le tolopōina lea o le matā’upu ‘ae ‘avatu se poloa’iga i lē ua tagi, po o le fa’alēaogāina fo’i o le matā’upu. O le māfua’aga o lea manatu, ua iai i āiaiga o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauauga le mālosi’aga i le fa’amasinoga e tolopō pe ‘ave’esea taualumaga. ‘Āfai e tolopō se matā’upu, e logoina lē ua tagi i le aso ua tolopō i ai. Peita’i, e mātauina e le Komisi e leai se āiaiga fa’apea i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, ma e manatu e tatau ona iai ina ia ō gatasi tulafono i pūlega fa’afa’amasinoga.

650. E lē manatu fo’i le Komisi e mana’omia se āiaiga e pei ona iai i NSW, e tatau ona iai i le Fa’asilasilaga o le Tūla’i a se itu tete’e lona fa’amoemoe e lē tūla’i i le fofogaina o se matā’upu. E ui ina mālamalama le Komisi o se tasi o māfua’aga o lea faiga o le logoina o le Fa’amasinoga ‘ae le’i o’o i le aso o le fa’amasinoga, ma ia fa’amautinoa e leai ni fa’atuai i tauālumaga ona o le toe tolopō, e manatu le Komisi ‘olo’o talafeagai poloa’iga ‘olo’o mafai i lalo o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauauga ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō i le taimi nei mo le tolopō pe ‘ave’esea se tauālumaga, mo tūlaga fa’apea.

---

<sup>716</sup> See Reinstatement at Part [XX.]



**Fautuaga:**

121. E tātāu ona fa'alautele tulafono fa'afoe uma e lua ina ia iai ni āiaiga o tauālumaga manino atu mo le lē tūla'i o se itu tete'e po o se itu tagi, e fa'aaogā ai āiaiga a Niu Sila ma Vanuatu o se ta'iala. O vāega tāua, 'āfai e tūla'i lē ua tagi 'ae lē tūla'i lē ua tete'e, e tatau ona fa'amāonia e lē ua tagi le māfua'aga o le gāoioiga i se tūlaga e mafai ai le fa'alagolago o le fa'amāoniga i lē ua tagi. Peita'i, 'āfai e tūla'i lē ua tete'e 'ae lē tūla'i lē ua tagi, e agava'a lē ua tete'e e fa'alēaogāina le tagi ma e tatau ona ia fa'amāonia se talosaga tali atu i se tūlaga e mafai ai le fa'alagolago o le fa'amāoniga i lē ua tete'e.
122. E tātāu ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua, 'āfai e leai se itū fa'amasinoga e tūla'i pe 'ā vala'uina le fa'amasinoga, e mafai ona poloa'iina e le Fa'amasinoga e 'ave'ese le tauālumaga.
123. E tātāu ona tu'uina atu i tulafono fa'afoe uma e lua le mālosi'aga i le Fa'amasinoga e toe fa'afo'isia ai le tauālumaga pe 'āfai e fa'amalieina le fa'amasinoga i se māfua'aga e tu'uina atu e se itū fa'amasinoga.
124. E tātāu ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua, e mafai ona fa'ata'atia 'ese pe fetu'una'i e le Fa'amasinoga se i'uga a fa'atonu po o se fa'ai'uga na faia 'ae le'i tūla'i se itū fa'amasinoga se tasi, i ni tu'utu'uga e tonu, pe 'āfai ua iai se manatu ua lē fa'ataunu'uina fa'amasinoga tonu.
125. Mo le manino ma le ō gatasi, e tatau ona tutusa tulafono fa'afoe i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

**E. FA'AMATALAGA MOLIMAU MA TAGATA MOLIMAU**

651. O le Pepa o Fa'amataga 2, na fa'aailoa manino ai e le Komisi 'ole'ā 'avea ma tulafono le Tulafono Tau Fa'aofi o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga. Ua pāsia le Tulafono ma na fa'amamaluina i le 2015. E fa'amauina e le Komisi o ni fesili na iai i le Pepa o Fa'amatalaga'ātonu ua maua tali i le *Tulafono o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga 2015* ma 'ole'ā fa'amamafaina i lenei Līpoti.
652. O le *Tulafono o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga 2015* ua iai āiaiga o fa'amatalaga molimau e mafai pe lē mafai ona talia i le Fa'amasinoga. O le igoa 'umi o le Tulafono 'olo'o fa'apea, "o se Tulafono e fesoasoani ai i le faamautuina o le faaiuga tonu o tauālumaga e ala i le tuuina atu o mea moni e ao ona faamautuina e ala i le faaaogāina o tulafono faafoe ua fuafua lelei, uunaia tulaga lē faaituau i itu faamasinoga ma tagata molimau, puipuia aiā tātāu o tulagama aga tapuai ma isi manaoga tauao tagata lautele, ma aloese mai le faaaluina o tupe e lē faamaonia ma le tulaga o le faatuai ona totogi ma faaleleia le tulaga e avanoa i ai i tulafono o faamatalaga molimau

ma le malamalama i le tulafono o faamatalaga molimau". O le vāega lenei, so'o se fa'asinomaga i le Tulafono lenei ua faia ina ia fa'amati'e le tulafono fou o fa'amatalaga molimau mo taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i Sāmoa. E tātāu ona taga'i i le Tulafono lenei i le ātina'ega o tulafono fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma le Fa'amasinoga Maua luga.

### **Fa'amatalaga Molimau Tu'ufofoga, Fa'amatalaga Tautō ma Fa'amatalaga Tusitusia**

653. O le faiga e iai itū fa'amasinoga e fete'ena'i, e fa'alagolago le fa'amasino i le tu'uina atu e itū fa'amasinoga e lē itiiti ifo i le lua, e tu'uina atu ni manatu e fete'ena'i ma fa'amatalaga molimau i vāega talafeagai. O tūlaga e lē mālilie ai ni itū fa'amasinoga se lua i meamoni i se tauālumaga, e tu'uina atu fa'amatalaga molimau tu'ufofoga e se tagata molimau i le fa'amasinoga, se fa'amatalaga tautō po o se fa'amatalaga tusitusia a se tagata molimau.

654. O se fa'apu'upu'uga, o le *affidavit* o se fa'amatalaga tautō<sup>717</sup> a o le fa'amatalaga molimau a se tagata molimau, o se fa'amatalaga tusitusia e le'i tautōina; o le fa'amatalaga molimau tu'ufofoga e tu'uina atu e le tagata molimau i le Fa'amasinoga.

#### *Sāmoa*

655. O āiaiga 'olo'o iai nei mo fa'amatalaga molimau tu'ufofoga ma fa'amatalaga tautō i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua luga, e mafai ona tu'uina fa'amatalaga molimau tu'ufofoga po o se fa'amatalaga tautō molimau i so'o se tauālumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata.<sup>718</sup> O le *Tulafono o Faamatalaga Molimau o Faamasinoga 2015*, 'olo'o toe iai tulafono fa'afoe ia vaganā le faitauina o fa'amatalaga tusitusia i le potu fa'amasino, e mafai pe 'āfai e fa'ataga i tulafono fa'afoe pe ona ua mālilie i ai itū fa'amasinoga.<sup>719</sup>

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

656. O Niu Sila, 'olo'o tā'ua i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua luga o tulafono fa'afoe e i lalo o le *Tulafono o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga 2006 (Niu Sila)*. E iai fo'i le āiaiga, so'o se finauga o meamoni e tataua ona faia i ai se fa'ai'uga e

---

<sup>717</sup>E tele lava ina fai le tautōga i le Tusi Pa'ia po o se isi tusi fa'alelotu pe fai se ta'utinoga e lē se ta'utinoga fa'alelotu.

<sup>718</sup>*Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 61.

<sup>719</sup>*Evidence Act 2015* (Samoa) s 71: o le auala māsani o le faiga o fa'amatalaga molimau i taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata o le:

- a. tu'ufofoga po o
- b. se fa'amatalaga tautō e fa'auluina i le Fa'amasinoga pe
- c. fa'itauina i se fa'amatalaga tusitusia i se potu fa'amasinoga, pe 'āfai e fa'atagaina le tu'uina atu o fa'amatalaga i lea auala po ua mālilie i ai itū fa'amasinoga e lua.

fa'alagolago i molimau tu'ufofoga i le Fa'amasinoga vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga.<sup>720</sup> E fa'aaogā lea i fa'amatalaga molimau fete'ena'i o meamoni i le fa'amasinoga. Mo talosaga mo se fa'ai'uga i le taimi lava lea, o fa'amatalaga molimau e faia i se fa'amatalaga tautō, e ui ina e mafai e le Fa'amasinoga ona talia molimau tu'ufofoga i ni tūlaga patino.<sup>721</sup> O tauālumaga e to'atasi le Fa'amasino e sē'ei ai, 'āfai e mālilie i ai itū fa'amasinoga, e mafai ona fa'aulu se fa'amatalaga ua mālilie i ai o meamoni ma tu'uina atu o se fa'amatalaga tautō. Peita'i, e mafai lava ona fa'atonu e le Fa'amasinoga e tu'uina atu fa'amatalaga molimau tu'ufofoga pe 'āfai o ni meamoni 'olo'o fīnauina.<sup>722</sup>

657. O Niu Sila e iai āiaiga e pūlea ai feso'ota'iga i ata vito i tūlaga lautele o taualumaga 'ae fa'apitoa i taualumaga i le vā o Niu Sila ma Ausetalia.<sup>723</sup> O nei vāega e lua e maua ai ni ta'iala aogā i auala e mafai ona maua ai e le fa'amasinoga fa'amatalaga molimau e ala i feso'ota'iga i ata vito po o fonotaga i telefoni. Mo se fa'ata'ita'iga, o se talosaga e tu'uina atu fa'amatalaga molimau e tataua ona aofia ai,

- Māfua'aga o le fa'atinoga ua fuafuaina,
- Uiga o le fa'amatalaga molimau,
- Tagata molimau e su'esu'eina i se matā'upu 'olo'o fa'amoemoe e tu'uina atu ai fa'amatalaga molimau,
- Se fa'atatauga o le taimi e alu i le su'esu'eina o tagata molimau,
- Pe ono tūla'i mai ni fesili i le fa'amoemoeina po o le talitonuina o tagata molimau,
- Folasaga fuafuaina mo le matā'upu, ma
- Se fa'atatauga o le taimi e mana'omia e fai ai folasaga.

658. E mafai ona tu'uina atu e le Fa'amasinoga ni fa'atonuga e manatu e talafeagai mo le tauālumaga.<sup>724</sup> E mafai fo'i e le Fa'amasinoga ona fa'atonu e totogi e le tagata talosaga le tau o le tu'uina atu o le molimau po o le faiga o folasaga i feso'ota'iga i ata pu'eina po o fonotaga i le telefoni.<sup>725</sup>

---

<sup>720</sup>Judicature Ordinance 1908 (High Court Rules, NZ) r 9.10.

<sup>721</sup>Judicature Ordinance 1908 (New Zealand) sch 2 (High Court Rules) r7.27; Mathew Casey et al, *NZ Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Ltd, 2<sup>nd</sup> Edition, 2013)

<sup>722</sup>Judicature Ordinance 1908 (New Zealand) sch 2 (High Court Rules) r 9.55.

<sup>723</sup> Part 10: subpart 6 and Part 28. NZHCR

<sup>724</sup> NZHCR rr 10.24 and 10.26.

<sup>725</sup> NZHCR, r 28.12(5)

*Ausetalia (NSW/ Vitoria)*

659. O Tulafono Fa’afoe a NSW ua iai tulafono fa’afoe lautele ma āu’ili’ili e uiga i fa’amatalaga molimau i fa’amasinoga.<sup>726</sup> O le tūlaga māسانی, o fa’amatalaga molimau i fa’amasinoga, e tatau ona tu’ufofoga e tagata molimau i luma o le Fa’amasinoga.<sup>727</sup> Peita’i, e mafai ona poloa’iina e le Fa’amasinoga le tu’uina atu o se fa’amatalaga molimau e ala i se fa’amatalaga tautō.<sup>728</sup> E mafai fo’i ona poloa’iina e le Fa’amasinoga e tu’uina atu fa’amatalaga molimau ma folasaga i le telefoni, feso’ota’iga i ata vito po o se isi lava auala o feso’ota’iga.<sup>729</sup> E tatau ona tu’uina atu fa’asilasilaga i tagata e molimau i le fa’amasinoga ia lē itiiti ifo i le 21 aso mai le aso e fofogaina ai le matā’upu.<sup>730</sup>

660. O Vitoria, e lautele ma āu’ili’ili tulafono fa’afoe e uiga i fa’amatalaga molimau i fa’amasinoga, fa’amatalaga molimau ‘ae le’i faia le fa’amasinoga ma isi āiaiga e uiga i poloa’iga a le fa’amasinoga ma le fa’asologa o fa’amatalaga molimau i le fa’amasinoga. Mo se fa’ata’ita’iga, o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga a Vitoria, e fa’alagolago i le maliega a itū fa’amasinoga o le fa’agāsologa lenei o fa’amatalaga molimau:

- O se talosaga mo se fa’ai’uga i le taimi lava lea, o se fa’amatalaga tautō;
- I se fa’amasinoga e ‘āmatalia i se poloa’iga, e tu’ufofoga; pe
- I se fa’amasinoga e ‘āmatalia i se ulua’i talosaga fa’atū, o se fa’amatalaga tautō.<sup>731</sup>

661. Peita’i, e tūmau le iai o le filifiliga a le Fa’amasinoga e poloa’iina ai fa’amatalaga molimau tu’ufofoga i se talosaga mo se fa’ai’uga i le taimi lava lea pe fa’ataga se molimau i se fa’amatalaga tautō i se fa’amasinoga na ‘āmatalia i se poloa’iga.<sup>732</sup>

662. O tulafono fa’afoe a Vitoria e fa’ataga ai fo’i le tūla’i e ala i se ata pu’eina po o feso’ota’iga i ata vito. E tatau ona fa’aulu e itū fa’amasinoga se fa’asilasilaga ia 14 aso e le’i o’o i le aso e mana’omia ai le tu’uina atu o le fa’amatalaga molimau a lea tagata molimau. E mafai ona talosagaina e itū fa’amasinoga le Fa’amasinoga e uiga i le faiga, fetu’una’iga po o le soloia o se poloa’iga e fa’ataga ai ata pue’ina po o feso’ota’iga i ata pu’eina. E mafai e le Fa’amasinoga ona fetu’una’i pe soloia se fa’atonuga na fa’atagaina

---

<sup>726</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) Part 31.*

<sup>727</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 31.1.*

<sup>728</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 31.1.*

<sup>729</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 31.3.*

<sup>730</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 31.5 which makes the UCPR compliant with s 67 or s 99 Evidence Act 1995 (Australia).*

<sup>731</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 40.02.*

<sup>732</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 40.03.*

ai lenei itū'āiga fa'amatalaga molimau i so'o se taimi ma i lana lava filifiliga, fa'apea fo'i i se talosaga mai se isi itū fa'amasinoga.<sup>733</sup>

#### *Vanuatu*

663. E pei o Ausetalia, e mǎe'ae'a ma āu'ilī'ili tulafono fa'afoe a Vanuatu i le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau. O le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e tu'ufofoga molimau, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasino.<sup>734</sup> O molimau 'autū i le Fa'amasinoga Maualuga e tu'uina atu i se fa'amatalaga tautō, vaganā ua iai se poloa'iga a le Fa'amasino e tu'ufofoga.<sup>735</sup>

664. E mafai ona fa'atagaina e le fa'amasinoga fa'amatalaga molimau e ala i feso'ota'iga (so'o se auala o feso'ota'iga e pei o telefoni m.f.) ina ua fa'amalieina e lē mafai e se tagata molimau ona 'auai atu i le fa'amasinoga e tu'uina atu lana fa'amatalaga molimau.<sup>736</sup> Ua fa'atonuina i tulafono fa'afoe le fa'ata'atiaga o le talosaga mo le fa'amatalaga molimau e tu'uina atu i se auala o feso'ota'iga<sup>737</sup>.

665. E lē gata i lea, e tātāu ona taga'i le fa'amasinoga i tūlaga ua lisiina i tulafono fa'afoe e fa'ataga ai le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau i auala o feso'ota'iga<sup>738</sup>.

#### ***Manatu na tuuina mai***

666. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E Tātāu ona 'avea o le auala muamua o le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau o le faia i se fa'amatalaga tautō? 'Ā lē o lea, e tatau ona fai sea suiga mo na o fa'amatalaga molimau i se talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea?*
- *E tātāu ona mafai ona mālilie itū fa'amasinoga e fai fa'amatalaga molimau i fa'amatalaga tautō, 'ae iai pea le filifiliga a le Fa'amasinoga e mana'omia ai fa'amatalaga molimau tu'ufofoga?*
- *E tātāu ona fa'ataga i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō fa'amatalaga tautō e fa'aulu ma fa'ao'oina atu e se itū fa'amasinoga i le isi itū fa'amasinoga e leai se fa'atagaga a le Fa'amasinoga ia 'avea ma fa'amatalaga molimau, vaganā e lē taliaina e le Fa'amasinoga?*

---

<sup>733</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 41A and Evidence (Miscellaneous Provisions) Act 1958 (Vic) s 42E(1).*

<sup>734</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 11.2.*

<sup>735</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 11.3.*

<sup>736</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) 11.8 (1).*

<sup>737</sup> *Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r. 11.8 (3).*

<sup>738</sup> *Civil Procedure Rule 2002 (Vanuatu) r.11.8 (4).*

- *E tātāu ona iai ni āiaiga i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō mo fa’amatalaga molimau e tu’uina atu o se ta’utinoga o se filifiliga mai le tautō, e ō gatasi ma le Tulafono o Tautōga, Fa’amatalaga Tautō ma Ta’utinoga 1963 Sāmoa)?*
- *O le ā se taimi fa’atūlagaina mo le fa’ao’oina atu o fa’amatalaga molimau i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō?*

667. Na fa’aalia i manatu ‘ātonu e lelei atu mo le fa’agāsologa o galuega pe ‘āfai e tu’uina atu fa’amatalaga molimau i ni fa’amatalaga tautō. Peita’i, e tūmau lava le filifiliga a le Fa’amasinoga e fofogaina fa’amatalaga molimau tu’ufogoga ‘ae lē o fa’amatalaga tautō.<sup>739</sup>

668. E leai ni isi manatu na maua i matā’upu o i luga.

### **Manatu o le Komisi**

669. E ui ina fa’ailoa mai i manatu e tu’uina atu fa’amatalaga molimau uma i fa’amatalaga tautō, e manatu le Komisi e tatau ona tutusa le tūlaga māsani ma faiga ‘olo’o iai i pūlega fa’afa’amasinoga a Niu Sila ma Vītoria. Mo tūlaga uma, e tatau ona tu’ufogogaina fa’amatalaga molimau, vaganā talosaga mo se fa’ai’uga i le taimi lava lea (e mafai ona fai i se fa’amatalaga tautō) ma ni taimi e poloa’iina ai e le Fa’amasinoga. O lea faiga e fa’atūmau ai le āiā tatau a itū fa’amasinoga e su’esu’e fa’amatalaga molimau ‘ae iai pea le filifiliga a le Fa’amasinoga e fa’ataga isi auala o fa’amatalaga molimau i taimi talafeagai, ma sōloga lelei ai le fa’agāsologa o tauālumaga

670. O le tūlaga i fa’amatalaga tautō ma le tu’uina atu o fa’amatalaga molimau e ala i ta’utinoga, e manatu le Komisi e tatau ona ōgatasi Tulafono Fa’afaoe ma le fuai’upu 71 o le *Tulafono o Fa’amatalaga Molimau o Fa’amasinoga 2015 (Sāmoa)* ma le fuai’upu 4 o le *Tulafono o Tautōga, Fa’amatalaga Tautō ma Ta’utinoga 1963 (Sāmoa)*.

671. E manatu fo’i le Komisi e talafeagai le aofia o se tulafono fa’afaoe e mafai ai e itū fa’amasinoga ona mālilie i isi auala e tu’uina atu ai fa’amatalaga molimau, e fesoasoani i le sōloga lelei o tauālumaga (e pei o telefoni po o feso’ota’iga i ata pu’eina, pe ‘āfai e maua), pe ‘āfai e fa’amalieina le Fa’amasinoga e lē mafai e le tagata molimau ona o’o atu i le Fa’amasinoga e tu’uina atu lana fa’amatalaga molimau. E lē a’afia ai i le āiaiga le filifiliga a le Fa’amasinoga e poloa’iina ai itū fa’amasinoga e tu’uina atu fa’amatalaga molimau i se auala patino. E manatu le Komisi e mafai e le Fa’amasinoga ona fa’atonuina e totogi e le tagata talosaga le tau o le tu’uina atu o le molimau i feso’ota’iga i ata vito po o fonotaga i le telefoni.

---

<sup>739</sup>Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2* (17 June 2015), 4.

**Fautuaga:**

126. Teuteu le tulafono fa’afaoe 61 o Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauualuga ina ia, fa’atino le tu’uina atu o fa’amatalaga molimau i auala ‘olo’o mulimuli mai vaganā ua iai se maliega a itū fa’amasinoga po o se isi poloa’iga a le fa’amasinoga:
- I le fa’amasinoga, e tu’ufofoga, vaganā ua iai se isi poloa’iga a le Fa’amasinoga.
  - O se talosaga mo se fa’ai’uga e faia i le taimi lava lea, o le fa’amatalaga tautō.
  - O isi auala o feso’ota’iga (e aofia ai telefoni po o feso’ota’iga i ata pu’eina pe ‘āfai e maua), pe ‘āfai ua fa’amalieina le Fa’amasinoga e lē mafai e le tagata molimau ona o’o atu i le Fa’amasinoga e tu’uina atu lana fa’amatalaga molimau.
127. E mafai e le Fa’amasinoga ona fa’atonuina e tofogi e le tagata talosaga le tau o le tu’uina atu o le molimau i feso’ota’iga i ata vito po o fonotaga i le telefoni.
128. E tātāu ona mulimulita’i Tulafono Fa’afaoe i le *Tulafono o Tautōga, Fa’amatalaga Tautō ma Ta’utinoga 1963 (Sāmoa)*.

**Tagata e Iai le Pule Fa’ataga e Faia Fa’amatalaga Tautō**

672. E lē se fa’amatalaga tautō se pepa āloa’ia vaganā ua faia se tautōga po o se ta’utinoga e fa’amāonia ai mea ‘olo’o iai, i luma o se tagata ua iai lea pule i lalo o le tulafono e mafai ona faia tautōga ma ta’utinoga.<sup>740</sup>
673. E leai ni tulafono fa’afaoe i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō e pūlea ai le faiga o fa’amatalaga tautō. O le *Tulafono o Tautōga, Fa’amatalaga Tautō ma Ta’utinoga 1963* ma Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauualuga, e mafai ona faia fa’amatalaga tautō i luma o se:
- i. Lōia faufautua o le Fa’amasinoga Mauualuga;
  - ii. Resitara po o se Sui Resitara o le Fa’amasinoga Sili po o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō;
  - iii. Pule o Falemeli;
  - iv. Pule o Tiute;
  - v. Foma’i; po o
  - vi. So’o se isi lava tagata e tu’uina atu i ai le pule fa’ataga mai lea taimi i lea taimi, e le Ao o le Mālō.

---

<sup>740</sup> ‘Āfai e lē mana’o se tagata e fai se tautōga i se Tusi Pa’ia po o se isi tusi fa’alelotu, e mafai ona fai se ta’utinoga. O le ta’utinoga e mafai ona fa’aaogā i so’o se tūlaga e mana’omia ai e le tulafono se fa’amatalaga tautō. E tutusa le aogā ma le tautōga. See *Oaths and Affirmation Act 1963* (Samoa).

674. O le *Tulafono o Tautōga, Fa'amatalaga Tautō ma Ta'utinoga* 'olo'o iai le āiaiga e tatau ona fa'aalia i le pepa fa'amāonia o le faiga o le tautōga le nōfoaga ma le aso na fai ai le fa'amatalaga tautō. E tatau ona sainia lea pepa e le tagata na molimauina le fa'amatalaga tautō. E lē o iai āiaiga nei i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga.

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### *Niu Sila*

675. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga 'olo'o iai le āiaiga e tatau ona faia se fa'amatalaga tautō po o se ta'utinoga e tusa ma le *Tulafono o Tautōga ma Ta'utinoga 1957(NZ)* ma ia faia i luma o se tagata ua iai le pule fa'ataga i lalo o lea Tulafono e molimauina fa'amatalaga tautō. E 12 vasega o tagata ua iai le pule fa'ataga e molimauina fa'amatalaga tautō i lalo o lea Tulafono.<sup>741</sup> O ia vasega e aofia ai se lōia faufautua o le Fa'amasinoga Mauuluga, fa'amasino o le fa'amasinoga mauulalo, se Sui o le Palemene ma Resitara po o Sui Resitara o le Fa'amasinoga Mauuluga ma le Fa'amasinoga o Apili.<sup>742</sup> Ua fa'ata'atia āu'ilī'ili i Tulafono Fa'afoe āiaiga o le fa'ata'atiaga ma fa'amatalaga e tatau ona iai i le fa'amatalaga tautō. O ia āiaiga e aofia ai le sainia e le tagata e molimauina le fa'amatalaga tautō ina ua mǎe'a ona sainia e le tagata na faia le fa'amatalaga tautō, ma e tatau ona fa'ailoa ai e le molimau le aso, taimi ma o lātou fa'ailoga taualoa.<sup>743</sup>

#### *Ausetalia (Vītoria)*

676. O Vītoria, ua fa'ata'atia i le *Tulafono o Fa'amatalaga Molimau (Āiaiga 'Ese'ese) 1958* vasega e 17 o tagata e iai le pule fa'ataga e molimauina fa'amatalaga tautō.<sup>744</sup> O ia vasega e aofia ai se tagata e fa'atinoina galuega fa'alōia, fa'amasino o le fa'amasinoga mauulalo, leoleo ma se fa'amasino. Ua fa'ata'atia fo'i i *Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga 2015* āiaiga o le pepa o le fa'amatalaga tautō, e aofia ai le tatau ona sainia e le tagata e molimauina le pepa fa'amāonia ma itūlau ta'itasi o le fa'amatalaga tautō. E mana'omia fo'i le tu'uina i ai o le igoa, tuātusi ma le agava'a o le tagata e molimauina fa'amatalaga tautō.<sup>745</sup>

#### *Vanuatu*

677. O Vanuatu, ua iai āiaiga i le *Tulafono o Tautoga 1964* o tautōga, fa'amatalaga tautō, po o ta'utinoga e fa'afoe e so'o se tagata ofisa o le fa'amasinoga. E aofia ai so'o se fa'amasino, fa'amasino o le fa'amasinoga mauulalo ma se fa'amasino fesoasoani i se

---

<sup>741</sup>*Oaths and Declarations Act 1957 (New Zealand) s9.*

<sup>742</sup>*Oaths and Declarations Act 1957 (New Zealand) s9.*

<sup>743</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand) r 9.76.*

<sup>744</sup>*Evidence (Miscellaneous Provisions) Act 1958 (Vic) s 123C.*

<sup>745</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 43.01.*



motu.<sup>746</sup> E mafai fo'i ona fa'afoe e so'o se resitara o le Fa'amasinoga Maualuga, failautusi o le fa'amasinoga maualalo po o so'o se failautusi o le fa'amasinoga i se motu a pei ona fa'atonuina e se tagata ofisa o le fa'amasinoga i lea fa'amasinoga.<sup>747</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

678. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *Pe tātāu ona fa'aauau le iai o le pule fa'ataga i se "pule o se falemeli", se "pule o tiute" po o se "foma'i" e fa'afoe ai fa'amatalaga tautō?*
- *E tātāu ona iai se āiaiga e mana'omia ai le aso, igoa, nōfoaga o le fa'atautōina ma le sainiga o fa'amatalaga tautō?*

679. Na lāgā i manatu faaalua o le fa'atinoga māsanī 'olo'o iai nei na o lōia faufautua ma resitara e mafai ona molimauina fa'amatalaga tautō.<sup>748</sup> Peita'i, na fa'aalia manatu, e mana'omia se su'esu'ega ina ia mautinoa ai le māfua'aga na aofia ai ni tagata i le lisi o i latou e iai le pule fa'ataga, 'ae le'i 'ave'eseina ia tagata mai le lisi. 'Ātonu ua lē toe iai i aso nei māfua'aga na aofia ai ia tagata i le lisi o tagata e iai le pule fa'ataga ma fa'apea ai ona mafai ona fa'atapula'a le lisi o tagata e iai le pule fa'ataga i lōia faufautua ma resitara.<sup>749</sup>

### **Manatu o le Komisi**

680. E lē tele ni fa'amatalaga na maua e le Komisi i le māfua'aga na aofia ai tagata i le lisi o tagata e fa'atagaina ona molimau. O se tasi manatu, o le lautele o le lisi e fa'afaigōfie ai mo itū fa'amasinoga le fai o fa'amatalaga tautō ma leai ai ni fa'atuai i tualumaga fa'aletulafono. Peita'i, e tāua le āmana'ia ma fa'atūmauina o le aogā o fa'amatalaga tautō o se fa'amatalaga molimau o fa'amasinoga ma le tūlaga āloa'ia e feso'ota'i ma le faiga o le tautōga o se fa'amatalaga molimau i luma o se tagata ofisa o le Fa'amasinoga. O le manatu lenei e lagolagoina le fa'atapula'a o le lisi o molimau fa'atagaina. E lē gata i lea, ua fai si leva ona iai le *Tulafono o Tautōga, Fa'amatalaga Tautō ma Ta'utinoga 1963*, e pei fo'i o tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei, ma e manatu le Komisi e mana'omia le teuteu fa'afou o le lisi o molimau ia ōgatasi ma fa'atinoga 'olo'o iai nei. O lea e manatu ai le Komisi e tātāu ona 'ave'ese pule o le falemeli, pule o tiute ma foma'i mai le lisi o i latou e fa'ataga ona molimauina fa'amatalaga tautō.

---

<sup>746</sup>*Oaths Act 1964* (Vanuatu) s 1.

<sup>747</sup>*Oaths Act 1964* (Vanuatu) s 10(2).

<sup>748</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2* (17 June 2015) 4.

<sup>749</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2* (17 June 2015) 4.

681. E manatu fo’i le Komisi e tatau ona aofia i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga āiaiga o le *Tulafono o Tautōga, Fa’amatalaga Tautō ma Ta’utinoga 1963* e uiga i le nōfoaga ma le taimi o le fa’atautōina o se fa’amatalaga tautō ina ia mautinoa e talafeagai le fa’atinoga ma fa’atūmauina le aogā o fa’amatalaga tautō o ni molimau i fa’amasinoga. O lea la e manatu ai le Komisi, e aogā ona aofia i le tulafono fa’afoe lenei le fa’ailoga taualoa o le tagata ua fa’atagaina e molimau. O se tasi lenei o vāega o tulafono fa’afoe a Vītoria. O lenei faiga e fa’aitiitia ai le taufa’asesē e ala i le molimauina o fa’amatalaga tautō e i lātou e lē fa’atagaina, ma fa’atūmau le aogā o fa’amatalaga tautō o ni molimau i fa’amasinoga. Ina ia ōgatasi tulafono ma leai se fenumia’i i āiaiga, e manatu le Komisi e talafeagai le faia o le teuteuga lava lea i *Tulafono o Tautōga, Fa’amatalaga Tautō ma Ta’utinoga 1963*.
682. E manatu le Komisi e tatau ona fa’aaofia i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ni āiaiga o fa’amatalaga tautō e mautinoa ai le ōgatasi o tulafono i pūlega fa’afa’amasinoga.

**Fautuaga:**

129. Teuteu ia fa’afou tulafono fa’afoe e ala i le ‘ave’esea o tagata nei mai le lisi o tagata e iai le pule fa’ataga e molimauina fa’amatalaga tautō: Pule o falemeli; Pule o tiute; Foma’i. O tagata e iai le pule fa’ataga e molimauina fa’amatalaga tautō e tatau ona aofia ai: Lōia Faufautua o le Fa’amasinoga Maualuga; Resitara po o se Sui Resitara o le Fa’amasinoga Maualuga po o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō; po o se isi lava tagata e tu’uina atu i ai e le Ao o le Mālō le pule fa’ataga, i le fautuaga a le Fa’amasino Sili.
130. Fa’aofi i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ni āiaiga e tatau ona aofia i le pepa fa’amāonia o le faiga o le tautōga le nōfoaga ma le aso na fai ai le fa’amatalaga tautō, fa’ailoga taualoa o le molimau fa’atagaina ma e tatau ona saina e lea molimau fa’atagaina le pepa fa’amāonia o le faiga o le fa’amatalaga tautō.
131. Ina ia ōgatasi le *Tulafono o Tautōga, Fa’amatalaga Tautō ma Ta’utinoga 1963* ma tulafono fa’afoe fou o taualumaga fa’afa’amasinoga tau le vā o tagata, e fautuaina e le Komisi le aofia o fa’ailoga taualoa o le molimau fa’atagaina i le *Tulafono o Tautōga, Fa’amatalaga Tautō ma Ta’utinoga 1963*.
132. Fa’aofi i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō tulafono fa’afoe mo fa’amatalaga tautō.

**Fa’amatalaga Molimau a Tagata Tomai Fa’apitoa**

683. E tele fa’amasinoga e vala’auina ai se tagata tomai fa’apitoa e tu’uina atu se manatu i se meamoni ‘olo’o finauina. O le tagata tomai fa’apitoa o se tagata lea e iai le tomai po

o agava'a i se matā'upu e mana'omia ai se tomai po o se iloa fa'apitoo. E tatau ona fa'ama'otiina le itū'āiga tomai fa'apitoo e talafeagai i matā'upu ua tūla'i mai i fa'amatalaga āloa'ia. E mafai ona tu'uina mai e nei molimau ni manatu i a lātou matātā fa'apitoo, ma e lē fa'atapula'aina i le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau o meamoni e pei ona iai i isi molimau. O ni fa'ata'ia'iga e aofia ai manatu fa'afōma'i e uiga i se matā'upu e pei o se a'afiaga o sē ua tagi ona o se manu'aga, po o se fa'amatalaga molimau pe na fuafuaina ma fausia se fausaga fa'a'inisia i tūlaga mana'omia.

### *Sāmoa*

684. O le uiga o le "tagata tomai fa'apitoo" o se tagata lea e iai se iloa po o se tomai fa'apitoo e fa'avae i a'oa'oga i tomai o galuega, su'esu'ega po o le poto māsani.<sup>750</sup> Ua fa'amatalaina le uiga o fa'amatalaga molimau a tagata tomai fa'apitoo, o le fa'amatalaga molimau a se tagata tomai fa'apitoo e fa'avae i iloa po o tomai fa'apitoo o lea tagata ma e aofia ai fa'amatalaga molimau e tu'uina atu o se manatu.<sup>751</sup> E talia le manatu o le tagata molimau fa'apitoo pe 'āfai e fesoasoani i le mālamalama'aga i isi fa'amatalaga molimau i le taualumaga pe fa'amautinoa se meamoni e tāua i le faiga o se fa'ai'uga i le taualumaga.<sup>752</sup> E leai se fa'amatalaga i le *Tulafono o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga 2015* pe vala'uina se molimau tomai fa'apitoo e tu'uina atu se fa'amatalaga molimau mo se itū fa'amasinoga pe tōfia e le Fa'amasinoga.

685. E mana'omia i le *Tulafono o Fa'amatalaga Molimau o Fa'amasinoga 2015* le tausia e tagata tomai fa'apitoo o āiaiga o tulafono fa'afaoe i le tāpenaga ma le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau fa'apitoo.<sup>753</sup> Peita'i, e leai ni āiaiga o iai nei i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maua'uga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo āmioga a tagata tomai fa'apitoo.

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

#### *Niu Sila*

686. E iai āiaiga i tulafono fa'afaoe a Niu Sila, e mafai ona tofi e le Fa'amasinoga se tagata tomai fa'apitoo i se taualumaga po o le fofogaina o se talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea ma e mafai e itū fa'amasinoga tā'itasi ona vala'au se tagata tomai fa'apitoo (pe sili atu, i le fa'atagaga a le Fa'amasinoga) e tu'uina atu se fa'amatalaga molimau i se fesili na tu'uina atu i le molimau tomai fa'apitoo na tōfia e le Fa'amasinoga.<sup>754</sup> E tatau ona lava le taimi e fa'ailoa atu e itū fa'amasinoga se

---

<sup>750</sup>*Evidence Act 2015* (Samoa) s 2.

<sup>751</sup>*Evidence Act 2015* (Samoa) s 2.

<sup>752</sup> O isi uma taimi e lē talia fa'amatalaga o manatu i taualumaga fa'afa'amasinoga e pei ona iai i le fuai'upu 14 o le *Evidence Act 2015* (Samoa).

<sup>753</sup>*Evidence Act 2015* (Samoa) s 17.

<sup>754</sup>*Judicature Act 1908* (High Court Rules) (New Zealand) r 9.42; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 9.3.

fa'amoemoe e vala'auina se tagata tomai fa'apitoa 'ae le'i 'āmataina le fa'amasinoga.<sup>755</sup>  
O le fa'amasinoga, e mafai ona fa'atonuina e le Fa'amasinoga le taimi e tu'uina atu ai  
fa'amatalaga molimau tu'ufofoga a tagata molimau tomai fa'apitoa.<sup>756</sup>

687. E i le Fa'amasinoga le filifiliga, e fa'atonuina ai se itū fa'amasinoga po o ni itū  
fa'amasinoga e totogiina tupe fa'aalu mo le 'auai o le molimau tomai fa'apitoa i se fua  
fa'atatau e fuafuaina e le fa'amasinoga.<sup>757</sup> O tūlaga e tōfia ai e le Fa'amasinoga se  
tagata tomai fa'apitoa e molimau, e totogi e le Matāgaluega o Fa'amasinoga.<sup>758</sup> Peita'i,  
e tūmau lava le iai o le filifiliga a le Fa'amasinoga e 'avea ai le totogi mo le tagata tomai  
fa'apitoa, o se vaega o tupe totogi o le tualumaga.<sup>759</sup>

688. E tatau ona tausisia e se tagata tomai fa'apitoa tulafono o āmioga talafeagai i le  
tāpenaga o ni fa'amatalaga molimau tusitusia po o le tu'uina atu o fa'amatalaga  
molimau tu'ufofoga.<sup>760</sup>

#### *Ausetalia (NSW)*

689. O NSW, 'olo'o fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe 'āfai e fa'amoemoe se itū fa'amasinoga e  
vala'au se tagata tomai fa'apitoa e molimau i le fa'amasinoga, e tatau ona sa'ili muamua  
se fa'atonuga mai le Fa'amasinoga.<sup>761</sup> 'Āfai e lē sā'ilia se fa'atonuga, e lē fa'atagaina le  
molimau a le tagata tomai fa'apitoa. E tu'uina atu e le Fa'amasinoga fa'atonuga ma'oti e  
uiga i le taimi e fa'ao'oina atu ai le līpoti a le tagata tomai fa'apitoa, matā'upu e lē mafai  
ona tā'ua ma e tōfia e le fa'amasinoga se tagata tomai fa'apitoa.<sup>762</sup>

690. E mafai ona tu'uina atu fesili a isi itū fa'amasinoga i le tagata tomai fa'apitoa, pe na  
tōfia e le fa'amasinoga pe na vala'au e le isi itū fa'amasinoga,<sup>763</sup> ma 'āfai e talosagaina le  
fesiligia e se itū fa'amasinoga, e tatau ona 'auai atu le tagata tomai fa'apitoa i le  
Fa'amasinoga mo le su'esu'ega.

#### *Ausetalia (Vitoria)*

691. E fai si 'ese o tualumaga i Vitoria. O Vitoria, e lē tau sā'ilia e se itū fa'amasinoga e fia  
fa'aofi atu se fa'amatalaga molimau a se tagata tomai fa'apitoa se fa'atonuga mai le  
Fa'amasinoga. Peita'i, e tatau ona tu'uina atu i le tagata tomai fa'apitoa se kopi o

---

<sup>755</sup>*Judicature Act 1908* (High Court Rules) (New Zealand) r 9.42; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 9.33.

<sup>756</sup>*Judicature Act 1908* (High Court Rules) (New Zealand) r 9.46; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 9.37.

<sup>757</sup>*Judicature Act 1908* (High Court Rules) (New Zealand) r 9.41(2); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 9.32 (2).

<sup>758</sup>*Judicature Act 1908* (High Court Rules) (New Zealand) r 9.41(3); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 9.32 (3).

<sup>759</sup>*Judicature Act 1908* (High Court Rules) (New Zealand) r 9.41(4); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 9.32 (4).

<sup>760</sup>*Judicature Act 1908* (High Court Rules) (New Zealand) r 9.43 (See Schedule 4 HCR for Code of Conduct); *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 9.34.

<sup>761</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 31.19.

<sup>762</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) r 31.20.

<sup>763</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) rr 31.43, 31.51.

Tulafono o Āmioga Tatau ma ia tausisia āiaiga e uiga i le ‘a’ano, lautele ma le fa’ao’oina atu o le līpoti a le tagata tomai fa’apitoa, fa’apea ni isi poloa’iga e tu’uina atu e le Fa’amasinoga e uiga i le līpoti.<sup>764</sup>

### *Vanuatu*

692. O Vanuatu, ‘āfai e mana’o se itū fa’amasinoga e vala’au se tagata tomai fa’apitoa e molimau, e tatau ona fa’ailoa atu e lea itū fa’amasinoga i isi itū fa’amasinoga ma tu’uina atu i ai se kopi o le līpoti a le tagata molimau.<sup>765</sup> E tatau ona fa’atino lea i totonu o le 21 aso ‘ae le’i ‘āmataina le fa’amasinoga mo matā’upu e fofogaina i le Fa’amasinoga Mauuluga, ‘ae 14 aso pe ‘āfai o se tali atu i se līpoti ua iai po o se aso e fa’ata’atia e le fa’amasinoga.<sup>766</sup> O le Fa’amasinoga Mauuluga, e tatau ona mǎe’a le līpoti a le molimau tomai fa’apitoa i le ulua’i fonotaga.<sup>767</sup> E tasi le tagata tomai fa’apitoa e mafai ona vala’auina e molimau vaganā ua iai se isi poloa’iga a le Fa’amasinoga.<sup>768</sup>

### 693. ***Manatu na tuuina mai***

O le Pepa o Fa’amatalaga 2, na talosagaina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā’upu ‘olo’o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai ni āiaiga mo le vala’auina e le Fa’amasinoga ma/po o itū fa’amasinoga o tagata tomai fa’apitoa e molimau e pei ona iai i Niu Sila, Vanuatu ma Ausetalia?*
- *E tatau ona iai ni āiaiga mo se tagata tomai fa’apitoa mo itū fa’amasinoga uma e tōfia e le Fa’amasinoga?*

694. Na fa’aalia i manatu e tatau ona iai ni tulafono fa’afae e patino i fa’amatalaga molimau a tagata tomai fa’apitoa ma e fa’ata’ita’i i le faiga i isi pūlega fa’afa’amasinoga. Na fa’amauina fo’i se popōlega e tatau ona fai fuafua i le ‘uti’uti o puna’oa i Sāmoa.<sup>769</sup>

### ***Manatu o le Komisi***

695. E manatu le Komisi e tatau ona fa’atonutonu lelei fa’amatalaga molimau a tagata tomai fa’apitoa. E mafai ona fa’atino lea i ni teuteuga o tulafono fa’afae ma/po’o le fa’atinoga o se Tulafono o Āmioga Tatau mo Tagata Tomai Fa’apitoa. Po o le ā lava le auala e fa’aaogā, e tatau ona aofia ai matā’upu ‘olo’o mulimuli mai.

---

<sup>764</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 44.03.

<sup>765</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 11.12 (1).

<sup>766</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 11.12 (2).

<sup>767</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 11.12 (3).

<sup>768</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 11.12 (4).

<sup>769</sup>Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, Civil Procedure Rules Issues Paper 2 (17 June 2015)4.

696. E manatu le Komisi e tatau ona iai i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauualuga ma Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ni tulafono fa’afaoe e uiga i fa’amatalaga molimau a tagata tomai fa’apitoa, e patino i a lātou āmioga e fa’amamafa ai lo lātou tiute i le Fa’amasinoga i le tāpenaga o fa’amatalaga molimau tusitusia ma lipoti ma le tu’uina atu o fa’amatalaga molimau tu’ufofoga. E tatau lava ona fa’ata’atia i tulafono fa’afaoe taimi fa’atūlagaina mo le fa’auluina o lipoti a tagata tomai fa’apitoa ma le fa’auluina o fa’asilasilaga o le fa’amoemoe e su’esu’eina tagata tomai fa’apitoa. E tatau fo’i ona fa’amanino i tulafono fa’afaoe pe mafai ona vala’auina se tagata tomai fa’apitoa e itū fa’amasinoga e lua fa’apea le mafai ona tōfia e le Fa’amasinoga. E manatu le Komisi e tatau ona agava’a so’o se itū fa’amasinoga i le vala’auina o se tagata tomai fa’apitoa. Peita’i, ‘āfai e fa’amoemoe se itū fa’amasinoga e fa’alagolago i se fa’amatalaga molimau a se tagata tomai fa’apitoa i le fofogaina o le matā’upu, e tatau ona sa’ili muamua se fa’atonuga mai le Fa’amasinoga.
697. E tatau ona fa’amamafa i tulafono fa’afaoe i vāega e mafai ai, e tatau ona mālilie itū fa’amasinoga e vala’au fa’atasi se tagata tomai fa’apitoa e tasi (pe ona ua poloa’iina e le Fa’amasinoga).<sup>770</sup> O tūlaga e lē tonu pe lē mafai ai lea faiga, e tatau ona fa’avae i Tulafono o Āmioga Tatau a Tagata Tomai Fa’apitoa se tiute e tatau ona galulue felagolagoma’i ai se tagata tomai fa’apitoa ma isi tagata tomai fa’apitoa uma o ‘auai i se taualumaga.<sup>771</sup>
698. E mātauina e le Komisi o isi pūlega fa’afa’amasinoga, e tele ina tau’ave e itū fa’amasinoga le tau mo a lātou lava tagata tomai fa’apitoa, e fa’alagolago i le filifiliga a le fa’amasinoga e uiga i poloa’iga o totogi o fa’amasinoga. E tatau ona fa’apea le faiga i Sāmoa. O tūlaga e tōfia ai e le Fa’amasinoga se tagata tomai fa’apitoa i lana filifiliga, e tatau ona totogi e le Matāgaluega o Fa’amasinoga. Peita’i e manatu le Komisi, e tatau ona tūmau le filifiliga a le Fa’amasinoga e aofia tupe totogi mo le tagata tomai fa’apitoa i tupe totogi i le Fa’amasinoga mo le taualumaga.
699. E manatu le Komisi e mana’omia nei suiga ina ia fa’amautinoa le sōloga lelei ma le tonu o le fa’aaogaina o fa’amatalaga molimau a tagata tomai fa’apitoa. E tatau ona iai ni tulafono fa’afaoe manino e fa’amautinoa ai e fa’ata’atia fa’ailoga taualoa, poto māsani ma le matātā tonu o le tomai fa’apitoa. E lē gata i lea, e tatau ona manino i tagata tomai fa’apitoa o lo lātou tiute e fa’atino i le Fa’amasinoga ‘ae lē o se itū fa’amasinoga patino. O lea fo’i e iai se manatu, o tūlaga ‘olo’o faigaluega se tagata tomai fa’apitoa i se matāgaluega po o se fa’alāpotopotoga a le Mālō, e tatau ona fa’atino ni la’asaga e fa’amautinoa ai e lē a’afia i ni itū fa’afeagai i le totogiina o a lātou tagata tomai fa’apitoa ‘ae lē totogiina e le matāgaluega po o le fa’alāpotopotoga a le Mālō.<sup>772</sup>

---

<sup>770</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 31.37

<sup>771</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) sch7(4).

<sup>772</sup> See, e.g, District Court Benchbook 2009 (Samoa) [2.15].

**Fautuaga:**

133. E tatau ona iai i tulafono fa’afoe ni āiaiga i le tāpenaga o fa’amatalaga tusitusia, līpoti ma le tu’uina atu o fa’amatalaga molimau tu’ufofoga a tagata molimau tomai fa’apitoa.
134. E tatau fo’i ona manino i tulafono fa’afoe matāfaioi a itū fa’amasinoga ta’itasi ma le fa’amasinoga i totogi mo tagata molimau tomai fa’apitoa. E tatau ona iai i le Fa’amasinoga le filifiliga e poloa’iina ai se tasi pe sili atu o itū fa’amasinoga e totogi tupe mo le tagata tomai fa’apitoa i se fua fa’atatau e fuafuaina e le Fa’amasinoga. O tūlaga e tōfia ai e le Fa’amasinoga se tagata tomai fa’apitoa i lana filifiliga, e tatau ona totogi e le Matāgaluega o Fa’amasinoga. Peita’i, e tatau ona tūmau le filifiliga a le Fa’amasinoga e aofia tupe totogi mo le tagata tomai fa’apitoa i tupe totogi i le Fa’amasinoga mo le tualumaga.
135. ‘Āfai e lē fa’ata’atiaina i tulafono fa’afoe, e tatau ona ātīna’e se Tulafono o Āmioga Tatau mo tagata tomai fa’apitoa e molimau ina ia fa’atonutonu ai le fa’atinoga o fa’amatalaga molimau a tagata tomai fa’apitoa, ‘aemaise lava i le tāpenaga o fa’amatalaga molimau tusitusia ma līpoti ma le tu’uina atu o fa’amatalaga molimau tu’ufofoga. O ia tulafono o āmioga tatau e tatau ona manino i tagata tomai fa’apitoa, o lo lātou tiute laualuga o le fesoasoani lea i le Fa’amasinoga e leai se fa’aitū’au, i matā’upu e i la lātou matātā fa’apitoa. E tatau fo’i ona fa’ata’atia i ia tulafono o āmioga tatau isi matā’upu tāua e pei o le mana’oga e tu’uina atu e le tagata tomai fa’apitoa ona fa’ailoga taualoa, le tualumaga mo le tu’uina atu o fa’amatalaga molimau tomai fa’apitoa, le tiute o le tagata molimau tomai fa’apitoa e tausisia fa’atonuga a le fa’amasinoga m.m.f..

**I. FA’AI’UGA****‘Ave’ese pe Fa’aūiese****Va’aiga Aoao**

700. O le fa’aūi i tua, o se talosaga fa’atū fa’aletulafono lea e faia e se itū fa’amasinoga e talosagaina ai le fa’amasino ‘olo’o sē’ei i le fa’amasinoga e ‘ave’ese ‘ātoa pe ‘ave’ese se vāega o le fa’amatalaga āloa’ia a le isi itū fa’amasinoga. O māfua’aga māsani o lea talosaga e aofia ai tūlaga ua manatu ai o se tagi e “leai se māfua’aga tatau” pe “lē fa’avaea”.<sup>773</sup> O se tasi lea o auala e tagofia ai fa’amatalaga āloa’ia e sesē, ‘ae iai fo’i le fa’aaogāga lautele i talosaga mo se fa’ai’uga e faia i le taimi lava lea, ma le lē fa’aaogā tatau o tualumaga. E fa’aaogā le tualumaga o le ‘ave’ese e teuteu ai pepa āloa’ia ma fa’aitiiti matā’upu e taga’i i ai le Fa’amasinoga i lana iloiloga. O le tūlaga māsani, e fai talosaga e ‘ave’ese ai na o se vāega o se pepa āloa’ia po o se tagi. E maoa’e atu le

<sup>773</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012).

‘ave’ese o se tualumaga ‘ātoa po o se māfua’aga o se gāoioiga ma fa’ato’ā faia lea pe ‘āfai ua leai lava se isi vaifofō talafeagai.<sup>774</sup>

### **Fa’aaogāina Lautele**

701. O lalo o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga, e mafai e se itu tete’e ona talosaga i se Fa’amasino e ‘ave’ese tualumaga pe ‘āfai e leai se māfua’aga ua fa’ailoa atu mo le gāoioiga.<sup>775</sup> O talitonuga fa’avae e pūlea ai talosaga fa’atū o le ‘ave’ese ua talanoaina i le tele o fa’amasinoga, e aofia ai le fa’amasinoga a *Enosa v Samoa Observer*, na tā’ua ai e le Fa’amasinoga e tataua ona fa’aeteete i le ‘ave’esea o se fa’amatalaga o se tagi mo le lē fa’ailoa lelei atu o le māfua’aga o le gāoioiga.<sup>776</sup> Fa’ato’ā fa’aaogā lea fa’ai’uga pe ‘āfai ua matuā manino e lē mafai ona fa’amanuiaina le talosaga a lē ua tagi.<sup>777</sup> O le fa’avae o lea manatu, e lē tataua ona ‘ave’esea le āiā tataua a se tagata ua tagi e fofoga ai e le fa’amasinoga lana matā’upu, vaganā ua matuā manino e lē fa’amanuiaina le talosaga pe ‘ā o’o atu i le fa’amasinoga.<sup>778</sup>

702. E leai ni āiaiga o le ‘ave’ese i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, vaganā ai tūlaga ua lē tūla’i uma itū fa’amasinoga e lua i le fofogaina o le matā’upu.<sup>779</sup> O ulua’i fefa’asoa’iga na fa’atino i le 2012 na fa’amauiaina ai e māsani ona fa’aaogāina e ni lōia a itū tete’e le tualumaga o le ‘ave’ese i le Fa’amasinoga Mauuluga o se “tete’e muamua” i so’o se tualumaga e fa’auluina. Na lāgā e le Komisi i le Pepa o Fa’amatalaga<sup>1</sup> le popōlega i le māumau o tupe ma puna’oa e mafai ona tūla’i mai ona o nei itū’āiga tualumaga. E lē gata i lea, na fa’aali fo’i e se sui o le Fa’amasinoga le popōlega lava lea ma fa’apea mai e mafai ona aogā le taga’i i fa’atinoga i le Fa’amasinoga a le Mālō o Setete So’ofa’atasi o Ausetalia (ua talanoaina mulimuli mai), ua fa’aaogāina ai auala fou e tagofia ai tualumaga e leai se māfua’aga tataua pe lēfa’avaea.

### **Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga**

#### ***Niu Sila***

703. O āiaiga i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ma le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō a Niu Sila e mafai e le fa’amasinoga ona ‘ave’ese se vāega po o se fa’amatalaga āloa’ia ātoa.<sup>780</sup> E mafai ona fa’aaogā lea tulafono fa’afoe i tūlaga e leai se māfua’aga mo se vāega po o le ātoaga o se fa’amatalaga āloa’ia o se tagi po o se tete’e, e ono fa’atuai ai pe āfāina ai se itū fa’amasinoga, e leai se māfua’aga tataua pe leai se

<sup>774</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012).

<sup>775</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 70.

<sup>776</sup> *Enosa v Samoa Observer*[2005] WSSC 54.

<sup>777</sup> *Enosa v Samoa Observer*[2005] WSSC 54.

<sup>778</sup> *Peter Meredith Company v Drake Solicitors Nominee Company Ltd* [2001] WSSC 32 .

<sup>779</sup> ‘Olo’o talanoaina lea i le Lē Tūla’i i le vāega XX.

<sup>780</sup> *Judicature Act 1908* (New Zealand) sch 2(High Court Rules) r 15.1; *District Court Rules 2014* (New Zealand) r 15.1.



fa'avae po ua fa'aaogā sesē foi fa'agāsologa a le fa'amasinoga.<sup>781</sup>O se talosaga mo le 'ave'ese e fa'atino i se talosaga mo se fa'ai'uga a le fa'amasinoga i le taimi lava lea, peita'i, e mafai e le Fa'amasinoga Maualuga ona fa'alēaogāina se taualumaga e aunoa ma se talosaga e tu'uina atu.<sup>782</sup> O taualumaga o le 'ave'ese a Niu Sila, e pei ona iai i Sāmoa. E 'ave'ese pe 'āfai ua matuā manino le telē o le fa'alētonu o le matā'upu, e lē tatau ona fa'aauauina.<sup>783</sup>

704. E iai fo'i āiaiga i tulafono fa'afoe a Niu Sila e 'ese ai ma āiaiga o le 'ave'ese, i vāega 'ese'ese o tulafono fa'afoe, e tagofia ai se tagi e leai se māfua'aga tatau. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai e le fa'amasinoga ona,

- Poloa'iina se itū fa'amasinoga e totogi tupe mo le puipuiga malu pe 'āfai e leai se māfua'aga tatau<sup>784</sup>
- Fa'alēaogā pe tāofia le taualumaga po o se vāega pe 'āfai e leai se māfua'aga tatau o fa'ailoa mai<sup>785</sup>
- Tē'ena le talosaga mo se poloa'iga o se totogi pe 'āfai e la'iitiiti le aofa'i e māumau ai le taimi pe ua leai se aogā o se poloa'iga, pe, 'āfai ua fai le poloa'iga (pe o se āiā tatau pe ona o se talosaga), ia soloia le poloa'iga o le totogi.<sup>786</sup>

#### *Ausetalia*

705. O le Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia, e iai le mālosi'aga i se Resitara e talia pe tē'ena le fa'auluina o se pepa āloa'ia pe 'āfai e manatu ua fa'aaogā sesē taualumaga, fa'atauva'a pe leai se māfua'aga tatau.<sup>787</sup> 'Āfai e talia e se Resitara o le Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia se ulua'i talosaga mo le fa'auluina, e mafai lava e se itu tete'e ona talosaga e 'ave'ese le matā'upu, 'ave'ese le pepa āloa'ia mai le fa'amasinoga, pe fai se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga. O taualumaga o le 'ave'ese i tulaga nei e pei o tūlaga i Sāmoa.<sup>788</sup>

706. E iai āiaiga fa'aopoopo i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia mo tagi e leai se māfua'aga tatau. 'Āfai e 'āmata e se tagata se taualumaga e leai se māfua'aga tatau, e mafai e le itu tete'e, Lōia Sili, Resitara po o se isi tagata e iai se āiā, ona talosagaina le Fa'amasinoga mo se poloa'iga e lē tatau ona

---

<sup>781</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r15.1(1).

<sup>782</sup> Mathew Casey et al, *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Ltd, 2<sup>nd</sup> ed, 2013) 548 [15.1.2B].

<sup>783</sup> Mathew Casey et al, *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ Ltd, 2<sup>nd</sup> ed, 2013) 550 [15.1.7], citing *Couch v Attorney-General* [2008] NZSC 45; [2008] 3 NZLR 725 (Elias CJ and Anderson J at [32]-[33]).

<sup>784</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 14.6.

<sup>785</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 15.1.

<sup>786</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 17.43.

<sup>787</sup> *Federal Court Rules 2011 (Australia)* r 2.26.

<sup>788</sup> *Federal Court Rules 2011 (Australia)* rr 6.01,26.01.

fa'aauau le taulumaga lea pe 'āmata se isi taulumaga e aunoa ma le fa'atagaga a le Fa'amasinoga.<sup>789</sup> O se auala aogā lelei lea mo tagata ua fai ma māsani le fa'aulu o tagi e leai ni māfua'aga tatau, talu ai, e mana'omia le fa'atagaga a le Fa'amasinoga fa'ato'ā mafai ai ona fa'aauau se taulumaga pe 'āmata se taulumaga fou.

#### *Ausetalia (New South Wales)*

707. O NSW, e mafai ona fai e le Fa'amasinoga se poloa'iga i so'o se la'asaga o se taulumaga e 'ave'ese ai se vāega po'o le 'ātoaga o se fa'amatalaga āloa'ia pe 'āfai e leai se māfua'aga tatau e fa'ailoa atu i se tagi po o se tete'e, mafai ona āfāina ai se isi ona o manatu lēfa'avaea, fa'amāasiasi pe fa'atuai ai taulumaga pe ua fa'aaogā sesē e le fa'amatalaga āloa'ia fa'agāsologa a le fa'amasinoga.<sup>790</sup>

708. 'Āfai e fa'amautūina e le fa'amatalaga molimau e leai se māfua'aga e fīnauina ai se tagi ma e leai se avanoa e mālō ai, e manatu o se taulumaga fa'atauva'a lea ma leai se māfua'aga tatau ma e fa'alēaogāina e le Fa'amasinoga lea taulumaga.<sup>791</sup>

#### *Vanuatu*

709. E leai se āiaiga patino i Tulafono Fa'afoe a Vanuatu e 'ave'ese ai se taulumaga i luga o māfua'aga e leai se māfua'aga tatau pe fa'atauva'a pe ua fa'aaogā sesē fa'agāsologa a le fa'amasinoga. Fa'ato'ā mafai ona 'ave'ese e le fa'amasinoga se taulumaga pe 'āfai e lē fa'ataunu'uina e lē ua tagi la'asaga mana'omia e fa'amautinoa ai e fa'aauau le taulumaga, pe ua lē usita'ia fo'i e lē ua tagi poloa'iga a le fa'amasinoga i le fa'agāsologa o le taulumaga.<sup>792</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

710. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu na tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona fa'aofi i Tulafono Fa'afoe se tasi po'o vāega uma e lua 'olo'o mulimuli mai mo pepa āloa'ia e leai ni māfua'aga tatau ma itū fa'amasinoga e lē tu'uina atu ni māfua'aga tatau? (a) e mafai ona tē'ena e le Resitara le fa'auluina o se pepa āloa'ia pe 'āfai e fa'amalieina ua fa'aaogā sesē fa'agāsologa a le Fa'amasinoga, pe fa'atauva'a pe leai fo'i se māfua'aga tatau; (b) 'Āfai e 'āmata e se tagata se taulumaga e leai se māfua'aga tatau, e mafai e lē ua tete'e po o le Lōia Sili, Resitara po o se isi tagata e iai se āiā, ona talosagaina le Fa'amasinoga mo se*

<sup>789</sup> *Federal Court Rules 2011* (Australia) rr 6.02-6.03.

<sup>790</sup> *Uniform Civil Procedure 2005* (NSW) r 14.28.

<sup>791</sup> *Uniform Civil Procedure 2005* (NSW) r 13.4.

<sup>792</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 9.10(1)-(3). 'Āfai e te'a le tolu masina e leai se la'asaga ua fa'atino, e mafai ona fai se fa'asilasilaga a le fa'amasinoga ma 'āfai e lē tūla'i lē ua tagi ma leai se māfua'aga e fa'ailoa atu – e 'ave'ese ai taulumaga; e mafai fo'i ona 'ave'ese e le fa'amasinoga se taulumaga e leai se fa'asilasilaga pe 'āfai e leai se la'asaga e fa'atinoina i le 6 masina.

*poloa'iga e lē mafai ona fa'aaauau e lea tagata, 'āmata pe fa'aaauau se isi lava taulumaga, vaganā ua iai se fa'atagaga a le Fa'amasinoga.*

711. Na 'augatā se finagalo o le Afioga i le Fa'amasino Sili iā Iulai 2012 i matā'upu na lāga i fesili o i luga. O lona tāofi o fa'a'upuga ua tā'ua – “fa'aaogā sesē” (abuse), “fa'atauva'a” (frivolous) ma le “leai se māfua'aga tatau” (vexatious) ua fa'aopoopoina i ai uiga fa'aletulafono ma uiga patino i aso nei. Peita'i, na ia fa'ailoa mai le manatu, e talafeagai taulumaga o le 'ave'ese, e fa'asao ai le taimi o le Fa'amasinoga mai tagi e leai se aogā.
712. Na tā'ua i manatu faaalua e lē tatau ona tu'uina atu ni mālosi'aga fa'aopoopo i Resitara e tagofia ai matā'upu tau le 'ave'ese ona e lē agava'a i lea itū. Na tu'uina mai se fa'ata'ita'iga na 'ave'ese ai e se Fa'amasino o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se taulumaga, 'ae to'e fa'atūlaga atu i le fa'asologa o matā'upu e le Resitara.<sup>793</sup>
713. Na fa'aalia fo'i, e mafai ona iai ni fefinaua'iga i le tu'uina atu o mālosi'aga i Resitara talu ai e tele ina lē agava'a le Resitara e fai fa'ai'uga fa'afa'amasinoga, ma e mafai ona tele atu le aogā o le filifili i se taulumaga mo tagi e leai ni māfua'aga tatau e pei ona fa'aaogāina i Niu Sila po o le Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia.<sup>794</sup>

### ***Manatu o le Komisi***

714. E mātauina e le Komisi e leai ni fa'amatalaga o le tele o taimi e 'ave'ese ai ni taulumaga ona e leai ni māfua'aga tatau. Ui i lea, e iai le manatu 'olo'o talafeagai āiaiga o le 'ave'ese 'olo'o iai nei i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maua'uga ma Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma e lē mana'omia ni suiga vaganā ua maua ni isi fa'amatalaga fou. O le māfua'aga, o āiaiga 'olo'o iai nei 'olo'o fa'asaoina ai le taimi o le Fa'amasinoga mai tagi lēfa'avaea ma tagi e le aogā.
715. E ui ina iloa e le Komisi o lalo Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia, e iai le mālosi'aga i se Resitara e talia pe tē'ena le fa'auluina o se pepa āloa'ia pe 'āfai e manatu ua fa'aaogā sesē taulumaga, fa'atauva'a pe leai se māfua'aga tatau, e lē manatu le Komisi e talafeagai lea āiaiga mo Sāmoa. Na fa'aalia i manatu e lē tatau ona tu'uina atu lea mālosi'aga i Resitara ona e lē agava'a i lea itū ma le faiga o fa'ai'uga fa'afa'amasinoga.
716. E manatu le Komisi e tatau ona fa'aofi ni āiaiga patino e tagofia ai e tagata e faia tagi e leai ni māfua'aga tatau. E mafai ona aofia ai le totogiina e itu tagi o tupe mo le puipuiga malu pe 'āfai e leai se māfua'aga tatau, le fa'alēaogāina pe tāofia e le Fa'amasinoga o le taulumaga po o se vāega pe 'āfai e leai se māfua'aga tatau o fa'ailoa

---

<sup>793</sup>Preliminary Consultation with Ainuu (Ainuu Law Firm, Malifa) 18 July 2012.

<sup>794</sup> Andrew Beck, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 April 2015, 2.

mai, po o le tē'ena o se talosaga mo se poloa'iga o se totogi pe 'āfai e la'iitiiti le aofa'i e māumau ai le taimi. E maua se ta'iala aogā i āiaiga a Niu Sila.

### **Fautuaga**

136. Ia iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua e tagofia ai itu tagi e leai se māfua'aga tatau e pei o,

- āiaiga e fa'ataga ai le fa'amasinoga e poloa'iina itu tagi e leai se māfua'aga tatau e totogi tau o le fa'amasinoga;
- āiaiga e fa'alēaogā pe tāofia ai le tualumaga po o se vāega pe 'āfai e leai se māfua'aga tatau o fa'ailoa mai;
- āiaiga e tē'ena ai le talosaga mo se poloa'iga o se totogi pe 'āfai e la'iitiiti le aofa'i e māumau ai le taimi (pe soloia se poloa'iga o le totogi pe 'āfai ua mae'a ona fai).

### **Fa'ata'atia 'Ese se Fa'ai'uga**

#### **Va'aiga Aoao**

717. O le tūlaga māسانی, e noatia itū fa'amasinoga i se fa'ai'uga, 'ae fa'alagolago i le āiā tatau e apili ai. 'Ae iai lava nai tūlaga, e mafai ai ona fa'ata'atia 'ese se fa'ai'uga.<sup>795</sup> Na o fa'ai'uga faia e leai se fa'amasinoga ma fa'ai'uga ona ua lē tali atu se itū fa'amasinoga e fa'aaogā ai tūlafono fa'afoe nei.<sup>796</sup> I tūlaga ta'itasi ia, e 'augatā lava le fa'amasinoga e fai se gāoioiga, vaganā e mafai ona fa'aalia ua lē faia fa'amasinoga tonu.<sup>797</sup>

#### **Fa'aaogaina Lautele**

718. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga 'olo'o iai le āiaiga e mafai ona talosagaina le fa'ata'atia 'ese o se fa'ai'uga, poloa'iga ma le fa'atinoga pe 'āfai e le'i 'auai le itu tete'e.<sup>798</sup> E mafai ona fai le talosaga i le aso lava na fai ai le fa'ai'uga pe ina ua fa'ao'oina atu le fa'asilasilaga e lē i lalo ifo o le 7 aso mai le aso o le toe fofogaina o le matā'upu.<sup>799</sup> E leai se āiaiga fa'apea i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo le fa'ata'atia 'ese o se fa'ai'uga.

719. E leai se fa'amatalaga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga i māfua'aga e tatau ona fa'amalieina ina ia fa'ata'atia 'ese le fa'ai'uga. Peita'i, na fa'amanino lea tūlaga i le matā'upu a *Lauano v Samoa National Provident Fund* e fōliga mai ai na mulimulita'i i se

<sup>795</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 245-246.

<sup>796</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 245-246.

<sup>797</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 245-246.

<sup>798</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Sāmoa) r. 140

<sup>799</sup> *Ibid.*

tulafono fa’afoe fa’apea o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga a Niu Sila.<sup>800</sup> E ui ina lē saisaitia le filifiliga e fa’ata’atia ‘ese se fa’ai’uga ma poloa’iina se aso fou e fofogaina ai le matā’upu,<sup>801</sup> e tatau i le tagata talosaga ona fa’amāonia se fa’avae mautū o lana tete’e, se māfua’aga talafeagai po o se fa’amālamalamaga o le fa’atuai, ma ia lē iai se āfāina e lē toe mafai ona fō’ia o lē ua tagi pe ‘āfai e fa’ata’atia ‘ese le fa’ai’uga.<sup>802</sup>

### ***Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga***

#### ***Niu Sila***

720.O Niu Sila, e mafai ona fa’ata’atia ‘ese pe fetu’una’i se fa’ai’uga pe ‘āfai e fōliga mai ua lē faia le fa’amasinoga tonu.<sup>803</sup> O nei tūlaga e aofia ai le leai o se tete’e po o se māfua’aga o se tagi e mafai ona fa’amanuina i se fa’ai’uga e leai se fa’amasinoga,<sup>804</sup> ma fa’ai’uga e faia ona ua lē tūla’i se itū fa’amasinoga.<sup>805</sup> O ni itū e taga’i i ai le fa’amasinoga i le faiga o se fa’ai’uga pe fa’ata’atia ‘ese se fa’ai’uga e maua mai fa’ai’uga a le fa’amasinoga ua tuana’i ma e aofia ai pe iai ni fa’avae o le tete’e a le itu tete’e ma pe na iai se fa’amālamalamaga o le lē tūla’i i le ulua’i talosaga.<sup>806</sup>

721.E iai i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō āiaiga mo le fa’ata’atia ‘ese o fa’ai’uga.<sup>807</sup>

#### ***Ausetalia (NSW, Vītoria)***

722.E lautele le mālosi’aga ua tu’uina atu i le fa’amasinoga i NSW e fa’ata’atia ‘ese ai se fa’ai’uga po o se poloa’iga pe ‘āfai na tu’uina atu, fa’amauina, pe na faia i se tūlaga e ‘ese mai tūlaga e tatau ai, solitulafono pe le’i faia i se agaga lelei.<sup>808</sup>E mafai fo’i ona fa’ata’atia ‘ese se fa’ai’uga po o se poloa’iga a le fa’amasinoga i so’o se tualumaga pe ‘āfai e mālilie uma i ai itū fa’amasinoga.<sup>809</sup> O le fa’ata’atia ‘ese o se fa’ai’uga, e tatau ona fai se poloa’iga ma e tatau ona talafeagai le māfua’aga. O le tele o taimi, na o fa’ai’uga e faia ona ua lē tali atu se itū fa’amasinoga ma poloa’iga na talia e itū fa’amasinoga e mafai ona fa’ata’atia ‘ese. O le tūlaga māsani, e ‘augatā lava le Fa’amasinoga e

---

<sup>800</sup>Ibid [3]; See *Russell v Cox* [1983] NZLR 654.

<sup>801</sup>Ibid [3].

<sup>802</sup>See *Faumuina v Atoa* [2016] WSSC 133.

<sup>803</sup>*High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 12.14.

<sup>804</sup> E mafai lea i se tūlaga e mafai e le fa’amasinoga ona fai se fa’ai’uga pe ‘āfai e fa’amalieina e le itū fa’amasinoga talosaga e pau le itū ‘olo’o fīnauina o le aofa’i o le tagi.

<sup>805</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* rr 10.9, 12.2, 12.3.

<sup>806</sup> See further in Mathew Casey et al, *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ, 2<sup>nd</sup>ed, 2013) 498 [12.14.4].

<sup>807</sup> See, eg, *District Court Rules 2014 (New Zealand)* rr 10.16, 12.14, 15.11.

<sup>808</sup> *Uniform Civil Procedure 2005 (New South Wales, Australia)*, r 36.15

<sup>809</sup> *Uniform Civil Procedure 2005 (New South Wales, Australia)*, r 36.15.

fa'ata'atia 'ese se fa'ai'uga ina ua mae'e le fofogaina na fa'atalanoaina ai itū 'ese'ese ma sa 'auai uma itū fa'amasinoga.

723.O le matā'upu a *Northey v Bega Valley Shire Council*,<sup>810</sup> o le manatu o le Fa'amasinoga, e lē 'avea le lē 'auai o se itū fa'amasinoga o se māfua'aga tatau e fa'ata'atia 'ese ai se poloa'iga. E tatau ona iai se isi māfua'aga fa'aopoopo e lē tonu ai le tūmau o le poloa'iga.

724.O Vitoria, ua fa'ata'atia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga mālosi'aga o le Fa'amasinoga e fa'ata'atia 'ese ai se fa'ai'uga, i lalo o itū'āiga fa'ai'uga 'ese'ese e feso'ota'i. Mo se fa'ata'ita'iga, o lalo o "Fa'ai'uga i le lē tūla'i pe tu'uina mai se fa'amatalaga āloa'ia" i le Poloa'iga 21 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, o le mālosi'aga e fa'ata'atia 'ese ai pe fetu'una'i lea itū'aiga fa'ai'uga 'olo'o maua i le tulafono fa'afoe 21.07. E fa'apēnā fo'i le Poloa'iga 22 e uiga i "Fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga". O le mālosi'aga e fa'ata'atia 'ese ai pe fetu'una'i lea itū'aiga fa'ai'uga 'olo'o maua i le tulafono fa'afoe 22. 15. O se auala manino lea e fa'ata'atia ai fa'ai'uga e mafai ona fa'ata'atia 'ese pe fetu'una'i e le fa'amasinoga.

#### *Vanuatu*

725.O Vanuatu, e mafai ona fa'ata'atia 'ese e le fa'amasinoga se fa'ai'uga na faia ina ua lē tali atu se itū fa'amasinoga. E mafai ona talosaga se itu tete'e i so'o se taimi e fa'ata'atia 'ese se fa'ai'uga na faia ina ua lē tali atu, ma e tatau ona tu'uina atu māfua'aga na lē tē'ena ai le tagi, fa'amatalaga ā'u'ilī'ili o lana tete'e ma se fa'amatalaga tautō e lagolago ai lana talosaga.<sup>811</sup> E mafai e le fa'amasinoga ona fai se poloa'iga e fa'ata'atia 'ese ai le fa'ai'uga na faia ina ua lē tali atu, pe 'āfai ua fa'amalieina e iai māfua'aga tatau a le itu tete'e na lē tali atu ai e tete'e ma e iai māfua'aga o lana tete'e, i le noatia i le tagi po o le aofa'i o le tagi.<sup>812</sup> E tāua le mātauina e ui ina tatau ona fa'amalieina le fa'amasinoga i itū 'olo'o i luga mo le fa'ata'atia 'ese o se fa'ai'uga na faia ina ua lē tali atu, e mafai ona taga'i i isi itū i le fa'atinoga o lana filifiliga.<sup>813</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

726. Manatu na tuuina mai O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'uina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

*- E tatau ona teuteu āiaiga o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga e uiga i le fa'ata'atia 'ese o se fa'ai'uga po o se poloa'iga na faia e le Fa'amasinoga 'ae lē o iai le itu tete'e ina ia iai ni fa'amatalaga ā'u'ilī'ili ma fa'amanino pe lava le lē 'auai o se*

---

<sup>810</sup> *Northey v Bega Valley Shire Council* [2012] NSWCA 28.

<sup>811</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 9.5(2).

<sup>812</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 9.5(3).

<sup>813</sup> *Brenner v Johnson* [1985] VUSC 8; 1 Van LR 180; *Nelson v A-G* [1995] VUCA 1; CAC 7 of 1995; *ANZ v Dinh* [2005] VUCA 3; CAC 27 of 2004; *Westpac v Brunet* [2005] VUSC 148; CC 237 of 2004.

*itū fa'amasinoga mo se poloa'iga e fa'ata'atia 'ese ai se fa'ai'uga e pei ona faia i New South Wales; pe*

- *E tatau i le Fa'amasinoga ona taga'i po ua fa'amalieina ni māfua'aga e tatau ai ona fa'ata'atia 'ese se fa'ai'uga ina ia mafai ona mautinoa o le fa'ata'atia 'ese o le faia lea o le fa'amasinoga tonu e pei ona faia i Niu Sila? (Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona fa'amālamalama atu e le tagata talosaga māfua'aga o le lē 'auai 'ae le'i fa'ata'atia 'eseina se fa'ai'uga po o se poloa'iga?)*
- *E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō taulumaga mo le fa'ata'atia 'ese o se fa'ai'uga po o se poloa'iga na faia e le Fa'amasinoga?*

727. O le manatu o le Ofisa o le Lōia Sili i fefa'asoa'iga iā Luni 2015, e ōgatasi le faiga 'olo'o iai nei i Sāmoa mo le fa'ata'atia 'ese o se fa'ai'uga ma faiga i Ausetalia ma Niu Sila. Na fa'amauiina fo'i, 'āfai e fa'ata'atia ni āiaiga mo le fa'ata'atia 'ese (e pei ona lāgā i fesili 'olo'o i luga), e tatau ona iai ni isi su'esu'ega o māfua'aga o le fa'ata'atia 'ese e pei ona fa'atino e a tātou fa'amasinoga ma faiga māsani. E lē gata i lea, 'āfai e iai ni taulumaga mo le fa'ata'atia 'ese i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, e tatau fo'i ona iai i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

728. O le tali mai i le fesili 1 'olo'o i luga, na fa'aalia e Ruby Drake iā Novema 2015 'olo'o talafeagai le tulafono fa'afoe 140 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ma ua fa'avae i fa'ai'uga ua tuana'i a le Fa'amasinoga māfua'aga e mafai ai e le Fa'amasinoga ona fa'atino lana filifiliga. E lē gata i lea, na te tē'ena le fesili 2 ma lona manatu e tatau i lōia ona fa'ataunu'u tiute o a lātou galuega ma 'auai i le Fa'amasinoga e fa'ataunu'u o lātou tiute i tagata 'olo'o fai i lātou ma sui.

### **Manatu o le Komisi**

729. E pei ona tā'ua i luga, e iai fa'ai'uga fa'afa'amasinoga i le vāega lenei ua fa'amanino ai le tūlaga o le tulafono 'olo'o iai nei.<sup>814</sup> E lē gata i lea, e aliali mai i manatu faaalia o fa'atinoga 'olo'o iai nei 'olo'o tele lava ina ōgatasi ma faiga i isi pūlega fa'afa'amasinoga. Ona e lē saisaitia le mālosi'aga o le fa'amasinoga e fa'ata'atia 'ese ai se fa'ai'uga po o se poloa'iga,<sup>815</sup> o se suiga e pei ona iai i tulafono a NSW e mafai ona lava le māfua'aga o le lē 'auai o se itū fa'amasinoga e fa'ata'atia ese ai, 'ole'ā fete'ena'i lea ma le agaga o le mālosi'aga e lē saisaitia, ma e lē tatau ona talia. O le manatu, e tatau ona fa'atūmau le lē saisaitia o le filifiliga a le fa'amasinoga pe 'āfai e fa'atulafonoina faiga māsani fa'aletulafono 'olo'o iai nei. 'Ātonu e mafai lea e ala i le lisiina o māfua'aga e tolu mai le

---

<sup>814</sup> See, eg, *Lauano v Samoa National Provident Fund* [2009] WSCA 3.

<sup>815</sup> *Lauano v Samoa National Provident Fund* [2009] WSCA 3, [3].

matā'upu a *Lauano* mo le taga'i i ai o le fa'amasinoga fa'atasi ai ma se māfua'aga lonafā o le fa'ata'atia 'ese lea o se fa'ai'uga po o se poloa'iga pe 'āfai e manatu le fa'amasinoga e talafeagai pe ona ua mana'omia mo le manuia o tagata lautele. E manatu le Komisi ua avea o se vāega o tulafono māsani 'olo'o iai nei le manuia o tagata lautele ma o se itū lea e taga'i i ai mo le fa'ata'atia'eseina, 'olo'o iai i le filifiliga lē saisaitia a le fa'amasinoga ma 'olo'o i totonu o le māfua'aga lonalua i le matā'upu a *Lauano* 'olo'o mana'omia ai se māfua'aga talafeagai po o se fa'amālamalamaga o le fa'atuai. Ui i lea e tatau ona fa'ata'atia lea o se māfua'aga lonafā e ōgatasi ai ma Tulafono Fa'afoe a Niu Sila.

730. O nei suiga 'ole'ā ōgatasi ma fa'ai'uga fa'afa'amasinoga 'olo'o iai, fa'apea faiga fa'aletulafono a Niu Sila i lenei matā'upu, ma fa'amauina ai tulafono māsani ia manino ma faigōfie ona maua.

731. E manatu le Komisi o le tūlaga o le fa'ata'atia 'ese o fa'ai'uga ma poloa'iga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e tatau fo'i ona iai i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

#### **Fautuaga:**

137. Fa'amauina tulafono māsani 'olo'o iai nei e pei ona fa'avaeina i le matā'upu *Lauano v Samoa National Provident Fund* [2009] WSCA 3, ma fa'aopoopo iai se māfua'aga o le faia o fa'ai'uga tonu.
138. Fa'atūmau ma fa'amauina le lē saisaitia o le filifiliga a le fa'amasinoga.
139. Ia iai ni āiaiga talafeagai o le fa'ata'atia 'ese i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga.

#### **Fa'afo'isia**

732. 'Āfai na 'ave'ese se tualumaga ona o le lē tūla'i o sē ua tagi i le fa'amasinoga, e mafai ona talosaga lea tagata e fa'afo'isia le tualumaga i le tūlaga sa iai 'ae le'i 'ave'esea.<sup>816</sup> O le fa'afo'isia o se tualumaga, e talosaga lē ua tagi i le fa'amasinoga e ala i se talosaga fa'atū faia pito tasi ma e fa'ao'oina atu se fa'asilasilaga i lē ua tete'e ia lē itiiti ifo i le 7 aso mai le aso e fofogaina ai. E lē gata i lea, e mafai e le fa'amasinoga ona faia se poloa'iga e manatu e talafeagai mo le totogi o tau a le fa'amasinoga mo le fa'afo'isia.<sup>817</sup>

733. E leai ni āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e uiga i itū e taga'i i ai le Fa'amasinoga i le faiga o se fa'ai'uga o se talosaga fa'atū atu mo le fa'afo'isia o se

<sup>816</sup> Samoa Law Reform Commission, *Review of Civil Procedure Rules*, Issues Paper No 2 (2014) 43.

<sup>817</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 139.



taualumaga. E leai ni āiaiga i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō mo le fa’afao’isia o taualumaga ina ua mǎe’a ona fa’alēaogāina. E lē iloagōfie pe tele ni talosaga mo le fa’afao’isia i Sāmoa, po o itu fa’afaigatā mo Fa’amasinoga ma fa’afitāuli o le fa’asoasoaga o puna’oa e feso’ota’i ma talosaga fa’apea.

### **Isi Pūlega Fa’afa’amasinoga**

#### *Niu Sila*

734. O Niu Sila, ua āiaia i tulafono fa’afaoe le fa’afao’isia i le faitalia a le fa’amasino ma se talosaga a se itū fa’amasinoga.<sup>818</sup> E fa’aaogā fo’i tulafono fa’afaoe o le fa’afao’isia i taualumaga na ‘ave’ese ona o le lē tūla’i o se tasi o itū fa’amasinoga, ‘ae lē na o le lē tūla’i o lē ua tagi (e pei ona iai i Sāmoa).

735. E iai āiaiga mo le fa’afao’isia i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.<sup>819</sup>

#### *Ausetalia (NSW)*

736. O New South Wales, e iai le mālosi’aga lautele o le Fa’amasinoga i lalo o Tulafono Fa’afaoe e fa’afao’isia ai se taualumaga pe ‘āfai e iai se la’asaga ua fa’atino e fa’amālosia se fa’ai’uga po o se poloa’iga ua fetu’una’i pe fa’ata’atia ‘ese e le fa’amasinoga.<sup>820</sup> E iai fo’i āiaiga patino mo le fa’afao’isia i taualumaga o apili ma apili e tali ai.<sup>821</sup>

#### *Vanuatu*

737. E iai i tulafono fa’afaoe a Vanuatu āiaiga mo se taualumaga e ta’ua o le “toe tatalaina o se taualumaga”. O le āiaiga lea e mafai ai i se poloa’iga a le fa’amasinoga ona fa’ataga se itū fa’amasinoga e toe tatala se taualumaga pe ‘āfai e mana’omia ona e tatau ona fa’ataunu’uina fa’amasinoga tonu. E tatau ona faia le talosaga lenei ina ua mǎe’a le fa’amasinoga, ‘ae le’i faia le fa’ai’uga.<sup>822</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

738. O le Pepa o Fa’amatalaga 2, na vala’auina ai e le Komisi ni manatu na tuuina mai i fesili ‘olo’o mulimuli mai:

- *O tūlaga ua fa’afao’isia se taualumaga na ‘ave’ese ona o le lē tūla’i, e tatau ona teuteu Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ina ia iai ni fa’amatalaga manino ma āu’ili’ili o itū e tatau ona fa’amalieina ina ia fa’afao’isia, e aofia ai le ‘āmatalia e le Fa’amasino, e pei ona iai i Niu Sila?*

---

<sup>818</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 7.40(4); See also District Court Rules 2014 (New Zealand) r 7.33(4).

<sup>819</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 7.40(4); See also District Court Rules 2014 (New Zealand) r 7.33(4).

<sup>820</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 51.54.

<sup>821</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 51.19.

<sup>822</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 12.10

- *E tatau ona aofia i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō le taulumaga mo le fa’afao’isia ‘olo’o iai nei i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauuluga?*

739. Na fa’aalia i manatu tusitusia a le Ofisa o le Lōia Sili ia Luni 2015 e tatau ona manino fa’avae ma māfua’aga e tu’uina atu ina ia mafai ona fa’afao’isia se taulumaga na ‘ave’ese ona o le lē tūla’i. Na ioeina fo’i e tatau ona iai i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō le taulumaga mo le fa’afao’isia ‘olo’o iai nei i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauuluga.

740. E iai se isi manatu na ioeina le fesili 1 ‘olo’o i luga, ‘ae na fa’apea mai, mo le puipuiga o le lē fa’aitū’au, e tatau ona ta’atia pea le tulafono fa’afaoe ‘olo’o iai nei. O le tagi, o le tagi a lē ua tagi ma o le itū fa’amasinoga lenā e tatau ona ‘āmataina le talosaga mo le fa’afao’isia. E le’i lagolagoina le iai o le āiaiga mo le fa’afao’isia i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, ‘ae le’i tu’uina mai ni māfua’aga.<sup>823</sup>

### ***Manatu o le Komisi***

741. O tūlaga ua ‘ave’ese se taulumaga ona o le lē tūla’i o sē ua tagi, e tatau ona mafai ona talosaga le itu tagi i le fa’amasinoga e fa’afao’isia le taulumaga. E pei ona iai i Niu Sila, e tatau ona tutusa lelei āiaiga i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō, i itū e tatau ona taga’i i ai le fa’amasinoga i ana fa’ai’uga i talosaga fa’atū mo le fa’afao’isia. O nei itū e tatau ona aofia ai māfua’aga tatau o le lē tūla’i ma le faia o fa’amasinoga tonu. E ui ina lautele nei fua fa’atūlagaina, ‘ole’ā fesoasoani ia i fa’amasinoga e fa’amautū a lātou māfua’aga o le fa’atagaina po o le tē’ena o talosaga fa’atū mo le fa’afao’isia.

742. E manatu le Komisi e tatau ona iai āiaiga mo le fa’afao’isia i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō. ‘Ole’ā ōgatasi lea ma le faiga i Niu Sila, ‘olo’o iai āiaiga mo le fa’afao’isia i le Fa’amasinoga Mauuluga ma Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.

743. E manatu fo’i le Komisi e tatau ona fa’aaogā āiaiga o le fa’afao’isia i itu tagi ma itu tete’e, ‘aemaise lava o āiaiga mo le lē tūla’i ‘olo’o aofia ai itu tagi ma itu tete’e. E lē tonu la le maua e le itu tagi o le avanoa e talosaga ai le fa’afao’isia, ‘ae lē maua lea avanoa e le itu tete’e.

### ***Fautuaga:***

140. Fa’aofi fua fa’atūlagaina e fa’amanino ai māfua’aga mo le fa’afao’isia (e mafai ona aofia ai māfua’aga tatau o le lē tūla’i ma le faia o fa’amasinoga tonu).

141. Fa’aofi nei fua fa’atūlagaina i fa’a’upuga tutusa i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga

---

<sup>823</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Review*, 25 November 2015, 4.

Sili ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

142. Teuteu le āiaiga 'olo'o iai nei ina ia aofia ai itu tete'e fa'apea itu tagi.

### **Toe Fofogaina**

744. O le toe fofogaina, o se tūlaga lea ua mǎe'a ona fai se fa'ai'uga o se matā'upu a ua toe fofogaina. <sup>824</sup> 'Olo'o tā'ua i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, o taulumaga uma, e iai le mālosi'aga i le Fa'amasinoga e poloa'iina ai le toe fofogaina pe 'āfai e manatu ua talafeagai. <sup>825</sup> E leai se tulafono fa'afoe i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e uiga i le toe fofogaina.

745. E tatau ona talosagaina le toe fofogaina o se matā'upu i totonu o le 14 aso talu ona faia le fa'ai'uga, vaganā ua fa'amalieina le Fa'amasinoga ua lē mafai ona tu'uina atu i totonu o lea taimi. <sup>826</sup> E tatau ona fa'ao'oina atu se fa'asilasilaga ma se fa'amatalaga tautō i le isi itū fa'amasinoga i le 3 aso 'ae le'i o'o i le aso ua 'atofaina mo le fofogaina. E tatau ona fa'ao'oina atu se poloa'iga o le toe fofogaina i le isi itū fa'amasinoga ma e mafai ona faia i luma o le fa'amasino na fa'atautaia muamua taulumaga po o se isi fo'i fa'amasino. <sup>827</sup> E mafai ona fa'atūmauina, liliu pe fetu'una'i le ulua'i fa'ai'uga i le toe fofogaina.

746. O le tūlaga lautele, e tatau ona fa'auluina se talosaga i se matā'upu e tatau ona toe iloiloina. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona aogā se talosaga mo le toe fofogaina i se tūlaga ua iai se sesē i fa'avae fa'aletulafono ma e iai le manatu 'ole'ā fa'asa'o e le Fa'amasinoga, pe 'āfai e mafai ona fa'ailoa atu lea sesē i le talosaga mo le toe fofogaina. <sup>828</sup>

747. E lē o fa'ama'otiina i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga pe toe fofogaina le matā'upu 'ātoa pe na o ni itū patino o taulumaga.

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### **Niu Sila**

748. O Niu Sila, e fōliga mai e 'ese le auala e fa'aaogā mo le toe fofogaina. 'Olo'o fa'apea mai tulafono fa'afoe, o talosaga mo le toe fofogaina e ala atu i se apili. <sup>829</sup>

<sup>824</sup> Samoa Law Reform Commission, *Review of Civil Procedure Rules*, Issues Paper No 2 (2014) 45.

<sup>825</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 141.

<sup>826</sup> Samoa Law Reform Commission, *Review of Civil Procedure Rules*, Issues Paper No 2 (2014) 45.

<sup>827</sup> *Ibid.*

<sup>828</sup> *Ibid.*

<sup>829</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 236.

*Ausetalia (Vitoria)*

749. E pei ona iai i Niu Sila, o le tele o talosaga mo le toe fofogaina e ala atu i se apiliapili. 'Olo'o aofia le toe fofogaina i le fa'amatalaina o le uiga o se apiliapili i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga. O apili apilimai fa'amasinoga maualalo ifo, 'olo'o fa'apea mai Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga, 'āfai ua talia se talosaga mo se apili, apilie mafai ona fofogaina i le taimi lava lea le apili apilipe faia e tusa ma se fa'atonuga a le Fa'amasino. 'Olo'o fa'apea mai fo'i tulafono fa'afoe, o le apili apilio se toe fofogaina fou.<sup>830</sup>

*Vanuatu*

750. E pei tulafono fa'afoe a Vanuatu o tulafono fa'afoe a Niu Sila, o le tele o talosaga mo le toe fofogaina e auala atu i se apiliapili. E fa'atino lea i se poloa'iga mai le fa'amasinoga e toe tu'uina atu se vāega po o le taulumaga 'ātoa i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo le toe fofogaina.<sup>831</sup>

***Manatu na tuuina mai***

751. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'uina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i le fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ina ia iai ni āiaiga mo le Fa'amasinoga e fa'ama'oti i le 'āmataga o se taulumaga pe talafeagai se matā'upu mo le toe fofogaina; ma pe tatau ona toe fofogaina le matā'upu 'ātoa pe fa'atapula'a i ni matā'upu patino?*

752. O le manatu mai le Ofisa o le Lōia Sili iā Luni 2015, e tatau ona fa'amanino ma āu'ili'ili fua fa'atūlagaina mo le toe fofogaina o se matā'upu, ina ia tāofia ai le fa'aaogā sesē e itū fa'amasinoga o se auala e ui mai tua e toe fa'amasino ai matā'upu e lē mafai ona faia i ai se apiliapili pe toe iloiloina fa'afa'amasinoga.

753. Peita'i, e le'i ioeina e se tasi o manatu mai le vāega tūma'oti le teuteuga o tulafono fa'afoe o le toe fofogaina. O le manatu na fa'aalia, e tatau ona mulimulita'i taulumaga mo le toe fofogaina i le taulumaga mo se apiliapili, e lē ona o ni fa'amatalaga molimau a o tūlaga tau tulafono. Na fa'aali fo'i le manatu, o le uiga o le toe fofogaina, o le toe faia lava lea o se fa'amasinoga.<sup>832</sup>

---

<sup>830</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 58.04.

<sup>831</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 16.32 (b).

<sup>832</sup>Ruby Drake, Submission No 2 to Samoa Law Reform, *Civil Procedure Rules Review*, 25 November 2015, 4.

### **Manatu o le Komisi**

754. E mātauina e le Komisi e ui ina 'olo'o iai āiaiga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e mafai ai ona toe fofogaina se matā'upu, e leai se fa'atonuga pe mafai ona toe fofogaina le matā'upu 'ātoa pe na o ni matā'upu patino. O lea ua fa'atūina atu ai se manatu ia mafai ona toe fofogaina le matā'upu 'ātoa pe fa'atapula'a fo'i i ni matā'upu patino. E manatu le Komisi e talafeagai lea ona e mafai ai e le fa'amasinoga ona fai fa'ai'uga i ni vāega patino o taualumaga, e fa'aopoopo i le filifiliga e toe fofogaina le matā'upu 'ātoa. Talu ai o āiaiga 'olo'o iai nei mo le toe fofogaina e fa'aaogā i "taualumaga uma", e mafai ona fa'apea o se toe fofogaina e mafai ona fa'atino mo ni matā'upu patino po o le taualumaga 'ātoa.
755. E manatu le Komisi e tatau ona fa'amatala manino ma 'āu'ilili'ili fa'atonuga e tatau ona usita'ia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ina ia tāofia le lōfia o le fa'amasinoga i fa'amasinoga e toe fofogaina, 'aemaise matā'upu e lē mafai ona fai i ai se apili apilipo o se iloiloga fa'afa'amasinoga. Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona aofia i fua fa'atūlagaina pe talia e le fa'amasinoga ni fa'amatalaga molimau fou pe na o folasaga fa'aletulafono e fa'avae ai le toe fofogaina, ma pe mana'omia le fa'amāonia e le tagata 'olo'o talosaga se sesē o le tulafono.
756. O le fesili pe tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga mo le toe fofogaina, e mātauina e le Komisi o isi pūlega fa'afa'amasinoga na taga'i i ai, o le tele o talosaga mo le toe fofogaina e auala atu o se apili apilima ua lē tele se ta'iala e maua mai ai. E lē gata i lea, e leai ni manatu na maua e le Komisi i lea vāega e fesoasoani i le faiga o ni fautuaga. O lea e manatu ai le Komisi, e mana'omia le toe taga'i i lenei matā'upu pe āga'i atu Sāmoa i se taimi o lumana'i i le fa'aaogāina o āiaiga o apili apili'ae lē o āiaiga mo le toe fofogaina.

#### **Fautuaga:**

143. Teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga (tulafono fa'afoe 141) ina ia mafai ona toe fofogaina le matā'upu 'ātoa pe na o ni matā'upu patino.
144. Teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga (tulafono fa'afoe 141) ina ia iai ni taualumaga patino ma fua fa'atūlagaina mo le toe fofogaina mo se fa'ata'ita'iga, pe talia e le fa'amasinoga ni fa'amatalaga molimau fou pe na o folasaga fa'aletulafono e fa'avae ai le toe fofogaina, ma pe mana'omia le fa'amāonia e le tagata 'o lo'o talosaga o se sees o le tulafono.

## **Fa'ai'uga ina ua faia se Ta'utinoga**

757. O le manatu i tua o lenei āiaiga, 'āfai ua sāuni se itū fa'amasinoga e ioeina le tagi po o le tete'e, ua mafai ona vave fō'ia le matā'upu.<sup>833</sup> E mafai ona ioeina e se itū fa'amasinoga se tagi 'ātoa po o se vāega, ma maua ai se fa'ai'uga i le 'ātoaga po o se vāega fo'i o le matā'upu.<sup>834</sup>

758. O Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 'olo'o iai le āiaiga 'āfai e ta'utino e se itū tete'e le moni o se tagi ma e leai sana talosaga tali atu 'ae le'i fa'amauina se fa'ai'uga (i se tualumaga māsani po ua lē tūla'i se itū fa'amasinoga), e mafai ona i'u i le fa'amauina e se Fa'amasino, *Fa'amasino Fesoasoani* po o se Resitara o se fa'ai'uga ona o se ta'utinoga, i se talosaga tusitusia a lē ua tagi.<sup>835</sup> O le tūlaga fo'i lea i le Fa'amasinoga Maualuga.<sup>836</sup>

759. 'Āfai e ta'utino e se itu tete'e se vāega o se tagi pe totogi atu se tupe i le Fa'amasinoga ma e leai sana fuafuaga e fai se fa'amatalaga tete'e po o se talosaga tali atu, 'ae le'i fa'amauina se fa'ai'uga, e mafai ona taga'i lē ua tagi i itū nei:

- la fa'amauina le fa'ai'uga mo le aofa'i 'ātoa po o se vāega o le tagi;
- Talia le aofa'i ua totogiina atu i le Fa'amasinoga e fa'amalie ai le tagi; pe
- Fa'ata'atia se aso mo le fofogaina o le matā'upu.<sup>837</sup>

760. O Sāmoa, na o lē ua tagi e mafai ona talosagaina se fa'ai'uga ona o se ta'utinoga a se itu tete'e.<sup>838</sup>

## **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

### *Niu Sila*

761. O Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga a Niu Sila 'olo'o iai āiaiga, 'āfai e ioeina e se itū fa'amasinoga meamoni, e mafai e so'o se isi itū fa'amasinoga i le tualumaga ona talosaga i le Fa'amasinoga mo se fa'ai'uga po o se poloa'iga e ono agava'a i ai lea itū fa'amasinoga, ona o ia ioega, e aunoa ma le fa'atali i le faia o se

---

<sup>833</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Ltd, 3<sup>rd</sup> edition, 2012) 216 [11.4.1].

<sup>834</sup> Ibid.

<sup>835</sup> *Magistrates' Court Rules 1971* (Samoa) r 17.

<sup>836</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) rr 98-99.

<sup>837</sup> *Magistrates' Court Rules 1971* (Samoa) r 18(1)(c); *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 99(1)(c).

<sup>838</sup> See *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) pt IX. O āiaiga o fa'ai'uga ina ua faia se ta'utinoga 'olo'o fa'ama'oti ai na o lē ua tagi e mafai ona talosaga mo se fa'ai'uga.

fa'ai'uga i se isi fesili o iai i le vā o itū fa'amasinoga, ma e mafai e le Fa'amasinoga ona fai so'o se fa'ai'uga po o se poloa'iga e manatu e tonu.<sup>839</sup>

762. E 'ese'ese Sāmoa ma Niu Sila i le āiaiga lenei ona e mafai i Niu Sila ona talosaga so'o se itū fa'amasinoga mo se fa'ai'uga, peita'i o Sāmoa na o lē ua tagi e mafai ona talosaga.

#### *Ausetalia (NSW ma Vitoria)*

763. E pei tulafono fa'afaoe a Vitoria ma New South Wales o tulafono fa'afaoe a Niu Sila. 'Āfai e ioeina e se itū fa'amasinoga se meamoni i se taualumaga, e mafai e le isi itū fa'amasinoga ona talosaga i le Fa'amasinoga e fai se fa'ai'uga i lea itū patino. E mafai e le Fa'amasinoga ona fa'atino le mālosi'aga lea e aunoa ma le faia o se fa'ai'uga i isi itū o le taualumaga.<sup>840</sup>

#### *Vanuatu*

764. E fōliga mai e leai ni āiaiga patino i Tulafono Fa'afaoe a Vanuatu mo se fa'ai'uga ona ua fai se ta'utinoga i le gāsologa o se taualumaga.

#### ***Manatu na tuuina mai***

765. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i le matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- *E talafeagai i Sāmoa le mafai e se isi itū fa'amasinoga ('ae lē na o lē ua tagi, mo se fa'ata'ita'iga, o se isi itū fa'amasinoga lonatolu) i se taualumaga ona talosaga mo se fa'ai'uga ona o se ta'utinoga?*

766. E iai semanatu na maua mai le Ofisa o le Lōia Sili i le fesili e uiga i se fa'ai'uga ona o se ta'utinoga. Na fesiligia e le Ofisa o le Lōia Sili le aogā o le fesili mo se isi itū fa'amasinoga lonatolu e 'ese ai ma lē ua tagi. Na fa'apea fo'i ona fa'aali le manatu e tataua ona tagofia muamua le fesili lenei 'ae le'i faia ni suiga i Tulafono Fa'afaoe e feso'ota'i.<sup>841</sup>

#### ***Manatu o le Komisi***

767. 'Āfai e taga'i i tulafono fa'afaoe 'olo'o fa'ataga ai le fa'auluina o talosaga tali atu ma le 'auai atu o ni isi itū fa'amasinoga lonatolu i taualumaga, e manatu le Komisi e talafeagai le agava'a o itū fa'amasinoga uma e ioeina ni meamoni ma fa'apea ona talosagaina se fa'ai'uga pe 'āfai ua ioeina e se itū fa'amasinoga fa'afeagai ni meamoni i se taualumaga. O lenei teuteuga e i le agaga o le fa'amoemoega aoao o tulafono fa'afaoe o taualumaga

<sup>839</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 15.15.

<sup>840</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 35.04; Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r17.7.

<sup>841</sup>Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 5.

fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, o le fa'amautinoa lea e maua i so'o se taualumaga fa'ai'uga tonu, vave ma lē taugatā, 'auā e mautinoa ai na o matā'upu 'olo'o iai finauga e tagofia e le Fa'amasinoga ma leai se taimi po o ni tupe e māumau i le fa'amasinoina o vāega e lē o iai ni fefinaua'iga. E mautinoa ai fo'i faiga tonu i le vā o itū fa'amasinoga ia lē na o lē ua tagi e fa'amanuiaina ona o se ta'utinoga.

768. O su'esu'ega a le Komisi i le matā'upu lenei, 'aemaise lava tūlaga i Ausetalia, e aliali mai ai e mafai ona fa'amanuiaina se isi itū fa'amasinoga e 'ese mai i lē ua tagi, i itū tau le fa'asaoina o le taimi ma tupe. O se fa'ata'ita'iga o se isi itū fa'amasinoga e fa'amanuiaina ona o le ioeina e lē ua tete'e o se meamoni, o le tūlaga lea ua ioeina e lē ua tete'e e iai se konekarate ma lona noataga i lalo o lea konekarate. O itū fa'amasinoga la 'olo'o fa'alagolago i le iai ma le aogā o le konekarate, o i lātou ia e mafai ona talosagaina le fa'amasinoga mo se fa'ai'uga e uiga i tupe 'olo'o nofo 'aitālafu ai i lalo o le konekarate pe fai se isi lava poloa'iga e agava'a i ai ona o meamoni ua ioeina.<sup>842</sup>

#### **Fautuaga:**

145. Teuteu Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua i luga ina ia mafai e so'o se isi lava itū fa'amasinoga e fa'aopopo i lē ua tagi i se taualumaga ona talosaga mo se fa'ai'uga po o se poloa'iga a le fa'amasinoga ua agava'a i ai ona o ni meamoni ua ioeina, e aunoa ma le fa'atali i le fa'ai'uga o se isi fesili i le vā o itū fa'amasinoga.
146. E tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afoe e fa'aaogā e le Fa'amasinoga lea mālosi'aga e aunoa ma le faiga o se fa'ai'uga i isi matā'upu o le taualumaga ma e mafai ona ia faia so'o se fa'ai'uga po o se poloa'iga e manatu e tonu.

## **TUPE TOTOGI MA TOTOGIFUAPAUINA O FA'AMASINOAGA**

### **A. FA'ATŪLAGAGA O TUPE TOTOGI**

769. O tupe totogi mo lōia o tupe ia e totogi atu e se itū fa'amasinoga i la lātou lōia na fa'atinoina 'au'aunaga fa'aletulafono i le tūla'i mo i latou.<sup>843</sup> 'Āfai e manuia, e mafai ona maua le puipuiga mo se vāega o ia tau pe 'āfai e poloa'iina le isi itū fa'amasinoga e totogi tau. E mafai ona nofo sāuni le itū ua lē fa'amanuiaina e totogiina se vāega o tupe totogi mo lōia a le isi itū fa'amasinoga. E ta'ua ia o tau "a itū fa'amasinoga" (party and

<sup>842</sup> See, eg, *Moon v Mun* [2013] NSWCA 217. "E fa'aeteete le fa'atinoga o le filifiliga i tūlaga ua aliali manino le taunu'uga sa'o ua matuā leai lava se mana'oga e o'o atu ai se matā'upu i le fa'amasinoga" (*Moon v Mun* at [43]).

<sup>843</sup> Samoa Law Reform Commission, *Review of Civil Procedure Rules, Issues Paper No 2* (2014) 67.



party) po le fa'amatalaga lautele o "tau māsani" (standard costs) e pei ona fa'aaogāina lata mai nei i isi pūlega fa'afa'amasinoga.<sup>844</sup>

### **Fa'aaogāga Lautele**

770. O le Fa'amatalaga 2 o Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 'olo'o fa'atonutonu ai tupe totogi i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. Peita'i, e le'i iloiloina pe teuteuina Fa'amatalaga o Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō talu ona fa'amamaluina. E iai le filifiliga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e tu'uina atu se aofa'i e telē atu pe la'iitiiti ifo i aofa'i ua fa'ata'atia pe 'āfai e manatu e talafeagai; 'ae leai ni āiaiga e fa'ailoa ai po o ā talitonuga fa'avae po o ta'iala e taga'i i ai le Fa'amasinoga i le fa'atinoga o lea filifiliga.<sup>845</sup> E leai se fa'atūlagaga fa'apea o tupe totogi i Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maua, peita'i e fuafua e le Fa'amasinoga Maua tupe totogi e manatu ua talafeagai ma fetau. O itū 'autū e tolu e taga'i iai i le faia o fa'ai'uga o tupe totogi, po o talafeagai le tupe totogi mo tualumaga, po o talafeagai le sao o le itū ua faia'ina i ia tupe totogi, ma le fua fa'atatau (se fa'atatau a le Fa'amasinoga o le aofa'i ua tu'uina atu i le fa'ai'uga, fuafua i le aofa'i ua i le fa'ai'uga mo tupe totogi).<sup>846</sup>

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

771. O Niu Sila, e iai āiaiga i tulafono fa'afaoe e ta'iala ai fa'ai'uga o tupe totogi e fa'apea:

- o le itū fa'amasinoga e faia'ina i se tualumaga po o se talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea e tatau ona totogiina tau i le itū fa'amasinoga e fa'amanuiaina;
- e tatau ona atagia i le tupe e tu'uina atu e le fa'amasinoga mo tau le lavelave ma le tāua o le tualumaga;
- e tatau ona fuafua tupe totogi i le fua talafeagai e tatau ona maua mai i le aso, e tusa ma le taimi e manatu e talafeagai mo la'asaga ta'itasi o le tualumaga po o le talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea;
- o se fua fa'atatau māsani e tatau ona maua mai mo le aso, e tatau ona tusa ma le lua vaetolu o le tupe mo le aso;

---

<sup>844</sup> Ibid.

<sup>845</sup> Ibid.

<sup>846</sup> *Pelenato Fonoti v Ben Chan Sau* [2015] DC (27 May 2015). See also *Tagi Sautia v Fuelafo Titi and Tito Fuelafo* [2015] DC (15 May 2015). See also *In re Chandelutu Drabel* [2003] WSSC 42 e iai se lōia mo se itū tete'e e le'i tūla'i i le fa'amasinoga ma na poloa'iina e le Fa'amasinoga e totogi e ia tupe totogi. E le'i taliaina e le Fa'amasinoga ana fa'amālamalama o māfua'aga o lona lē tūla'i.

- e lē tatau ona fa'alagolago le fua talafeagai e tatau ona maua mai mo le aso ma le taimi e manatu e talafeagai, i le tomai po o le poto māsani o le lōia faufautua po o le taimi o le lōia faufautua na alu po o tupe na totogi e le itū fa'amasinoga 'olo'o tagi mo le totogiina o tupe;
- e lē tatau ona sili atu i tupe na totogi e le itū fa'amasinoga 'olo'o tagi mo le totogiina o ia tupe le aofa'i e tu'uina atu i le fa'ai'uga a le fa'amasinoga; ma
- i tūlaga uma e mafai ai, e tatau ona iloagōfie ma vave le faiga o fa'ai'uga o tupe totogi.<sup>847</sup>

### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

772. E lautele ma āu'ilili'i tulafono fa'afoe a Vitoria e uiga i tupe totogi. O tupe totogi mo tupe ua fa'aalu e se itū fa'amasinoga i se tualumaga, e mafai ona fai se poloa'iga a le fa'amasinoga e totogi ia i se faiga māsani, totogi mo le puipuigamalu pe pei ona fa'atonuina e le fa'amasinoga.<sup>848</sup> O tupe totogi tu'uina atu i le fa'ai'uga i se faiga mo le puipuigamalu e aofia ai totogi uma vaganā ua lē talafeagai le aofa'i pe ua tūla'i mai lea aofa'i ona o le lē fa'aaogā fuafua tatau. 'Āfai e iai se finauga i le lē talafeagai o tupe totogi, e māsani lava ona fai le fa'ai'uga e manuia ai le itū 'olo'o totogi atu i ai tupe.<sup>849</sup> Ua iai fo'i i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga le fa'atūlagaga o tupe totogi.<sup>850</sup>

773. E fōlaga mai e faigōfie atu tulafono fa'afoe a New South Wales i lo Vitoria. E iai tulafono fa'afoe lautele ua āiāia ai e mulimuli tupe totogi i meatutupu ma e fuafua tau i se "fa'avae māsani" vaganā ua iai se isi poloa'iga. Peita'i, e mafai lava ona poloa'iina e le fa'amasinoga e fa'aaogā le faiga mo le puipuigamalu mo tupe totogi.<sup>851</sup> E iai fo'i tulafono fa'afoe e patino i tupe totogi pe 'ā fa'amāonia fefinaua'iga o meamoni po o le moni o ni pepa āloa'ia.<sup>852</sup>

### *Vanuatu*

774. O Vanuatu, e iai le filifiliga a le fa'amasinoga i le faiga o fa'ai'uga o le tu'uina atu ma le aofa'i o tupe e tu'uina atu.<sup>853</sup> O le tūlaga māsani, e totogi tupe e le itū fa'amasinoga ua lē fa'amanuiaina i le tualumaga, 'ae mafai ona mālilie itū fa'amasinoga e totogi a lātou lava tau, pe fai fo'i se poloa'iga a le fa'amasinoga e totogi e le itū fa'amasinoga a

<sup>847</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 14.2; District Court Rules 2014 (New Zealand) r 14.2.

<sup>848</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 63.28.

<sup>849</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2005 (Vic) o 63.30.1(2).

<sup>850</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) app A.

<sup>851</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 42.5.

<sup>852</sup>Uniform Civil Procedure Rules 2005 (NSW) r 42.8-9.

<sup>853</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) rr 15.1(1),(2). O le faiga o fa'ai'uga a le Fa'amasinoga o tupe totogi, ua na o se aofa'i fa'atatauina mai fa'amatalaga ua i luma o le fa'amasinoga: Peita'i, 'āfai e lē mafai e le fa'amasino, e tatau ona ia fa'atonuina le itū fa'amasinoga ua fa'amanuiaina e tāpena mai se fa'amatalaga o tupe totogi e fa'aaogā ai fa'amaumaga na teuina e fa'amāoina ai, ma 'atofa se taimi e tatau ona mae'a ai lea galuega.

lātou lava tau.<sup>854</sup> E mafai ona fai se poloa'iga a le fa'amasinoga i so'o se taimi a o fa'agāsolo taualumaga, pe ina ua māsani e tu'uina atu ai tupe e le fa'amasinoga vaganā ua iai se poloa'iga e fa'aaogā le faiga mo le puipuigamalu.<sup>856</sup>

775. O tupe totogi e tu'uina atu e aofia ai tupe totogi uma mo le fa'agāoioiga o taualumaga, a o tupe totogi tu'uina atu e fa'aaogā ai le faiga mo le puipuigamalu, e aofia ai tupe totogi talafeagai ma e fua fa'atatau i matā'upu na aofia i taualumaga.<sup>857</sup>

776. O tupe totogi e fa'aaogā ai le faiga mo le puipuigamalu e tatau ona taga' i tupe totogi māsani e totogiina atu e se itū fa'amasinoga i sa lātou lōia.<sup>858</sup> O tupe totogi mo le puipuigamalu e tele lava ina maualuga atu ma e mafai ona poloa'iina pe 'āfai na fuafuaina lelei le fa'a'umi'umi e le isi itū o taualumaga, i'u ina o'o atu se taualumaga i se tūlaga ua fa'aaogā sesē taualumaga fa'afa'amasinoga, fai ma le mautinoa ni fa'atinoga ua i'u ai ina fa'aopoopoina tupe totogi, tē'ena se ofo o se teuteuga, po o se isi lava tūlaga e manatu le fa'amasinoga e talafeagai.<sup>859</sup>

777. O le faiga o se fa'ai'uga o le aofa'i o tupe totogi e manatu le fa'amasino o le Fa'amasinoga Maualuga e tonu ma talafeagai, e mafai ona taga'i i le tomai ma le galuega na fa'atino e le lōia a le itū fa'amasinoga, le lavelave o le matā'upu, le aofa'i o le tupe 'olo'o aofia ai, le tūlaga lelei o galuega na fa'atino, tūlaga na fa'atino ai 'au'aunaga fa'alōia, le taimi na fa'atino ai galuega ma le taunu'uga o le taualumaga.<sup>860</sup>

778. E fa'aopoopo i talitonuga fa'avae lautele ua tā'ua i luga, ua iai fo'i i tulafono fa'afoe a Vanuatu talitonuga fa'avae ua āu'ililili mo le faiga o tupe totogi i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>861</sup> E aofia ai le aofa'i na toe maua mai pe na fa'atagisia; le lavelave o le matā'upu; le 'umi o taualumaga; ma ni isi itū talafeagai.<sup>862</sup>

### ***Manatu na tuuina mai***

779. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona toe iloilo ma teuteu fa'afou le Fa'amatalaga i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō?*

---

<sup>854</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) rr 15.1(2), (3), (4).

<sup>855</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 15.2(1).

<sup>856</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) rr 15.5(1), (2).

<sup>857</sup> *Ibid.*

<sup>858</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 15.5(2)(a).

<sup>859</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 15.5(5).

<sup>860</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 15.8(1),(2).

<sup>861</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r15.10.

<sup>862</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r15.10(4).

- *E tatau ona iai ni āiaiga i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Maua-luga e uiga i talitonuga fa’avae ma ta’iala e tatau ona fa’aaogāina e le Fa’amasinoga i le tu’uina atu o fa’ai’uga o tupe totogi?*

780. Na fa’aalia e le Ofisa o le Lōia Sili iā Luni 2015 e tatau ona toe iloilo ma teuteu fa’afou le fa’atūlagaga o tupe totogi ‘olo’o i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ‘ae le’i iai se fautuaga o se auala e fa’atino ai. Na talia fo’i le manatu e tatau ona iai ni talitonuga fa’avae ma ni ta’iala i Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma Tulafono Fa’afaoe o le Fa’amasinoga Maua-luga, ‘ae tatau ona tūmau le iai o le filifiliga a le Fa’amasinoga.

781. O se manatu mai le vāega tūma’oti na fa’apea mai e tatau ona taga’i i le toe iloiloina o tupe totogi i Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma le Fa’amasinoga Maua-luga, e ui ina ‘olo’o iai se fa’atinoga māsani i le Fa’amasinoga Maua-luga e māsani ai ona tu’uina atu e le Fa’amasino le lua vaetolu o le aofa’i o tupe totogi ‘olo’o i le Tusi o Tupe Totogi. Na fa’apea mai fo’i o itū e taga’i i ai o le tomai ma le poto māsani o le lōia ma le lavelave ma le tāua o le matā’upu, i lātou e ‘auai i le Fa’amasinoga ma tāpenaga. E ui ina o tupe totogi e i le filifiliga a le Fa’amasinoga, e tatau ona mulimulita’i i meatutupu. E tatau ona atagia i tupe totogi le tau o le fa’agāoioiga o se pisinisi fa’alōia, le maua-luga o le tau o le eletise, fale mautotogi ma meafaitino e fa’atino ai le galuega (pepa, vaitusi mo masini lolomi pepa, masini ma le ‘aufaigaluega).<sup>863</sup>

### ***Manatu o le Komisi***

782. E mālamalama le Komisi e ui ina ‘olo’o iai se faiga i le taimi nei e tu’uina atu ai e le Fa’amasinoga le lua vaetolu o le aofa’i o tupe totogi ‘olo’o i le Tusi o Tupe Totogi, e manatu le Komisi e mana’omia ni tulafono fa’afaoe āu’ililili mo tupe totogi. Mo le oġatasi, e tatau ona iai āiaiga ma aofia i Fa’amatalaga o Tulafono Fa’afaoe uma e lua. Mo se fa’ata’ita’iga, e tatau ona iai ni āiaiga fou mo faiga ‘ese’ese o tupe totogi (faiga māsani po o le faiga mo le puipuigamalu). E tatau fo’i ona fa’amanino i tulafono fa’afaoe po o ā vāega ‘olo’o aofia i tupe totogi. O le ‘ese’ese o fa’avae e iloa ai le ‘ese’ese o tupe totogi mo mea e mana’omia mo le sōloga lelei o le fa’atinoga o taua-lumaga ma tupe totogi mo isi fa’atinoga mana’omia ma e fua fa’atatau ia i matā’upu ‘olo’o aofia i le taua-lumaga. E maua se ta’iala mai āiaiga a NSW.

783. E lē gata i lea, ‘olo’o mālamalama le Komisi ua leva le Fa’atūlagaga o Tupe Totogi ‘olo’o i Tulafono Fa’afaoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ma e le’i iloiloina mo ni suiga talu ona fa’amamaluina. E manatu ai le Komisi, e tatau ona iloiloina ma fai ni teuteuga talafeagai mai lea taimi i lea taimi.

---

<sup>863</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Review*, 25 November 2015, 4.

784. E manatu le Komisi e talafeagai le aofia o ni talitonuga fa'avae e ta'iala ai le taimi ma auala e tu'uina atu ai fa'ai'uga o tupe totogi, e pei ona faia i Niu Sila, 'olo'o atagia ai le fa'atinoga 'olo'o fa'aaogaina i le taimi nei e Fa'amasinoga i Sāmoa ('olo'o fa'aaogā ai fa'ai'uga fa'afa'amasinoga ua mavae). O lea faiga 'ole'ā fesoasoani i itū fa'amasinoga e iloa ai mai le 'āmataga tupe totogi e mafai ona o'o i ai se fa'amasinoga, ma e mafai ona fesoasoani i le fa'aaogaina o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga po o isi fa'agāsologa o teuteuga, ma fesoasoani i Fa'amasinoga i le faiga o poloa'iga o tupe totogi. O manatu na maua na lāgā ai itū e taga'i i ai e pei ona iai i tulafono fa'afoe a Niu Sila e pei o le lavelave ma le tāua o le taulumaga ma ni āmio lē tusa a se itū fa'amasinoga i le fa'agāsologa o taulumaga ma isi itū fa'apēnā.

**Fautuaga:**

147. E tatau ona fa'aofi i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō talitonuga fa'avae e fa'aaogā i le faiga o fa'ai'uga o tupe totogi. O ia talitonuga fa'avae e tatau ona aofia ai faiga 'olo'o fa'aaogaina nei e le Fa'amasinoga mai fa'ai'uga fa'afa'amasinoga ua mavae fa'apea āiaiga 'olo'o fa'aaogā i Niu Sila. E aofia ai, 'ae lē gata i itū nei:

- le itū fa'amasinoga e faia'ina i se taulumaga po o se talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea e tatau ona totogiina tau i le itū fa'amasinoga e fa'amanuiaina;
- e tatau ona atagia i le tupe e tu'uina atu e le fa'amasinoga mo tau le lavelave ma le tāua o le taulumaga;
- e lē tatau ona sili atu i tupe na totogi e le itū tagi mo le totogiina o ia tupe le aofa'i e tu'uina atu i le fa'ai'uga a le fa'amasinoga; ma
- i tūlaga uma e mafai ai, e tatau ona iloagōfie ma vave le faiga o fa'ai'uga o tupe totogi.

148. Fa'ama'oti i tulafono fa'afoe uma e lua fa'avae 'olo'o tu'uina atu ai tupe totogi (faiga māsani po o le faiga mo le puipugamalu) e iloa ai le 'ese'esea o tupe totogi mo mea e mana'omia mo le sōloga lelei o le fa'atinoga o taulumaga ma tupe totogi mo isi fa'atinoga mana'omia ma e fua fa'atatau ia i matā'upu 'olo'o aofia i le taulumaga.

149. E tatau ona iai se Fa'atulagaga o Tupe Totogi i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e atagia ai talitonuga fa'avae 'olo'o fuafua ai tupe totogi e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

150. E tatau ona toe iloilo ma fai ni suiga i le Fa'atūlagaga o Tupe Totogi 'olo'o i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

## E. TOTOGIFUAPAUINA A LE F'AAMASINOGA

785. O totogifuapauina a le Fa'amasinoga o tupe ia e totogi atu i le Fa'amasinoga mo galuega tau'ave o le fa'agāioioiga o taualumaga, e pei o le fa'auluina o poloa'iga a le fa'amasinoga, fa'amatalaga tautō ma galuega fa'apēnā.<sup>864</sup> E iai Fa'atūlagaga o totogifuapauina o le Fa'amasinoga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>865</sup> Talu le fa'asalalauina o le Pepa o Matā'upu, ua fa'atinoina e le Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matā'upu Tau Fa'amasinoga totogifuapauina fou. Na 'āmata fa'atino i le aso 12 o Setema 2016. 'Olo'o iai nei fo'i se Tulafono Tau Fa'aofi o Totogifuapauina ma Totogi (Teuteuga 'Ese'ese) 2016 i le Palemene, ua āga'i atu i le faitauga lonatolu, ua tu'uina atu ai i le Ao o le Mālō le mālosi'aga e fa'atonuina ai totogifuapauina i le lumana'i i luga o fautuaga a le Kapeneta.<sup>866</sup>

### *Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga*

#### *Niu Sila*

786. O totogifuapauina mo le fa'agāsologa o taualumaga i le fa'amasinoga e pei o le fa'auluina o se talosaga, tu'upōina o se aso e fofogaina ai fa'apea le fofogaina o le matā'upu, 'olo'o i le Fa'amatalaga 1 o *Tulafono Fa'atonutonu o Totogifuapauina o le Fa'amasinoga Maualuga 2009*. E pei o Ausetalia, e maualuga atu totogifuapauina mo kamupani ma fa'alāpotopotoga, fa'atusatusa i tupe totogi e tagata ta'ito'atasi.<sup>867</sup> E lē gata i lea, e telē le 'ese'esega o le maualalo atu o totogifuapauina i Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mai totogifuapauina i Fa'amasinoga Maualuga mo matā'upu tau fa'afoega ma apili.<sup>868</sup>

#### *Ausetalia*

787. O NSW fa'apea le Fa'amasinoga o le Mālō o Setete So'ofa'atasi o Ausetalia, e fua totogifuapauina i le taimi o le Fa'amasinoga e alu ai, ma puna'oa a itū fa'amasinoga. O lea la, e maualuga atu totogifuapauina e totogi e fa'alāpotopotoga mo le fa'auluina i lo tupe e totogi e tagata ta'ito'atasi.<sup>869</sup> O NSW, toetiiti lava fa'aluaina totogifuapauina e totogi e fa'alāpotopotoga, fa'atusatusa i tau e totogiina e tagata ta'ito'atasi.<sup>870</sup>

---

<sup>864</sup> Samoa Law Reform Commission, *Review of Civil Procedure Rules*, Issues Paper No 2 (2014) 67.

<sup>865</sup> *Magistrates' Court Rules 1971 (Sāmoa)* r. 30; *Supreme Court (Fees and Costs) Rules 1971* sch 1.

<sup>866</sup> Ministry of Justice and Courts Administration submission to Samoa Law Reform Commission dated 20 January 2017.

<sup>867</sup> *High Court Fees Regulations 2013* (New Zealand) sch 1.

<sup>868</sup> *District Court Fees Regulations 2009* (New Zealand) sch 1.

<sup>869</sup> *Federal Court and Federal Circuit Court Regulation 2012* (Australia) sch 1 pt 1.

<sup>870</sup> *Civil Procedure Regulation 2012* (NSW) sch 1. E fa'aaogā le fua o totogifuapauina mo tagata ta'ito'atasi i: tagata e fa'ama'apeina fa'atinoga mo le kamupani ua fa'ama'apeina, Ofisa o le Komesina o Puipuiga New South Wales, Tausi Mavaega New South Wales.

788. E lē gata i lea, e maualuga atu totogifuapauina o le Fa'amasinoga mo le fa'auluina o se apili, fa'atusatusa i totogifuapauina mo le ulua'i fa'auluina o se taulumaga.

#### *Vanuatu*

789. O Vanuatu, ua fa'ata'atia totogifuapauina o le Fa'amasinoga i le Fa'amatalaga 1 o ana Tulafono Fa'afae.<sup>871</sup> O le fa'aaogāga o se totogifuapauina patino, e fa'alagolago i le talafeagai o lona so'otaga i le tau o le fa'agāoioiga po o le tu'uina atu o 'au'aunaga e feso'ota'i ma lea totogifuapauina.<sup>872</sup> Ona o le lautele o le pule'aga fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Maualuga, e maualuga atu totogifuapauina mo le fa'auluina o pepa āloa'ia mo le fa'auluina o pepa āloa'ia, fa'amasinoga ma apili i le Fa'amasinoga Sili i lo totogifuapauina i Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>873</sup>

#### ***Manatu na tuuina mai***

790. Na vala'uina fo'i e le Komisi i lana Pepa o Fa'amatalaga 2, ni manatu e tuuina mai i matā'upu 'olo'o mulimuli mai e uiga i totogifuapauina a le Fa'amasinoga:

- *E tatau ona toe si'itia totogifuapauina a le Fa'amasinoga talu mai Aokuso 2014? 'Āfai e leai, o āfea e tatau ona toe iloiloina ai?*
- *E tatau ona maualuga atu totogifuapauina mo le 'āmatalia o se taulumaga pe 'āfai o lē ua tagi o se fa'alāpotopotoga ('ae lē se tagata e to'atasi)? 'Āfai o lea, 'aiseā?*
- *E tatau ona maualuga atu totogifuapauina mo le fa'auluina o se apili? 'Āfai o lea, 'aiseā?*

791. E tele le aogā o manatu na maua e le Komisi mai le Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afaeina o Matā'upu Tau Fa'amasinoga na fa'amaui ai iloiloiga lata mai o totogifuapauina o le Fa'amasinoga ma le teuteuga fa'afou o le Tulafono Tau Fa'aofi o Totogifuapauina ma Totogi (Teuteuga 'Ese'ese) 2016. Talu ai e lata mai le 'āmatalia o le fa'atinoga o teuteuga fou i le aso 12 o Setema 2016, e leai se mana'oga e toe iloiloina ai i le taimi nei. E lē gata i lea, 'āfai e pāsia le Tulafono Tau Fa'aofi, 'ole'ā maua e le Matāgaluega le avanoa e toe iloiloina ai totogifuapauina i le lumana'i.<sup>874</sup>

792. O le fesili pe tatau ona maualuga atu totogifuapauina mo le 'āmatalia o se taulumaga pe 'āfai o lē ua tagi o se fa'alāpotopotoga 'ae lē se tagata e to'atasi, na fa'ailo mai e le Mātāgaluega 'ole'ā taga'i ātili i lea matā'upu i le lumana'i. E fa'aeteete fo'i le Matāgaluega ina ia fa'atūmaui le maua o avanoa i fa'amasinoga tonu, ma le

<sup>871</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 4.12(1).

<sup>872</sup> *Ibid*, *Marsh v Shire of Serpentine-Jarrahdale* (1966) 120 CLR 572 at 580-1; 40 ALJR 317 at 319-20; *Elder's Trustee v Registrar of Probates for SA* (1917) 23 CLR 169 at 174

<sup>873</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) sch 1, pt 1, 2.

<sup>874</sup> Ministry of Justice and Courts Administration submission to Samoa Law Reform Commission dated 20 January 2017.

‘alofia o tūlaga e fa’alavelaveina ai le faia o talosaga ona e lē mafai ona totogi atu totogifuapauina o le Fa’amasinoga, pe o ia vāega o ni fa’alāpotopotoga po o ni tagata ta’ito’atasi. E manatu le Matāgaluega ‘āfai e iai ni fa’ai’uga i le lumana’i e sui totogifuapauina o le Fa’amasinoga, ‘ole’ā iai fo’i le mālosi’aga i lalo o le tulafono e fa’ata’atia ‘ese, toe fa’afo’i atu pe tolopō totogifuapauina.<sup>875</sup>

### **Manatu o le Komisi**

793. E manatu le Komisi e fou le teuteuga o le fa’atūlagaga o totogifuapauina ma e lē mana’omia se toe teuteuga i le taimi nei. Peita’i, e manatu le Komisi e talafeagai le iloiloina fa’aauau i ni taimi fa’atūlagaina (ft. i le ta’itolu tausaga) ina ia mautinoa e taga’i ai i ni suiga mana’omia ona o mana’oga o fa’atinoga o galuega ma tūlaga tau tamāo’āiga.

794. E tatau ona ‘ese’ese totogifuapauina mo Fa’amasinoga ‘ese’ese ma e tatau ona fuafua ia atagia ai le tau o taimi o le Fa’amasinoga, ma puna’oa a itū fa’amasinoga. Mo se fa’ata’ita’iga, e pei ona iai i Niu Sila ma Ausetalia, e maualuga atu totogifuapauina e totogi e fa’alāpotopotoga, fa’atusatusa i se itū fa’amasinoga o se tagata e to’atasi.

#### **Fautuaga**

151. E tatau ona iloiloina fa’atūlagaga o totogifuapauina i tulafono fa’afoe uma e lua (ft., ile ta’itolu tausaga) ina ia mautinoa e taga’i ai i ni suiga mana’omia ona o mana’oga ofa’atinoga o galuega ma tūlaga tau tamāo’āiga.

## **OFO O TEUTEUGA**

---

795. O ofo o teuteuga, ua fuafuaina e ūna’i ai le fō’ia vave o fe’ese’esea’iga, e ala i le talosagaina o le Fa’amasinoga mo tupe totogi e se itū fa’amasinoga e tē’ena se ofo o teuteuga e leai se māfua’aga talafeagai.<sup>876</sup> ‘Āfai e leai se māfua’aga talafeagai mo le tē’ena o le ofo, e mafai ona fai se fa’ai’uga a le Fa’amasinoga o tupe totogi e fa’asaga i le itū fa’amasinoga mai le aso na fai ai le ofo o teuteuga, pe ‘āfai o le aofa’i i le fa’ai’uga e la’iitiiti i lo le ofo. E ‘avea lea o se fa’amāmā ‘avega mo le itū fa’amasinoga ua iai isi tupe totogi ona o le lē talia e le isi itū fa’amasinoga o le ofo.<sup>877</sup> O Ofo o Fetu’utu’una’iga ma Tusi Ofo o le Teuteuga e ūna’i ai le taga’i lelei i teuteuga i le taimi e faia ai ma e ono i’u i le fa’aitiitia o matā’upu e o’o i le fa’amasinoga.

<sup>875</sup> Ministry of Justice and Courts Administration submission to Samoa Law Reform Commission dated 20 January 2017.

<sup>876</sup>Judicial Commission of New South Wales, *Civil Trial Bench Book-Calderbank and Offers of Compromise* (2013) Judicial Commission of New South Wales <[http://www.judcom.nsw.gov.au/publications/benchbks/civil/calderbank\\_letters.html](http://www.judcom.nsw.gov.au/publications/benchbks/civil/calderbank_letters.html)>.

<sup>877</sup>Judicial Commission of New South Wales, *Civil Trial Bench Book-Calderbank and Offers of Compromise* (2013) Judicial Commission of New South Wales <[http://www.judcom.nsw.gov.au/publications/benchbks/civil/calderbank\\_letters.html](http://www.judcom.nsw.gov.au/publications/benchbks/civil/calderbank_letters.html)>.



## A. OFO O FETU'UTU'UNA'IGA<sup>878</sup>

796. O le ofo o fetu'utu'una'iga o se ofo āloa'ia, 'āfai e o'o atu le matā'upu e fai se fa'ai'uga a le fa'amasinoga 'ae itiiti le aofa'i i le fa'ai'uga i lo le ofo na tu'uina atu (tusa lava pe la'iitiiti le 'ese'esega), e mafai e le itū fa'amasinoga na faia le ofo ona talosagaina le fa'amasinoga mo se poloa'iga fa'asaga i le itū fa'amasinoga na tē'ena le ofo. O se faiga fa'ataualumaga e fa'amālosia ai le itū fa'amasinoga e tē'ena se ofo o fetu'utu'una'iga na te totogiina tupe totogi a le isi itū fa'amasinoga. O le fa'amoemoega o se "ofo o fetu'utu'una'iga" o le ūna'i lea o itū fa'amasinoga e fuafua lelei mālosi'aga ma vāivaiga o le matā'upu 'ae le'i o'o atu i le fofogaina, fa'apea tupe totogi fa'aopoopo e mafai ona i'u i ai pe 'āfai e tē'ena le ofo 'ae o'o atu i le fa'ai'uga e la'iitiiti le tupe e tu'uina mai i lo le aofa'i na ofoina mai.

797. E ui ina o se meafaigaluega aogā le ofo o fetu'utu'una'iga, e iai taimi e lē talafeagai ai. 'Āfai 'olo'o fa'atagisia se poloa'iga e lē se tupe, e lē talafeagai la se ofo o fetu'utu'una'iga e fō'ia ai le fe'ese'esea'iga.<sup>879</sup>

## E. TUSI OFO O LE TEUTEUGA

798. O se isi auala o teuteuga, o le ofo o teuteuga, e ta'atia atu ai i le filifiliga a le Fa'amasinoga le fesili i tupe totogi i tūlaga ua tē'ena se ofo ua tu'uina atu 'ae leai se māfua'aga talafeagai. E lē māsani ona aofia i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga le itū'āiga ofo lenei, a ua tūla'i mai e ala i talitonuga fa'avae o tulafono māsani, o se isi filifiliga o se ofo āloa'ia. O le faiga māsani, o le tusi ofo o le teuteuga, o se tusi e fa'ata'atia atu ai se ofo o le teuteuga, ma e fa'ailogaina "'ole'ā lē āfāina ai āiā tatau, vaganā tupe totogi". O le "lē āfāina o āiā tatau", 'olo'o tāofi e le itū fa'amasinoga 'olo'o faia le ofo le āiā tatau e logoina ai le fa'amasinoga i le ofo pe 'āfai ma pe 'ā o'o ina fesiligia tupe totogi. O le fa'amoemoega o le Ofo o Teuteuga, 'āfai e faia'ina le itū fa'amasinoga na faia le ofo, 'ae la'iitiiti le tupe e tu'uina atu e le fa'amasinoga i le itū fa'amasinoga ua mālō mo le fa'amanu'alia nai le tupe na ofoina atu, e mafai ona tu'uina atu e le itū ua faia'ina lea tusi i le Fa'amasinoga i se talosaga mo tupe totogi. O tulaga fa'apea, e mafai e le Fa'amasinoga ona poloa'iina e la'iitiiti tupe totogi e le itū ua faia'ina, pe totogi fo'i e le itū ua mālō tupe totogi a le itū ua faia'ina.

### Fa'aaogāina Lautele

799. E leai ni tulafono fa'afoe e uiga i ofo āloa'ia o teuteuga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E mafai ona taga'i i

---

<sup>878</sup>Judicial Commission of New South Wales, *Civil Trial Bench Book-Calderbank and Offers of Compromise* (2013) Judicial Commission of New South Wales  
<[http://www.judcom.nsw.gov.au/publications/benchbks/civil/calderbank\\_letters.html](http://www.judcom.nsw.gov.au/publications/benchbks/civil/calderbank_letters.html)>.

<sup>879</sup>Samoa Law Reform Commission, *Review of Civil Procedure Rules*, Issues Paper No 2 (2014) 55.

āiaiga i isi pūlega fa'afa'amasinoga ma auala 'olo'o fa'aaogāina ai mo le ūna'iga o taunu'uga e ala i le tu'uina atu ma le taliaina o ofo.

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

800. O Niu Sila, e fa'aaogā Tusi Ofo o Teuteuga o se auala mo le fa'amasinoga e faatino ai lana filifiliga e fai poloa'iga o tupe totogi i tūlaga ua tē'ena e se itū fa'amasinoga e leai ni māfua'aga talafeagai ni taumafaiga fa'amāoni a se isi itū fa'amasinoga e fetu'utu'una'i.<sup>880</sup>

801. E iai i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Niu Sila āiaiga mo ofo tusitusia e lē āfāina ai āiā tatau vaganā tupe totogi.<sup>881</sup>E mafai e se itū fa'amasinoga i so'o se taimi ona fai se ofo tusitusia e manino ai le fa'a'upuga e lē āfāina ai āiā tatau vaganā tupe totogi; ma e feso'ota'i ma se matā'upu i le taulumaga. E lē tatau ona fa'ailoa atu i le Fa'amasinoga lea ofo se'ia o'o i le taimi ua fai ai se fa'ai'uga o tupe totogi.<sup>882</sup>E tatau ona manino 'āto'atoa po o ā vāega e aofai ai, mo se fa'ata'ita'iga, pe o le ofo o fa'atatau i le taulumaga 'ātoa po o se vāega o le taulumaga.<sup>883</sup>

802. E tūmau le filifiliga a le Fa'amasinoga e fai lana fa'ai'uga i le taunu'uga o se ofo i le fesili o tupe totogi. Peita'i, 'olo'o āiaia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga, e agava'a se itū fa'amasinoga i tupe totogi i le taulumaga pe 'āfai:

- Na ia ofoina atu i le isi itū fa'amasinoga se aofa'iga tupe e sili atu i le aofa'i ua mauaina e lea itū fa'amasinoga mai le fa'ai'uga a le Fa'amasinoga; pe
- Na tu'uina atu e le itū fa'amasinoga se ofo e aogā atu nai le fa'ai'uga ua maua e le itū fa'amasinoga ua mālō.

803. 'Olo'o maua ai fo'i fa'amatalaga fa'amālamalama, 'olo'o fa'ailoa mai ai itū e tatau ona aofia i se ofo o teuteuga ina ia 'āto'atoa le aogā. O ia itū e aofia ai le:

- Tatau ona tonu, manino ma mālamalama;
- Tatau ona lava le taimi e tu'uina atu mo le iloiloina o le ofo;
- E tatau ona aofia i le ofo se sao i tupe totogi 'ae le'i o'o mai i le taimi ua tu'uina atu ai le ofo ('ae lē o se auala e "aofia uma" ai); ma

---

<sup>880</sup> Ibid.

<sup>881</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 14.10-14.11; *District Court Rules 2014 (New Zealand)* r 4.10-4.11.

<sup>882</sup> *High Court Rules 2016 (New Zealand)* r 14.10.

<sup>883</sup> Mathew Casey, *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ, 2<sup>nd</sup> ed, 2013) 534 [14.10.3].

- E tatau ona nofo ilo le itū fa’amasinoga ‘āfai e lē talia le ofo o teuteuga, e mafai ona tu’uina atu i le Pūlega po o le Fa’amasinoga e uiga i le fesili o tupe totogi.<sup>884</sup>

804. O nei itū ua āfifi lelei ai talitonuga fa’avae o tusi ofo o teuteuga i Tulafono Fa’aoe o le Fa’amasinoga Mauuluga.<sup>885</sup>

### *Ausetalia*

805. O le tele o setete o Ausetalia, e aofia ai Kuiniselani,<sup>886</sup> Ausetalia Sisifo,<sup>887</sup> Tasemania,<sup>888</sup> New South Wales,<sup>889</sup> ma Vitoria,<sup>890</sup> e iai a lātou āiaiga mo ofo āloa’ia i le vā o itū fa’amasinoga.

806. ‘Olo’o fa’ata’atia manino i Tulafono Fa’aoe o le Fa’amasinoga Mauuluga a Vitoria āiaiga o ofo o fetu’utu’una’iga, e aofia ai Ofo o teuteuga.<sup>891</sup>Ua fa’ata’atia manino i tulafono fa’aoe le auala e tatau ona fai ai se ofo (ia tusitusia, fa’atasi ma se fa’amatalaga ua faia i lalo o le tulafono fa’aoe patino ma pe aofia ma tupe totogi i le ofo).<sup>892</sup> Ua fa’ata’atia ai fo’i taimi mo le tu’uina atu ma le taliaina o se ofo, taimi mo le totogiina atu ma se talitonuga lautele e tu’uina atu le ofo ‘ae e lē āfāina ai āiā tatau vaganā ua ‘ese se fa’amatalaga e tu’uina atu.<sup>893</sup> E pei ona iai i Niu Sila, e lē fa’ailoaina i le fa’amasinoga le ofo se’ia o’o i le taimi e fai ai se fa’ai’uga i tupe totogi.<sup>894</sup>

807. ‘Āfai e le’i talia se ofo o fetu’utu’una’iga i le taimi o se i’uga a fa’atonu po o se fa’ai’uga a le fa’amasinoga, e iai tulafono fa’aoe ‘ese’ese ‘olo’o fa’ata’atia ai taunu’uga, e fa’alagolago i itū ‘ese’ese o le matā’upu.<sup>895</sup> Mo se fa’ata’ita’iga, ‘āfai e leai se māfua’aga talafeagai na tē’ena ai e sē ua tagi se ofo a lē ua tete’e ‘ae la’iitiiti se tupe na te mauaina mai i le fa’ai’uga a le fa’amasinoga, na o tupe totogi la a lē na tagi mai le ‘āmataga o le taualumaga e o’o i le taimi na tu’uina atu ai le ofo e agava’a i ai ma e mafai ona talosagaina e lē ua tete’e tupe totogi mo le taimi ua mae’a ona tu’uina atu lana ofo.<sup>896</sup>

---

<sup>884</sup>PD Associates, *What is a Calderbank* (25 May 2012) <<http://www.pdassociates.co.nz/blog/1136/2016/>>

<sup>885</sup> Mathew Casey, *New Zealand Procedure Manual: High Court* (LexisNexis NZ, 2<sup>nd</sup> ed, 2013) 534 [14.11.2].

<sup>886</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 1999* (Queensland, Australia) ch 9 pt 5.

<sup>887</sup> *Rules of the Supreme Court 1971* (Western Australia) o 24A.

<sup>888</sup> *Supreme Court Rules 2000* (Tasmania, Australia) pt 9.

<sup>889</sup> *Uniform Civil Procedure Rules 2005* (New South Wales) pt 20 div 4.

<sup>890</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 26.

<sup>891</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 26.

<sup>892</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 26.02.

<sup>893</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 26.03-26.04.

<sup>894</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 26.05.

<sup>895</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 26.08.

<sup>896</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 26.08(3).

## Vanuatu

808. O le faiga o fa'ai'uga o tupe totogi i Vanuatu, e taga'i le Fa'amasinoga i se ofo na faia 'ae na tē'ena.<sup>897</sup> O se auala lea e ūna'i ai itū fa'amasinoga e taga'i toto'a i ofo o teuteuga.<sup>898</sup> O le tē'ena o se ofo o teuteuga o se tasi lea o itū patino e mafai ona taga'i i ai le Fa'amasinoga ma fai ai se fa'ai'uga e poloaiina le totogiina o tupe i le faiga mo le puipuigamalu 'ae lē o le faiga māsanī.<sup>899</sup> O le Fa'amasinoga Maualuga, e iai āiaiga patino e uiga i ofo o teuteuga. A o fa'agāsolo tualumaga i le Fa'amasinoga Maualuga, e mafai e se itū fa'amasinoga ona taumafai e fai se ofo i auala fa'atonuina. 'Āfai e tē'ena lea ofo 'ae fa'amanuina le isi itū fa'amasinoga, 'ae la'iitiiti le aofa'i e maua i lo le aofa'i na ofoina atu, e mafai e le fa'amasinoga ona fa'atonuina le totogiina o tupe e le itū fa'amasinoga lea na tē'ena le ofo.<sup>900</sup>

### **Manatu na tuuina mai**

809. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na vala'uina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *Ofo o fetu'utu'una'iga- e aogā leni tualumaga i Sāmoa, ma 'āfai o lea, i ā tūlaga?*
- *Ofo o teuteuga- e tatau ona taga'i le Fa'amasinoga i le fa'atinoga o lana filifiliga e fai ai ni poloa'iga e totogi tupe fa'asaga i se itū fa'amasinoga na tē'ena se ofo e leai se māfua'aga talafeagai, i tūlaga e mafai ona fa'amāonia e le itū fa'amasinoga na faia le ofo na taumafai i le fa'amāoni mo se fetu'utu'una'iga?*
- *E talafeagai se tasi po o auala uma ia e lua i le si'osi'omaga i Sāmoa?*

810. Na fa'aalia e le Ofisa o le Lōia Sili e aogā i Sāmoa ofo o fetu'utu'una'iga 'ae le'i iai se isi fa'amālamalama. Na ioeina fo'i e aogā ofo o teuteuga ae na fa'amauina 'olo'o iai tualumaga e lē o fa'amauina 'olo'o fa'aaogāina i Sāmoa i le taimi nei. O le aotelega, na fa'apea mai, e aogā mo Sāmoa "ofo o fetu'utu'una'iga" ma "ofo o teuteuga" talu ai o le faiga lea 'olo'o fa'atino e itū fa'amasinoga i le taimi nei.<sup>901</sup>

811. E iai se manatu mai le vāega tūma'oti e mafai ona aogā atu se ofo o teuteuga, 'ae le'i iai se fa'amatalaga fa'amālamalama.<sup>902</sup>

---

<sup>897</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 15.11.

<sup>898</sup> See, eg, *Health Waikato v Elmsly*[2004] NZCA 35.

<sup>899</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 15.5(5)(d).

<sup>900</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 9.7.

<sup>901</sup> Office of the Attorney General, Submission No 2 to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 June 2015, 5..

<sup>902</sup> *Ibid.*

## **Manatu o le Komisi**

812. 'Āfai e taga'i i le āga'i atu o le ofisa o fa'amasinoga i le vave fō'ia o fe'ese'esea'iga, e manatu le Komisi e tatau ona fa'aaofia auala e fō'ia ai matā'upu e pei o "ofu o fetu'utu'una'iga" ma "tusi ofu o teuteuga" i tulafono fa'afue a Sāmoa. E ōgatasi lea ma manatu na fa'aalia e le Ofisa o le Lōia Sili. O nei itū'āiga ofu o teuteuga 'ole'ā fesoasoani ma ūna'ia ai le vave fō'ia o fe'ese'esea'iga 'ae le'i o'o atu se matā'upu e fa'amasinoina. 'Ole'ā lagolagoina ai fo'i Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga lea ua fa'atino ia vave fō'ia ni fe'ese'esea'iga. O ia ofu uma e lua 'ole'ā fa'asoina ai le taimi ma puna'oa a le Fa'amasinoga. E lē gata i lea, o se "ofu o fetu'utu'una'iga" e mafai ona ūna'i ai itū fa'amasinoga e taga'i toto'a i mālosi'aga ma vāivaiga o le matā'upu 'ae le'i o'o atu i le fa'amasinoina ma le tūlaga lē lelei e mafai ona o'o i ai pe 'āfai e tē'ena se ofu 'ae tu'uina mai le fa'ai'uga e la'iitiiti atu se tupe e maua. O le "Tusi ofu o teuteuga" e ta'atia atu i le filifiliga a le Fa'amasinoga le fesili i tupe totogi i tūlaga e tē'ena se ofu e leai se māfua'aga talafeagai.
813. E maua āiaiga o ofu o teuteuga i tulafono fa'afue a Niu Sila ma Tulafono Fa'afue o le Fa'amasinoga Maua'uga a Vitoria, Ausetalia. E pei ona tā'ua i luga, e iai i Tulafono Fa'afue a Niu Sila talitonuga fa'avae e ta'ita'iina ai ofu o teuteuga, e pei o mana'oga e tatau ona tonu, manino ma mālamalama ma e tatau ona lava le taimi e tu'uina atu e iloilo ai le ofu. E iai fo'i tulafono fa'afue o taunu'uga o tupe totogi, e pei ona iai i Vitoria, pe 'āfai e le'i talia se ofu i le taimi o le i'uga a fa'atonu po o le fa'ai'uga a le fa'amasinoga, e fa'alagolago i tūlaga o le matā'upu. E iai fo'i tulafono fa'afue a Vanuatu e uiga i ofu o teuteuga ma e pei o Tulafono Fa'afue a Niu Sila.
814. O lea e manatu ai le Komisi e tatau ona fa'aaofia i tulafono fa'afue a Sāmoa "ofu o fetu'utu'una'iga" ma "Tusi ofu o teuteuga" (i vāega e talafeagai ma le si'osi'omaga i Sāmoa), talu ai le tāua i le vave fō'ia o fe'ese'esea'iga ma ia ōgatasi ma fa'atinoga i atunu'u tuā'oi e pei o Niu Sila, Ausetalia (Vitoria) ma Vanuatu. E ōgatasi fo'i leni manatu ma manatu mai le Ofisa o le Lōia Sili.

### **Fautuaga:**

152. E tatau ona fa'aaofia i tulafono fa'afue a Sāmoa "ofu o fetu'utu'una'iga" ma "Tusi ofu o teuteuga" (i vāega e talafeagai ma le si'osi'omaga i Sāmoa), talu ai le tāua i le vave fō'ia o fe'ese'esea'iga 'ae le'i o'o atu se matā'upu i le fa'amasinoina.

153. E tatau ona iai ni talitonuga fa'avae e ta'ita'iina ai ofu o teuteuga, e pei ona iai i Tulafono Fa'afue a Niu Sila. Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona tonu, manino ma mālamalama ma e tatau ona lava le taimi e tu'uina atu e iloilo ai le ofu, e tatau ona nofo ilo le isi itū fa'amasinoga 'āfai e lē talia le ofu o teuteuga, e mafai ona tu'uina atu i le Fa'amasinoga le ofu i le taimi e fai ai fa'ai'uga o tupe totogi.

## VAIFOFŌ MAOA'E

---

### A. VA'AIGA AOAQ

815. O vaifofō maoa'e, o fa'amāmā 'avega ia e fa'atagisia i ni tualumaga fa'apitoa, 'aemaise lava i tūlaga o iloiloga fa'afa'amasinoga o ni fa'ai'uga tau fa'afoega, e feso'ota'i ma ni fa'atinoga na faia pe le'i faia e tagata faigaluega a le mālō.<sup>903</sup> E maoa'e vaifofō nei i le itū e tū'ese mai vaifofō māsani i fa'atinoga, peita'i, fa'ato'ā tu'uina atu i tūlaga ua matuā mana'omia ai le puipuiga o āiā tatau fa'aletulafono o se itū fa'amasinoga i se matā'upu patino.<sup>904</sup> O ni fa'ata'ita'iga o vaifofō maoa'e e aofia ai se poloa'iga tusia mai se fa'amasinoga maualuga i se fa'amasinoga maualalo 'olo'o fa'atonuina ai se mea e ao ina faia, se poloa'iga mai se fa'amasinoga maualuga i se fa'amasinoga maualalo 'olo'o tāpāina ai se fa'amatalaga fa'amauina o se matā'upu mo se iloiloga e toe fai i ai, poloa'iga a le fa'amasinoga mo le tāofia o se fa'atinoga, ma se poloa'iga mo le tatalaina o se pagotā ina ia tūla'i i luma o le fa'amasinoga.

### Fa'aaogāina Lautele

816. E fā vaifofō maoa'e e maua i Sāmoa. O ia vaifofō maoa'e o le *mandamus, injunction, prohibition ma le certiorari*.<sup>905</sup> O le *mandamus* o se poloa'iga a le fa'amasinoga e fa'atonuina ai se itu tete'e, o le māsani o se tagata faigaluega a le mālō, e fa'atino sona tiute na tōfia ai. O le *injunction* o se poloa'iga e tāofia ai se itu tete'e, o le māsani o se tagata faigaluega a le mālō, mai le solia o sona tiute. O le *prohibition* o se poloa'iga e fa'asāina ai se Fa'amasinoga maualalo, komisi fa'amasino, Fa'amasino po o se *Fa'amasino Fesoasoani* mai le faia o ni fa'ai'uga fa'afa'amasinoga e lē fa'atagaina i le tulafono lo lātou faia. O le *certiorari* o se fa'atonuga e 'ave'ese se matā'upu mai se fa'amasinoga maualalo po o se komisi fa'amasino ma tu'uina atu i le Fa'amasinoga Maualuga.

817. O se talosaga mo se vaifofō maoa'e e faia e ala i se talosaga fa'atū, e tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga o le tagi ma se fa'amatalaga tautō e lagolago ai.<sup>906</sup> E tatau ona fa'aulu se tete'e a le itu tete'e, ma e mafai ona tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō e tali atu ai.<sup>907</sup> E leai ni taimi fa'atūlagaina o iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga mo le fa'auluina o nei pepa āloa'ia.

818. Na o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e maua ai nei vaifofō maoa'e, 'ae lē maua i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

---

<sup>903</sup> Samoa Law Reform Commission, *Review of Civil Procedure Rules*, Issues Paper No 1 (2012) 21.

<sup>904</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012) 93.

<sup>905</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) pt XIX.

<sup>906</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 196.

<sup>907</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 197.

819. E ui ina mālamalama le Komisi e māsani ona talosagaina vaifofō maoa'e i tualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga, e leai se vāega patino i iloiloga fa'afa'amasinoga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma e lē o tā'ua fo'i iloiloga fa'afa'amasinoga i lalo o le Vāega XIX 'olo'o fa'apitoa i vaifofō maoa'e. E fa'afeagai lea ma isi pūlega fa'afa'amasinoga, e 'atofa se vāega fa'apitoa mo iloiloga fa'afa'amasinoga i a lātou tulafono fa'afoe, e aofia ai matā'upu e pei o taimi mo le 'āmatalia o tualumaga, fa'ao'oina atu o se talosaga, fa'agāsologa ma mea fa'apēnā.<sup>908</sup>

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

820. O le tiute fa'afa'amasinoga o le Fa'amasinoga Maualuga a Niu Sila o le fa'amautinoa lea ua fa'atino galuega i fa'amasinoga maualalo ifo, komisi fa'amasino ma pūlega tau fa'afoega e tusa ma tulafono o le āmiotonu.<sup>909</sup> E 'ausia lea e ala i iloiloga fa'afa'amasinoga ma vaifofō o tulafono māsani e aofia ai poloa'iga 'ese'ese a le fa'amasinoga. 'Olo'o maua ia vaifofō i le Vāega 30 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga.

821. E tutusa le auala e 'āmatalia ai tualumaga uma ma e auala atu i se fa'amatalaga o le tagi ma se fa'asilasilaga o le tualumaga.<sup>910</sup> E mafai ona talosagaina i se tagi e tasi ni vaifofō e sili atu i le tasi.<sup>911</sup>

#### *Ausetalia (Vītoria)*

822. O Vītoria, 'olo'o i le Poloa'iga 56 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga 2015 le mālosi'aga o le Fa'amasinoga e tu'uina atu ai vaifofō maoa'e o *certiorari, mandamus, prohibition po o quo warrant*. E 'āmatalia iloiloga fa'afa'amasinoga e ala i se ulua'i talosaga fa'atū i se pepa fa'atumu fa'atonuina.<sup>912</sup> E tatau ona tā'ua i le ulua'i talosaga fa'atū māfua'aga o le talosagaina o le fa'amāmā 'avega ma fa'aailoa atu se sesē po o se mea ua lē fa'atinoina ua 'avea ma māfua'aga o le talosaga.<sup>913</sup> E tatau ona tu'uina atu le ulua'i talosaga fa'atū ma se fa'amatalaga tautō e lagolagoina ai.<sup>914</sup>

823. E iai taimi fa'atūlagaina mo le 'āmatalia o tualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga, e tatau ona i totonu o le 60 aso mai le aso na fai ai le fa'ai'uga 'olo'o iloiloina.<sup>915</sup>

---

<sup>908</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand), Part 30; *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) Order 56; *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) Part 17.

<sup>909</sup> Andrew Beck, *Principle of Civil procedures* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup> ed, 2012) 93 [4.7.5].

<sup>910</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 30.3.

<sup>911</sup> *High Court Rules 2016* (New Zealand) r 30.3(3).

<sup>912</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o56.01(2).

<sup>913</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 56.01(4).

<sup>914</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 56.01(5).

<sup>915</sup> *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 56.02.

824. E iai fo'i se vāega o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Mauuluga 2015 ua fa'apitoa mo le poloa'iga mo le tatalaina o se pagotā ina ia tūla'i i luma o le fa'amasinoga.<sup>916</sup> O lea vāega ua fa'ata'atia ai tūlaga e mafai ai ona tu'uina atu se poloa'iga ma le auala e fai ai se talosaga.

### *Vanuatu*

825. O Vanuatu, na o le Fa'amasinoga Mauuluga e maua ai iloiloga fa'afa'amasinoga.<sup>917</sup> O se tagata 'olo'o sā'ilia se iloiloga fa'afa'amasinoga e mafai ona ia faia se talosaga mo se poloa'iga fa'aletulafono, se poloa'oga fa'asā po o se poloa'iga e soloia se fa'ai'uga.<sup>918</sup> O le poloa'iga fa'aletulafono o se poloa'iga lea i se tagata e fai se fa'atinoga, a o le poloa'iga fa'asā o se poloa'iga i se tagata e 'aia le faia se fa'atinoga.<sup>919</sup> O le poloa'iga e soloia o se poloa'iga lea ia soloia se fa'ai'uga na faia.<sup>920</sup> E tatau ona fa'ata'atia i le talosaga mo so'o se tasi o poloa'iga o i luga māfua'aga mo le faia o le talosaga, tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō e lagolago ai ma ia faia i le pepa fa'atumu fa'atonuina.<sup>921</sup> E tatau ona fai le talosaga i totonu o le 6 masina mai le aso o le fa'atinoga ma le fa'ai'uga. Peita'i, e mafai ona fa'aopoopo e le fa'amasinoga le taimi pe 'āfai e manatu e mana'omia ina ia fa'ataunu'uina fa'amasinoga tonu.<sup>922</sup> E iai fo'i i tulafono fa'afaoe a Vanuatu taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o talosaga ma le tali mai a le itu tete'e.<sup>923</sup>

826. E tatau ona vala'au e le fa'amasino se fonotaga i se taimi vave talafeagai ina ua fa'aulu le tete'e.<sup>924</sup> E iai matā'upu e tatau ona taga'i i ai le fa'amasino i le fonotaga lea. O ia matā'upu e aofia ai le fa'ato'ā mafai ona fofogaina le tagi pe 'āfai ua fa'amalieina le fa'amasino e mafai ona finauina le tagi, e a'afia lē ua tagi i le fa'atinoga po o le fa'ai'uga ma e leai se fa'atuai i le faiga o le tagi. E fai se poloa'iga ina ua mǎe'a ona fofogaina le tagi ma o ia poloa'iga e aofia ai se poloa'iga i lē ua tete'e ia fa'atinoina ona tiute fa'aletulafono, se poloa'iga e fa'asā ai se fa'atinoga po o se poloa'iga e soloia ai se fa'ai'uga na faia.<sup>925</sup>

### ***Manatu na tuuina mai***

827. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

---

<sup>916</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 57.

<sup>917</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.1; See generally, *Enock v David* [2003] VUCA 19; CAC 25 of 2003.

<sup>918</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.4(1).

<sup>919</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.2.

<sup>920</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.2.

<sup>921</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.4(3).

<sup>922</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.5.

<sup>923</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.7.

<sup>924</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.8.

<sup>925</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatū) r 17.9.



- *Pe 'ave'ese le taualumaga mo vaifofō maoa'e 'olo'o iai i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga 'ae maua le avanoa e fa'aaogā ai poloa'iga 'olo'o iai i le fa'amatalaga o se tagi?*
- *'Āfai e fa'aopoopo le pūlega fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e tatau ona aofia ni vaifofō maoa'e 'olo'o fa'ata'atia i Tulafono Fa'afae o le Fa'amasinoga Mauuluga i Tulafono Fa'afae o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō? 'Āfai o lea, o ā vaifofō?*

*Vaifofō maoa'e i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō*

828. O ulua'i fefa'asoa'iga mo le Pepa o Fa'amatalaga1, na tā'ua ai i se manatu mai le vāega tūma'oti o poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai se fa'atinoga mo se taimi le vaifofō maoa'e e fa'aaogāina so'o. Na fa'apea mai e lē mana'omia vaifofō maoa'e i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 'ae na ia ioeina le manatu o le Komisi i le Pepa o Fa'amatalaga1, 'āfai e fa'aopoopoina le pūlega fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e aogā le iai o vaifofō maoa'e.<sup>926</sup>
829. Na tā'ua i se isi manatu mai le vāega tūma'oti o poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai se fa'atinoga le vaifofō maoa'e e fa'aaogāina so'o, 'ae na fa'apea mai e lē mana'omia vaifofō maoa'e i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō tusa pe fa'aopoopoina le pūlega fa'afa'amasinoga ma na mātāuina o le tele o galuega i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e fōliga mai o matā'upu o le toe maua mai o 'aitālafu.<sup>927</sup>
830. O sui o le Fa'amasinoga na fa'afeso'ota'i ma tali mai i fesili 'olo'o i luga i le Pepa o Fa'amatalaga 1 na fa'aali mai le manatu na o le Fa'amasinoga Mauuluga e tatau ona iai vaifofō maoa'e, tusa pe fa'aopoopoina le pūlega fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. O se matā'upu na lāgā e sui o le Fa'amasinoga, 'āfai e fa'aopoopoina le pūlega fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e mafai ona i'u ina fa'auluina atu i ai talosaga o vaifofō maoa'e ma i'u i se tūlaga ua lua fa'amasinoga 'ese'ese e tu'uina atu i ai ia talosaga.<sup>928</sup>
831. Na fa'aalia e se sui o le Fa'amasinoga e fa'aaogā lava *mandamus* ma le *certiorari* i fa'ai'uga a le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa. Na ia fa'amāonia fo'i e lē fa'aaogāina vaifofō maoa'e i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>929</sup> O se manatu mai Niu Sila o vaifofō

<sup>926</sup> Preliminary Consultation with Ruby Drake (Apia, Samoa) 25 January 2010,.

<sup>927</sup> Preliminary Consultation with George Latu (Apia, Samoa) 25 January 2010.

<sup>928</sup> Consultation with Judiciary (Chief Justice Chambers, Ministry of Justice and Courts Administration Complex, 13 July 2012).

<sup>929</sup> Preliminary Consultation with Vui Clarence Nelson (Apia, Samoa, 10 February 2010).

maoa'e e māsani ona fa'apito i fa'amasinoga maualuga, o se vāega o ona tiute fa'afa'amasinoga.<sup>930</sup>

832. O le i'uga, na fa'ailoa mai i manatu e lē tatau ona mafai ona maua i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō vaifofō maoa'e. E iai manatu na lagolagoina le fofogaina e le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō o talosaga mo vaifofō maoa'e pe 'āfai e fa'aopoopoina lana pūlega peita'i, na iai le popōlega o isi 'ole'ā tūla'i mai se fenumia'i po o fea le Fa'amasinoga e tu'uina atu i ai ia talosaga.

*Taualumaga o le fa'amatalaga o le tagi ma vaifofō maoa'e*

833. Na fa'amālamalama mai i se manatu mai Niu Sila e fa'aaogā i Niu Sila le taualumaga o le fa'amatalaga o le tagi peita'i, e fa'afoe i lalo o le faiga mo le fa'afoga o matā'upu. E leai se isi fa'amālamalamaga pe fa'apēfea ona fa'afoe taualumaga.

834. O le manatu o le Ofisa o le Lōia Sili o le fa'amatalaga o se tagi i lalo o le tulafono fa'afoe 196, e fa'atatau i talosaga fa'atū mo vaifofō maoa'e, e fa'aagaga lea mo vaifofō i tulafono mo tagata ta'ito'atasi 'ae lē o tulafono mo tagata lautele.<sup>931</sup>

*Fa'amatalaga molimau ma le lisiina o talosaga mo vaifofō maoa'e*

835. Na ioeina e Justice Vui e fa'aaogā fa'amatalaga tautō ma fa'amatalaga tautō tali atu e lagolago ai talosaga mo vaifofō maoa'e, peita'i, e leai ni taualumaga e su'esu'e ai le moni o ni fa'amatalaga tautō e fete'ena'i. Na ia tā'ua fo'i o le auala māsani a fa'amasino e fai ai fa'ai'uga o talosaga mo vaifofō maoa'e o le fofogaina lea o le matā'upu ma e mafai ona i'u ai i le toe fa'atuai i se isi taimi e mafai ona o'o atu i le 3-6 masina. E lē gata i lea, o se vaifofō mo se taimi lē tūmau 'ae le'i fofogaina le matā'upu, e mafai e le fa'amasino ona faia se poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai se fa'atinoga mo se taimi. Na fa'aali fo'i se manatu o Justice Vui e taga'i pe mafai ona teuteu tulafono fa'afoga e tagofia ai le fa'atuai o matā'upu, ma taga'i i fa'atinoga i isi pūlega fa'afa'amasinoga.

*Taualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga*

836. E tasi se manatu 'ese mai le vāega tūma'oti na fa'apea mai e ta'atele iloiloga fa'afa'amasinoga i Sāmoa ma e tatau ona taga'i i le fa'ata'atiaina o le taualumaga mo iloiloga fa'afa'amasinoga.<sup>932</sup>

---

<sup>930</sup> Andrew Beck, Submission to Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 17 April 2015, 2.

<sup>931</sup> Preliminary Consultation with Office of the Attorney General (Apia, Samoa, January 2012).

<sup>932</sup> Oral submission of Tasi Malifa, January 2017.

## **Manatu o le Komisi**

### *Vaifofō maoa'e i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō*

837. E fulisia manatu na fa'aalia ia tūmau vaifofō maoa'e i le pule'aga a le Fa'amasinoga Maualuga. E ōgatasi fo'i lea ma isi pūlega fa'afa'amasinoga e aofia ai Niu Sila ma Vanuatu e na o fa'amasinoga maualuga atu e maua ai vaifofō maoa'e. O lea e manatu ai le Komisi e lē talafeagai le maua o vaifofō maoa'e i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i lenei taimi. E manatu le Komisi e tatau ona toe iloiloina lenei matā'upu i se taimi e lē mamao atu i le lumana'i pe 'ā māea ona tagai i taunu'uga o le fa'aopoopoina o pule'aga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, talu ai, e iai ni vaifofō e manatu ua talafeagai mo le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i lea taimi.

### *Taualumaga o le fa'amatalaga o le tagi ma vaifofō maoa'e*

838. O le taualumaga 'olo'o iai nei mo le fa'auluina o se fa'amatalaga o se tagi po o se ulua'i talosaga fa'atū 'olo'o ōgatasi ma faiga i Niu Sila, Vitoria ma Vanuatu. O lea fo'i e manatu ai le Komisi e leai se mana'oga e sui ai le taualumaga 'olo'o iai nei mo le 'āmatalia o se talosaga o lenei itū'āiga i le Fa'amasinoga Maualuga. O le fa'asologa, o se fa'asilasilaga o le talosaga fa'atū, fa'amatalaga o le tagi ma se fa'amatalaga tautō e lagolago ai, vaganā ua lē mana'omia (mo se fa'ata'ita'iga, i le sā'iliga o se poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai se fa'atinoga mo se taimi).<sup>933</sup>

### *Fa'amatalaga molimau ma le lisiina o talosaga mo vaifofō maoa'e*

839. E talia e le Komisi le popōlega na lāgā e Justice Vui i fa'amatalaga tautō e fete'ena'i. Peita'i, e manatu le Komisi o le fofogaina o le matā'upu i le fa'amasinoga o le auala talafeagai lea e su'esu'e ai le moni o fa'amatalaga tautō ma fa'amatalaga tautō tali atu. E mālmalama le Komisi e mafai ona 'avea lea o se fa'afitāuli i taimi e mana'omia fa'avave ai se poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai se fa'atinoga mo se taimi, 'ae umi se taimi e le'i lisiina le fofogaina o le matā'upu. O lea e fautuaina ai e le Komisi le aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga o ni taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o pepa āloa'ia mana'omia e itū fa'amasinoga e lua (e pei o le faiga i Vanuatu), fa'apea se tulafono fa'afoe e mana'omia ai le Fa'amasino ina ia lisiina le matā'upu mo le fofogaina i se taimi aupito vave e talafeagai ai. O se isi auala, e mafai ona tu'uina atu talosaga fa'anatinati mo se poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai se fa'atinoga mo se taimi, i se talosaga fa'atū mo se fa'ai'uga a le fa'amasinoga e faia i le taimi lava lea, pe talosagaina fo'i se poloa'iga *Mareva* (e pei ona talanoaina i lalo).

---

<sup>933</sup> O fefa'asoa'iga ma le Fa'amasinoga, na fa'ailoa mai e le Fa'amasino Sili e iai tūlaga, mo se fa'ata'ita'iga, se talosaga mo se poloa'iga e tāofia ai se fa'atinoga mo se taimi, e lē talafeagai le fa'auluina o se fa'amatalaga o se tagi talu ai o le fesoasoani 'olo'o sā'ilia e mo le puipuiga mai le leiloa o se meatōtino po o le fa'amanu'alia.

### *Taualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga*

840. E mātauina e le Komisi e leai ni fa'ai'uga fa'afa'amasinoga o iai i Sāmoa, o fa'ata'atia ai le fa'agāsologa mo taualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga. E manatu le Komisi e tatau ona toe taga'i toto'a i lea itū pe tatau ona iai se vāega patino o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga mo taualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga, pe 'olo'o talafeagai fa'ai'uga fa'afa'amasinoga ua tuana'i e ta'iala ai fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga i le fa'afoega o taualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga. E mafai ona sa'ili ta'iala i isi pūlega fa'afa'amasinoga ma fa'ai'uga fa'afa'amasinoga talafeagai.<sup>934</sup>

#### **Fautuaga:**

154. Mo le taimi nei, ia tūmau na o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga, e iai āiaiga mo vaifofō maoa'e.

155. Ia tūmau le taualumaga 'olo'o iai nei mo le 'āmatalia o se talosaga mo vaifofō maoa'e, e ala i se fa'asilasilaga o le talosaga fa'atū, fa'amatalaga o le tagi ma se fa'amatalaga tautō e lagolago ai, vaganā ua lē mana'omia (mo se fa'ata'ita'iga, i le sāliliga o se poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai se fa'atinoga mo se taimi).

156. E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ni taimi fa'atūlagaina mo matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o le fa'asilasilaga o le talosaga fa'atū, fa'atasi ma se fa'amatalaga o le tagi ma se fa'amatalaga tautō;
- fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o le tali a itu tete'e; ma le lisiina o le fofogaina i se taimi aupito vave talafeagai.

E mafai ona maua se ta'iala fesoasoani mai taimi fa'atūlagaina a Vanuatu.

157. Taga'i pe aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga se taualumaga mo iloiloga fa'afa'amasinoga. E mafai ona sa'ili ta'iala i isi pūlega fa'afa'amasinoga ma fa'ai'uga fa'afa'amasinoga talafeagai e aofia ai *Amoa v Land and Titles Court* [2011] WSSC 77 (31 Ianuari 2011), e maua ai fa'amatalaga fesoasoani i le fa'afoega o taualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga.

### **E. Taualumaga e Tō'esea ai se 'aitālafu mai le totogi o se tagata**

841. O *Garnishee proceedings* o se taualumaga fa'aletulafono e mafai ai e se tagata o nofo 'aitālafu ai se isi ona toe maua mai le 'aitālafu mai se isi tagata lonatolu e nofo 'aitālafu i

<sup>934</sup> *Amoa v Land and Titles Court* [2011] WSSC 77 (31 January 2011) [21].

le tagata muamua o nofo 'aitālafu.<sup>935</sup> Mo le fa'amaninoina, o le tūlaga lea pe 'āfai e talosagaina e X (tagata o nofo 'aitālafu ai se tasi) se poloa'iga mai le fa'amasinoga e toe maua mai ai tupe mai iā Z (vāega lonatolu) e nofo 'aitālafu, po o ia 'ūmia tupe mo, Y (tagata 'aitālafu). E mafai ona o'o i le tūlaga lea pe 'āfai e lē mafai e le tagata nofo 'aitālafu ona totogiina atu le 'aitālafu.

### **Fa'aaogāga Lautele**

842. O le Vāega XIV o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili 'olo'o iai āiaiga o le taulumaga e toe maua mai ai tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu. E 'āmatalia i se fa'amatalaga tautō ona tu'uina atu lea e le Resitara o se tusi samania i le vāega/itū fa'amasinoga lonatolu ma se fa'asilasilaga i le tagata nofo 'aitālafu.<sup>936</sup> E tataua ona fa'ao'oina atu e se tagata le tusi samania ma le fa'asilasilaga, ia lē itiiti ifo i le 10 aso mai le aso e fofogaina ai le matā'upu.<sup>937</sup> 'Āfai e lē totogiina atu i le fa'amasinoga e le itū fa'amasinoga lonatolu le aofa'i ma ua lē tūla'i i le fa'amasinoga, e mafai e le fa'amasino ona fai se poloa'iga e mafai ona fa'amālosia, mo le totogiina atu o le tupe i le tagata e ona le tupe na fa'a'aitālafu.<sup>938</sup> 'Āfai e iai se finauga mai le tagata e ona le tupe po o le itū fa'amasinoga lonatolu i le aofa'i o le 'aitālafu po o se tupe ua totogi, e mafai e le fa'amasino ona fai se fa'ai'uga i le fesili o le noataga, poloa'iina se fa'amasinoga o le fesili, pe poloa'iina e mafai e le tagata e ona tupe na fa'a'aitālafu ona mōlia le itū fa'amasinoga lonatolu.<sup>939</sup>

843. Ua iai fo'i i le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* āiaiga o taulumaga e toe maua mai ai tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu.<sup>940</sup>

844. E ui ina ua tu'uina atu i le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō* le mālosi'aga i Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e fofogaina ai taulumaga e toe maua mai ai tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu, e leai se fa'amatalaga manino i le Tulafono pe fa'apēfea ona 'āmatalia pe fa'agāsolo ia taulumaga i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. O taulumaga e toe maua mai ai tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu, ua fa'amoemoe Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, o se isi auala lea o le fa'amālosia o fa'ai'uga, talu ai, ua iai i le Fa'amatalaga 1 o Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō tupe totogi mo fa'amatalaga tautō mo lea taulumaga. Peita'i, e leai ni isi āiaiga mo lea taulumaga o iai i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

---

<sup>935</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 3<sup>rd</sup>ed, 2012)

<sup>936</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 144.

<sup>937</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 145.

<sup>938</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 148.

<sup>939</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 149.

<sup>940</sup> *District Court Act* (Samoa) s 46 (1) (b).

845. Masalo e mafai ona aofia se taualumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu, i lalo o le tulafono fa'afaoe 29 o Tulafono Fa'afaoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, o se taualumaga e leai ni āiaiga o iai i lalo o tulafono fa'afaoe. O le tulafono fa'afaoe lea, ua tu'uina atu ai i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Sāmoa se filifiliga lautele e fa'atino ai se taualumaga e ala i le taga'i i tulafono fa'afaoe e pūlea ai lea taualumaga i isi pūlega fa'afa'amasinoga (o Niu Sila ma Ausetalia) i se auala e talitonu le fa'amasinoga e ūna'iina ai le fa'ataunu'uina o fa'amasinoga tonu. E faigatā ona fua le lautele o le tulafono fa'afaoe 29 na fuafuaina ma fa'apea ona iloa ai pe fia ni taualumaga e mafai e fa'amasinoga i Sāmoa ona fa'atino e ala i le taga'i i pūlega fa'afa'amasinoga a isi atunu'u.

### ***Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga***

846. E lautele atu tulafono fa'afaoe a Niu Sila. O Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 'olo'o fa'apea mai e mafai ona 'āmatalia taualumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu tusa pe sili atu le aofa'i o le 'aitālafu i le tapula'a o le pule'aga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō o le \$200,000.<sup>941</sup> E leai se fa'aopoopoga fa'apea i le pule'aga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i Sāmoa.

847. E iai fo'i le taimi fa'atūlagaina a Niu Sila, ia fa'ao'oina atu e se tagata le tusi samania ma le fa'asilasilaga i le tagata nofo 'aitālafu ia lē itiiti i le 15 aso galue 'ae le'i fofogaina le matā'upu. E fa'ailoa ma'oti ai fo'i e noatia le itū fa'amasinoga lonatolu e totogi 'aitālafu e pei ona fa'amatalaina i le tusi samania.<sup>942</sup> E iai fa'amatalaga i tulafono fa'afaoe o fa'ata'ita'iga o tūlaga e i luga ai o se itū fa'amasinoga lonatolu se 'aitālafu, tūlaga e tatau ona lē talia ai e le fa'amasinoga le faiga o se poloa'iga, ma tūlaga e tatau ai i le fa'amasinoga ona tu'uina atu se fa'ai'uga o tupe totogi.<sup>943</sup>

848. O le manatu i tua o taualumaga a Niu Sila mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu ina ia iai se auala e toe maua mai ai ni tupe o se 'aitālafu e lē mafai ona maua i lalo o isi poloa'iga, mo se fa'ata'ita'iga o le tupe mo le mautotogi o se tagata, tupe mo sea 'ūmia i se kamupani, po o ni tupe teu fa'amavaega mo se fa'amoemoega fa'apitoa ua lē mafai ona 'ausia.

### ***Ausetalia***

849. E lautele ma āu'ilili āiaiga o taualumaga a Vitoria i ana Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maua 2015. Ua i lalo o le Poloa'iga talafeagai fa'amatalaga aogā o uiga o fa'a'upuga ua fa'aaogā i le taualumaga.<sup>944</sup> Ua fa'ata'atia fo'i i le Poloa'iga 'aitālafu e mafai ona tagofia i le poloa'iga, fa'amatalaga mana'omia ma le fa'agāsologa o le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o tusi samania, fa'amatalaga molimau e mafai ona

<sup>941</sup>*District Court Rules 2014* (New Zealand) r 19.72.

<sup>942</sup>*District Court Rules 2014* (New Zealand) r 19.74.

<sup>943</sup> See generally *District Court Rules 2014* (New Zealand) rr 19.70-19.88.

<sup>944</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 71.01(1).

fa'alagolago i ai i se fa'amatalaga tautō, poloa'iga e mafai ona faia e le Fa'amasinoga i le fofogaina o se talosaga, fa'ataunu'uina o tiute o noataga ma tupe totogi.<sup>945</sup>

### *Vanuatu*

850. E fa'aaogā e tulafono fa'afoe a Vanuatu "le Tusi Fa'apoloa'iga mo le toefa'atonuina o 'aitālafu ma tupe maua" mo taulumaga e tu'uina atu ai e le fa'amasinoga se tusi fa'apoloa'iga i se tagata lonatolu e totogi atu ai se 'aitālafu patino ma e mafai ona totogi.<sup>946</sup>

851. O Tulafono Fa'afoe a Vanuatu 'olo'o iai āiaiga, i le faia o se fa'ai'uga pe tu'uina atu le tusi fa'apoloa'iga, e tatau ona taga'i le fa'amasinoga pe gafatia e le tagata nofo 'aitālafu le totogiina o tupe fa'aalu mana'omia mo ia lava fa'apea lona 'āiga. E tatau fo'i i le fa'amasinoga ona taga'i pe i'u i se mafatiaga lē talafeagai le tagata nofo 'aitālafu i le tu'uina atu o le tusi fa'apoloa'iga, ma pe talafeagai le tu'uina atu o le tusi fa'apoloa'iga pe 'ā taga'i i tūlaga o le matā'upu ma le aofa'i o le 'aitālafu.<sup>947</sup>

852. O tulafono fa'afoe a Vanuatu, o le tagata na nonōina atu le tupe e agava'a e fa'amālosia se poloa'iga tau tupe a o le tagata na 'aitālafu le tupe o ia lea e tatau ona totogi atu le tupe i lalo o se poloa'iga tau tupe.<sup>948</sup>

853. Fa'ato'ā mafai ona fa'amālosia se tusi fa'apoloa'iga mo le toefa'atonuina o 'aitālafu ma tupe maua pe 'āfai e fa'ao'oina atu i le tagata lonatolu ma o le fa'ao'oina atu o le tusi fa'apoloa'iga, ua tatau loa i le tagata lonatolu ona totogiina le 'aitālafu i le tagata na nonō mai ai le tupe.<sup>949</sup>

### ***Manatu na tuuina mai***

854. O le Pepa o Fa'amatalaga 1, na fa'aali ai manatu o i lātou na fa'afeso'ota'i, e lē tele ni taimi e fa'aaogāina ai le taulumaga lenei i le Fa'amasinoga Maua luga talu ai le lavelave.

855. O le manatu i le fa'aaogāina o lea taulumaga i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e lē talafeagai talu ai e lē ni aofa'iga tetelē e tagofia i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. 'Āfai e fa'aopoopoina le pule'aga fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, na manatu isi e mafai ona talafeagai i lea taimi lenei taulumaga pe 'ā taga'i i le aofa'i o matā'upu tau le aoina o 'aitālafu e o'o atu i lea fa'amasinoga.

856. O lea na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona fa'afaigōfie le taulumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala i se vāega lonatolu? 'Āfai o lea, i le ā le auala?*

---

<sup>945</sup>Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015 (Vic) o 71.

<sup>946</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 14.22 (1).

<sup>947</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 14.22 (2).

<sup>948</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 14.1 (1).

<sup>949</sup>Civil Procedure Rules 2002 (Vanuatu) r 14.23.

- *E tatau ona fa'aopoopo taulumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala i se vāega lonatolu i tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō pe 'āfai e fa'aopoopoina lana pule'aga fa'afa'amasinoga?*

857. Na aoina e le Komisi tali mai i fesili 'olo'o i luga ma ua tu'uina atu e pei ona mulimuli mai:
858. Na fa'apea mai se manatu na maua mai i le vāega tūma'oti, e tele feuia'iga o lea taulumaga ma e tau lē fa'aaogāina. Na fa'apea mai e mana'omia le fa'afaigōfie o taulumaga 'olo'o iai i tulafono fa'afoe. Peita'i, 'āfai e fa'aopoopo le pule'aga fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e aogā le taulumaga lea talu ai e tele matā'upu tau 'aitālafu (ft., nonōgātupe lāiti).<sup>950</sup> Na toe tu'uina mai se isi manatu tusitusia na toe fa'aalia ai manatu nei ma toe fa'amanino mai ai e tatau fo'i ona aogā le taulumaga lenei i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō i le fa'amālosia o poloa'iga tau tausiga.<sup>951</sup>
859. O manatu fo'i ia na tu'uina mai na fa'apea mai fo'i e tele feuia'iga o tulafono fa'afoe. E feoloolo taimi na manatu ai e fa'aaogā, 'ae na te le'i fa'aaogāina lava. Na ioeina fo'i le aogā o le taulumaga i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō pe 'āfai e fa'aopoopoina lana pule'aga fa'afa'amasinoga.<sup>952</sup>
860. Na tā'ua fo'i e se sui o le fa'amasinoga e fōliga mai e lavelave le taulumaga, 'ae le'i iai se manatu pe fa'apēfea ona tagofia lea itū. Na fa'apea mai fo'i e tatau ona aogā le taulumaga lea i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>953</sup>
861. Na feiloa'i le Komisi ma sui o le fa'amasinoga ma na ioeina le tatau ona fa'afaigōfie lenei taulumaga, 'ae le'i iai se isi fa'amatalaga. Na ioeina fo'i, o se taulumaga lea e mafai ona aogā i le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>954</sup>
862. O le isi itū, e tasi se manatu na fa'apea mai e lē faigōfie le fa'atinoga o le taulumaga ma e masalo o le to'atele o lōia i Sāmoa e sili le fa'aaogā o tusi samania o fa'ai'uga. Na fa'apea mai fo'i e 'umi le taulumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu, peita'i na ioeina e tatau ona tūmau ia taulumaga i Tulafono Fa'afoe a ia fa'afaigōfie le fa'agāsologa.<sup>955</sup>

---

<sup>950</sup> Preliminary Consultation with Ruby Drake (Apia, Samoa, 25 January 2010).

<sup>951</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015, 2.

<sup>952</sup> Preliminary Consultation with George Latu (Apia, Samoa, 25 January 2010).

<sup>953</sup> Consultation with Justice Vui Clarence Nelson (Ministry of Justice and Courts Administration Complex, 10 February 2010).

<sup>954</sup> Consultation with Judiciary (Chief Justice Chambers, Ministry of Justice and Courts Administration) 13 July 2012.

<sup>955</sup> Preliminary Consultation with Ainuu (Ainuu Law Firm, Malifa) 18 July 2012.



### **Manatu o le Komisi**

863. E manatu le Komisi ua tele tele feuia'iga i le Vāega XIV e uiga i taulumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu, ma e manatu 'ātonu o se tasi o māfua'aga, e mafai ona tele matā'upu 'ese'ese e ono tūla'i mai ai taulumaga nei, e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e fa'apea, o tūlaga:

- i. Ua totogi atu e le tagata 'aitālafu lua po o le itū fa'amasinoga lonatolu tupe i le fa'amasinoga 'ae le'i 'āmatalia le taulumaga (tulafono fa'afoe 146,147);
- ii. Ua lē totogiina atu e le tagata 'aitālafu lua po o le itū fa'amasinoga lonatolu tupe pe tūla'i i le fa'amasinoga (tulafono fa'afoe 148]
- iii. Ua finauina e le tagata 'aitālafu lua le noataga (tulafono fa'afoe 149);
- iv. E iai se āiā a se isi tagata lonatolu i le tupe 'olo'o fa'atagisia e le tagata na nonōina atu le tupe mai le tagata 'aitālafu lonalua po o le itū fa'amasinoga lonatolu (tulafono fa'afoe 150);
- v. E nofo 'aitālafu le tagata 'aitālafu lonalua po o le itū fa'amasinoga lonatolu i le tagata 'aitālafu i lalo o se poloa'iga po o se i'uga fa'afa'amasinoga (tulafono fa'afoe 153); pe
- vi. Ua totogiina atu i le fa'amasinoga se tupe ma tāofiina ai mo le tagata 'aitālafu (tulafono fa'afoe 154).

864. E lē gata i lea, o le manatu o le Komisi, e leai se 'ese'esega o taulumaga a Sāmoa ma taulumaga a Niu Sila. O le Vāega XIV o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga a Sāmoa e pei o tulafono fa'afoe a Niu Sila. E tāua le tatau ona taga'i i se iloiloga toe teuteu o le taulumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu ina ia fa'afaigōfie ma mautinoa e fesoasoani i le fa'aaogāga e lōia i Sāmoa. E ui ina lāgā i manatu e tatau ona fa'afaigōfie, e leai ni manatu na tu'uina mai i se auala e fa'atino ai.

865. O lea e fautuaina ai e le Komisi, ina ia mafai ona fa'afaigōfie taulumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu, e tatau ona teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ina ia fa'ama'oti itū'āiga 'aitālafu e mafai ona fa'aaogāina ai le taulumaga. E pei lea o tulafono fa'afoe a Niu Sila ua fa'ama'oti ai itū'āiga 'aitālafu e mafai ona fa'aaogāina ai le taulumaga, e pei o tūlaga e lē mafai ona maua i lalo o isi poloa'iga, mo se fa'ata'ita'iga o le tupe mo le mautotogi o se tagata, tupe mo sea 'ūmia i se kamupani, po o ni tupe teu fa'amavaega mo se fa'amoemoega fa'apitoa ua lē mafai ona 'ausia. O lea faiga 'ole'ā mafai ai e tagata o nofo 'aitālafu ai se tagata ona fa'amālosia le maua mai o tupe mai tagata nofo 'aitālafu 'aemaise lava i tūlaga e lē talafeagai ai se poloa'iga e tāofia ai le fa'atauina atu o se meatōtino vaganā ua totogiina le 'aitālafu.

866. Ua mātauina e le Komisi e iai ta'iala aogā e mafai ona maua mai i Vanuatu e pei o le iai o itū e tatau ona taga'i i ai le fa'amasinoga 'ae le'i tu'uina atu se tusi fa'apoloa'iga i le tagata 'aitālafu. O ia itū e aofia ai pe gafatia e le tagata nofo 'aitālafu le totogiina o le 'aitālafu ma pe i'u ai i se mafatiaga lē talafeagai le tagata nofo 'aitālafu. E manatu le Komisi e tatau ona iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga se āiaiga e pei o le āiaiga a Vanuatu ina ia fa'amautinoa e lē pagātia le tagata nofo 'aitālafu i le tu'uina atu o le poloa'iga.
867. Na fa'ailoa mai i manatu e tele se aogā o taualumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu pe 'āfai e fa'aopoopoina le pule'aga fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E mātauina e le Komisi ua fa'aopoopoina le pule'aga fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō; ma o lea e manatu ai e aogā le aofia i taualumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, 'aemaise lava i le toe maua mai o 'aitālafu.
868. E mātauina e le Komisi e 'ese ai ma taualumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu, e tele isi vaifofō i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma isi tulafono ma isi pūlega fa'afa'amasinoga, mo tagata e nofo 'aitālafu ai isi tagata. O ni fa'ata'ita'iga, o āiā e tāofi ai, poloa'iga o le fa'atūmauina, poloa'iga o le fa'atauina atu, āiā tatau e tāofiofi ai, poloa'iga e tāofia ai le fa'atau atu o se meatōtino se'ia totogiina se 'aitālafu, poloa'iga mo le 'ūmia ma tusi samania o fa'ai'uga. O fefa'asoa'iga ma le fa'amasinoga na fa'ailoa mai ai e iai taimi e fa'alagolago ai le fa'amasinoga i tusi samania o fa'ai'uga e pei ona pūlea i lalo o le *Tulafono o Tusi Samania o Fa'ai'uga 1965*, 'ae seāseā o'o atu ni taualumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu ma isi vaifofō. O lea e manatu ai le Komisi e mafai ona fa'aleleia lea tūlaga e ala i le fa'amanino o taualumaga ma taimi e aupito talafeagai ai ona fa'aaogā.
869. E matuā fautuaina mālosi fo'i e le Komisi le 'auai o lōia i a'oa'oga fa'aauau i vaifofō mo tagata 'olo'o nofo 'aitālafu ai isi tagata, ina ia fa'amanino taualumaga 'ese'ese ma taimi e aupito talafeagai ai ona fa'aaogā, ina ia mafai ma lelei le fa'aaogāga o ia taualumaga.

**Fautuaga:**

158. Fa'amanino taualumaga 'olo'o iai nei mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu ma isi vaifofō mo tagata 'olo'o nofo 'aitālafu ai isi tagata 'olo'o iai nei i tulafono fa'afoe ma isi tulafono, ma taga'i i le fa'aaofiaina o isi vaifofō mo tagata 'olo'o nofo 'aitālafu ai isi tagata, 'olo'o mulimuli mai, 'olo'o maua i isi pūlega fa'afa'amasinoga:
- Āiā e tāofi ai;

- Poloa'iga mo le fa'atūmauina;
  - Poloa'iga mo le fa'atauina atu;
  - Āiā tatau e tāofiofi ai;
  - Poloa'iga e tāofia ai le fa'atau atu o se meatōtino se'ia totogiina se 'aitālafu;
  - Poloa'iga mo le 'ūmia; ma
  - Tusi samania o fa'ai'uga (e pei ona pūlea nei i lalo o le *Tulafono o Tusi Samania o Fa'ai'uga 1965*)
159. E tatau ona tu'uina atu i lōia a'oa'oga fa'aauau i vaifofō mo tagata 'olo'o nofo 'aitālafu ai isi tagata, ina ia fa'amanino tualumaga 'ese'ese ma taimi e aupito talafeagai ai ona fa'aaogā, ina ia mafai ma lelei le fa'aaogāga o ia tualumaga.
160. Fa'afaigōfie le Vāega XIV o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ina ia fa'ama'oti itū'āiga 'aitālafu e mafai ona fa'aaogāina ai le tualumaga. O 'aitālafu ia e lē talafeagai i ai se poloa'iga e tāofia ai le fa'atau atu o se meatōtino se'ia totogiina se 'aitālafu. Mo se fa'ata'ita'iga o le tupe mo le mautotogi o se tagata, tupe mo sea 'ūmia i se kamupani, po o ni tupe teu fa'amavaega mo se fa'amoemoega fa'apitoa ua lē mafai ona 'ausia.
161. E iai ta'iala aogā e mafai ona maua mai i Vanuatu e pei o le taga'i pe i'u ai i se mafatiaga lē talafeagai le tagata nofo 'aitālafu 'ae pe gafatia fo'i e le tagata nofo 'aitālafu le totogiina o le 'aitālafu. E mafai ona fesoasoani ia ta'iala i le fa'afaigōfieina o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga.
162. E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō tualumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu.

## I. Tagata Nofo 'Aitālafu Sola Fa'alilolilo

870. O le tagata nofo 'aitālafu sola fa'alilolilo o se tagata lea e nofo 'aitālafu i se isi tagata a ua sola po ua lafi ina ia lē mafai ona maua.<sup>956</sup>

### Fa'aaogāga Lautele

871. Ua iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō āiaiga o tualumaga mo le pu'eina fa'apagotā o se tagata nofo 'aitālafu 'ae le'i faia le fa'ai'uga fa'ai'u, pe 'āfai e mafai ona fa'amāonia e lē ua tagi i le Fa'amasinoga

<sup>956</sup> Black's Law Dictionary Free Online Legal Dictionary 2<sup>nd</sup> Ed, *Absconding debtor* <<http://thelawdictionary.org/absconding-debtor/>>.

e iai se avanoa e alu 'ese ai ma Sāmoa lea itu tete'e, ma 'āfai e alu 'ese le itu tete'e, ua āfāina taumafaiga a lē ua tagi e tulituliloa le gāoioiga. 'Āfai e lē mafai ona fa'amalieina le Fa'amasinoga ma tu'uina atu e le itu tete'e se fa'amāoniga e lē alu 'ese ma Sāmoa, e mafai ona fa'afalepuipuiina lea itu tete'e mo se taimi e lē silia i le tolu masina. O le fa'amāoniga mo le āiaiga lenei o tupe.<sup>957</sup> E lē pei o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga, e iai le āiaiga fa'aopoopo i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e tatau ona tu'uina atu sea talosaga fa'atasi ma se fa'amatalaga tautō.

872. E iai le tūlaga e 'ese mai ai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga. O le tūlaga lea pe 'āfai o le matā'upu e mo se fa'asalaga a o lē ua tagi o le mālō. E leai se mana'oga e fa'amāonia ai o le tō'esea o le itu tete'e 'ole'ā āfāina ai le matā'upu mo le mālō. E lē gata i lea, e tatau ona tu'uina atu e le itu tete'e le aofa'i 'ātoa o le fa'asalaga. O le lē fa'ataunu'uina e mafai ona fa'afalepuipuiina ai lea tagata.<sup>958</sup>

873. O se isi auala i tūlaga o tagata nofo 'aitālafu e ono fe'ālofa'i mai le fa'amasinoga o le poloa'iga Mareva (e fa'aigoa fo'i o le poloa'iga fa'a'aisa).<sup>959</sup> O le poloa'iga *Mareva* o se poloa'iga a le fa'amasinoga e fa'a'aisa ai meatōtino a le tagata nofo 'aitālafu ina ia lē mafai ona fa'atauina atu ma lē mafai ai ona fa'ataunu'u se fa'ai'uga e faia e le fa'amasinoga fa'asaga i ai.<sup>960</sup> O le mālosi'aga o le Fa'amasinoga Mauuluga a Sāmoa e fai ai se poloa'iga fa'apea o se vāega o lana pūlega fa'afa'amasinoga ma 'olo'o fa'apea fo'i ona iai i lalo o le *Tulafono o Pule'aga Fa'afa'amasinoga 1961*.<sup>961</sup>

### **Isi Pūlega Fa'afa'amasinoga**

#### *Niu Sila*

874. 'Olo'o tūmau le mālosi'aga i Niu Sila e pu'e fa'apagotā ai se tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo, peita'i, e matuā fa'aeteete le fa'aaogāga i le āmana'ia e tūla'i mai ai le solia o āiā tatau a le tagata.<sup>962</sup> Na o le Fa'amasinoga Mauuluga e mafai ona fa'atinoina lea fa'ai'uga ma e maua mai le mālosi'aga i le fuai'upu 55 *Tulafono o Pule'aga Fa'afa'amasinoga 1908 (NZ)* ma le Vāega 17, Vāevaega 8 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga.<sup>963</sup>

---

<sup>957</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 184-186; *Magistrates' Court Rules 1971* (Samoa) r 26(1).

<sup>958</sup> *Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980* (Samoa) r 186.

<sup>959</sup> E iai āiaiga a Niu Sila, Vītorīa ma Vanuatu i poloa'iga mareva i a lātou tulafono fa'afoe. See *High Court Rules 2016* (New Zealand) pt 32.1; *Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) O 37A; *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 7.8 - 7.9.

<sup>960</sup> See, eg, *Commercial Bank Platina v Mytischinki Commercial Bank* [1997] WSSC 10 (19 March 1997).

<sup>961</sup> *Ibid*; *Judicature Ordinance 1961* (Samoa) s 31.

<sup>962</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup>ed, 2001) 195 [9.7.1].

<sup>963</sup> Andrew Beck, *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup>ed, 2001) 195 [9.7.1].

875. E mafai ona fai talosaga e aunoa ma se fa'asilasilaga i le itu tete'e.<sup>964</sup> E mafai e le itu tete'e ona talosaga i so'o se taimi e fa'alēaogā le poloa'iga pe fetu'una'i ma e mafai ona tu'uina atu se fa'amāoniga e mafai ai ona fa'asa'oloto.<sup>965</sup>

#### *Ausetalia (NSW, Vitoria)*

876. O Vitoria, e fa'aaogā "poloa'iga fa'a'aisa" i tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo. E mafai e se poloa'iga fa'a'aisa ona tāofia se itū fa'amasinoga mai le 'ave'esea pe faia ni isi gāoioiga e fa'aitiitia ai le aogā o ana meatōtino.<sup>966</sup> O le fa'amoemoe o le faiga o se poloa'iga fa'a'aisa o le tāofia ai o le fa'alavelaveina o fa'agāsologa a le fa'amasinoga pe 'āfai e iai se tūlaga e lamatia ai le lē mafai ona fa'ataunu'uina 'āto'atoa se fa'ai'uga a le fa'amasinoga.<sup>967</sup> E mafai ona fai e se fa'amasinoga se poloa'iga fa'a'aisa pe 'āfai ua sola fa'alilolilo se tagata nofo 'aitālafu po ua 'ave'esea ana meatōtino mai Ausetalia, 'ave'esea po ua fa'aitiitia le aogā.<sup>968</sup>

877. Ua fa'atonu i Tulafono Fa'afoe pepa fa'atumu e fa'aaogā i se poloa'iga fa'a'aisa, mea e tatau ona aofia i se fa'amatalaga tautō e lagolago ai ma le auala e fa'ao'oina atu ai se poloa'iga fa'a'aisa.<sup>969</sup> E iai le mālosi'aga o le fa'amasinoga e fai ai poloa'iga o tupe totogi e feso'ota'i ma talosaga mo poloa'iga fa'a'aisa.<sup>970</sup> E fa'agāsolo talosaga e ala i le fofogaina i luma o se Fa'amasino.<sup>971</sup>

878. E manino āiaiga mo poloa'iga fa'a'aisa ma ua iai se isi auala e tagofia ai le matā'upu o tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo, e lē a'afia ai āiā tatau ma sa'olotoga 'olo'o puipuia i le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō.

879. E fa'aaogā fo'i e New South Wales "poloa'iga fa'a'aisa" fa'asaga i tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo, i ana Tulafono Fa'afoe, e tele lava ina tutusa ma Vitoria.<sup>972</sup>

#### *Vanuatu*

880. E pei o Ausetalia, e fa'aaogā e Vanuatu "poloa'iga fa'a'aisa" mo tagata nofo 'aitālafu sola fa'alilolilo. O āiaiga o tulafono fa'afoe a Vanuatu e mafai ona fai se poloa'iga fa'a'aisa e le Fa'amasinoga Mauauga e tāofia ai se tagata mai le 'ave'esea o meatōtino mai Vanuatu po o le tagofia o meatōtino i totonu po o fafo atu o Vanuatu pe 'auai pe lē o'auai se tagata o se itū fa'amasinoga i se tualumaga 'olo'o fa'atino.<sup>973</sup>

---

<sup>964</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) r 17.88(1).

<sup>965</sup>*High Court Rules 2016* (New Zealand) rr 17.88(2), 17.90; Andrew Beck *Principles of Civil Procedure* (Brookers Limited, 2<sup>nd</sup>ed) 195 [9.7.2].

<sup>966</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 37A.02(2).

<sup>967</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o37A.02(1).

<sup>968</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 37A.

<sup>969</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 37A.02(3) and (5) and r37A.07.

<sup>970</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 37A.08.

<sup>971</sup>*Supreme Court (General Civil Procedure) Rules 2015* (Vic) o 37A.09..

<sup>972</sup>*Uniform Civil Procedure Rules 2005* (NSW) pt 25 div 2.

<sup>973</sup>*Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 7.8.

881. O tulafono fa'afoe 'olo'o tā'ua ai fa'ato'ā mafai ona fai se poloa'iga fa'a'aisa pe 'āfai e fa'aopoopo i se fa'ai'uga na faia e le fa'amasinoga e mālō ai le tagata talosaga, pe ina ua fa'amalieina le fa'amasinoga e iai māfua'aga lelei o le talosaga ma e mafai ona aofia meatōtino i se fa'ai'uga ma e ono 'ave'esea ia meatōtino mai Vanuatu.<sup>974</sup>
882. Ua fa'atonuina i Tulafono Fa'afoe o Tualumaga Fa'afa'amasinoga Tau le Vā o Tagata le faiga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se talosaga mo se poloa'iga fa'a'aisa.<sup>975</sup> E tatau fo'i ona tu'uina atu fa'atasi ma le talosaga se fa'amatalaga tautō ma se poloa'iga fa'a'aisa fa'ata'ita'i.
883. E tatau ona tā'ua i le fa'amatalaga tautō māfua'aga ua talitonu ai le tagata talosaga e mafai ona 'ave'esea meatōtino mai Vanuatu po o meatōtino e tatau ona tāofiofia. E tatau fo'i ona aofia ai le māfua'aga ua talitonu ai le tagata talosaga e tatau ona fai se poloa'iga fa'a'aisa e fa'amalieina ai le fa'ai'uga ua mē'a ona faia e le fa'amasinoga, pe 'ā fa'apea e le'i 'āmatalia se tualumaga ma e lē iloa le igoa ma le tuātusi o tagata e ona meatōtino, e tatau ona ta'u atu e le tagata talosaga po o le ā se gāoioiga ua fa'atino ia iloa ai igoa ma tuātusi o tagata e ona meatōtino. E tatau ona ta'u atu e le tagata talosaga po o le ā le so'otaga a meatōtino 'ole'ā aofia i se poloa'iga ma se fa'ai'uga a le fa'amasinoga ma pe fa'apēfea ona fa'atūmau meatōtino.<sup>976</sup>
884. Ua iai fo'i i tulafono fa'afoe mea e tatau ona fai e le fa'amasinoga i le faiga o se poloa'iga fa'a'aisa,<sup>977</sup> o se poloa'iga e mafai fo'i ona fetu'una'i pe fa'ata'atia 'ese e le fa'amasinoga.<sup>978</sup>

### ***Manatu na tuuina mai***

885. Ua sainia e Sāmoa le Feagaiga Fa'avāomālō i Āiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Āiā Tatau tau Upufai o mālō. O le Pepa o Fa'amatalaga 2, na fa'atalanoaina ai e le Komisi le tāua o le taga'i i le fuai'upu 11 o le Feagaiga ma lona so'otaga ma āiaiga o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maua'uga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.<sup>979</sup> O se itū tāua, po o ōgatasi āiaiga i Tulafono Fa'afoe uma e lua ma āiā tatau fa'avāomālō a tagata soifua, pe le'i tatau iā Sāmoa ona soloia ia āiaiga. O āiaiga i Tulafono Fa'afoe uma e lua e mafai ai ona pu'eina fa'apagotā ma fa'afalepuipui se tagata nofo 'aitālafu pe 'āfai e iai se māfua'aga e ono sola 'ese lea tagata mai le atunu'u. Peita'i, o le fuai'upu 11 o le Feagaiga Fa'avāomālō i Āiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Āiā Tatau tau Upufai o mālō 'olo'o fa'apea mai, e leai se tagata e fa'afalepuipuiina ona ua lē mafai ona fa'ataunu'u se tiute fa'akonekarate.

<sup>974</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 7.8 (4).

<sup>975</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) 7.8 (5).

<sup>976</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 7.8 (6).

<sup>977</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 7.8 (8).

<sup>978</sup> *Civil Procedure Rules 2002* (Vanuatu) r 7.8 (9).

<sup>979</sup> Fuai'upu 11- "e leai se tasi e fa'afalepuipuiina ona o le lē mafai ona fa'ataunu'u se tiute fa'akonekarate".

886. O le Pepa o Fa'amatalaga<sup>2</sup>, na vala'auina ai e le Komisi ni manatu e tuuina mai i fesili 'olo'o mulimuli mai:

- *E tatau ona iai se āiaiga i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ia iai āiaiga mo se āiā tatau a le itu tete'e e fa'alēaogā, fetu'una'i pe fa'amāgalo se poloa'iga mo le pu'eina fa'apagotā o se tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo?*
- *E ōgatasi le āiaiga 'olo'o iai nei mo tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo ma le fuai'upu 11 o le Feagaiga Fa'avāomālō i Āiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Āiā Tatau tau Upufai o mālō?*

887. E tasi le manatu na maua i le matā'upu o se tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo. O le manatu na fa'aalia e le Ofisa o le Lōia Sili, talu ai le a'afiaga o le tausisia e Sāmoa o āiaiga o le Feagaiga Fa'avāomālō i Āiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Āiā Tatau tau Upufai o mālō, e mana'omia ni isi su'esu'ega ia maua ni auala e tali atu ai i lenei fete'ena'iga. E lē gata i lea, na fa'apea mai fo'i, e tatau ona taga'i toto'a i le fesili pe feso'ota'i le matā'upu o se tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo ma le lē usita'ia o le fa'amasinoga, fa'atusatusa i le sola ona o se konekarate ua lē fa'ataunu'uina. Na fa'apea mai fo'i, o le lē usita'ia o le fa'amasinoga e iai ona taunu'uga solitulafono.

888. Na maua fo'i e le Komisi ni manatu e uiga i le aofia o poloa'iga Mareva i tulafono fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. Na fa'apea mai se isi manatu o lo lātou iloa, o le tele o talosaga mo poloa'iga Mareva e tūla'i mai i matā'upu tau pisinisi ma e māsani ona tele tupe e aofia ai ma e lavelave matā'upu tau tulafono.<sup>980</sup>

889. Na tā'ua e sui o le fa'amasinoga 'āfai e fa'aopoopo le pūlega fa'afa'amasinoga a le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō (ia aofia ai mo se fa'ata'ita'iga, vaifofō maoa'e), ona lātou lagolagoina lea o le taga'i i le aofia o poloa'iga Mareva i Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E tatau ona fa'amauina, lātou te le'i lagolagoina lea fa'aopoopoga.<sup>981</sup> Na fa'aalia fo'i lea lagona i se isi manatu tusitusia.<sup>982</sup>

---

<sup>980</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015, 1.

<sup>981</sup> Consultations with Judiciary (Chief Justice Chambers, Ministry of Justice and Courts Administration) 13 July 2012.

<sup>982</sup> Ruby Drake, Submission No 2 to the Samoa Law Reform Commission, *Civil Procedure Rules Issues Paper 2*, 25 November 2015, 1.

## **Manatu o le Komisi**

890. Na taga'i le Komisi i le manatu a le Ofisa o le Lōia Sili ma le popōlega na lāgā ai e uiga i le ono iai o se fete'ena'iga ma le Feagaiga Fa'avāomālō i Āiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Āiā Tatau tau Upufai o mālō ma fa'apea ai ona fa'atino se su'esu'ega fa'aopoopo i lenei matā'upu. O le āiaiga i Tulafono Faafoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō mo se tagata nofo 'aitālafu ua sola fa'alilolilo, o se tūlaga lea ua iai se gāoioiga mo le toe maua mai o se 'aitālafu, tupe mo le fa'amanu'alia po o se isi aofa'iga tupe ma e iai māfua'aga ua talitonuina ai 'ole'ā sola 'ese mai le atunu'u le tagata nofo 'aitālafu ina ia lē totogiina lea 'aitālafu. O le itū na fau lenei āiaiga e tāofia, o le lē usita'ia lea o le fa'ai'uga a le Fa'amasinoga. Ona o lea tūlaga, o le āiaiga mo le pu'eina fa'apagotā ma fa'afalepuipui, e lē o se taunu'uga o le lē fa'ataunu'uina o se tiute fa'akonekarate, 'ae feso'ota'i ma le tūlaga e mafai ona tupu, o le taumafai lea o le tagata nofo 'aitālafu e alu 'ese ma le atunu'u ma sola 'ese ai ma le fa'aiuga a le fa'amasinoga.
891. Na fa'amāonia e Niu Sila le Feagaiga Fa'avāomālō i Āiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Āiā Tatau tau Upufai o mālō i le 1978, peita'i, 'olo'o tūmau le mālosi'aga e pu'e fa'apagotā ai tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo i lalo o le *Tulafono o Pule'aga Fa'afa'amasinoga 1908 (NZ)*.<sup>983</sup> E leai se māfua'aga ua maua e le Komisi mai ana su'esu'ega o se fete'ena'iga i le vā o āiaiga a Niu Sila mo tagata nofo 'aifālafu e sola fa'alilolilo ma ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga Fa'avāomālō i Āiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Āiā Tatau tau Upufai o mālō. Ua fa'apēnā fo'i ona lē maua e le Komisi se māfua'aga e fete'ena'i ai āiaiga a Sāmoa mo tagata nofo 'aifālafu e sola fa'alilolilo ma ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga Fa'avāomālō i Āiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Āiā Tatau tau Upufai o mālō. O Niu Sila, e mafai ona fai e le tagata 'olo'o tagi se talosaga e leai se fa'asilasilaga mo se poloa'iga e pu'e fa'apagotā ai se itu tete'e. E mafai e le itu tete'e i so'o se taimi 'ae le'i pu'eina fa'apagotā po ua pu'eina fo'i fa'apagotā, ona talosagaina le fa'amasinoga e fa'alēaogā pe fetu'una'i le poloa'iga pe tu'uina atu se fa'amāoniga po o se meatōtino e fa'amau ai le 'aitālafu ma fa'apea ai ona agava'a mo le toe fa'asa'olotoina.
892. Na fa'apea mai fo'i le manatu a le Ofisa o le Lōia Sili, e tatau ona su'esu'e le so'otaga i le vā o le taunu'uga o se tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo ma le lē usita'ia o taualumaga a le fa'amasinoga.
893. O le taimi nei, 'olo'o fa'aaogāina le lē usita'ia o le fa'amasinoga e fa'amālosia ai fa'ai'uga mo le totogiina atu o tupe i lalo o le pule'aga a le Fa'amasinoga Maua'uga, 'ae lē mo tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo. O lalo o Tulafono Fa'afaoe o le Fa'amasinoga Maua'uga, e mafai ona fai se poloa'iga e taofia ai le fa'atau atu o se meatōtino se'ia totogi se 'aitālafu i tūlaga ua iai se meatōtino e fa'amau ai se 'aitālafu.<sup>984</sup> Ona mafai loa e le Fa'amasinoga

---

<sup>983</sup>High Court Rules 2016 (New Zealand) r 55.

<sup>984</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 177, 179.



ona tōfia se tagata e talia tupe mo le mautotogi po o ni tupe fa'asili mai le meatōtino ua fa'amau ai le 'aitālafu, pe fa'atau atu le meatōtino e fa'amautinoa ai le fa'amālosia o le fa'ai'uga.<sup>985</sup> E mafai ona tūla'i mai le lē usita'ia o le fa'amasinoga ona o le lē usita'ia o se poloa'iga e uiga i le meatōtino ua fa'amau ai le 'aitālafu.<sup>986</sup>

894. O Niu Sila, e fa'aaogā le lē usita'ia o le fa'amasinoga i so'o se tagata e lē usita'ia se fa'ai'uga po o se poloa'iga a le fa'amasinoga. Peita'i, e lē fa'aaogāina e fa'amālosia ai tupe totogi atu o se fa'ai'uga po o le lē totogiina o tupe ma solia ai se fa'ai'uga, ma ona o lea, e lē feso'ota'i ma āiaiga o se tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo. O le aotelega, e manatu le Komisi e lē talafeagai le fa'aaogā o le lē usita'ia o le fa'amasinoga mo tagata nofo 'aitālafu e sola fa'alilolilo.

#### **Fautuaga**

163. E tatau ona fa'ataga i lalo o tulafono fa'afoe a Sāmoa ona talosaga le itu tete'e i so'o se taimi, e fa'alēaogā pe fetu'una'i se poloa'iga pe tu'uina atu se fa'amāoniga po o se meatōtino e fa'amau ai le 'aitālafu ma fa'apea ai ona agava'a mo le toe fa'asa'olotoina.

<sup>985</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 180.

<sup>986</sup>Supreme Court (Civil Procedure) Rules 1980 (Samoa) r 181.

## LISI O FAUTUAGA

---

### LAUTELEGA

1. O ni āiaiga ua lē tā'ua fa'apitoa i lenei līpoti, e iai le manatu o ni āiaiga e leai ni fefīnaua'iga e tūla'i mai ai i le taimi nei. E fautuaina le tūmau o ia āiaiga, a ia toe tūsia i le gagana e faigōfie ona mālamalama ai tagata. 'Ole'ā fa'apea ona manino ātili ai tulafono fa'afoe ma ōgatasi ai ma isi suiga e fa'atino ona o fautuaga i lenei Līpoti.
2. E tatau ona teuteu ia talafeagai ma toe tusi i le gagana faigōfie pepa fa'atumu fa'atonuina. E tatau ona taga'i pe mana'omia ni pepa fa'atumu fa'atonuina fou e ōgatasi ma ni teuteuga po o ni fa'aopoopoga i tulafono fa'afoe mai fautuaga nei.
3. E tele fautuaga ua tu'uina atu e le Komisi i ni taimi fa'atūlagaina patino, mo se fa'ata'ita'iga, o taimi e tu'uina atu ai pepa āloa'ia ma aso fa'ata'atitia e le fa'amasinoga. 'Olo'o tu'uina atu ia taimi fa'atūlagaina i totonu o puipui sikuea [square brackets] ma ua na'o ni fuainūmera lē tūmau, e fa'avae i taimi i isi pūlega fa'afa'amasinoga tuā'oi ma tūlaga 'olo'o iai i fa'amasinoga i Sāmoa. O le fa'amoemoe, 'ole'ā fai le fa'ai'uga i nei taimi fa'atūlagaina e le ofisa o fa'amasinoga ma isi e pei o le Ofisa o le Lōia Sili ma le Sosaiete a Lōia Sāmoa i taimi talafeagai.
4. Mo le Līpoti lenei, o le uiga o le fa'a'upuga "aso," o aso fa'alekalena. E tatau ona fai se fa'ai'uga i le uiga o le fa'a'upuga "aso" e fa'aaogā, po o le aso fa'alekalena po o aso faigaluega. 'Ā mautū loa le filifiliga, e tatau ona fa'amatala le uiga o le "aso" ma fai fetu'una'iga talafeagai i tulafono fa'afoe.
5. E tatau ona fa'aigoa Tulafono Fa'afoe o le Magistrates' Court, o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.
6. Vaganā ua iai se isi fa'amatalaga, e fautuaina e le Komisi ia fa'atutusa tulafono fa'afoe i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, ina ia tutusa pūlega fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata i Sāmoa.
7. E tatau ona fa'aaogā le gagana e lē fa'apito i se itūpā i teuteuga o le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.
8. Ia mana'omia lōia e fa'aauau le a'oa'oina i tomai fa'aletulafono, 'aemaise lava i suiga i tulafono ma vāega o a lātou galuega, e pei ona āiaia i lalo o le *Tulafono mo Lōia ma le Fa'atinoga o Galuega Fa'alōia 2014* (Samoa).

## **‘ĀMATAGA O TAUALUMAGA**

### **Itū Fa’amasinoga**

9. E tatau ona fa’amanino i tulafono fa’afoe uma e lua o se itū fa’amasinoga o so’o se tagata ua tagi po o se tagata ua tete’e po o se tagata ua fa’aopopo i se taulumaga. E tatau ai ona fa’amatalaina manino se tagata ua tagi ma se tagata ua tete’e.
10. E tatau ona fa’amanino i tulafono fa’afoe uma e lua o se itū fa’amasinoga e ‘āmataina taulumaga o tagata ia e aloa’ia ma agava’a ‘āto’atoa fa’aletulafono.

### **Tu’ufa’atasiga o Itū Faamasinoga ma Tagi**

11. E tatau ona fa’atapula’a manino i tulafono fa’afoe e lua tagata e mafai ona ‘auai i se taulumaga, ia aofia ai na o tagata e manatu le fa’amasinoga e mana’omia mo le faia o iloiloga tonu o matā’upu ma tagata e tatau ona noatia i so’o se fa’ai’uga. E tatau ona fa’ata’atia ia āiaiga i le Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua’uga ma Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.
12. E fa’alagolago i le filifiliga a le fa’amasinoga, e lē tatau ona iai se tapula’a i le aofa’i o itū fa’amasinoga e mafai ona tu’ufa’atasia i se taulumaga se tasi.
13. E tatau ona mafai ona ‘auai so’o se tagata i se taulumaga pe ‘āfai e talosaga ma lagolagoina lea talosaga i se fa’amatalaga tautō.
14. E mafai ona ‘ave’esea so’o se itū fa’amasinoga mai se taulumaga pe ‘āfai e talosaga ma lagolagoina lea talosaga i se fa’amatalaga tautō.
15. E tatau ona iai ni āiaiga i tulafono fa’afoe e lua e mafai ai ona ‘auai se itu tagi i se taulumaga ma tu’ufa’atasia i ni tagi se tele po o ni māfua’aga o fa’atinoga i se taulumaga se tasi.

### **Isi Itū Faamasinoga**

16. E tatau ona fa’alautele le tulafono fa’afoe ‘olo’o iai nei o taulumaga o isi itū fa’amasinoga ina ia mana’omia ai tagata e tete’e e fa’aalia e iai se āiā tatau e tagi ai fa’asaga i le isi itū fa’amasinoga, e tūma’oti ‘ese mai āiā tatau a lē ua tagi.
17. E tatau ona fa’ato’ā mana’omia i taulumaga o isi itū fa’amasinoga le fa’atagaga a le fa’amasinoga e tu’uina atu ai se fa’asilasilaga, pe ‘āfai ua mavae le taimi fa’atūlagaina (14 aso).

18. E tatau ona aofia i taualumaga mo fa'asilasilaga o se isi itū fa'amasinoga itū nei. E tatau i itu tete'e ona:

- Fa'aaogā pepa fa'atumu fa'atonuina
- Tu'uina atu fa'atasi ma se fa'amatalaga o le tagi a lē ua tete'e, fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga
- Fa'amatala tagi a lē ua tagi fa'asaga i lē ua tete'e ma le tagi a lē ua tete'e fa'asaga i le isi itū fa'amasinoga
- Fa'amatala le fesili po o le matā'upu e fa'amasinoina ma le vaifofō 'olo'o sāilia mai lea itū fa'amasinoga
- Fa'amatala le taimi e tatau ona fa'auluina atu ai le 'auai o le isi itū fa'amasinoga i taualumaga
- 'Oto'oto taunu'uga mo le isi itū fa'amasinoga o le lē usita'ia o āiaiga.

19. E tatau ona fa'ata'atia manino i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō tulafono fa'afoe mo fa'asilasilaga o isi itū fa'amasinoga.

### **Maliu o se Itū Faamasinoga**

20. E fesoasoani ma talafeagai mo Sāmoa ta'iala o Tulafono Fa'afoe a Niu Sila i le tūlaga ua maliu se itū fa'amasinoga. E tatau ona fa'ata'atia manino i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga āiaiga mo le maliu o se itū fa'amasinoga.

21. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe e lua ni āiaiga, e lē muta se taualumaga ona ua maliu se itū fa'amasinoga, pe 'āfai 'olo'o iai ma fa'aauau pea le māfua'aga o se gāoioiga, vaganā ua muta fo'i le māfua'aga o le gāoioiga. O le tūlaga 'olo'o iai nei, e lē fa'aauuina le fofogaina e le fa'amasinoga o se matā'upu se'i vaganā ua suia le igoa o lē ua tagi po o lē e tete'e ma suia i le igoa o lē e fa'afoeina pe pūlea le fa'agāoioiga o le 'esetete. E tatau ona aofia āiaiga nei i tulafono fa'afoe.

22. E tatau fo'i ona tu'uina atu i le Fa'amasinoga le filifiliga e fai ai fa'ai'uga i itū e manatu e tonu, e aofia ai taimi fa'atūlagaina mo le tu'uina atu o igoa o tagata e fa'afoeina pe pūlea le fa'agāoioiga o le 'esetete, 'ae pe fa'apēfea fo'i ona fa'aauau le matā'upu pe 'āfai e leai ni tusi o fa'afoega po o ni fa'atonuga e uiga i se māvaega (e aofia ai le tofiga o se tausī māvaega).

23. O tūlaga ua mana'omia pe mō'omia ai le suitūlaga o se itū fa'amasinoga i le faiga o se fa'ai'uga i se fesili o aofia i le taualumaga, e tatau ona mafai se talosaga a se itū se tasi i le fa'amasinoga mo le suiga o se itū fa'amasinoga ona ua maliu se tasi.

## **SUI O ITŪ FAAMASINOGA**

### **Tamaiti**

24. O tulafono fa'afoe i le vāega lenei e tatau ona fa'atatau i se tamaitiiti e tatau ona fa'amatalaina le uiga, o se tagata e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua (e ōgatasi lea ma le fa'amatalaina o le tamaitiiti i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga ma le Feagaiga a Mālō 'Aufa'atasi i Āiā Tatau a le Tamaitiiti).

25. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe o Fa'amasinoga e lua le mana'oga e tatau ona iai se tagata e va'aia se tamaitiiti e fai ma ona sui i se fa'amasinoga, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le fa'amasinoga. E tatau fo'i ona fa'amalieina le Fa'amasinoga 'ole'ā fa'atino e le tagata e va'aia le tamaitiiti i se fa'amasinoga gāoioiga uma mo le manuia o le tamaitiiti ma e mafai fo'i ona ia fa'atino taualumaga i se tulaga agava'a ma le tonu.

26. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe o fa'amasinoga uma e lua ni āiaiga e mafai ai ona toe maua tupe e totogiina atu e le tagata e va'aia le tamaitiiti mo le fa'amasinoga (e aofia ai tupe na o lātou fa'aaluina pe na totogiina atu a o 'avea ma sui o le tamaitiiti). E mafai ona taga'i i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga mo Matā'upu Fa'atatau i 'Āiga 2014 mo se ta'iala.

27. E tatau ona iai āiaiga i tulafono fa'afoe o Fa'amasinoga uma e lua, ina ia iai i le Fa'amasinoga le mālosi'aga e 'ave'ese pe suia ai le tagata e va'aia se tamaitiiti mo se fa'amasinoga.

28. E tatau ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe e mafai ai e se tamaitiiti e i le vā o le 16 ma le 18 tausaga le matua ona fa'atino taualumaga e aunoa ma se tagata e va'aia mo se fa'amasinoga, i tūlaga ua fa'amalieina le Fa'amasinoga i le agava'a o lea tamaitiiti e fai fa'ai'uga, ma e leai se māfua'aga e mana'omia ai le suitūlaga ai o se tagata e va'aia mo le fa'amasinoga.

29. Ia suia le fa'a'upuga, tagata e va'aia mo lea matā'upu (guardian ad litem) i le fa'a'upuga, tagata e va'aia mo se fa'amasinoga (litigation guardian), i tulafono fa'afoe.

### **Tagata e lē 'ato'atoa le Mālosi**

30. E lē tatau ona toe fa'apito tulafono fa'afoe i se "tagata e lē lelei le māfaufau" (a person with unsound mind), ma ia fa'alautele atu. E tatau ona fa'aaogā i tulafono fa'afoe "tagata e lē 'āto'atoa le mālosi" (incapacitated person) ma e tatau ona fa'auigaina:

- “o se tagata lea ua āfāina le tino, atamai, po o le māfaufau pe mo se taimi po o se tūlaga tūmau, ma ua lē mafai ai ona mālmalama i mātā’upu e mana’omia ai lana fa’ai’uga o se tagata ‘olo’o ‘auai i tualumaga o se fa’amasinoga, po ua lē mafai ona faia ni fa’atonuga talafeagai mo le tu’uina atu, tete’e pe faia ni fetu’una’iga i tualumaga”.
31. E mafai ona talosagaina e le Fa’amasinoga se molimau mai se tagata tomai fa’apitoa, e fesoasoani i ana iloiloga o se tagata po o ‘āto’atoa le mālosi pe leai, ina ia fa’amalieina le fa’auigaina o le “tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi”.
  32. E tatau ona āiaia i tulafono fa’afoe, e tatau ona iai se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi i tualumaga. E tatau ona mafai ona ‘ave’ese e le Fa’amasinoga se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga mo le manuia o le tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi, a ia lē mafai ona tūla’i ‘ese vaganā ua iai le fa’atagaga a le Fa’amasinoga. E tatau ona tōfia e se fa’amasino se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga se tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi, ma e tatau ona fa’amautinoa e le fa’amasino e mafai e lea tagata ona fa’atino i se tūlaga agava’a ma tonu tualumaga, ma e lē fete’ena’i ona mana’oga ma le manuia o le tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi.
  33. E tatau ona iai se āiaiga i tulafono fa’afoe uma e lua, ia mafai ai e se tagata e va’aia mo se fa’amasinoga se tasi e lē ‘āto’atoa le mālosi ona toe maua mai ana tupe na totogi atu (e aofia ai tupe e totogiina atu po ua tūla’i mai e tatau ona totogiina atu, po o ni tupe ua fa’atonuina e le fa’amasinoga e totogi atu e le tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi). E mafai ona maua se tā’iala mai Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga mo Matā’upu Fa’atatau i ‘Āiga 2014.
  34. ‘Āfai e iai se tūlaga ua lē ‘āto’atoa le mālosi o se tagata a o fa’agāsolo se tualumaga, e tatau ona talosagaina se fa’atagaga mai le fa’amasinoga ‘ae le’i fa’atinoina se isi lava la’asaga, ina ia mafai ona tōfia se tagata e va’aia mo le fa’amasinoga e fai ma sui o sea tagata.
  35. Ia suia le “tagata e va’aia mo le matā’upu” (guardian *ad litem*), i le fa’a’upuga, “tagata e va’aia mo le fa’amasinoga” (litigation guardian).
  36. E tatau ona taga’i i le ‘atofaina o ni puna’oa mo fesoasoani fa’aletulafono po o le vāega fa’aletulafono i nu’u ma afio’aga mo ni tagata e tūla’i mo tagata e lē ‘āto’atoa le mālosi. E lē aofia lenei fautuaga i tulafono fa’afoe.

### **Kamupani**

37. E tatau ona fa’amanino i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua pe fa’apēfea ona mafai ona ‘āmata ma fa’atino ni tualumaga e se kamupani i le Fa’amasinoga, e ōgatasi ma āiaiga o le *Tulafono o Kamupani 2001 (Sāmoa)* i le

‘ātoaga e mafai ai. E tatau ona aofia ai tulafono fa’afoe i le faiga o sui, fa’ao’oina atu o pepa āloa’ia ma itū e tatau ona taga’i i ai le fa’amasinoga i tūlaga e tu’uina atu ai le fa’atagaga mo se tasi e fai ma sui o se kamupani.

38. Ia fa’aaogāina i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō āiaiga o le *Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō 2016* ‘olo’o fa’ataga ai se itū fa’amasinoga e tūla’i i le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō e ala i se sui so’o’upu ua fa’atagaina i se faiga tusitusia, po o se tagata o ‘ūmia se mālosi’aga i ni tūlaga fa’apitoa.

### **Pisinisi**

39. E tatau ona fa’amanino tūlaga nei i tulafono fa’afoe:

- i) Mo kamupani e sili atu i le tasi le tagata, o tagata e folafola mai pe fa’apea e noatia o ni pā’aga, e mafai ona faia ni mōliaga pe fa’asaga i ai ni mōliaga i le igoa o le kamupani. E mafai ona talosagaina e le itū fa’amasinoga tete’e igoa o pā’aga e aofia ai.
- ii) Mo o se tagata e to’atasi e fa’atino se pisinisi, e mafai ona faia ni mōliaga e se tagata, pe fa’asaga ni mōliaga i se tagata e fa’atinoina se pisinisi i le igoa o se kamupani ma e mafai ona mana’omia e fa’auluina atu se fa’amatalaga tautō  
e fa’ailoa ‘āto’atoa  
ai o ia.

### **Gāoioiga mo se Vasega (o Tagata)**

40. E lē gata ina mana’omia tagata uma ‘olo’o iai le sui ina ia tutusa le āiā i le matā’upu o le tualumaga o le gāoioiga mo se vasega po o tualumaga a sui, e tatau fo’i ona mana’omia i tulafono fa’afoe le maua o le maliega a tagata uma ‘olo’o fai le sui (faiga e “filifili e ‘auai”), vaganā ua iai se isi fa’atonuga a le fa’amasinoga. ‘Olo’o iai i le taimi nei le āiaiga i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maua le pule fa’ataga a le Fa’amasinoga, e tatau ona ‘avea o se isi filifiliga pe ‘āfai e tu’uina atu se talosaga e se itū fa’amasinoga po o se tagata o fa’amoemoe e ‘avea ma itū fa’amasinoga i le tualumaga.

41. E talafeagai fo’i mo Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō ia gāoioiga mo se vasega ma fa’apea ona fautuaina le aofia ai o itū uma o ia gāoioiga e talafeagai i Tulafono Fa’afoe o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō fou.

### **GĀOIOIGA MA TALOSAGA FA’ATŪ**

42. E tatau ona fa’aaau i tulafono fa’afoe āiaiga mo le ‘āmatalia o tualumaga e ala i le fa’auluina o se fa’amatalaga o se tagi po o se talosaga fa’atū e lagolagoina e se fa’amatalaga tautō. Peita’i, e tatau ona fa’amatala i fa’a’upuga manino atu i tulafono fa’afoe tūlaga e fa’aaogā ai gāoioiga ma talosaga fa’atū. Mo se

fa'ata'ita'iga, o le aotelega, e tatau ona fa'aaogā le fa'amatalaga o se tagi pe 'āfai 'olo'o sa'ili se vaifofō i lalo o tulafono tau le vā o tagata, 'ae fa'aaogā se talosaga fa'atū pe 'āfai o talosagaina se vaifofō i lalo o tulafono tau tagata lautele.

43. E tatau ona fa'aaau i tulafono fa'afoe le lautele o le mālosi'aga o le fa'amasinoga e teuteu ai ni fa'amatalaga āloa'ia e manatu e talafeagai, e aofia ai le fa'asa'oina o se sesē o lē ua tagi i le 'āmataina o tualumaga, ina ia fa'amanino tonu le fe'esē'esea'iga, pe fa'ata'atia 'ese fo'i tualumaga.

## **FA'AMATALAGA ĀLOA'IA**

### **Fa'amatalaga o le Tagi**

44. E fa'aopoopo i āiaiga 'olo'o iai nei i lalo o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ia aofia ai fa'amatalaga āu'ili'ili o le taimi, nōfoaga, igoa o tagata, aso o pepa āloa'ia fa'aletulafono ma "isi tūlaga" – e tatau ona iai i tulafono fa'afoe se āiaiga e tatau ona fa'aali i se fa'amatalaga o se tagi le uiga lautele o le tagi, ma e tatau fo'i ona aofia ai fa'amatalaga āu'ili'ili i itu 'olo'o mulimuli mai:

- So'o se fa'amāmā 'avega, vaifofō po o se poloa'iga 'olo'o fa'atagisia;
- So'o se āiaiga fa'aletulafono 'olo'o fa'alagolago i ai; ma
- Fa'amatalaga uma o meamoni 'ae leai se molimau po o se fīnauga.

45. E tatau ona aofia i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga e mafai e se itū fa'amasinoga ona teuteu se fa'amatalaga o se tagi i so'o se taimi i le fa'atanaga a le Fa'amasinoga.

46. E tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afoe e tūmau le filifiliga a le Fa'amasinoga e lē fa'atagaina ai le teuteu pe tu'uina atu ni fa'atonuga e uiga i le auala e fai ai teuteuga (e aofia ai le fa'ao'oina atu po o taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu).

47. Ia fa'atūmau e Sāmoa le fa'aaogāina o le fa'a'upuga "fa'amatalaga o le tagi" i Tulafono

Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

48. Teuteu Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ia ōgatasi ma teuteuga o Tulafono

Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga.

### **Fa'amatalaga o le Tete'e**

49. E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga patino i le fa'avasegaina ma



fa'amatalaga e tatau ona aofia i se fa'amatalaga o le tete'e ma e tatau ona aofia ai mana'oga nei:

- E tatau i lē ua tete'e ona manino le tali atu i tu'ua'iga ta'itasi uma 'olo'o i le fa'amatalaga o le tagi e ala i le ioeina, tē'ena po o le lē ioeina o tu'ua'iga 'olo'o i le fa'amatalaga o le tagi.
- E mafai ona fa'alēaogāina se tete'e lautele i se fa'amatalaga o le tete'e.
- O ni tu'ua'iga e lē tē'ena 'ole'ā fa'apea ua ioeina;
- E lē fe'alofa'i le tē'ena o se tu'ua'iga ae tatau ona tonu ma 'ānoa.
- E tatau ona lava fa'amatalaga patino e tu'uina atu (ft. igoa, taimi, nōfoaga, aofa'iga) mo le silafia e le fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga o le tete'e.

50. E tatau ona āiaia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga le mafai ona fa'auluina e lē ua tete'e se fa'amatalaga o le tete'e i totonu o le [14] aso mai le ulua'i vala'auga o le matā'upu po o se fa'atonuga a le Fa'amasinoga. E tatau ona fa'aaogāina fo'i le taimi fa'atūlagaina lea i le tali atu o itū tete'e i se teuteuga o le fa'amatalaga o le tagi.

51. E mafai ona teuteu e se itū fa'amasinoga se fa'amatalaga o le tete'e i so'o se taimi ina ua iai le fa'atanaga a le Fa'amasinoga. E tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afoe uma e lua, e tūmau le iai o le filifiliga a le Fa'amasinoga e fa'alēaogā ai se teuteuga pe tu'uina atu ni fa'atonuga e uiga i le auala o teuteuga (e aofia ai le fa'ao'oina atu po o taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina ma le fa'ao'oina atu).

52. E tatau ona tutusa taimi fa'atūlagaina i le Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ina ia manino ma ōgatasi tulafono fa'afoe, vaganā tūlaga e mana'omia ai e le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō se tulafono fa'afoe e 'ese.

### **Tali**

53. E lē mana'omia ni tulafono fa'afoe mo tali i fa'amasinoga uma e lua i le taimi nei.

### **Talosaga Tali atu**

54. E tatau ona fa'ata'atia i tulafono fa'afoe uma e lua mea uma e tatau ona iai, ma le

fa'auluina o se talosaga tali atu.

55. E mafai ona fa'aauuina le fa'auluina o se talosaga tali atu i le pepa āloa'ia lava lea e fai ai le fa'amatalaga o le tete'e. E tatau ona manino le fa'aigoaina o le pepa āloa'ia o le "tete'e ma le talosaga tali atu".

56. E tatau ona mafai e se fa'amasinoga i so'o se taimi ona fa'atonu e fai 'ese le fa'amasinoga o le talosaga tali atu po o sona vāega. 'Ae 'āfai e leai se fa'atonuga fa'apea, e tatau ona fofogaina fa'atasi le talosaga tali atu ma le ulua'i tualumaga. Peita'i, 'āfai e tāofia, lē fa'aauuina pe fa'alēaogāina le ulua'i tualumaga (le talosaga a lē ua tagi), e tatau ona olaola pea le talosaga tali atu ma e mafai ona fa'aauuina pea.
57. E tatau ona mulimulita'i le fa'avasegaina ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se talosaga tali atu, i le fa'avasegaga ma fa'amatalaga e tatau ona aofia i se fa'amatalaga o se tagi.
58. E tatau ona tutusa le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se talosaga tali atu ma le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se fa'amatalaga o le tete'e: o lona uiga, e 14 aso, pe 'āfai e fa'aulu i le pepa āloa'ia e tasi.
59. E tatau ona fa'aaogā tulafono fa'afoe mo tete'e i talosaga tali atu e fa'apei lava o se tete'e. E tatau fo'i ona tutusa le taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o se tete'e i se talosaga tali atu ma le taimi fa'atūlagaina mo le tete'e i se fa'amatalaga o se tagi. 'Āfai e lē fa'auluina e lē ua tagi (po o lē e tete'e i se talosaga tali atu) se tete'e i le talosaga tali atu, e tatau ona mafai ona talosagaina e lē ua tete'e se fa'ai'uga a le fa'amasinoga i le talosaga tali atu.
60. Ia iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga mo 'aitālafu fa'afesuia'i o se tete'e, ma e tatau ona fa'atapula'a i tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata tūma'oti 'ae lē mafai i matā'upu e fa'aulu e le Mālō mo le toe maua mai o lāfoga ma fa'asalaga e pei ona iai i Niu Sila.

## **PEPA ĀLOA'IA A LE FA'AMASINOGA**

### **Fa'ata'atiaga ma le fa'auluina**

61. E tatau ona āiaia i tulafono fa'afoe mo le fa'auluina o pepa āloa'ia, ia fa'aaogāina pepa o le telē e A4 e lelei ma 'anagatā e sui ai pepa fa'apitoa mo pepa āloa'ia.
62. E tatau ona iai ni tulafono fa'afoe lautele mo pepa āloa'ia uma a le fa'amasinoga. E tatau fo'i ona fa'amanino i tulafono fa'afoe, o le lē tausisia o fa'atonuga mo pepa āloa'ia 'ole'ā lē fa'alēaogāina ai se pepa, a o se sasi e ono faia i ai se fa'ai'uga a le Fa'amasinoga.

63. E tatau ona fa'aopoopo i le faiga 'olo'o iai nei o le o'o atu o le tagata e fa'aulu pepa, le 'auina atu o pepa āloa'ia i le ofisa i se fesi.

64. E tu'uina atu fautuaga 'olo'o mulimuli mai i le manatu i le lumana'i ma le ātīna'ega o se faiga fa'a'eletoroni e fa'aulu ai pepa āloa'ia i Sāmoa i se aso e filifilia e le Fa'amasino Sili.

i. E tatau ona mafai ona fa'auluina fa'a'eletoroni pepa āloa'ia. E mana'omia le iai ma le mauaina o faiga e fa'aulu ai fa'a'eletoroni pepa āloa'ia. E tatau ona fa'alautele tulafono fa'afae uma e lua ina ia mafai ona fa'aulu fa'a'eletoroni pepa āloa'ia, e fa'alagolago i le taasisia o āiaiga i tulafono fa'afae po o fa'atonuga fa'aopoopo e tu'uina mai e le Fa'amasino Sili (e pei ona faia i isi pūlega fa'afa'amasinoga). E mafai ona aofia i fa'atonuga fa'aopoopo fa'atonuga ma'oti i 'auala e saini ma fa'amaufa'ailoga ai pepa āloa'ia, auala e teu ai, ni tapula'a o le faiga o ni kopi o pepa āloa'ia, molimau e fa'amāonia ai le fa'auluina, mana'oga mo le talia o se pepa āloa'ia e fa'aulu fa'a'eletoroni ina ia mafai ona fa'amāonia le aso, taimi, taliaina ma isi tūlaga fa'apena. E mafai ona fa'aaogā tulafono fa'afae mai isi pūlega fa'afa'amasinoga e ta'iala ai ma fetu'una'i ia talafeagai ma le tulaga fa'atekonolosi i Sāmoa.

ii. E tatau i le Resitara ona logoina le tagata resitala i le taimi lava lea pe 'āfai e lē taliaina e le Resitara se pepa āloa'ia na fa'auluina fa'a'eletoroni. E tatau fo'i ona fa'ama'oti i tulafono fa'afae pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'aulu fa'a'eletoroni (e pei o tusi a le fa'amasinoga ma pepa o fa'amatalaga tautō), ma pepa āloa'ia e tatau ona 'auina atu i le fa'amasinoga ata pe 'āfai e fa'aulu fa'a'eletoroni (e pei o fa'amatalaga tautō) ma po o ā foi āiaiga e tatau ona taasisia i nei pepa āloa'ia.

iii. E tatau ona i tulafono fa'afae se āiaiga o le taimi e tatau ona teu ai e le tagata resitalaina ulua'i pepa o le fa'amatalaga tautō po o isi fa'atinoga āloa'ia. E tatau fo'i ona āiaia i tulafono fa'afae e mafai ona fa'atonuina e le Fa'amasino le tu'uina atu o ia pepa āloa'ia pe 'āfai e talosagaina po o se mana'oga fo'i o le Fa'amasino lava ia, pe 'āfai e iai se tūlaga e fia fa'amautinoa e uiga i se fa'amatalaga tautō po o isi fa'atinoga āloa'ia.

65. E tatau ona aiaia manino i tulafono fa'afae uma e lua, so'o se pepa āloa'ia e fa'auluina i le fa'amasinoga, e tatau ona fa'ao'o atu i isi itū fa'amasinoga. O fa'amatalaga tautō e le'i fa'auluina, 'ae 'olo'o fa'amoemoe se itū fa'amasinoga e fa'alagolago i ai i le fa'amasinoga, e tatau ona fa'ao'oina atu i itū fa'amasinoga uma e fia iloa.

66. E tatau ona aofia i tulafono fa’afoe tualumaga mo auala o le fa’ao’oina atu.

67. E tatau fo’i ona aofia i tulafono fa’afoe taimi fa’atūlagaina i vāega talafeagai ma tu’uina atu i le fa’amasinoga le filifiliga e fa’ata’atia ai taimi fa’atūlagaina o le fa’ao’oina atu i tūlaga e leai ni taimi ua fa’ama’otiina.

### **Auala o le Fa’ao’oina atu**

68. Ia fa’atūmau i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga le āiaiga e mana’omia ai le fa’ao’oina atu o se tusi samania e se tagata.

69. Fa’aofi i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō se āiaiga e mana’omia ai le fa’ao’oina atu o se tusi samania e se tagata.

70. Fa’aofi i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō se fa’amatalaga o le uiga o le “fa’ao’oina atu e se tagata” ina ia manino le vāega ‘olo’o mulimuli mai – o le fa’ao’oina atu e se tagata ma tu’uina i le tagata e fa’ao’oina atu iai se pepa āloa’ia, pe ‘āfai e lē talia e lea tagata, ia tu’u i lalo ma fa’ailoa atu i lea tagata le pepa āloa’ia.

71. Mo itū fa’amasinoga e iai o lātou sui, e tatau ona mafai i lalo o tulafono fa’afoe ona fa’ao’oina atu pepa āloa’ia i isi auala (‘ae lē na o le fa’ao’oina atu e se tagata), e aofia ai le ‘auina atu i le tuātusi o le itū fa’amasinoga mo le fa’ao’oina atu e ala i le meli fa’anatinati, fesi po o le ‘īmeli, e fa’alagolago i le fa’amalieina o āiaiga i tulafono fa’afoe po o ni fa’atonuga fa’aopoopo a le fa’amasinoga e uiga i fa’amāoniga o le fa’ao’oina atu ma taimi e fa’apea ai ua fa’ao’oina atu se pepa āloa’ia.

72. Mo itū fa’amasinoga e leai ni o lātou sui, e tatau ona fa’ao’oina atu e se tagata pepa āloa’ia uma pe fa’atino i se isi auala e fa’atonuina e le Fa’amasinoga.

73. E tatau ona aofia i tulafono fa’afoe uma e lua ni āiaiga mo taimi ua lē mafai ai ona fa’ao’oina atu pepa āloa’ia e se tagata, e ui ina taumafai atu i ai. O tūlaga fa’apea e tatau ona mafai e se fa’amasinoga ona fa’atonu e fa’ao’oina atu le pepa āloa’ia i se isi ‘auala, fa’atonu la’asaga ua fa’atino ua talafeagai ai le fa’apea ua fa’ataunu’uina le fa’ao’oina atu, pe fa’ata’atia ‘ese fo’i le fa’ao’oina atu. O le fa’ao’oina atu o pepa āloa’ia i fa’alāpotopotoga e tatau ona fa’atino e se tagata e fa’ao’oina atu i se fa’atonu po o se tagata faigaluega i le nōfoaga ‘autū o le pisinisi, pe tusa ma se fa’atonuga a le fa’amasinoga, po o le ofisa resitalaina fo’i. Peita’i, mo fa’alāpotopotoga mai fafo e iai se nōfoaga o pisinisi i Sāmoa, e tatau ona fa’ao’oina atu e se tagata, i le tagata ‘olo’o pule i le nōfoaga o le pisinisi. E tatau ona fa’ata’atia i tulafono fa’afoe uma e lua āiaiga

mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i kamupani ma kamupani mai fafo e iai nōfoaga o pisinisi i Sāmoa, mo se fa'ata'ita'iga, e ala i le:

- Fa'ao'oina atu i se fa'atonu (po o se tagata 'olo'o fa'amauina le igoa i le resitala o kamupani mai fafo o se fa'atonu pe iai le pule fa'ataga e talia ai pepa ua fa'ao'oina atu);
- Fa'ao'oina atu i se tagata faigaluega i le ofisa 'autū po o le nōfoaga 'autū o le pisinisi i Sāmoa;
- Tu'uina i le ofisa resitalaina o le kamupani po o le tuātusi mo le fa'ao'oina atu o pepa e pei ona mana'omia i lalo o le Tulafono;
- E tusa ma fa'atonuga a le fa'amasinoga;
- E tusa ma so'o se maliega ma le kamupani.<sup>433</sup>

74. 'Āfai e fa'ataunu'u i le auala lenei, e tatau ona fa'ailoa i le taimi lava lea le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia. E mafai ona fa'atino lea i se 'īmeli po o se isi auala tusitusia e fa'ailoa ai le aso ma le taimi na maua ai.

75. E tatau ona āiaia i tulafono fa'afoe uma e lua e mafai ona fa'asa'o e le Fa'amasinoga ni mea sesē i le fa'ao'oina atu, fa'aopoopoina o taimi fa'atūlagaina po o se suiga i le auala e fa'ao'oina atu ai – i se tūlaga ua taunu'u se pepa āloa'ia i le tagata na mana'omia le fa'ao'oina atu i ai ma e leai se āfāina ua tūla'i mai ai po o se tūlaga e lē mafai ona toe fa'aleleia.

76. Fa'alautele tulafono fa'afoe 'olo'o iai nei ina ia mafai e itū fa'amasinoga ona fa'ao'oina atu pepa āloa'ia uma i fafo atu o Sāmoa i se fa'atagaga a le Fa'amasinoga.

77. Fa'ama'oti i tulafono fa'afoe e fa'atinoina le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia e tusa ma tulafono fa'afoe a le atunu'u e 'āmatalia ai ia pepa, vaganā ua iai se isi fa'atonuga a le Fa'amasinoga.

78. Ia aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō āiaiga e i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga mo le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia i atunu'u i fafo.

## TALOSAGA MO SE FA'AIUGA FAI I LE TAIMI LAVA LEA/ TALOSAGA FA'ATŪ

### Fa'aiuga e leai se Fa'amasinoga

79. Ia iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ni āiaiga e fa'ata'atia ai tualumaga mo le talosagaina o se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe vāega nei:
- i. O se talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga e tatau ona faia i se tusi samania ma se fa'amatalaga tautō e lagolagoina;
  - ii. E tatau ona fa'ata'atia i le fa'amatalaga tautō lagolago māfua'aga ua fai ai le tagi, ma fa'amatala le talitonuga o lē ua tagi (ma māfua'aga o lea talitonuga) e leai se fa'avae e fa'amanuiaina ai se tete'e;
  - iii. E tatau ona fa'ata'atia manino taimi fa'atūlagaina mo le fa'auluina o nei pepa āloa'ia;
  - iv. Poloa'iga e avanoa mo le filifiliga a le Fa'amasinoga a o fofogaina se talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga:
    - a. E tē'ena le talosaga
    - e. Fai le fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga
    - i. Fa'amuta tualumaga ma le maliega a itū fa'amasinoga uma.
80. E tatau ona fa'aofi se tulafono fa'afoe i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e mafai ai e tagata ua tagi ma tagata e tete'e ona talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i māfua'aga e leai se tete'e/leai se avanoa e fa'amanuiaina ai se tete'e a le itu tete'e po e leai ni māfua'aga e mafai ai ona fa'aaau le tagi a le tagata ua tagi.
81. E tatau ona teuteu le fuaiupu 29 o le *Tulafono o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō 2016* (Sāmoa) ina ia mafai e itu tete'e ona talosaga mo se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga i le la'asaga o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. 'Āfai e mǎe'a lea, e mafai loa ona fai fa'aopoopoga i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ina ia mafai e itu tete'e ona talosagaina fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga.
82. Lisi i tulafono fa'afoe tūlaga e lē mafai ai ona talosagaina se fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga, pe lisi itū'āiga tagi e fa'apito i ai fa'ai'uga e leai se fa'amasinoga.

**Tagi e faia i le vā o ni itū fa’amasinoga se lua e maua ai se fa’ai’uga o se matāupu e fa’alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa’amasinoga**

83. E tatau ona faia ni suiga ma fa’amanino atu āiaiga mo taulumaga fa’afa’amasinoga o ni tagi e faia i le vā o ni itū fa’amasinoga se lua pe sili atu e maua ai se fa’ai’uga i se matā’upu e fa’alagolago i ai le tagi a le lonatolu o itū fa’amasinoga, i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga. E manatu le Komisi e aogā āiaiga o tulafono fa’afoe a Niu Sila e fesoasoani e ‘āmata ai lea galuega.
84. E tatau ona iai āiaiga fa’apea i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Fa’aitūmālō. E mātauina e le Komisi e mafai lea i lalo o le fuai’upu 44(c) o le Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō. E mafai ona faia tulafono fa’afoe ia e tusa ma le fuai’upu 44(c) o le Tulafono o Fa’amasinoga Fa’aitūmālō.

**TĀPENAGA MO FA’AMASINOAGA**

**Sā’ilia ia Iloa**

85. E tatau ona fa’ama’oti ma āu’ili’ili tulafono fa’afoe e pūlea ai le fa’agāsologa o le sā’ilia ia iloa i Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga. E tatau ona aofia ai itū ‘olo’o mulimuli mai:
- i. Ia lua itū’āiga sā’ilia ia iloa. O le sā’ilia ia iloa māsani ma le sā’ilia ia iloa patino i tūlaga talafeagai. E tatau ona aofia ai fa’amatalaga o uiga o ia fa’a’upuga. E mafai ona fa’aaogāina o se ta’iala Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga a Niu Sila. E aofia ai, pepa fa’atumu fa’atonuina, lisi mo le sā’ilia ia iloa, matā’upu e tatau ona taga’i i ai itū fa’amasinoga i le tāpenaga mo le sā’ilia ia iloa, auala e fa’afesuia’i ai pepa āloa’ia, auala e folasia ai i le fa’amasinoga ma auala e fa’aailoa ai fa’amatalaga e lē mafai ona fa’aailoa atu.
  - ii. Ia iai le tiute tau’ave fa’aauau o le sā’ilia ia iloa ma le su’esu’eina o pepa āloa’ia i la’asaga uma o taulumaga (mo se fa’ata’ita’iga, o se itū fa’amasinoga ua iloa e iai se pepa āloa’ia e le’i aofia i le poloa’iga ‘ae āfāina ai la lātou matā’upu pe lagolagoina ai le isi itū fa’amasinoga, pe sa iai lava i la lātou pūlega ‘ae le’i fa’aילוaina atu muamua ona o se sasi, e tatau ona fa’aailoa atu lea pepa āloa’ia).
  - iii. Se āiaiga e tatau i le itū fa’amasinoga ‘olo’o tu’uina atu se fa’amatalaga fou ona fa’auluina se lisi ua teuteuina pe ‘āfai ua lē sa’o ona o ni suiga ua tūla’i mai.

- iv. E mafai ona fai e le Fa'amasino se poloa'iga i le fonotaga o le fa'afoega o le matā'upu e leai se sālilia ia iloa, pe poloa'iina le sālilia ia iloa māsani pe poloa'iina fo'i le sālilia ia iloa patino.
- v. E lē mafai ona fa'aaogāina e se itū fa'amasinoga se pepa āloa'ia i le fa'amasinoga e le'i aofia i le fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia vaganā ua iai le maliega a itū fa'amasinoga uma po o ua iai foi le fa'atagaga a le fa'amasinoga.
- vi. Le su'esu'ega o pepa āloa'ia e tatau fo'i ona aofia ai le su'esu'eina e ala i le fa'afesuia'i fa'a'eletoroni o pepa āloa'ia, vaganā e iai se isi poloa'iga a le fa'amasinoga.
- vii. E iai itū e tatau ona taga'i i ai se itū fa'amasinoga e talosagaina le sālilia ia iloa 'ae le'i faia le talosaga. O ia itū e aofia ai le uiga ma le lavelave o taualumaga, le aofa'i o pepa āloa'ia e aofia ai, le totogi o le mauaina o pepa āloa'ia, le tāua o le pepa āloa'ia ma ni isi itū talafeagai.
- viii. E lē mana'omia le tu'uina atu e itū fa'amasinoga o pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoa atu. Peita'i, e tatau ona fa'ailoa i la lātou fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia po o fa'aaogā la lātou āia e lē fa'ailoa atu ai ni pepa āloa'ia. Mo pepa āloa'ia e iai ni vāega e lē mafai ona fa'ailoaina atu, e mafai e le itū fa'amasinoga ona fai se suiga i fa'amatalaga e lē fa'alau'iteleina, ina ia lē mafai e se tasi ona faitau, 'ae le'i tu'uina atu lea pepa āloa'ia. E lē tatau ona fa'aaogāina e se itū fa'amasinoga e mauaina sesē ni pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina, pe 'āfai ua iloa e se lōia o le pepa āloa'ia e lē mafai ona fa'ailoaina a ua fa'ailoa sesē.
- ix. Mo pepa āloa'ia e lē tatau ona fa'ailoaina, e mafai e itū fa'amasinoga ona fa'atū atu i a lātou fa'amatalaga tautō tapula'a o tagata e mafai ona su'esu'eina ia pepa āloa'ia fa'apea lo lātou fa'aaogāina.
- x. Na o le taualumaga e tatau ona fa'aaogā ai kopi o pepa āloa'ia na tu'uina atu i lalo o le sālilia ia iloa ma e lē tatau ona tu'uina atu i se isi tagata.
- xi. le tūlaga māsani e tatau ona iai, e tatau ona totogi e le itū fa'amasinoga 'olo'o talosagaina ni pepa āloa'ia le tau o le lolomiina po o le tu'uina atu o kopi o ia pepa āloa'ia.
- xii. E tatau ona lava le taimi e tu'uina atu mo le sālilia ia iloa pepa āloa'ia:
  - a. fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia. O le taimi fa'atūlagaina 'olo'o iai nei e 7 aso, e tatau ona toe taga'i i ai ma fai se fa'aopoopoga talafeagai (mo se fa'ata'ita'iga, 20 aso e pei ona iai i Niu Sila).



e. su'esu'ega o pepa āloa'ia e mafai ai e itū fa'amasinoga ona su'e ma maua pepa āloa'ia e tu'uina atu. E tatau ona toe taga'i i le taimi fa'atūlagaina 'olo'o iai nei e 2 aso, ma fai se fa'aopoopoga talafeagai (mo se fa'ata'ita'iga, 7 aso e pei ona iai i Vanuatu ma Vītoria).

86. Fa'aofi tulafono fa'afoe o le sālilia ia iloa i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō. E mafai ona taga'i i le fa'aaofiaina o tulafono fa'afoe āu'ili'ili e tutusa ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga, po o se faiga faigōfie atu a ia aofia ai vāega nei:

- i. Fa'amatalaga o le uiga o le sālilia ia iloa;
- ii. Fa'asilasilaga o le sālilia ia iloa;
- iii. sālilia ia iloa e mana'omia le fa'atagaga a le Fa'amasinoga;
- iv. taimi mo le fa'asilasilaga;
- v. fa'amatalaga tautō o pepa āloa'ia;
- vi. taimi mo le sālilia ia iloa;
- vii. tiute tau'ave fa'aauau o le sālilia ia iloa; ma
- viii. lē usita'ia o le āiaiga o le sālilia ia iloa.

87. E tatau ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe e fa'ataga ai le sālilia ia iloa 'ae le'i 'āmatalia se taualumaga. O se talosaga mo le sālilia ia iloa 'ae le'i 'āmatalia taualumaga e tatau ona faia e ala i se fa'amatalaga tautō ua folasia ai meamoni o le talosaga ma fa'ama'oti ai pepa āloa'ia 'olo'o fia maua. E tatau ona fa'amanino i le talosaga, e fa'alagolago se fa'ai'uga o le 'āmatalia o taualumaga i le fa'ailoaina o ia pepa āloa'ia.

88. Ina ia mafai ona fa'aaogā e se tagata e fa'amoemoe e tagi lenei tulafono fa'afoe, e tatau ona iai se fa'avae e lagolagoina ai e iai sana tagi fa'asaga i lē 'olo'o fa'amoemoe e tete'e, ma e tatau ona iai se fa'avae o le talitonuga a lē e tagi 'olo'o iai pe sa iai i lē o fa'amoemoe e tete'e ia pepa āloa'ia.

89. O le faiga o se fa'ai'uga i se talosaga fa'apea, e tatau ona taga'i le Fa'amasinoga i itū lelei ma fa'amanuiaga fa'apea itū lē lelei o le fa'ailoa atu ma e lē tatau ona fa'aaogāina o se auala e "fāgota" ai se tagata ina maua mai ni pepa āloa'ia patino. E tatau ona fau tulafono fa'afoe e puipui ai le fa'aaogā sesē, mo se fa'ata'ita'iga, āiaiga e tatau ona iai māfua'aga tatau, ma fa'alagolago i tūlaga o meatutupu. O itū e tatau ona taga'i i ai, e aofia ai le uiga ma le lavelave o le taualumaga, le aofa'i o pepa āloa'ia o iai, le faigōfie ona maua ma le tau o le mauaina o se pepa āloa'ia, le aogā ma le tāua o se pepa āloa'ia e maua, le mana'oga ia talafeagai le sālilia ia iloa fa'atusatusa i le matā'upu 'autū o le

taualumaga. E mafai fo'i ona aofia ai se āiaiga e fa'ataga ai le Fa'amasinoga e fai poloa'iga o tupe totogi ina ia tāofia ai le fa'aaogā sesē e itū fa'amasinoga o le sālilia ia iloa 'ae le'i 'āmatalia taualumaga.

90. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga mo le sālilia ia iloa mai tagata e lē ni itū fa'amasinoga. E tatau fo'i ona aofia ai itū e tatau ona fa'amalieina ai le fa'amasinoga 'ae le'i faia se poloa'iga i se tagata e lē se itū fa'amasinoga, e tatau ona aofia ai le igoa o le tagata e lē se itū fa'amasinoga, ia maua se avanoa e fai ai se tala a le tagata 'olo'o 'ūmia ma iai le pule i le pepa āloa'ia, e tāua pepa āloa'ia mo le taualumaga ma e tatau ona fa'ailoaina māfua'aga mo le faia o le tonu ma tupe totogi. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe le āiaiga, o ia pepa āloa'ia o ni pepa āloa'ia e tatau ona tu'uina atu pe 'ana fa'apea o lea tagata o se itū fa'amasinoga i le taualumaga.
91. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga mo tupe totogi ina ia mafai e le fa'amasinoga ona poloa'iina le itū fa'amasinoga 'olo'o talosagaina le sālilia ia iloa e totogiina tupe e fa'aaogāina e le tagata e lē se itū fa'amasinoga mo le mauaina ma le fa'ao'oina atu o pepa āloa'ia.

#### **Tu'upōina**

92. Teuteu tulafono fa'afoe 14(a) ma le 14(2) o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ina ia fa'a'upu manino e tatau ona 'atofa e le Resitara se aso o le ulua'i vala'auga pe 'ā fa'aulu se fa'amatalaga o se tagi i le fa'amasinoga.

#### **AUALA O LE FŌ'IA VAVE O FE'ESE'ESEA'IGA**

##### **Isi i'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai Fe'ese'esea'iga**

93. E tatau ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe mo le aofia o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i le fa'agāsologa o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e ōgatasi ma le *Tulafono o Isi i'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007* ma *Tulafono Fa'afoe o Faufautuaga 2013*.
94. E tatau ona iai se fa'amatalaga o le uiga o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga ma itū'āiga auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga 'olo'o maua i taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e aofia ai:
- Faufautuaga;
  - Teuteuina o se finauga i le fa'ai'uga a ni sui lautogia;
  - Teuteuga fa'afa'amasinoga (e lē o fa'amatalaina le uiga i le *Tulafono o Isi i'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007*);

- Toe fa'aleleiga (e lē o fa'amatalaina le uiga i le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga* 2007);

- Fa'aleleiga.

95. Ina ia fa'amamafaina le tāua, e tatau ona fa'ailoa manino i le fa'amatalaga o le fa'amoemoega o tulafono fa'afoe le fa'amati'eina o le fa'aaogāina o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i ulua'i la'asaga o se taualumaga.
96. E tatau ona tu'uina atu i tulafono fa'afoe le mālosi'aga i le Fa'amasinoga e fai ai se poloa'iga mo se auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, e tusa ma le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga* 2007, ina ua manatu e talafeagai i so'o se la'asaga o taualumaga. E tatau ona fa'ama'oti i tulafono fa'afoe e mafai ona talosaga so'o se itū fa'amasinoga i le fa'amasinoga mo se poloa'iga mo se isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, i so'o se la'asaga o taualumaga.
97. E tatau ona mafai e le Fa'amasinoga i lalo o tulafono fa'afoe uma e lua, ona fai ni fa'atonuga e uiga i taualumaga mo isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e lē o iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe.
98. E tatau ona tu'uina atu e tulafono fa'afoe le āiā tatau i itū fa'amasinoga e fa'atino ai isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i fafo atu o fa'agāsologa a le fa'amasinoga, ina ua iai se fa'asilasilaga tusitusia e tu'uina atu i le fa'amasinoga i totonu o se taimi fa'atūlagaina.
99. E pei ona iai nei i *Tulafono Fa'afoe o Faufautuaga* 2013, e tatau ona manino i tulafono fa'afoe i tūlaga talafeagai, e lē mafai ona fa'aaauau e le fa'amasinoga taualumaga e āga'i atu i se fa'amasinoga, vaganā ua mǎe'ae'a lelei le fa'atinoga o le gāsologa o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga.
100. E tatau ona iai se āiaiga i tulafono fa'afoe e tatau ona 'auai itū fa'amasinoga i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, i le fa'amāoni ma le agaga e mafai ona taunu'u i se i'uga lelei. E tatau ona aofia ai se āiaiga o tupe totogi pe 'āfai e soli lea tiute ona ua lē 'auai i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, i le agaga o le fa'amāoni.
101. E tatau fo'i ona iai i tulafono fa'afoe se ta'iala lautele ma āu'ili'ili o taualumaga mo isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga e fesoasoani i le fa'amasinoga ma itū fa'amasinoga i taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata e aofia ai taualumaga mo le tu'uina atu i isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, tagata e ono tōfia e le fa'amasinoga e fa'atinoina le

auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, pe fa'apēfea ona fa'afoe ma fa'ai'u le fa'agāsologa, ma 'auala e fa'amau ai taunu'uga ma fa'atūmau ai le puipuiga o fa'amatalaga tapuia.

102. Taga'i i le fa'aaofia o fa'agāsologa o isi auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga (po o se teuteuga o le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007* po o tulafono fa'afoe) ina ia iai se āiaiga 'āfai e lē fa'amālosia le taunu'uga o se auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga, e mafai ona poloa'iina e le Fa'amasinoga e aunoa ma se maliega a itū fa'amasinoga. Peita'i, 'āfai e i'u le auala a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga i se taunu'uga e noatia ai itū fa'amasinoga, e mana'omia le maliega a itū fa'amasinoga.
103. E tatau ona toe iloilo le *Tulafono o Isi l'uga a le Fa'amasinoga e Fō'ia ai ni Fe'ese'esea'iga 2007* ma Tulafono Fa'afoe o Fauautuaga 2013 ina ia mautinoa pe iai ni teuteuga e mana'omia ona o le fa'atinoga o nei fautuaga, ina ia fa'amautinoa e  
ōgatasi uma tulafono.

#### **Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga**

104. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni tulafono fa'afoe mo Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i taulumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata ma e tatau ona vala'uina e se fa'amasino ma faia i le ofisa o le fa'amasino.
105. E tatau ona tu'u atu i tulafono fa'afoe le mālosi'aga i le Fa'amasinoga e vala'au ai se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga o le taulumaga 'ātoa po o so'o se vāega:
- i so'o se la'asaga 'ae le'i fofogaina; po o
  - so'o se taimi o le fofogaina ina ua iai le maliega a itū fa'amasinoga uma.
106. E tatau ona āiaia i tulafono fa'afoe uma e lua, 'āfai e fa'atino se Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga i le taimi o le fa'amasinoga, e lē tatau ona fesoasoani le fa'amasino 'olo'o fa'afoeina le fa'amasinoga i feutaga'iga, 'ae tatau ona tofi se isi fa'amasino e faia le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga, vaganā:
- e mālilie itū fa'amasinoga e fa'atino e le fa'amasino 'olo'o fa'afoeina le fa'amasinoga le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga; ma
  - e fa'amalieina le fa'amasino 'olo'o fa'afoeina le fa'amasinoga e leai ni tūlaga e lē talafeagai ai lona 'auai.

107. E tatau ona mana'omia i tulafono fa'afoe le fa'auluina ma fa'ao'oina atu e itū fa'amasinoga o se tusi e fa'ailoa atu ai matā'upu ma ni feutaga'iga na fa'atinoina i totonu o se taimi fa'atūlagaina 'ae le'i o'o i le aso tu'upōina mo le fonotaga. [E 10 aso galue le taimi fa'atūlagaina i Tulafono Fa'afoe a Fa'amasinoga Fa'aitūmālō a Niu Sila].
108. E tatau ona iai se sã lautele o le fa'aaogāina o fa'amatalaga mai Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga e fai ma molimau i fa'amasinoga, ina ia tūmau le malu o fa'amatalaga e lē mafai ona fa'ailoaina ma fa'amatalaga tapuia e faia i le Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga.
109. E tatau ona iai āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua o Fonotaga o Teuteuga Fa'afa'amasinoga ma pepa na fa'auluina mo le fonotaga 'ole'ā lē āfāina ai āiā tatau a tagata.
110. E tatau ona iai āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua e mafai e le Fa'amasino ona tu'uina atu ni fa'atonuga e fa'amanino ai tualumaga pe 'āfai e lē o iai ni āiaiga i lalo o tulafono fa'afoe.

#### **Fa'afoea o Matāupu**

111. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua ni āiaiga mo fonotaga mo le fa'afoea o matā'upu e ūna'i ai taunu'uga tonu, faigōfie, talafeagai ma lē taugatā o tualumaga.
112. E tatau ona i tulafono fa'afoe āiaiga mo le fa'amoemoega o fonotaga mo le fa'afoea o se matā'upu ia aofia ai itū 'olo'o mulimuli mai:
- la fa'ailoa, fa'amālamalama ma fai ni teuteuga o itū e aofia i le tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata;
  - la fa'ama'oti la'asaga e tatau ona fa'atino e tāpena ai le tualumaga mo le fa'amasinoga;
  - la fa'amālosi'au i itū fa'amasinoga e galulue fa'atasi, ia maua se i'uga o le tualumaga 'ātoa po o se vāega pe fa'atino ni isi auala talafeagai a le fa'amasinoga e fō'ia ai fe'ese'esea'iga; ma
  - la fa'afoe le gāsologa o le tualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata.
113. E tatau ona fa'amanino i tulafono fa'afoe, 'āfai ua 'atofa se matā'upu i se fa'amasino ma ua fa'ata'atia se aso e fofogaina ai, e tatau ona iai se fonotaga po o ni fonotaga i le vā o itū fa'amasinoga ma le fa'amasino 'ae le'i fofogaina le matā'upu.

114. E tatau ona fa'ata'atia i tulafono fa'afoe uma e lua, e 'atofa loa se matā'upu i se fa'amasino tōfia, o le fa'amasino lava lenā e sē'ei i tualumaga se'ia o'o i le i'uga o le matā'upu.
115. E tatau ona tu'uina atu i tulafono fa'afoe uma e lua le mālosi'aga e mafai ai e se fa'amasino ona 'atofa se aso pe fa'ata'atia 'ese se fonotaga mo le fa'afoega o se matā'upu i so'o se taimi pe ona ua talosagaina e se itū fa'amasinoga.
116. E mafai e se fa'amasino, i so'o se fonotaga mo le fa'afoega o se matā'upu, ona tu'uina atu ni fa'atonuga ina ia maua taunu'uga tonu, faigōfie, talafeagai ma lē taugatā o tualumaga.
117. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe uma e lua āiaiga e fa'atino fonotaga mo le fa'afoega o matā'upu i le ofisa o le fa'amasino. Peita'i, e mafai ona faia se fonotaga i se potu fa'amasino e tatala mo so'o se tagata, pe 'āfai o se matā'upu mo le manuia o tagata lautele.

## **FA'AFOEGA O MATĀ'UPU**

### **Tauālumaga o Fa'amasinoga**

118. E tātāu ona teuteu fa'afou tulafono fa'afoe a Sāmoa ina ia manino ātili ma fa'ata'atia e pei o tulafono fa'afoe a Niu Sila. Mo se fa'ata'ita'iga, nōfoaga o le fa'amasinoga, tolopōina, auala o le fa'amasinoga ma fa'ai'uga a fa'atonu, fa'amautūina, fa'ai'uga 'ese'ese o fesili, fesoasoani a faufautua ma le fofogaina o matā'upu i so'otaga fa'aonapōnei (feso'ota'iga i ata vito). E tātāu fo'i ona toe fa'amautūina i tulafono fa'afoe filifiliga a fa'amasino i tauālumaga o fa'amasinoga.
119. E tātāu ona aofia i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō tualumaga o fa'amasinoga e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Sili i tulaga e talafeagai.

### **Nōfoaga o le Fa'amasinoga**

120. E tātāu ona fa'amanino i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō, e mafai ona fa'amautū pe sui e le Fa'amasinoga le nōfoaga e fa'atino ai se fa'amasinoga. O le faia o lea fa'ai'uga, e tatau ona taga'i le Fa'amasinoga pe mālilie uma i ai itū fa'amasinoga o le tauālumaga, ma pe tonu atu, saogalēmū pe faigōfie atu le fofogaina o le tauālumaga i se nōfoaga e 'ese pe 'ā manatu i le fa'amoemoe laualuga o Tulafono Fa'afoe.

## **O le lē Tūla'i i luma o le Fa'amasinoga**

121. E tātāu ona fa'alautele tulafono fa'afoe uma e lua ina ia iai ni āiaiga o tauālumaga manino atu mo le lē tūla'i o se itu tete'e po o se itu tagi, e fa'aaogā ai āiaiga a Niu Sila ma Vanuatu o se ta'iala. O vāega tāua, 'āfai e tūla'i lē ua tagi 'ae lē tūla'i lē ua tete'e, e tatau ona fa'amāonia e lē ua tagi le māfua'aga o le gāoioiga i se tūlaga e mafai ai le fa'alagolago o le fa'amāoniga i lē ua tagi. Peita'i, 'āfai e tūla'i lē ua tete'e 'ae lē tūla'i lē ua tagi, e agava'a lē ua tete'e e fa'alēaogāina le tagi ma e tatau ona ia fa'amāonia se talosaga talī atu i se tūlaga e mafai ai le fa'alagolago o le fa'amāoniga i lē ua tete'e.
122. E tātāu ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua, 'āfai e leai se itū fa'amasinoga e tūla'i pe 'ā vala'uina le fa'amasinoga, e mafai ona poloa'iina e le Fa'amasinoga e 'ave'ese le tauālumaga.
123. E tātāu ona tu'uina atu i tulafono fa'afoe uma e lua le mālosi'aga i le Fa'amasinoga e toe fa'afosisia ai le tauālumaga pe 'āfai e fa'amalieina le fa'amasinoga i se māfua'aga e tu'uina atu e se itū fa'amasinoga.
124. E tātāu ona iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua, e mafai ona fa'ata'atia 'ese pe fetu'una'i e le Fa'amasinoga se i'uga a fa'atonu po o se fa'ai'uga na faia 'ae le'i tūla'i se itū fa'amasinoga se tasi, i ni tu'utu'uga e tonu, pe 'āfai ua iai se manatu ua lē fa'ataunu'uina fa'amasinoga tonu.
125. Mo le manino ma le ō gatasi, e tatau ona tutusa tulafono fa'afoe i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

## **Fa'amatalaga molimau ma tagata molimau**

126. Teuteu le tulafono fa'afoe 61 o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ina ia, fa'atino le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau i auala 'olo'o mulimuli mai vaganā ua iai se maliega a itū fa'amasinoga po o se isi poloa'iga a le fa'amasinoga:
- I le fa'amasinoga, e tu'ufofoga, vaganā ua iai se isi poloa'iga a le Fa'amasinoga.
  - O se talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea, o le fa'amatalaga tautō.
  - O isi auala o feso'ota'iga (e aofia ai telefoni po o feso'ota'iga i ata pu'eina pe 'āfai e maua), pe 'āfai ua fa'amalieina le Fa'amasinoga e lē mafai e le tagata molimau ona o'o atu i le Fa'amasinoga e tu'uina atu lana fa'amatalaga molimau.

127. E mafai e le Fa'amasinoga ona fa'atonuina e totogi e le tagata talosaga le tau o le tu'uina atu o le molimau i feso'ota'iga i ata vito po o fonotaga i le telefoni.
129. Teuteu ia fa'afou tulafono fa'afoe e ala i le 'ave'esea o tagata nei mai le lisi o tagata e iai le pule fa'ataga e molimauina fa'amatalaga tautō: Pule o falemeli; Pule o tiute; Foma'i. O tagata e iai le pule fa'ataga e molimauina fa'amatalaga tautō e tatau ona aofia ai: Lōia Faufautua o le Fa'amasinoga Maualuga; Resitara po o se Sui Resitara o le Fa'amasinoga Maualuga po o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō; po o se isi lava tagata e tu'uina atu i ai e le Ao o le Mālō le pule fa'ataga, i le fautuaga a le Fa'amasino Sili.
130. Fa'aofi i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō ni āiaiga e tatau ona aofia i le pepa fa'amāonia o le faiga o le tautōga le nōfoaga ma le aso na fai ai le fa'amatalaga tautō, fa'ailoga taualoa o le molimau fa'atagaina ma e tatau ona saina e lea molimau fa'atagaina le pepa fa'amāonia o le faiga o le fa'amatalaga tautō.
131. Ina ia ōgatasi le *Tulafono o Tautōga, Fa'amatalaga Tautō ma Ta'utinoga 1963* ma tulafono fa'afoe fou o taualumaga fa'afa'amasinoga tau le vā o tagata, e fautuaina e le Komisi le aofia o fa'ailoga taualoa o le molimau fa'atagaina i le *Tulafono o Tautōga, Fa'amatalaga Tautō ma Ta'utinoga 1963*.
132. Fa'aofi i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō tulafono fa'afoe mo fa'amatalaga tautō.
133. E tatau ona iai i tulafono fa'afoe ni āiaiga i le tāpenaga o fa'amatalaga tusitusia, līpoti ma le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau tu'ufofoga a tagata molimau tomā fa'apitoa.
134. E tatau fo'i ona manino i tulafono fa'afoe matāfaioi a itū fa'amasinoga ta'itasi ma le fa'amasinoga i totogi mo tagata molimau tomā fa'apitoa. E tatau ona iai i le Fa'amasinoga le filifiliga e poloa'iina ai se tasi pe sili atu o itū fa'amasinoga e totogi tupe mo le tagata tomā fa'apitoa i se fua fa'atatau e fuafuaina e le Fa'amasinoga. O tūlaga e tōfia ai e le Fa'amasinoga se tagata tomā fa'apitoa i lana filifiliga, e tatau ona totogi e le Matāgaluega o Fa'amasinoga. Peita'i, e tatau ona tūmau le filifiliga a le Fa'amasinoga e aofia tupe totogi mo le tagata tomā fa'apitoa i tupe totogi i le Fa'amasinoga mo le taualumaga.
135. 'Āfai e lē fa'ata'atiaina i tulafono fa'afoe, e tatau ona ātina'e se Tulafono o Āmioga Tatau mo tagata tomā fa'apitoa e molimau ina ia fa'atonutonu ai le fa'atinoga o fa'amatalaga molimau a tagata tomā fa'apitoa, 'aemaise lava i le tāpenaga o fa'amatalaga molimau tusitusia ma līpoti ma le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau tu'ufofoga. O ia tulafono o āmioga tatau e tatau ona manino i tagata tomā fa'apitoa, o lo lātou tiute laualuga o le fesoasoani lea i le Fa'amasinoga e



leai se fa'aitū'au, i matā'upu e i la lātou matātā fa'apitoa. E tatau fo'i ona fa'ata'atia i ia tulafono o āmioga tatau isi matā'upu tāua e pei o le mana'oga e tu'uina atu e le tagata tomai fa'apitoa ona fa'ailoga taualoa, le taualumaga mo le tu'uina atu o fa'amatalaga molimau tomai fa'apitoa, le tiute o le tagata molimau tomai fa'apitoa e tausisia fa'atonuga a le fa'amasinoga m.m.f..

## **FA'AIUGA**

### **'Ave'ese pe Fa'au'ese**

136. Ia iai ni āiaiga i tulafono fa'afoe uma e lua e tagofia ai itu tagi e leai se māfua'aga tatau e pei o,

- āiaiga e fa'ataga ai le fa'amasinoga e poloa'iina itu tagi e leai se māfua'aga tatau e totogi tau o le fa'amasinoga;
- āiaiga e fa'alēaogā pe tāofia ai le taualumaga po o se vāega pe 'āfai e leai se māfua'aga tatau o fa'ailoa mai;
- āiaiga e tē'ena ai le talosaga mo se poloa'iga o se totogi pe 'āfai e la'iitiiti le aofa'i e māumau ai le taimi (pe soloia se poloa'iga o le totogi pe 'āfai ua mē'e'a ona fai).

### **Fa'ata'atia ese se Fa'ai'uga**

137. Fa'amauina tulafono māsani 'olo'o iai nei e pei ona fa'avaeina i le matā'upu *Lauano v Samoa National Provident Fund* [2009] WSCA 3, ma fa'aopoopo iai se māfua'aga o le faia o fa'ai'uga tonu.

138. Fa'atūmau ma fa'amauina le lē saisaitia o le filifiliga a le fa'amasinoga.

139. Ia iai ni āiaiga talafeagai o le fa'ata'atia 'ese i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga.

### **Fa'afo'isia**

140. Fa'aofi fua fa'atūlagaina e fa'amanino ai māfua'aga mo le fa'afo'isia (e mafai ona aofia ai māfua'aga tatau o le lē tūla'i ma le faia o fa'amasinoga tonu).

141. Fa'aofi nei fua fa'atūlagaina i fa'a'upuga tutusa i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Mauuluga ma Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

142. Teuteu le āiaiga 'olo'o iai nei ina ia aofia ai itu tete'e fa'apea itu tagi.

## **Toe Fofogaina**

143. Amend the SCR (rule 141) to enable rehearing on a whole matter or specific issues.
144. Amend the SCR (rule 141) to include specific procedures and criteria for a rehearing for example, whether the court will accept new evidence or receive legal submissions alone, and whether there is an onus on the applicant to establish an error of law.

## **Fa'ai'uga ina ua faia se Ta'utinoga**

143. Teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga (tulafono fa'afoe 141) ina ia mafai ona toe fofogaina le matā'upu 'ātoa pe na o ni matā'upu patino.
144. Teuteu Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga (tulafono fa'afoe 141) ina ia iai ni tualumaga patino ma fua fa'atūlagaina mo le toe fofogaina mo se fa'ata'ita'iga, pe talia e le fa'amasinoga ni fa'amatalaga molimau fou pe na o folasaga fa'aletulafono e fa'avae ai le toe fofogaina, ma pe mana'omia le fa'amāonia e le tagata 'olo'o talosaga o se sesē o le tulafono.

## **TUPE TOTOGI MA TOTOGIFUAPAUINA O FA'AMASINOGA**

### **Fa'atūlagaina o Tupe Totogi**

147. E tatau ona fa'aofi i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ma Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Fa'aitūmālō talitonuga fa'avae e fa'aaogā i le faiga o fa'ai'uga o tupe totogi. O ia talitonuga fa'avae e tatau ona aofia ai faiga 'olo'o fa'aaogāina nei e le Fa'amasinoga mai fa'ai'uga fa'afa'amasinoga ua mavae fa'apea āiaiga 'olo'o fa'aaogā i Niu Sila. E aofia ai, 'ae lē gata i itū nei:
  - le itū fa'amasinoga e faia'ina i se tualumaga po o se talosaga mo se fa'ai'uga e faia i le taimi lava lea e tatau ona totogiina tau i le itū fa'amasinoga e fa'amanuiaina;
  - e tatau ona atagia i le tupe e tu'uina atu e le fa'amasinoga mo tau le lavelave ma le tāua o le tualumaga;
  - e lē tatau ona sili atu i tupe na totogi e le itū tagi mo le totogiina o ia tupe le aofa'i e tu'uina atu i le fa'ai'uga a le fa'amasinoga; ma
  - i tūlaga uma e mafai ai, e tatau ona iloagōfie ma vave le faiga o fa'ai'uga o tupe totogi.
148. Fa'ama'oti i tulafono fa'afoe uma e lua fa'avae 'olo'o tu'uina atu ai tupe totogi (faiga māsani po o le faiga mo le puipugamalu) e iloa ai le 'ese'esega o tupe totogi mo mea e mana'omia mo le sōloga lelei o le fa'atinoga o tualumaga ma

tupe totogi mo isi fa'atinoga mana'omia ma e fua fa'atatau ia i matā'upu 'olo'o aofia i le taulumaga.

149. E tatau ona iai se Fa'atulagaga o Tupe Totogi i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga e atagia ai talitonuga fa'avae 'olo'o fuafua ai tupe totogi e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

150. E tatau ona toe iloilo ma fai ni suiga i le Fa'atūlagaga o Tupe Totogi 'olo'o i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō.

### **Totogifuapauina a le Fa'amasinoga**

151. E tatau ona iloilo ina fa'atūlagaga o totogifuapauina i tulafono fa'afoe uma e lua (ft., i le ta'itolu tausaga) ina ia mautinoa e taga'i ai i ni suiga mana'omia ona o mana'oga o fa'atinoga o galuega ma tūlaga tau tamāo'āiga.

### **OFO O TEUTEUGA**

152. E tatau ona fa'aaofia i tulafono fa'afoe a Sāmoa "ofu o fetu'utu'una'iga" ma "Tusi ofu o teuteuga" (i vāega e talafeagai ma le si'osi'omaga i Sāmoa), talu ai le tāua i le vave fō'ia o fe'ese'esea'iga 'ae le'i o'o atu se matā'upu i le fa'amasinoina.

153. E tatau ona iai ni talitonuga fa'avae e ta'ita'iina ai ofu o teuteuga, e pei ona iai i Tulafono Fa'afoe a Niu Sila. Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona tonu, manino ma mālamalama ma e tatau ona lava le taimi e tu'uina atu e iloilo ai le ofu, e tatau ona nofo ilo le isi itū fa'amasinoga 'āfai e lē talia le ofu o teuteuga, e mafai ona tu'uina atu i le Fa'amasinoga le ofu i le taimi e fai ai fa'ai'uga o tupe totogi.

### **VAIFOFŌ MAOA'E**

#### **Aotelega**

154. Mo le taimi nei, ia tūmau na o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga, e iai āiaiga mo vaifofō maoa'e.

155. Ia tūmau le taulumaga 'olo'o iai nei mo le 'āmatalia o se talosaga mo vaifofō maoa'e, e ala i se fa'asilasilaga o le talosaga fa'atū, fa'amatalaga o le tagi ma se fa'amatalaga tautō e lagolago ai, vaganā ua lē mana'omia (mo se fa'ata'ita'iga, i le sā'iliga o se poloa'iga a le fa'amasinoga e tāofia ai se fa'atinoga mo se taimi).

156. E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ni taimi fa'atūlagaina mo matā'upu 'olo'o mulimuli mai:

- Fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o le fa'asilasilaga o le talosaga fa'atū, fa'atasi ma se fa'amatalaga o le tagi ma se fa'amatalaga tautō;
- Fa'auluina ma le fa'ao'oina atu o le tali a itu tete'e; ma le lisiina o le fofogaina i se taimi aupito vave talafeagai.
- E mafai ona maua se ta'iala fesoasoani mai taimi fa'atūlagaina a Vanuatu.

157. Taga'i pe aofia i Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga se taualumaga mo iloiloga fa'afa'amasinoga. E mafai ona sa'ili ta'iala i isi pūlega fa'afa'amasinoga ma fa'ai'uga fa'afa'amasinoga talafeagai e aofia ai Amoa v Land and Titles Court [2011] WSSC 77 (31 Ianuari 2011), e maua ai fa'amatalaga fesoasoani i le fa'afoega o taualumaga o iloiloga fa'afa'amasinoga.

#### **Taualumaga e Tōesea ai se 'aitaafu mai le totogi o se tagata**

158. Fa'amanino taualumaga 'olo'o iai nei mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu ma isi vaifofō mo tagata 'olo'o nofo 'aitālafu ai isi tagata 'olo'o iai nei i tulafono fa'afoe ma isi tulafono, ma taga'i i le fa'aaofiaina o isi vaifofō mo tagata 'olo'o nofo 'aitālafu ai isi tagata, 'olo'o mulimuli mai, 'olo'o maua i isi pūlega fa'afa'amasinoga:

- Āiā e tāofi ai;
- Poloa'iga mo le fa'atūmauina;
- Poloa'iga mo le fa'atauina atu;
- Āiā tatau e tāofiofi ai;
- Poloa'iga e tāofia ai le fa'atau atu o se meatōtino se'ia totogiina se 'aitālafu;
- Poloa'iga mo le 'ūmia; ma
- Tusi samania o fa'ai'uga (e pei ona pūlea nei i lalo o le *Tulafono o Tusi Samania o Fa'ai'uga 1965*)

159. E tatau ona tu'uina atu i lōia a'oa'oga fa'aauau i vaifofō mo tagata 'olo'o nofo 'aitālafu ai isi tagata, ina ia fa'amanino taualumaga 'ese'ese ma taimi e aupito talafeagai ai ona fa'aaogā, ina ia mafai ma lelei le fa'aaogā o ia taualumaga.

160. Fa'afaigōfie le Vāega XIV o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga ina ia fa'ama'oti itū'āiga 'aitālafu e mafai ona fa'aaogāina ai le tualumaga. O 'aitālafu ia e lē talafeagai i ai se poloa'iga e tāofia ai le fa'atau atu o se meatōtino se'ia totogiina se 'aitālafu. Mo se fa'ata'ita'iga o le tupe mo le mautotogi o se tagata, tupe mo sea 'ūmia i se kamupani, po o ni tupe teu fa'amavaega mo se fa'amoemoega fa'apitoa ua lē mafai ona 'ausia.
161. E iai ta'iala aogā e mafai ona maua mai i Vanuatu e pei o le taga'i pe i'u ai i se mafatiaga lē talafeagai le tagata nofo 'aitālafu 'ae pe gafatia fo'i e le tagata nofo 'aitālafu le totogiina o le 'aitālafu. E mafai ona fesoasoani ia ta'iala i le fa'afaigōfieina o Tulafono Fa'afoe o le Fa'amasinoga Maualuga.
162. E tatau ona aofia i Tulafono Fa'afoe o Fa'amasinoga Fa'aitūmālō tualumaga mo le toe maua mai o tupe o se 'aitālafu e ala mai i se vāega lonatolu.

**Tagata Nofo 'Aitālafu Sola Fa'aliloilo**

163. E tatau ona fa'ataga i lalo o tulafono fa'afoe a Sāmoa ona talosaga le itu tete'e i so'o se taimi, e fa'alēaogā pe fetu'una'i se poloa'iga pe tu'uina atu se fa'amāoniga po o se meatōtino e fa'amaui ai le 'aitālafu ma fa'apea ai ona agava'a mo le toe fa'asa'olotoina.